

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I (Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2006-2007

Mødeperioden fra den 23. til 26. oktober 2006

Mandag, den 23. oktober 2006

(2006/C 313 E/01)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	1
1. Genoptagelse af sessionen	1
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	1
3. Velkomstord	1
4. Udvalgenes sammensætning	2
5. Undertegnelse af retsakter vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure	2
6. Forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Rusland efter drabet på journalisten Anna Politkovskaja (indgivne beslutningsforslag)	2
7. Modtagne dokumenter	3
8. Andragender	8
9. Bevillingsoverførsler	10
10. Tekster til aftaler sendt af Rådet	10
11. Kommissionens reaktion på Parlamentets beslutninger	11
12. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)	11
13. Arbejdsplan	11
14. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager	12
15. Anden generation af Schengen-informationssystemet (forordning) ***I — Anden generation af Schengen-informationssystemet (afgørelse) * — Registreringsmyndigheders adgang til SIS II ***I (forhandling)	12
16. Indvandrerkvindernes rolle og placering i EU (forhandling)	13

(Fortsættes på næste side)

Indhold (fortsat)	Side
17. Tilbagebetaling af fællesskabsmidler (forhandling)	13
18. Gennemførelsesforanstaltninger til gennemsigtighedsdirektivet og prospektdirektivet (forhandling)	14
19. Life+ ***II — Finansiering af Natura 2000 (forhandling)	14
20. Fællesskabets civilbeskyttelsesordning * (forhandling)	15
21. Europæisk betalingspåbudsprocedure ***II (forhandling)	15
22. Dagsorden for næste møde	16
23. Hævelse af mødet	16
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	17

Tirsdag, den 24. oktober 2006

(2006/C 313 E/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	19
1. Åbning af mødet	19
2. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)	19
3. Afgørelse om uopsættelighed	20
4. Mindehøjtidelighed for den ungarske opstand i 1956	20
5. Brystkræft inden for Den Europæiske Union (forhandling)	21
6. Støtteprogram for den audiovisuelle sektor (Media 2007)***II (forhandling)	21
7. Programmet Kultur (2007-2013)***II (forhandling)	22
8. Afstemningstid	22
8.1. Tiltrædelse af regulativ om godkendelse af køretøjer *** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	22
8.2. Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse (ansættelse af tjenestemænd) * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	23
8.3. Ændring af fællesforetagendet Galileos vedtægter * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	23
8.4. Norges finansielle bidrag til Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	23
8.5. Anmodning om ophævelse af Bogdan Goliks parlamentariske immunitet (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	23
8.6. Anmodning om beskyttelse af Mario Borghezios parlamentariske immunitet (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	24
8.7. Forslag til ændringsbudget nr. 3/2006 (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . .	24
8.8. Forslag til ændringsbudget nr. 5/2006 (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . .	24
8.9. Strategisk partnerskab mellem EU og Sydafrika (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	24
8.10. Life+ ***II (afstemning)	25
8.11. Støtteprogram for den audiovisuelle sektor (Media 2007) ***II (afstemning)	25
8.12. Programmet Kultur (2007-2013) ***II (afstemning)	25
8.13. Fællesskabets civilbeskyttelsesordning * (afstemning)	25
8.14. Gennemførelsesforanstaltninger til gennemsigtighedsdirektivet (afstemning)	26
8.15. Gennemførelsesbestemmelser til prospektdirektivet (afstemning)	26
8.16. Indvandrerkvindernes rolle og placering i EU (afstemning)	26
8.17. Tilbagebetaling af fællesskabsmidler (afstemning)	26
9. Stemmeforklaringer	26
10. Stemmerettelser og -intentioner	27
11. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	27
12. Parlamentets sammensætning	27
13. Velkomstord	27
14. Forslag til det almindelige budget 2007 (Sektion III) — Forslag til det almindelige budget 2007 (Sektion I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (forhandling)	28

Indhold (fortsat)	Side
15. Parlamentets sammensætning	29
16. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)	29
17. Programmet »Aktive unge« (2007-2013) ***II (forhandling)	30
18. Livslang læring ***II (forhandling)	30
19. Programmet »Europa for borgerne« (2007-2013) ***II (forhandling)	31
20. Begrænsning af markedsføring og anvendelse af perfluoroktansulfonater ***I (forhandling)	31
21. Handelsbeskyttelsesforanstaltninger (2004) (forhandling)	31
22. Dagsorden for næste møde	32
23. Hævelse af mødet	32
 TILSTEDVÆRELSESLISTE	 33
 BILAG I	
AFSTEMNINGSRISULTATER	35
1. FN: Tiltrædelse af regulativ om godkendelse af køretøjer ***	35
2. Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse (ansættelse af tjenestemænd) *	35
3. Ændring af fællesforetagendet Galileos vedtægter *	36
4. Norges finansielle bidrag til Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug *	36
5. Anmodning om ophævelse af Bogdan Goliks parlamentariske immunitet	36
6. Anmodning om beskyttelse af Mario Borghezios parlamentariske immunitet	36
7. Forslag til ændringsbudget nr. 3/2006	36
8. Forslag til ændringsbudget nr. 5/2006	37
9. Strategisk partnerskab mellem EU og Sydafrika	37
10. Det finansielle instrument for miljøet (Life+) ***II	37
11. Støtteprogram for den europæiske audiovisuelle sektor (Media 2007) ***II	37
12. Programmet Kultur (2007-2013) ***II	38
13. Fællesskabets civilbeskyttelsesordning *	38
14. Gennemførelsesforanstaltninger til gennemsigtheddirektivet	38
15. Gennemførelsesforanstaltninger til prospektdirektivet	38
16. Indvandrerkvindernes rolle og placering i EU	39
17. Tilbagebetaling af fællesskabsmidler	41
 BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	42
1. Betænkning af Brepoels A6-0330/2006 — Beslutning	42
2. Betænkning af Pittella/Dombrovskis A6-0350/2006 — Beslutning	43
3. Betænkning af Isler Béguin A6-0288/2006 — Nr. 1-31	45
4. Betænkning af Papadimoulis A6-0286/2006 — Nr. 14	46
5. Betænkning af Papadimoulis A6-0286/2006 — Nr. 15	48
6. Betænkning af Papadimoulis A6-0286/2006 — Beslutning	49
7. Betænkning af Kratsa-Tsagaropoulou A6-0307/2006 — Nr. 12/ændr.	51
8. Betænkning af Kratsa-Tsagaropoulou A6-0307/2006 — Nr. 14/ændr.	53
9. Betænkning af Kratsa-Tsagaropoulou A6-0307/2006 — Punkt 29/2	55
10. Betænkning af Casaca A6-0303/2006 — Punkt 43	56
11. Betænkning af Casaca A6-0303/2006 — Punkt 44	58
12. Betænkning af Casaca A6-0303/2006 — Punkt 45	60

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2006)0421

Tiltrædelse af regulativ om godkendelse af køretøjer ***

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om udkast til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af FN's Økonomiske Kommission for Europas regulativ nr. 107 vedrørende ensartede bestemmelser for godkendelse af køretøjer i klasse M2 og M3 hvad angår den generelle konstruktion (7884/1/2006 — C6-0198/2006 — 2005/0250(AVC))

62

P6_TA(2006)0422

Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse (ansættelse af tjenestemænd) *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om indførelse af særlige og midlertidige foranstaltninger for ansættelse af tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber i anledning af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse (KOM(2006)0271 — C6-0221/2006 — 2006/0091 (CNS))

62

P6_TA(2006)0423

Ændring af fællesforetagendet Galileos vedtægter *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af fællesforetagendet Galileos vedtægter, der er knyttet som bilag til Rådets forordning (EF) nr. 876/2002 (KOM(2006)0351 — C6-0252/2006 — 2006/0115(CNS))

63

P6_TA(2006)0424

Norges finansielle bidrag til Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Norge om revision af størrelsen af Norges finansielle bidrag, der er fastsat i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om Norges deltagelse i arbejdet inden for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (EONN) (KOM(2006)0115 — C6-0140/2006 — 2006/0037(CNS))

64

P6_TA(2006)0425

Anmodning om ophævelse af Bogdan Goliks immunitet

Europa-Parlamentets beslutning om anmodning om ophævelse af Bogdan Goliks immunitet (2006/2218(IMM))

64

P6_TA(2006)0426

Beskyttelse af Mario Borghezios immunitet og privilegier

Europa-Parlamentets afgørelse om anmodning om beskyttelse af Mario Borghezios immunitet og privilegier (2006/2151 (IMM))

65

P6_TA(2006)0427

Forslag til ændringsbudget nr. 3/2006 (ændringer)

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 3/2006 for regnskabsåret 2006, Sektion III — Kommissionen, Sektion VIII Del B — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (C6-0336/2006 — 2006/2119(BUD))

66

P6_TA(2006)0428

Forslag til ændringsbudget nr. 3/2006

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 3/2006 for regnskabsåret 2006, Sektion III — Kommissionen, Sektion VIII Del B — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (C6-0336/2006 — 2006/2119(BUD))

68

P6_TA(2006)0429

Forslag til ændringsbudget nr. 5/2006

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 5/2006 for regnskabsåret 2006, Sektion III — Kommissionen (13561/2006 — C6-0333/2006 — 2006/2202 (BUD))

69



Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
P6_TA(2006)0430	
Strategisk partnerskab mellem EU og Sydafrika	
Europa-Parlamentets beslutning om et strategisk partnerskab mellem EU og Sydafrika (2006/2234(INI))	70
P6_TA(2006)0431	
Life+ ***II	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om det finansielle instrument for miljøet (Life+) (6284/1/2006 — C6-0226/2006 — 2004/0218(COD))	75
P6_TC2-COD(2004)0218	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 24. oktober 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om det finansielle instrument for miljøet (Life+)	75
BILAG	
STØTTEBERETTIGEDE FORANSTALTNINGER	86
P6_TA(2006)0432	
Den europæiske audiovisuelle sektor (Media 2007) ***II	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et støtteprogram for den europæiske audiovisuelle sektor (Media 2007) (6233/2/2006 — C6-0271/2006 — 2004/0151(COD))	87
P6_TA(2006)0433	
Programmet Kultur (2007-2013) ***II	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af kulturprogrammet (2007-2013) (6235/3/2006 — C6-0269/2006 — 2004/0150(COD))	88
P6_TC2-COD(2004)0150	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 24. oktober 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2006/EF om oprettelse af kulturprogrammet (2007-2013)	88
BILAG	96
P6_TA(2006)0434	
Fællesskabets civilbeskyttelsesordning *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets beslutning om indførelse af Fællesskabets civilbeskyttelsesordning (omarbejdet) (KOM(2006)0029 — C6-0076/2006 — 2006/0009(CNS))	100
P6_TA(2006)0435	
Gennemførelsesforanstaltninger til gennemsigtighedsdirektivet	
Europa-Parlamentets beslutning om »en bloc«-gennemførelsesforanstaltningerne til gennemsigtighedsdirektivet	114
P6_TA(2006)0436	
Gennemførelsesforanstaltninger til prospektdirektivet	
Europa-Parlamentets beslutning om de regnskabsstandarder, der anvendes af tredjelandsudstedere, og deres ækvivalens med IFRS-standarderne som omhandlet i udkastet til gennemførelsesbestemmelser til prospektdirektivet og gennemsigtighedsdirektivet (udkast til Kommissionens forordning om ændring af forordning (EF) nr. 809/2004 for så vidt angår de regnskabsstandarder, på grundlag af hvilke de historiske oplysninger i prospekter udarbejdes, og udkast til Kommissionens beslutning om tredjelandsværdipapirudstederes anvendelse af oplysninger udarbejdet i henhold til internationalt anerkendte regnskabsstandarder)	116

Indhold (fortsat)	Side
P6_TA(2006)0437	
Indvandrerkvindernes rolle og placering i EU	
Europa-Parlamentets beslutning om indvandrerkvindernes rolle og placering i EU (2006/2010(INI)) ...	118
P6_TA(2006)0438	
Tilbagebetaling af fællesskabsmidler	
Europa-Parlamentets beslutning om inddrivelse af fællesskabsmidler (2005/2163(INI))	125

Onsdag, den 25. oktober 2006

(2006/C 313 E/03)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	132
1. Åbning af mødet	132
2. De politiske gruppers sammensætning	132
3. Fredsprocessen i Spanien (forhandling)	132
4. Resultaterne fra det uformelle topmøde mellem stats- og regeringscheferne (Lahti, den 20. oktober 2006) (forhandling)	132
5. Højtideligt møde — Ungarn	133
6. Afstemningstid	133
6.1. Fredsprocessen i Spanien (afstemning)	133
6.2. Europæisk betalingspåbudsprocedure ***II (afstemning)	135
6.3. Programmet »Aktive unge« (2007-2013) ***II (afstemning)	135
6.4. Livslang læring ***II (afstemning)	135
6.5. Programmet »Europa for borgerne« (2007-2013) ***II (afstemning)	135
6.6. Begrænsning af markedsføring og anvendelse af perfluoroktansulfonater ***I (afstemning)	136
6.7. Anden generation af Schengen-informationssystemet (forordning) ***I (afstemning)	136
6.8. Registreringsmyndigheders adgang til SIS II ***I (afstemning)	136
6.9. Anden generation af Schengen-informationssystemet (afgørelse) * (afstemning)	137
6.10. Forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Rusland efter drabet på journalisten Anna Politkovskaja (afstemning)	137
6.11. Brystkræft inden for Den Europæiske Union (afstemning)	137
6.12. Handelsbeskyttelsesforanstaltninger (2004) (afstemning)	138
7. Stemmeforklaringer	138
8. Stemmerettelser og -intentioner	138
9. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	139
10. Velkomstord	139
11. Moldova (Transnistrien), Georgien (Sydossetien) (forhandling)	139
12. Eksport af farligt affald til Afrika — Strafferetlig beskyttelse af miljøet (forhandling)	140
13. Euro-Middelhavsassocieringsaftalen EF/Syrien (forhandling)	141
14. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)	142
15. Nairobi-konferencen om klimaændringer (forhandling)	143
16. Transport ad indre vandveje (forhandling)	143
17. Offentlig-private partnerskaber og fællesskabslovgivningen om offentlige kontrakter og koncessioner (forhandling)	144
18. Udstationering af arbejdstagere (forhandling)	144
19. Dagsorden for næste møde	144
20. Hævelse af mødet	144
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	145



Indhold (fortsat)	Side
BILAG I	
AFSTEMNINGSRESULTATER	147
1. Fredsprocessen i Spanien	147
2. Europæisk betalingspåbudsprocedure ***II	148
3. Programmet »Aktive unge« (2007-2013) ***II	148
4. Integreret handlingsprogram inden for livslang læring ***II	148
5. Programmet »Europa for borgerne« (2007-2013) ***II	149
6. Begrænsning af markedsføring og anvendelse af perfluoroktansulfonater ***I	149
7. Anden generation af Schengen-informationssystemet (forordning) ***I	149
8. Registreringsmyndigheders adgang til SIS II ***I	149
9. Anden generation af Schengen-informationssystemet (afgørelse) *	150
10. Forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Rusland efter drabet på journalisten Anna Politkovskaja	150
11. Brystkræft inden for Den Europæiske Union	150
12. Handelsbeskyttelsesforanstaltninger (2004) *	151
BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	152
1. B6-0526/2006 — Fredsprocessen i Spanien — Beslutning	152
2. B6-0527/2006/ændr. — Fredsprocessen i Spanien — Beslutning	153
3. Betænkning af Schlyter A6-0251/2006 — Beslutning	155
4. Betænkning af Coelho A6-0355/2006 — Beslutning	157
5. Betænkning af Coelho A6-0354/2006 — Beslutning	158
6. Betænkning af Coelho A6-0353/2006 — Beslutning	160
7. Fælles beslutning B6-0528/2006 — Brystkræft inden for EU — Beslutning	161
8. Betænkning af Muscardini A6-0243/2006 — Beslutning	163
VEDTAGNE TEKSTER	
P6_TA(2006)0439	
Fredsprocessen i Spanien	
Europa-Parlamentets beslutning om fredsprocessen i Spanien	165
P6_TA(2006)0440	
Europæisk betalingspåkravsprocedure ***II	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af en europæisk betalingspåkravsprocedure (7535/3/2006 — C6-0227/2006 — 2004/0055 (COD))	165
P6_TC2-COD(2004)0055	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 25. oktober 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om indførelse af en europæisk betalingspåkravsprocedure	166
BILAG I	180
BILAG II — VII	186
P6_TA(2006)0441	
Programmet »Aktive unge« (2007-2013) ***II	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af programmet »Aktive unge« for perioden 2007-2013 (6236/3/2006 — C6-0273/2006 — 2004/0152(COD))	186

(Fortsættes på næste side)

Indhold (fortsat)	Side
P6_TA(2006)0442	
Livslang læring ***II	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et handlingsprogram for livslang læring (6237/3/2006 — C6-0274/2006 — 2004/0153(COD))	187
P6_TA(2006)0443	
Programmet »Europa for Borgerne« (2007-2013) ***II	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om programmet »Europa for Borgerne« til fremme af et aktivt medborgerskab i Europa (2007-2013) (9575/1/2006 — C6-0316/2006 — 2005/0041(COD))	187
P6_TC2-COD(2005)0041	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 25. oktober 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2006/EF om programmet »Europa for Borgerne« til fremme af et aktivt medborgerskab i Europa (2007-2013)	188
BILAG	196
P6_TA(2006)0444	
Begrænsning af markedsføring og anvendelse af perfluoroktansulfonater ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om 30. ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (perfluoroktansulfonater) (KOM(2005)0618 — C6-0418/2005 — 2005/0244(COD))	199
P6_TC1-COD(2005)0244	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 25. oktober 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/.../EF om 30. ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (perfluoroktansulfonater)	200
BILAG	203
P6_TA(2006)0445	
Anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) (KOM(2005)0236 — C6-0174/2005 — 2005/0106(COD))	204
P6_TC1-COD(2005)0106	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 25. oktober 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II)	204
P6_TA(2006)0446	
Registreringsmyndigheders adgang til SIS II ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om adgang til anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) for de tjenester i medlemsstaterne, der har ansvaret for udstedelse af registreringsattester for motorkøretøjer (KOM(2005)0237 — C6-0175/2005 — 2005/0104(COD))	229
P6_TC1-COD(2005)0104	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 25. oktober 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om adgang til anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) for de tjenester i medlemsstaterne, der har ansvaret for udstedelse af registreringsattester for motorkøretøjer	230

Indhold (fortsat)	Side
P6_TA(2006)0447	
Anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) (KOM(2005)0230 — C6-0301/2005 — 2005/0103(CNS))	233
P6_TC1-CNS(2005)0103	
Forslag til Rådets afgørelse om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II)	234
BILAG	268
P6_TA(2006)0448	
Forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Rusland efter mordet på den russiske journalist Anna Politkovskaja	
Europa-Parlamentets beslutning om forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Rusland efter mordet på den russiske journalist Anna Politkovskaja	271
P6_TA(2006)0449	
Brystkræft inden for Den Europæiske Union	
Europa-Parlamentets beslutning om brystkræft i Den Europæiske Union efter udvidelsen	273
P6_TA(2006)0450	
Handelsbeskyttelsesforanstaltninger (2004)	
Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens årsberetning til Europa-Parlamentet om de antidumping-, antisubsidie- og beskyttelsesforanstaltninger, som tredjelande har anvendt over for EU (2004) (2006/2136(INI))	276

Torsdag, den 26. oktober 2006

(2006/C 313 E/04)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	280
1. Åbning af mødet	280
2. Modtagne dokumenter	280
3. Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2005 (forhandling)	281
4. Støtte til udvikling af landdistrikterne fra ELFUL * — Direkte betalinger inden for den fælles landbrugspolitik * (forhandling)	281
5. Velkomstord	282
6. Afstemningstid	282
6.1. Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget — Regnskabsåret 2007 (afstemning)	282
6.2. Forslag til det almindelige budget 2007 (Sektion III) (afstemning)	283
6.3. Forslag til det almindelige budget 2007 (Sektion I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (afstemning)	283
6.4. Fiskerflåder fra regioner i Fællesskabets yderste periferi * (procedure uden betænkning) (afstemning)	283
6.5. Mindehøjtidelighed for den ungarske opstand i 1956 (afstemning)	284
6.6. Moldova (Transnistrien) (afstemning)	284
6.7. Georgien (Sydossetien) (afstemning)	284
6.8. Eksport af farligt affald til Afrika (afstemning)	285
6.9. Strafferetlig beskyttelse af miljøet (afstemning)	285
6.10. Euro-Middelhavsassocieringsaftalen EF/Syrien (afstemning)	285
6.11. Nairobi-konferencen om klimaændringer (afstemning)	286
6.12. Transport ad indre vandveje (afstemning)	286
6.13. Offentlig-private partnerskaber og fællesskabslovgivningen om offentlige kontrakter og koncessioner (afstemning)	286
6.14. Udstationering af arbejdstagere (afstemning)	286
6.15. Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2005 (afstemning)	287

(Fortsættes på næste side)

Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
7. Stemmeforklaringer	287
8. Stemmerettelser og -intentioner	287
9. Udvalgenes og delegationernes sammensætning	288
10. Meddelelse af Rådets fælles holdninger	288
11. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	288
12. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forhandling)	288
12.1. Tibet	288
12.2. Ríos Montts retssag	289
12.3. Usbekistan	289
13. Afstemningstid	289
13.1. Tibet (afstemning)	289
13.2. Ríos Montts retssag (afstemning)	290
13.3. Usbekistan (afstemning)	290
14. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter	291
15. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)	292
16. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	293
17. Tidspunkt for næste møde	293
18. Afbrydelse af sessionen	293
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	294
 BILAG I	
AFSTEMNINGSRESULTATER	296
1. Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget — Regnskabsåret 2007	296
2. Forslag til det almindelige budget 2007 (Sektion III)	313
3. Forslag til det almindelige budget 2007 (Sektion I, II, IV, V, VI, VII, VIII)	314
4. Fiskerflåder fra regioner i Fællesskabets yderste periferi *	314
5. 50-året for opstanden i Ungarn	314
6. Moldova (Transnistrien)	315
7. Georgien (Sydossetien)	316
8. Eksport af farligt affald til Afrika	316
9. Strafferetlig beskyttelse af miljøet	317
10. Euro-Middelhavsassocieringsaftalen EF/Syrien	317
11. Nairobi-konferencen om klimaændringer	317
12. Transport ad indre vandveje	318
13. Offentlig-private partnerskaber og fællesskabslovgivningen om offentlige kontrakter og koncessioner	318
14. Udstationering af arbejdstagere	320
15. Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2005	323
16. Tibet	326
17. Ríos Montts retssag	326
18. Usbekistan	327
 BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	328
1. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 425	328
2. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 528	329
3. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 376 + 489 + 529	331
4. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 495	332
5. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 638	334
6. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 829	335
7. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 852	337
8. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 770	338
9. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 830/1	340

Indhold (fortsat)	Side
10. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 830/2	341
11. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 830/3	343
12. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 647	344
13. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 648	346
14. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 832	347
15. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 833	349
16. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 665	350
17. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 449	351
18. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 845	353
19. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 765	355
20. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 459	356
21. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 983	358
22. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 358	359
23. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 384	361
24. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 385	362
25. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 386	364
26. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 465	365
27. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 909/2	367
28. Forslag til det almindelige budget 2007 — Nr. 477	368
29. Betænkning af Elles A6-0358/2006 — Punkt 4	370
30. Betænkning af Elles A6-0358/2006 — Punkt 6	371
31. Betænkning af Elles A6-0358/2006 — Punkt 7	373
32. Betænkning af Elles A6-0358/2006 — Punkt 9	374
33. Betænkning af Elles A6-0358/2006 — Punkt 13	376
34. Betænkning af Elles A6-0358/2006 — Punkt 15	377
35. Betænkning af Elles A6-0358/2006 — Nr. 3	378
36. Betænkning af Elles A6-0358/2006 — Nr. 4/1	380
37. Betænkning af Elles A6-0358/2006 — Nr. 4/2	381
38. Betænkning af Elles A6-0358/2006 — Punkt 28	383
39. Betænkning af Elles A6-0358/2006 — Nr. 5	384
40. Betænkning af Grech A6-0356/2006 — Nr. 3	386
41. Betænkning af Grech A6-0356/2006 — Punkt 23	387
42. Betænkning af Grech A6-0356/2006 — Nr. 4	388
43. B6-0548/2006 — Ungarn — Punkt 3	390
44. B6-0548/2006 — Ungarn — Punkt F	391
45. Betænkning af De Keyser A6-0334/2006 — Beslutning	393
46. Betænkning af Wortmann-Kool A6-0299/2006 — Nr. 3	394
47. Betænkning af Wortmann-Kool A6-0299/2006 — Nr. 5	395
48. Betænkning af Wortmann-Kool A6-0299/2006 — Nr. 6	397
49. Betænkning af Wortmann-Kool A6-0299/2006 — Beslutning	398
50. Betænkning af Weiler A6-0363/2006 — Nr. 20/1	399
51. Betænkning af Weiler A6-0363/2006 — Nr. 20/2	400
52. Betænkning af Weiler A6-0363/2006 — Nr. 6/ændr.	402
53. Betænkning af Schroedter A6-0308/2006 — Nr. 12	403
54. Betænkning af Schroedter A6-0308/2006 — Beslutning	404
55. Betænkning af Berès A6-0349/2006 — Nr. 8	405
56. Betænkning af Berès A6-0349/2006 — Beslutning	406
57. Fælles beslutning B6-0555/2006 — Tibet — Beslutning	407
58. Fælles beslutning B6-0556/2006 — Usbekistan — Punkt 2	408
59. Fælles beslutning B6-0556/2006 — Usbekistan — Beslutning	408

(Fortsættes på næste side)

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2006)0451

Forslag til det almindelige budget 2007 (Sektion III)

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007 — Sektion III, Kommissionen (C6-0299/2006 — 2006/2018(BUD)) og ændringskrivelse nr. 1/2007 (SEK(2006)0762)) til forslaget til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007 410

P6_TA(2006)0452

Forslag til det almindelige budget 2007 (Sektion I, II, IV, V, VI, VII, VIII)

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007 — Sektion I, Europa-Parlamentet — Sektion II, Rådet — Sektion IV, Domstolen — Sektion V, Revisionsretten — Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg — Sektion VII, Regionsudvalget — Sektion VIII (A), Den Europæiske Ombudsmand — Sektion VIII (B), Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (C6-0300/2006 — 2006/2018(BUD)) 415

P6_TA(2006)0453

Forvaltning af fiskerflåder, der er registreret i regioner i Fællesskabets yderste periferi *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 639/2004 om forvaltning af fiskerflåder, der er registreret i regioner i Fællesskabets yderste periferi (KOM(2006)0433 — C6-0295/2006 — 2006/0148(CNS)) 425

P6_TA(2006)0454

50-året for opstanden i Ungarn

Europa-Parlamentets beslutning om 50-året for opstanden i Ungarn i 1956 og dens historiske betydning for Europa 426

P6_TA(2006)0455

Moldova (Transnistrien)

Europa-Parlamentets beslutning om Moldova (Transnistrien) 427

P6_TA(2006)0456

Georgien (Sydossetien)

Europa-Parlamentets beslutning om situationen i Sydossetien 429

P6_TA(2006)0457

Eksport af farligt affald til Afrika

Europa-Parlamentets beslutning om eksport af giftigt affald til Afrika 432

P6_TA(2006)0458

Beskyttelse af miljøet

Europa-Parlamentets beslutning om opfølgningen af Parlamentets udtalelse om miljøbeskyttelse: bekæmpelse af kriminalitet, overtrædelser af straffeloven og sanktioner 434

P6_TA(2006)0459

Euro-Middelhavsassocieringsaftalen EF/Syrien

Europa-Parlamentets beslutning med Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om indgåelsen af en Euro-Middelhavsassocieringsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Syriske Arabiske Republik på den anden side (2006/2150(INI)) 436

P6_TA(2006)0460

Nairobi-konferencen om klimaændringer

Europa-Parlamentets beslutning om EU's strategi for Nairobi-konferencen om klimaændringer (COP 12 og COP/MOP 2) 439

Indhold (fortsat)	Side
P6_TA(2006)0461	
Transport ad indre vandveje	
Europa-Parlamentets beslutning om fremme af transport ad indre vandveje: Naiades, et integreret EU-handlingsprogram for transport ad indre vandveje (2006/2085(INI))	443
P6_TA(2006)0462	
Offentlig-private partnerskaber og fællesskabslovgivningen om offentlige kontrakter og koncessioner	
Europa-Parlamentets beslutning om offentlig-private partnerskaber og fællesskabslovgivningen om offentlige kontrakter og koncessioner (2006/2043(INI))	447
P6_TA(2006)0463	
Udstationering af arbejdstagere	
Europa-Parlamentets beslutning om anvendelse af direktiv 96/71/EF om udstationering af arbejdstagere (2006/2038(INI))	452
P6_TA(2006)0464	
Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2005	
Europa-Parlamentets beslutning om Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2005 (2006/2206(INI))	458
P6_TA(2006)0465	
Tibet	
Europa-Parlamentets beslutning om Tibet	463
P6_TA(2006)0466	
Ríos Montts retssag	
Europa-Parlamentets beslutning om Ríos Montts retssag	465
P6_TA(2006)0467	
Usbekistan	
Europa-Parlamentets beslutning om Usbekistan	466

Tegnforklaring

*	høringsprocedure
**I	samarbejdsprocedure (førstebehandling)
**II	samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	samstemmende udtalelse
***I	fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
***II	fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
***III	fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningerne

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

Forkortelser af udvalgenes navne

AFET	Udenrigsudvalget
DEVE	Udviklingsudvalget
INTA	Udvalget om International Handel
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
ECON	Økonomi- og Valutaudvalget
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
ITRE	Udvalget om Industri, Forskning og Energi
IMCO	Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse
TRAN	Transport- og Turismeudvalget
REGI	Regionaludviklingsudvalget
AGRI	Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
PECH	Fiskeriudvalget
CULT	Kultur- og Uddannelsesudvalget
JURI	Retsudvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
AFCO	Udvalget om Konstitutionelle Anliggender
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
PETI	Udvalget for Andragender

Forkortelser for de politiske grupper

PPE-DE	Gruppen for Det Europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
ALDE	Gruppen Alliancen af Liberale og Demokrater for Europa
Verts/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
GUE/NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
IND/DEM	Gruppen for Selvstændighed og Demokrati
UEN	Gruppen Union for Nationernes Europa
NI	Løsgængere

Mandag, den 23. oktober 2006

I*(Meddelelser)***EUROPA-PARLAMENTET**

SESSIONEN 2006-2007

Mødeperioden fra den 23. til 26. oktober 2006

STRASBOURG

(2006/C 313 E/01)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 17.00.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde*Stemmerettelser*

Mødedato: 27.09.2006

Betænkning: Camiel Eurlings — A6-0269/2006

— ændringsforslag 9 = ændringsforslag 50
imod: Renate Sommer og Gabriele Stauner

*

* *

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

3. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra det japanske parlament, under ledelse af Tuji Tsushima, som havde taget plads i den officielle loge.

Mandag, den 23. oktober 2006

4. Udvalgenes sammensætning

Efter anmodning fra PSE-Gruppen og ALDE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

AFET: Katrin Saks og Bronislaw Geremek

5. Undertegnelse af retsakter vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure

Formanden meddelte, at han den følgende tirsdag i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 68 sammen med Rådets formand ville undertegne følgende retsakter, der var vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure:

- Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om en fællesskabsaktion vedrørende »den europæiske kulturhovedstad« 2007-2019 (3611/3/2006 — C6-0343/2006 — 2005/0102(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om finansiering af europæisk standardisering (3619/2/2006 — C6-0345/2006 — 2005/0157(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet — PROGRESS (3652/2006 — C6-0344/2006 — 2004/0158(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets forordning om det andet Marco Polo-program for EF-tilskud til forbedring af godstransportsystemets miljøpræstationer (Marco Polo II-programmet) og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1382/2003 (3620/4/2006 — C6-0349/2006 — 2004/0157(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) (3622/4/2006 — C6-0350/2006 — 2005/0050(COD))

*

* *

Rådet havde endvidere meddelt, at det godkendte Parlamentets holdning i første behandling af 6. juni 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om almindelige bestemmelser om oprettelse af et europæisk naboskabs- og partnerskabsinstrument (3633/1/2006 — C6-0351/2006 — 2004/0219(COD)). En tilpasning havde vist sig nødvendig for at bringe den endelige retsakt i overensstemmelse med den politiske enighed mellem Parlamentet og Rådet. Ved brev af 9. oktober 2006 havde formanden for det ansvarlige udvalg, AFET, meddelt formanden, jf. forretningsordenens artikel 66, stk. 2, at AFET-udvalget kunne godkende denne tekniske tilpasning. Formanden ville derfor også undertegne denne retsakt.

6. Forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Rusland efter drabet på journalisten Anna Politkovskaja (indgivne beslutningsforslag)

Forhandlingen havde fundet sted den 11.10.2006 (punkt 14 i protokollen af 11.10.2006).

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Marielle De Sarnez, Jean-Marie Cavada, Margarita Starkevičiūtė, Nicholson of Winterbourne og Karin Riis-Jørgensen for ALDE-Gruppen om mordet på den russiske journalist Anna Politkovskaja (B6-0531/2006)
- Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Józef Pinior og Reino Paasilinna for PSE-Gruppen om forholdet mellem EU og Rusland efter mordet på Anna Politkovskaja (B6-0532/2006)
- Daniel Cohn-Bendit, Hélène Flautre og Bart Staes for Verts/ALE-Gruppen om forholdet mellem EU og Rusland efter mordet på Anna Politkovskaja (B6-0533/2006)

Mandag, den 23. oktober 2006

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock, Camiel Eurlings, Tunne Kelam og Jacek Emil Saryusz-Wolski for PPE-DE-Gruppen om forholdet mellem EU og Rusland efter mordet på Anna Politkovskaja (B6-0534/2006)
- Vittorio Agnoletto og Gabriele Zimmer for GUE/NGL-Gruppen om forholdet mellem EU og Rusland efter mordet på Anna Politkovskaja (B6-0535/2006)
- Hanna Foltyn-Kubicka, Inese Vaidere, Guntars Krasts, Konrad Szymański, Michał Tomasz Kamiński, Adam Jerzy Bielan og Mogens N.J. Camre for UEN-Gruppen om forholdet mellem EU og Rusland efter mordet på den russiske journalist Anna Politkovskaja (B6-0536/2006).

Afstemning: punkt 6.10 i protokollen af 25.10.2006.

7. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

1) fra Rådet og Kommissionen

- Rådet for Den Europæiske Union: Ændringskrivelse nr. 2 til forslaget til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 2007 (13886/2006 — C6-0341/2006 — 2006/2018(BUD))
henvist til: korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: PETI, FEMM, AFKO, DEVE, CULT, AFET, PECH, AGRI, ENVI, EMPL, ITRE, JURI, ECON, CONT, LIBE, INTA, IMCO, TRAN, REGI
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC 40/2006 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2006)1280 — C6-0340/2006 — 2006/2245(GBD))
henvist til: korr.udv.: BUDG
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 404/93, (EF) nr. 1782/2003 og (EF) nr. 247/2006 for så vidt angår banansektoren (KOM(2006)0489 — C6-0339/2006 — 2006/0173(CNS))
henvist til: korr.udv.: AGRI
rådg.udv.: DEVE, BUDG, REGI
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. .../... om ernærings- og sundhedsanprisninger af fødevarer (KOM(2006)0607 — C6-0338/2006 — 2006/0195(COD))
henvist til: korr.udv.: ENVI
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. .../... om tilsætning af vitaminer og mineraler samt visse andre stoffer til fødevarer (KOM(2006)0606 — C6-0337/2006 — 2006/0193(COD))
henvist til: korr.udv.: ENVI
- Forslag til ændringsbudget nr. 3 for regnskabsåret 2006 — almindelig oversigt over indtægter og udgifter — Sektion III — Kommissionen — Sektion VIII del B — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (N6-0018/2006 — C6-0336/2006 — 2006/2119(BUD))
henvist til: korr.udv.: BUDG
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forvaltning af vejinfrastrukturens sikkerhed (KOM(2006)0569 — C6-0331/2006 — 2006/0182(COD))
henvist til: korr.udv.: TRAN
rådg.udv.: ENVI, ITRE, LIBE
- Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet og Revisionsretten: Årsregnskab for 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2005 (KOM(2006)0429 — C6-0264/2006 — 2006/2169(DEC))
henvist til: korr.udv.: CONT
rådg.udv.: DEVE, BUDG

Mandag, den 23. oktober 2006

2) *fra udvalgene*

2.1) *følgende betænkninger:*

- Betænkning om offentlig-private partnerskaber og fællesskabslovgivningen om offentlige kontrakter og koncessioner (2006/2043(INI)) — IMCO udvalg
Ordfører: Barbara Weiler (A6-0363/2006)
- Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007– Sektion III – Kommissionen og om ændringsskrivelse nr. 1/2007 til forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007 (11675/2006 [[01]] — C6-0299/2006 — 2006/2018(BUD)) — BUDG udvalg
Ordfører: James Elles (A6-0358/2006)
- Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007 — Sektion I — Europa-Parlamentet, Sektion II — Rådet, Sektion IV — Domstolen, Sektion V — Revisionsretten, Sektion VI — Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Sektion VII — Regionsudvalget, Sektion VIII (A) — Den Europæiske Ombudsmand, Sektion VIII (B) — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (11675/2006 [[02]] — C6-0300/2006 — 2006/2018B(BUD)) — BUDG udvalg
Ordfører: Louis Grech (A6-0356/2006)
- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) (KOM(2005)0236 — C6-0174/2005 — 2005/0106(COD)) — LIBE udvalg
Ordfører: Carlos Coelho (A6-0355/2006)
- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om adgang til anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) for de tjenester i medlemsstaterne, der har ansvaret for udstedelse af registreringsattester for motorkøretøjer (KOM(2005)0237 — C6-0175/2005 — 2005/0104(COD)) — LIBE udvalg
Ordfører: Carlos Coelho (A6-0354/2006)
- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) (KOM(2005)0230 — C6-0301/2005 — 2005/0103(CNS)) — LIBE udvalg
Ordfører: Carlos Coelho (A6-0353/2006)
- Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 3/2006 for regnskabsåret 2006 (N6-0018/2006 — C6-0336/2006 — 2006/2119(BUD)) — BUDG udvalg
Ordfører: Giovanni Pittella (A6-0350/2006)
- Betænkning om Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2005 (2006/2206(INI)) — ECON udvalg
Ordfører: Pervenche Berès (A6-0349/2006)
- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af fællesforetagendet Galileos vedtægter, der er knyttet som bilag til Rådets forordning (EF) nr. 876/2002 (KOM(2006)0351 — C6-0252/2006 — 2006/0115(CNS)) — ITRE udvalg
Ordfører: Giles Chichester (A6-0348/2006)
- Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 5/2006 for regnskabsåret 2006 (13561/2006 — C6-0333/2006 — 2006/2202(BUD)) — BUDG udvalg
Ordfører: Giovanni Pittella (A6-0340/2006)
- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og USA om fornyelse af samarbejdsprogrammet for videregående uddannelse og erhvervsuddannelse (KOM(2006)0180 — C6-0174/2006 — 2006/0061(CNS)) — CULT udvalg
Ordfører: Marie-Hélène Descamps (A6-0339/2006)

Mandag, den 23. oktober 2006

- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Canadas regering om oprettelse af et samarbejdsprogram for videregående uddannelse, erhvervsuddannelse og unge (KOM(2006)0274 — C6-0255/2006 — 2006/0096(CNS)) — CULT udvalg
Ordfører: Marie-Hélène Descamps (A6-0338/2006)

- Betænkning med Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om indgåelsen af en Euro-Middelhavsassocieringsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Syriske Arabiske Republik på den anden side (2006/2150(INI)) — AFET udvalg
Ordfører: Véronique De Keyser (A6-0334/2006)

- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Norge om revision af størrelsen af Norges finansielle bidrag, der er fastsat i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om Norges deltagelse i arbejdet inden for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (EONN) (KOM(2006)0115 — C6-0140/2006 — 2006/0037(CNS)) — LIBE udvalg
Ordfører: Frieda Brepoels (A6-0330/2006)

- Betænkning om anmodning om beskyttelse af Mario Borghezios immunitet og privilegier (2006/2151(IMM)) — JURI udvalg
Ordfører: Maria Berger (A6-0329/2006)

- Betænkning om EU's forbindelser med Stillehavsøerne — Strategi for et styrket partnerskab (2006/2204(INI)) — DEVE udvalg
Ordfører: Nirj Deva (A6-0325/2006)

- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning nr. 1698/2005 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne (ELFUL) (KOM(2006)0237 — C6-0237/2006 — 2006/0082(CNS)) — AGRI udvalg
Ordfører: Jan Mulder (A6-0319/2006)

- Betænkning om anmodning om ophævelse af Bogdan Goliks immunitet (2006/2218(IMM)) — JURI udvalg
Ordfører: Diana Wallis (A6-0317/2006)

- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om regler for frivillig graduering af direkte betalinger som fastsat i forordning (EF) nr. 1782/2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landmænd og om ændring af forordning (EF) nr. 1290/2005 (KOM(2006)0241 — C6-0235/2006 — 2006/0083(CNS)) — AGRI udvalg
Ordfører: Lutz Goepel (A6-0315/2006)

- Betænkning om et strategisk partnerskab mellem EU og Sydafrika (2006/2234(INI)) — DEVE udvalg
Ordfører: Luisa Morgantini (A6-0310/2006)

- Betænkning om Den Europæiske Ombudsmands årsberetning 2005 (2006/2117(INI)) — PETI udvalg
Ordfører: Andreas Schwab (A6-0309/2006)

- Betænkning om anvendelse af direktiv 96/71/EF om udstationering af arbejdstagere (2006/2038(INI)) — EMPL udvalg
Ordfører: Elisabeth Schroedter (A6-0308/2006)

- Betænkning om indvandrerkvindernes rolle og placering i EU (2006/2010(INI)) — FEMM udvalg
Ordfører: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (A6-0307/2006)

Mandag, den 23. oktober 2006

- Betænkning om inddrivelse af fællesskabsmidler (2005/2163(INI)) — CONT udvalg
Ordfører: Paulo Casaca (A6-0303/2006)

- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om typegodkendelse af motorkøretøjer med hensyn til emissioner, om adgang til reparationsinformationer om køretøjer og om ændring af direktiv 72/306/EØF og direktiv.../.../EF (KOM(2005)0683 — C6-0007/2006 — 2005/0282(COD)) — ENVI udvalg
Ordfører: Matthias Grootte (A6-0301/2006)

- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om betalingstjenester i det indre marked og om ændring af direktiv 97/7/EF, 2000/12/EF og 2002/65/EF (KOM(2005)0603 — C6-0411/2005 — 2005/0245(COD)) — ECON udvalg
Ordfører: Jean-Paul Gauzès (A6-0298/2006)

- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om markedsføring af pyrotekniske artikler (KOM(2005)0457 — C6-0312/2005 — 2005/0194(COD)) — IMCO udvalg
Ordfører: Joel Hasse Ferreira (A6-0289/2006)

- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF for så vidt angår restriktioner for markedsføringen af visse måleinstrumenter med indhold af kviksølv (KOM(2006)0069 — C6-0064/2006 — 2006/0018(COD)) — ENVI udvalg
Ordfører: María Sornosa Martínez (A6-0287/2006)

2.2) følgende indstillinger ved andenbehandling:

- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH), om oprettelse af et europæisk kemikalieagentur og ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/45/EF og ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 793/93 og Kommissionens forordning (EF) nr. 1488/94 samt Rådets direktiv 76/769/EØF og Kommissionens direktiver 91/155/EØF, 93/67/EØF, 93/105/EF og 2000/21/EF (07524/8/2006 — C6-0267/2006 — 2003/0256(COD)) — ENVI udvalg
Ordfører: Guido Sacconi (A6-0352/2006)

- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 67/548/EØF om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer med henblik på tilpasning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) og om oprettelse af et europæisk kemikalieagentur (07525/3/2006 — C6-0268/2006 — 2003/0257(COD)) — ENVI udvalg
Ordfører: Guido Sacconi (A6-0345/2006)

- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et handlingsprogram for livslang læring (06237/3/2006 — C6-0274/2006 — 2004/0153(COD)) — CULT udvalg
Ordfører: Doris Pack (A6-0344/2006)

- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af kulturprogrammet (2007-2013) (06235/3/2006 — C6-0269/2006 — 2004/0150(COD)) — CULT udvalg
Ordfører: Vasco Graça Moura (A6-0343/2006)

Mandag, den 23. oktober 2006

- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om programmet »Europa for Borgerne« til fremme af et aktivt medborgerskab i Europa (2007-2013) (09575/1/2006 — C6-0316/2006 — 2005/0041(COD)) — CULT udvalg
Ordfører: Hannu Takkula (A6-0342/2006)
- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af programmet »Aktive unge« for perioden 2007-2013 (06236/3/2006 — C6-0273/2006 — 2004/0152(COD)) — CULT udvalg
Ordfører: Lissy Gröner (A6-0341/2006)
- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et støtteprogram for den europæiske audiovisuelle sektor (Media 2007) (06233/2/2006 — C6-0271/2006 — 2004/0151(COD)) — CULT udvalg
Ordfører: Ruth Hieronymi (A6-0337/2006)
- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af en europæisk betalingspåkravsprocedure (07535/3/2006 — C6-0227/2006 — 2004/0055(COD)) — JURI udvalg
Ordfører: Arlene McCarthy (A6-0316/2006)
- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om det finansielle instrument for miljøet (Life+) (06284/1/2006 — C6-0226/2006 — 2004/0218(COD)) — ENVI udvalg
Ordfører: Marie Anne Isler Béguin (A6-0288/2006)

3) fra medlemmerne

3.1) følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 108):

- Mundtlig forespørgsel (O-0067/2006) af Karl-Heinz Florenz for ENVI til Rådet: Strafferetlig beskyttelse af miljøet (B6-0438/2006)
- Mundtlig forespørgsel (O-0068/2006) af Karl-Heinz Florenz for ENVI til Kommissionen: Strafferetlig beskyttelse af miljøet (B6-0439/2006)
- Mundtlig forespørgsel (O-0100/2006) af Karl-Heinz Florenz for ENVI til Kommissionen: Kommissionens strategi vedrørende Nairobi-konferencen om klimaændring (COP 12 og COP/MOP 2) (B6-0440/2006)
- Mundtlig forespørgsel (O-0113/2006) af Karl-Heinz Florenz for ENVI til Kommissionen: Finansiering af Natura 2000 (B6-0441/2006)
- Mundtlig forespørgsel (O-0116/2006) af Anna Záborská og Karin Jöns, for FEMM, til Kommissionen: Opfølgning af Europa-Parlamentets beslutning om brystkræft inden for Den Europæiske Union af 5. juni 2003 (B6-0436/2006).

3.2) spørgsmål til spørgetiden (forretningsordenens artikel 109) (B6-0437/2006)

- til Rådet:
 - Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Medina Ortega Manuel, Ludford Sarah, Vanhecke Frank, Aylward Liam, Ó Neachtain Seán, Van Hecke Johan, Crowley Brian, Ryan Eoin, Karim Sajjad, Protasiewicz Jacek, Posselt Bernd, Evans Robert, Davies Chris, Budreikaitė Danutė, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Brejc Mihael, Elles James, Busuttil Simon, Stubb Alexander, Valenciano Martínez-Orozco Elena, Pleštinská Zita, Casaca Paulo, McGuinness Mairead, Becsey Zsolt László, Harkin Marian, Beglitis Panagiotis, dos Santos Manuel António, Mitchell Gay, Stihler Catherine, Gentvilas Eugenijus, Guerreiro Pedro, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Korhola Eija-Riitta, Czarnecki Ryszard, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, De Rossa Proinsias, Andrikienė Laima Liucija

Mandag, den 23. oktober 2006

— til Kommissionen

- Evans Robert, Ebner Michl, Casaca Paulo, van Nistelrooij Lambert, Arnaoutakis Stavros, Higgins Jim, Ludford Sarah, Ó Neachtain Seán, Lucas Caroline, Karim Sajjad, Kinnock Glenys, Andrikienė Laima Liucija, Posselt Bernd, Paleckis Justas Vincas, Mitchell Gay, Czarnecki Ryszard, Papadimoulis Dimitrios, Papastamkos Georgios, Montoro Romero Cristobal, Batzeli Katerina, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Medina Ortega Manuel, Angelilli Roberta, Aylward Liam, Crowley Brian, Ryan Eoin, Starkevičiūtė Margarita, Atkins Robert, Ortuondo Larrea Josu, Protasiewicz Jacek, De Keyser Véronique, Busuttil Simon, Budreikaitė Danutė, Davies Chris, Bushill-Matthews Philip, McGuinness Mairead, Karatzaferis Georgios, Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Van Hecke Johan, Beglitis Panagiotis, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Harkin Marian, Guerreiro Pedro, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Goudin Hélène, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, De Rossa Proinsias, Rutowicz Leopold Józef, Toussas Georgios

3.3) følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register (forretningsordenens artikel 116)

- Mario Borghezio om Redeker-sagen og beskyttelse af ytringsfriheden (0073/2006)
- Manuel António dos Santos, Fausto Correia, Jamila Madeira og Emanuel Jardim Fernandes om borgernes adgang til pædofilidømtes identitet og andre personlige oplysninger (0074/2006)
- Sepp Kusstatscher, Eva Lichtenberger, Alexander Alvaro, Lissy Gröner om Thomas Mann om overholdelsen af menneskerettighederne i forbindelse med De Olympiske Lege i Beijing i 2008 (0075/2006)
- Andreas Mölzer om diskriminering af kirker i Tyrkiet (0076/2006)
- Andreas Mölzer om hadprædikanter i Europa (0077/2006)
- Bogusław Rogalski, Bogdan Pęk og Ryszard Czarnecki om tvangsarbejdslejre i Italien (0078/2006)
- Milan Horáček, Simon Coveney og Christa Prets om bekæmpelse af børneprostitution og handel med børn i EU's indre grænseområder mellem nye og gamle medlemsstater (0079/2006).

8. Andragender

Formanden havde, jf. forretningsordenens artikel 191, stk. 5, henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

Den 28.09.2006

- af Sebastian Fritz (nr. 578/2006)
- af Giorgio Bortini (nr. 579/2006)
- af Giorgio Bortini (nr. 580/2006)
- af Giorgio Bortini (nr. 581/2006)
- af Giorgio Bortini (nr. 582/2006)
- af Giorgio Bortini (nr. 583/2006)
- af Giorgio Bortini (nr. 584/2006)
- af Dirk Werthenbach (nr. 585/2006)
- af Jan Erik Hansen (nr. 586/2006)
- af Giorgio Bortini (nr. 587/2006)
- af Georg Brüggemann (nr. 588/2006)
- af Heinz Niehof (nr. 589/2006)
- af Volker Gerlach (nr. 590/2006)
- af Lieselotte Simmon (nr. 591/2006)
- af Ruth Blöcher (nr. 592/2006)
- af Jutta Schwenger (Bürgerinitiative Oberbereken) (nr. 593/2006)
- af Mechthild Prester Ältester (Verband der Tierheilpraktiker Deutschlands) (nr. 594/2006)

Mandag, den 23. oktober 2006

af Aleksandra Zschippang (nr. 595/2006)
af Odysseas Poimenidis (nr. 596/2006)
af Despina Drosatou (nr. 597/2006)
af Christos Hatzianastasiou (nr. 598/2006)
af Lazaros Vassiliadis (Comité d'organisation de la manifestation contre l'installation d'une citerne de combustible dans le marais salant »Vassora« à Kavala) (nr. 599/2006)
af Leonidas Tsagalias (nr. 600/2006)
af Angelos Ziros (nr. 601/2006)
af Likourgos Kanellopoulos og Zakarias Pelekis (Exoraïstikos Syllogos »To Thorikon«) (nr. 602/2006)
af Athanasios Amaradidis (nr. 603/2006)
af Dimitrios og Sofia Kiveriotis (nr. 604/2006)
af Mauro Incerti Telani (nr. 605/2006).

Den 05.10.2006

af Andy Schmidt (nr. 606/2006)
af Jan Doedens (nr. 607/2006)
af Irina Miodragovic (nr. 608/2006)
af Tomás Martín Enríquez (nr. 609/2006)
af Manuel Hernández Barrios (nr. 610/2006)
af Antonio Badia Molina (nr. 611/2006)
af Angels Balanza Arrufat (Plataforma No a la Incineradora de Vall d'Alba) (nr. 612/2006)
af Cornelius van Schendel (nr. 613/2006)
af José Manuel Dolón García (nr. 614/2006)
af Samuel Martín-Sosa Rodríguez (Ecologistas en Acción) (nr. 615/2006)
af Dolores Prado Mendes (Asociación Anticarbón y Medioambiental) (med 4 underskrifter) (nr. 616/2006)
af Joaquin Aznar Reig (Asociación Fraynos) (nr. 617/2006)
af Luis de la Rasilla (Proyector INTER/SUR para la Ecociudadanía y la Democracia Ecociudadana) (nr. 618/2006)
af María José Sota Cueto (nr. 619/2006)
af Marc Russmeier (PF Espace Funeraire) (nr. 620/2006)
af Yohu Basumine Mbuyu (Jamaa Green & Peace) (nr. 621/2006)
af Michèle Tolsan (nr. 622/2006)
af Michel Mabilie (nr. 623/2006)
af Jonas Zébié Aka Bi (nr. 624/2006)
af Roberto Marcoccio (nr. 625/2006)
af Roberto Zappaterra (nr. 626/2006)
af Maria Manuela Moreira de Freitas (nr. 627/2006)
af Krzysztof Kuklinski (nr. 628/2006)
af Jan Huszcza (nr. 629/2006).

Den 12.10.2006

af Cecilia Malmström — Campaign for Parliamentary Reform (1 041 424 underskrifter) (nr. 630/2006)
af Werner Nagel (nr. 631/2006)
af Adrian Tatu (nr. 632/2006)
af Christiane Becker (nr. 633/2006)
af Roman Fischer (nr. 634/2006)
af Katja Eckhardt (nr. 635/2006)
af Adalbert Schweinstetter (nr. 636/2006)
af Paul-Hubert Monnig (nr. 637/2006)
af Ioannis Kiriakidis — Skiropoiia Leonik Ltd (nr. 638/2006)
af Ioannis Kiriakidis — Skiropoiia Leonik Ltd (nr. 639/2006)
af Ioannis Kiriakidis — Skiropoiia Leonik Ltd (nr. 640/2006)
af Dimitrios Examiliotis (nr. 641/2006)
af Venetis Lambros — Astikotis Oikodomikos Sineterismos Nea Varibobi (2 underskrifter) (nr. 642/2006)
af Emmanuel Paraskevas Voutsas (nr. 643/2006)
af Yanniotis Melas — Intersalonika S.A. (nr. 644/2006)

Mandag, den 23. oktober 2006

af Ilir Kroi (nr. 645/2006)
af Hanna Sobczak (nr. 646/2006)
af Darius Mockus (nr. 647/2006)
af Andrzej Roczniok — Związek Ludności Narodowości Śląskiej (nr. 648/2006)
af Luan Rukaj (nr. 649/2006)
af (Navn fortroligt) (nr. 650/2006)
af Antonio Marin Segovia — Associació de Veïns i cultural »Cercle Obert« de Benicalap (nr. 651/2006)
af Luis Bermejo Gomez (nr. 652/2006)
af l'association Gent del Ter (nr. 653/2006)
af Catalina Guerrero Segura (nr. 654/2006)
af Antonio Lores Franco — Plataforma en defensa da ensinada de San Simon (nr. 655/2006)
af José Antonio Reveron Gonzalez — Grupo Socialista (PSOE) — Ayuntamiento de Arona — Tenerife (nr. 656/06)
af Kaj-Erik Saarinen (nr. 657/06)
af Marie-Joëlle Chaillol (nr. 658/2006)
af Albert Tan (nr. 659/2006)
af Albert Tan (nr. 660/2006)
af (Navn fortroligt) (nr. 661/2006)
af Marry Schmeddes-Jongsma (nr. 662/2006)
af Radosław Gawlik — Zieloni 2004 (nr. 663/2006)
af Rafael Zupančič — YHD — društvo za teorijo in kulturo hendikepa (nr. 664/2006)
af Stratos Paradias — Union Internationale de la Propriété Immobilière (4 underskrifter) (nr. 665/2006).

9. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 21/2006 (C6-0194/2006 — SEK(2006)0714)).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 vedtaget delvis at godkende den foreslåede overførsel.

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 37/2006 (C6-0306/2006 — SEK(2006)1062).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 godkendt den foreslåede overførsel som helhed.

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC 38/2006 (C6-0324/2006 — SEK(2006)1063).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 godkendt den foreslåede overførsel som helhed.

10. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af:

— Aftale mellem Den Europæiske Union og Republikken Island og Kongeriget Norge om procedurerne for overgivelse mellem Den Europæiske Unions medlemsstater og Island og Norge.

Mandag, den 23. oktober 2006

11. Kommissionens reaktion på Parlamentets beslutninger

Kommissionens meddelelse om dens reaktion på Parlamentets beslutninger under mødeperioden i juli 2006 var omdelt tillige med to manglende dokumenter fra mødeperioden juni II 2006 (skrivelse SG G/1 JM/ak D (2006) 9753 af 13.10.2006 – dokument SP(2006)3874, SP(2006)3874/2, SP(2006)3874/3, SP(2006)3874/4 og SP(2006)3874/5).

12. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

De skriftlige erklæringer nr. 47, 48/2006 havde ikke opnået det fornødne antal underskrifter, og de bortfaldt derfor i henhold til forretningsordenens artikel 116, stk. 5.

13. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Rådet havde, jf. forretningsordenens artikel 134, anmodet om anvendelse af uopsættelighedsproceduren vedrørende følgende forslag:

- forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 639/2004 om forvaltning af fiskerflåder, der er registreret i regioner i Fællesskabets yderste periferi.

Begrundelse for uopsættelighed:

Begrundelsen for uopsætteligheden var, at gyldighedsperioden for undtagelser til de almindelige betingelser for offentlig støtte til fornyelse og modernisering af fiskerfartøjer skulle forlænges til henholdsvis 31. december 2006 og 31. december 2008.

Parlamentet skulle tage stilling til anmodningen om uopsættelig forhandling ved begyndelsen af mødet den følgende dag.

Det endelige forslag til dagsorden for mødeperioderne i oktober II (PE 378.419/PDO)) var omdelt, og der var foreslået følgende ændringer (forretningsordenens artikel 132):

Mødeperioden fra den 23.10.2006 til 26.10.2006

Mandag

- ingen ændringer

Tirsdag

- forslag fra PPE-DE-Gruppen om at udsætte afstemningen om følgende betænkningerne til den efterfølgende onsdag: Carlos Coelho — A6-0353/2006, A6-0354/2006, A6-0355/2006 (punkt 4, 5 og 3 på PDO))

Parlamentet godkendte denne anmodning.

Onsdag

- Med samtykke fra de politiske grupper foretog formanden at forlænge forhandlingerne om eftermiddagen til kl. 18.00. Spørgetiden til Rådet ville således finde sted fra kl. 18.00 til kl. 19.00.

Parlamentet godkendte dette forslag.

Philip Bushill-Matthews beklagede, at spørgetiden var blevet forkortet.

Talere: Toine Manders, der ønskede en forklaring på, hvorfor Formandskonferencen havde taget den mundtlige forespørgsel om spil og sportsvæddemål inden for det indre marked af dagsordenen, Malcolm Harbour for IMCO, der støttede denne anmodning, Robert Goebbels, der gjorde opmærksom, at han selv for PSE-Gruppen havde anmodet om udsættelse af denne forespørgsel til en senere mødeperiode, hvilket Formandskonferencen havde godkendt, og Malcolm Harbour, der mente, at det korresponderende udvalg burde være blevet hørt angående denne udsættelse eller i det mindste burde være blevet underrettet herom (formanden svarede, at gruppeformændene formodedes at underrette deres medlemmer om de afgørelser, der blev truffet af Formandskonferencen).

Mandag, den 23. oktober 2006

- anmodning fra Verts/ALE-Gruppen om at opføre en redegørelse fra Kommissionen (med fremsættelse af beslutningsforslag) om nuklear sikkerhed i forbindelse med de vedholdende problemer med reaktorerne på atomkraftværket i Forsmark på dagsordenen.

Talere: Claude Turmes for Verts/ALE-Gruppen, som begrundede anmodningen, Francesco Enrico Speroni og Hannes Swoboda for PSE-Gruppen.

Parlamentet forkastede denne anmodning.

Talere: Claude Turmes og Giles Chichester om proceduren.

Torsdag

- ingen ændringer

*
* *

Arbejdsplanen fastsattes således.

FORSÆDE: Manuel António dos SANTOS

næstformand

14. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager

Følgende medlemmer, der havde ønsket at henlede Parlamentets opmærksomhed på en politisk vigtig sag, fik ordet for indlæg af et minuts varighed, jf. forretningsordenens artikel 144:

Vytautas Landsbergis, Magda Kósáné Kovács, Graham Watson, Claude Turmes, Kyriacos Triantaphyllides, Janusz Wojciechowski, Georgios Karatzaferis, Ryszard Czarnecki, Michael Gahler, Csaba Sándor Tabajdi, Sarah Ludford, Willy Meyer Pleite, Gerard Batten, Jim Higgins, Yannick Vaugrenard, Georgios Papastamkos, Marie-Noëlle Lienemann, András Gyürk, Panagiotis Beglitis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Renate Sommer, Diamanto Manolákou, Ioannis Gklavakis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Francisco José Millán Mon, Mairead McGuinness, Toomas Savi, Jacky Henin, Jörg Leichtfried, Marianne Mikko, Andrzej Jan Szejna, Czesław Adam Siekierski, Marios Matsakis, Árpád Duka-Zólyomi og Laima Liucija Andrikiene.

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

næstformand

15. Anden generation af Schengen-informationssystemet (forordning) *I — Anden generation af Schengen-informationssystemet (afgørelse) * — Registreringsmyndigheders adgang til SIS II ***I (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) [KOM(2005)0236 — C6-0174/2005 — 2005/0106 (COD)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Carlos Coelho (A6-0355/2006)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) [KOM(2005)0230 — C6-0301/2005 — 2005/0103(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Carlos Coelho (A6-0353/2006)

Mandag, den 23. oktober 2006

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om adgang til anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) for de tjenester i medlemsstaterne, der har ansvaret for udstedelse af registreringsattester for motorkøretøjer [KOM(2005)0237 — C6-0175/2005 — 2005/0104(COD)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Carlos Coelho (A6-0354/2006)

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Carlos Coelho forelagde sine betænkninger.

Talere: Mihael Brejc for PPE-DE-Gruppen, Martine Roure for PSE-Gruppen, Henrik Lax for ALDE-Gruppen, Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen, Sylvia-Yvonne Kaufmann for GUE/NGL-Gruppen, Roberts Zīle for UEN-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, Marek Aleksander Czarnecki, løsgænger, Barbara Kudrycka, Edith Mastenbroek, Marco Cappato, Giusto Catania, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Georgios Karatzaferis, Koenraad Dillen, Kinga Gál, Magda Kósáné Kovács, Kyriacos Triantaphyllides, Laima Liucija Andrikienė, Stavros Lambrinidis, Zita Pleštinská, Inger Segelström, Genowefa Grabowska, Katrin Saks, Edith Mastenbroek og Konrad Szymański.

FORSÆDE: Edward McMILLAN-SCOTT

næstformand

Franco Frattini tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 6.7 i protokollen af 25.10.2006, punkt 6.9 i protokollen af 25.10.2006 og punkt 6.8 i protokollen af 25.10.2006.

16. Indvandrerkvindernes rolle og placering i EU (forhandling)

Betænkning: Indvandrerkvindernes rolle og placering i EU [2006/2010(INI)] — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
Ordfører: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (A6-0307/2006)

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou forelagde sin betænkning.

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: Amalia Sartori for PPE-DE-Gruppen, Marie-Line Reynaud for PSE-Gruppen, Hiltrud Breyer for Verts/ALE-Gruppen, Felekna Uca for GUE/NGL-Gruppen, Roberta Angelilli for UEN-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, Esther Herranz García, Edite Estrela, Luisa Morgantini, Bogusław Rogalski, Edit Bauer, Britta Thomsen, Pia Elda Locatelli, Emine Bozkurt, Teresa Riera Madurell og Franco Frattini.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 8.16 i protokollen af 24.10.2006.

17. Tilbagebetaling af fællesskabsmidler (forhandling)

Betænkning: Tilbagebetaling af fællesskabsmidler [2005/2163(INI)] — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Paulo Casaca (A6-0303/2006)

Paulo Casaca forelagde sin betænkning.

Mandag, den 23. oktober 2006

FORSÆDE: Janusz ONYSZKIEWICZ
næstformand

Dalia Grybauskaitė (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Ingeborg Gräßle for PPE-DE-Gruppen, Jeffrey Titford for IND/DEM-Gruppen, Andreas Mölzer, løsgænger, Simon Busuttil, Markus Pieper og Mairead McGuinness.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 8.17 i protokollen af 24.10.2006.

18. Gennemførelsesforanstaltninger til gennemsigtighedsdirektivet og prospekt-direktivet (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Gennemførelsesforanstaltninger til gennemsigtighedsdirektivet og prospekt-direktivet

Charlie McCreevy (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: John Purvis for PPE-DE-Gruppen, Peter Skinner for PSE-Gruppen, Wolf Klinz for ALDE-Gruppen, Thomas Mann, Harald Ettl, Margarita Starkevičiūtė, Alexander Radwan, Pervenche Berès, Piia-Noora Kauppi og Charlie McCreevy.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Alexander Radwan for PPE-DE-Gruppen, Peter Skinner og Pervenche Berès for PSE-Gruppen, Wolf Klinz for ALDE-Gruppen, Alain Lipietz for Verts/ALE-Gruppen, Sahra Wagenknecht for GUE/NGL-Gruppen, Guntars Krasts og Eoin Ryan for UEN-Gruppen om »en bloc«-gennemførelsesforanstaltningerne til gennemsigtighedsdirektivet (B6-0529/2006)
- John Purvis for PPE-DE-Gruppen, Peter Skinner og Harald Ettl for PSE-Gruppen, Margarita Starkevičiūtė og Wolf Klinz for ALDE-Gruppen, Alain Lipietz for Verts/ALE-Gruppen, Sahra Wagenknecht for GUE/NGL-Gruppen, Guntars Krasts og Eoin Ryan for UEN-Gruppen om de regnskabsstandarder, der anvendes af tredjelandsudstedere, og deres ækvivalens med IFRS-standarderne som omhandlet i udkastet til gennemførelsesbestemmelser til prospektdirektivet og gennemsigtighedsdirektivet (udkast til Kommissionens forordning om ændring af forordning (EF) nr. 809/2004 for så vidt angår de regnskabsstandarder, på grundlag af hvilke de historiske oplysninger i prospekter udarbejdes, og udkast til Kommissionens beslutning om tredjelandsværdipapirudstederes anvendelse af oplysninger udarbejdet i henhold til internationalt anerkendte regnskabsstandarder) (B6-0530/2006).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 8.14 i protokollen af 24.10.2006 og punkt 8.15 i protokollen af 24.10.2006.

19. Life+ ***II — Finansiering af Natura 2000 (forhandling)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om det finansielle instrument for miljøet (Life+) [06284/1/2006 — C6-0226/2006 — 2004/0218(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
Ordfører: Marie Anne Isler Béguin (A6-0288/2006)

Mundtlig forespørgsel (O-0113/2006) af Karl-Heinz Florenz for ENVI til Kommissionen: Finansiering af Natura 2000 (B6-0441/2006).

Marie Anne Isler Béguin forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Mandag, den 23. oktober 2006

Cristina Gutiérrez-Cortines, for forespørgeren, begrundede den mundtlige forespørgsel.

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Péter Olajos for PPE-DE-Gruppen, Anne Ferreira for PSE-Gruppen, Frédérique Ries for ALDE-Gruppen, Margrete Auken for Verts/ALE-Gruppen, Dimitrios Papadimoulis for GUE/NGL-Gruppen, Kathy Sinnott for IND/DEM-Gruppen, Ryszard Czarnecki, løsgænger, Françoise Grossetête, Evangelia Tzampazi, Mojca Drčar Murko, Richard Seeber, Karin Scheele, Alfonso Andria og Stavros Dimas.

FORSÆDE: Mario MAURO

næstformand

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 8.10 i protokollen af 24.10.2006.*

20. Fællesskabets civilbeskyttelsesordning * (forhandling)

Betænkning: Forslag til Rådets beslutning om indførelse af Fællesskabets civilbeskyttelsesordning (omarbejdet) [KOM(2006)0029 — C6-0076/2006 — 2006/0009(CNS)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed

Ordfører: Dimitrios Papadimoulis (A6-0286/2006)

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Dimitrios Papadimoulis forelagde sin betænkning.

Talere: Antonios Trakatellis for PPE-DE-Gruppen, Edite Estrela for PSE-Gruppen, Alfonso Andria for ALDE-Gruppen, Richard Seeber, Evangelia Tzampazi og Stavros Dimas.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 8.13 i protokollen af 24.10.2006.*

21. Europæisk betalingspåbudsprocedure *II (forhandling)**

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af en europæisk betalingspåbudsprocedure [07535/3/2006 — C6-0227/2006 — 2004/0055(COD)] — Retsudvalget

Ordfører: Arlene McCarthy (A6-0316/2006)

Arlene McCarthy forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: Rainer Wieland for PPE-DE-Gruppen, og Andrzej Jan Szejna for PSE-Gruppen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 6.2 i protokollen af 25.10.2006.*

Mandag, den 23. oktober 2006

22. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 378.419/OJMA).

23. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 22.20.

Julian Priestley
generalsekretær

Josep Borrell Fontelles
formand

Mandag, den 23. oktober 2006

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Aita, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Audy, Auken, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Henin, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Laignel, Lamassoure, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, La Russa, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Libicki, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Mańka, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Novak, Achille Occhetto, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Óry, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pöttering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübí, Rühle, Rutowicz, Ryan, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Sommer, Sonik, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Tifford, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Wagenknecht, Watson, Henri Weber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Mandag, den 23. oktober 2006

Observatører:

Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Becșenescu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Cappone, Ciornei, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hogeș, Iacob-Ridzi, Ivanova, Kelemen, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Păparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Silaghi, Szabó, Țicău, Țîrle, Vigenin

Tirsdag, den 24. oktober 2006

(2006/C 313 E/02)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 09.05.

*
* *

Carlos Carnero González tog ordet om bortførelsen af den spanske fotograf Emilio Fernández Morenatti i Gaza.

2. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Følgende medlemmer eller grupper havde fremsat anmodning om afholdelse af en sådan debat i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 115, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

I. TIBET

- Pasqualina Napoletano, Martine Roure og Glyn Ford for PSE-Gruppen: Tibet (B6-0555/2006)
- Roberta Angelilli og Hanna Foltyn-Kubicka for UEN-Gruppen: Tibet (B6-0557/2006)
- Raül Romeva i Rueda, Milan Horáček, Eva Lichtenberger og Sepp Kusstatscher for Verts/ALE-Gruppen: Tibet (B6-0558/2006)
- Thomas Mann, Piia-Noora Kauppi, Charles Tannock, Bernd Posselt, Elisabeth Jeggle og Simon Coveney for PPE-DE-Gruppen: Tibet (B6-0562/2006)
- Vittorio Agnoletto og Feleknas Uca for GUE/NGL-Gruppen: Tibet (B6-0565/2006)
- Marco Cappato, Marios Matsakis og Frédérique Ries for ALDE-Gruppen: Tibet (B6-0568/2006).

II. RÍOS MONTTS RETSSAG

- Pasqualina Napoletano og Luis Yañez-Barnuevo García for PSE-Gruppen: Ríos Montts retssag (B6-0554/2006)
- Raül Romeva i Rueda, Alain Lipietz, Monica Frassoni og Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf for Verts/ALE-Gruppen: Udlevering af Ríos Montt fra Guatemala (B6-0560/2006)
- Charles Tannock og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen: Guatemala (B6-0561/2006)
- Willy Meyer Pleite og Marco Rizzo for GUE/NGL-Gruppen: Guatemala og udlevering af blandt andre Ríos Montt (B6-0564/2006)
- Marios Matsakis for ALDE-Gruppen: Sagen om Ríos Montt (Guatemala) (B6-0569/2006).

III. USBEKISTAN

- Pasqualina Napoletano, Bernadette Bourzai og Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen: Ophævelse af sanktionerne mod Usbekistan (B6-0556/2006)
- Hélène Flautre, Cem Özdemir, Satu Hassi og Bart Staes for Verts/ALE-Gruppen: Usbekistan (B6-0559/2006)

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- Elisabeth Jeggle og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen: Usbekistan (B6-0563/2006)
- Tobias Pflüger og Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen: Usbekistan (B6-0566/2006)
- Marios Matsakis og Ona Juknevičienė for ALDE-Gruppen: Usbekistan (B6-0567/2006)
- Cristiana Muscardini og Janusz Wojciechowski for UEN-Gruppen: Usbekistan (B6-0570/2006).

Taletiden fordeltes i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 142.

3. Afgørelse om uopsættelighed

Rådet havde, jf. forretningsordenens artikel 134, anmodet om anvendelse af uopsættelighedsproceduren vedrørende følgende forslag:

- * Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 639/2004 om forvaltning af fiskerflåder, der er registreret i regioner i Fællesskabets yderste periferi [KOM(2006)0433 — C6-0295/2006 — 2006/0148(CNS)]

Rosa Miguélez Ramos (for PECH) tog ordet.

Anmodningen om uopsættelig forhandling blev godkendt.

Dette punkt blev opført under afstemningstiden torsdag den 26.10.2006 kl. 11.30.

Fristen for indgivelse af ændringsforslag blev fastsat til onsdag den 25.10.2006 kl. 10.00.

4. Mindehøjtidelighed for den ungarske opstand i 1956

Erklæringer fra Europa-Parlamentets formand og formændene for de politiske grupper: Mindehøjtidelighed for den ungarske opstand i 1956

Josep Borrell Fontelles, formand for Europa-Parlamentet, Hans-Gert Poettering (formand for PPE-DE-Gruppen), Martin Schulz (formand for PSE-Gruppen), Bronisław Geremek, for ALDE-Gruppen, Daniel Cohn-Bendit (medformand for Verts/ALE-Gruppen), Francis Wurtz (formand for GUE/NGL-Gruppen), Cristiana Muscardini (medformand for UEN-Gruppen), Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, og Luca Romagnoli, løsgænger, afgav erklæringerne.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Hans-Gert Pöttering, József Szájer og Péter Olajos for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz, Hannes Swoboda og Csaba Sándor Tabajdi for PSE-Gruppen, Graham Watson og István Szent-Iványi for ALDE-Gruppen, Daniel Cohn-Bendit og Milan Horáček for Verts/ALE-Gruppen, Brian Crowley, Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Wojciech Roszkowski, Michał Tomasz Kamiński, Konrad Szymański, Ģirts Valdis Kristovskis og Adam Jerzy Bielan for UEN-Gruppen, om 50-året for opstanden i Ungarn i 1956 og dens historiske betydning for Europa (B6-0548/2006)
- Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen om 50-året for opstanden i Ungarn i 1956 og dens historiske betydning for Europa (B6-0549/2006).

Formanden erklærede dette punkt for afsluttet.

Afstemning: punkt 6.5 i protokollen af 26.10.2006.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

FORSÆDE: Dagmar ROTH-BEHRENDT

næstformand

5. **Brystkræft inden for Den Europæiske Union** (forhandling)

Mundtlig forespørgsel (O-0098/2006) af Jan Andersson og Karin Jöns for EMPL til Kommissionen: Reintegration af brystcancerpatienter på arbejdsmarkedet og brugen af sociale fonde til videreuddannelse af sundhedspersonale på brystcancerområdet (B6-0433/2006)

Mundtlig forespørgsel (O-0101/2006) af Karl-Heinz Florenz og Karin Jöns for ENVI til Kommissionen: Situationen i forbindelse med tidlig påvisning og behandling af brystkræft i den udvidede Europæiske Union (B6-0434/2006)

Mundtlig forespørgsel (O-0116/2006) af Anna Záborská og Karin Jöns for FEMM til Kommissionen: Opfølgning af Europa-Parlamentets beslutning om brystkræft inden for Den Europæiske Union af 5. juni 2003 (B6-0436/2006)

Karin Jöns, Jan Andersson, Karl-Heinz Florenz og Anna Záborská (stillere) begrundede de mundtlige forespørgsler.

Markos Kyprianou (medlem af Kommissionen) og Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålene.

Talere: John Bowis for PPE-DE-Gruppen, Stephen Hughes for PSE-Gruppen, Elizabeth Lynne for ALDE-Gruppen, Hiltrud Breyer for Verts/ALE-Gruppen, Adamos Adamou for GUE/NGL-Gruppen, Liam Aylward for UEN-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, Irena Belohorská, løsgænger, Cristina Gutiérrez-Cortines, Dorette Corbey, Anneli Jäätteenmäki, Satu Hassi, Ilda Figueiredo, Jean-Claude Martinez, Françoise Grossetête, Anne Ferreira, Marian Harkin, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Karin Scheele, Lissy Gröner, Edite Estrela, Britta Thomsen, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marta Vincenzi, Karin Jöns, Markos Kyprianou og Vladimír Špidla.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

— Karin Jöns og Martin Schulz for PSE-Gruppen, Hans-Gert Poettering, John Bowis, Ria Oomen-Ruijten, Anna Záborská og Marie Panayotopoulos-Cassiotou for PPE-DE-Gruppen, Elizabeth Lynne og Marios Matsakis for ALDE-Gruppen, Hiltrud Breyer og Raúl Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen, Adamos Adamou, Ilda Figueiredo og Eva-Britt Svensson for GUE/NGL-Gruppen, Adriana Poli Bortone, Liam Aylward, Konrad Szymański og Alessandro Foglietta for UEN-Gruppen, Kathy Sinnott for IND/DEM-Gruppen om brystkræft i Den Europæiske Union efter udvidelsen (B6-0528/2006).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 6.11 i protokollen af 25.10.2006.

FORSÆDE: Pierre MOSCOVICI

næstformand

6. **Støtteprogram for den audiovisuelle sektor (Media 2007)***II** (forhandling)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et støtteprogram for den europæiske audiovisuelle sektor (Media 2007) [06233/2/2006 — C6-0271/2006 — 2004/0151(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Ruth Hieronymi (A6-0337/2006)

Ruth Hieronymi forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Viviane Reding (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Marie Panayotopoulos-Cassiotou for PPE-DE-Gruppen, Marianne Mikko for PSE-Gruppen, Alfonso Andria for ALDE-Gruppen, Helga Trüpel for Verts/ALE-Gruppen, Seán Ó Neachtain for UEN-Gruppen, Thomas Wise for IND/DEM-Gruppen, Tadeusz Zwiefka, Nikolaos Sifunakis, Bernat Joan i Marí, Georgios Karatzaferis og Viviane Reding.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 8.11 i protokollen af 24.10.2006.

7. Programmet Kultur (2007-2013)***II (forhandling)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af programmet Kultur (2007-2013) [06235/3/2006 — C6-0269/2006 — 2004/0150(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Vasco Graça Moura (A6-0343/2006).

Vasco Graça Moura forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Ján Figel (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Bogusław Sonik for PPE-DE-Gruppen, Guy Bono for PSE-Gruppen, Claire Gibault for ALDE-Gruppen, Helga Trüpel for Verts/ALE-Gruppen, Zdzisław Zbigniew Podkański for UEN-Gruppen, Alessandro Battilocchio, løsgænger, og Ján Figel.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 8.12 i protokollen af 24.10.2006.

FORSÆDE: Edward McMILLAN-SCOTT

næstformand

8. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilaget »Afstemningsresultater«, som er vedlagt protokollen.

8.1. Tiltrædelse af regulativ om godkendelse af køretøjer *** (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Henstilling: Udkast til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af FN's Økonomiske Kommission for Europas regulativ nr. 107 vedrørende ensartede bestemmelser for godkendelse af køretøjer i klasse M2 og M3 hvad angår den generelle konstruktion [07884/1/2006 — C6-0198/2006 — 2005/0250(AVC)] — Udvalget om International Handel
Ordfører: Enrique Barón Crespo (A6-0292/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 1)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0421)

Parlamentet afgav dermed samstemmende udtalelse.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

8.2. Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse (ansættelse af tjenestemænd) * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om indførelse af særlige og midlertidige foranstaltninger for ansættelse af tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber i anledning af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse [KOM(2006)0271 — C6-0221/2006 — 2006/0091(CNS)] — Retsudvalget
Ordfører: Giuseppe Gargani (A6-0312/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 2)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0422)

8.3. Ændring af fællesforetagendet Galileos vedtægter * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om ændring af fællesforetagendet Galileos vedtægter, der er knyttet som bilag til Rådets forordning (EF) nr. 876/2002 [KOM(2006)0351 — C6-0252/2006 — 2006/0115 (CNS)] — Udvalget om Industri, Forskning og Energi
Ordfører: Giles Chichester (A6-0348/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 3)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0423)

8.4. Norges finansielle bidrag til Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Norge om revision af størrelsen af Norges finansielle bidrag, der er fastsat i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om Norges deltagelse i arbejdet inden for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (EONN) [KOM(2006)0115 — C6-0140/2006 — 2006/0037(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Frieda Brepoels (A6-0330/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 4)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0424)

8.5. Anmodning om ophævelse af Bogdan Goliks parlamentariske immunitet (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Anmodning om ophævelse af Bogdan Goliks parlamentariske immunitet [2006/2218(IMM)] — Retsudvalget
Ordfører: Diana Wallis (A6-0317/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 5)

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0425)

Tirsdag, den 24. oktober 2006

8.6. Anmodning om beskyttelse af Mario Borghezios parlamentariske immunitet (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Anmodning om beskyttelse af Mario Borghezios parlamentariske immunitet [2006/2151 (IMM)] — Retsudvalget
Ordfører: Maria Berger (A6-0329/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 6*)

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0426)

8.7. Forslag til ændringsbudget nr. 3/2006 (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 3/2006 for regnskabsåret 2006 — Sektion III, Kommissionen — Sektion VIII (Del B), Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse [11297/2006 — C6-0239/2006 — 2006/2119(BUD)] — Budgetudvalget
Medordførere: Giovanni Pittella og Valdis Dombrovskis (A6-0350/2006)

(*Kvalificeret flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 7*)

ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (*ændringsforslag P6_TA(2006)0427, beslutning P6_TA(2006)0428*)

8.8. Forslag til ændringsbudget nr. 5/2006 (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 5/2006 for regnskabsåret 2006 Sektion III — Kommissionen [13561/2006 — C6-0333/2006 — 2006/2202(BUD)] — Budgetudvalget
Ordfører: Giovanni Pittella (A6-0340/2006)

(*Kvalificeret flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 8*)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0429)

8.9. Strategisk partnerskab mellem EU og Sydafrika (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Strategisk partnerskab mellem EU og Sydafrika [2006/2234(INI)] — Udviklingsudvalget
Ordfører: Luisa Morgantini (A6-0310/2006)

(*Simpelt flertal påkrævet*)
(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 9*)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2006)0430)

Tirsdag, den 24. oktober 2006

8.10. Life+ *II (afstemning)**

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om det finansielle instrument for miljøet (Life+) [06284/1/2006 — C6-0226/2006 — 2004/0218(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
Ordfører: Marie Anne Isler Béguin (A6-0288/2006)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 10)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt som ændret (P6_TA(2006)0431)

8.11. Støtteprogram for den audiovisuelle sektor (Media 2007) *II (afstemning)**

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et støtteprogram for den europæiske audiovisuelle sektor (Media 2007) [06233/2/2006 — C6-0271/2006 — 2004/0151(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Ruth Hieronymi (A6-0337/2006)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 11)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt (P6_TA(2006)0432)

8.12. Programmet Kultur (2007-2013) *II (afstemning)**

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af programmet Kultur (2007-2013) [06235/3/2006 — C6-0269/2006 — 2004/0150(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Vasco Graça Moura (A6-0343/2006)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 12)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt som ændret (P6_TA(2006)0433)

8.13. Fællesskabets civilbeskyttelsesordning * (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets beslutning om indførelse af Fællesskabets civilbeskyttelsesordning (omarbejdet) [KOM(2006)0029 — C6-0076/2006 — 2006/0009(CNS)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
Ordfører: Dimitrios Papadimoulis (A6-0286/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 13)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2006)0434)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedttaget (P6_TA(2006)0434)

Tirsdag, den 24. oktober 2006

8.14. Gennemførelsesforanstaltninger til gennemsigthedsdirektivet (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0529/2006

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 14)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0435)

8.15. Gennemførelsesbestemmelser til prospektdirektivet (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0530/2006

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 15)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0436)

8.16. Indvandrerkvindernes rolle og placering i EU (afstemning)

Betænkning: Indvandrerkvindernes rolle og placering i EU [2006/2010(INI)] — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
Ordfører: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (A6-0307/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 16)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0437)

8.17. Tilbagebetaling af fællesskabsmidler (afstemning)

Betænkning: Tilbagebetaling af fællesskabsmidler [2005/2163(INI)] — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Paulo Casaca (A6-0303/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 17)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0438)

9. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmeforklaringer:

Betænkning: Maria Berger — A6-0329/2006
— Bruno Gollnisch

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Betænkning: Marie Anne Isler Béguin — A6-0288/2006
— Carlo Fatuzzo

Betænkning: Vasco Graça Moura — A6-0343/2006
— Andreas Mölzer, Carlo Fatuzzo

Betænkning: Dimitrios Papadimoulis — A6-0286/2006
— Carlo Fatuzzo

Gennemførelsesforanstaltninger til gennemsigtighedsdirektivet (B6-0529/2006)
— Carlo Fatuzzo

Betænkning: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou — A6-0307/2006
— Hubert Pirker, Andreas Mölzer, Michl Ebner, Carlo Fatuzzo

10. Stemmerettelser og -intentioner

»Stemmerettelser og -intentioner« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilaget »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser og -intentioner blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

Maria Carlshamre havde meddelt, at hendes afstemningsanlæg ikke havde fungeret under afstemningen.

Fausto Correia havde meddelt, at han kun havde kunnet deltage i de sidste tre afstemninger, idet hans stemmekort ikke havde fungeret ved de foregående afstemninger.

(Mødet udsat kl. 12.30 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES
formand

11. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

12. Parlamentets sammensætning

De kompetente svenske myndigheder havde meddelt, at Olle Schmidt var blevet medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Cecilia Malmström med virkning fra den 19.10.2006.

Olle Schmidt deltager i Parlamentets og dets organers møder med fulde rettigheder, jf. forretningsordenens artikel 3, stk. 2, så længe hans mandat endnu ikke er prøvet eller der ikke er truffet afgørelse om en eventuel indsigelse, såfremt han forudgående skriftligt har afgivet en erklæring om, at han ikke bestrider et hverv, der er uforeneligt med hvervet som medlem af Europa-Parlamentet.

13. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til den iranske journalist og forfatter, Akbar Ganji, som havde taget plads i den officielle loge.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

14. Forslag til det almindelige budget 2007 (Sektion III) — Forslag til det almindelige budget 2007 (Sektion I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (forhandling)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007 og ændringskrivelse — nr. 1/2007 (5733/2006 — SEK(2006)0762) til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007 — Sektion III, Kommissionen [C6 0299/2006 – 2006/2018(BUD)] — Budgetudvalget
Ordfører: James Elles (A6-0358/2006)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007 — Sektion I, Europa-Parlamentet — Sektion II, Rådet — Sektion IV, Domstolen — Sektion V, Revisionsretten — Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg — Sektion VII, Regionsudvalget — Sektion VIII (A), Den Europæiske Ombudsmand — Sektion VIII (B), Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse [C6-0300/2006 — 2006/2018(BUD)] — Budgetudvalget
Ordfører: Louis Grech (A6-0356/2006)

James Elles forelagde sin betænkning (A6-0358/2006).

Louis Grech forelagde sin betænkning (A6-0356/2006).

Talere: Ulla-Maj Wieros (formand for Rådet) og Dalia Grybauskaitė (medlem af Kommissionen)

István Szent-Iványi (ordfører for udtalelse fra AFET) tog ordet.

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS

næstformand

Talere: Jürgen Schröder (ordfører for udtalelse fra DEVE), Ona Juknevičienė (ordfører for udtalelse fra EMPL), Jutta Haug (ordfører for udtalelse fra ENVI), Neena Gill (ordfører for udtalelse fra ITRE), Bill Newton Dunn (ordfører for udtalelse fra IMCO), Anne E. Jensen (ordfører for udtalelse fra TRAN), Marian Harkin (ordfører for udtalelse fra REGI), Marc Tarabella (ordfører for udtalelse fra AGRI), Rosa Miguélez Ramos (ordfører for udtalelse fra PECH), Helga Trüpel (ordfører for udtalelse fra CULT), Gérard Deprez (ordfører for udtalelse fra LIBE), Carlos Carnero González (ordfører for udtalelse fra AFCO), Piia-Noora Kauppi (ordfører for udtalelse fra FEMM), Alexandra Dobolyi (ordfører for udtalelse fra PETI), Ville Itälä for PPE-DE-Gruppen, Catherine Guy-Quint for PSE-Gruppen, Anne E. Jensen for ALDE-Gruppen, Helga Trüpel for Verts/ALE-Gruppen, Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Wojciech Roszkowski for UEN-Gruppen, Dariusz Maciej Grabowski for IND/DEM-Gruppen, Sergej Kozlík, løsgænger, Janusz Lewandowski, Giovanni Pittella, Kyösti Virrankoski, Gérard Onesta, Diamanto Manolakou, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Michael Henry Nattrass, Hans-Peter Martin og Ingeborg Gräßle.

FORSÆDE: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

næstformand

Talere: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Nathalie Griesbeck, Pedro Guerreiro, Liam Aylward, Hélène Goudin, Jean-Claude Martinez, Antonis Samaras, Vladimír Maňka, Markus Ferber, Szabolcs Fazakas, Simon Busuttill, Katerina Batzeli, László Surján, Herbert Bösch og Salvador Garriga Polledo.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 6.2 og punkt 6.3 i protokollen af 26.10.2006.

(Mødet udsat kl. 17.05 i afventning af spørgetiden og genoptaget kl. 17.30)

Tirsdag, den 24. oktober 2006

FORSÆDE: Manuel António dos SANTOS
næstformand

15. Parlamentets sammensætning

De kompetente danske myndigheder havde meddelt, at Christel Schaldemose var blevet medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Henrik Dam Kristensen med virkning fra den 15.10.2006.

Christel Schaldemose deltager i Parlamentets og dets organers møder med fulde rettigheder, jf. forretningsordenens artikel 3, stk. 2, så længe hendes mandat endnu ikke er prøvet eller der ikke er truffet afgørelse om en eventuel indsigelse, såfremt hun forudgående skriftligt har afgivet en erklæring om, at hun ikke bestrider et hverv, der er uforeneligt med hvervet som medlem af Europa-Parlamentet.

16. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B6-0437/2006).

Første del

Spørgsmål nr. 40 (Robert Evans): Overbooking af fly.

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Gary Titley (for stilleren), Reinhard Rack og Jörg Leichtfried.

Spørgsmål nr. 41 (Michl Ebner): Beskyttelse af unge i chatrooms.

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Michl Ebner og Alexander Stubb.

Spørgsmål nr. 42 (Paulo Casaca): Stening af syv kvinder i Iran.

Peter Mandelson (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Paulo Casaca, Piia-Noora Kauppi og Edite Estrela.

Anden del

Spørgsmål nr. 43 (Lambert van Nistelrooij): Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om roaming på offentlige mobiltelefonnet i Fællesskabet.

Viviane Reding (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Lambert van Nistelrooij, Andreas Mölzer og Justas Vincas Paleckis.

Spørgsmål nr. 44 (Stavros Arnautakis): Brugen af internet med bredbåndsforbindelse.

Viviane Reding besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Stavros Arnautakis, Mairead McGuinness og Malcolm Harbour.

Spørgsmål nr. 45 (Jim Higgins): EU's topdomæneadministrator for internetdomænenavne.

Viviane Reding besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Jim Higgins.

Spørgsmål nr. 46 (Sarah Ludford): Fair Trade.

Peter Mandelson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sarah Ludford, Paul Rübig og Philip Bushill-Matthews.

Spørgsmål nr. 47 (Seán Ó Neachtain): Forhandlinger om verdenshandelen.

Peter Mandelson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Seán Ó Neachtain, David Martin og Georgios Papastamkos.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Spørgsmål 48 til 51 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 52 (Bernd Posselt): Indførelse af euroen i Sverige.

Joaquín Almunia (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bernd Posselt, Danutė Budreikaitė og Hélène Goudin.

Spørgsmål nr. 53 (Justas Vincas Paleckis): Optagelse i euroområdet.

Joaquín Almunia besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Justas Vincas Paleckis, Laima Liucija Andrikienė og David Martin.

Spørgsmål nr. 54 (Gay Mitchell): Konsekvenser af tiltrædelse for euroområdet.

Joaquín Almunia besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Gay Mitchell.

Spørgsmål 72 og 89 bortfaldt, da emnerne stod opført på dagsordenen for den igangværende mødeperiode.

Spørgsmål, der på grund af tidnød ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt (*se bilag til det fuldstændige forhandlingsreferat*).

Formanden erklærede spørgetiden til Kommissionen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.15 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Janusz ONYSZKIEWICZ

næstformand

17. Programmet »Aktive unge« (2007-2013) *II (forhandling)**

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af programmet »Aktive unge« for perioden 2007-2013 [06236/3/2006 — C6-0273/2006 — 2004/0152(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Lissy Gröner (A6-0341/2006)

Lissy Gröner forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Ján Figel (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Rolf Berend for PPE-DE-Gruppen, Christa Prets for PSE-Gruppen, Jolanta Dičkutė for ALDE-Gruppen, Helga Trüpel for Verts/ALE-Gruppen, Ljudmila Novak, Piia-Noora Kauppi og Ján Figel.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 6.3 i protokollen af 25.10.2006.

18. Livslang læring *II (forhandling)**

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om etablering af et integreret handlingsprogram inden for livslang læring [06237/3/2006 — C6-0274/2006 — 2004/0153(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Doris Pack (A6-0344/2006)

Doris Pack forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Ján Figel (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Talere: Ivo Belet for PPE-DE-Gruppen, Christa Prets for PSE-Gruppen, Jolanta Dičkutė for ALDE-Gruppen, Helga Trüpel for Verts/ALE-Gruppen, Věra Flasarová for GUE/NGL-Gruppen, Zdzisław Zbigniew Podkański for UEN-Gruppen, Andrzej Tomasz Zapałowski for IND/DEM-Gruppen, Erna Hennicot-Schoepges, Maria Badiá I Cutchet, Šarūnas Birutis, Jerzy Buzek og Ján Figel'.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 6.4 i protokollen af 25.10.2006.

19. Programmet »Europa for borgerne« (2007-2013) ***II (forhandling)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om programmet »Europa for Borgerne« til fremme af et aktivt medborgerskab i Europa (2007-2013) [09575/1/2006 — C6-0316/2006 — 2005/0041(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Hannu Takkula (A6-0342/2006)

Hannu Takkula forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Ján Figel' (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Rolf Berend for PPE-DE-Gruppen, Emine Bozkurt for PSE-Gruppen, Marian Harkin for ALDE-Gruppen, Helga Trüpel for Verts/ALE-Gruppen, Miguel Portas for GUE/NGL-Gruppen, Zdzisław Zbigniew Podkański for UEN-Gruppen, Witold Tomczak for IND/DEM-Gruppen, Roger Helmer, løsgænger, Christopher Beazley, Gyula Hegyi, Maria da Assunção Esteves, Ljudmila Novak og Ján Figel'.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 6.5 i protokollen af 25.10.2006.

20. Begrænsning af markedsføring og anvendelse af perfluoroktansulfonater ***I (forhandling)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om begrænsning af markedsføring og anvendelse af perfluoroktansulfonater (ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF) [KOM(2005)0618 — C6-0418/2005 — 2005/0244(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer
Ordfører: Carl Schlyter (A6-0251/2006)

Günter Verheugen (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Carl Schlyter forelagde sin betænkning.

Talere: Avril Doyle for PPE-DE-Gruppen, Gyula Hegyi for PSE-Gruppen, Holger Kraemer for ALDE-Gruppen, Jens Holm for GUE/NGL-Gruppen, Peter Liese, Marios Matsakis, Thomas Ulmer og Günter Verheugen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 6.6 i protokollen af 25.10.2006.

21. Handelsbeskyttelsesforanstaltninger (2004) (forhandling)

Betænkning: Årsberetning fra Kommissionen til Europa-Parlamentet om de antidumping-, antisubsidie- og beskyttelsesforanstaltninger som tredjelands har anvendt over for EU (2004) [2006/2136(INI)] — Udvalget om International Handel
Ordfører: Cristiana Muscardini (A6-0243/2006)

Cristiana Muscardini forelagde sin betænkning.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Peter Mandelson (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Syed Kamall for PPE-DE-Gruppen, Francisco Assis for PSE-Gruppen, Daniel Caspary, Małgorzata Handzlik, Georgios Papastamkos og Peter Mandelson.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 6.12 i protokollen af 25.10.2006.*

22. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 378.419/OJME).

23. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 23.50.

Julian Priestley
generalsekretær

Ingo Friedrich
næstformand

Tirsdag, den 24. oktober 2006

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiéné, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coüteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierék, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, in 't Veld, Iser Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Locatelli, Lombardo, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Achille Occhetto, Óger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ŏry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pöttering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Saks, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula,

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Observatører:

Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Becșenescu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Cappone, Christova, Ciornei, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Martin Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hoge, Iacob-Ridzi, Ivanova, Kelemen, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Păparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Silaghi, Szabó, Țicău, Țirle, Vigenin

Tirsdag, den 24. oktober 2006

BILAG I

AFSTEMNINGRESULTATER

Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet.
↓	bortfaldet
R	trukket tilbage
AN (... , ... , ...)	afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller)
VE (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
div	opdelt afstemning
vs	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
AC	kompromisændringsforslag
PC	tilsvarende tekstdel
S	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk./betragtning
art	artikel
PR	beslutningsforslag
PRC	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

1. FN: Tiltrædelse af regulativ om godkendelse af køretøjer ***

Betænkning: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0292/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning		+	

2. Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse (ansættelse af tjenestemænd) *

Betænkning: Giuseppe Gargani (A6-0312/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning		+	

Tirsdag, den 24. oktober 2006

3. Ændring af fællesforetagendet Galileos vedtægter *

Betænkning: Giles CHICHESTER (A6-0348/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning		+	

4. Norges finansielle bidrag til Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug *

Betænkning: Frieda BREPOELS (A6-0330/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning	AN	+	522, 3, 35

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE Enkelt afstemning

5. Anmodning om ophævelse af Bogdan Goliks parlamentariske immunitet

Betænkning: Diana WALLIS (A6-0317/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning		+	

6. Anmodning om beskyttelse af Mario Borghezios parlamentariske immunitet

Betænkning: Maria BERGER (A6-0329/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning		+	

7. Forslag til ændringsbudget nr. 3/2006

Betænkning: Giovanni PITTELLA / Valdis DOMBROVSKIS (A6-0350/2006) (Kvalificeret flertal påkrævet)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning (*)	AN	+	540, 59, 6

(*) herunder de 5 ændringsforslag til FÆB nr. 3/2006 fra BUDG.

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

IND/DEM Enkelt afstemning

Tirsdag, den 24. oktober 2006

8. Forslag til ændringsbudget nr. 5/2006

Betænkning: Giovanni PITTELLA (A6-0340/2006) (Kvalificeret flertal påkrævet)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning		+	

9. Strategisk partnerskab mellem EU og Sydafrika

Betænkning: Luisa MORGANTINI (A6-0310/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Enkelt afstemning		+	

10. Det finansielle instrument for miljøet (Life+) *II**

Indstilling ved andenbehandling: Marie Anne ISLER BEGUIN (A6-0288/2006) (kvalificeret flertal påkrævet)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Fælles holdning					
<i>Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</i>	1-31	korr. udv.	AN	+	525, 65, 25
Forslag til lovgivningsmæssig beslutning					
Efter § 1	32	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL og UEN		+	
Fælles holdning			Erklæret godkendt som ændret		

Anmodning om afstemning ved navneopråb

Verts/ALE am 1-31

11. Støtteprogram for den europæiske audiovisuelle sektor (Media 2007) *II**

Indstilling ved andenbehandling: Ruth HIERONYMI (A6-0337/2006) (kvalificeret flertal påkrævet)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Fælles holdning			Erklæret for godkendt		

Tirsdag, den 24. oktober 2006

12. Programmet Kultur (2007-2013) *II**

Indstilling ved andenbehandling: Vasco GRAÇA MOURA (A6-0343/2006) (kvalificeret flertal påkrævet)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	1-3	korr. udv.		+	
Fælles holdning			Erklæret godkendt som ændret		

13. Fællesskabets civilbeskyttelsesordning *

Betænkning: Dimitrios PAPADIMOULIS (A6-0286/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	1-13 16-59	korr. udv.		+	
Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning	14	korr. udv.	AN	+	583, 31, 14
	15	korr. udv.	AN	+	557, 36, 28
Afstemning: ændret forslag				+	
Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning			AN	+	573, 25, 35

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

IND/DEM am 14, 15 og endelig afstemning

14. Gennemførelsesforanstaltninger til gennemsigtighedsdirektivet

Forslag til beslutning: B6-0529/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Beslutningsforslag B6-0529/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	

15. Gennemførelsesforanstaltninger til prospektdirektivet

Forslag til beslutning: B6-0530/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Beslutningsforslag B6-0530/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Tirsdag, den 24. oktober 2006

16. Indvandrerkvindernes rolle og placering i EU

Betænkning: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU (A6-0307/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 2	23	UEN		+	
§ 5	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
§ 6	12/rev	PPE-DE, PSE+ CARLSHAMRE	AN	+	370, 230, 30
	§	originaltekst		↓	
§ 7	13/rev	PPE-DE+ CARLSHAMRE	VE	+	303, 302, 18
	1	PSE		↓	
	§	originaltekst	vs	↓	
§ 9	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 10	14/rev	PPE-DE, PSE+ CARLSHAMRE	AN	+	417, 171, 33
	§	originaltekst		↓	
Efter § 11	2	Verts/ALE		-	
§ 12	15	PPE-DE, PSE+ CARLSHAMRE		+	
Efter § 12	3	Verts/ALE	VE	-	254, 304, 76
Efter § 14	4	Verts/ALE		+	
§ 19	16	PPE-DE, PSE+ CARLSHAMRE		+	
	§	originaltekst		↓	
§ 21	17	PPE-DE, PSE+ CARLSHAMRE		+	
§ 22	18S	PPE-DE, PSE+ CARLSHAMRE		+	
§ 28	§	originaltekst	vs	+	
§ 29	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2/AN	+	474, 137, 27
§ 32	19S	PPE-DE, PSE+ CARLSHAMRE		+	

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 33	20	PPE-DE, PSE+ CARLSHAMRE		+	
§ 34	21	PPE-DE, PSE+ CARLSHAMRE		+	
	§	originaltekst	vs	↓	
Efter § 35	5	Verts/ALE		+	
§ 36	22S	PPE-DE+ CARLSHAMRE		+	
Før henvisning 1	6/rev	PPE-DE, PSE+ CARLSHAMRE		+	
	7/rev	PPE-DE, PSE+ CARLSHAMRE		+	
	8/rev	PPE-DE, PSE+ CARLSHAMRE		+	
	9/rev	PPE-DE, PSE+ CARLSHAMRE		+	
Før henvisning 18	10/rev	PPE-DE, PSE+ CARLSHAMRE		+	
Henvisning 30	11/rev	PPE-DE, PSE+ CARLSHAMRE		+	
Afstemning: beslutning (som helhed)			VE	+	449, 133, 55

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE æf. 12/rev og 14/rev
IND/DEM § 29, 2. del
UEN § 29, 2. del

Anmodning om særskilt afstemning

IND/DEM § 28

Anmodning om opdelt afstemning

UEN, IND/DEM

§ 29

1. del: hele teksten uden ordene »seksuelle og reproduktive rettigheder«
2. del: disse ord

ALDE

§ 5

1. del: »understreger, at direktiv 2003/86/EF endnu ikke ... diskrimination i vidt omfang«
2. del: »opfordrer Kommissionen til i forbindelse med ... og sociale tjenesteydelser«

§ 9

1. del: hele teksten uden ordene »juridisk og«
2. del: disse ord

Tirsdag, den 24. oktober 2006

17. Tilbagebetaling af fællesskabsmidler

Betænkning: Paolo CASACA (A6-0303/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 37	1	PSE		+	
§ 43	§	originaltekst	AN	+	546, 75, 13
§ 44	§	originaltekst	AN	+	512, 109, 15
§ 45	§	originaltekst	AN	+	516, 96, 19
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE § 43, 44 og 45

Tirsdag, den 24. oktober 2006

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Betænkning af Brepoels A6-0330/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 522

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Stanisiewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčiek, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott

NI: Battilocchio, Bobošíková, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriekienė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tirsdag, den 24. oktober 2006

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 3

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk

Hverken eller: 35

GUE/NGL: Krarup, Manolakou, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Claude Turmes, Glenis Willmott

2. Betænkning af Pittella/Dombrovskis A6-0350/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 540

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat,

Tirsdag, den 24. oktober 2006

McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Střežek, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vekalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 59

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sumberg, Tannock, Van Orden

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 6

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

NI: Martinez, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerrettelser og -intentioner

Nej-stemmer: Lars Wohlin

Tirsdag, den 24. oktober 2006

3. Betænkning af Isler Béguin A6-0288/2006

Nr. 1-31

Ja-stemmer: 525

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkeviciūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghesio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tirsdag, den 24. oktober 2006

UEN: Berlato, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 65

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Giertych, Gollnisch, Kilroy-Silk, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Stevenson, Sumberg, Tannock, Van Orden

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Hverken eller: 25

GUE/NGL: Holm, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Seppänen, Svensson, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Mogens N.J. Camre, Miroslav Ouzký, Marie Anne Isler Béguin, Christofer Fjellner

4. Betænkning af Papadimoulis A6-0286/2006

Nr. 14

Ja-stemmer: 583

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Def, Deva, De Veyrac,

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Jeggler, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herzog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 31

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Nattrass, Sinnott, Tifford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Giertych, Martinez, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Jackson

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Hverken eller: 14

GUE/NGL: Holm, Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

Tirsdag, den 24. oktober 2006

NI: Allister, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wohlin

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: José Javier Pomés Ruiz

5. Betænkning af Papadimoulis A6-0286/2006

Nr. 15

Ja-stemmer: 557

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Karatzaferis, Pęk, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vákalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns,

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 36

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Rogalski, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Giertych, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cabrnock, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Škottová, Strejček, Vlasák, Weisgerber, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

Hverken eller: 28

GUE/NGL: Adamou, Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, de Villiers

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: José Javier Pomés Ruiz

6. Betænkning af Papadimoulis A6-0286/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 573

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Tirsdag, den 24. oktober 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Uca, Wurtz

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Nej-stemmer: 25**GUE/NGL:** Holm, Krarup, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Giertych, Kilroy-Silk, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Cederschiöld**Hverken eller: 35****GUE/NGL:** Adamou, Liotard, Manolakou, Meijer, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht**IND/DEM:** Karatzaferis, Louis, de Villiers**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mølzer, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni**PPE-DE:** Cabrnock, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Van Orden, Vlasák, Zahradil**Verts/ALE:** van Buitenen**Stemmerettelser og -intentioner****Ja-stemmer:** José Javier Pomés Ruiz, Charlotte Cederschiöld**7. Betænkning af Kratsa-Tsagaropoulou A6-0307/2006****Nr. 12/ændr.****Ja-stemmer: 370****ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Ludford, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Březina, Brunetta, Buzek, Cabrnock, De Blasio, Dimitriou, Dimitrakopoulos, Duchoň, Fajmon, Gál, Gklavakis, Gyürk, Hatzidakis, Hudacký, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Lehne, Lewandowski, Liese, Matsis, Mavrommatis, Olajos, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Strejček, Stubb, Surján, Trakatellis, Vakalis, Ventre, Wieland, Wijkman, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika,

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 230

ALDE: Alvaro, Andria, Beauvuy, Busk, Chatzimakakis, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Onyszkiewicz, Pannella, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zieleniec

Hverken eller: 30

ALDE: Kułakowski, Lynne

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote

PPE-DE: Brejc, Esteves, Gaubert, Gauzès, Jałowicki, Landsbergis, Protasiewicz, Schwab, Siekierski, Szájer, Varvitsiotis, Zaleski, Zappalà

Tirsdag, den 24. oktober 2006

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Maldeikis, Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Claude Turmes, Hans-Peter Martin, Anne E. Jensen, Piia-Noora Kauppi, Pierre Jonckheer

Nej-stemmer: Patrick Gaubert

8. Betænkning af Kratsa-Tsagaropoulou A6-0307/2006

Nr. 14/ændr.

Ja-stemmer: 417

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Callanan, Casa, Casini, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Esteves, Evans Jonathan, Fontaine, Freitas, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Higgins, Hudacký, Itälä, Jackson, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Lewandowski, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mitchell, Nassauer, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Silva Peneda, Spautz, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasto, Wieland, Wijkman, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovicí, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tirsdag, den 24. oktober 2006

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 171

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Chatzimarkakis, Cornillet, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Onyszkiewicz, Pannella, Prodi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Van Hecke

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Berend, Böge, Březina, Brok, Buzek, Cabrnock, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gaľa, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggel, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Pack, Pieper, Paks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schnellhardt, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Šťastný, Strejček, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zvěřina

PSE: Kinnock

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere

Hverken eller: 33

ALDE: Kułakowski, Takkula

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers, Zapałowski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Speroni

PPE-DE: Dombrovskis, Handzlik, Jałowiecki, Schröder, Siekierski, Sonik, Ventre, Zaleski, Zappalà

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Gitte Seeberg, Glenys Kinnock

Hverken eller: Marie-Hélène Descamps

Tirsdag, den 24. oktober 2006

9. Betænkning af Kratsa-Tsagaropoulou A6-0307/2006**Punkt 29/2****Ja-stemmer: 474**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghesio, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rivera, Salvini

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Braghetto, Brepoels, Brunetta, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Nej-stemmer: 137

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Berend, Böge, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coveney, Deß, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Florenz, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Handzlik, Hieronymi, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Landsbergis, Lechner, Lehne, Lewandowski, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Pleštinská, Podestà, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Surján, Tajani, Ulmer, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Hverken eller: 27

ALDE: Takkula

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Bradbourn, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Chichester, De Veyrac, Dover, Hannan, Higgins, Kamall, Liese, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Nicholson, Siekierski, Sumberg, Tannock, Wohlin

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Lars Wohlin

Nej-stemmer: Maria Martens, Luís Queiró, Bogusław Sonik

10. Betænkning af Casaca A6-0303/2006

Punkt 43

Ja-stemmer: 546

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

Tirsdag, den 24. oktober 2006

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Píecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 75

IND/DEM: Bonde, Goudin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Berend, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Hökmark, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Tirsdag, den 24. oktober 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 13

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmeretelser og -intentioner

Ja-stemmer: Gunnar Hökmark, Patrick Gaubert

Nej-stemmer: John Bowis

11. Betænkning af Casaca A6-0303/2006

Punkt 44

Ja-stemmer: 512

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Grabowski, Karatzaferis, Piotrowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołajik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Tirsdag, den 24. oktober 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 109

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Liotard, Manolakou, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Giertych, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Hverken eller: 15

GUE/NGL: Wagenknecht

IND/DEM: Sinnott

NI: Baco, Kozlík

PSE: Cashman, Corbett, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, Simpson, Skinner, Titley, Willmott

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: John Bowis

Tirsdag, den 24. oktober 2006

12. Betænkning af Casaca A6-0303/2006

Punkt 45

Ja-stemmer: 516

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laïgnel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Peillon, Píecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tirsdag, den 24. oktober 2006

UEN: Krasts**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 96****GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Toussas**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wohlin, Zahradil, Zvěřina**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter**Hverken eller: 19****GUE/NGL:** Wagenknecht**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers**NI:** Baco, Kozlík**PSE:** Cashman, Corbett, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, Simpson, Skinner, Titley, Willmott**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**Stemmerettelser og -intentioner****Nej-stemmer:** John Bowis, Jens Holm, Eva-Britt Svensson, Anna Ibrisagic

Tirsdag, den 24. oktober 2006

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2006)0421

Tiltrædelse af regulativ om godkendelse af køretøjer ***

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om udkast til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af FN's Økonomiske Kommission for Europas regulativ nr. 107 vedrørende ensartede bestemmelser for godkendelse af køretøjer i klasse M2 og M3 hvad angår den generelle konstruktion (7884/1/2006 — C6-0198/2006 — 2005/0250(AVC))

(Procedure med samstemmende udtalelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til udkast til Rådets afgørelse (7884/1/2006) ⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. artikel 3, stk. 3, og artikel 4, stk. 2, andet led, i Rådets afgørelse 97/836/EF ⁽²⁾ (C6-0198/2006),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 75, stk. 1, og artikel 43, stk. 1,
 - der henviser til henstilling fra Udvalget om International Handel (A6-0292/2006),
1. afgiver samstemmende udtalelse om udkast til Rådets afgørelse;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

⁽²⁾ Rådets afgørelse 97/836/EF af 27. november 1997 om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af overenskomsten under FN's Økonomiske Kommission for Europa om indførelse af ensartede tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, som kan monteres og/eller benyttes på hjulkøretøjer, samt vilkårene for gensidig anerkendelse af godkendelser, der er meddelt på grundlag af sådanne forskrifter («Overenskomst af 1958 som revideret») (EFT L 346 af 17.12.1997, s. 78).

P6_TA(2006)0422

Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse (ansættelse af tjenestemænd) *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om indførelse af særlige og midlertidige foranstaltninger for ansættelse af tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber i anledning af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse (KOM(2006)0271 — C6-0221/2006 — 2006/0091(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2006)0271) ⁽¹⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 283, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0221/2006),

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- der henviser til forretningsordenens artikel 51 og 43, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0312/2006),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 3. kræver, at der indledes samrådsprocedure, jf. fælleserklæringen af 4. marts 1975, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TA(2006)0423**Ændring af fællesforetagendet Galileos vedtægter ***

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af fællesforetagendet Galileos vedtægter, der er knyttet som bilag til Rådets forordning (EF) nr. 876/2002 (KOM(2006)0351 — C6-0252/2006 — 2006/0115(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2006)0351)⁽¹⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 171, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0252/2006),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 43, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0348/2006),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

P6_TA(2006)0424

Norges finansielle bidrag til Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Norge om revision af størrelsen af Norges finansielle bidrag, der er fastsat i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om Norges deltagelse i arbejdet inden for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (EONN) (KOM(2006)0115 — C6-0140/2006 — 2006/0037(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2006)0115) ⁽¹⁾,
 - der henviser til udkast til aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Norge om revision af størrelsen af Norges finansielle bidrag, der er fastsat i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om Norges deltagelse i arbejdet inden for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (EONN),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 152 og artikel 300, stk. 2, første afsnit,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0140/2006),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og 83, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0330/2006),
1. godkender indgåelsen af aftalen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Kongeriget Norges regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TA(2006)0425

Anmodning om ophævelse af Bogdan Goliks immunitet

Europa-Parlamentets beslutning om anmodning om ophævelse af Bogdan Goliks immunitet (2006/2218(IMM))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til anmodning af 7. juli 2006 om ophævelse af Bogdan Goliks immunitet fremsendt af det belgiske udenrigsministerium på begæring af anklagemyndigheden ved appelretten i Bruxelles, hvorom der blev givet meddelelse på plenarmødet den 4. september 2006,
- der har hørt Bogdan Golik, jf. forretningsordenens artikel 7, stk. 3, hvorved han anmodede om, at hans immunitet blev ophævet,

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- der henviser til artikel 10 i protokollen af 8. april 1965 vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter samt artikel 6, stk. 2, i akten af 20. september 1976 om almindelige direkte valg af medlemmerne af Europa-Parlamentet,
 - der henviser til De Europæiske Fællesskabers Domstols domme af 12. maj 1964 og 10. juli 1986⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 6, stk. 2, og artikel 7,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0317/2006),
- A. der henviser til, at Bogdan Golik blev valgt til medlem af Europa-Parlamentet ved det sjette direkte valg den 10.-13. juni 2004, og at Europa-Parlamentet prøvede hans mandat den 14. december 2004,
- B. der henviser til, at Bogdan Golik i andre medlemsstater end hans egen nyder fritagelse for enhver form for tilbageholdelse og retsforfølgning i henhold til artikel 10 i protokollen af 8. april 1965 vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter,
- C. der henviser til, at Bogdan Golik i overensstemmelse med Domstolens ovennævnte praksis nød denne immunitet på det relevante tidspunkt, da Parlamentet var i session,
1. vedtager at ophæve Bogdan Goliks immunitet på den betingelse, at Bogdan Golik, så længe der ikke er afsagt endelig dom, ikke kan udsættes for nogen form for frihedsberøvelse, fængsling eller anden foranstaltning, der ville forhindre ham i at varetage sit mandat;
 2. pålægger sin formand straks at sende denne afgørelse og det kompetente udvalgs betænkning til Kongeriget Belgiens relevante myndighed.

⁽¹⁾ Sag 101/63, Wagner mod Fohrmann og Krier, Sml. 1954-1964, s. 483, og sag 149/85, Wybot mod Faure m.fl., Sml. 1986, s. 2391.

P6_TA(2006)0426

Beskyttelse af Mario Borghezios immunitet og privilegier

Europa-Parlamentets afgørelse om anmodning om beskyttelse af Mario Borghezios immunitet og privilegier (2006/2151 (IMM))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til anmodning af 23. maj 2006 fra Mario Borghezio om beskyttelse af hans immunitet, hvorom der blev givet meddelelse på plenarmødet den 1. juni 2006,
- der har hørt Mario Borghezio, jf. forretningsordenens artikel 7, stk. 3,
- der henviser til artikel 9 og 10 i protokollen af 8. april 1965 vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter samt artikel 6, stk. 2, i akten af 20. september 1976 om almindelige direkte valg af medlemmerne af Europa-Parlamentet,
- der henviser til De Europæiske Fællesskabers Domstols domme af 12. maj 1964 og 10. juli 1986⁽¹⁾,
- der henviser til artikel 68 i Den Italienske Republiks forfatning,

⁽¹⁾ Sag 101/63, Wagner mod Fohrmann og Krier, Sml. 1954-1964, s. 483, og sag 149/85, Wybot mod Faure m.fl., Sml. 1986, s. 2391.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- der henviser til forretningsordenens artikel 6, stk. 3, og artikel 7,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0329/2006),
1. vedtager ikke at beskytte Mario Borghezios immunitet og privilegier;

P6_TA(2006)0427

Forslag til ændringsbudget nr. 3/2006 (ændringer)

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 3/2006 for regnskabsåret 2006, Sektion III — Kommissionen, Sektion VIII Del B — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (C6-0336/2006 — 2006/2119(BUD))

Ændring 1

SEKTION III: Kommissionen

Konto 02 01 04 01 — Det indre markeds funktion og udvikling, navnlig med hensyn til forhåndsmeddelelser, certificering og indbyrdes tilnærmelse mellem sektorer — udgifter til den administrative forvaltning

02 01 04 01	2006-budgettet		FÆB 3/2006		Ændring		2006-budgettet + ÆB3 (ændret)	
	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.
	2 790 000	2 790 000	- 554 545	- 554 545	554 545	554 545	2 790 000	2 790 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

BEGRUNDELSE:

Bevillingerne fra det foreløbige forslag til ændringsbudget genopføres.

Ændring 2

SEKTION III: Kommissionen

Artikel 06 02 03 — Transportsikkerhed

06 02 03	2006-budgettet		FÆB 3/2006		Ændring		2006-budgettet + ÆB3 (ændret)	
	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.
	18 080 000	17 080 000	2 714 000	2 714 000	2 714 000	2 714 000	18 080 000	17 080 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

BEGRUNDELSE

Nedskæringen afvises, fordi det er for tidligt et tidspunkt i regnskabsåret at foretage kraftige bevillingsnedskæringer.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Ændring 3

SEKTION III: Kommissionen

Konto 06 02 09 01 — Tilsynsmyndighed for Galileo — tilskud under afsnit 1 og 2

06 02 09 01	2006-budgettet		FÆB 3/2006		Ændring		2006-budgettet + ÆB3 (ændret)	
	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.
	2 231 400	2 231 400	1 600 000	1 600 000	850 000	850 000	4 681 400	4 681 400

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:

Uændret

BEGRUNDELSE:

Bevillingerne fra det foreløbige forslag til ændringsbudget genopføres.

Ændring 4

SEKTION III: Kommissionen

Konto 06 02 09 02 — Tilsynsmyndighed for Galileo — tilskud under afsnit 3

06 02 09 02	2006-budgettet		FÆB 3/2006		Ændring		2006-budgettet + ÆB3 (ændret)	
	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.
	2 500 000	2 500 000	0	0	600 000	600 000	3 100 000	3 100 000

KONTOPLAN:

Uændret

ANMÆRKNINGER:*(Overslaget over indtægter og udgifter for regnskabsåret er ændret tilsvarende)***BEGRUNDELSE:**

Bevillingerne fra det foreløbige forslag til ændringsbudget genopføres.

Ændring 5

SEKTION III: Kommissionen

Konto 18 02 03 02 — Det Europæiske Agentur for Forvaltning af det Operative Samarbejde ved de Ydre Grænser — tilskud under afsnit 3

18 02 03 02	2006-budgettet		FÆB 3/2006		Ændring		2006-budgettet + ÆB3 (ændret)	
	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.	Forpl.	Betal.
	9 440 000	9 440 000	3 786 000	3 786 000	3 786 000	3 786 000	9 440 000	9 440 000

KONTOPLAN:

Uændret

Tirsdag, den 24. oktober 2006

ANMÆRKNINGER:

(Overslaget over indtægter og udgifter for regnskabsåret er ændret tilsvarende)

BEGRUNDELSE:

Nedskæringen afvises, fordi det er for tidligt et tidspunkt i regnskabsåret at foretage kraftige bevillingsnedskæringer.

P6_TA(2006)0428

Forslag til ændringsbudget nr. 3/2006

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 3/2006 for regnskabsåret 2006, Sektion III — Kommissionen, Sektion VIII Del B — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (C6-0336/2006 — 2006/2119(BUD))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 272, stk. 6,
- der henviser til Euratom-traktaten, særlig artikel 177,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, særlig artikel 37 og 38,
- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2006, endeligt vedtaget den 15. december 2005 ⁽²⁾,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽³⁾,
- der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 3/2006 for regnskabsåret 2006, forelagt af Kommissionen den 22. maj 2006 (SEK(2006)0633),
- der henviser til forslaget til ændringsbudget nr. 3/2006, vedtaget af Rådet den 11. juli 2006 (11297/2006 — C6-0239/2006),
- der henviser til beslutning af 27. september 2006 ⁽⁴⁾ om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 3/2006 for regnskabsåret 2006, Sektion III — Kommissionen, Sektion VIII (B) — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse,
- der henviser til sine ændringer af 27. september 2006 til forslag til ændringsbudget nr. 3/2006 ⁽⁵⁾,
- der henviser til Rådets andenbehandling den 10. oktober 2006 (SGS6/12736),
- der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0350/2006),

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 78 af 15.3.2006.

⁽³⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2005/708/EF (EUT L 269 af 14.10.2005, s. 24).

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0376.

⁽⁵⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0375.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

1. tager Rådets andenbehandling til efterretning;
2. bekræfter sin vedtagelse fra førstebehandlingen;
3. pålægger sin formand at bekendtgøre, at Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 4/2006 er endeligt vedtaget, og drage omsorg for, at det offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse.

P6_TA(2006)0429**Forslag til ændringsbudget nr. 5/2006****Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 5/2006 for regnskabsåret 2006, Sektion III — Kommissionen (13561/2006 — C6-0333/2006 — 2006/2202 (BUD))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 272, stk. 4, næstsidste afsnit,
 - der henviser til Euratom-traktaten, særlig artikel 177,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, særlig artikel 37 og 38,
 - der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2006, endeligt vedtaget den 15. december 2005 ⁽²⁾,
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽³⁾,
 - der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 5/2006 for regnskabsåret 2006, forelagt af Kommissionen den 20. juli 2006 (SEK(2006)0996),
 - der henviser til forslaget til ændringsbudget nr. 5/2006, vedtaget af Rådet den 5. oktober 2006 (13561/2006 — C6-0333/2006),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0340/2006),
- A. der henviser til, at ændringsbudget nr. 5/2006 indeholder tre elementer, tilvejebringelse af nye midler til finansiel støtte til den økonomiske udvikling af det tyrkisk-cypriotiske samfund, forhøjelse af bevillingerne til det europæiske år for lige muligheder for alle (2007) og oprettelse af to nye budgetposter som følge af moderniseringen af Kommissionens regnskabssystem,
- B. der henviser til, at det beløb på 120 000 000 EUR, som Kommissionen foreslår i nye forpligtelser til støtte til den økonomiske udvikling af det tyrkisk-cypriotiske samfund, er baseret på den afgørelse, Rådet traf i Luxembourg den 26. april 2004 på baggrund af resultatet af folkeafstemningerne på Cypern, og endnu ikke er blevet opført på budgettet som følge af forsinkelser med vedtagelsen af retsgrundlaget,

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 78 af 15.3.2006.

⁽³⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2005/708/EF (EUT L 269 af 14.10.2005, s. 24).

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- C. der henviser til, at forhøjelsen af bevillingerne til det europæiske år for lige muligheder for alle (2007) med 4 000 000 EUR er nødvendig for at tilpasse bevillingerne på 2006-budgettet til de beløb, der er nævnt i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 771/2006/EF af 17. maj 2006⁽¹⁾,
- D. der henviser til, at den første regnskabsafslutning efter, at Kommissionen har moderniseret sit regnskabssystem, gør det nødvendigt at oprette en ny budgetpost til finansiering af udgifter i forbindelse med likviditetsstyring samt en ny budgetpost til Den Europæiske Udviklingsfonds bidrag til udgifter til almindelig administrativ støtte,
1. godkender forslag til ændringsbudget nr. 5/2006 uden ændringer;
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

(¹) EUT L 146 af 31.5.2006, s. 1.

P6_TA(2006)0430

Strategisk partnerskab mellem EU og Sydafrika

Europa-Parlamentets beslutning om et strategisk partnerskab mellem EU og Sydafrika (2006/2234(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse af 28. juni 2006 til Europa-Parlamentet og Rådet, »På vej mod et strategisk partnerskab mellem EU og Sydafrika« (KOM(2006)0347),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 28. juni 2006 til Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om orientering af Kommissionen om revisionen af aftalen om handel, udvikling og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Sydafrika på den anden side (KOM(2006)0348),
- der henviser til, at aftalen om handel, udvikling og samarbejde (TDCA) mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Sydafrika på den anden side⁽¹⁾, som blev undertegnet i oktober 1999 og blev anvendt midlertidigt fra januar 2000, og som trådte fuldt ud i kraft den 1. maj 2004,
- der henviser til partnerskabsaftalen mellem medlemmer af gruppen af (AVS) stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000⁽²⁾ (Cotonou-aftalen),
- der henviser til rapporten fra FN's Millennium Project Task Force om »Investing in Development: a practical plan to achieve the Millennium Development Goals«,
- der henviser til fælleserklæringen fra Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen om den europæiske konsensus om udvikling⁽³⁾,
- der henviser til sine beslutninger af 17. november 2005 om en udviklingsstrategi for Afrika⁽⁴⁾ og af 6. juli 2006 om partnerskab mellem EU og Vestindien for vækst, stabilitet og udvikling⁽⁵⁾,

(¹) EFT L 311 af 4.12.1999, s. 3.

(²) EFT L 317 15.12.2000, s. 3. Ændret ved aftale om ændring af partnerskabsaftalen (EUT L 209 af 11.8.2005, s. 27).

(³) EUT C 46 af 24.2.2006, s. 1.

(⁴) »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0445.

(⁵) »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0304.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udviklingsudvalget (A6-0310/2006),
- A. der henviser til, at Sydafrika er den mest betydningsfulde politiske magt i Afrika syd for Sahara, navnlig inden for rammerne af Den Afrikanske Union og det nye partnerskab for Afrikas udvikling (NEPAD) på afrikansk plan og inden for rammerne af Det Sydlige Afrikas Udviklingsfællesskab (SADC) på regionalt plan, og en vigtig aktør på globalt plan, herunder i Verdenshandelsorganisationens (WTO) multilaterale handelsforhandlinger såvel som en stigende bidragyder til fredsbevarelse og konfliktløsning i Afrika,
- B. der henviser til, at Sydafrika er den langt største økonomi i Afrika syd for Sahara såvel som blandt gruppen af (AVS) stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet, og at det efter WTO's 5. ministerkonference i Cancun har spillet en ledende rolle inden for G20 som repræsentant for Afrikas udviklingslande og gjort bestræbelser på at øge disse landes indflydelse i forhandlinger om spørgsmål, der har afgørende betydning for deres økonomier,
- C. der henviser til, at Sydafrika har handlet som medlem af WTO's Cairns-gruppe med henblik på at beskytte de landbrugseksporterende økonomiers interesser,
- D. der henviser til, at indkomstforskelle er blevet arvet fra apartheidtiden, hvor hovedparten af den hvide befolkning lever under forhold svarende til vestlige europæiske normer, mens hovedparten af den sorte befolkning lever under forhold svarende til dem i de mindst udviklede lande, idet næsten halvdelen af befolkningen lever under fattigdomsgrænsen,
- E. der henviser til, at den sydafrikanske regerings strategi for Black Economic Empowerment (BEE) blev vedtaget i 2004 og har til formål at rette op på ulighederne fra apartheidtiden ved at øge de dårligt stillede befolkningsgruppers deltagelse i økonomien,
- F. der henviser til, at arbejdsløsheden er særdeles høj i Sydafrika med en officiel arbejdsløshedsprocent på over 30 %, og at den uofficielt anslås til omkring 40 %,
- G. der henviser til, at arbejdsløsheden afspejler fortsat racediskrimination, idet 50 % af den sorte befolkning, 27 % af den farvede befolkning, 17 % af den asiatiske befolkning og blot 6 % af den hvide befolkning er ramt af arbejdsløshed,
- H. der henviser til, at indvandrersituationen i Sydafrika er af en særlig karakter, idet Sydafrika på den ene side i årtier har været midtpunkt både for lovlig indvandring (f.eks. til guld- og diamantminerne) og for ulovlig indvandring (for at opnå en højere levestandard) fra hele den sydafrikanske region, og på den anden side er et land, der er hårdt ramt af »hjerneflugt«-fænomenet, særlig inden for sundhedssektoren,
- I. der henviser til, at den sydafrikanske regering har fastsat sine makroøkonomiske målsætninger i initiativet til øget og delt vækst i Sydafrika (ASGISA), der har til formål at øge den økonomiske vækst til 6 % og halvere arbejdsløsheden og fattigdommen inden 2014,
- J. der henviser til, at Sydafrika har det højeste antal af hiv-smittede personer i verden med 320 000 dødsfald som følge af aids i 2005, og at aids-pandemien er en humanitær tragedie, som især går ud over børn, som bliver forældreløse og udsættes for misbrug, og at den også påvirker den sydafrikanske økonomi,
- K. der henviser til, at Sydafrika er en drivkraft bag økonomien i hele regionen i Afrika syd for Sahara, og at den økonomiske udvikling i Sydafrika kan have en virkning på mindskelsen af fattigdom og opfyldelse af millennium-udviklingsmålene (MDG) på regionalt plan,
- L. der henviser til, at den høje kriminalitet lægger hindringer i vejen for den økonomiske udvikling og turistindustrien og lægger en dæmper på direkte udenlandsk investering,

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- M. der henviser til, at EU er Sydafrikas vigtigste handelspartner, mens handlen med Sydafrika for EU er af begrænset betydning,
- N. der henviser til, at Sydafrika er fuldt medlem af Cotonou-aftalen og ikke berettiget til ikke-gensidige handelspræferencer og modtager ikke midler fra Den Europæiske Udviklingsfond, men deltager i det politiske samarbejde og i AVS/EU-institutionerne,
- O. der henviser til, at EU er langt den vigtigste donor for Sydafrika med omkring 70 % af donormidlerne, der udgør omkring 1,3 % af statsbudgettet,
- P. der henviser til, at de økonomiske og handelsmæssige forbindelser såvel som samarbejdet på det politiske, sociale, kulturelle og miljømæssige, sundhedsmæssige område og andre områder er fastsat i TDCA, som har til formål at etablere et frihandelsområde med en asymmetrisk tidsplan og beskyttelse af sårbare sektorer,
- Q. der henviser til, at Kommissionen har foreslået et nyt strategisk partnerskab mellem EU og Sydafrika med tre hovedmålsætninger, dvs. at skabe en samlet, kohærent og klar ramme, som dækker alle samarbejdsområder, at gå fra politisk dialog til strategisk politisk samarbejde og forbedre det eksisterende samarbejde ved hjælp af en revideret TDCA,
- R. der henviser til, at TDCA har gjort det muligt for EU at fjerne handelsbalanceunderskuddet over for Sydafrika og har medført en større byrde for Sydafrika end for EU med hensyn til toldjusteringer, der har bevirket, at EU drager mere fordel af den nuværende TDCA end Sydafrika,
- S. der henviser til, at EU's landbrugsprodukter og højteknologiske produkter kommer ind på det sydafrikanske marked med negative følger for landets landbrugssektor og udviklingen af Sydafrikas strategiske merværdiproduktion som f.eks. lægemidler, maskiner og køretøjer,
- T. der henviser til, at Sydafrika har allerede indgået betydelige forpligtelser under GATS på tjenesteydelsesområdet og er stillet over for væsentlige begrænsninger med at opnå et acceptabelt niveau for adgang og forsyningspligt,
- U. der henviser til, at Kommissionen agter at revidere TDCA, navnlig ved at indføje flere bestemmelser om handelsliberalisering og bindende tilsagn om tjenesteydelser, investeringer, offentlige indkøb, intellektuel ejendomsret, konkurrence, standardisering, told og oprindelsesregler,
- V. der henviser til, at medtagelsen af investeringer og offentlige indkøb kan medføre vanskeligheder for Sydafrika og for andre lande i Toldunionen for Det Sydlige Afrika (SACU),
- W. der henviser til, at Kommissionen også foreslår at bringe TDCA i overensstemmelse med den reviderede Cotonou-aftale med hensyn til spredning af masseødelæggelsesvåben, bekæmpelse af terrorisme, bekæmpelse af strafunddragelse og forebyggelse af lejesoldaters virksomhed,
- X. der henviser til, at Kommissionen den 14. november 2006 vil forelægge Det Fælles Samarbejdsråd EU-Sydafrika et udkast til handlingsplan for EU og Sydafrika med hensyn til gennemførelsen af det strategiske partnerskab,
1. glæder sig over Kommissionens tilgang, der er at træffe foranstaltninger med henblik på et strategisk partnerskab mellem EU og Sydafrika og foreslå en kohærent langsigtet ramme for samarbejdet;
 2. understreger, at dette strategiske partnerskab bør være en samlet ramme, hvorunder de eksisterende samarbejdsinstrumenter kan forbedre resultaterne til fordel for den sydafrikanske befolkning og økonomi;

Tirsdag, den 24. oktober 2006

3. understreger, at det strategiske partnerskab bør supplere EU-Afrika-strategien og omfatte eksisterende arbejdsområder i forbindelse med udviklingssamarbejdsinstrumentet, de økonomiske partnerskabsaftaler (ØPA'er) og andre igangværende forhandlinger;
4. understreger, at handlingsplanen bør have mindskelse af fattigdom som sin gennemgående målsætning i overensstemmelse med Cotonou-aftalen og med henblik på opfyldelse af MDG og tage hensyn til det strategiske partnerskabs virkninger på områdets lande og ØPA-forhandlingerne;
5. understreger, at det fortsat bør være en politisk prioritet for den sydafrikanske regering at håndtere hiv/aids-problemet ved hjælp af en tilgang, hvor der er balance mellem forebyggelse (med fokus på seksuel og reproduktiv sundhed), behandling og helbredelse; glæder sig over regeringens støtte til et program for uddeling af antiretrovirale lægemidler, men fastholder ikke desto mindre, at gennemførelsen af programmet forbedres omgående;
6. glæder sig over den nye tilgang, som er at gå fra politisk dialog til strategisk politisk samarbejde, hvor Sydafrika fungerer som »ankerland«, der er i stand til at stræbe efter fælles målsætninger for regionale, afrikanske og globale spørgsmål, idet der tages hensyn til, at Sydafrika spiller en vigtig rolle som talsmand for landene i Afrika syd for Sahara i internationale fora som f.eks. WTO og De Forende Nationer;
7. kræver, at Sydafrika får afklaret forbindelserne mellem SADC, SACU og TDCA med henblik på at udforme en mere konsekvent politik for regionaludvikling; opfordrer Kommissionen til at skabe klarhed over EU's politik over for SADC, SACU og TDCA under hensyntagen til ØPA-forhandlingerne;
8. foreslår, at den politiske dialog mellem EU og Sydafrika udvikles yderligere ved, at parlamentariske delegationer fra EU og Sydafrika foretager regelmæssige udvekslingsbesøg (hvilket er nødvendigt for at skabe en større gensidig forståelse for spørgsmål af fælles interesse og de to parters respektive demokratiske systemer og ansvarsområder);
9. understreger den særlige politiske rolle, som Sydafrika allerede spiller for hele det afrikanske kontinent (f.eks. i Sudan, Congo, Liberia); mener, at denne stilling skal anerkendes og støttes af Den Europæiske Union; understreger i denne sammenhæng vigtigheden af Den Afrikanske Union — som Sydafrika har været med til at grundlægge, og som det er et aktivt medlem af — som en mulig talsmand for det afrikanske kontinent i en globaliseret verden og håber på en yderligere udvikling af Den Afrikanske Union;
10. opfordrer i den sammenhæng Sydafrika til at udnytte denne politiske indflydelse til at tilvejebringe en fredelig løsning på krisen i nabolandet Zimbabwe;
11. opfordrer Kommissionen til at tage hensyn til, at Sydafrika har etableret vigtige politiske forbindelser og handelsforbindelser med asiatiske og latinamerikanske lande samt med udviklingslande inden for rammerne af internationale strukturer;
12. understreger, at handlingsplanen bør tage hensyn til de økonomiske forskelle mellem EU og Sydafrika, navnlig på handelsområdet, således som det — med hensyn til økonomier, der er delvist udviklet — er anerkendt af WTO i forbindelse med dens støtte til særlig og differentieret behandling, som vil gøre det muligt at bevare visse toldtakster og andre handelsforanstaltninger, der er nødvendige for at beskytte disse nye økonomier;
13. understreger, at der under handlingsplanen bør lægges særlig vægt på at skabe incitamenter for udenlandsk investering ved at udarbejde en innovativ strategi i samarbejde med de sydafrikanske myndigheder med henblik på at overvinde de største hindringer for investering, som f.eks. de sociale og økonomiske konsekvenser af aids, den høje kriminalitet og statens involvering i beskæftigelsespolitik og ejendomsforhold;
14. opfordrer indtrængende Kommissionen til ikke at insistere på at indføre elementer i den reviderede TDCA, som kunne svække Sydafrikas økonomiske udvikling eller kampen for at mindske fattigdom og ikke gribe ind i Sydafrikas beslutninger om den øgede deltagelse af den private sektor i forbindelse med levering af grundlæggende tjenesteydelser og tage ved lære af de mislykkede forhandlinger om frihandel mellem SACU og USA, hvori USA forsøgte at pålægge SACU uacceptable betingelser;

Tirsdag, den 24. oktober 2006

15. foreslår, at der i EU's budget afsættes bevillinger til at fremme den vanskelige handelsintegration i den sydafrikanske region;
 16. foreslår, at handelsplanen og EU's budget skal indeholde bevillinger til støtte af en forsvarlig energisikkerhedsstrategi for Sydafrika, der tager hensyn til klimaændringer og deres sociale og miljømæssige virkninger på de fattige i Sydafrika og regionen med fokus på bl.a. udvikling af vedvarende energikilder, navnlig mindre vandkraftværker, vindenergi og biomasse;
 17. understreger, at handlingsplanen bør have en tilgang baseret på folkelig deltagelse og multi-interessenter og fokusere på fremme af sydafrikanske prioriteringer, herunder aktioner til bekæmpelse af spredningen af hiv, regeringens foranstaltninger til fordel for økonomisk opsving og kampen mod økonomisk ulighed, fremme social samhørighed og sikre, at de økonomiske fordele spredes til andre end den fremvoksende økonomiske elite i overensstemmelse med ASGISA-initiativet og BEE-strategien;
 18. foreslår, at man bør prioritere de anmodninger fra Sydafrika om teknisk bistand, som fokuserer på at opfylde landets udviklingsmål og bidrager til regionens sociale og økonomiske udvikling med henblik på at tilskynde andre afrikanske ledere til at påtage sig deres ansvar i forbindelse med udarbejdelse og gennemførelse af en bæredygtig model for økonomisk udvikling på det afrikanske kontinent;
 19. foreslår endvidere, at der udvikles et samarbejdsområde inden for almen og faglig uddannelse, der omfatter udveksling af studerende og lærere samt et Sydafrika-afsnit i Erasmus Mundus-programmet;
 20. bemærker de store fordele, som Sydafrika har opnået gennem lån fra Den Europæiske Investeringsbank, og kræver, at der opretholdes et mindst lige så højt støtteniveau i perioden 2007-2013, idet der tages hensyn til mikrovirksomheders og små og mellemstore virksomheders behov;
 21. insisterer på, at udviklingsbistand bør fordeles lokalt, og at der kun ansættes eksterne eksperter og importeres varer, når der i regionen ikke er nogen tilsvarende ekspertise eller varer til rådighed;
 22. understreger den pionerrolle inden for indvandringspolitik, som Sydafrika kunne spille for den sydafrikanske region og for det afrikanske kontinent som helhed takket være landets særlige erfaring inden for dette område; understreger derfor, at Sydafrika omgående skal øge sin indsats for at indføre en sammenhængende og effektiv migrationspolitik; opfordrer Rådet og Kommissionen til at fremme denne indsats gennem udveksling af erfaringer og fokusere på Sydafrikas særlige rolle i migrationsprogrammer som f.eks. Aeneas og dets opfølgingsprogram;
 23. opfordrer indtrængende Kommissionen til fortsat at være i dialog med den sydafrikanske regering og inddrage parlamentet, lokale myndigheder og civilsamfundet i drøftelsen af det strategiske partnerskab, handlingsplanen og dens efterfølgende gennemførelse;
 24. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Republikken Sydafrikas regering og Nationalforsamling.
-

Tirsdag, den 24. oktober 2006

P6_TA(2006)0431

Life+ *II****Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om det finansielle instrument for miljøet (Life+) (6284/1/2006 — C6-0226/2006 — 2004/0218(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (6284/1/2006 — C6-0226/2006) ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽²⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0621),
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2004)0621/2),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 62,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0288/2006),
1. godkender den fælles holdning som ændret;
 2. henstiller indtrængende til Kommissionen, at den, hvis lovgivningsmyndighedens to parter ikke når til enighed om Life+ ved andenbehandlingen, forelægger en løsning, der muliggør finansiering af de aktiviteter, der i øjeblikket henhører under de institutionelle beføjelser, men som skal henhøre under Life+ fra 2007 og frem; opfordrer Kommissionen til at foreslå midlertidige foranstaltninger til fordel for projektaktiviteter for at undgå et finansieringshul og for at sikre kontinuitet i Fællesskabets miljøpolitik og bæredygtig udvikling i 2007;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT C 238 af 3.10.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 157 E af 6.7.2006, s. 451.

P6_TC2-COD(2004)0218**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 24. oktober 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om det finansielle instrument for miljøet (Life+)**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 175, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽²⁾,

⁽¹⁾ EUT C 255 af 14.10.2005, s. 52.

⁽²⁾ EUT C 231 af 20.9.2005, s. 72.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Miljøbeskyttelse er et af de vigtigste **dimensioner af bæredygtig udvikling i EU**. Det er højt prioriteret inden for Fællesskabets medfinansiering og bør primært finansieres gennem Fællesskabets horisontale finansielle instrumenter, herunder Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond, Samhørighedsfonden, Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne, rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation, Den Europæiske Fiskerifond og syvende rammeprogram for forskning.
- (2) Disse finansielle fællesskabsinstrumenter dækker ikke alle prioriteter på miljøområdet. Der er derfor behov for et finansielt instrument for miljøet (Life+), der specifikt skal støtte udvikling og gennemførelse af Fællesskabets miljøpolitik og -lovgivning, navnlig målene i Fællesskabets sjette *miljøhandlingsprogram*, der er fastlagt ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1600/2002/EF af 22. juli 2002 ⁽²⁾.
- (3) Støtten bør ydes i form af aftaler om tilskud og kontrakter om offentlige indkøb i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾.
- (4) Foranstaltninger og projekter, der finansieres gennem Life+, skal opfylde støtteberettigelseskriterierne for at sikre den bedst mulige udnyttelse af **fællesskabsmidlerne**. **Foranstaltninger** og projekter **skal** opfylde yderligere støtteberettigelseskriterier for at sikre europæisk merværdi og undgå finansiering af tilbagevendende aktiviteter, **undtagen hvor sådanne aktiviteter har en klar demonstrationsværdi eller igangsættende funktion**.
- (5) Inden for natur og biodiversitet udgør gennemførelsen af Fællesskabets politik og lovgivning i sig selv en ramme, der giver europæisk merværdi. Bedste praksis- eller demonstrationsforanstaltninger og -projekter, herunder dem, der vedrører forvaltning og udpegning af *Natura 2000-lokaliteter*, i overensstemmelse med Rådets direktiv 92/43/EØF af 21. maj 1992 om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter ⁽⁴⁾ og Rådets direktiv 79/409/EØF af 2. april 1979 om beskyttelse af vilde fugle ⁽⁵⁾, er berettigede til fællesskabsstøtte gennem Life+, medmindre de er støtteberettigede i henhold til andre af Fællesskabets finansielle instrumenter. **Kommissionen bør foretage en gennemgang af disse supplerende instrumenters bidrag til finansieringen af Natura 2000 i god tid inden 2008/09-revisio- nen af finansieringsrammen med henblik på at tilpasse LIFE+ til de nødvendige ændringer og sikre et højt EU-samfinansieringsniveau**.
- (6) **I 2004 blev medlemsstaterne i Malahide enige om, at det var nødvendigt at fastsætte ordninger til sikring af tilstrækkelig finansiering af Natura 2000-nettet, herunder medfinansiering fra Fællesskabet. Eftersom der gennem denne forordning kun finansieres bedste praksis- eller demonstrationsforanstaltninger, der er forbundet med forvaltning af Natura 2000-områder, skal Kommissionen og medlemsstaterne sikre, at der afsættes tilstrækkelige midler gennem andre instrumenter til forvaltning af nettet, hvis årlige omkostninger er vurderet til omkring 6 100 000 000 EUR for hele EU.**
- (7) Innovative foranstaltninger og projekter eller demonstrationsforanstaltninger og -projekter vedrørende Fællesskabets miljømål, herunder udvikling eller udbredelse af den bedste praksis vedrørende teknikker, knowhow eller teknologier samt foranstaltninger og projekter med henblik på bevidstgørelses- kampagner og specialuddannelse for deltagere i skovbrandforebyggelsesaktioner, bør være berettigede til fællesskabsstøtte gennem Life+, medmindre de er støtteberettigede i henhold til andre af Fællesskabets finansielle instrumenter.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets holdning af 7.7.2005 (EUT C 157 E af 6.7.2006, s. 451), Rådets fælles holdning af 27.6.2006 (EUT C 238 E af 3.10.2006, s. 1) og Europa-Parlamentets holdning af 24.10.2006.

⁽²⁾ EFT L 242 af 10.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 206 af 22.7.1992, s. 7. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽⁵⁾ EFT L 103 af 25.4.1979, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36).

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- (8) Foranstaltninger og projekter til udvikling og gennemførelse af Fællesskabets målsætninger i relation til en bredt anlagt, harmoniseret og samlet langtidsovervågning af skove og miljøvekselvirkninger bør være berettigede til fællesskabsstøtte gennem Life+, medmindre de er støtteberettigede i henhold til andre af Fællesskabets finansielle instrumenter.
- (9) Målet om en effektiv politikudformning og -gennemførelse inden for rammerne af sjette miljøhandlingsprogram kan kun opfyldes, hvis der ydes støtte til bedste praksis eller demonstrationsforanstaltninger og -projekter til udvikling eller gennemførelse af Fællesskabets miljøpolitik; demonstration af innovative politiske strategier, teknologier, metoder og instrumenter; konsolidering af videnbasen; opbygning af gennemførelseskapacitet; fremme af god forvaltning, netværkssamarbejde, udveksling af erfaringer og af bedste praksis; forbedring af informationsformidling, miljøbevidsthed og kommunikation. Den finansielle støtte inden for rammerne af denne forordning bør derfor bidrage til udarbejdelse, gennemførelse, overvågning og evaluering af miljøpolitik og -lovgivning samt kommunikation og formidling heraf i hele Fællesskabet.
- (10) Life+ bør opdeles i tre komponenter: Life+ natur og biodiversitet, Life+ miljøpolitik og -governance og Life+ information og kommunikation. Det bør være muligt for foranstaltninger og projekter, der finansieres gennem Life+, at bidrage til opfyldelsen af de specifikke mål for mere end én af disse tre komponenter og at omfatte deltagelse af mere end én medlemsstat samt tillige at bidrage til udvikling af strategier til opfyldelse af miljømålene.
- (11) Kommissionen bør for at varetage sin rolle i forbindelse med igangsættelsen af miljøpolitikudformning og -gennemførelse bruge midler fra Life+ til at gennemføre undersøgelser og evalueringer, til at udføre opgaver med henblik på gennemførelse og integration af miljøpolitik og -lovgivning, til at holde møder, seminarer og workshops med eksperter og interessenter, til at udvikle og opretholde netværker og til at udvikle og opretholde computersystemer. Kommissionen bør i øvrigt anvende den centralt forvaltede del af Life+-budgettet til aktiviteter vedrørende oplysning, offentliggørelse og formidling, herunder arrangementer, udstillinger og lignende oplysningsforanstaltninger, til udarbejdelse af og til afholdelse af omkostninger i forbindelse med produktion af audiovisuelt materiale og til teknisk og/eller administrativ bistand i relation til fastlæggelse, udarbejdelse, forvaltning, overvågning og revision af samt tilsyn med programmer og projekter.
- (12) Ikke-statslige organisationer (ngo'er) bidrager til udviklingen og gennemførelsen af Fællesskabets miljøpolitik og -lovgivning. Det vil derfor være hensigtsmæssigt for den centralt forvaltede del af Life+-budgettet at støtte en række passende kvalificerede miljø-ngo'ers aktiviteter ved konkurrencebaseret og gennemsigtig ydelse af årlige driftstilskud. Sådanne ngo'er vil skulle være uafhængige og arbejde uden gevinst for øje og udføre aktiviteter i mindst tre europæiske lande, enten alene eller som en sammenslutning.
- (13) Erfaringen med de nuværende og tidligere instrumenter har vist, at der er behov for at planlægge og programmere på et flerårigt grundlag og for at koncentrere indsatsen for at fremme miljøbeskyttelse ved at prioritere og fokusere på aktivitetsområder, hvor Fællesskabets medfinansiering kan bære frugt.
- (14) Medlemsstaterne bør udarbejde nationale årlige arbejdsprogrammer, der er forskellige fra både de planer eller programmer, der er udarbejdet for en række sektorer, og som fastsætter en ramme for fremtidig tilladelse til udvikling af projekter, og fra de planer og programmer, som skal vurderes i henhold til direktiv 92/43/EØF, og disse arbejdsprogrammer bør ikke betragtes som planer og programmer omfattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/42/EF af 27. juni 2001 om vurdering af bestemte planer og programmers indvirkning på miljøet⁽¹⁾.
- (15) Miljøbeskyttelseskrav bør integreres i udformningen og gennemførelsen af Fællesskabets politikker og aktiviteter, herunder finansielle instrumenter. Life+ bør derfor være et supplement til andre af Fællesskabets finansielle instrumenter, og Kommissionen og medlemsstaterne bør sikre en sådan komplementaritet på fællesskabsniveau og på nationalt, regionalt og lokalt niveau.

(¹) EFT L 197 af 21.7.2001, s. 30.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- (16) På linje med konklusionerne fra Det Europæiske Råds møder i Luxembourg (december 1997) og i Thessaloniki (juni 2003) bør kandidatlandene og de lande i det vestlige Balkan, der deltager i stabiliserings- og associeringsprocessen, kunne deltage i fællesskabsprogrammer i overensstemmelse med vilkårene i de bilaterale aftaler, som er indgået med disse lande.
- (17) Der er behov for at konsolidere et antal eksisterende miljøinstrumenter og for at forenkle programmeringen og forvaltningen ved at oprette et enkelt, strømlinet finansielt instrument for miljøet.
- (18) Der er også behov for at sikre en smidig overgang, og aktiviteter, som finansieres via de nuværende programmer, skal fortsat overvåges og underkastes revision og kvalitativ evaluering, efter at de er udløbet.
- (19) Denne forordning fastlægger for programmets samlede varighed en finansieringsramme, der udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden under den årlige budgetprocedure, jf. punkt 37 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾.
- (20) Det generelle mål for Life+ er at bidrage til gennemførelse, ajourføring og udvikling af Fællesskabets miljøpolitik og -lovgivning, og navnlig at yde støtte til gennemførelsen af sjette miljøhandlingsprogram. Medlemsstaterne kan skabe europæisk merværdi ved at arbejde sammen gennem fællesskabsinstrumenter med henblik på at forbedre spredning til nationalt eller lokalt niveau, opnå fællesskabsmål eller fremme udveksling af oplysninger i hele Fællesskabet. Målet med Life+ kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor bedre gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.
- (21) **Forordningen henviser mange væsentlige beslutninger til flerårige strategiske programmer og nationale årlige arbejdsprogrammer. De omhandlede emner er kritiske for de enkelte medlemsstater og af afgørende betydning for deres nationale miljøpolitik. Det er derfor hensigtsmæssigt, at visse bestemmelser** vedtages i overensstemmelse med forskriftsproceduren i artikel 5 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽²⁾, for at give medlemsstaterne mulighed for at forelægge de foreslåede foranstaltninger for Rådet til overvejelse. Forskriftsproceduren er også velegnet **til fastsættelsen** af andre gennemførelsesbestemmelser end de tekniske foranstaltninger, der udtrykkeligt er nævnt i denne forordning. **Forskriftsproceduren med kontrol i artikel 5 a i afgørelse 1999/468/EF bør finde anvendelse på vedtagelse og eventuel ændring af flerårige strategiske programmer, der udarbejdes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, i denne forordning, og på vedtagelse af ændringer til bilaget til denne forordning, der indeholder vigtige bestemmelser, navnlig de støtteberettigede foranstaltninger, for at give lovgivningsmyndighedens to parter mulighed for at foretage kontrol af sådanne foranstaltninger, før de vedtages —**

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Formål

1. Ved denne forordning oprettes et finansielt instrument for miljøet (»Life+«).
2. Det generelle mål for Life+ er at bidrage til gennemførelse, ajourføring og udvikling af Fællesskabets miljøpolitik og -lovgivning, herunder integrering af miljøhensyn i andre politikker, og dermed at bidrage til en bæredygtig udvikling.

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23. Ændret ved afgørelse 2006/512/EF (EUT L 200 af 22.7.2006, s. 11).

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Life+ skal navnlig yde støtte til gennemførelsen af sjette miljøhandlingsprogram, herunder temastrategierne, og finansiere foranstaltninger og projekter med europæisk merværdi i medlemsstaterne.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- 1) »sjette miljøhandlingsprogram«: Fællesskabets sjette miljøhandlingsprogram fastlagt ved afgørelse nr. 1600/2002/EF
- 2) »finansforordningen«: forordning (EF, Euratom) nr. **1605/2002**.

Artikel 3

Støtteberettigelseskriterier

1. Foranstaltninger og projekter, der finansieres gennem Life+, skal støtte opfyldelsen af det generelle mål i artikel 1, stk. 2. Foranstaltninger og projekter, der finansieres gennem Life+, skal om muligt fremme synergier mellem forskellige prioriteter i sjette miljøhandlingsprogram samt integration.
2. Foranstaltninger omhandlet i flerårige strategiske programmer udarbejdet i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, nationale årlige arbejdsprogrammer vedtaget i overensstemmelse med *artikel 6, stk. 4*, og projekter, der gennemføres i henhold til disse programmer, skal opfylde følgende kriterier. De skal være:
 - a) af interesse for Fællesskabet ved at yde et betydeligt bidrag til virkeliggørelsen af det generelle mål for Life+, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, og
 - b) teknisk og finansielt sammenhængende, kunne gennemføres og give størst muligt udbytte i forhold til omkostningerne.
3. ***Kommissionen sikrer, at interregionale og grænseoverskridende projekter medtages i de nationale årlige arbejdsprogrammer, specielt hvor det grænseoverskridende samarbejde er væsentligt for at sikre bevaring af arter.***
4. Med henblik på at sikre europæisk merværdi og undgå finansiering af tilbagevendende aktiviteter skal foranstaltninger, der er omhandlet i nationale arbejdsprogrammer, og projekter, der gennemføres i henhold til disse programmer, desuden opfylde mindst et af følgende kriterier:
 - a) de er bedste praksisforanstaltninger og -projekter eller demonstrationsforanstaltninger og -projekter til gennemførelse af direktiv 79/409/EØF eller direktiv 92/43/EØF
 - b) de er innovative foranstaltninger og projekter eller demonstrationsforanstaltninger og -projekter i relation til Fællesskabets miljømål, herunder udvikle eller udbrede bedste praksis vedrørende teknikker, knowhow eller teknologier
 - c) de er bevidstgørelseskampagner og specialuddannelse for deltagere i forebyggelse af skovbrande
 - d) de er foranstaltninger og projekter til udvikling og gennemførelse af Fællesskabets målsætninger i relation til en bredt anlagt, harmoniseret og samlet langtidsovervågning af skove og miljøvekselvirkninger.

Artikel 4

Specifikke mål

1. Life+ er opdelt i tre komponenter:
 - Life+ natur og biodiversitet
 - Life+ miljøpolitik og -governance
 - Life+ information og kommunikation.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

2. De specifikke mål for Life+ natur og biodiversitet er:
 - a) at bidrage til gennemførelse af Fællesskabets politik og lovgivning om natur og biodiversitet, navnlig direktiv 79/409/EØF og direktiv 92/43/EØF, også på lokalt og regionalt niveau, og at støtte yderligere udvikling og gennemførelse af Natura 2000-nettet, herunder naturtyper og arter i kyst- og havområder
 - b) at bidrage til at konsolidere videnbasen med henblik på udvikling, vurdering, overvågning og evaluering af Fællesskabets politik og lovgivning om natur og biodiversitet
 - c) at støtte udformningen og gennemførelsen af politiske strategier og instrumenter med henblik på overvågning og vurdering af natur og biodiversitet samt de faktorer, pres og reaktioner, der indvirker herpå, især i relation til opfyldelsen af målet om at standse nedgangen i biodiversiteten i Fællesskabet frem til 2010
 - d) **at bidrage til udvikling og effektiv gennemførelse af politikker, der imødegår den trussel mod naturen og biodiversiteten, som klimaændringerne udgør, at øge økosystemernes modstandskraft over for klimaændringer og lette deres tilpasning til klimaændringer**
 - e) at yde støtte til bedre miljø-governance og øget inddragelse af interessegrupper, herunder ngo'er, i høringer om og gennemførelsen af politik og lovgivning om natur og biodiversitet.
3. De specifikke mål for Life+ miljøpolitik og -governance er i relation til målene i sjetten miljøhandlingsprogram, herunder for de prioriterede områder klimaændringer, miljø og sundhed og livskvalitet samt naturressourcer og affald:
 - a) at bidrage til at udvikle og demonstrere innovative politiske strategier, teknologier, metoder og instrumenter
 - b) at bidrage til at konsolidere videnbasen med henblik på udvikling, vurdering, overvågning og evaluering af miljøpolitik og -lovgivning
 - c) at støtte udformningen og gennemførelsen af strategier for overvågning og vurdering af miljøtilstanden samt de faktorer, pres og reaktioner, der påvirker den
 - d) at lette gennemførelsen af Fællesskabets miljøpolitik med særlig vægt på gennemførelsen på lokalt og regionalt niveau
 - e) at yde støtte til bedre miljø-governance og øget inddragelse af interessegrupper, herunder ngo'er, i høringer om politikken og gennemførelsen af denne.
4. De specifikke mål for Life+ information og kommunikation er:
 - a) at formidle information og skabe øget bevidsthed om miljøspørgsmål, herunder forebyggelse af skovbrande
 - b) at yde støtte til ledsageforanstaltninger såsom information, kommunikationsaktiviteter og -kampagner, konferencer og uddannelse, herunder uddannelse i forebyggelse af skovbrande.
5. *Bilaget* indeholder listen over støtteberettigede foranstaltninger.

Artikel 5

Interventionstyper

1. Fællesskabets finansiering kan antage følgende juridiske former:
 - a) tilskudsaftaler
 - b) offentlige indkøbsaftaler.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

2. Tilskud fra Fællesskabet kan ydes i forskellige former, f.eks. gennem rammeaftaler om partnerskab, deltagelse i finansielle mekanismer og fonde eller som medfinansiering i form af drifts- eller aktivitetstilskud. Driftstilskud til organer, som forfølger mål af almen europæisk interesse, er ikke omfattet af finansforordningens bestemmelser om degressivitet.

3. For aktivitetstilskud fastsættes den maksimale medfinansieringssats til 50 % af de støtteberettigede udgifter. Den maksimale medfinansieringssats for Life+ natur og biodiversitet kan imidlertid i undtagelsstilfælde være op til 75 % af de støtteberettigede udgifter, hvis der er tale om foranstaltninger og projekter rettet mod prioriterede naturtyper eller arter med henblik på gennemførelse af direktiv 79/409/EØF eller direktiv 92/43/EØF, når det er nødvendigt for at nå bevaringsmålet.

4. I tilfælde af offentlige indkøbsaftaler kan udgifter til indkøb af varer og tjenesteydelser dækkes med fællesskabsmidler. Der kan bl.a. være tale om udgifter til information og kommunikation samt forberedelse, gennemførelse, overvågning, kontrol og evaluering af projekter, politikker, programmer og **lovgivning**.

Artikel 6

Programmering

1. Kommissionen udarbejder et første flerårigt strategisk program for 2007-2010, og **efter en revision i forhold til de opstillede mål**, et andet flerårigt strategisk program for 2011-2013. Disse programmer opstiller de væsentligste mål, prioriterede aktivitetsområder, foranstaltningstype og forventede resultater som følge af fællesskabsfinansieringen i relation til målene og kriterierne i artikel 1, 3 og 4.

2. **Med henblik på udarbejdelse** af de i stk. 1 omhandlede flerårige strategiske programmer forelægger medlemsstaterne Kommissionen udkast til nationale årlige arbejdsprogrammer for hvert år i perioden 2007-2010 og 2011-2013. **Disse** skal for hvert år mindst:

- a) fastlægge prioriterede områder under hensyntagen til identificerede behov på lang sigt
- b) opstille specifikke nationale mål
- c) beskrive de foranstaltninger, der skal finansieres, og hvorledes de opfylder kriterierne for støtteberettigelse i artikel 3
- d) fremlægge skøn over udgifter, og
- e) beskrive de foreslåede overvågningsrammer.

Medlemsstaterne **medtager** tværnationale foranstaltninger i deres udkast til nationale årlige arbejdsprogrammer.

3. Kommissionen hører medlemsstaterne om udkastet til flerårige strategiske programmer i det udvalg, der er nævnt i artikel 14, stk. 1, **og i det udvalg, der er nævnt i artikel 20 i direktiv 92/43/EØF**. Programmerne vedtages i overensstemmelse med **artikel 15, stk. 2, i nærværende forordning**. Det flerårige strategiske program for 2007-2010 vedtages snarest muligt og senest tre måneder efter denne forordnings ikrafttræden. **Kommissionen sørger for offentlig deltagelse i forbindelse med udkast til de flerårige strategiske programmer.**

4. Kommissionen hører medlemsstaterne bilateralt om udkastet til nationale årlige arbejdsprogrammer **efter høring af det udvalg, der er nævnt i artikel 20 i direktiv 92/43/EØF** med henblik på vedtagelse af nationale årlige arbejdsprogrammer i overensstemmelse med **artikel 15, stk. 1, litra a), i nærværende forordning**. Medlemsstaterne forelægger Kommissionen udkast til nationale årlige arbejdsprogrammer for 2007 snarest muligt og senest tre måneder efter vedtagelsen af det første flerårige strategiske program. De forelægger efter behov nationale årlige arbejdsprogrammer for de følgende år og ajourføringer af de allerede forelagte udkast efter den tidsplan, der er fastlagt i overensstemmelse med **artikel 15, stk. 3, litra a)**. **Medlemsstaterne sørger for offentlig deltagelse i forbindelse med udkast til de nationale årlige arbejdsprogrammer i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 2003/35/EF⁽¹⁾.**

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/35/EF af 26. maj 2003 om mulighed for offentlig deltagelse i forbindelse med udarbejdelse af visse planer og programmer på miljøområdet (EUT L 156 af 25.6.2003, s. 17).

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Medlemsstaterne kan, hvis de ønsker det, forelægge udkast til nationale årlige arbejdsprogrammer for nogle eller alle de år, som denne forordning omhandler, **samtidig**.

5. **Kommissionen** offentliggør regelmæssigt lister over projekter, der er finansieret gennem Life+, med en kort beskrivelse af de mål og resultater, der er opnået, og et sammendrag over de anvendte midler. Den anvender i den forbindelse passende medier og teknologier, herunder internettet.

Artikel 7

Finansielle **procedurer**

Kommissionen gennemfører denne forordning i overensstemmelse med **finansforordningen**.

Artikel 8

Støtteberettigede parter

Offentlige og/eller private organer, aktører og institutioner kan modtage finansiering gennem Life+.

Artikel 9

Tredjelandes deltagelse

Programmer, der finansieres gennem Life+, er åbne for deltagelse fra følgende lande, forudsat at der modtages yderligere bevillinger:

- a) EFTA-stater, der er blevet medlemmer af Det Europæiske Miljøagentur i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 933/1999 af 29. april 1999 om ændring af forordning (EØF) nr. 1210/90 om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet⁽¹⁾
- b) kandidatlande, der søger om tiltrædelse af Den Europæiske Union
- c) lande i det vestlige Balkan, der er omfattet af stabiliserings- og associeringsprocessen.

Artikel 10

Komplementaritet mellem finansielle instrumenter

Denne forordning må ikke finansiere foranstaltninger, der er omfattet af **anvendelsesområdet** for eller modtager bistand til samme formål fra andre af Fællesskabets finansielle instrumenter, herunder Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond, Samhørighedsfonden, Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne **og** Den Europæiske **Fiskerifond**. **Støttemodtagere** i henhold til denne forordning skal give oplysninger om støtte, de har modtaget fra fællesskabsbudgettet, og om deres aktuelle finansieringsansøgninger til Kommissionen. **Kommissionen skal sikre koordinering** og komplementaritet med andre fællesskabsinstrumenter.

Artikel 11

Varighed og budgetmidler

1. Denne forordning gennemføres med virkning fra den 1. januar 2007 og udløber den 31. december 2013.
2. Finansieringsrammen til gennemførelsen af Life+ fastsættes til **1 911 000 000 EUR (i 2004-priser)** for perioden 1. januar 2007 til 31. december 2013.

⁽¹⁾ EFT L 117 af 5.5.1999, s. 1.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

3. Budgetmidlerne til de aktiviteter, der er omhandlet i denne forordning, opføres i form af årlige bevilninger i Den Europæiske Unions almindelige budget.

Budgetmyndigheden fastlægger de disponible bevilninger for hvert regnskabsår inden for finansrammen.

4. Mindst **55%** af budgetmidlerne til Life+ tildeles foranstaltninger til støtte for bevaring af natur og biodiversitet.

Artikel 12

Overvågning

1. For alle foranstaltninger og projekter, der finansieres gennem Life+, forelægger støttemodtageren tekniske og finansielle rapporter om projektets forløb **for** Kommissionen, når der er tale **om foranstaltninger, der modtager støtte**. Der forelægges endvidere en endelig rapport inden tre måneder efter, at et projekt er afsluttet.

2. Uden at dette berører den revision, som Revisionsretten udfører i samarbejde med de kompetente nationale revisionsinstitutioner eller myndigheder i henhold til traktatens artikel 248, og enhver kontrol, der udføres i henhold til traktatens artikel 279, stk. 1, litra b), foretager tjenestemænd og andre ansatte i Kommissionen kontrol på stedet, bl.a. ved stikprøver, af de projekter, der finansieres gennem Life+, især for at kontrollere, om støttekriterierne i artikel 3, er opfyldt, **og vurdere deres bidrag til opfyldelse af målsætningerne for EU's politik**.

3. Kontrakter og aftaler, der indgås i medfør af denne **forordning skal** især indeholde bestemmelser om tilsyn og finanskontrol udøvet af Kommissionen eller dennes befuldmægtigede repræsentant og om Revisionsrettens revision, om nødvendigt på stedet.

4. Støttemodtageren holder al dokumentation vedrørende udgifterne til projektet til disposition for Kommissionen i fem år efter den sidste betaling til et projekt.

5. På grundlag af resultaterne af rapporter og stikprøver som omhandlet i stk. 1 og 2 tilpasser Kommissionen om nødvendigt omfanget af eller tildelingsbetingelserne for den oprindeligt godkendte finansielle støtte samt tidsplanen for betalingerne.

6. Kommissionen træffer alle andre fornødne foranstaltninger for at kontrollere, at finansierede foranstaltninger og projekter gennemføres korrekt og i overensstemmelse med denne forordning og finansforordningen.

Artikel 13

Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser

1. Kommissionen sikrer i forbindelse med gennemførelsen af foranstaltninger, der finansieres i henhold til denne forordning, at Fællesskabets finansielle interesser beskyttes gennem forholdsregler mod svig, korrup­tion og andre ulovligheder, gennem effektiv kontrol og gennem inddrivelse af uretmæssigt eller ulovligt udbetalte beløb samt, hvis der konstateres uregelmæssigheder, gennem anvendelsen af sanktioner, der skal være effektive, stå i forhold til overtrædelsens omfang og have en afskrækkende virkning, jf. Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 af 18. december 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser⁽¹⁾ og Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 af 11. november 1996 om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder⁽²⁾ samt Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 af 25. maj 1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF)⁽³⁾.

2. Hvad angår fællesskabsforanstaltninger, der finansieres gennem Life+, skal »uregelmæssighed« som beskrevet i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 forstås som enhver overtrædelse af en fællesskabsbestemmelse eller forsømmelse af en kontraktlig forpligtelse, som kan tilskrives en økonomisk beslutningstagers handling eller undladelse, og som ved en uretmæssig udgift skader eller ville kunne skade De Europæiske Fællesskabers almindelige budget eller budgetter, der forvaltes af De Europæiske Fællesskaber.

⁽¹⁾ EFT L 312 af 23.12.1995, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

⁽³⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

3. Kommissionen begrænser eller udskyder betaling af den finansielle støtte til et projekt eller kræver den tilbagebetalt, hvis der konstateres uregelmæssigheder, herunder manglende overholdelse af bestemmelserne i denne forordning eller i den individuelle beslutning, kontrakt eller aftale om ydelse af den pågældende finansielle støtte, eller hvis det viser sig, at der, uden at Kommissionen er blevet anmodet om godkendelse heraf, er foretaget en væsentlig ændring af projektet, der strider mod dettes art eller mod gennemførelsesbetingelserne.

4. Hvis tidsfristerne ikke overholdes, eller hvis gennemførelsen af et projekt kun kan give ret til en del af den tildelte støtte, anmoder Kommissionen modtageren om at fremsætte bemærkninger inden for en nærmere bestemt frist. Hvis modtageren ikke giver en rimelig begrundelse, kan Kommissionen slette resten af støttebeløbet og kræve tidligere udbetalte beløb tilbagebetalt.

5. Ethvert uretmæssigt udbetalt beløb skal tilbagebetales til Kommissionen. Beløb, der ikke betales tilbage i rette tid, pålægges morarente i henhold til betingelserne i finansforordningen.

Artikel 14

Udvalg

1. Kommissionen bistås af et udvalg.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 a, stk. 1-4, og artikel 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

4. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 4, stk. 2, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

Artikel 15

Gennemførelsesafgørelser

1. Følgende gennemførelsesafgørelser træffes efter *forskriftsproceduren* i **artikel 14, stk. 2**:
 - a) **vedtagelse** og om nødvendigt ændring af nationale årlige arbejdsprogrammer på grundlag af udkast, som medlemsstaterne har forelagt i overensstemmelse med **artikel 6, stk. 2**
 - b) **fastlæggelse** af gennemførelsesbestemmelser til denne forordning, **bortset fra generelle foranstaltninger, der har til formål at ændre elementer, der ikke er væsentlige, i forordningen, i den i afgørelse 1999/468/EF nævnte forstand.**

2. **Følgende gennemførelsesafgørelser træffes efter forskriftsproceduren med kontrol i artikel 14, stk. 3:**

- a) **vedtagelse og om nødvendigt ændring af flerårige strategiske programmer udarbejdet i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, og**
- b) **tilføjelse af foranstaltninger til bilaget.**

Tirsdag, den 24. oktober 2006

3. Følgende gennemførelsesafgørelser træffes efter *forvaltningsproceduren* i **artikel 14, stk. 4**:
 - a) **angivelse** af form og indhold af og indsendelsesfrister for de i *artikel 6, stk. 2, omhandlede* udkast til nationale årlige **arbejdsprogrammer**
 - b) fastlæggelse af form **og indhold af** de i *artikel 12, stk. 1, nævnte* rapporter, og
 - c) fastsættelse af indikatorer, som kan medvirke til overvågningen af foranstaltninger, der finansieres gennem Life+.

Artikel 16

Evaluering

1. Kommissionen sikrer, at der finder regelmæssig overvågning sted af de flerårige programmer, så deres virkning kan vurderes.
2. Senest den 30. september 2010 forelægger Kommissionen en midtvejsrevision af Life+ for Europa-Parlamentet og for det i *artikel 14, stk. 1, omhandlede* udvalg. I midtvejsrevisionen evalueres gennemførelsen af denne forordning fra 2007 til 2009. Kommissionen foreslår om nødvendigt ændringer til gennemførelsesafgørelserne i overensstemmelse med *artikel 15*.
3. Kommissionen iværksætter en afsluttende evaluering af gennemførelsen af denne forordning, der vurderer dens bidrag til gennemførelsen, ajourføringen og udviklingen af Fællesskabets miljøpolitik og -lovgivning samt udnyttelsen af bevillingerne. Den forelægger denne afsluttende evaluering for Europa-Parlamentet og Rådet senest den 31. december 2012 om nødvendigt med et forslag til yderligere udvikling af et finansielt instrument, der udelukkende omfatter miljøområdet, og som skal gælde fra 2014.

Artikel 17

Ophævelse og midlertidige bestemmelser

1. Med henblik på forenkling og konsolidering ophæves følgende instrumenter:
 - a) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1655/2000 af 17. juli 2000 om det finansielle instrument for miljøet(Life)⁽¹⁾
 - b) Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1411/2001/EF af 27. juni 2001 om en EF-ramme for samarbejde til fordel for en bæredygtig udvikling af bymiljøet⁽²⁾
 - c) Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 466/2002/EF af 1. marts 2002 om et EF-handlingsprogram for fremme af ikke-statslige organisationer, der fortrinsvis beskæftiger sig med miljøbeskyttelse⁽³⁾
 - d) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2152/2003 af 17. november 2003 om overvågning af skovene og af miljøvekselvirkninger i Fællesskabet (Forest Focus)⁽⁴⁾.
2. Foranstaltninger, der er påbegyndt før den 31. december 2006 i henhold til de i *stk. 1 nævnte* retsakter, forvaltes fortsat i henhold til disse, indtil de er afsluttet. De udvalg, der er nedsat i medfør af disse retsakter, afløses af det udvalg, der er omhandlet i *artikel 14, stk. 1*. Al obligatorisk overvågning og evaluering, som kræves i medfør af disse instrumenter, finansieres gennem denne forordning, efter at de pågældende retsakters gyldighedsperiode er udløbet. Foranstaltningerne skal indtil deres afslutning være i overensstemmelse med de tekniske bestemmelser, der er fastlagt i retsakterne i *stk. 1*.

⁽¹⁾ EFT L 192 af 28.7.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1682/2004 (EUT L 308 af 5.10.2004, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 191 af 13.7.2001, s. 1. Senest ændret ved afgørelse nr. 786/2004/EF (EUT L 138 af 30.4.2004, s. 7).

⁽³⁾ EFT L 75 af 16.3.2002, s. 1. Senest ændret ved afgørelse nr. 786/2004/EF.

⁽⁴⁾ EUT L 324 af 11.12.2003, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 788/2004 (EUT L 138 af 30.4.2004, s. 17).

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Artikel 18

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

BILAG

STØTTEBERETTIGEDE FORANSTALTNINGER

Med forbehold af artikel 10 kan følgende foranstaltninger finansieres gennem Life+, hvis de opfylder kriterierne for støtteberettigelse i **artikel 3**:

- a) **operationelle** aktiviteter udført af ngo'er, som først og fremmest er aktive inden for beskyttelse og forbedring af miljøet på europæisk plan **og er involveret i udvikling og gennemførelse af Fællesskabets politik og lovgivning**
- b) udvikling og vedligeholdelse af net, **databaser** og computersystemer i direkte tilknytning til gennemførelsen af Fællesskabets miljøpolitik og -lovgivning, **især når det forbedrer offentlighedens adgang til miljøoplysninger**
- c) **studier**, undersøgelser, modellering og opbygning af scenarier
- d) overvågning, herunder overvågning af skove
- e) bistand til **opbygning og forbedring af kapacitet**
- f) uddannelse, workshops og møder, herunder uddannelse af deltagere i initiativer til forebyggelse af skovbrande
- g) netværkssamarbejde og platforme for bedste praksis
- h) informations- og kommunikationsaktiviteter, herunder bevidstgørelseskampagner og især oplysningskampagner vedrørende skovbrande
- i) demonstration af innovative politiske strategier, teknologier, metoder og **instrumenter**
- j) **særlig** for komponenten natur og biodiversitet:
 - lokalitets- og artsforvaltning og lokalitetsplanlægning, herunder forbedring af den økologiske sammenhæng i Natura 2000-nettet
 - overvågning af bevaringsstatus, herunder indførelse af procedurer og strukturer for sådan overvågning
 - udvikling og gennemførelse af handlingsplaner for bevaring af arter og naturtyper
 - udvidelse af Natura 2000-nettet til havs

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- erhvervelse af jord, under forudsætning af
 - at det bidrager til at opretholde eller genoprette integriteten af en Natura 2000-lokalitet
 - at det er den eneste eller den mest effektive metode til at nå det ønskede bevaringsresultat
 - at erhvervet jord på lang sigt forbeholdes anvendelser, der er i overensstemmelse med de mål, der er fastsat i artikel 4, stk. 2, og
 - at de berørte medlemsstater ved overførsel eller på anden måde sikrer, at sådan jord på lang sigt forbeholdes **naturbevaringsformål**.
-

P6_TA(2006)0432

Den europæiske audiovisuelle sektor (Media 2007) ***II

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et støtteprogram for den europæiske audiovisuelle sektor (Media 2007) (6233/2/2006 — C6-0271/2006 — 2004/0151(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (6233/2/2006 — C6-0271/2006),
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0470)⁽²⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0337/2006),
1. godkender den fælles holdning;
 2. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
 3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 4. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten, efter at det er kontrolleret, at alle procedurer er behørigt overholdt, og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster« af 25.10.2005, P6_TA(2005)0398.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

P6_TA(2006)0433

Programmet Kultur (2007-2013) ***II

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af kulturprogrammet (2007-2013) (6235/3/2006 — C6-0269/2006 — 2004/0150(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (6235/3/2006 — C6-0269/2006),
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0469) ⁽²⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 62,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0343/2006),

1. godkender den fælles holdning som ændret;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster« af 25.10.2005, P6_TA(2005)0397.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TC2-COD(2004)0150

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 24. oktober 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2006/EF om oprettelse af kulturprogrammet (2007-2013)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 151, stk. 5, første led,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽¹⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det er af afgørende betydning at tilskynde til samarbejde og kulturudvekslinger for at sikre respekt for og fremme af mangfoldigheden af kulturer og sprog i Europa og forbedre de europæiske borgeres kendskab til andre europæiske kulturer end deres egen, samtidig med at de i højere grad gøres opmærksom på deres fælles europæiske kulturarv. Fremme af samarbejdet på kultur- og sprogområdet og af den kulturelle og sproglige mangfoldighed bidrager således til at give europæisk medborgerskab et konkret indhold ved at tilskynde Europas borgere til at tage aktiv del i integrationsprocessen.

⁽¹⁾ EUT C 164 af 5.7.2005, s. 65.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 25.10.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 18.7.2006 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Europa-Parlamentets holdning af 24.10.2006.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- (2) En aktiv kulturpolitik med fokus på at bevare den europæiske kulturelle mangfoldighed og fremme fælles kulturelementer og kulturarv kan bidrage til at gøre EU mere synligt udadtil.
- (3) Hvis borgerne skal give deres fulde støtte til og deltage fuldt ud i den europæiske integration, bør der lægges større vægt på deres fælles kulturelle værdier og rødder som et bærende element i deres identitet og tilhørsforhold til et samfund baseret på frihed, retfærdighed, demokrati, respekt for menneskers værdighed og integritet, tolerance og solidaritet under fuld respekt for Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.
- (4) Det er væsentligt, at kultursektoren bidrager til og spiller en rolle i den bredere europæiske politiske udvikling. Der er mange arbejdspladser inden for kultursektoren, og der er desuden en klar forbindelse mellem investeringer i kultur og økonomisk udvikling, hvorfor det er vigtigt at styrke kulturpolitikkerne på regionalt, nationalt og europæisk plan. Kulturindustrierne bør derfor indtage en vigtigere plads i den udvikling, der finder sted i forbindelse med Lissabon-strategien, da disse industrier i stadig højere grad bidrager til den europæiske økonomi.
- (5) Det er også nødvendigt at fremme borgernes aktive medborgerskab og styrke kampen mod enhver form for udstødelse, herunder racisme og fremmedhad. Forbedret adgang til kultur for så mange som muligt kan være et middel til bekæmpelse af social udstødelse.
- (6) I traktatens artikel 3 hedder det, at »i alle de aktiviteter, der er nævnt i denne artikel, tilstræber Fællesskabet at fjerne uligheder og fremme ligestilling mellem mænd og kvinder«.
- (7) Kulturprogrammerne Kalejdoskop, Ariane, Raphael og Kultur 2000, som findes i henholdsvis afgørelse 719/96/EF⁽¹⁾, 2085/97/EF⁽²⁾, 2228/97/EF⁽³⁾ og 508/2000/EF⁽⁴⁾, markerede positive etaper i gennemførelsen af Fællesskabets indsats på kulturområdet. Der er således indhøstet stor erfaring på området, især gennem evalueringen af disse kulturprogrammer. Fællesskabets indsats på kulturområdet bør nu rationaliseres og styrkes på baggrund af resultaterne af disse evalueringer, resultaterne af høringerne af alle berørte parter og det arbejde, der for nylig er gjort i EU-institutionerne. Det er derfor hensigtsmæssigt at udarbejde et program med dette for øje.
- (8) EU-institutionerne har ved forskellige lejligheder udtalt sig om emner i relation til Fællesskabets indsats på kulturområdet og de udfordringer, der ligger i kultursamarbejdet, navnlig Rådets resolution af 25. juni 2002 om en ny arbejdsplan for det europæiske samarbejde på kulturområdet⁽⁵⁾ og Rådets resolution af 19. december 2002 om gennemførelsen af arbejdsplanen for europæisk samarbejde på kulturområdet⁽⁶⁾, Europa-Parlamentets beslutning af 5. september 2001 om samarbejdet på kulturområdet i EU⁽⁷⁾, Europa-Parlamentets beslutning af 28. februar 2002 om gennemførelsen af Kultur 2000-programmet⁽⁸⁾, Europa-Parlamentets beslutning af 22. oktober 2002 om teatrets og scenekunstens betydning og dynamik i det udvidede Europa⁽⁹⁾ og Europa-Parlamentets beslutning af 4. september 2003 om kulturindustri⁽¹⁰⁾ samt Regionsudvalgets udtalelse af 9. oktober 2003 om forlængelse af Kultur 2000-programmet.
- (9) Rådet har i ovennævnte resolutioner understreget nødvendigheden af at vedtage en mere sammenhængende strategi for kulturområdet på EU-plan, og at europæisk merværdi er et vigtigt og afgørende begreb i det europæiske kultursamarbejde og en generel betingelse for fællesskabsforanstaltninger på kulturområdet.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentet og Rådets afgørelse nr. 719/96/EF af 29. marts 1996 om iværksættelse af et program til støtte for kunstneriske og kulturelle arrangementer med en europæisk dimension (*Kalejdoskop*) (EFT L 99 af 20.4.1996, s. 20). Ændret ved afgørelse nr. 477/1999/EF (EFT L 57 af 5.3.1999, s. 2).

⁽²⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 2085/97/EF af 6. oktober 1997 om et program til støtte for bøger og læsning, herunder for oversættelse (*Ariane*) (EFT L 291 af 24.10.1997, s. 26). Ændret ved afgørelse nr. 476/1999/EF (EFT L 57 af 5.3.1999, s. 1).

⁽³⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 2228/97/EF af 13. oktober 1997 om et EF-handlingsprogram for kulturarven, *Raphael-programmet* (EFT L 305 af 8.11.1997, s. 31). Ophævet ved afgørelse nr. 508/2000/EF (EFT L 63 af 10.3.2000, s. 1).

⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 508/2000/EF af 14. februar 2000 om indførelse af Kultur 2000-programmet (EFT L 63 af 10.3.2000, s. 1). Senest ændret ved Rådets forordning nr. 885/2004/EF (EUT L 168 af 1.5.2004, s. 1).

⁽⁵⁾ EFT C 162 af 6.7.2002, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT C 13 af 18.1.2003, s. 5.

⁽⁷⁾ EFT C 72 E af 21.3.2002, s. 142.

⁽⁸⁾ EFT C 293 E af 28.11.2002, s. 105.

⁽⁹⁾ EUT C 300 E af 11.12.2003, s. 156.

⁽¹⁰⁾ EUT C 76 E af 25.3.2004, s. 459.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- (10) For at det fælles kulturområde for de europæiske folk kan blive til virkelighed, er det vigtigt at fremme bevægeligheden på tværs af grænserne for kulturelle aktører og for kunstværker og kunstneriske og kulturelle frembringelser samt at tilskynde til dialog og kulturelle udvekslinger.
- (11) I Rådets konklusioner af 16. november 2004 om arbejdsplanen for kultur 2005-2006, i Europa-Parlamentets beslutning af 4. september 2003 om kulturindustrien og i Det Økonomiske og Sociale Udvalgs udtalelse af 28. januar 2004 om kulturindustrien i Europa gives der udtryk for behovet for i højere grad at tage hensyn til den ikke-audiovisuelle kulturindustri specifikke økonomiske og sociale kendetegn. Desuden bør der i det nye program tages hensyn til forberedende foranstaltninger til kultursamarbejde, der er blevet fremmet mellem 2002 og 2004.
- (12) I denne sammenhæng er der behov for at fremme samarbejdet mellem de kulturelle aktører og tilskynde dem til at danne flerårige samarbejdsprojekter, så de kan udvikle fælles aktiviteter, yde støtte til mere målrettede foranstaltninger med en reel europæisk merværdi, støtte kulturarrangementer med høj symbolværdi, støtte organisationer, der beskæftiger sig med europæisk kultursamarbejde, og tilskynde til analyser af udvalgte emner af europæisk interesse samt indsamling og formidling af information og aktiviteter, der tager sigte på at maksimere virkningen af projekter inden for europæisk kultursamarbejde og europæisk kulturpolitikudvikling.
- (13) I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2006/EF af 24. oktober 2006 om en fællesskabsaktion vedrørende »Den Europæiske Kulturhovedstad« 2007-2019⁽¹⁾ bør der ydes betydelig støtte til dette arrangement, der nyder stor bevågenhed blandt europæerne og bidrager til at styrke følelsen af at tilhøre et fælles kulturelt område. Der bør i denne sammenhæng lægges vægt på det tværeuropæiske kultursamarbejde.
- (14) Der bør ydes støtte til organer, der arbejder for det europæiske kultursamarbejde og derved optræder som »ambassadører« for europæisk kultur på grundlag af den erfaring, som EU har indhøstet i forbindelse med Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 792/2004/EF af 21. april 2004 om et EF-handlingsprogram til fremme af organer, der er aktive på europæisk plan på kulturområdet⁽²⁾.
- (15) Det er nødvendigt, at programmet i overensstemmelse med princippet om ytringsfrihed bidrager til EU's bestræbelser på at fremme en bæredygtig udvikling og bekæmpe enhver form for diskrimination.
- (16) Kandidatlandene og de EFTA-lande, der er parter i EØS-aftalen, er anerkendt som potentielle deltagere i fællesskabsprogrammer i henhold til de aftaler, der er indgået med disse lande.
- (17) Det Europæiske Råd vedtog på mødet den 19.-20. juni 2003 i Thessaloniki »Dagsordenen for det vestlige Balkan: På vej mod europæisk integration«, hvoraf det fremgår, at fællesskabsprogrammerne bør være åbne for de lande, der deltager i stabiliserings- og associeringsprocessen, på grundlag af rammeaftaler, der skal indgås mellem Fællesskabet og de pågældende lande. Disse lande skal, såfremt de ønsker det, og afhængig af budgetmæssige overvejelser eller politiske prioriteringer, kunne deltage i programmet eller blive omfattet af en mere begrænset form for samarbejde på grundlag af supplerende bevillinger og særlige procedurer, som skal aftales mellem de berørte parter.
- (18) Programmet bør desuden efter procedurer, som skal fastlægges nærmere, være åbent for samarbejde med andre tredjelande, der har indgået aftaler med Fællesskabet, som omfatter kultursamarbejde.
- (19) For at øge fællesskabsindsatsens merværdi er det nødvendigt at sikre, at der er sammenhæng og komplementaritet mellem de aktioner, der gennemføres inden for rammerne af denne afgørelse og andre relevante fællesskabspolitikker, -aktioner og -instrumenter, i overensstemmelse med traktatens artikel 151, stk. 4. Der bør lægges særlig vægt på de fælles berøringsflader mellem fællesskabsforanstaltninger inden for kultur og uddannelse og foranstaltninger til fremme af bedste praksis og tættere europæisk samarbejde.

⁽¹⁾ EUT L.

⁽²⁾ EUT L 138 af 30.4.2004, s. 40.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- (20) For så vidt angår implementeringen af Fællesskabets støtte, bør der tages hensyn til den europæiske kulturelle sektors særlige karakter, og det bør navnlig sikres, at de administrative og finansielle procedurer forenkles i videst muligt omfang og tilpasses såvel de forfulgte mål som den kulturelle sektors praksis og udvikling.
- (21) Kommissionen, medlemsstaterne og kulturkontaktpunkterne bør bestræbe sig på at tilskynde mindre aktører til at deltage i flerårige samarbejdsprojekter og i tilrettelæggelse af aktiviteter, der skal føre potentielle projektpartnere sammen.
- (22) Programmet bør samle de specifikke kvaliteter og den specifikke ekspertise, som de kulturelle aktører i hele Europa har. Kommissionen og medlemsstaterne bør om nødvendigt træffe foranstaltninger for at afhjælpe lav deltagelse fra de kulturelle aktørers side i en medlemsstat eller et deltagende land.
- (23) Der bør inden for rammerne af samarbejdet mellem Kommissionen og medlemsstaterne sikres løbende overvågning og evaluering af dette program for at *der kan foretages* tilpasninger af navnlig prioriteringerne for gennemførelsen af foranstaltningerne. Evalueringen bør *omfatte* en ekstern evaluering, som skal foretages af uafhængige og uvildige organer.
- (24) Procedurerne for overvågning og evaluering af programmet bør anvende specifikke, målbare, realiserbare, relevante og tidsbestemte målsætninger og indikatorer.
- (25) Der bør gennemføres passende foranstaltninger for at forebygge uregelmæssigheder og svig og for at inddrive midler, som er tabt eller blevet udbetalt eller anvendt uretmæssigt.
- (26) Det er hensigtsmæssigt at indføre et enhedsinstrument for finansiering og programmering af kultursamarbejdet, som benævnes »kulturprogrammet«, for perioden 1. januar 2007-31. december 2013.
- (27) Denne afgørelse *fastlægger* for hele programmets varighed en finansieringsramme, der udgør det primære referencegrundlag som omhandlet i punkt 37 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾.
- (28) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne afgørelse bør træffes i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽²⁾.
- (29) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne afgørelse bør træffes i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾ (i det følgende benævnt »finansforordningen«) og Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 ⁽⁴⁾.
- (30) Fællesskabets indsats supplerer det samarbejde på kulturområdet, der gennemføres på nationalt og regionalt plan. Målene for denne afgørelse, nemlig at styrke det europæiske kulturområde, der er baseret på fælles kulturarv (tværnational bevægelighed for kulturelle aktører i Europa, udbredelse på tværs af grænserne af kunstværker og kunstneriske og kulturelle frembringelser samt tværkulturel dialog), kan som følge af deres grænseoverskridende karakter ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor bedre gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne afgørelse ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (31) Der bør fastsættes overgangsbestemmelser for at sikre en gnidningsløs overgang mellem de programmer, der er oprettet i henhold til afgørelse nr. 508/2000/EF og nr. 792/2004/EF, og det program, der oprettes i henhold til nærværende afgørelse —

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23. *Ændret ved afgørelse 2006/512/EF (EUT L 200 af 22.7.2006, s. 11).*

⁽³⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

Tirsdag, den 24. oktober 2006

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Oprettelse og varighed

1. Med denne afgørelse oprettes kulturprogrammet, der er et flerårigt enhedsprogram for Fællesskabets foranstaltninger på kulturområdet, og som er åbent for alle kulturelle sektorer og alle kategorier af kulturelle aktører (i det følgende benævnt »programmet«).
2. Programmet gennemføres i perioden 1. januar 2007 til 31. december 2013.

Artikel 2

Budget

1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program er for den i artikel 1 nævnte periode fastlagt til 354 mio. EUR ⁽¹⁾.
2. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for den finansielle ramme.

Artikel 3

Mål

1. Programmets overordnede mål er at styrke det kulturelle område, der er fælles for europæerne, og som er baseret på en fælles kulturarv, gennem udvikling af kultursamarbejdet mellem skabende kunstnere, kulturelle aktører, og kulturinstitutioner i de lande, der deltager i programmet, med henblik på at fremme udviklingen af europæisk medborgerskab. Programmet er åbent for deltagelse af ikke-audiovisuelle kulturindustrier, navnlig små kulturvirksomheder, når disse industrier optræder i kulturelt nonprofit-øjemed.
2. Programmet har følgende specifikke mål:
 - a) at fremme den tværnationale bevægelighed for personer, der arbejder i kultursektoren
 - b) at fremme den tværnationale udbredelse af kunstværker og kunstneriske og kulturelle frembringelser
 - c) at fremme den tværkulturelle dialog.

Artikel 4

Indsatsområder

1. Programmets mål gennemføres ved hjælp af følgende foranstaltninger, som er beskrevet i bilaget:
 - a) støtte til kulturelle aktioner
 - flerårige samarbejdsprojekter
 - samarbejdsaktioner
 - særaktioner
 - b) støtte til organer, der er aktive på kulturområdet på europæisk plan
 - c) støtte til analyser samt indsamling og formidling af information og til aktiviteter, der maksimerer virkningen af projekter inden for europæisk kultursamarbejde og europæisk kulturpolitikudvikling.
2. Disse foranstaltninger gennemføres efter bestemmelserne i bilaget.

⁽¹⁾ Dette beløb er baseret på 2004-tal, og der vil blive foretaget tekniske justeringer heraf for at tage hensyn til inflationen.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Artikel 5

Bestemmelser angående tredjelande

1. Programmet er åbent for deltagelse af følgende lande:
 - a) de EFTA-lande, der deltager i EØS, på de betingelser, der er fastsat i EØS-aftalen
 - b) de kandidatlande, der har udarbejdet en førtiltrædelsesstrategi for tiltrædelse af EU, i overensstemmelse med de generelle principper, betingelser og procedurer for disse landes deltagelse i fællesskabsprogrammerne, som er fastsat i rammeaftalerne
 - c) landene i det vestlige Balkan efter de procedurer, der er aftalt med de pågældende lande i henhold til rammeaftalerne om deres deltagelse i fællesskabsprogrammerne.

De lande, der er omhandlet i dette stykke, deltager fuldt ud i programmet, under forudsætning af at betingelserne er opfyldt, og at der stilles supplerende bevillinger til rådighed.

2. Programmet er ligeledes åbent for deltagelse af andre tredjelande, der har indgået associerings- eller samarbejdsaftaler med Fællesskabet, som omfatter bestemmelser om kultursamarbejde, på grundlag af supplerende bevillinger og særlige procedurer, som skal fastlægges.

De i stk. 1, *litra c*), nævnte lande i den vestlige del af Balkan, som ikke ønsker fuld deltagelse i programmet, kan samarbejde med programmet på betingelserne i dette stykke.

Artikel 6

Samarbejde med internationale organisationer

Programmet gør det muligt at samarbejde med internationale organisationer, som er kompetente på kulturområdet, f.eks. Unesco eller Europarådet, om gennemførelsen af de i artikel 4 nævnte foranstaltninger på grundlag af fælles bidrag og i overensstemmelse med den enkelte institutions eller organisations vedtægter.

Artikel 7

Komplementaritet med andre fællesskabsinstrumenter

Kommissionen sikrer, at der er forbindelse mellem programmet og andre fællesskabsinstrumenter, navnlig sådanne som vedrører strukturfondene og inden for almen uddannelse, erhvervsuddannelse, forskning, informationsamfundet, medborgerskab, ungdom, sport, sprog, social integration, EU's eksterne forbindelser og bekæmpelse af enhver form for diskrimination.

Artikel 8

Gennemførelse

1. Kommissionen gennemfører de fællesskabsaktioner, der er omfattet af programmet, i overensstemmelse med bilaget.
2. Følgende foranstaltninger vedtages efter proceduren i artikel 9, stk. 2:
 - a) den årlige arbejdsplan, herunder prioriterede opgaver, og udvælgelseskriterier og -procedurer
 - b) det årlige budget og midlernes fordeling på de forskellige programaktioner

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- c) foranstaltninger til overvågning og evaluering af programmet
 - d) den finansielle støtte fra Fællesskabet **i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), første led:** beløb, varighed, fordeling og modtagere.
3. Alle andre foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af denne afgørelse, vedtages efter proceduren i artikel 9, stk. 3.

Artikel 9

Udvalg

1. Kommissionen bistås af et udvalg.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8. Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til to måneder.
3. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 3 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.
4. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 10

Kulturkontaktpunkter

1. Kulturkontaktpunkterne, som defineret i bilagets punkt I.3.1, fungerer som gennemførelsesorganer for formidling af oplysninger om programmet på nationalt plan i overensstemmelse med artikel 54, stk. 2, litra c), og stk. 3, i finansforordningen.
2. Kulturkontaktpunkterne skal opfylde følgende kriterier:
 - a) have tilstrækkeligt personale med relevante faglige og sproglige kvalifikationer til at kunne arbejde i et miljø præget af internationalt samarbejde
 - b) råde over passende infrastrukturer, navnlig med hensyn til informations- og kommunikationsteknologi
 - c) fungere i en administrativ sammenhæng, som gør det muligt for dem at varetage deres opgaver tilfredsstillende og undgå interessekonflikter.

Artikel 11

Finansielle bestemmelser

1. Den finansielle støtte har form af tilskud til juridiske personer. Der kan i visse tilfælde i henhold til artikel 114, stk. 1, i finansforordningen ydes tilskud til fysiske personer. Kommissionen kan også uddele priser til fysiske eller juridiske personer vedrørende aktioner eller projekter, der gennemføres som led i programmet. Afhængig af aktionens art kan der gives tilladelse til at anvende faste tilskudsbeløb og/eller tariffer baseret på enhedspriser.
2. Kommissionen kan beslutte, om man på baggrund af ansøgerens profil og aktionernes art kan undlade at efterprøve, om ansøgeren har de faglige kompetencer og kvalifikationer, der er nødvendige for at udføre aktionen eller arbejdsprogrammet.
3. Der kan ydes tilskud til eller gives en pris for visse specifikke aktiviteter, som gennemføres af europæiske kulturhovedstæder, der er udpeget i medfør af afgørelse 1419/1999/EF.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Artikel 12

Bidrag til andre fællesskabsmål

Programmet bidrager til at styrke Fællesskabets tværgående mål, navnlig ved at:

- a) fremme det grundlæggende princip om ytringsfrihed
- b) fremme bevidstheden om betydningen af at bidrage til en bæredygtig udvikling
- c) søge at fremme gensidig forståelse og tolerance i Den Europæiske Union
- d) bidrage til at komme enhver form for diskrimination på grund af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering til livs.

Der lægges særlig vægt på, at der er sammenhæng og komplementaritet mellem programmet og fællesskabspolitikkerne for kultursamarbejde med tredjelande.

Artikel 13

Overvågning og evaluering

1. Kommissionen sørger for, at det regelmæssigt kontrolleres, at programmet opfylder de fastsatte mål. Resultaterne af overvågnings- og evalueringsprocessen anvendes ved gennemførelsen af programmet.

Overvågningen omfatter navnlig udarbejdelse af de rapporter, der er omhandlet i stk. 3, litra a) og c).

Programmets specifikke mål kan efter proceduren i traktatens artikel 251 revideres på grundlag af resultaterne af overvågningsrapporter.

2. Kommissionen sørger for regelmæssig, ekstern og uafhængig evaluering af programmet.

3. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg samt Regionsudvalget:

- a) en midtvejsevalueringsrapport om de opnåede resultater og om de kvalitative og kvantitative aspekter af gennemførelsen af dette program, senest den 31. december 2010
- b) en meddelelse om fortsættelsen af programmet, senest den 31. december 2011
- c) en efterfølgende evalueringsrapport, senest den 31. december 2015.

Artikel 14

Overgangsbestemmelser

Aktioner, der er påbegyndt før den 31. december 2006 på grundlag af afgørelse nr. 508/2000/EF eller nr. 792/2004/EF, skal fortsat forvaltes i overensstemmelse med bestemmelserne i disse afgørelser, indtil de er afsluttet.

Det udvalg, der er nedsat ved artikel 5 i afgørelse nr. 508/2000/EF, erstattes af det udvalg, der er omhandlet i artikel 9 i nærværende afgørelse.

Artikel 15

Ikrafttrædelse

Denne afgørelse træder i kraft på **dagen** efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

Tirsdag, den 24. oktober 2006

BILAG

I. BESKRIVELSE AF AKTIVITETER OG ARRANGEMENTER

1. Første aktionsdel: Støtte til kulturaktioner

1.1. Flerårige samarbejdsprojekter

Programmet støtter bæredygtige og strukturerede kultursamarbejdsprojekter med henblik på at samle de specifikke kvaliteter og den specifikke ekspertise, som de kulturelle aktører i hele Europa har. Støtten har til formål at hjælpe samarbejdsprojekterne i start- og etableringsfasen eller i den geografiske udvidelsesfase. Målet er at tilskynde dem til at etablere sig på et bæredygtigt grundlag og blive økonomisk uafhængige.

Hvert samarbejdsprojekt skal have deltagelse af mindst seks aktører fra seks forskellige lande, der deltager i programmet. Det skal have til formål at samle forskellige slags aktører fra en eller flere sektorer med henblik på at gennemføre forskellige flerårige aktiviteter, som kan gennemføres i enkeltsektorer eller på tværs af sektorerne, men som alle skal forfølge det samme mål.

Hvert samarbejdsprojekt sigter mod at gennemføre en række strukturerede og flerårige kulturaktiviteter. Aktiviteterne skal gennemføres i løbet af hele den periode, hvor der modtages fællesskabsstøtte. De skal omfatte mindst to af de tre specifikke mål, der er fastsat i artikel 3, stk. 2. Der gives fortrinsret til samarbejdsprojekter, der sigter på at gennemføre aktiviteter, som vedrører alle tre specifikke mål i ovennævnte artikel.

Samarbejdsprojekterne udvælges efter indkaldelse af forslag i henhold til finansforordningen. Udvælgelsen finder bl.a. sted ud fra en vurdering af arrangørernes ekspertise på det pågældende område, deres finansielle og operationelle kapacitet til at gennemføre de foreslåede aktiviteter, aktiviteternes kvalitet og den udstrækning, hvori de opfylder programmets overordnede og specifikke mål, jf. artikel 3.

Samarbejdsprojekterne oprettes på grundlag af en samarbejdsaftale, dvs. et fælles dokument, der har juridisk status i et af deltagerlandene og er underskrevet af alle arrangørerne.

Fællesskabsstøtten kan ikke overstige 50 % af projektets budget og trappes gradvist ned. Den kan ikke overstige 500 000 EUR pr. år for alle samarbejdsprojekternes aktiviteter. Der ydes støtte i en periode på tre til fem år.

Det kan til orientering oplyses, at cirka 32 % af programmets samlede budget går til denne type støtte.

1.2. Samarbejdsaktioner

Der ydes i henhold til programmet støtte til kultursamarbejdsaktioner, der gennemføres i enkeltsektorer eller på tværs af sektorerne i samarbejde mellem aktører på europæisk plan. Kreativitet og innovation gives højeste prioritet. Der skal især tilskyndes til aktioner, der tager sigte på at udforske samarbejdsmuligheder med henblik på at videreudvikle disse på længere sigt.

Hver aktion planlægges og gennemføres i fællesskab af mindst tre kulturelle aktører fra tre forskellige deltagerlande; aktørerne kan komme fra en eller flere sektorer.

Aktionerne udvælges efter indkaldelse af forslag i henhold til finansforordningen og gennemførelsesforanstaltningerne hertil. Udvælgelsen finder bl.a. sted ud fra en vurdering af arrangørernes ekspertise, deres finansielle og operationelle kapacitet til at gennemføre de foreslåede aktioner, aktionernes kvalitet, og den udstrækning, hvori de opfylder programmets overordnede og specifikke mål, jf. artikel 3.

Fællesskabsstøtten kan ikke overstige 50 % af projektets budget. Den kan ikke være mindre end 50 000 EUR og ikke overstige 200 000 EUR. Støtten ydes for en periode på højst 24 måneder.

De betingelser, der i forbindelse med denne aktion gælder for, hvor mange aktører der mindst skal være, for at der kan forelægges projekter, samt for minimums- og maksimumsbeløb for fællesskabsstøtten, kan tilpasses, så der tages hensyn til de særlige vilkår for litterær oversættelse.

Det kan til orientering oplyses, at cirka 29 % af programmets samlede budget går til denne type støtte.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

1.3. Særaktioner

Programmet yder også støtte til særaktioner. Det særlige ved disse aktioner er, at de bør være omfattende og vidtrækkende og have stor gennemslagskraft over for de europæiske borgere, at de skal bidrage til at øge følelsen af at tilhøre det samme fællesskab og bevidstheden om den kulturelle mangfoldighed i medlemsstaterne, og at de skal bidrage til den tværkulturelle og internationale dialog. De skal vedrøre mindst to af de tre specifikke mål, der fremgår af artikel 3.

Særaktionerne skal også bidrage til i højere grad at synliggøre Fællesskabets indsats på kulturområdet både inden for og uden for Den Europæiske Union. De skal også bidrage til at øge den globale bevidsthed om den europæiske kulturs rigdom og mangfoldighed.

Der vil blive ydet betydelig støtte til »Europæiske kulturhovedstæder« for at fremme gennemførelsen af aktiviteter, der tager sigte på at synliggøre Europa og det tværeuropæiske samarbejde på kulturområdet.

Særaktioner kan også omfatte prisuddelinger, for så vidt som de sætter fokus på kunstnere, kunstværker eller kunstneriske eller kulturelle frembringelser, så de bliver kendt ud over de nationale grænser og således er med til at fremme bevægelighed og udvekslinger.

Der kan i den forbindelse også gives støtte til aktioner, der gennemføres i samarbejde med tredjelande og internationale organisationer, jf. artikel 5, stk. 2, og artikel 6.

Ovennævnte eksempler udgør ikke en udtømmende liste over foranstaltninger, der vil kunne støttes under denne underafdeling i programmet.

For særaktionernes vedkommende afhænger udvælgelsesprocedurerne af den pågældende aktion. Finansiering ydes på grundlag af indkaldelser af forslag undtagen i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 54 og 168 i finansforordningen. Der vil også blive taget hensyn til, hvorvidt de enkelte aktioner opfylder programmets overordnede og specifikke mål, jf. artikel 3 i denne afgørelse.

Fællesskabsstøtten kan ikke overstige 60 % af projektets budget.

Det kan til orientering oplyses, at cirka 16 % af programmets samlede budget går til denne type støtte.

2. Anden aktionsdel: støtte til organer, der er aktive på europæisk plan på kulturområdet

Støtten ydes i form af et driftstilskud til samfinansiering af de udgifter, der følger af det løbende arbejdsprogram i et organ, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse på kulturområdet, eller et mål, der indgår i Den Europæiske Unions politik på dette område.

Det skal sikres, at disse tilskud tildeles på grundlag af årlige indkaldelser af forslag.

Det kan til orientering oplyses, at cirka 10 % af programmets samlede budget går til denne aktionsdel.

Der kan ydes støtte til organisationer, der gør en indsats for kultursamarbejdet på en eller flere af følgende måder:

- ved at påtage sig en repræsentativ funktion på fællesskabsplan
- ved at indsamle eller formidle information med henblik på at lette det grænseoverskridende kultursamarbejde i Fællesskabet
- ved at etablere netværk på europæisk plan mellem organer, der er aktive på kulturområdet
- ved at deltage i kultursamarbejdsprojekter eller optræde som ambassadører for europæisk kultur.

Disse organisationer skal have en reel europæisk dimension. De skal i den henseende gennemføre deres aktiviteter på europæisk plan, alene eller via forskellige koordinerede sammenslutninger, og deres struktur (registrerede medlemmer) og aktiviteter skal have potentiel indflydelse på EU-plan eller dække mindst syv europæiske lande.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Denne aktionsdel skal være åben for de organer, der modtager støtte under emneområde 2 i bilag I til afgørelse nr. 792/2004/EF og for ethvert andet organ, der er aktivt på europæisk plan på kulturområdet, under forudsætning af, at de opfylder de mål, der er fastsat i artikel 3, og de vilkår og betingelser, der er fastsat i nærværende afgørelse.

Modtagerne af disse driftstilskud udvælges ved indkaldelse af forslag. Dette sker efter en vurdering af organernes arbejdsprogrammer sammenholdt med de specifikke mål i artikel 3.

Det samlede driftstilskud under denne aktionsdel kan ikke overstige 80 % af organets samlede tilskudsberettigede udgifter i det kalenderår, for hvilket tilskuddet ydes.

3. Tredje aktionsdel: støtte til analyser og til indsamling og formidling af information samt til maksimering af virkningen af projekter inden for kultursamarbejde

Det kan til orientering oplyses, at cirka 5 % af programmets samlede budget går til denne aktionsdel.

3.1. Støtte til kulturkontaktpunkter

For at sikre en målrettet, effektiv og brugernær udbredelse af praktiske oplysninger om programmet skal der ydes støtte til en række kulturkontaktpunkter. Disse kontaktpunkter, der skal operere på nationalt plan, oprettes på frivillig basis i overensstemmelse med artikel 39 i forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002.

Kulturkontaktpunkterne har til opgave:

- at gøre PR for programmet
- ved hjælp af effektiv informationsformidling og ved udvikling af relevante initiativer til indbyrdes netværkssamarbejde at fremme adgangen til programmet og tilskynde så mange professionelle og andre aktører på kulturområdet som muligt til at deltage i programaktiviteterne
- at sikre en konstant forbindelse til de forskellige institutioner, som støtter kultursektoren i medlemsstaterne, og på denne måde bidrage til, at programaktiviteterne supplerer de nationale støtteforanstaltninger
- at skaffe information om andre fællesskabsprogrammer, som er åbne for kulturprojekter, hvis dette er påkrævet.

3.2. Støtte til analyser inden for kultursamarbejde

Programmet skal støtte gennemførelsen af analyser og undersøgelser inden for europæisk kultursamarbejde og europæisk kulturpolitikudvikling. Støtten har til formål at øge mængden og kvaliteten af information og data med henblik på at tilvejebringe sammenlignelige data og analyser vedrørende kultursamarbejde på EU-plan, bl.a. om bevægeligheden for skaberne og aktørerne på kulturområdet, udbredelsen af kunstværker og kunstneriske og kulturelle frembringelser og den tværkulturelle dialog.

Der kan under denne aktionsdel ydes støtte til undersøgelser og analyser, der bidrager til at forbedre kendskabet til det tværeuropæiske samarbejde på kulturområdet og baner vej for udbredelsen heraf. Der bør i særlig grad tilskyndes til gennemførelse af projekter vedrørende indsamling og analyse af statistiske data.

- 3.3. Støtte til indsamling og formidling af information samt til maksimering af virkningen af projekter inden for kultursamarbejde

Programmet støtter indsamling og formidling af information samt aktiviteter, der tager sigte på at maksimere projekternes virkning ved at udvikle et internetbaseret værktøj, der er særligt tilpasset professionelle kulturarbejders behov inden for tværeuropæisk kultursamarbejde.

Værktøjet skal gøre det muligt at udveksle erfaringer og god praksis og formidle information om programmet samt om tværeuropæisk kultursamarbejde i bred forstand.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

II. FORVALTNING AF PROGRAMMET

Programmets finansieringsramme kan også anvendes til at dække udgifter til forberedelse, opfølgning, kontrol, revision og evaluering, der er nødvendige for at forvalte programmet og realisere dets mål, navnlig undersøgelser, møder, information og offentliggørelse, udgifter til informationsnetværk, der tager sigte på informationsudveksling, samt alle andre udgifter til teknisk og administrativ bistand, som Kommissionen kan få i forbindelse med programmets forvaltning.

III. KONTROL OG REVISION

For de projekter, der udvælges efter proceduren i artikel 11, stk. 2, etableres der en revisionsordning baseret på stikprøver.

Tilskudsmodtagerne stiller alle udgiftsbilag til rådighed for Kommissionen i en periode på fem år fra datoen for den sidste udgiftsbetaling. Tilskudsmodtageren sørger for, at udgiftsbilag, der måtte befinde sig hos partnere eller medlemmer, stilles til rådighed for Kommissionen.

Kommissionen kan enten direkte ved hjælp af en af sine medarbejdere eller via et andet kvalificeret eksternt organ efter eget valg foretage en kontrol af anvendelsen af tilskuddet. Kontrollen kan foretages i hele aftalens løbetid og i en periode på fem år fra datoen for udbetaling af sidste rate af tilskuddet. Resultaterne af disse kontroller kan om nødvendigt føre til, at Kommissionen træffer beslutning om tilbagesøgning.

Kommissionens personale og eksterne personer, der har fået mandat fra Kommissionen, skal i det omfang, det er nødvendigt for at udføre disse kontroller, have adgang til modtagerens kontorer og til alle oplysninger, herunder i elektronisk form.

Revisionsretten og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) har samme rettigheder, navnlig adgangsrettigheder, som Kommissionen.

For at beskytte Fællesskabets finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder kan Kommissionen i overensstemmelse med Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96⁽¹⁾ foretage kontrol og undersøgelser på stedet som led i dette program. Om nødvendigt foranstalter OLAF undersøgelser i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999⁽²⁾.

IV. INFORMATION, KOMMUNIKATION OG AKTIVITETER, DER TAGER SIGTE PÅ AT MAKSIMERE PROJEKTERNES VIRKNING

1. Kommissionen

Kommissionen kan arrangere seminarer, konferencer eller møder for at fremme gennemførelsen af programmet og informere, udsende publikationer, gennemføre andre aktiviteter med henblik på udbredelse af oplysninger om programmet samt om fornødent andre aktiviteter, der tager sigte på at maksimere projekternes virkning, og kan overvåge og evaluere programmet. Disse aktiviteter kan finansieres gennem tilskud eller ved en offentlig udbudsprocedure eller organiseres og finansieres direkte af Kommissionen.

2. Kulturkontaktpunkter

Kommissionen og medlemsstaterne skal på frivillig basis tilrettelægge og styrke udvekslingen af information, der er nyttig for gennemførelsen af programmet, gennem de kulturkontaktpunkter, der fungerer som gennemførelsesorganer på nationalt plan i overensstemmelse med artikel 54, stk. 2, litra c), og stk. 3, i finansforordningen.

⁽¹⁾ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

3. Medlemsstaterne

Med forbehold af traktatens artikel 87 kan medlemsstaterne om fornødent etablere støtteordninger til fremme af kulturelle aktørers individuelle mobilitet for at rette op på deres lave deltagelse i programmet. Støtten kan ydes i form af rejselegater til kulturelle aktører for at lette den forberedende fase af tværnationale kulturprojekter.

V. FORDELING AF DET SAMLEDE BUDGET

Fordeling af programmets årlige budget

	Andel af budgettet i %
Aktionsdel 1 (støtte til kulturelle projekter)	Ca. 77
— flerårige samarbejdsprojekter	Ca. 32
— samarbejdsaktioner	Ca. 29
— særaktioner	Ca. 16
Aktionsdel 2 (støtte til organer på europæisk niveau inden for kulturområdet)	Ca. 10
Aktionsdel 3 (analyse, indsamling og spredning af information)	Ca. 5
Samlede driftsudgifter	Ca. 92
Programmets forvaltning	Ca. 8

Disse procentsatser er vejledende og kan ændres af det i artikel 9 nævnte udvalg efter proceduren i artikel 9, stk. 2.

P6_TA(2006)0434

Fællesskabets civilbeskyttelsesordning *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets beslutning om indførelse af Fællesskabets civilbeskyttelsesordning (omarbejdet) (KOM(2006)0029 — C6-0076/2006 — 2006/0009(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2006)0029) ⁽¹⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 308 og Euratom-traktatens artikel 203, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0076/2006),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer og udtalelse fra Udviklingsudvalget (A6-0286/2006),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2, og Euratom-traktatens artikel 119, stk. 2;

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 1

Betragtning 1

(1) Der skal foretages en række væsentlige ændringer i Rådets beslutning 2001/792/EF, Euratom af 23. oktober 2001 om indførelse af en fællesskabsordning til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet. Af klarhedshensyn bør der foretages en omarbejdning af beslutningen.

(1) Der skal foretages en række væsentlige ændringer i Rådets beslutning 2001/792/EF, Euratom af 23. oktober 2001 om indførelse af en fællesskabsordning til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet **for at gøre EU's indsats i nødsituationer mere ensartet og effektiv**. Af klarhedshensyn bør der foretages en omarbejdning af beslutningen.

Ændring 2

Betragtning 2

(2) Der er i de seneste år konstateret en betydelig stigning i naturkatastrofers og menneskeskabte katastrofers antal og omfang, og dette har medført tab af menneskeliv, ødelæggelse af økonomiske og sociale infrastrukturer **og miljøskader**.

(2) Der er i de seneste år konstateret en betydelig stigning i naturkatastrofers og menneskeskabte katastrofers antal og omfang, og dette har medført tab af menneskeliv, ødelæggelse af **ejendom, herunder kulturarv, og af** økonomiske og sociale infrastrukturer **samt skader på miljøet og folkesundheden**.

Ændring 3

Betragtning 2 a (ny)

(2 a) Denne beslutnings anvendelsesområde bør omfatte folkesundhedsaspektet af enhver indsats på civilbeskyttelsesområdet, idet alle katastrofer påvirker mennesker både fysisk og psykisk, hvilket lægger en tung byrde på sundhedssystemer og sociale sikringsordninger i lang tid efter, at indsatsfasen er overstået.

Ændring 4

Betragtning 2 b (ny)

(2 b) Formålet med at oprette instrumenter på civilbeskyttelsesområdet bør primært være at hjælpe de berørte borgere i tilfælde af katastrofer. Denne hjælp bør være synlig og målelig med henblik på at sende et klart signal om medlemsstaternes solidaritet.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 5

Betragtning 3

(3) Fællesskabets indsats for at gennemføre Rådets *resolution* af 8. juli 1991 om forbedring af medlemsstaternes gensidige bistand i tilfælde af naturkatastrofer og teknologiske katastrofer, der er vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, har hjulpet med til at beskytte personer, miljøet og ejendom. De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europas (UN/ECE's) konvention om grænseoverskridende virkninger af industriulykker, der er indgået af Fællesskabet ved Rådets afgørelse 98/685/EF, har bidraget til yderligere at forbedre forebyggelse og styring af industrikatastrofer.

(3) Fællesskabets indsats for at gennemføre Rådets *resolution* af 8. juli 1991 om forbedring af medlemsstaternes gensidige bistand i tilfælde af naturkatastrofer, og teknologiske katastrofer, der er vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, har **også i tilfælde af strålingskatastrofer** hjulpet med til at beskytte personer, miljøet og ejendom. De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europas (UN/ECE's) konvention om grænseoverskridende virkninger af industriulykker, der er indgået af Fællesskabet ved Rådets afgørelse 98/685/EF, har bidraget til yderligere at forbedre forebyggelse og styring af industrikatastrofer.

Ændring 6

Betragtning 4

(4) Ved Rådets beslutning 2001/792/EF, Euratom blev der indført en fællesskabsordning til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet (herefter »ordningen«), hvormed der også tages hensyn til de særlige behov, der gør sig gældende i de isolerede og mest afsides liggende regioner eller øer i Fællesskabet. I de senere år er der sket en betydelig vækst i antallet af lande, som gør brug af ordningen for civilbeskyttelsesbistand. Ordningen bør styrkes for at sikre en tydeligere demonstration af europæisk solidaritet og gøre det muligt at udvikle en europæisk kapacitet til hurtig indsats, jf. opfordringen hertil i Det Europæiske Råds konklusioner af 16.-17. juni 2005 og i Europa-Parlamentets beslutning af 13. januar 2005 om flodbølgekatastrofen.

(4) Ved Rådets beslutning 2001/792/EF, Euratom blev der indført en fællesskabsordning til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet (herefter »ordningen«), hvormed der også tages hensyn til de særlige behov **for assistance og levering af bistand**, der gør sig gældende i de isolerede og mest afsides liggende regioner eller øer i Fællesskabet. **Der skal være specialiserede indsatshold til rådighed for at gøre det lettere at afhjælpe disse områders situationer og behov.** I de senere år er der sket en betydelig vækst i antallet af lande, som gør brug af ordningen for civilbeskyttelsesbistand. Ordningen bør styrkes for at sikre en tydeligere demonstration af europæisk solidaritet og gøre det muligt at udvikle en europæisk kapacitet til hurtig indsats, jf. opfordringen hertil i Det Europæiske Råds konklusioner af 16.-17. juni 2005 og i Europa-Parlamentets beslutning af 13. januar 2005 om flodbølgekatastrofen.

Ændring 7

Betragtning 6

(6) Ordningen bør lette civilbeskyttelsesindsatsen over for alle typer af katastrofer, herunder naturkatastrofer og menneskeskabte katastrofer, teknologiske ulykker, strålingsfarer eller miljøulykker, terrorhandlinger og utilsigtet havforurening, som omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 2850/2000/EF af 20. december 2000 om fastsættelse af EF-rammebestemmelser for samarbejde i tilfælde af utilsigtet eller forsætlig havforurening. Der kan være behov for civilbeskyttelsesbistand i alle disse nødsituationer til at supplere det berørte lands eget beredskab.

(6) Ordningen bør lette civilbeskyttelsesindsatsen over for alle typer af katastrofer, herunder naturkatastrofer og menneskeskabte katastrofer, teknologiske ulykker, strålingsfarer eller miljøulykker, **der finder sted i eller uden for Fællesskabet**, herunder terrorhandlinger og utilsigtet **og forsætlig** havforurening, som omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 2850/2000/EF af 20. december 2000 om fastsættelse af EF-rammebestemmelser for samarbejde i tilfælde af utilsigtet eller forsætlig havforurening. Der kan være behov for civilbeskyttelsesbistand i alle disse nødsituationer til at supplere det berørte lands eget beredskab.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 8

Betragtning 7

(7) Forebyggelse er af stor betydning i forbindelse med beskyttelse mod naturkatastrofer, teknologiske katastrofer og miljøkatastrofer, og kræver, at der overvejes en yderligere indsats. Ved at bidrage til yderligere at udvikle varslingsystemer bør Fællesskabet hjælpe medlemsstaterne med at minimere tidsrummet mellem katastrofens indtræden og iværksættelse af hjælpeaktionen. Disse systemer bør gøre brug af de eksisterende **informationskilder**.

(7) Forebyggelse er af stor betydning i forbindelse med beskyttelse mod naturkatastrofer, teknologiske katastrofer og miljøkatastrofer, og kræver, at der overvejes en yderligere indsats. Ved at bidrage til yderligere at udvikle **varslings- og alarmsystemer** bør Fællesskabet hjælpe medlemsstaterne med at minimere tidsrummet mellem katastrofens indtræden og iværksættelse af hjælpeaktionen **og varsling af EU's borgere**. Disse systemer bør gøre brug af de eksisterende **informations-, monitorings- eller detektionskilder og bør bestå af fire indbyrdes beslægtede elementer, der omfatter kendskab til risici og svage punkter, kommunikation og formidling, beredskab samt kapacitet til at reagere**.

Ændring 9

Betragtning 7 a (ny)

(7 a) Arealforvaltning og arealanvendelse er et vigtigt led i politikker og planer for forebyggelse og begrænsning af katastrofer. Derfor bør disse omfatte integrerede strategier for miljø- og naturressourceforvaltning, der omfatter begrænsning af katastroferisici.

Ændring 10

Betragtning 7 b (ny)

(7 b) Global miljø- og sikkerhedsovervågning, som støtter udviklingen af en europæisk miljø- og sikkerhedspolitik og bidrager til at kontrollere gennemførelsen heraf på lokalt, regionalt, fællesskabs- og verdensplan, bør anvendes systematisk. I betragtning af jordobservationens strategiske betydning inden for områderne miljø og sikkerhed bør de frister, der blev fastsat på Det Europæiske Råds møde i Göteborg den 15. og 16. juni 2001, overholdes, og der bør inden 2008 udvikles en uafhængig og operationel europæisk global overvågningskapacitet.

Ændring 11

Betragtning 7 c (ny)

(7 c) Et effektivt varslings- og indsatsystem er baseret på fire elementer, som i det væsentlige er indbyrdes forbundne, nemlig identificering og vurdering af risici, konstant overvågning og identificering af de risici, der opstår, en varslings- og kommunikationsmekanisme samt beredskab og kapacitet til at reagere og yde bistand.

Ændring 12

Betragtning 8

(8) Der skal træffes forberedende foranstaltninger på nationalt og fællesskabsplan for at gøre det muligt hurtigt at mobilisere og koordinere indsatshold med den nødvendige fleksibilitet, og det skal ved et uddannelsesprogram sikres, at vurderings- og/eller koordineringshold, beredskabshold og andre ressourcer i givet fald kan agere effektivt, og at de supplerer hinanden indbyrdes. Andre forberedende foranstaltninger skal

(8) Der skal træffes forberedende foranstaltninger på nationalt og fællesskabsplan for at gøre det muligt hurtigt at mobilisere og koordinere indsatshold med den nødvendige fleksibilitet, og det skal ved et uddannelsesprogram sikres, at vurderings- og/eller koordineringshold, beredskabshold og andre ressourcer i givet fald kan agere effektivt, og at de supplerer hinanden indbyrdes. Andre forberedende foranstaltninger skal

Tirsdag, den 24. oktober 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

omfatte fælles anvendelse af oplysninger vedrørende nødvendige medicinske ressourcer og fremme af anvendelsen af nye teknologier. Det bør overvejes at udvikle supplerende moduler til indsatser på civilbeskyttelsesområdet bestående af ressourcer fra en eller flere medlemsstater som led i udviklingen af en kapacitet til hurtig indsats på civilbeskyttelsesområdet.

omfatte fælles anvendelse af oplysninger vedrørende nødvendige medicinske ressourcer, **som sikrer kompatibiliteten af det udstyr, der anvendes under indsatser**, og fremme af anvendelsen af nye teknologier. Det bør overvejes at udvikle supplerende moduler til indsatser på civilbeskyttelsesområdet bestående af ressourcer fra en eller flere medlemsstater, **der er fuldt indbyrdes kompatible**, som led i udviklingen af en kapacitet til hurtig indsats på civilbeskyttelsesområdet. **Det bør overvejes at udvikle særlige vagtmoduler som foreslået i Kommissionens meddelelse af 20. april 2005 om forbedring af Fællesskabets civilbeskyttelsesordning.**

Ændring 13

Betragtning 8 a (ny)

(8 a) Informerede og uddannede borgere er mindre sårbare. Som et supplement til udviklingen af varslings- og alarmsystemer bør Kommissionen derfor forelægge en integreret strategi mod ulykker og katastrofer (som lovet i dens arbejdsprogram for 2002 (KOM(2001)0620, punkt 4, tredje nøgleaktion, side 10) med særlig vægt på at informere og uddanne borgere, navnlig børn.

Ændring 14

Betragtning 8 b (ny)

(8 b) For at sikre og fremme effektiv forebyggelse, beredskab og indsats i katastrofesituationer bør der gennemføres omfattende oplysningskampagner samt uddannelsesinitiativer og bevågenhedsskabende initiativer rettet mod offentligheden og særlig mod de unge.

Ændring 15

Betragtning 10

(10) Ordningen skal gøre det muligt at mobilisere og lettere at koordinere indsatser for at bidrage til at sikre en bedre beskyttelse først og fremmest af personer, men også af miljø og ejendom, og derved reducere tab af menneskeliv, skader på personer og materiel, herunder kulturarven, såvel som økonomiske og miljømæssige skader samt bidrage til at give målsætningerne om social samhørighed og solidaritet et mere konkret indhold. Det styrkede samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet bør bygge på **en fællesskabscivilbeskyttelsesstruktur**, der består af et monitorerings- og informationscenter samt et fælles varslings- og informationssystem, som forvaltes af Kommissionen,

(10) Ordningen bør gøre det muligt at mobilisere og fremme samordning af indsatser for at bidrage til at sikre en bedre beskyttelse først og fremmest af personer, men også af **folkesundhed**, miljø og ejendom, og derved reducere tab af menneskeliv, skader på personer og materiel, herunder kulturarven, såvel som økonomiske og miljømæssige skader samt bidrage til at give målsætningerne om social samhørighed og solidaritet et mere konkret indhold. Det styrkede samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet bør bygge på **et europæisk strategisk koordineringscenter for civilbeskyttelse**, der består af et monitorerings- og informationscenter samt et fælles varslings-

Tirsdag, den 24. oktober 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

og som har operationelle kontaktpunkter i medlemsstaterne. Den bør ligeledes danne en ramme for at indsamle validerede oplysninger om nødsituationen, for at formidle disse oplysninger til medlemsstaterne og for at udveksle erfaringer i forbindelse med indsatserne.

og informationssystem, som forvaltes af Kommissionen, og som har operationelle kontaktpunkter i medlemsstaterne. Den bør ligeledes danne en ramme for at indsamle validerede oplysninger om nødsituationen, for at formidle disse oplysninger til medlemsstaterne, **idet det sikres, at der er yderligere midler til rådighed til hurtig mobilisering med henblik på at håndtere nødsituationer**, og for at udveksle erfaringer i forbindelse med indsatserne.

Ændring 16

Betragtning 12

(12) Adgangen til egnede transportmidler må forbedres for at støtte udviklingen af en kapacitet til hurtig indsats på fællesskabsniveau. Fællesskabet bør støtte og supplere medlemsstaternes indsats ved at lette den fælles anvendelse af medlemsstaternes transportressourcer og om nødvendigt mobilisere yderligere transportmidler.

(12) **Mangel på tilfredsstillende transportmidler kan i vidt omfang underminere civilbeskyttelsesbistandens effektivitet og have en negativ indvirkning på omfanget og varigheden af indsatsen.** Adgangen til egnede transportmidler må forbedres for at støtte udviklingen af en kapacitet til hurtig indsats på fællesskabsniveau. Fællesskabet bør støtte og supplere medlemsstaternes indsats ved at lette den fælles anvendelse af medlemsstaternes transportressourcer og om nødvendigt mobilisere yderligere transportmidler. **Der bør hurtigst muligt etableres procedurer mellem Rådets sekretariat og Kommissionen (navnlig monitorerings- og informationscentret) og EF's Kontor for Humanitær Bistand (ECHO) for hurtig udveksling af oplysninger med henblik på en fælles vurdering af behovene og identificering af potentielt disponible transportmidler. Rådet og Kommissionen bør undersøge mulighederne for at finansiere transportmidler over Den Europæiske Unions budget.**

Ændring 17

Betragtning 14

(14) Som et sikkerhedsnet er der behov for at kunne mobilisere yderligere assistance på fællesskabsniveau som supplement til medlemsstaternes civilbeskyttelsesbistand, navnlig i de tilfælde, hvor lignende trusler berører flere medlemsstater.

(14) **Selv om den samlede bistand, der ydes gennem ordningen, i de fleste tilfælde er betydelig, kan den sjældent opfylde hele behovet.** Der er imidlertid som et sikkerhedsnet behov for at kunne mobilisere yderligere assistance på fællesskabsniveau som supplement til medlemsstaternes civilbeskyttelsesbistand, navnlig i de tilfælde, hvor lignende trusler berører flere medlemsstater.

Ændring 18

Betragtning 16

(16) Fællesskabsordningen vil også kunne fremme og støtte krisestyring i overensstemmelse med Rådets og Kommissionens fælles erklæring af 29. september 2003 om anvendelse af Fællesskabets civilbeskyttelsesordning i krisestyring som omhandlet i afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union samt lette og støtte konsulært samarbejde i forbindelse med katastrofer i tredjelande. Det bør være muligt at lade kandidatlandene deltage i

(16) Fællesskabsordningen vil også kunne fremme og støtte krisestyring i overensstemmelse med Rådets og Kommissionens fælles erklæring af 29. september 2003 om anvendelse af Fællesskabets civilbeskyttelsesordning i krisestyring som omhandlet i afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union samt lette og støtte konsulært samarbejde i forbindelse med katastrofer i tredjelande. Det bør være muligt at lade kandidatlandene deltage i

Tirsdag, den 24. oktober 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

en sådan ordning og samarbejde med andre tredjelande, **idet** ordningens gennemslagskraft og effektivitet **derved** vil **blive styrket**.

en sådan ordning og samarbejde med andre tredjelande **og med internationale og regionale organisationer, da katastrofer i tredjelande kan få stor indflydelse på medlemsstaterne og på europæiske borgere. En sådan deltagelse vil styrke** ordningens gennemslagskraft og effektivitet.

Ændring 19

Betragtning 16 a (ny)

(16 a) Der kan opnås serviceforbedringer for borgerne og synergier mellem medlemsstaternes repræsentationer ved at oprette kontaktpunkter for gensidig konsulær bistand, hvilket bør overvejes snarest muligt. Medlemsstaterne kan for at udforske dette potentiale yderligere overveje at samhuse konsulære tjenester i visse regioner.

Ændring 20

Artikel 1, stk. 2

Ordningen skal først og fremmest beskytte **personer**, men også miljø og ejendom, herunder kulturarven, i tilfælde af naturkatastrofer og menneskeskabte katastrofer, terrorhandling, teknologiske ulykker, *strålingsfarer* eller miljøulykker, herunder utilsigtet havforurening, **(i det følgende benævnt »katastrofer«)**, der forekommer både i og uden for Fællesskabet, hvor der også tages hensyn til de særlige behov, der gør sig gældende i de isolerede og mest afsides liggende regioner eller øer i Fællesskabet.

Ordningen skal først og fremmest beskytte **borgernes sikkerhed og folkesundheden**, men også miljø og ejendom, herunder kulturarven, i tilfælde af naturkatastrofer og menneskeskabte katastrofer, terrorhandling, teknologiske ulykker, *strålingsfare* eller miljøulykker, herunder utilsigtet **og forsætlig** havforurening **som omhandlet i beslutning nr. 2850/2000/EF**, der forekommer både i og uden for Fællesskabet, hvor der også tages hensyn til de særlige behov, der gør sig gældende i de isolerede og mest afsides liggende regioner eller øer i Fællesskabet.

Ændring 21

Artikel 2, nr. 1

(1) udpegning af de indsatshold og anden indsatsstøtte, der er til rådighed i medlemsstaterne for en indsats i nødsituationer herunder **disponible** militære ressourcer og kapaciteter til støtte for civilbeskyttelsen

(1) udpegning af de indsatshold og anden indsatsstøtte, der er til rådighed i medlemsstaterne for en indsats i nødsituationer herunder militære ressourcer og kapaciteter, **der som en sidste udvej kan stilles til rådighed af medlemsstaterne på frivillig basis** til støtte for civilbeskyttelsen **i en supplerende og støttende funktion**

Ændring 22

Artikel 2, nr. 2

(2) udarbejdelse og gennemførelse af et uddannelsesprogram for indsatshold og anden indsatsstøtte og for eksperter til hold med ansvar for vurdering **eller** koordinering

(2) udarbejdelse og gennemførelse af et uddannelsesprogram for indsatshold og anden indsatsstøtte og for eksperter til hold med ansvar for vurdering **og/eller** koordinering

Tirsdag, den 24. oktober 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 23

Artikel 2, nr. 3

- | | |
|---|--|
| (3) workshops, seminarer og pilotprojekter om vigtige aspekter af indsatser | 3) uddannelse, møder, udveksling af personale og eksperter, øvelser , workshops, seminarer og pilotprojekter om vigtige aspekter af indsatser med henblik på at forbedre forebyggelse, beredskab og effektiv indsats i katastrofesituationer |
|---|--|

Ændring 24

Artikel 2, nr. 4

- | | |
|---|--|
| (4) etablering og udsendelse af hold med ansvar for vurdering eller koordinering | 4) etablering og udsendelse af eksperter, kontaktpersoner og hold med ansvar for vurdering og/eller koordinering med de nødvendige midler og udstyr |
|---|--|

Ændring 25

Artikel 2, nr. 6

- | | |
|--|--|
| (6) oprettelse og forvaltning af et fælles varslings- og informationssystem (CECIS) til kommunikation og udveksling af information mellem MIC og medlemsstaternes kontaktpunkter | 6) oprettelse og forvaltning af et fælles varslings- og informationssystem (CECIS) til kommunikation og udveksling af information mellem MIC og medlemsstaternes kontaktpunkter samt de fællesskabshold, der er aktive i marken |
|--|--|

Ændring 26

Artikel 2, nr. 7

- | | |
|---|--|
| (7) udvikling af varslingsystemer, under hensyntagen til de eksisterende informationskilder , for at sætte medlemsstaterne og MIC i stand til at reagere hurtigt | 7) udvikling af varslingsystemer, under hensyntagen til de eksisterende informations-, monitorerings- eller detektionsskilder , for at sætte medlemsstaterne og MIC i stand til at reagere hurtigt samt information og alarmering af befolkninger i områder, der er udsatte for katastrofer, under anvendelse af fælles signaler og procedurer i hele EU |
|---|--|

Ændring 27

Artikel 2, nr. 7 a (nyt)

- 7 a) **identificering af bedste praksis med henblik på at øge borgernes bevidsthed og udbredelse til offentligheden af oplysninger om sikkerhedsadfærd i tilfælde af større risici**

Ændring 28

Artikel 2, nr. 8

- | | |
|---|---|
| (8) etablering af transportforanstaltninger, logistik og anden støtte på fællesskabsplan | 8) etablering og forvaltning af foranstaltninger til transport af redningshold og udstyr, logistisk støtte og sikring af interoperabiliteten af det udstyr, der anvendes, såvel som anden støtte på fællesskabsplan, der kan lette indsatserne |
|---|---|

Tirsdag, den 24. oktober 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 29

Artikel 2, nr. 8 a (nyt)

- 8 a) etablering af ordninger til fremme og støtte af bistand til EU-borgere i nødsituationer i tredjelande**

Ændring 30

Artikel 2, nr. 8 b (nyt)

- 8 b) identificering og registrering af bedste praksis for håndtering af nødsituationer, kriser og katastrofer og udarbejdelse af en EF-håndbog for civilbeskyttelse, som er tilpasset medlemsstaternes behov og særegenheder**

Ændring 31

Artikel 2 a (ny)

Artikel 2 a

Definitioner

I denne beslutning forstås ved:

- a) »katastrofe«: enhver begivenhed eller situation, der har eller kan medføre skadevirkninger for mennesker, folkesundhed, ejendom, kulturarv eller miljø som følge af naturlige, industrielle eller teknologiske katastrofer, herunder havforurening, eller som følge af terrorhandlinger
- b) »beredskab«: ethvert tiltag, som gennemføres for at sikre effektiv og hurtig reaktion på farer, herunder rettidig og effektiv tidlig varsling og midlertidig evakuering af personer og ejendom fra truede områder
- c) »tidlig varsling«: fremskaffelse af rettidig og effektiv information, der gør det muligt at gennemføre risikobegrænsende tiltag og sikre beredskab med henblik på en effektiv indsats
- d) »hurtig indsats«: enhver foranstaltning, der er truffet under eller efter en katastrofe for at afhjælpe dens umiddelbare følger
- e) »indsatsmodul« en struktureret indretning af kapaciteter styret af på forhånd fastlagte opgaver og behov, som udgør en kombination af menneskelige og materielle ressourcer, og som der kan trækkes på i forhold til dens indsatskapacitet eller de(n) opgave(r), den kan påtage sig, og som
 - består af ressourcer fra en eller flere stater, der deltager i ordningen
 - er i stand til at udføre opgaver inden for beredskab og indsats

Tirsdag, den 24. oktober 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

- *er i stand til at udføre sine opgaver i overensstemmelse med anerkendte internationale retningslinjer*
- *normalt vil kunne udsendes inden for 10 timer efter en anmodning om assistance, navnlig for at opfylde de mest påtrængende behov og udøve støttefunktioner*
- *er i stand til at arbejde selvforsynende og selvstændigt i en given periode, hvis omstændighederne på stedet kræver det, enten betragtet isoleret eller i forbindelse med andre ressourcer*
- *er kompatibel med andre moduler.*

Ændring 32

Artikel 3, stk. 1

1. Medlemsstaterne skal på forhånd inden for deres ansvarlige tjenester, navnlig deres civilbeskyttelse eller andre beredskabstjenester, udpege indsatshold, der kan stå til rådighed for en indsats, eller som kan sammensættes med meget kort varsel og udsendes, normalt inden for 12 timer efter en anmodning om assistance. De tager hensyn til, at indsatsholdets sammensætning skal afhænge af katastrofetyper og af de særlige behov i forbindelse med den pågældende katastrofe

1. Medlemsstaterne skal på forhånd inden for deres ansvarlige tjenester, navnlig deres civilbeskyttelse eller andre beredskabstjenester, udpege indsatshold **eller -moduler**, der kan stå til rådighed for en indsats, eller som kan sammensættes med meget kort varsel og udsendes, normalt inden for 12 timer efter en anmodning om assistance. De tager hensyn til, at indsatsholdets **eller -modulets** sammensætning skal afhænge af katastrofetyper og af de særlige behov i forbindelse med den pågældende katastrofe

Ændring 33

Artikel 3, stk. 2

2. Medlemsstaterne skal udpege eksperter, som kan indkaldes til at indgå i et hold med ansvar for vurdering eller koordinering, der indsættes i et indsats- **eller** operationsområde.

2. Medlemsstaterne skal udpege eksperter, som kan indkaldes til at indgå i et hold med ansvar for vurdering eller koordinering, der indsættes i et indsats- **og/eller** operationsområde.

Ændring 34

Artikel 3, stk. 3

3. Medlemsstaterne arbejder mod at udvikle udrykningsmoduler på civilbeskyttelsesområdet bestående af ressourcer fra en eller flere medlemsstater, der hurtigt kan indsættes for at udføre støttefunktioner **eller** opfylde de mest påtrængende behov.

3. Medlemsstaterne arbejder mod at udvikle udrykningsmoduler på civilbeskyttelsesområdet bestående af ressourcer fra en eller flere medlemsstater, der hurtigt kan indsættes for **især** at opfylde de mest påtrængende behov **og** udføre støttefunktioner.

Ændring 35

Artikel 3, stk. 6

6. Medlemsstaterne sørger for at sikre rettidig transport af civilbeskyttelsesbistand.

6. Medlemsstaterne sørger, **med støtte fra Kommissionen**, for at sikre rettidig transport af **den** civilbeskyttelsesbistand, **de tilbyder.**

Tirsdag, den 24. oktober 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 36

Artikel 4, stk. 1, litra c

- c) bidrager til **udviklingen af varslingsystemer** til gavn for medlemsstaterne og MIC
- c) bidrager til **at udvikle og støtte netværkssamarbejde om overvågnings-, varslings- og indsatsystemer** til gavn for EU's borgere i forbindelse med katastrofer, der berører EU's territorium, under hensyntagen til de eksisterende informations-, monitorerings- eller detektionskilder med henblik på at gøre det muligt for medlemsstaterne og MIC at reagere hurtigt, idet varslingsystemerne skal være forbundet med alarmsystemerne i alle medlemsstaterne, således at der kan udbredes oplysninger, hvorved det sikres, at alle borgere er beredte i tilfælde af en ulykke eller en katastrofe

Ændring 37

Artikel 4, stk. 1, litra c a (nyt)

- c a) fremmer kompatibiliteten af overvågnings-, varslings- og indsatsystemerne til gavn for medlemsstaterne og MIC og koordineringen med andre specialiserede fællesskabscentre og -organer

Ændring 38

Artikel 4, stk. 1, litra f a (nyt)

- f a) udarbejder retningslinjer for informering og uddannelse af borgerne med henblik på at øge deres bevidsthed og forbedre deres selvbeskyttelse

Ændring 39

Artikel 4, stk. 1, litra h

- h) træffer foranstaltninger til at fremme transport af ressourcer til assistanceindsatser og tilvejebringer kapacitet til at mobilisere de supplerende transportmidler, som er nødvendige for en hurtig hjælpeaktion i katastrofetilfælde
- h) træffer foranstaltninger til at fremme **og sikre rettidig** transport af ressourcer til assistanceindsatser og tilvejebringer kapacitet til **med kort varsel** at mobilisere de supplerende transportmidler **og det udstyr**, som er nødvendige for en hurtig hjælpeaktion i katastrofetilfælde

Ændring 40

Artikel 4, stk. 1, litra h a (nyt)

- h a) mobiliserer med kort varsel passende midler og udstyr og etablerer og transporterer mobile laboratorier, højsikrede mobile anlæg og medicinske værnemidler, der er nødvendige med henblik på at sikre en hurtig indsats ved katastrofer som supplement til medlemsstaternes civile og militære midler og ressourcer i overensstemmelse med kriterierne i artikel 10

Tirsdag, den 24. oktober 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 41

Artikel 4, stk. 1, litra i

- i) tilvejebringer kapacitet til at yde basal logistisk støtte til eksperter og lette mobiliseringen af logistiske moduler og andre moduler til støtte for medlemsstaternes hold, som deltager i Fællesskabets indsatser på civilbeskyttelsesområdet
- i) tilvejebringer kapacitet til at yde basal logistisk støtte til eksperter, **kontaktpersoner, observatører og indsatshold** og lette mobiliseringen af logistiske moduler og andre moduler til støtte for medlemsstaternes hold, som deltager i Fællesskabets indsatser på civilbeskyttelsesområdet

Ændring 42

Artikel 4, stk. 2

2. Kommissionen udarbejder et uddannelsesprogram med henblik på at forbedre koordineringen af indsatser på civilbeskyttelsesområdet ved at sikre kompatibiliteten og komplementariteten mellem indsatsholdene, jf. artikel 3, stk. 1, indsatsmodulerne, jf. artikel 3, stk. 3, og i givet fald anden indsatsstøtte, jf. artikel 3, stk. 4, og ved at øge kompetencen hos eksperterne, jf. artikel 3, stk. 2. Programmet skal omfatte fælles kurser og øvelser og en udvekslingsordning, hvorved enkeltpersoner kan udlånes til andre medlemsstater.

2. Kommissionen udarbejder et uddannelsesprogram med henblik på at forbedre koordineringen af indsatser på civilbeskyttelsesområdet ved at sikre kompatibiliteten og komplementariteten mellem indsatsholdene, jf. artikel 3, stk. 1, indsatsmodulerne, jf. artikel 3, stk. 3, og i givet fald anden indsatsstøtte, jf. artikel 3, stk. 4, og ved at øge kompetencen hos eksperterne, jf. artikel 3, stk. 2, **samt kvaliteten af behandlingen af ofrene mod følgevirkninger**. Programmet skal omfatte fælles kurser og øvelser og en udvekslingsordning, hvorved enkeltpersoner kan udlånes til andre medlemsstater. **Øvelserne skal så vidt muligt inddrage de berørte befolkningsgrupper. De procedurer, der skal følges i tilfælde af katastrofer, skal offentliggøres.**

Ændring 43

Artikel 8, stk. 1

1. En medlemsstat, der modtager en anmodning om assistance, skal øjeblikkeligt tage stilling til, om den er i stand til at yde den anmodende medlemsstat den nødvendige assistance, og underrette denne herom, enten gennem MIC eller direkte med angivelse af omfanget af og betingelserne for den assistance, landet kan yde. En medlemsstat, der informerer den anmodende medlemsstat direkte, informerer også MIC herom.

1. En medlemsstat, der modtager en anmodning om assistance, skal øjeblikkeligt tage stilling til, om den er i stand til at yde den anmodende medlemsstat den nødvendige assistance, og underrette denne herom, enten gennem MIC eller direkte med angivelse af omfanget af og betingelserne for den assistance, landet kan yde. En medlemsstat, der informerer den anmodende medlemsstat direkte, informerer også MIC herom. **MIC holder medlemsstaterne underrettet.**

Ændring 44

Artikel 9, stk. 1, afsnit 1

1. I tilfælde af en katastrofe uden for Fællesskabet kan artikel 6, 7 og 8 efter anmodning også anvendes ved indsatser på civilbeskyttelsesområdet uden for Fællesskabet.

1. **Med forbehold af forordning (EF) nr. 1257/96** kan **denne beslutnings** artikel 6, 7 og 8 i tilfælde af en katastrofe uden for Fællesskabet efter anmodning også anvendes ved indsatser på civilbeskyttelsesområdet uden for Fællesskabet.

Ændring 45

Artikel 9, stk. 1, afsnit 2 a (nyt)

2 a. I tilfælde af en alvorlig nødsituation, der opstår uden for Fællesskabet, skal anvendelsen af militære hjælpemidler og disponibel kapacitet med henblik på at støtte civilbeskyttelsen i henhold til artikel 2, stk. 1, være i fuldstændig overensstem-

Tirsdag, den 24. oktober 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

melse med FN's retningslinjer for anvendelse af militære og civile kapaciteter i forbindelse med katastrofehjælp (Oslo-retningslinjer, maj 1994) og med FN's retningslinjer for anvendelse af militære og civile forsvarshjælpe midler til at støtte De Forenede Nationers humanitære aktiviteter i komplicerede nødsituationer (MCDA-retningslinjer, marts 2003).

Ændring 46

Artikel 9, stk. 1, afsnit 3

Ved nødsituationer, hvor der ydes assistance under såvel ordningen som forordning (EF) nr. 1257/96 af 20. juni 1996 om humanitær bistand, sikrer Kommissionen, at Fællesskabets samlede indsats er effektiv, sammenhængende og komplementær.

Ved nødsituationer, hvor der ydes assistance under såvel ordningen som forordning (EF) nr. 1257/96, **skal civilbeskyttelsesbistand betragtes som supplement til Fællesskabets samlede humanitære indsats og bør derfor være i overensstemmelse med målene og de generelle principper for humanitær bistand som fastlagt i denne forordning.** Kommissionen sikrer, at Fællesskabets samlede indsats er effektiv, sammenhængende og komplementær. **Det skal sikres, at der ikke er nogen konflikt imellem eller overlapning af indsatserne under de to instrumenter.**

Ændring 47

Artikel 9, stk. 3, afsnit 1 a (nyt)

1 a. Kommissionen sørger bl.a. for, at den ydede civilbeskyttelsesbistand er i overensstemmelse med dens behovsanalyse, der er udarbejdet i samarbejde med andre aktører.

Ændring 48

Artikel 9, stk. 3, afsnit 2

Den operationelle koordinering indebærer koordinering med det berørte land og De Forenede Nationer, **hvis de er til stede.**

Den operationelle koordinering indebærer koordinering med det berørte land og De Forenede Nationers **Kontor for Koordination af Humanitære Anliggender (OCHA) og andre relevante aktører, der bidrager til den samlede hjælpeindsats. Dette berører ikke bilaterale kontakter mellem de deltagende medlemsstater og De Forenede Nationer eller det berørte land.**

Ændring 49

Artikel 10 a (ny)

Artikel 10 a

Der skal sørges for supplerende transportmidler og logistisk støtte gennem de behørigt internationale offentlige udbudsprocedurer på grundlag af EU's gældende lovgivning for offentlige indkøb uden anvendelse af »sikkerhedsundtagelsesbestemmelsen«.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 50

Artikel 10 b (ny)

Artikel 10 b

Kommissionen træffer i samarbejde med medlemsstaterne passende strukturelle foranstaltninger for at sikre koordinering og integrering af overvågnings-, varslings- og indsatssystemerne til gavn for medlemsstaterne og MIC samt koordinering med andre fællesskabsnet, specialiserede centre og/eller organer med kompetence inden for civilbeskyttelse.

Ændring 51

Artikel 11, stk. 2

Andre tredjelande kan samarbejde om aktiviteter inden for ordningen, når aftaler giver mulighed herfor.

Andre tredjelande **og internationale eller regionale organisationer** kan samarbejde om aktiviteter inden for ordningen, når aftaler **mellem de pågældende tredjelande og Fællesskabet** giver mulighed herfor.

Ændring 52

Artikel 12

Medlemsstaterne skal med henblik på anvendelsen af denne beslutning udnævne de kompetente myndigheder og informere Kommissionen herom.

Medlemsstaterne skal med henblik på anvendelsen af denne beslutning udnævne de kompetente myndigheder og informere Kommissionen herom. **Medlemsstaterne udpeger i forbindelse med gensidig konsulær bistand uden for EU indbyrdes kontaktpunkter i på forhånd fastlagte regioner og underretter Kommissionen herom.**

Ændring 53

Artikel 13, nr. 4 a (nyt)

4 a. passende strukturelle koordinerings- og integreringsforanstaltninger som omhandlet i artikel 10 b

Ændring 54

Artikel 13, nr. 5 a (nyt)

5 a. modulerne, jf. artikel 3, stk. 3

Ændring 55

Artikel 13, nr. 5 b (nyt)

5 b. varslingssystemerne, jf. artikel 4, stk. 1, litra c)

Ændring 56

Artikel 13, nr. 7 a (nyt)

7 a. samarbejde med tredjelande og med internationale eller regionale organisationer som omhandlet i artikel 11.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 57

Artikel 13, nr. 8 a (nyt)

8 a. retningslinjer for oprettelse og sammenkobling af varslings- og alarmsystemer samt for oplysning af borgerne om og uddannelse af dem i, hvordan de skal reagere i en katastrofesituation.

Ændring 58

Artikel 14, stk. 1

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der blev nedsat ved artikel 13 i forslag til Rådets forordning om oprettelse af et instrument for beredskab og hurtig indsats i katastrofesituationer.

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der nedsættes ved artikel 13 i udkast til Rådets afgørelse om oprettelse af et finansielt civilbeskyttelsesinstrument, **og som omfatter repræsentanter for lokale og regionale myndigheder.**

Ændring 59

Artikel 15, stk. 1

Kommissionen forelægger en årlig rapport om gennemførelsen af denne beslutning for Europa-Parlamentet og Rådet med oplysninger om, hvilken merværdi EF-handlingsprogrammet har for EU's borgere og navnlig ofrene.

Kommissionen evaluerer beslutningens anvendelse hvert tredje år fra datoen for dens meddelelse og forelægger Europa-Parlamentet og Rådet resultaterne af denne evaluering.

Kommissionen evaluerer **endvidere** beslutningens anvendelse hvert tredje år fra datoen for dens meddelelse og forelægger Europa-Parlamentet og Rådet resultaterne af denne evaluering.

P6_TA(2006)0435

Gennemførelsesforanstaltninger til gennemsigtighedsdirektivet

Europa-Parlamentets beslutning om »en bloc«-gennemførelsesforanstaltningerne til gennemsigtighedsdirektivet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/109/EF af 15. december 2004 om harmonisering af gennemsigtighedskrav i forbindelse med oplysninger om udstedere, hvis værdipapirer er optaget til handel på et reguleret marked ⁽¹⁾,
- der henviser til udkast til Kommissionens direktiv om fastlæggelse af detaljerede gennemførelsesbestemmelser til visse bestemmelser i direktiv 2004/109/EF, offentliggjort af Kommissionen den 30. maj 2006,
- der henviser til Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽²⁾, som ændret ved Rådets afgørelse 2006/512/EF af 17. juli 2006 ⁽³⁾,
- der henviser til den erklæring, som Kommissionens formand Romano Prodi afgav i Europa-Parlamentet den 5. februar 2002,

⁽¹⁾ EUT L 390 af 31.12.2004, s. 38.

⁽²⁾ EUT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽³⁾ EUT L 200 af 22.7.2006, s. 11.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- der henviser til sin beslutning af 5. februar 2002 om gennemførelse af lovgivningen i forbindelse med finansielle tjenester⁽¹⁾,
 - der henviser til de foreslåede ændringer til udkastet til Kommissionens direktiv om fastlæggelse af detaljerede gennemførelsesbestemmelser til visse bestemmelser i direktiv 2004/109/EF, som Økonomi- og Valutaudvalget vedtog den 10. oktober 2006,
 - der henviser til Kommissionens svar til disse foreslåede ændringer, som blev sendt til Parlamentet med skrivelse af 18. oktober 2006, rettet til ordføreren og formanden for Økonomi- og Valutaudvalget,
 - der henviser til Økofins konklusioner af 5. maj 2006, hvori betydningen af tilsyn, koordinering og konvergens inden for EU understreges,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 81 og 103, stk. 2,
1. opfordrer Kommissionen til at tage størst muligt hensyn til begrænsningerne i de beføjelser, som den er tillagt i henhold til direktiv 2004/109/EF i overensstemmelse med traktatens gældende bestemmelser for at sikre retssikkerhed for aktørerne på de finansielle markeder;
 2. påpeger, at udkastet til gennemførelsesforanstaltninger udgør en anvendelig løsning for at nå målet om forbedrede driftsvilkår for aktørerne på de finansielle markeder og om effektive, gennemsigtige og sikre finansielle markeder i Den Europæiske Union;
 3. understreger, at det arbejde, som Parlamentet har udført siden offentliggørelsen af gennemførelsesforanstaltningerne, er blevet stimuleret af behovet for at overholde de lovgivningsmæssige bestemmelser, som har til formål at opnå et afbalanceret resultat mellem konkurrence og gennemsigtighed for de finansielle markeder, de berørte parter (aktionærer, udstedere og brugere), tilsynsmyndigheder og demokratisk valgte repræsentanter;
 4. glæder sig over den velvilje, som Kommissionen har udvist ved at samarbejde med Parlamentet med henblik på at nå det bedst mulige resultat for alle berørte parter; minder om behovet for at inddrage og orientere Parlamentet så tidlig som mulig i det forberedende arbejde vedrørende alle foranstaltninger på niveau 2;
 5. bemærker, at proceduren for færdiggørelsen af gennemførelsesforanstaltningerne for direktiv 2004/109/EF praktisk talt er uden fortilfælde i lyset af den måde, hvorpå EU-lovgivning normalt udarbejdes; påpeger derfor behovet for at nå et gensidigt tilfredsstillende resultat for alle de berørte institutioner med henblik på at opnå en positiv udvikling de interinstitutionelle forbindelser;
 6. opfordrer Kommissionen til at holde nøje øje med udviklingen inden for internationale regnskabs- og revisionsstandarder med henblik på at sikre en konsistent opfattelse af den grad af sikkerhed, investorerne kan forvente af en revisors gennemgang af halvårlige regnskaber, hvis en sådan revision foretages;
 7. opfordrer Kommissionen til at overveje, om definitionen af minimumsindholdet af sammendraget af halvårsregnskaber, såfremt det ikke udarbejdes i overensstemmelse med de internationale regnskabsstandarder, skal revideres;
 8. opfordrer Kommissionen til at sikre, at der findes en effektiv anmeldelsesprocedure med henblik på tilsynet med prisstillingsaktiviteter;
 9. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at tilskynde Det Europæiske Værdipapirstilsynsudvalg til at opbygge hensigtsmæssige netværk, der kan lette informationsudvekslingsbyrden for markedsaktørerne;

(¹) EUT C 284 E af 21.11.2002, s. 115.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

10. opfordrer Kommissionen til at være særlig opmærksom på de nødvendige ækvivalente forventninger til tredjelands administrationsselskaber og investeringsfirmaer og sikre, at sådanne firmaer klart identificerer deres kompetente myndighed eller, hvis de ikke er regulerede, klart angiver disse oplysninger;
11. påpeger nødvendigheden af, at medlemsstaterne samordner deres indsats ved fastlæggelsen af minimumsstandarder for informationen af offentligheden;
12. opfordrer Kommissionen til at revidere standarderne for effektiv udbredelse af information;
13. godkender gennemførelsesforanstaltningerne;
14. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Det Europæiske Værdipapirtilsynsudvalg.

P6_TA(2006)0436

Gennemførelsesforanstaltninger til prospektdirektivet

Europa-Parlamentets beslutning om de regnskabsstandarder, der anvendes af tredjelandsudstedere, og deres ækvivalens med IFRS-standarderne som omhandlet i udkastet til gennemførelsesbestemmelser til prospektdirektivet og gennemsigtighedsdirektivet (udkast til Kommissionens forordning om ændring af forordning (EF) nr. 809/2004 for så vidt angår de regnskabsstandarder, på grundlag af hvilke de historiske oplysninger i prospekter udarbejdes, og udkast til Kommissionens beslutning om tredjelandsværdipapirudstederes anvendelse af oplysninger udarbejdet i henhold til internationalt anerkendte regnskabsstandarder)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/71/EF af 4. november 2003 om det prospekt, der skal offentliggøres, når værdipapirer udbydes til offentligheden eller optages til handel⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 1,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/109/EF af 15. december 2004 om harmonisering af gennemsigtighedskrav i forbindelse med oplysninger om udstedere, hvis værdipapirer er optaget til handel på et reguleret marked⁽²⁾, særlig artikel 23, stk. 4,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1606/2002 af 19. juli 2002 om anvendelse af internationale regnskabsstandarder⁽³⁾,
- der henviser til udkast til Kommissionens forordning om ændring af forordning (EF) nr. 809/2004 for så vidt angår de regnskabsstandarder, på grundlag af hvilke de historiske oplysninger i prospekter udarbejdes,
- der henviser til udkast til Kommissionens afgørelse om tredjelandsværdipapirudstederes anvendelse af oplysninger udarbejdet i henhold til internationalt anerkendte regnskabsstandarder,
- der henviser til Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽⁴⁾, som ændret ved Rådets afgørelse 2006/512/EF af 17. juli 2006⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ EUT L 345 af 31.12.2003, s. 64.

⁽²⁾ EUT L 390 af 31.12.2004, s. 38.

⁽³⁾ EFT L 243 af 11.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽⁵⁾ EUT L 200 af 22.7.2006, s. 11.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- der henviser til den erklæring, som Kommissionens formand Romani Prodi afgav i Europa-Parlamentet den 5. februar 2002,
- der henviser til sin beslutning af 5. februar 2002 om gennemførelse af lovgivningen i forbindelse med finansielle tjenester⁽¹⁾ på baggrund af Lamfalussy-rapporten,
- der henviser til de foreslåede ændringer af udkastet til Kommissionens forordning om ændring af forordning (EF) nr. 809/2004 og udkastet til gennemførelsesafgørelse om tredjelandsværdipapirudstederes anvendelse af oplysninger udarbejdet i henhold til internationalt anerkendte regnskabsstandarder, som Økonomi- og Valutaudvalget vedtog den 4. oktober 2006,
- der henviser til Kommissionens svar på disse foreslåede ændringer, som blev sendt til Parlamentet med skrivelse af 18. oktober 2006, rettet til ordførerne og formanden for Økonomi- og Valutaudvalget,
- der henviser til Økofins konklusioner af 5. maj 2006, hvori betydningen af tilsyn, koordinering og konvergens inden for EU understreges,
- der henviser til forretningsordenens artikel 81 og 103, stk. 2,

1. anmoder Kommissionen om at tage størst muligt hensyn til begrænsningerne i de beføjelser, som den er tillagt i henhold til direktiv 2003/71/EF og direktiv 2004/109/EF i overensstemmelse med traktatens gældende bestemmelser, af hensyn til retssikkerheden for aktørerne på de finansielle markeder;

2. påpeger, at udkastet til gennemførelsesforanstaltninger udgør en anvendelig løsning for at nå målet om forbedrede driftsvilkår for investeringsselskaber og andre handelssystemer og om effektive, gennemsigtige og sikre finansielle markeder i Den Europæiske Union;

3. understreger, at det arbejde, som Parlamentet har udført siden offentliggørelsen af gennemførelsesforanstaltningerne, er blevet stimuleret af behovet for at overholde de lovgivningsmæssige bestemmelser, som har til formål at opnå et afbalanceret resultat mellem konkurrence og gennemsigtighed for de finansielle markeder, de berørte parter (aktionærer, udstedere og brugere), tilsynsmyndigheder og demokratisk valgte repræsentanter;

4. glæder sig over den velvilje, som Kommissionen har udvist ved at samarbejde med Parlamentet med henblik på at nå det bedst mulige resultat for alle berørte parter; minder om behovet for at inddrage og orientere Parlamentet så tidlig som mulig i det forberedende arbejde vedrørende alle foranstaltninger på niveau 2;

5. bemærker, at proceduren for færdiggørelsen af gennemførelsesforanstaltningerne for direktiv 2003/71/EF og direktiv 2004/109/EF faktisk ikke har noget fortilfælde i den måde, hvorpå EU-lovgivning normalt udarbejdes; påpeger derfor behovet for at nå et gensidigt tilfredsstillende resultat for alle de berørte institutioner med henblik på at opnå en positiv udvikling af interinstitutionelle forbindelser;

6. anmoder Kommissionen om at udvide det mandat, som den den 25. juni 2004 gav Det Europæiske Værdipapirtilsynsudvalg (CESR), for at sætte det i stand til at fremme harmoniseringen af den måde, hvorpå de kompetente nationale myndigheder behandler tredjelande, og yde faglig rådgivning vedrørende vurderingen af ækvivalensen mellem tredjelandes nationale standarder, med undtagelse af de almindeligt anerkendte regnskabsprincipper (GAAP), der anvendes af USA, Japan og Canada, og IFRS-standarderne, i det omfang de pågældende tredjelande fritages for at omregne deres årsregnskaber fra 1. januar 2007 til 1. januar 2009;

7. påpeger, at Kommissionen bør benytte perioden 1. januar 2007 til 1. januar 2009 til at videreføre eller iværksætte forhandlinger med henblik på at opnå konvergens mellem IFRS og tredjelandes GAAP-principper: opfordrer Kommissionen til at fremlægge et arbejdsprogram for forhandlingerne med tredjelande om opnåelse af konvergens mellem IFRS og tredjelandes GAAP-principper for Det Europæiske Værdipapirudvalg (ESC) og Europa-Parlamentet;

⁽¹⁾ EFT C 284 E af 21.11.2002, s. 115.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

8. understreger, at evalueringen af tredjelandes GAAP-principper ikke kun bør være af teknisk karakter, men også tage hensyn til den økonomiske og lovgivningsmæssige kontekst;
9. anmoder Kommissionen om at fastlægge en definition af begrebet ækvivalens, der bl.a. omfatter en konsekvent anvendelse af de afstemningskrav, der anvendes i tredjelandene med hensyn til europæiske udstedere i henhold til IFRS, og de krav, som vurderes at være nødvendige efter en detaljeret og objektiv analyse af forskellene mellem tredjelandes regnskabsstandarder og IFRS, alt sammen med henblik på at varetage beskyttelsen af investorerne;
10. finder, at såfremt der pr. 1. januar 2009 ikke er opnået enighed om ækvivalensen mellem IFRS og USA's GAAP-principper, og denne ækvivalens defineres i overensstemmelse med punkt 9, bør amerikanske virksomheder, der er etableret i Europa, anvende IFRS-standarderne fuldt ud; opfordrer EU's øvrige kompetente myndigheder til at tilkendegive deres tilslutning til disse retningslinjer;
11. udtrykker utilfredshed med, at der på et så sent trin i processen indføres nye foranstaltninger til yderligere undtagelse af professionelle værdipapirudstedere i to år, og finder det upassende;
12. accepterer gennemførelsesforanstaltningerne, forudsat at Kommissionen tager hensyn til ovennævnte punkter;
13. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Det Europæiske Værdipapirtilsynsudvalg.

P6_TA(2006)0437

Indvandrerkvindernes rolle og placering i EU

Europa-Parlamentets beslutning om indvandrerkvindernes rolle og placering i EU (2006/2010(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til ILO-konventionen om vandrende arbejdstagere (1949), ILO-konventionen om vandringer af arbejdstagere under utilbørlige forhold samt fremme af vandrende arbejdstageres lige muligheder og ligebehandling (1975) og den internationale konvention om beskyttelse af vandrende arbejdstagere og deres familiemedlemmers rettigheder (1990),
- der henviser til protokollen om forebyggelse, bekæmpelse og retsforfølgning af menneskehandel, særlig handel med kvinder og børn (2000) og protokollen om bekæmpelse af menneskesmugling til lands, ad søvejen og ad luftvejen (2000), som begge supplerer De Forenede Nationers konvention om bekæmpelse af grænseoverskridende kriminalitet,
- der henviser til konventionen om flygtninges retsstilling (1951) og den dertil hørende protokol vedrørende flygtninges retsstilling (1967),
- der henviser til rapporten fra De Forenede Nationers befolkningsfond om verdensbefolkningen (2006) med titlen »A Passage to Hope: Women and International Migration«,
- der henviser til Rådets direktiv 2004/81/EF af 29. april 2004 om udstedelse af opholdstilladelser til tredjelandstatsborgere, der har været ofre for menneskehandel, eller som er indrejst som led i ulovlig indvandring, og som samarbejder med de kompetente myndigheder⁽¹⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 13 om bekæmpelse af diskrimination,
- der henviser til EF-traktatens artikel 63, der giver Fællesskabet beføjelser på områderne for indvandring og asyl,

⁽¹⁾ EUT L 261 af 6.8.2004, s. 19.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møder i Tampere den 15.-16. oktober 1999, i Laeken den 14.-15. december 2001, i Sevilla den 21.-22. juni 2002 og i Thessaloniki den 19.-20. juni 2003, der understregede betydningen af udviklingssamarbejde og udveksling af information i forbindelse med den nyligt oprettede gruppe af nationale integrationskontaktpunkter, navnlig med henblik på at forbedre samordningen af de relevante politikker på nationalt plan og på EU-plan,
- der henviser til Kommissionens grøn bog om en EU-metode til at styre økonomisk migration (KOM(2004)0811),
- der henviser til Kommissionens grøn bog om det europæiske migrationsnetværks fremtid (KOM(2005)0606),
- der henviser til Kommissionens meddelelse om indvandring, integration og beskæftigelse (KOM(2003)0336),
- der henviser til Kommissionens meddelelse om et rammeprogram om solidaritet og forvaltning af migrationsstrømme for perioden 2007-2013, til ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om oprettelse af Den Europæiske Flygtningefond for perioden 2008-2013, om oprettelse af Fonden for De Ydre Grænser for perioden 2007-2013, og om oprettelse af Den Europæiske Tilbage-sendes-fond for perioden 2008-2013 som en del af det generelle program om solidaritet og forvaltning af migrationsstrømme samt til Rådets beslutning om oprettelse af Den Europæiske Fond for Integration af Tredjelandstatsborgere for perioden 2007-2013 som en del af det generelle program om solidaritet og forvaltning af migrationsstrømme (KOM(2005)0123),
- der henviser til Kommissionens meddelelse »Migration og udvikling: Nogle konkrete retningslinjer« (KOM(2005)0390),
- der henviser til Kommissionens meddelelse »En fælles dagsorden for integration — En ramme for integration af tredjelandstatsborgere i Den Europæiske Union« (KOM(2005)0389),
- der henviser til Kommissionens meddelelse »Politikplan for lovlig migration« (KOM(2005)0669),
- der henviser til Kommissionens meddelelse »Prioriteret indsats for at tackle udfordringerne ved migration: Første opfølgning af Hampton Court« (KOM(2005)0621),
- der henviser til Kommissionens meddelelse »Temaprogram for migrations- og asylsamarbejde med tredjelande« (KOM(2006)0026),
- der henviser til Rådets direktiv 2000/43/EF af 29. juni 2000 om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets direktiv 2003/9/EF af 27. januar 2003 om fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne ⁽²⁾,
- der henviser til Rådets direktiv 2003/86/EF af 22. september 2003 om ret til familiesammenføring ⁽³⁾,
- der henviser til Rådets direktiv 2003/109/EF af 25. november 2003 om tredjelandstatsborgeres status som fastboende udlænding ⁽⁴⁾,
- der henviser til Rådets direktiv 2004/83/EF af 29. april 2004 om fastsættelse af minimumsstandarder for anerkendelse af tredjelandstatsborgere eller statsløse som flygtninge eller som personer, der af anden grund behøver international beskyttelse, og indholdet af en sådan beskyttelse ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ EFT L 180 af 19.7.2000, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 31 af 6.2.2003, s. 18.

⁽³⁾ EUT L 251 af 3.10.2003, s. 12.

⁽⁴⁾ EUT L 16 af 23.1.2004, s. 44.

⁽⁵⁾ EUT L 304 af 30.9.2004, s. 12.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- der henviser til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om EF-statistikker over migration og international beskyttelse (KOM(2005)0375),
 - der henviser til sin beslutning af 13. oktober 2005 om integration af indvandrere i Europa gennem skoler og flersproget undervisning ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 9. juni 2005 om forbindelserne mellem lovlig og ulovlig indvandring og integration af indvandrere ⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 15. januar 2004 om Kommissionens meddelelse om indvandring, integration og beskæftigelse ⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 9. marts 2004 om situationen for kvinder i mindretalsgrupper i EU ⁽⁴⁾,
 - der henviser til Haag-programmet vedtaget af Det Europæiske Råd den 4. november 2004, som fastsætter målene med hensyn til skabelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed for perioden 2005-2010,
 - der henviser til det uformelle ministermøde i Groningen den 9. november 2004, hvor ministrene med ansvar for integrationspolitik samledes for første gang,
 - der henviser til de fælles grundprincipper for integration, der blev fastlagt af Rådet for Den Europæiske Union den 19. november 2004, og som består af en række sammenhængende henstillinger, der bør udgøre grundlaget for EU's integrationspolitik,
 - der henviser til den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig artikel 18, 20, 21 og 22,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0307/2006),
- A. der henviser til, at antallet af indvandrerkvinder i EU vokser konstant, og at kvinderne udgør ca. 54 % af alle indvandrere og dækker et stadig bredere spektrum af kategorier (økonomisk betinget indvandring, indvandring som følge af katastrofer, familiesammenføring, politisk flugt eller flugt fra væbnede konflikter, ulovlig indvandring og asyl),
- B. der henviser til, at der ikke findes nogen rigtig organiseret og samordnet europæisk indvandringspolitik, og at EU og medlemsstaterne bør fastlægge en politik for lovgivning på indvandringsområdet i samarbejde med tredjelande,
- C. der henviser til, at indvandrerkvinder generelt står over for betydelige integrationsproblemer, hovedsagelig i form af vanskeligheder med at få adgang til arbejdsmarkedet, lav beskæftigelsesgrad og høj arbejdsløshed, beskæftigelse i midlertidige eller lavtlønnede job uden social og økonomisk beskyttelse eller i dele af den »grå« økonomi og i sort arbejde, begrænsede sprogfærdigheder, lav deltagelse i uddannelse på grundtrinnet og især i de videregående uddannelser, begrænset deltagelse i det sociale, politiske, faglige og kulturelle liv i modtagerlandet, fattigdom og social udstødelse; som henviser til, at et betydeligt antal unge kvinder med en højere uddannelse fra deres hjemlande ikke desto mindre kommer for at blive ansat som ufaglært arbejdskraft i EU, f.eks. som hushjælp, som følge af den høje arbejdsløshed for kvinder i hjemlandet og den lave løn, som de ville have fået dér for erhverv og job svarende til deres færdigheder og kvalifikationer,
- D. der henviser til, at kvindelige indvandrere ofte udsættes for grov diskrimination som personer, der er afhængige af ægtefællens retsstilling på baggrund af direktiv 2003/86/EF (ikke-selvstændig status, begrænset adgang til arbejdsmarkedet, usikker boligsituation i tilfælde af ægtefællens død eller skilsmisse osv.), og på grund af den mentalitet, de negative fordomme og de vaner, de tager med fra deres oprindelseslande, og som også er fremherskende i modtagersamfundene; der endvidere konstaterer, at de i visse indvandrersamfund kommer ud for alvorlige problemer såsom marginalisering, tvangsægteskaber, omskæring og såkaldte æresforbrydelser,

⁽¹⁾ EUT C 233 E af 28.9.2006, s. 121.

⁽²⁾ EUT C 124 E af 25.5.2006, s. 535.

⁽³⁾ EUT C 92 E af 16.4.2004, s. 390.

⁽⁴⁾ EUT C 102 E af 28.4.2004, s. 497.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- E. der understreger, at de kvindelige indvandreres integration i samfundet i mange tilfælde er afgørende for integrationen af anden- og tredjegerationsindvandrerne,
- F. der henviser til, at kvindelige indvandrere er i større fare for at blive udsat for misbrug — både psykisk og fysisk — enten på grund af deres finansielle og retlige afhængighed, eller fordi kvindelige indvandrere uden lovlig status er lette ofre for misbrug og seksuel udnyttelse på arbejdspladsen samt menneskehandel, og til, at de ulovlige kvindelige indvandreres mangel på lovlig status i den medlemsstat, hvor de er bosiddende, medfører, at de i særlig høj grad er i fare for at blive nægtet deres grundlæggende rettigheder, og at de oftere bliver ofre for diskrimination og vold i hverdagen,
- G. der henviser til, at integration er en tovejsproces, der både forudsætter, at de kvindelige indvandrere tager ansvaret for deres integration i modtagersamfundet, og at borgerne i EU er villige til at acceptere og integrere de kvindelige indvandrere; der henviser til, at der bør planlægges og gennemføres integrerede foranstaltninger til at påvirke både indvandrernes og modtagersamfundenes adfærdsmønstre på alle de relevante niveauer og til at mobilisere ressourcer på begge sider, og til, at denne tovejsproces kræver et gensidigt engagement, der indebærer rettigheder og forpligtelser både for modtagersamfundet og for indvandrerne,
- H. der henviser til, at der ifølge de seneste rapporter til evaluering af de nationale politikker for integration af indvandrere ikke synes at være taget systematisk hensyn til kønsaspektet, hverken i forbindelse med de harmoniserede politikker eller hvad angår indsamling af data,
- I. der henviser til, at krænkelse af menneskerettighederne, der begås mod indvandrerkvinder og -piger i form af såkaldte æresforbrydelser, tvangsægteskaber, kvindelig kønslemlæstelse eller andre former for krænkelse, ikke kan retfærdiggøres af kulturelle eller religiøse årsager, og at de under ingen omstændigheder bør tolereres,
- J. der henviser til, at den nye finansielle ramme for 2007-2013 ikke kun sikrer en styrkelse af de eksisterende programmer og fonde for integration af indvandrere, men også, at der bliver taget nye initiativer såsom rammeprogrammet om solidaritet og forvaltning af migrationsstrømme (herunder Den Europæiske Fond for Integration af Tredjelandstatsborgere, Fonden for De Ydre Grænser og Den Europæiske Flygtningefond), der bør omfatte kønsdimensionen og den bedst mulige integration af kvindelige indvandrere,
- K. der henviser til, at det er konstateret, at der i høj grad er en forbindelse mellem handel med kvinder og økonomisk migration,
1. mener, at EU's politik for udvikling og social samhørighed bør omfatte gennemførelse af mere effektive politikker for modtagelse og integration af indvandrere, især kvinder, som i dag udgør flertallet af de mennesker, der indvandrer i EU af flere og stadig mangfoldigere grunde (økonomisk betinget indvandring, flugt, asyl og familiesammenføring); bifalder Kommissionens initiativ til at udstikke retningslinjer for et fælles rammeprogram for integration af tredjelandstatsborgere i Den Europæiske Union, og understreger, at der i forbindelse med alle foranstaltninger skal tages hensyn til de kønsbestemte særpræg og kvinders situation;
 2. anerkender de vanskeligheder, der møder nyankomne indvandrere, især kvinder, der er den mest sårbare gruppe, fordi de udsættes for dobbelt diskrimination på grundlag af etnisk oprindelse og køn; opfordrer medlemsstaterne til at styrke deres strukturer og sociale tjenester for at give indvandrerne mulighed for gnidningsløst at etablere sig og oplyse dem om deres rettigheder og pligter i henhold til medlemsstaternes principper og lovgivning;
 3. opfordrer medlemsstaterne til også på regionalt og lokalt plan at fremme informationskampagner henvendt til kvindelige indvandrere med henblik på at forhindre tvangsægteskaber og arrangerede ægteskaber, kønslemlæstelse af kvinder og andre former for fysisk og psykisk tvang; sådanne kampagner skal have en enkelt, formidlende og flersproget form;

Tirsdag, den 24. oktober 2006

4. opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til at sørge for finansiering af programmer for navnlig at oplyse kvinder om betingelserne for, at indvandrere kan rejse ind i EU og bosætte sig dér; opfordrer endvidere til, at de konsulære og diplomatiske strukturer styrkes med henblik på en mere effektiv håndtering af behovene i forbindelse med indvandring;
5. opfordrer indvandrerorganisationer til navnlig at opfordre kvindelige medlemmer og deres familier til aktivt at søge at blive integreret og udnytte de muligheder for integration, der er i modtagerlandet, med henblik på at støtte modtagerlandets indsats på integrationsområdet;
6. understreger, at direktiv 2003/86/EF endnu ikke er blevet gennemført på tilfredsstillende vis i alle medlemsstater, hvilket medfører, at kvindelige indvandrere stadig kan blive udsat for diskrimination i vidt omfang;
7. opfordrer medlemsstaterne til, på baggrund af deres nationale lovgivning og internationale konventioner, at sikre respekt for de kvindelige indvandreres grundlæggende rettigheder, uanset om de opholder sig lovligt i landet eller ej, navnlig beskyttelse mod slaveri og vold, adgang til omgående lægehjælp, retshjælp, uddannelse for børn og vandrende arbejdstagere, ligebehandling med hensyn til arbejdsvilkår, retten til at tilslutte sig fagforeninger (FN-konventionen om beskyttelse af vandrende arbejdstagere og deres familiemedlemmers rettigheder — 1990);
8. opfordrer medlemsstaterne til i overensstemmelse med deres respektive nationale lovgivning og internationale konventioner (FN-konventionen om beskyttelse af vandrende arbejdstagere og deres familiemedlemmers rettigheder — 1990) at sikre adgang til uddannelse for børn af kvindelige indvandrere med ulovligt ophold;
9. opfordrer medlemsstaterne til gennem bilaterale arbejdsoverenskomster vedrørende modtagelse af statsborgere fra tredjelande eller andre metoder at sikre, at indvandrerkvinderne får en sikker retlig og arbejdsmæssig status i modtagerlandene, og at der ikke foregår diskrimination hverken på grundlag af køn eller oprindelse, i overensstemmelse med den gældende fællesskabsret;
10. opfordrer medlemsstaterne til at træffe effektive foranstaltninger for at bekæmpe alle former for vold mod kvindelige indvandrere ved at yde hensigtsmæssig lægehjælp og juridisk og social støtte til voldsofre, gennemføre sociale rehabiliteringsprogrammer for ofre, give ofre for sexhandel adgang til herberger, tage højde for ofrenes behov for sikkerhed og beskyttelse og stille forebyggende oplysninger til rådighed for kvindelige indvandrere, hvad angår deres rettigheder i modtagerlandet;
11. opfordrer medlemsstaterne til i overensstemmelse med direktiv 2004/81/EF at tage højde for omstændighederne ved behandlingen af ansøgninger om selvstændig status fra kvindelige indvandrere, der har været udsat for vold, navnlig ofre for fysisk og psykisk vold, herunder den fortsatte praksis med tvangsægteskaber og arrangerede ægteskaber, og sikre, at der træffes de nødvendige administrative foranstaltninger for at beskytte disse kvinder, herunder effektiv adgang til hjælpe- og beskyttelsesmekanismer; opfordrer endvidere medlemsstaterne til at forenkle procedurerne for midlertidige eller permanente opholdstilladelser til ofre for sexhandel på grundlag af bestemmelserne i ovennævnte protokol om forebyggelse, bekæmpelse og retsforfølgning af menneskehandel, særlig handel med kvinder og børn og vedtage foranstaltninger til godkendelse af særlige opholdstilladelser under særlige omstændigheder med henblik på at gøre det muligt for udenlandske ofre uden lovlig status at slippe væk fra volden;
12. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at bilaterale aftaler med tredjelande forhandles og indgås på grundlag af Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder og den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, særlig hvad angår retsstillingen i forbindelse med ægteskab, skilsmisse, forældremyndighed, forstødelse eller polygami;
13. opfordrer på baggrund af det forhold, at den eksplosive udvikling i underholdnings- og sexindustrien frembyder yderligere indvandringskanaler for indvandrerkvinder, Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til at udvide de retlige rammer, der sikrer dem retten til eget pas og opholdstilladelse og gør det muligt at gøre en person strafferetligt ansvarlig for at fratage indvandrerkvinder disse dokumenter i overensstemmelse med Rådets afgørelse 2006/619/EF af 24. juli 2006 om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af FN-protokollen om forebyggelse, bekæmpelse og retsforfølgning af menneskehandel, særlig handel med kvinder og børn⁽¹⁾ (2000);

⁽¹⁾ EUT L 262 af 22.9.2006, s. 51.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

14. opfordrer medlemsstaterne til, som led i deres nationale handlingsprogrammer for beskæftigelse og social integration, at gennemføre foranstaltninger til fremme af indvandrerkvinders deltagelse på arbejdsmarkedet, bekæmpelse af sort arbejde, sikring af kvindernes sociale rettigheder (ligeløn, social sikring, pensionsrettigheder m.m.), understøttelse af iværksætterinitiativer, sikring af beskyttelse af de ældre indvandrerkvinder imod fattigdom og udstødelse samt fremme af arbejdsmarkedets parter og fagforeningernes rolle i processen for kvinders sociale og økonomiske integration;
15. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at indvandrerkvinder modtager relevant og vigtig undervisning i form af sprogtimer og oplysninger om grundlæggende menneskerettigheder og politiske og sociale rettigheder samt demokratiske principper i modtagerlandet, hvilket vil hjælpe dem til at blive socialt integreret i modtagerlandet uden problemer og beskytte dem mod diskrimination i familie og samfund;
16. understreger navnlig vigtigheden af ubetinget og endda prioriteret adgang for indvandrerkvinder til uddannelse og sprogundervisning, som er nødvendige forudsætninger for reel integration i samfundet og arbejdslivet; opfordrer medlemsstaterne til at indføre obligatorisk sprogundervisning for indvandrerkvinder og -piger som et middel til at fremme deres integration og beskytte denne gruppe mod forskelsbehandling i familie og samfund;
17. opfordrer medlemsstaterne til at fremme de unge indvandrerkvinders adgang til uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer i modtagerlandet og til at fremme deres deltagelse i det integrerede handlingsprogram inden for livslang læring for perioden 2007-2013, som omfatter programmerne Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius og Grundtvig, samt i programmerne Sokrates, Kultur 2007-2013 og Aktive unge 2007-2013; mener, at det er særlig vigtigt at anerkende kvinders erhvervs kvalifikationer og færdigheder (især deres videnskabelige diplomer) og at sikre deres adgang til sproguddannelse, hvilket vil give dem mulighed for at opnå en bedre integration;
18. opfordrer medlemsstaterne til at fremme indvandrerkvinders adgang til beskæftigelse og sikre passende erhvervsuddannelse, træffe positive foranstaltninger til bekæmpelse af den dobbelte diskrimination, som indvandrerkvinder udsættes for på arbejdsmarkedet, og skabe gunstige betingelser for disse kvinder, så de kan få adgang til arbejdsmarkedet og finde en balance mellem arbejds- og privatliv, særlig ved at oprette tilgængelige børnepasningsfaciliteter;
19. opfordrer medlemsstaterne til i særlig grad at være bevidste om at tilskynde indvandrerkvinderne til at deltage i det sociale og politiske liv i overensstemmelse med de nationale lovgivninger og de muligheder, der ligger i disse;
20. understreger, at forældres hindring af indvandrepigers deltagelse i sport, svømning eller klasseundervisning ikke må tolereres og ikke kan retfærdiggøres af kulturelle eller religiøse årsager; opfordrer skoler og myndigheder til at sikre, at indvandrepiger deltager i skoleundervisningen, og håndhæve skolepligten i overensstemmelse med nationale regler;
21. understreger, at nationale, lokale og regionale myndigheder bør spille en stadig voksende rolle i processen med integration af indvandrerkvinderne gennem proaktive former for politik og føre en mere intensiv og åben dialog for således at kommunikere og samarbejde med indvandrersamfundene og -netværkerne, og opfordrer medlemsstaterne og Den Europæiske Union til at støtte disse bestræbelser finansielt og ved hjælp af udveksling af oplysninger, således at særlig problemer som boligmangel, ghettodannelse, kriminalitet, adgang til offentlige og sociale ydelser, sundhedspleje, børnepasning m.m. kan blive løst, og understreger den rolle, som organiserede indvandrersamfund og ngo'erne spiller ved at give indvandrerkvinderne råd, oplysning og understøttelse;
22. opfordrer Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til at træffe alle nødvendige foranstaltninger for at beskytte indvandrerkvinders og -pigers rettigheder og bekæmpe den diskrimination, de udsættes for i deres oprindelsessamfund, ved at afvise alle former for kulturel og religiøs relativisme, der kan krænke kvinders grundlæggende rettigheder;
23. opfordrer medlemsstaterne til at vedtage og gennemføre specifikke lovbestemmelser om kønslemlæstelse af kvinder eller vedtage love herom og retsforfølge personer, der foretager kønslemlæstelse, og til at gøre det obligatorisk for sundhedspersonale at registrere samtlige tilfælde af kønslemlæstelse af kvinder, herunder konkrete tilfælde og tilfælde, hvor der er mistanke om, at der vil blive foretaget kønslemlæstelse;

Tirsdag, den 24. oktober 2006

24. opfordrer medlemsstaterne til at give udtryk for deres afstandtagen fra traditionsbaseret vold mod kvinder, fordømme krænkelser af indvandrerkvinders og -pigers menneskerettigheder fra deres families side og undersøge, hvilke gældende love der kan anvendes til at gøre familiemedlemmer ansvarlige, særlig i tilfælde af såkaldte æresforbrydelser;

25. opfordrer Kommissionen, medlemsstaterne og oprindelseslandene til at sørge for systematisk og ansvarlig oplysning af deres befolkninger om EU's indvandringspolitikker og de dermed forbundne udfordringer samt om indvandrerens muligheder og forpligtelser i modtagerlandene, hvad angår både mænd og kvinder, for at afbøde de negative virkninger af ulovlig indvandring, marginalisering og økonomisk og seksuel udnyttelse af indvandrerkvinder i modtagerlandene;

26. opfordrer Kommissionen til, i forbindelse med forslaget til en forordning om fællesskabsstatistikker over migration og international beskyttelse, at medtage pålidelige indikatorer og sammenlignelige oplysninger om indvandrerkvinder, således at der gives et specifikt billede af deres situation og de problemer, de står over for;

27. opfordrer Kommissionen til at foretage en kvalitativ og kvantitativ vurdering af de harmoniserede politikker og gennemførte foranstaltninger til fordel for indvandrerkvinder gennem de bestående finansieringsinstrumenter og -programmer (Den Europæiske Socialfond, Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Flygtningefond, Equal-initiativet, Daphne-programmet til bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder, de europæiske programmer på områderne for uddannelse, beskæftigelse, bekæmpelse af social udstødelse og diskrimination);

28. glæder sig over Kommissionens initiativ under det fælles rammeprogram til integration af tredjelandsstatsborgere i EU til at udstikke retningslinjer for den integrationspolitik, som medlemsstaterne skal føre, og bemærker, at initiativet udtrykkeligt fordrer, at de foranstaltninger, der skal træffes, skal tage hensyn til kønsbestemte faktorer og den situation, som kvinder, unge og indvandrerbørn befinder sig i;

29. opfordrer Kommissionen til at indsamle kønsrelaterede oplysninger om indvandring i EU og få analyseret disse resultater ved Det Europæiske Institut for Ligestilling mellem Mænd og Kvinder med henblik på yderligere at belyse indvandrerkvinders særlige behov og problemer og finde frem til den mest hensigtsmæssige metode til integration af disse kvinder i samfundet i modtagerlandene;

30. glæder sig over, at medlemsstaternes serviceorganers forpligtelse til at forbedre opfyldelsen af de forskellige grupper af tredjelandsstatsborgeres, herunder kvinders og børns, behov, er et af de vigtigste specifikke mål for Den Europæiske Integrationsfond; anmoder i forbindelse med disse aktioner om, at indvandrerkvinder tilbydes gratis vejledning om emnerne kvinders rettigheder, sundhed, seksuelle og reproduktive rettigheder, beskæftigelse og andre relaterede emner;

31. bifalder henvisningen til de ovennævnte fælles grundprincipper for integration, som blev fastlagt af Rådet, og som udgør en række sammenhængende henstillinger, der bør være grundlaget for EU's integrationspolitik, og opfordrer det finske formandskab til at prioritere disse principper på dets dagsorden;

32. bifalder afgørelsen om at udnævne 2007 til året for lige muligheder for alle og 2008 til året for interkulturel dialog, der bør udnyttes til bevidstgørelse om spørgsmål vedrørende diskrimination af kvinder og piger (krænkelser af grundlæggende rettigheder) og mere omfattende information af offentligheden om indvandrerkvinders stilling og rolle, deres kultur og deres ambitioner i modtagerlandene; bemærker, at der bør være en tovejsproces til fremme af information og indvandrerkvinders deltagelse i sociale begivenheder i Europa;

33. fordømmer tvangsægteskaber og opfordrer medlemsstaterne til i deres nationale lovgivning at indføre foranstaltninger med sigte på at retsforfølge enhver af deres borgere, som forsøger at indgå eller medvirke til at arrangere et sådant ægteskab, herunder også i de tilfælde, hvor tvangsægteskabet bliver indgået uden for deres territorium;

Tirsdag, den 24. oktober 2006

34. tilskynder Rådet og Kommissionen til inden for rammerne af en fælles europæisk indvandrer- og asylpolitik at opføre risikoen for som kvinde at blive udsat for kønslemlæstelse på listen over grunde til at søge om asyl i overensstemmelse med de internationale retningslinjer udstedt af De Forenede Nationers højkommissær for flygtninge, hvori det bekræftes, at den internationale definition på flygtninge »omfatter kønsrelaterede krav«;

35. tilskynder de medlemsstater, der endnu ikke har gjort det, til i deres straffelov at indføre effektiv og afskrækkende straf for alle former for vold mod kvinder og børn, særlig tvangsægteskaber, polygami, såkaldte æresforbrydelser og kønslemlæstelse af kvinder, samt øge politi- og retsmyndigheders opmærksomhed på disse problemer;

36. bemærker med bekymring, at polygame ægteskaber er blevet anerkendt som lovlige i medlemsstater, selv om polygami er forbudt; opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at polygami fortsat betragtes som ulovligt; opfordrer indtrængende Kommissionen til at overveje at indføje et forbud mod polygame ægteskaber i sit nuværende forslag om indførelse af regler vedrørende gældende ret i ægteskabsanliggender;

37. opfordrer medlemsstaterne til at gennemføre politikker, der sikrer ligestilling af alle, såsom konventionen fra 1951 vedrørende flygtnings retsstilling, for at sikre, at medlemsstaternes foranstaltninger mod ulovlig indvandring er fuldt ud forenelige med principperne om ikke-diskrimination;

38. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

P6_TA(2006)0438

Tilbagebetaling af fællesskabsmidler

Europa-Parlamentets beslutning om inddrivelse af fællesskabsmidler (2005/2163(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens hvidbog om dens reform (KOM(2000)0200), særlig den del, der omhandler aktion 96 vedrørende en mere effektiv forvaltning af geninddrivningen uretmæssigt udbetalte beløb,
- der henviser til Kommissionens meddelelse om forbedring af inddrivelsen af fællesskabsfordringer, der opstår i forbindelse med direkte og delt forvaltning af fællesskabsudgifter (KOM(2002)0671),
- der henviser til Kommissionens beretning til Rådet og Europa-Parlamentet om anvendelsen af ordningen for gensidig bistand ved inddrivelse af fordringer i forbindelse med visse bidrag, afgifter, skatter og andre foranstaltninger (KOM(2006)0043),
- der henviser til sin beslutning af 8. april 2003 om decharge for regnskabsåret 2001 ⁽¹⁾, særlig punkt 39-43,
- der henviser til sin beslutning af 29. januar 2004 om opfølgningen af decharge for regnskabsåret 2001 ⁽²⁾, særlig punkt 7-9,
- der henviser til sin beslutning af 21. april 2004 om decharge for regnskabsåret 2002 ⁽³⁾, særlig punkt 7,
- der henviser til sin beslutning af 12. april 2005 om decharge for regnskabsåret 2003 ⁽⁴⁾, særlig punkt 83-85,

⁽¹⁾ EUT C 64 E af 12.3.2004, s. 199.

⁽²⁾ EUT C 96 E af 21.4.2004, s. 112.

⁽³⁾ EUT C 104 E af 30.4.2004, s. 640.

⁽⁴⁾ EUT C 33 E af 9.2.2006, s. 169.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

- der henviser til sin beslutning af 7. juni 2005 om forslag til beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser og bekæmpelse af svig ⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 72,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾, særlig artikel 78, stk. 3, og artikel 84,
 - der henviser til Kommissionens rapport til Rådet og Europa-Parlamentet om anvendelsen af gennemførelsesbestemmelserne til den nye finansforordning (KOM(2005)0181),
 - der henviser til forslaget til Rådets forordning om ændring af forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (KOM(2005)0181),
 - der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 595/91 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3 og 5 om uregelmæssigheder og svig, og forordning (EF) nr. 1469/95 ⁽⁵⁾, 515/97 ⁽⁶⁾ og 1258/1999 ⁽⁷⁾,
 - der henviser til forordning (EF) nr. 1290/2005 af 21. juni 2005 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽⁸⁾, (den nye forordning om den fælles landbrugspolitik), særlig artikel 32,
 - der henviser til De Europæiske Fællesskabers Domstols dom i sag C-87/01 P, Kommissionen mod CCRE ⁽⁹⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 256,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0303/2006),
- A. der henviser til, at Kommissionen endnu ikke har gennemført den detaljerede handlingsplan med henblik på at sætte tal på og identificere de renter og bøder, der rent faktisk er blevet indbetalt til betalingsorganerne for landbrugsordningerne, eller redegøre for anvendelsen heraf, som Parlamentet krævede det i punkt 39-43 i ovennævnte beslutning om decharge for regnskabsåret 2001,
- B. der henviser til, at Parlamentet i ovennævnte beslutning om opfølgningen af decharge for 2001 med bekymring konstaterede, at der endnu ikke foreligger nogen detaljeret handlingsplan, og til at de inddrevne EU-midler under den delte forvaltning ikke automatisk opføres på EU-budgettet,
- C. der henviser til det fælles seminar, som de slovenske toldmyndigheder og OLAF afholdt i Bled i Slovenien den 30. marts 2006, og hvor dyrlæger, sundhedsekspertter og tjenestemænd, der beskæftiger sig med bedrageribekæmpelse, drøftede de foranstaltninger, der skal træffes for at bekæmpe den illegale handel med landbrugsprodukter og modvirke en eventuel sundhedsrisiko for forbrugerne,

Finansforordningen

1. minder om, at inddrivelsen af EU's fordringer, hvis debitor ikke betaler frivilligt, i henhold til finansforordningen kan ske ad rettens vej eller ved brug af tvangsfuldbyrdelse i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 256;

⁽¹⁾ EUT C 124 af 25.5.2006, s. 232.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 92 af 13.4.1991, s. 43.

⁽⁵⁾ EFT L 145 af 29.6.1995, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 82 af 22.3.1997, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

⁽⁸⁾ EUT L 209 af 11.8.2005, s. 1.

⁽⁹⁾ Saml. 2003 s. I-7617.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

2. er, for så vidt angår inddrivelse, velvilligt indstillet over for de tre forslag, Kommissionen har forelagt som led i ændringen af finansforordningen fra 2002, og som i alt væsentligt består i:

- privilegeret stilling til fællesskabsfordringer, idet disse sidestilles med medlemsstaternes skatte- og afgiftskrav
- fastsættelse af en forældelsesfrist på 5 år for inddrivelse af fællesskabsfordringer, idet denne frist naturligvis kan forlænges i tilfælde af aktive inddrivelsestiltag, hvilket medfører større sikkerhed for institutionerne og for debitorerne
- sidestilling af fællesskabsfordringer med civile retlige fordringer i overensstemmelse med de instrumenter, der er vedtaget på området for civile retligt samarbejde (jf. artikel 72, stk. 2, og artikel 73 a og 73 b i ovennævnte forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002;

3. opfordrer Kommissionen til at forberede en revision af finansforordningen, navnlig for så vidt angår gennemførelsesbestemmelserne, med henblik på at afklare, hvorledes fordringer som følge af de forskellige fællesskabsbetalinger skal klassificeres;

4. minder om, at dette forslag er nedfældet i artikel 3, stk. 1, i gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen; minder desuden om, at der i artikel 105 i gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen sondres mellem forfinansiering, mellemliggende betaling og afslutning af udgiften, og at der desuden sondres mellem forfinansieringer, der som led i en aftale i henhold til finansforordningens artikel 88 ydes medlemsstaterne, eller som ydes som led i et tiltrædelsesinstrument, og forskud i henhold til artikel 265 i gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen;

5. konstaterer, at der må findes en ordening på, hvorledes en inddrivelse skal foregå i forbindelse med forskudsbetalinger, såfremt projektet må afsluttes på grund af force majeure eller af andre grunde; konstaterer desuden, at en sådan ordening kunne gå ud på, at der ikke foretages en inddrivelse, men en modregning i en anden af kontraktpartnerens forfaldne og ubestridte fordringer over for Den Europæiske Union i henhold til en anden kontrakt;

6. er af den opfattelse, at den støtteberettigedes berettigede forventninger som regel bør beskyttes, når denne har opbrugt kapitalen eller har truffet dispositioner, som han ikke kan ændre eller kun kan ændre med uacceptable ulemper til følge; mener ikke, at den støtteberettigede kan påberåbe sig berettigede forventninger, såfremt

- a) udgiftsordren er kommet i stand under anvendelse af forsættelig vildledning, trusler eller bestikkelse
- b) udgiftsordren er kommet i stand på grundlag af oplysninger, der på væsentlige punkter er urigtige eller ufuldstændige
- c) den støtteberettigede var bekendt med, at de foranstaltninger, der lå til grund for ordren, var lovstridige, eller et manglende kendskab skyldes grov uagtsomhed;

7. konstaterer, at Kommissionen regelmæssigt skal forelægge Parlamentet en oversigt over udestående fordringer med oplysninger om den samlede sum af fordringer pr. generaldirektorat og de udestående fordringers alder;

8. mener, at princippet om bruttoopgørelse og et korrekt budget, jf. traktaten og den aktuelle finansforordning, skal overholdes i gennemførelsesbestemmelserne og sektorlovgivningen;

9. mener endvidere, at medlemsstaterne skal vise, at de respekterer internationale regnskabsnormer, og at det er spørgsmålet, hvorvidt EU skal udnytte dette til at udvikle en fælles holdning på dette område;

10. henviser til, at den anvisningsberettigede i henhold til finansforordningens artikel 78, stk. 1, litra c, kan konstatere, om der er overensstemmelse mellem udgiften og støtteaftalens bestemmelser, og at den anvisningsberettigede, inden han fremsender inddrivelsesordren til regnskabsføreren, skal undersøge, om den støtteberettigede havde berettigede forventninger om udstedelse af en udgiftsordre, og om disse forventninger bør beskyttes i betragtning af den offentlige interesse i en inddrivelse;

Tirsdag, den 24. oktober 2006

11. konstaterer, at muligheden for at indrømme debitor betalingshenstand mod sikkerhedsstillelse og betaling af morarenter i henhold til artikel 85 i gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen udnyttes alt for sjældent til i det mindste at inddrive en del af det skyldige beløb;

12. konstaterer, at der i de fleste tilfælde foretages inddrivelse med modregning af betalingsforpligtelser over for kontraktpartneren, såfremt forudsætningerne for modregning er opfyldt; konstaterer desuden, at inddrivelse af fordringen — i de tilfælde, hvor en modregning ikke er mulig — i sidste ende kan ske under trussel om, at den pågældende ophører med at være kontraktpartner, hvis det skyldige beløb ikke tilbagebetales;

13. anser det for vigtigt at påpege, at den anvisningsberettigede straks bør underrette OLAF, når han konstaterer, at der ikke er overensstemmelse mellem udgifterne og støtteaftalen, eller udgiftsordren er kommet i stand som følge af vildledning, trusler eller bestikkelse;

Procedurer

14. konstaterer, at 7 år efter »Italburro«-smørforfalskningssagen og på trods af EU-institutionernes og specielt Parlamentets og Kommissionens (OLAF's) opmærksomhed omkring denne sag:

- a) er det inddrevne beløb mindre end 0,1 % af bedrageriets anslåede værdi
- b) er de italienske myndigheders tiltag, som gjorde det muligt at afsløre det kriminelle netværk, stille dusinvis af ansvarlige for retten, beslaglægge tonsvis af forfalskede produkter og indsamle dokumentation for den ulovlige salg af flere tusind tons forfalsket smør til andre EU-lande, næsten ikke blevet fulgt op, og det europæiske samarbejde har været særdeles skuffende eller ikke-eksisterende
- c) er procedurerne i medlemsstaterne forskellige og uforenelige, og selve den kendsgerning, at handel med forfalskede produkter betragtes som en strafbar handling i én medlemsstat og som et simpelt administrativt problem i en anden, medfører, at det inddrevne beløb har været ti gange lavere end forventet
- d) er den offentlige sundhed blevet negligeret, idet ingen til dato har analyseret, hvorvidt smørret er blevet kontamineret med stoffer, der ikke er tilladt i fødevarer som følge af kogalskabskrisen;

15. bemærker, at Kommissionen ganske vist har erkendt, at der har fundet overtrædelser sted i den såkaldte Blue Dragon-sag og har besluttet at nedskære EU-støtten svarende til bedragerierne, men at den alligevel mener, at det alene er den medlemsstat, der deler forvaltningen af disse midler, der har ansvaret for at undersøge det fulde omfang af den påståede uregelmæssighed, retsforfølge de skyldige og/eller søge kompensation til ofrene for bedragerierne; bemærker endvidere, at Blue Dragon-sagen er spredt over to medlemsstater, Spanien og Frankrig, hvilket gør det vanskeligere at placere ansvaret og giver sagen en langt mere europæisk karakter; mener, at Kommissionen er en offentlig myndighed med et direkte ansvar i forhold til de europæiske borgere, hvis tillid den — via Europa-Parlamentet — er afhængig af, og at Kommissionen derfor ikke blot bør søge at inddrive EU-midler fra en medlemsstat, hvor de er blevet misbrugt, men også bør bestræbe sig på at sikre, at de skyldige retsforfølges og ofrene får erstatning;

16. minder om, at proceduren for inddrivelse af fordringer ad rettens vej eller ved brug af tvangsfuldbyrdelse i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 256 til dato kun er blevet brugt i undtagelsestilfælde, særlig til inddrivelse af bøder i konkurrencesager; tager til efterretning, at Kommissionen i overensstemmelse med finansforordningen agter at udvide anvendelsesområdet;

17. bemærker, at den procedure, Kommissionen på nuværende tidspunkt anvender til inddrivelse, som er af institutionel art, og som i tilfælde af manglende frivillig betaling består i at rette henvendelse til de nationale myndigheder, er alt for langsommelig til, at en tvangsinddrivelse af fordringen kan gennemføres, eller i bedste fald at denne forsinkes til skade for Fællesskabernes finansielle interesser;

18. mener, hvad angår tvangsfuldbyrdsesmetoden, at kommunikationen mellem Kommissionen og medlemsstaterne skal forenkles, og at der skal skabes en mere direkte kontakt mellem Kommissionens tjenestegrene og de kompetente tjenester i medlemsstaterne;

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Reform af OLAF

19. mener i øvrigt, at man både skal overveje, hvorledes man kan kompensere for de manglende midler, der er til rådighed for de nationale myndigheder med ansvar for retsforfølgelse, når de skal vurdere omfanget af svig inden for EU, og hvorledes de ansvarlige EU-organer bedst kan samarbejde med de nationale kontrolorganer, så de kan blive alarmeret og inddraget i efterforskningen af bedragerisager; minder om, at de nationale kontrolmyndigheder i sig selv ikke er forpligtet til at inddrage disse organer;
20. mener endvidere, at muligheden for et forbedret samarbejde med Eurojust og Europol skal undersøges for at styrke en effektiv beskyttelse af EU's finansielle interesser, ligesom muligheden for at give OLAF fuldstændig administrativ uafhængighed i forhold til Kommissionen og i forhold til andre institutioner bør overvejes;
21. bemærker, at den nuværende organisation af OLAF, for så vidt angår undersøgelsesvirksomhedens uafhængighed på den ene side og OLAF's samarbejde med Kommissionen på den anden side, blev betegnet som velfungerende i Revisionsrettens særberetning nr. 1/2005, og at det navnlig blev konstateret, at uafhængigheden var sikret i praksis, da Kommissionen ikke havde blandet sig i OLAF's arbejde;
22. bemærker, at spørgsmålet om afklaring af reglerne for OLAF's indledning og afslutning af undersøgelser samt udvidelsen heraf trods de allerede truffene foranstaltninger kræver yderligere lovgivningsinitiativer, som også bør omfatte en styrkelse af forbindelserne mellem Parlamentet og OLAF;
23. afventer med interesse Kommissionens forslag til forordning om en reform af OLAF;

Offentlig sundhed

24. minder om, at det i henhold til gældende lovgivning kun er lovlige, sunde produkter af god kvalitet, der falder ind under restitutionsordningerne, og at produkter, der ikke opfylder disse betingelser, ikke er berettiget til nogen form for støtte;
25. bemærker, således som OLAF's direktør påpegede det på det ovennævnte møde i Bled, at bedrageri inden for handlen med landbrugsprodukter er en åbenlys potentiel risiko for den offentlige sundhed og dyrevelfærden;
26. understreger nødvendigheden af i højere grad at gøre de nationale og internationale kontrolmyndigheder opmærksomme på dette problem og påpeger, at kun et snævert internationalt samarbejde, som også omfatter tredjelande, på sigt ville kunne sikre en bedre beskyttelse af forbrugerne og af EU's finansielle interesser;
27. bemærker, at de forskellige former for illegal praksis, der er blevet undersøgt, viser, at det er absolut nødvendigt at intensivere samarbejdet mellem de nationale toldmyndigheder, veterinærmyndighederne og EU-tjenester som f.eks. OLAF;
28. understreger, at Kommissionen i modsætning til medlemsstaterne ikke har kontrolbeføjelser i forbindelse med analyse af produkter af hensyn til forbrugernes sundhed i EU;
29. minder, for så vidt angår sagen om forfalsket smør, om, at det oprindelige bedrageri ikke drejede sig om sundhedsforhold, men om sammensætningen af de forfalskede produkter, som kom fra en sektor, der modtager betydelig EU-støtte;
30. mener, at Kommissionen og OLAF skal sikre, at medlemsstaterne via deres halvstatslige organer foretager et tilstrækkeligt stort antal kontroller ved hjælp af kontrollører, der reelt er uafhængige;
31. mener, at de kompetente sundhedsmyndigheder — i de tilfælde, hvor svig på et givet tidspunkt kan få sundhedsmæssige konsekvenser — skal underrettes herom og efter en passende procedure skal have adgang til prøver, samt at opbevaringstiden for sådanne prøver skal forlænges væsentligt;

Tirsdag, den 24. oktober 2006

OLAF's undersøgelser og de nationale procedurer

32. konstaterer, at OLAF ikke råder over autoriserede oplysninger om mængden af forfalskede produkter, og at de strafferetlige undersøgelser har vist sig at være katastrofale ud fra et inddrivelsessynspunkt, selv om det er korrekt, at OLAF rent juridisk kunne anfægte en national dom på Kommissionens vegne;

33. minder om, at det ganske vist er muligt at foretage inddrivelse under en verserende straffesag i visse lande, men at retssituationen i en række andre lande er sådan, at straffesager har forrang for civilsager, således at det er umuligt at inddrive uberettiget udbetalte beløb, så længe sagen verserer;

34. beklager, at uregelmæssigheder og svig i visse medlemsstater kun anerkendes for individuelt dokumenterede beløb, dvs. parti for parti, og at en aktør automatisk betragtes som uskyldig, såfremt der ikke foreligger noget parti;

Oplysning om og registrering af uregelmæssigheder og inddrivelse

35. beklager, at Kommissionen ikke har gennemført den handlingsplan, der er omhandlet i punkt 39-43 i den ovennævnte beslutning om decharge for 2001 og i beslutningen om opfølgningen af decharge;

36. glæder sig over Kommissionens positive reaktion på gentagne anmodninger fra Europa-Parlamentet — især anmodninger der kom til udtryk i punkt 102 i beslutningen om decharge for 2001 — om offentliggørelse af beløb til og navne på modtagere af støtte fra EU-budgettet som foreslået i åbenhedsinitiativet (KOM(2006)0194 og SEK(2005)1300); beklager imidlertid, at de tilsvarende oplysninger om inddrivelse af EU-midler ikke er omfattet af dette åbenhedsinitiativ; opfordrer Kommissionen til at stille navnene på støttemodtagerne og de inddrevne beløb, der debiteres eller krediteres EU-budgettet, samt oplysninger om disse beløbs endelige bestemmelse til rådighed for budgetmyndigheden og i sidste instans for offentligheden;

37. anser det for vigtigt, at reglerne foreskriver en omfattende bogføring af alle fordringer som følge af uregelmæssigheder, inddrevne beløb, renter og bøder, der rent faktisk betales til eksterne organer af fællesskabsmidler, i overensstemmelse med princippet om bruttoopgørelse og et korrekt budget i henhold til traktaten og finansforordningen, og opfordrer Kommissionen til at arbejde i den retning;

38. mener, at Kommissionen skal sikre, at det princip om uforenelighed af funktionerne anvisning, revision og attestering, som gælder i forbindelse med fællesskabsudgifter under direkte forvaltning, også følges i forbindelse med fællesskabsudgifter med delt ansvar;

39. konstaterer, at det ikke er Kommissionen, men medlemsstaterne, der efter princippet om delt forvaltning sikrer, at der på fællesskabsudgifter med delt ansvar anvendes de samme principper med hensyn til uforenelighed af funktionerne anvisning, revision og attestering som i forbindelse med fællesskabsudgifter under direkte forvaltning; konstaterer desuden, at dette navnlig gælder for oprettelsen af akkrediterede betalingsorganer med intern revisionstjeneste og oprettelsen af uafhængige og attesterende organer, jf. forordning (EF) nr. 1663/95⁽¹⁾ for EUGFL, Garantisektionen, samt uafhængige organer i henhold til artikel 38, stk. 1, litra f), i forordning (EF) nr. 1260/1999⁽²⁾ sammenholdt med artikel 15 i forordning (EF) nr. 438/2001⁽³⁾;

40. mener, at inddrivelsesfunktionen skal udøves af statslige myndigheder i de tilfælde, hvor EU-budgettet kan finansiere inddrivelsesomkostningerne, og ellers skal overdrages til kommercielle foretagender; er af den opfattelse, at der i så fald naturligvis skal indledes en udbudsprocedure;

41. anser det under alle omstændigheder for vigtigt, at revisionen af reglerne sikrer, at der fastsættes normer for gennemskuelig og forbud mod interessekonflikter, hvad angår motivation, beløb og anvendelse af beløb, der hidrører fra bøder, renter og inddrivelse af fællesskabsmidler;

⁽¹⁾ EFT L 158 af 8.7.1995, s. 6.

⁽²⁾ EFT L 161 af 26.6.1999, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 63 af 3.3.2001, s. 21.

Tirsdag, den 24. oktober 2006

Europæisk statsadvokatur

42. henviser til den ovennævnte dom fra Domstolen i sag C-87/01 P, Kommissionen mod CCRE, hvor Domstolen har fastslået, at den pågældende stats ret kan gøres gældende over for Kommissionen fra det øjeblik, hvor den berørte virksomhed har forretningssted i en medlemsstat, navnlig under henvisning til, at fællesskabsrettens forrang ikke er tilstrækkeligt grundlag for den fortolkning, at Kommissionen kan gøre denne gældende over for en dommer i den pågældende medlemsstat;

43. er endvidere af den opfattelse, at oprettelsen af et europæisk statsadvokatur er en vigtig afgørelse, da adgangen til de forskellige medlemsstaters retsinstanser lettes, hvilket fremmer en mere »samlet« procedure, og mener, at dette formentlig vil bidrage til en forenkling, eftersom det nok vil resultere i en tendens til at benytte det europæiske statsadvokatur; minder om, at OLAF ganske vist har beføjelse til at intervenere som led i sine undersøgelser, men at det ikke har nogen retsbeføjelser;

44. konstaterer, at forslaget om oprettelse af en europæisk statsadvokatur snarere må betragtes som et langsigtet projekt, og at en koordinering af medlemsstaternes statsadvokaturer må stå i centrum for planlægningen, hvis man på kort sigt vil opnå forbedringer og sikre en merværdi i form af en aflastning af OLAF og beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser;

*

* *

45. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, OLAF's Overvågningsudvalg og OLAF.

Onsdag, den 25. oktober 2006

(2006/C 313 E/03)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES
formand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 09.05.

2. De politiske gruppers sammensætning

Paweł Bartłomiej Piskorski havde tilsluttet sig ALDE-Gruppen pr. 23.10.2006.

3. Fredsprocessen i Spanien (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Fredsprocessen i Spanien

Paula Lehtomäki (formand for Rådet) og Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Hans-Gert Pöttering for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen, Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Brian Crowley for UEN-Gruppen, Jens-Peter Bonde for IND/DEM-Gruppen, og James Hugh Allister, løsgænger.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Françoise Grossetête for PPE-DE-Gruppen om fredsprocessen i Spanien (B6-0526/2006)
- Martin Schulz for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Monica Frassoni og Daniel Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen, Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen om fredsprocessen i Spanien (B6-0527/2006).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 6.1 i protokollen af 25.10.2006.*

4. Resultaterne fra det uformelle topmøde mellem stats- og regeringscheferne (Lahti, den 20. oktober 2006) (forhandling)

Beretning fra Det Europæiske Råd og redegørelse fra Kommissionen: Resultaterne fra det uformelle topmøde mellem stats- og regeringscheferne (Lahti, den 20. oktober 2006)

Matti Vanhanen (formand for Rådet) forelagde Det Europæiske Råds beretning.

José Manuel Barroso (formand for Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Ville Itälä for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen, og Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen.

Onsdag, den 25. oktober 2006

FORSÆDE: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

næstformand

Talere: Brian Crowley for UEN-Gruppen, Godfrey Bloom for IND/DEM-Gruppen, Ryszard Czarnecki, løsgænger, Camiel Eurlings, Hannes Swoboda, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Claude Turmes, Ilda Figueiredo, Mirosław Mariusz Piotrowski og Mario Borghezio.

FORSÆDE: Pierre MOSCOVICI

næstformand

Talere: Timothy Kirkhope, Robert Goebbels, Lena Ek, Milan Horáček, Kyriacos Triantaphyllides, Inese Vaidere, Georgios Karatzaferis, Philip Claeys, Margie Sudre, Riitta Myller, Anneli Jäätteenmäki, Georgios Toussas, Guntars Krasts, Francisco José Millán Mon, Martine Roure, Henrik Lax, Herbert Reul, Csaba Sándor Tabajdi, Šarūnas Birutis, Jacek Protasiewicz, Stavros Lambrinidis, Alexander Lambsdorff, Piiia-Noora Kauppi, Nicola Zingaretti, Nikolaos Vakalis, Andres Tarand, Josef Zieleniec, Bernard Poignant, Rihards Pīks, Matti Vanhanen og José Manuel Barroso.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 12.00 i afventning af det højtidelige møde og genoptaget kl. 12.05.)

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

formand

5. Højtideligt møde — Ungarn

Fra kl. 12.05 til 12.25 afholdt Parlamentet et højtideligt møde i anledning af et besøg af László Sólyom, Republikken Ungarns præsident.

6. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilaget »Afstemningsresultater«, som er vedlagt protokollen.

Talere: Gérard Onesta, der anmodede om, at afstemningstiden påbegyndtes på det fastsatte tidspunkt, dvs. kl. 12.30, Ignasi Guardans Cambó, Josu Ortuondo Larrea, der begge støttede denne anmodning, og Véronique De Keyser om et teknisk spørgsmål.

6.1. Fredsprocessen i Spanien (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0526/2006 og B6-0527/2006/rev

(*Simpelt flertal påkrævet*)

(*Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 1*)

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0526/2006

Forkastet

Talere:

— Cristiana Muscardini meddelte, at den endelige udgave af beslutningsforslag B6-0527/2006/rev ikke forelå på alle sprog, og at denne tekst derfor i henhold til forretningsordenens artikel 136 og 138 ikke kunne sættes under afstemning (formanden svarede, at teksten forelå på alle sprog, og at man derfor kunne påbegynde afstemningen).

Onsdag, den 25. oktober 2006

- Mirosław Mariusz Piotrowski meddelte, at man i forbindelse med afstemningen om beslutningsforslag B6-0526/2006 ifølge afstemningslisten først skulle have stemt om det ændringsforslag 1 ved håndsoprækning — og ikke, som det var tilfældet, direkte ved elektronisk afstemning — og derefter om beslutningsforslaget ved navneopråb.
- Alejo Vidal-Quadras, der støttede Mirosław Mariusz Piotrowskis synspunkt, mente for det første, at visse medlemmer var blevet vildledt på grund af fremgangsmåden under afstemningen, og for det andet, at teksten i den endelige udgave af beslutningsforslag B6-0527/2006/rev indeholdt betydelige ændringer, og at den fulgte procedure ikke var i overensstemmelse med forretningsordenen (formanden svarede, at afstemningen om ændringsforslag 1 ikke havde fundet sted ved navneopråb, men elektronisk kontrol, og at formanden i øvrigt var kompetent til at anvende forretningsordenen).
- Martin Schulz for PSE-Gruppen var af den opfattelse, at forretningsordenen var blevet fulgt, og opfordrede formanden til at fortsætte afstemningen og sætte beslutningsforslag B6-0527/2006/rev under afstemning.
- Avril Doyle, der nævnte muligheden af en interessekonflikt mellem formanden og afviklingen af afstemningen.
- Ignasi Guardans Cambó, der gjorde opmærksom på, at PSE-Gruppen ikke var de eneste, der havde underskrevet beslutningsforslag B6-0527/2006/rev, men at der var tale om et fælles beslutningsforslag.
- Kathy Sinnott meddelte, at hun for sit vedkommende var blevet bragt på vildspor på grund af afviklingen af afstemningen og derfor ikke havde været i stand til at afgive sin stemme i den ønskede retning.
- Bogdan Pęk anmodede om, at beslutningsforslag B6-0526/2006 blev sat under fornyet afstemning.
- Daniel Cohn-Bendit protesterede kraftigt mod Avril DoYLES bemærkning og opfordrede formanden for PPE-DE-Gruppen til at udtale sig herom.
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra støttede Alejo Vidal-Quadras bemærkninger og henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 159, stk. 1 og 2.
- Hans-Gert Pötering for PPE-DE-Gruppen understregede, at formandens integritet på ingen måde kunne drages i tvivl, men var af den opfattelse, at der forud for afstemningen havde hersket en vis forvirring, og han opfordrede derfor formanden til at sætte forslaget under fornyet afstemning.

Formanden meddelte, at han straks ville rådføre sig med de kompetente instanser og derefter træffe en afgørelse i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 166, stk. 4.

Efter at have rådført sig traf formanden følgende afgørelse:

- da den endelige udgave af beslutningsforslag B6-0527/2006/rev forelå i alle sprogudgaver, kunne den sættes under afstemning
- da visse medlemmer var kommet i vildrede i forbindelse med afstemningen om beslutningsforslag B6-0526/2006, ville denne afstemning blive gentaget og ville erstatte og annullere den tidligere afstemning.

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0526/2006

Forkastet

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0527/2006/rev

Vedtaget (P6_TA(2006)0439)

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS

næstformand

Talere: Cristiana Muscardini og Monica Frassoni om afviklingen af den foregående afstemning.

Onsdag, den 25. oktober 2006

6.2. Europæisk betalingspåbudsprocedure ***II (afstemning)

Henstilling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af en europæisk betalingspåbudsprocedure [07535/3/2006 — C6-0227/2006 — 2004/0055(COD)] — Retsudvalget
Ordfører: Arlene McCarthy (A6-0316/2006)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 2)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Paula Lehtomäki (formand for Rådet) tog ordet for at uddybe Rådets holdning.

Erklæret godkendt som ændret (P6_TA(2006)0440)

Indlæg til afstemningen:

— Inden afstemningen havde Arlene McCarthy (ordfører) foreslået, at der først blev stemt om ændringsforslag 4.

6.3. Programmet »Aktive unge« (2007-2013) ***II (afstemning)

Henstilling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af programmet »Aktive unge« for perioden 2007-2013 [06236/3/2006 — C6-0273/2006 — 2004/0152(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Lissy Gröner (A6-0341/2006)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 3)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt (P6_TA(2006)0441)

6.4. Livslang læring ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om etablering af et integreret handlingsprogram inden for livslang læring [06237/3/2006 — C6-0274/2006 — 2004/0153(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Doris Pack (A6-0344/2006)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 4)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt (P6_TA(2006)0442)

6.5. Programmet »Europa for borgerne« (2007-2013) ***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om programmet »Europa for Borgerne« til fremme af et aktivt medborgerskab i Europa (2007-2013) [09575/1/2006 — C6-0316/2006 — 2005/0041(COD)] — Kultur- og Uddannelsesudvalget
Ordfører: Hannu Takkula (A6-0342/2006)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 5)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt som ændret (P6_TA(2006)0443)

Onsdag, den 25. oktober 2006

6.6. Begrænsning af markedsføring og anvendelse af perfluoroktansulfonater *I** (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om begrænsning af markedsføring og anvendelse af perfluoroktansulfonater (ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF) [KOM(2005)0618 — C6-0418/2005 — 2005/0244(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
Ordfører: Carl Schlyter (A6-0251/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 6)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2006)0444)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0444)

6.7. Anden generation af Schengen-informationssystemet (forordning) *I** (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) [KOM(2005)0236 — C6-0174/2005 — 2005/0106 (COD)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Carlos Coelho (A6-0355/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 7)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Paula Lehtomäki (formand for Rådet) tog ordet for at uddybe Rådets holdning.

Godkendt (P6_TA(2006)0445)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0445)

6.8. Registreringsmyndigheders adgang til SIS II *I** (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om adgang til anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) for de tjenester i medlemsstaterne, der har ansvaret for udstedelse af registreringsattester for motorkøretøjer [KOM(2005)0237 — C6-0175/2005 — 2005/0104(COD)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Carlos Coelho (A6-0354/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 8)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt (P6_TA(2006)0446)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0446)

Indlæg til afstemningen:

— Carlos Coelho (ordfører) inden afstemningen.

Onsdag, den 25. oktober 2006

6.9. Anden generation af Schengen-informationssystemet (afgørelse) * (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) [KOM(2005)0230 — C6-0301/2005 — 2005/0103(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Carlos Coelho (A6-0353/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 9)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt (P6_TA(2006)0447)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0447)

6.10. Forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Rusland efter drabet på journalisten Anna Politkovskaja (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0531/2006, B6-0532/2006, B6-0533/2006, B6-0534/2006, B6-0535/2006 og B6-0536/2006

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 10)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0531/2006
(erstatte B6-0531/2006, B6-0532/2006, B6-0533/2006, B6-0534/2006, B6-0535/2006 og B6-0536/2006):

stillet af:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock, Camiel Eurlings og Tunne Kelam for PPE-DE-Gruppen
- Jan Marinus Wiersma og Hannes Swoboda for PSE-Gruppen
- Marielle De Sarnez og Margarita Starkevičiūtė for ALDE-Gruppen
- Daniel Cohn-Bendit, Hélène Flautre og Bart Staes for Verts/ALE-Gruppen
- Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen
- Hanna Foltyn-Kubicka, Inese Vaidere, Guntars Krasts, Konrad Szymański, Michał Tomasz Kamiński og Adam Jerzy Bielan for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2006)0448)

6.11. Brystkræft inden for Den Europæiske Union (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0528/2006

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 11)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0449)

Onsdag, den 25. oktober 2006

6.12. Handelsbeskyttelsesforanstaltninger (2004) (afstemning)

Betænkning: Årsberetning fra Kommissionen til Europa-Parlamentet om de antidumping-, antisubsidie- og beskyttelsesforanstaltninger som tredjelands har anvendt over for EU (2004) [2006/2136(INI)] — Udvalget om International Handel

Ordfører: Cristiana Muscardini (A6-0243/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 12)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0450)

Indlæg til afstemningen:

— Cristiana Muscardini (ordfører) inden afstemningen.

7. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmeforklaringer:

Fredsprocessen i Spanien — B6-0526/2006, B6-0527/2006:

— Bernat Joan i Mari, Josu Ortuondo Larrea, Gérard Onesta, Raül Romeva i Rueda, Pál Schmitt, Alexander Lambsdorff, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen, Jean-Louis Bourlanges, for en personlig bemærkning efter det foregående indlæg, og Koenraad Dillen, der svarede, Jean-Louis Bourlanges, Rosa Díez González

Betænkning: Hannu Takkula — A6-0342/2006:

— Philip Claeys

Betænkning: Carlos Coelho — A6-0353/2006, A6-0354/2006, A6-0355/2006:

— Oldřich Vlasák, Andreas Mölzer

Betænkning: Cristiana Muscardini — A6-0243/2006:

— Andreas Mölzer

8. Stemmerettelser og -intentioner

»Stemmerettelser og -intentioner« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilaget »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser og -intentioner blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

*

* *

Onsdag, den 25. oktober 2006

Forslag til beslutning om fredsprocessen i Spanien (B6-0526/2006)

Christine De Veyrac havde meddelt, at hendes afstemningsanlæg ikke havde fungeret under afstemningen om dette beslutningsforslag.

(Mødet udsat kl. 13.40 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

næstformand

9. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Christel Schaldemose var til stede, men hendes navn fremgik ikke af tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

10. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra Republikken Moldova under ledelse af Igor Dodon, økonomi- og handelsminister, som havde taget plads i den officielle loge.

11. Moldova (Transnistrien), Georgien (Sydossetien) (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Moldova (Transnistrien), Georgien (Sydossetien)

Paula Lehtomäki (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Laima Liucija Andrikienė for PPE-DE-Gruppen, Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, Jelko Kacin for ALDE-Gruppen, Marie Anne Isler Béguin for Verts/ALE-Gruppen, Helmuth Markov for GUE/NGL-Gruppen, Michał Tomasz Kamiński for UEN-Gruppen, Alessandro Battilocchio, løsgænger, Vytautas Landsbergis, Hannes Swoboda, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Elisabeth Schroedter, Konrad Szymański, Bernd Posselt, Marianne Mikko, Tatjana Ždanoka, Inese Vaidere, Tunne Kelam, Zdzisław Zbigniew Podkański, Ryszard Czarnecki, Paula Lehtomäki og Benita Ferrero-Waldner.

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ

næstformand

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

Moldova (Transnistrien)

- Helmuth Markov for GUE/NGL-Gruppen om folkeafstemningen om uafhængighed i Transnistrien i Republikken Moldova (B6-0539/2006)
- Adam Jerzy Bielan, Hanna Foltyn-Kubicka, Michał Tomasz Kamiński, Zdzisław Zbigniew Podkański, Konrad Szymański og Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk for UEN-Gruppen om Transnistrien (B6-0540/2006)
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock, Laima Liucija Andrikienė, Árpád Duka-Zólyomi, Tunne Kelam og Vytautas Landsbergis for PPE-DE-Gruppen om Moldova (Transnistrien) (B6-0541/2006)
- Elisabeth Schroedter for Verts/ALE-Gruppen om Transnistrien (B6-0546/2006)

Onsdag, den 25. oktober 2006

- Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda og Marianne Mikko for PSE-Gruppen om Transnistrien (B6-0551/2006)
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Henrik Lax og Ignasi Guardans Cambó for ALDE-Gruppen om Moldova (Transnistrien) (B6-0552/2006).

Georgien (Sydossetien)

- Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Sydossetien (B6-0537/2006)
- Hanna Foltyn-Kubicka, Michał Tomasz Kamiński, Konrad Szymański, Adam Jerzy Bielan, Inese Vaidere, Ģirts Valdis Kristovskis, Guntars Krasts, Mogens N.J. Camre for UEN-Gruppen om situationen i Sydossetien (B6-0538/2006)
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock, Árpád Duka-Zólyomi, Tunne Kelam, Vytautas Landsbergis for PPE-DE-Gruppen om Sydossetien, Abkhasien og krisen mellem Georgien og Rusland (B6-0542/2006)
- Marie Anne Isler Béguin for Verts/ALE-Gruppen om situationen i Sydossetien (B6-0547/2006)
- Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda for PSE-Gruppen om Georgien (B6-0550/2006)
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Henrik Lax for ALDE-Gruppen om Georgien (Sydossetien) (B6-0553/2006).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 6.6 og punkt 6.7 i protokollen af 26.10.2006.

12. Eksport af farligt affald til Afrika — Strafferetlig beskyttelse af miljøet (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Eksport af farligt affald til Afrika

Mundtlig forespørgsel (O-0067/2006) af Karl-Heinz Florenz for ENVI til Rådet: Strafferetlig beskyttelse af miljøet (B6-0438/2006)

Mundtlig forespørgsel (O-0068/2006) af Karl-Heinz Florenz for ENVI til Kommissionen: Strafferetlig beskyttelse af miljøet (B6-0439/2006)

Paula Lehtomäki (formand for Rådet) og Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Karl-Heinz Florenz (stiller) begrundede de mundtlige forespørgsler.

Talere: John Bowis for PPE-DE-Gruppen, Margrietus van den Berg for PSE-Gruppen, Danutė Budreikaitė for ALDE-Gruppen, Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen, Kartika Tamara Liotard for GUE/NGL-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, Andreas Mölzer, løsgænger, Marie-Arlette Carlotti, Patrick Louis, Dorette Corbey, Karin Scheele, Evangelia Tzampazi, Ria Oomen-Ruijten, Paula Lehtomäki og Stavros Dimas.

Eksport af farligt affald til Afrika

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Frithjof Schmidt, Margrete Auken, Marie Anne Isler Béguin, Carl Schlyter og Sepp Kusstatscher for Verts/ALE-Gruppen om eksport af giftigt affald til Afrika (B6-0545/2006)
- Kartika Tamara Liotard, Luisa Morgantini, Dimitrios Papadimoulis, Jacky Henin, Gabriele Zimmer, Umberto Guidoni og Adamos Adamou for GUE/NGL-Gruppen om eksport af giftigt affald til Afrika (B6-0571/2006)

Onsdag, den 25. oktober 2006

- Johannes Blokland og Hélène Goudin for IND/DEM-Gruppen om eksport af giftigt affald til Afrika (B6-0572/2006)
- Roberta Angelilli for UEN-Gruppen om eksport af giftigt affald til Afrika (B6-0573/2006)
- Jules Maaten, Danutė Budreikaitė og Fiona Hall for ALDE-Gruppen om eksport af giftigt affald til Afrika (B6-0574/2006)
- Miguel Angel Martínez Martínez, Margrietus van den Berg og Dorette Corbey for PSE-Gruppen om overførsel af giftigt affald til Afrika (B6-0575/2006)
- John Bowis, Eija-Riitta Korhola, Gay Mitchell og James Nicholson for PPE-DE-Gruppen om overførsel af giftigt affald til Afrika (B6-0576/2006).

Strafferetlig beskyttelse af miljøet

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

- Karl-Heinz Florenz og Ria Oomen-Ruijten for ENVI om opfølgningen af Parlamentets udtalelse om miljøbeskyttelse: bekæmpelse af kriminalitet, overtrædelser af straffeloven og sanktioner (B6-0544/2006)
- Patrick Louis, Jens-Peter Bonde for IND/DEM-Gruppen om opfølgning af De Europæiske Fællesskabers Domstols principdom af 13. september 2005 (B6-0577/2006).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 6.8 og punkt 6.9 i protokollen af 26.10.2006.

13. Euro-Middelhavsassocieringsaftalen EF/Syrien (forhandling)

Betænkning: Forhandlingerne om en Euro-Middelhavsassocieringsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Syriske Arabiske Republik på den anden side [2006/2150 (INI)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Véronique De Keyser (A6-0334/2006)

Véronique De Keyser forelagde sin betænkning.

Talere: Paula Lehtomäki (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen).

Talere: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra og Hannes Swoboda.

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

næstformand

Talere: Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen, Miguel Portas for GUE/NGL-Gruppen, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Paweł Bartłomiej Piskorski, løsgænger, Elmar Brok, Pierre Schapira, Gerard Batten, Charles Tannock, Panagiotis Beglitis, Jana Hybášková, Jamila Madeira, Patrick Gaubert, Richard Howitt, Albert Jan Maat, Paula Lehtomäki og Benita Ferrero-Waldner.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 6.10 i protokollen af 26.10.2006.

Onsdag, den 25. oktober 2006

14. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet (B6-0437/2006).

Formanden mindede om, at spørgetiden sluttede kl. 19.00.

Spørgsmål nr. 1 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Levering af tjenesteydelser og fri bevægelighed for børnefamilier.

Paula Lehtomäki (formand for Rådet) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marie Panayotopoulos-Cassiotou og Jörg Leichtfried.

Spørgsmål nr. 2 (Manuel Medina Ortega): Styrkelse af Frontex.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Manuel Medina Ortega, Hubert Pirker og Sarah Ludford.

Spørgsmål nr. 3 (Sarah Ludford): Udveksling af oplysninger om pædofilidømte.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sarah Ludford, Manuel António dos Santos og James Hugh Allister.

Spørgsmål nr. 4 bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 5 (Liam Aylward): Luftfartssektoren.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Liam Aylward, Danutė Budreikaitė og Jörg Leichtfried.

Spørgsmål nr. 6 (Seán Ó Neachtain): Det irske sprogs status.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Seán Ó Neachtain og Justas Vincas Paleckis.

Spørgsmål nr. 7 (Johan Van Hecke): Den øgede presse censur i Kina.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Johan Van Hecke.

Spørgsmål nr. 8 (Brian Crowley): Den Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Brian Crowley og Richard Corbett.

Spørgsmål nr. 9 (Eoin Ryan): Forbindelserne mellem EU og Iran.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Eoin Ryan.

Spørgsmål nr. 10 (Sajjad Karim): EU's handelsfremmende foranstaltninger med henblik på at skabe tillid mellem Indien og Pakistan.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sajjad Karim og Justas Vincas Paleckis.

Spørgsmål nr. 11 (Jacek Protasiewicz): Arbejdslejre og overtrædelse af arbejdstagernes rettigheder.

Paula Lehtomäki besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Jacek Protasiewicz og Danutė Budreikaitė.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Bernd Posselt beklagede, at spørgetiden var blevet afkortet med en halv time og opfordrede Rådet til at blive til kl. 19.30 (formanden mindede ham om, at der var truffet afgørelse herom (*punkt 13 i protokollen af 23.10.2006*), men understregede, at hun også mente, at den fastsatte spørgetid i højere grad skulle overholdes).

Spørgsmål, der på grund af tidnød ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt (*se bilag til det fuldstændige forhandlingsreferat*).

Formanden erklærede spørgetiden til Rådet for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.05 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Manuel António dos SANTOS
næstformand

15. Nairobi-konferencen om klimaændringer (forhandling)

Mundtlig forespørgsel (O-0100/2006) af Karl-Heinz Florenz for ENVI til Kommissionen: Kommissionens strategi vedrørende Nairobi-konferencen om klimaændring (COP 12 og COP/MOP 2) (B6-0440/2006)

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Avril Doyle for PPE-DE-Gruppen, Dorette Corbey for PSE-Gruppen, Chris Davies for ALDE-Gruppen, Satu Hassi for Verts/ALE-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, Eija-Riitta Korhola, Marios Matsakis og Stavros Dimas.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

— Karl-Heinz Florenz for ENVI om EU's strategi for Nairobi-konferencen om klimaændringer (COP 12 og COP/MOP 2) (B6-0543/2006)

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 6.11 i protokollen af 26.10.2006*.

16. Transport ad indre vandveje (forhandling)

Betænkning: Fremme af transport ad indre vandveje: Naiades, et integreret EU-handlingsprogram for transport ad indre vandveje [2006/2085(INI)] — Transport- og Turismeudvalget
Ordfører: Corien Wortmann-Kool (A6-0299/2006)

Corien Wortmann-Kool forelagde sin betænkning.

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: Etelka Barsi-Pataky for PPE-DE-Gruppen, Inés Ayala Sender for PSE-Gruppen, Eva Lichtenberger for Verts/ALE-Gruppen, Erik Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, Stanisław Jałowiecki, Reinhard Rack, Renate Sommer og Jacques Barrot.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 6.12 i protokollen af 26.10.2006*.

Onsdag, den 25. oktober 2006

17. Offentlig-private partnerskaber og fællesskabslovgivningen om offentlige kontrakter og koncessioner (forhandling)

Betænkning: Offentlig-private partnerskaber og fællesskabslovgivningen om offentlige kontrakter og koncessioner [2006/2043(INI)] — Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse
Ordfører: Barbara Weiler (A6-0363/2006)

Barbara Weiler forelagde sin betænkning.

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Werner Langen (ordfører for udtalelse fra ECON) tog ordet.

FORSÆDE: Luigi COCILOVO

næstformand

Talere: Paolo Costa (ordfører for udtalelse fra TRAN), Grażyna Staniszevska (ordfører for udtalelse fra REGI), Charlotte Cederschiöld for PPE-DE-Gruppen, Gilles Savary for PSE-Gruppen, Alexander Lambsdorff for ALDE-Gruppen, Heide Rühle for Verts/ALE-Gruppen, Zita Pleštinská for PPE-DE-Gruppen, Evelyne Gebhardt, Ieke van den Burg, Donata Gottardi, Bernadette Vergnaud, Jacques Barrot.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 6.13 i protokollen af 26.10.2006.*

18. Udstationering af arbejdstagere (forhandling)

Betænkning: Gennemførelsen af direktiv 96/71/EF om udstationering af arbejdstagere [2006/2038(INI)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
Ordfører: Elisabeth Schroedter (A6-0308/2006)

Elisabeth Schroedter forelagde sin betænkning.

Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Małgorzata Handzlik (ordfører for udtalelse fra IMCO), Raymond Langendries for PPE-DE-Gruppen, Anne Van Lancker for PSE-Gruppen, Ona Juknevičienė for ALDE-Gruppen, Ilda Figueiredo for GUE/NGL-Gruppen, Konrad Szymański for UEN-Gruppen, Derek Roland Clark for IND/DEM-Gruppen, Milan Cabrnoch, Jan Andersson, Marian Harkin, Gabriele Zimmer, Thomas Mann, Ieke van den Burg, Jacek Protasiewicz, Proinsias De Rossa, José Albino Silva Peneda, Françoise Castex, Csaba Óry, Harald Ettl og Vladimír Špidla.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 6.14 i protokollen af 26.10.2006.*

19. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 378.419/OJJE).

20. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 00.10.

Julian Priestley
generalsekretær

Gérard Onesta
næstformand

Onsdag, den 25. oktober 2006

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikené, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghезio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardians Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehieux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pöttering, Pognant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski,

Onsdag, den 25. oktober 2006

Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weiserger, Whittaker, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Observatører:

Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Becșenescu, Bliznashki, Buruiană-Arodu, Christova, Ciornei, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Gabriela Crețu, Martin Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hoge, Iacob-Ridzi, Ivanova, Kelemen, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Păparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Silaghi, Szabó, Țicău, Țirle, Vigenin

Onsdag, den 25. oktober 2006

BILAG I

AFSTEMNINGSRISULTATER

Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet.
↓	bortfaldet
R	trukket tilbage
AN (... , ... , ...)	afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller)
VE (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
div	opdelt afstemning
vs	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
AC	kompromisændringsforslag
PC	tilsvarende tekstde
S	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk./betragtning
art	artikel
PR	beslutningsforslag
PRC	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

1. Fredsprocessen i Spanien

Forslag til beslutning: B6-0526/2006, B6-0527/2006/rev

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Forslag til beslutning B6-0526/2006 (PPE-DE, UEN)					
§ 2	1	PPE-DE	VE	-	312, 319, 20
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	-	302, 322, 31
Forslag til beslutning B6-0527/2006/rev (PSE, ALDE, GUE/NGL, Verts/ALE)					
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	321, 311, 24

Anmodning om afstemning ved navneopråb

Verts/ALE endelig afstemning B6-0526/2006 og endelig afstemning B6-0527/2006/rev

PPE-DE endelig afstemning B6-0526/2006 og endelig afstemning B6-0527/2006/rev

ALDE endelig afstemning (B6-0527/2006/rev)

Onsdag, den 25. oktober 2006

Diverse sager

Hans-Gert Pöttering havde ligeledes underskrevet forslag til beslutning B6-0526/2006 på PPE-DE-Gruppens vegne.

Proinsias De Rossa havde ligeledes underskrevet forslag til beslutning B6-0527/2006 på PSE-Gruppens vegne.

Cristiana Muscardini, Michał Tomasz Kamiński, Roberta Angelilli og Mogens N.J. Camre havde ligeledes underskrevet forslag til beslutning B6-0526/2006 på UEN-Gruppens vegne.

2. Europæisk betalingspåbudsprocedure ***II

Indstilling ved andenbehandling: (kvalificeret flertal påkrævet) Arlene MCCARTHY (A6-0316/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning	1	korr. udv.	vs	-	
	4	korr. udv.	vs	+	
	2	korr. udv.	vs	↓	
	3	korr. udv.	vs	+	
Fælles holdning			Erklæret godkendt som ændret		

Anmodning om særskilt afstemning

PSE am 1, 2, 3, 4

3. Programmet »Aktive unge« (2007-2013) ***II

Indstilling ved andenbehandling: (kvalificeret flertal påkrævet) Lissy GRÖNER (A6-0341/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Fælles holdning			Erklæret for godkendt		

4. Integreret handlingsprogram inden for livslang læring ***II

Indstilling ved andenbehandling: (kvalificeret flertal påkrævet) Doris PACK (A6-0344/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Fælles holdning			Erklæret for godkendt		

Onsdag, den 25. oktober 2006

5. Programmet »Europa for borgerne« (2007-2013) *II**

Indstilling ved andenbehandling: (kvalificeret flertal påkrævet) Hannu TAKKULA (A6-0342/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	1-4	korr. udv.		+	
Fælles holdning			Erklæret godkendt som ændret		

6. Begrænsning af markedsføring og anvendelse af perfluoroktansulfonater *I**

Betænkning: Carl SCHLYTER (A6-0251/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Blok nr. 1 — kompromis	2 21-26	korr.udv. Verts/ALE, PPE-DE, PSE, ALDE, GUE/NGL		+	
Blok nr. 2	1 3-20	korr. udv.		↓	
Afstemning: ændret forslag				+	
Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning			AN	+	632, 10, 20

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE endelig afstemning

7. Anden generation af Schengen-informationssystemet (forordning) *I**

Betænkning: Carlos COELHO (A6-0355/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Afstemning: ændret forslag (konsolideret udgave)				+	
Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning			AN	+	517, 73, 66

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE endelig afstemning

8. Registreringsmyndigheders adgang til SIS II *I**

Betænkning: Carlos COELHO (A6-0354/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Afstemning: ændret forslag (konsolideret udgave)				+	
Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning			AN	+	561, 39, 62

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE endelig afstemning

Onsdag, den 25. oktober 2006

9. Anden generation af Schengen-informationssystemet (afgørelse) *

Betænkning: Carlos COELHO (A6-0353/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Afstemning: ændret forslag (konsolideret udgave)				+	
Afstemning: lovgivningsmæssig beslutning			AN	+	521, 72, 65

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

IND/DEM endelig afstemning

PPE-DE endelig afstemning

10. Forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Rusland efter drabet på journalisten Anna Politkovskaja

Forslag til beslutning: B6-0531/2006, B6-0532/2006, B6-0533/2006, B6-0534/2006, B6-0535/2006, B6-0536/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Fælles beslutningsforslag RC-B6-0531/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Efter § 8	1	ZALESKI m.fl.		+	
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	
Beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0531/2006		ALDE		↓	
B6-0532/2006		PSE		↓	
B6-0533/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0534/2006		PPE-DE		↓	
B6-0535/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0536/2006		UEN		↓	

11. Brystkræft inden for Den Europæiske Union

Forslag til beslutning: B6-0528/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Forslag til beslutning B6-0528/2006 (PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM, UEN)					
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	641, 11, 4

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PSE endelig afstemning

PPE-DE endelig afstemning

Onsdag, den 25. oktober 2006

12. Handelsbeskyttelsesforanstaltninger (2004) *Betænkning: *Cristiana MUSCARDINI (A6-0243/2006)*

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 1	10	Verts/ALE		+	
§ 2	1/rev	GUE/NGL		-	
§ 5	6	PSE		+	
	2/rev	GUE/NGL		↓	
§ 6	3/rev	GUE/NGL		-	
§ 8, litra f	7	PSE	div		
			1	+	
			2	-	
§ 10	8	PSE		+	
§ 11	11	Verts/ALE	VE	+	328, 266, 16
§ 12	9	PSE		+	
§ 13	4/rev	GUE/NGL		-	
§ 14	12	Verts/ALE	div		
			1	+	
			2	+	
	5/rev	GUE/NGL		↓	
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	531, 13, 50

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

UEN endelig afstemning

Anmodning om opdelt afstemning

UEN

am 12

1. del: »anbefaler, at ... overholder WTO-reglerne«

2. del: »og at der ... handelsmæssige forbindelser;«

PPE-DE

am 7

1. del: »nedsættelse ... er blevet overtrådt«

2. del: »(tekst udgår)«

Onsdag, den 25. oktober 2006

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. B6-0526/2006 — Fredsprocessen i Spanien

Beslutning

Ja-stemmer: 302

ALDE: Deprez, Dičkutė, Nicholson of Winterbourne, Ries, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Elles, Erlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Nej-stemmer: 322

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Onsdag, den 25. oktober 2006

IND/DEM: Bonde, Sinnott**NI:** Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Brepoels

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 31**ALDE:** Andrejevs, Budreikaitė, Fourtou, Kułakowski, Losco, Onyszkiewicz, Savi, Susta, Väyrynen**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Rivera, Vanhecke**PPE-DE:** Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Ebner**PSE:** Rosati**UEN:** Krasts, Zīle**Verts/ALE:** van Buitenen**Stemmerettelser og -intentioner****Hverken eller:** Christine De Veyrac, Thomas Wise

2. B6-0527/2006/ændr. — Fredsprocessen i Spanien
Beslutning

Ja-stemmer: 321

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

Onsdag, den 25. oktober 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Martin Hans-Peter, Rivera

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 311

ALDE: Deprez, Dičkutė, Nicholson of Winterbourne, Ries, Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pírker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró,

Onsdag, den 25. oktober 2006

Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Hverken eller: 24

ALDE: Andrejevs, Budreikaitė, Fourtou, Kułakowski, Savi, Väyrynen

GUE/NGL: de Brún, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis

NI: Claeys, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Cederschiöld, De Veyrac, Ebner, Hennicot-Schoepges, Seeber

UEN: Krasts, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Magda Kósáné Kovács

3. Betynkning af Schlyter A6-0251/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 632

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik,

Onsdag, den 25. oktober 2006

Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 10

ALDE: Wallis

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

Hverken eller: 20

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag, den 25. oktober 2006

4. Betænkning af Coelho A6-0355/2006**Beslutning****Ja-stemmer: 517**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Verdaldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Maštálka, Remek

IND/DEM: Belder, Blokland, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kacmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pírker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag, den 25. oktober 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Jonckheer

Nej-stemmer: 73

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Lucas, Schlyter, Smith, Staes, Voggenhuber

Hverken eller: 66

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Borghezio, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Stemmerettelser og -intentioner

Hverken eller: Giles Chichester

5. Betænkning af Coelho A6-0354/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 561

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Onsdag, den 25. oktober 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pits, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-stemmer: 39

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Holm, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Pafilis, Pflüger, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Peç, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

Onsdag, den 25. oktober 2006

Hverken eller: 62

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Ulmer, Van Orden

Verts/ALE: van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven, Isler Béguin, Lichtenberger

6. Betænkning af Coelho A6-0353/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 521

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Belder, Blokland, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetrio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett,

Onsdag, den 25. oktober 2006

Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Jonckheer, Turmes

Nej-stemmer: 72

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: Lucas, Schlyter, Smith, Staes, Voggenhuber

Hverken eller: 65

GUE/NGL: Flasarová, Maštálka

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Borghezio, Martin Hans-Peter, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Trüpel, Ždanoka

7. Fælles beslutning B6-0528/2006 — Brystkræft inden for EU

Beslutning

Ja-stemmer: 641

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis,

Onsdag, den 25. oktober 2006

Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag, den 25. oktober 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 11

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

PSE: Liberadzki

Hverken eller: 4

NI: Mote, Mussolini, Romagnoli

Verts/ALE: van Buitenen

8. Betænkning af Muscardini A6-0243/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 531

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsik, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag, den 25. oktober 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 13

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Titford, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Wieland

Hverken eller: 50

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Liotard, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Ford, Leichtfried, Lévai, Napoletano, Roth-Behrendt

Verts/ALE: van Buitenen

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Reinhard Rack

Onsdag, den 25. oktober 2006

VEDTAGNE TEKSTER**P6_TA(2006)0439****Fredsprocessen i Spanien****Europa-Parlamentets beslutning om fredsprocessen i Spanien***Europa-Parlamentet,*

— der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,

1. tilslutter sig erklæringen fra Det Europæiske Råd den 23.-24. marts 2006 under det østrigske formandskab, hvori det »hilste den spanske premierministers meddelelse om terroristgruppen ETA's bebudelse af en permanent våbenhvile velkommen«;
2. støtter meddelelsen fra Europa-Parlamentets formand, Josep Borrell, fra den 22. marts 2006, ifølge hvilken der er tale om »et glædeligt budskab for det spanske samfund og for hele Europa, som demonstrerer, at det er muligt at bekæmpe terrorismen ved hjælp af demokratiets styrke; det er et øjeblik, hvor der bør udvises ro og omtanke; det er øjeblik, hvor vi bør mindes terrorismens mange ofre, og det er øjeblik, hvor vi bør nære håb, og hvor alle demokratiske politiske kræfter bør stå sammen«;
3. opfordrer Rådet og Kommissionen til at handle i overensstemmelse hermed;
4. fordømmer volden, fordi den er moralsk forkastelig og fuldstændig uforenelig med demokratiet;
5. udtrykker sin solidaritet med terrorismens ofre;
6. støtter kampen mod terrorismen og det initiativ til fred i Baskerlandet, som de demokratiske spanske institutioner har taget inden for rammerne af deres eksklusive beføjelser;
7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

P6_TA(2006)0440**Europæisk betalingspåkravsprocedure ***II**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af en europæisk betalingspåkravsprocedure (7535/3/2006 — C6-0227/2006 — 2004/0055 (COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (7535/3/2006 — C6-0227/2006),
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0173)⁽²⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 62,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Retsudvalget (A6-0316/2006),

⁽¹⁾ Vedtagne tekster af 13.12.2005, P6_TA(2005)0499.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 25. oktober 2006

1. godkender den fælles holdning som ændret;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC2-COD(2004)0055

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 25. oktober 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om indførelse af en europæisk betalingspåkravsprocedure

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 61, litra c),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabet har sat sig som mål at bevare og udbygge et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, hvor der er fri bevægelighed for personer. Med henblik på gradvis at indføre et sådant område skal Fællesskabet bl.a. vedtage de foranstaltninger vedrørende samarbejde om civile retlige spørgsmål, der har grænseoverskridende virkninger og er nødvendige for det indre markeds funktion.
- (2) I henhold til traktatens artikel 65, litra c), skal disse foranstaltninger omfatte foranstaltninger, der fjerner hindringer for, at civile retssager forløber tilfredsstillende, om nødvendigt ved fremme af foreneligheden mellem medlemsstaternes civile retsplejeregler.
- (3) Det Europæiske Råd opfordrede på sit møde i Tammerfors den 15. og 16. oktober 1999 Rådet og Kommissionen til at forberede nye regler vedrørende spørgsmål, der kan fremme et smidigt retligt samarbejde og en bedre adgang til domstolene, og pegede i den forbindelse specifikt på betalingsordrer.
- (4) Den 30. november 2000 vedtog Rådet et fælles program for Kommissionen og Rådet med foranstaltninger med henblik på gennemførelse af princippet om gensidig anerkendelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område ⁽³⁾. Som led i programmet overvejes muligheden for at indføre en specifik fælles eller harmoniseret procedure fastlagt i Fællesskabets regi for opnåelse af en retsafgørelse på specifikke områder, herunder ubestridte krav. Denne idé blev videreført i Haag-programmet vedtaget af Det Europæiske Råd den 5. november 2004, hvori der opfordres til at arbejde aktivt videre med det europæiske betalingspåkrav.
- (5) Kommissionen vedtog den 20. december 2002 en grøn bog om en EF-procedure for betalingspåbud og om foranstaltninger til forenkling og fremskyndelse af søgsmål om krav af mindre værdi. Med grønbogen blev der iværksat en høring om de mulige mål for og træk ved en fælles eller harmoniseret europæisk procedure for inddrivelse af ubestridte krav.
- (6) En hurtig og effektiv inddrivelse af udestående fordringer, som ikke er genstand for en retstvist, er af afgørende betydning for virksomhederne i Den Europæiske Union, da forsinkede betalinger er en væsentlig grund til insolvens, der udgør en trussel mod virksomhedernes, især de små og mellemstore virksomheders, overlevelse og fører til tab af mange arbejdspladser.

⁽¹⁾ EUT C 221 af 8.9.2005, s. 77.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 13.12.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 30.6.2006 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Europa-Parlamentets holdning af 25.10.2006.

⁽³⁾ EFT C 12 af 15.1.2001, s. 1.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- (7) Alle medlemsstater prøver at løse problemet med de mange inddrivelser af ubestridte krav, de fleste gennem en forenklet betalingspåkravsprocedure, men forskellene er store med hensyn til både indholdet i den nationale lovgivning og effektiviteten af de nationale procedurer. Desuden er de eksisterende procedurer ofte enten uanvendelige eller uhensigtsmæssige i grænseoverskridende sager.
- (8) De deraf følgende hindringer for adgangen til effektive retsmidler i grænseoverskridende sager og den forurening af konkurrencen på det indre marked, der opstår som følge af skævheder med hensyn til virkemåden af de procesmidler, som fordringshavere råder over i de forskellige medlemsstater, nødvendiggør fællesskabslovgivning, som sikrer ensartede vilkår for fordringshavere og skyldnere overalt i Den Europæiske Union.
- (9) Denne forordning har til formål at forenkle og fremskynde grænseoverskridende sager om ubestridte pengekrav og nedbringe sagsomkostningerne ved at indføre en europæisk betalingspåkravsprocedure og at muliggøre fri bevægelighed for europæiske betalingspåkrav overalt i medlemsstaterne ved at fastsætte mindstestandarder, hvis overholdelse overflødig gør en mellemliggende procedure i fuldbyrdesstaten forud for anerkendelsen og fuldbyrdelsen.
- (10) Den procedure, der indføres ved denne forordning, bør være et supplerende, valgfrit middel for fordringshaveren, som bevarer retten til at gøre brug af en procedure fastsat i national lov. Denne forordning træder således ikke i stedet for og harmoniserer heller ikke de ordninger for inddrivelse af ubestridte krav, der er hjemlet i national lov.
- (11) Proceduren bør i videst muligt omfang baseres på anvendelsen af formularer ved al kommunikation mellem retten og parterne for at lette administrationen af proceduren og gøre det muligt at anvende elektronisk databehandling.
- (12) Medlemsstaterne bør, når de bestemmer, hvilke retter der skal være kompetente til at udstede et europæisk betalingspåkrav, tage behørigt hensyn til behovet for at sikre adgang til domstolene.
- (13) I anmodningen om et europæisk betalingspåkrav bør fordringshaveren være forpligtet til at give oplysninger, der på fyldestgørende vis klart identificerer og støtter kravet, så skyldneren på et velinformeret grundlag kan vælge, om han vil gøre indsigelse mod kravet eller vil lade det være ubestridt.
- (14) I den forbindelse bør det være obligatorisk for fordringshaveren at anføre en beskrivelse af de bevisligheder, hvorpå kravet støttes. I dette øjemed bør anmodningsformularen indeholde så udtømmende en liste som muligt over de former for bevisligheder, der normalt fremlægges til støtte for pengekrav.
- (15) Indgivelsen af en anmodning om et europæisk betalingspåkrav bør indebære betaling af eventuelle relevante retsafgifter.
- (16) Retten bør undersøge anmodningen, herunder spørgsmålet om kompetence og beskrivelsen af bevislighederne, på grundlag af oplysningerne i anmodningsformularen. Dermed vil retten kunne foretage en prima facie-undersøgelse af kravets realitet og bl.a. frasortere klart ubegrundede krav og uantagelige anmodninger. Undersøgelsen bør ikke nødvendigvis foretages af en dommer.
- (17) Det skal ikke være muligt at appellere afvisningen af en anmodning. Dette udelukker dog ikke en eventuel prøvelse af afgørelsen om afvisning i samme instans i overensstemmelse med national lov.
- (18) I det europæiske betalingspåkrav bør skyldneren informeres om, at han har valget mellem at betale det beløb, som fordringshaveren er blevet tilkendt, eller sende en indsigelse inden for en frist på tredivede dage, hvis han ønsker at bestride kravet. Ud over at blive gjort bekendt med de fuldstændige oplysninger om kravet fremlagt af fordringshaveren bør skyldneren gøres opmærksom på det europæiske betalingspåkravs retlige betydning og specielt konsekvenserne af at lade kravet være ubestridt.
- (19) På grund af forskellene mellem medlemsstaternes civile retsplejeregler, navnlig reglerne for forkyndelse af dokumenter, er det nødvendigt specifikt og detaljeret at definere de mindstestandarder, der skal gælde i forbindelse med den europæiske betalingspåkravsprocedure. Med hensyn til opfyldelsen af disse mindstestandarder bør navnlig en forkyndelsesmåde, der støttes på en retlig formodning, ikke kunne anses for fyldestgørende i forbindelse med forkyndelse af et europæisk betalingspåkrav.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- (20) Alle de forkyndelsesmåder, der er anført i artikel 13 og 14, er karakteriseret ved enten (artikel 13) fuld sikkerhed eller (artikel 14) en meget høj grad af sandsynlighed for, at det forkyndte dokument er nået frem til modtageren.
- (21) Personlig forkyndelse for visse andre personer end skyldneren selv i henhold til artikel 14, stk. 1, litra a) og b), bør kun anses for at opfylde kravene i nævnte bestemmelser, hvis de pågældende personer faktisk har accepteret eller modtaget det europæiske betalingspåkrav.
- (22) Artikel 15 bør finde anvendelse i situationer, hvor skyldneren ikke kan repræsentere sig selv i retten, f. eks. når skyldneren er en juridisk person, og hvor det ved lov er fastsat, hvem der er beføjet til at repræsentere skyldneren, samt i situationer, hvor skyldneren har bemyndiget en anden person, navnlig en advokat, til at repræsentere sig i den specifikke retssag.
- (23) Skyldneren kan indgive sin indsigelse ved anvendelse af formularen i denne forordning. Retten bør dog tage hensyn til indsigelser, der fremsendes i en anden skriftlig form, hvis de er formuleret klart.
- (24) En indsigelse, der er indgivet inden for den fastsatte frist, bør bringe den europæiske betalingspåkrav-procedure til ophør og indebære, at sagen automatisk overgår til almindelig civil retssag, medmindre fordringshaveren udtrykkeligt har anmodet om, at sagen i så fald hæves. Ved anvendelsen af denne forordning bør udtrykket »almindelig civil retssag« ikke nødvendigvis fortolkes ud fra national lov.
- (25) Efter udløbet af fristen for indgivelse af indsigelse bør skyldneren i visse særlige tilfælde have ret til at anmode om prøvelse af det europæiske betalingspåkrav. Prøvelse i særlige tilfælde bør ikke betyde, at skyldneren får en ny lejlighed til at gøre indsigelse mod kravet. Under prøvelsen bør kravets realitet ikke vurderes, idet der kun tages stilling til de grunde, der skyldes de ekstraordinære omstændigheder, som skyldneren gør gældende. Andre ekstraordinære omstændigheder kan bl.a. være den situation, hvor det europæiske betalingspåkrav var baseret på urigtige oplysninger i anmodningsformularen.
- (26) Retsafgifter som omhandlet i artikel 25 bør ikke omfatte f.eks. advokatsalærer og udgifter til forkyndelse af dokumenter gennem et andet organ end en ret.
- (27) Et europæisk betalingspåkrav udstedt i en medlemsstat, som er eksigibelt, bør i fuldbyrdesøjemed behandles, som om det var blevet udstedt i den medlemsstat, hvor der anmodes om fuldbyrdelse. Medlemsstaternes gensidige tillid til hinandens retspleje gør det berettiget at overlade det til retten i en medlemsstat at vurdere, om alle betingelser for udstedelse af et europæisk betalingspåkrav er opfyldt, således at betalingspåkravet kan fuldbyrdes i alle de andre medlemsstater, uden at der i fuldbyrdesstaten skal foretages en retslig prøvelse af, om de processuelle mindstestandarder er behørigt overholdt. Med forbehold af bestemmelserne i denne forordning, navnlig de mindstestandarder, der er fastsat i artikel 22, stk. 1 og 2, og artikel 23, bør proceduren for fuldbyrdelse af et europæisk betalingspåkrav fortsat afgøres efter national lov.
- (28) Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1182/71 af 3. juni 1971 om fastsættelse af regler om tidsfrister, datoer og tidspunkter⁽¹⁾ bør anvendes ved beregningen af frister. Skyldneren bør gøres opmærksom herpå og informeres om, at der tages hensyn til helligdagene i den medlemsstat, hvor den udstedende ret er beliggende.
- (29) Målet for denne forordning, nemlig at indføre en ensartet hurtig og effektiv mekanisme for inddrivelse af ubestridte pengekrav overalt i Den Europæiske Union, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af forordningens omfang og virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.

⁽¹⁾ EFT L 124 af 8.6.1971, s. 1.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- (30) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽¹⁾.
- (31) Det Forenede Kongerige og Irland har i medfør af artikel 3 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, meddelt, at de ønsker at deltage i vedtagelsen og anvendelsen af denne forordning.
- (32) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne forordning, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Formål

1. Denne forordning har til formål:
- at forenkle og fremskynde grænseoverskridende sager om ubestridte pengekrav og nedbringe sagsomkostningerne ved at indføre en europæisk betalingspåkravsprocedure og
 - at muliggøre fri bevægelighed for europæiske betalingspåkrav overalt i medlemsstaterne ved at fastsætte mindstestandarder, hvis overholdelse overflødiggor en mellemliggende procedure i fuldbyrdesstaten forud for anerkendelsen og fuldbyrdelsen.
2. Denne forordning er ikke til hinder for, at en fordringshaver kan forfølge et krav som omhandlet i artikel 4 ved brug af en anden procedure, der er hjemlet i en medlemsstats lov eller i fællesskabsretten.

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. Denne forordning finder anvendelse på det civil- og handelsretlige område i grænseoverskridende sager, uanset domsmyndighedens art. Den omfatter i særdeleshed ikke spørgsmål vedrørende skat, told eller administrative anliggender eller statens ansvar for handlinger og undladelser under udøvelse af statsmagt (acta jure imperii).
2. Denne forordning finder ikke anvendelse på:
- formueforholdet mellem ægtefæller samt arv efter loven eller testamente
 - konkurs, akkord og andre lignende ordninger
 - social sikring
 - krav affødt af forpligtelser uden for kontrakt, medmindre
 - de er genstand for en aftale mellem parterne, eller der foreligger en gældsvedgåelse, eller
 - de vedrører opgjort gæld i forbindelse med sameje.
3. I denne forordning forstås ved »medlemsstat« alle medlemsstater med undtagelse af Danmark.

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23. Ændret ved afgørelse 2006/512/EF (EUT L 200 af 22.7.2006, s. 11).

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 3

Grænseoverskridende sager

1. I denne forordning forstås ved »grænseoverskridende sag« en sag, hvori mindst en af parterne har bopæl eller sædvanligt opholdssted i en anden medlemsstat end den, hvor den ret, som har fået forelagt en anmodning, er beliggende.
2. Bopæl afgøres efter artikel 59 og 60 i Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22. december 2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område⁽¹⁾.
3. Spørgsmålet om, hvorvidt en sag er grænseoverskridende, afgøres på det tidspunkt, hvor anmodningen om et europæisk betalingspåkrav indgives i overensstemmelse med denne forordning.

Artikel 4

Europæisk betalingspåkravsprocedure

Der indføres en europæisk betalingspåkravsprocedure for inddrivelse af et pengekrav på et angivet beløb, som er forfaldent på det tidspunkt, hvor anmodningen om et europæisk betalingspåkrav indgives.

Artikel 5

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- 1) »udstedelsesstaten«: den medlemsstat, hvori et europæisk betalingspåkrav udstedes
- 2) »fuldbyrdesstaten«: den medlemsstat, hvori et europæisk betalingspåkrav ønskes fuldbyrdet
- 3) »ret«: alle myndigheder i en medlemsstat med kompetence for så vidt angår europæiske betalingspåkrav og andre dermed beslægtede spørgsmål
- 4) »den udstedende ret«: den ret, der udsteder et europæisk betalingspåkrav.

Artikel 6

Kompetence

1. Ved anvendelsen af denne forordning afgøres kompetencen efter de relevante fællesskabsretlige bestemmelser, særlig forordning (EF) nr. 44/2001.
2. Hvis kravet vedrører en aftale, der er indgået af en person (forbrugeren) med henblik på brug, der må anses for at ligge uden for dennes erhvervsmæssige virksomhed, og skyldneren er forbrugeren, er dog alene retterne i den medlemsstat, hvor skyldneren har bopæl efter artikel 59 i forordning (EF) nr. 44/2001, kompetente.

Artikel 7

Anmodning om et europæisk betalingspåkrav

1. En anmodning om et europæisk betalingspåkrav indgives ved anvendelse af formular A i bilag I.

⁽¹⁾ EFT L 12 af 16.1.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2245/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 10).

Onsdag, den 25. oktober 2006

2. I anmodningen anføres:
 - a) navn og adresse på parterne og, hvis det er relevant, deres repræsentanter samt på den ret, som anmodningen indgives til
 - b) kravets størrelse, herunder hovedkravet og i givet fald renter, konventionalbod og omkostninger
 - c) såfremt der kræves renter, rentesatsen og det tidsrum, for hvilket renterne kræves, medmindre en lovbestemt rente automatisk tilføjes hovedstolen efter loven i udstedelsesstaten
 - d) den retlige interesse, herunder en beskrivelse af de forhold, der påberåbes som grundlag for kravet og, hvis det er relevant, de krævede renter
 - e) en beskrivelse af de bevisligheder, hvorpå kravet støttes
 - f) kompetencegrundlaget
 - g) sagens grænseoverskridende karakter som omhandlet i artikel 3.
3. I anmodningen erklærer fordringshaveren, at de anførte oplysninger efter hans bedste overbevisning er sande, og at han er klar over, at eventuelle bevidst falske angivelser vil kunne medføre passende sanktioner efter loven i udstedelsesstaten.
4. Fordringshaveren kan i et tillæg til anmodningen meddele retten, at han modsætter sig overgang til almindelig civil retssag som omhandlet i artikel 17, hvis skyldneren gør indsigelse. Dette er ikke til hinder for, at fordringshaveren kan meddele retten denne oplysning på et senere tidspunkt, dog under alle omstændigheder, inden påkravet udstedes.
5. Anmodningen indgives i papirform eller ved anvendelse af alle andre kommunikationsmidler, herunder elektroniske midler, som accepteres af udstedelsesstaten, og som er til rådighed for den udstedende ret.
6. Anmodningen skal være underskrevet af fordringshaveren eller, hvis det er relevant, dennes repræsentant. Når anmodningen indgives elektronisk, jf. stk. 5, underskrives den i overensstemmelse med artikel 2, nr. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/93/EF af 13. december 1999 om en fællesskabsramme for elektroniske signaturer⁽¹⁾. Denne signatur skal anerkendes i udstedelsesstaten, uden at der må stilles yderligere krav.

Der kræves dog ikke en sådan elektronisk signatur, såfremt der i retterne i udstedelsesstaten findes et alternativt elektronisk kommunikationssystem, som en bestemt gruppe af forhåndsregistrerede autentificerede brugere har adgang til, og som gør det muligt sikkert at identificere de pågældende brugere. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om sådanne kommunikationssystemer.

Artikel 8

Behandling af anmodningen

Den ret, som har fået forelagt en anmodning om et europæisk betalingspåkrav, undersøger hurtigst muligt og på grundlag af oplysningerne i anmodningsformularen, om betingelserne i artikel 2, 3, 4, 6 og 7 er opfyldt, og om kravet forekommer begrundet. Denne undersøgelse kan have form af en elektronisk procedure.

Artikel 9

Komplettering og berigtigelse

1. Hvis betingelserne i artikel 7 ikke er opfyldt, giver retten, medmindre kravet er klart ubegrundet eller anmodningen uantagelig, fordringshaveren lejlighed til at komplettere eller berigtige anmodningen. Retten anvender formular B i bilag II.
2. Når retten anmoder fordringshaveren om at komplettere eller berigtige anmodningen, fastsætter den en frist, som den anser for passende under de givne omstændigheder. Retten kan efter eget skøn forlænge denne frist.

⁽¹⁾ EFT L 13 af 19.1.2000, s. 12.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 10

Ændring af anmodningen

1. Hvis de i artikel 8 omhandlede betingelser kun er opfyldt for en del af kravet, underretter retten fordringshaveren herom ved anvendelse af formular C i bilag III. Fordringshaveren opfordres til at acceptere eller afslå et forslag til et europæisk betalingspåkrav på det beløb, som retten angiver, og informeres om konsekvenserne af sin beslutning. Fordringshaveren svarer ved at returnere den formular C, som retten har sendt, inden for en frist, der fastsættes af retten i overensstemmelse med artikel 9, stk. 2.
2. Accepterer fordringshaveren rettens forslag, udsteder retten et europæisk betalingspåkrav i overensstemmelse med artikel 12 for den del af kravet, som fordringshaveren har accepteret. Konsekvenserne af denne accept for den resterende del af det oprindelige krav afgøres efter national lov.
3. Sender fordringshaveren ikke sit svar inden for den frist, som retten har fastsat, eller afslår han rettens forslag, afviser retten anmodningen om et europæisk betalingspåkrav som helhed.

Artikel 11

Afvisning af anmodningen

1. Retten afviser anmodningen:
 - a) hvis betingelserne i artikel 2, 3, 4, 6 og 7 ikke er opfyldt
 - b) hvis kravet er klart ubegrundet
 - c) hvis fordringshaveren ikke sender sit svar inden for den frist, som retten har fastsat i overensstemmelse med artikel 9, stk. 2, eller
 - d) hvis fordringshaveren ikke sender sit svar inden for den af retten fastsatte frist eller afslår rettens forslag, jf. artikel 10.

Fordringshaveren underrettes om grundene til afvisningen ved hjælp af formular D i bilag IV.

2. Afvisningen af anmodningen kan ikke appelleres.
3. Afvisningen af anmodningen er ikke til hinder for, at fordringshaveren kan forfølge sit krav gennem en ny anmodning om et europæisk betalingspåkrav eller enhver anden procedure, der er hjemlet i en medlemsstats lov.

Artikel 12

Udstedelse af et europæisk betalingspåkrav

1. Hvis de i artikel 8 omhandlede betingelser er opfyldt, udsteder retten hurtigst muligt, normalt senest tredive dage efter anmodningens indgivelse, et europæisk betalingspåkrav ved anvendelse af formular E i bilag V.

Ved beregningen af de tredive dage ses der bort fra den tid, det tager fordringshaveren at komplettere, berigtige eller ændre anmodningen.

2. Det europæiske betalingspåkrav skal ved udstedelsen ledsages af en kopi af anmodningsformularen. Det skal ikke indeholde de oplysninger, som fordringshaveren har angivet i tillæg 1 og 2 til formular A.

Onsdag, den 25. oktober 2006

3. I det europæiske betalingspåkrav gøres skyldneren opmærksom på, at han har valget mellem:
 - a) at betale fordringshaveren det beløb, som er anført i betalingspåkravet, eller
 - b) at modsætte sig betalingspåkravet ved at indgive en indsigelse til den udstedende ret, som skal sendes senest tredive dage efter, at betalingspåkravet er blevet forkyndt for ham.
4. I det europæiske betalingspåkrav informeres skyldneren om:
 - a) at påkravet er udstedt alene på grundlag af fordringshaverens oplysninger, som ikke er blevet prøvet af retten
 - b) at påkravet bliver eksigibelt, medmindre der er indgivet en indsigelse til retten i overensstemmelse med artikel 16
 - c) at sagen, såfremt der indgives en indsigelse, fortsætter ved de kompetente retter i udstedelsesstaten efter de almindelige civile retsplejeregler, medmindre fordringshaveren udtrykkeligt har anmodet om, at sagen i så fald hæves.
5. Retten påser, at det europæiske betalingspåkrav forkyndes for skyldneren i overensstemmelse med national lov på en måde, der opfylder de mindstestandarder, der er fastsat i artikel 13, 14 og 15.

Artikel 13

Forkyndelse med bevis for modtagelse fra skyldnerens side

Det europæiske betalingspåkrav kan forkyndes for skyldneren i overensstemmelse med national lov i den stat, hvor der anmodes om fuldbyrdelse, på en af følgende måder:

- a) personlig forkyndelse bekræftet ved et dateret modtagelsesbevis, som skyldneren har underskrevet
- b) personlig forkyndelse bekræftet ved et dokument underskrevet af den kompetente stævningsmand, der ud over at fastslå, at skyldneren har modtaget dokumentet eller har nægtet at modtage det uden lovlig grund, angiver forkyndelsesdatoen
- c) postforkyndelse bekræftet ved et dateret modtagelsesbevis, som skyldneren har underskrevet og returneret
- d) forkyndelse ved elektroniske midler som f.eks. fax eller e-mail bekræftet ved et dateret modtagelsesbevis, som skyldneren har underskrevet og returneret.

Artikel 14

Forkyndelse uden bevis for modtagelse fra skyldnerens side

1. Det europæiske betalingspåkrav kan også forkyndes for skyldneren i overensstemmelse med national lov i den stat, hvor der anmodes om fuldbyrdelse, på en af følgende måder:

- a) personlig forkyndelse på skyldnerens personlige adresse for personer, der har adresse på samme bopæl som skyldneren, eller som af skyldneren er ansat til at arbejde dér
- b) personlig forkyndelse på skyldnerens erhvervmæssige hjemsted, hvis skyldneren er en selvstændig erhvervsdrivende eller en juridisk person, for personer, der er ansat af skyldneren
- c) deponering af påkravet i skyldnerens postkasse

Onsdag, den 25. oktober 2006

- d) deponering af påkravet på et postkontor eller hos kompetente offentlige myndigheder og skriftlig meddelelse om denne deponering i skyldnerens postkasse, forudsat at den skriftlige meddelelse tydeligt angiver, at det drejer sig om et retsdokument, eller at meddelelsen har retsvirkning som forkyndelse og medfører, at tidsfrister begynder at løbe
- e) postforkyndelse uden den i stk. 3 omhandlede form for bekræftelse, hvis skyldneren har adresse i udstedelsesstaten
- f) elektroniske midler bekræftet ved en automatisk kvittering for levering, forudsat at skyldneren på forhånd udtrykkeligt har accepteret denne forkyndelsesmåde.

2. Ved anvendelsen af denne forordning kan der ikke foretages forkyndelse efter stk. 1, hvis skyldnerens adresse ikke med sikkerhed er kendt.

3. Forkyndelse i henhold til stk. 1, litra a), b), c) og d), bekræftes ved:

- a) et dokument underskrevet af den kompetente stævningsmand, hvoraf det fremgår
 - i) på hvilken måde forkyndelsen er foretaget
 - ii) på hvilket tidspunkt forkyndelsen har fundet sted
 - iii) i givet fald for hvilken anden person end skyldneren påkravet er blevet forkyndt, idet personens navn og forbindelse til skyldneren angives

eller

- b) et modtagelsesbevis fra den person, for hvem påkravet er blevet forkyndt, ved anvendelse af stk. 1, litra a) og b).

Artikel 15

Forkyndelse for en repræsentant

Forkyndelse i henhold til artikel 13 eller 14 kan også foretages for en repræsentant for skyldneren.

Artikel 16

Indsigelse mod det europæiske betalingspåkrav

1. Skyldneren kan indgive en indsigelse mod det europæiske betalingspåkrav over for den udstedende ret ved anvendelse af formular F i bilag VI, som fremsendes til ham sammen med det europæiske betalingspåkrav.
2. Indsigelsen sendes senest tredive dage efter, at betalingspåkravet er blevet forkyndt for skyldneren.
3. Skyldneren angiver i indsigelsen, at han bestrider kravet, men er ikke forpligtet til at angive grundene hertil.
4. Indsigelsen indgives i papirform eller ved anvendelse af alle andre kommunikationsmidler, herunder elektroniske midler, som accepteres af udstedelsesstaten, og som er til rådighed for den udstedende ret.
5. Indsigelsen skal være underskrevet af skyldneren eller, hvis det er relevant, dennes repræsentant. Når indsigelsen indgives elektronisk, jf. stk. 4, underskrives den i overensstemmelse med artikel 2, nr. 2, i direktiv 1999/93/EF. Denne signatur skal anerkendes i udstedelsesstaten, uden at der må stilles yderligere krav.

Der kræves dog ikke en sådan elektronisk signatur, såfremt der i retterne i udstedelsesstaten findes et alternativt elektronisk kommunikationssystem, som en bestemt gruppe af forhåndsregistrerede autentificerede brugere har adgang til, og som gør det muligt sikkert at identificere de pågældende brugere. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om sådanne kommunikationssystemer.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 17

Virkningerne af indgivelsen af en indsigelse

1. Indgives der en indsigelse inden for den frist, der er fastsat i artikel 16, stk. 2, fortsætter sagen ved de kompetente retter i udstedelsesstaten efter de almindelige civile retsplejeregler, medmindre fordringshaveren udtrykkeligt har anmodet om, at sagen i så fald hæves.

Har fordringshaveren forfulgt sit krav gennem den europæiske betalingspåkravsprocedure, er der intet i national lov, der berører hans stilling i en efterfølgende almindelig civil retssag.

2. Overgangen til almindelig civil retssag som omhandlet i stk. 1 er underlagt loven i udstedelsesstaten.

3. Fordringshaveren underrettes om en eventuel indsigelse fra skyldnerens side og om en eventuel overgang til almindelig civil retssag.

Artikel 18

Eksigibilitet

1. Er der ikke indgivet en indsigelse til den udstedende ret inden for den frist, der er fastsat i artikel 16, stk. 2, idet der tages hensyn til, at indsigelsen skal have tid til at nå frem, erklærer den udstedende ret straks det europæiske betalingspåkrav for eksigibelt ved anvendelse af formular G i bilag VII. Retten kontrollerer forkyndelsesdatoen.

2. Med forbehold af stk. 1 er de formelle krav med hensyn til eksigibilitet underlagt loven i udstedelsesstaten.

3. Retten sender det eksigible europæiske betalingspåkrav til fordringshaveren.

Artikel 19

Afskaffelse af eksekvaturproceduren

Et europæisk betalingspåkrav, der er eksigibelt i udstedelsesstaten, anerkendes og fuldbyrdes i de øvrige medlemsstater, uden at der kræves en afgørelse om eksigibilitet, og uden at der kan gøres indsigelse mod anerkendelsen.

Artikel 20

Prøvelse i særlige tilfælde

1. Efter udløbet af den frist, der er fastsat i artikel 16, stk. 2, har skyldneren ret til at anmode om prøvelse af det europæiske betalingspåkrav ved den kompetente ret i udstedelsesstaten i følgende tilfælde:

a) i) når påkravet er blevet forkyndt på en af de måder, der er fastsat i artikel 14,

og

ii) forkyndelsen ikke er blevet foretaget i så god tid, at skyldneren har kunnet varetage sine interesser under sagen, uden at dette skyldes fejl fra skyldnerens side

Onsdag, den 25. oktober 2006

eller

- b) når skyldneren har været forhindret i at gøre indsigelse mod kravet som følge af force majeure eller som følge af ekstraordinære omstændigheder, der ikke skyldes fejl fra skyldnerens side

forudsat at skyldneren i begge tilfælde har reageret hurtigst muligt.

2. Efter udløbet af den frist, der er fastsat i artikel 16, stk. 2, har skyldneren også ret til at anmode om prøvelse af det europæiske betalingspåkrav ved den kompetente ret i udstedelsesstaten, såfremt betalingspåkravet klart er blevet udstedt med urette i forhold til betingelserne i denne forordning, eller som følge af andre ekstraordinære omstændigheder.

3. Afviser retten skyldnerens anmodning under henvisning til, at ingen af de grunde til prøvelse, der er omhandlet i stk. 1 og 2, gør sig gældende, forbliver det europæiske betalingspåkrav virksomt.

Fastslår retten, at prøvelsen er berettiget af en af de grunde, der er omhandlet i stk. 1 og 2, er det europæiske betalingspåkrav uvirksomt.

Artikel 21

Fuldbyrdelse

1. Med forbehold af bestemmelserne i denne forordning afgøres fuldbyrdelsesproceduren efter loven i fuldbyrdelsesstaten.

Et europæisk betalingspåkrav, der er eksigibelt, fuldbyrdes på samme vilkår som en eksigibel retsafgørelse truffet i fuldbyrdelsesstaten.

2. Med henblik på fuldbyrdelse i en anden medlemsstat fremlægger fordringshaveren over for de kompetente fuldbyrdelsesmyndigheder i denne medlemsstat:

- a) en kopi af det europæiske betalingspåkrav som erklæret for eksigibelt af den udstedende ret, der opfylder betingelserne med hensyn til godtgørelse af dens ægthed, og
- b) om nødvendigt en oversættelse af det europæiske betalingspåkrav til det officielle sprog i fuldbyrdelsesstaten eller, hvis der er flere officielle sprog i den pågældende medlemsstat, til det officielle sprog eller et af de officielle sprog, der anvendes af retterne på det sted, hvor fuldbyrdelsen ønskes foretaget, i overensstemmelse med den pågældende medlemsstats lov, eller til et andet sprog, som fuldbyrdelsesstaten har angivet, at den kan acceptere. Hver medlemsstat kan angive, hvilket andet eller hvilke andre af EU-institutionernes officielle sprog end dens eget eller dens egne den kan acceptere, at det europæiske betalingspåkrav udstedes på. Oversættelsen bekræftes af en person, der er beføjet hertil i en af medlemsstaterne.

3. Det kan ikke pålægges en fordringshaver, som i en medlemsstat anmoder om fuldbyrdelse af et europæisk betalingspåkrav udstedt i en anden medlemsstat, at stille sikkerhed eller depositum af nogen art med den begrundelse, at vedkommende er udlænding eller ikke har bopæl eller opholdssted i fuldbyrdelsesstaten.

Artikel 22

Afslag på fuldbyrdelse

1. Fuldbyrdelse afslås på skyldnerens anmodning af den kompetente ret i fuldbyrdelsesstaten, hvis det europæiske betalingspåkrav er uforeneligt med en retsafgørelse eller et påkrav, der tidligere er blevet henholdsvis truffet eller udstedt i en medlemsstat eller et tredjeland, forudsat:

- a) at den tidligere retsafgørelse eller det tidligere påkrav havde samme genstand, hvilede på samme grundlag og var mellem samme parter

Onsdag, den 25. oktober 2006

- b) at den tidligere retsafgørelse eller det tidligere påkrav opfylder de nødvendige betingelser for anerkendelse i fuldbyrdelsesstaten, og
 - c) at uforeneligheden ikke kunne være blevet gjort gældende som indsigelse under retssagen i udstedelsesstaten.
2. Fuldbyrdelse afslås tillige på anmodning, såfremt skyldneren har betalt fordringshaveren det beløb, som er tilkendt i det europæiske betalingspåkrav.
3. Det europæiske betalingspåkrav kan under ingen omstændigheder efterprøves i fuldbyrdelsesstaten med hensyn til sagens realitet.

Artikel 23

Udsættelse eller begrænsning af fuldbyrdelsen

Hvis skyldneren har anmodet om en prøvelse efter artikel 20, kan den kompetente ret i fuldbyrdelsesstaten på skyldnerens anmodning:

- a) begrænse fuldbyrdelsesproceduren til sikrende retsmidler
- b) gøre fuldbyrdelsen betinget af, at der stilles en sikkerhed, som fastsættes af retten, eller
- c) under særlige omstændigheder udsætte fuldbyrdelsesproceduren.

Artikel 24

Advokatbistand

Der stilles ikke krav om repræsentation ved en advokat eller en anden jurist

- a) for fordringshaverens vedkommende for så vidt angår anmodningen om et europæisk betalingspåkrav
- b) for skyldnerens vedkommende for så vidt angår indsigelse mod et europæisk betalingspåkrav.

Artikel 25

Retsafgifter

1. De samlede retsafgifter i en medlemsstat i forbindelse med en europæisk betalingspåkravsprocedure og den almindelige civile retssag, der følger i tilfælde af indsigelse mod det europæiske betalingspåkrav, må ikke overstige retsafgifterne i den pågældende medlemsstat i forbindelse med en almindelig civil retssag uden en forudgående europæisk betalingspåkravsprocedure.
2. Ved anvendelsen af denne forordning omfatter retsafgifter, hvis beløbsstørrelse fastsættes efter national lov, afgifter og gebyrer, der skal betales til retten.

Artikel 26

Forholdet til national procesret

Alle processuelle spørgsmål, som ikke specifikt er behandlet i denne forordning, afgøres efter national lov.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 27

Forholdet til forordning (EF) nr. 1348/2000

Denne forordning berører ikke anvendelsen af Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 af 29. maj 2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager⁽¹⁾.

Artikel 28

Oplysninger om forkyndelsesudgifter og fuldbyrdelse

Medlemsstaterne samarbejder for at sikre, at offentligheden og relevante fagkredse informeres om:

- a) hvilke udgifter der er forbundet med forkyndelse af dokumenter, og
- b) hvilke myndigheder der er kompetente med hensyn til fuldbyrdelse med henblik på anvendelsen af artikel 21, 22 og 23

navnlig gennem det europæiske retlige netværk på det civil- og handelsretlige område, der er oprettet i overensstemmelse med Rådets beslutning 2001/470/EF af 28. maj 2001⁽²⁾.

Artikel 29

Oplysninger om kompetence, prøvelsesprocedurer, kommunikationsmidler og sprog

1. Senest den ...⁽³⁾ meddeler medlemsstaterne Kommissionen:
 - a) hvilke retter der er kompetente til at udstede et europæisk betalingspåkrav
 - b) prøvelsesproceduren og de retter, der er kompetente med henblik på anvendelsen af artikel 20
 - c) de kommunikationsmidler, som accepteres i forbindelse med det europæiske betalingspåkrav, og som er til rådighed for retterne
 - d) hvilke sprog der accepteres i medfør af artikel 21, stk. 2, litra b).

Medlemsstaterne informerer Kommissionen om eventuelle senere ændringer af disse oplysninger.

2. Kommissionen stiller de oplysninger, der meddeles i henhold til stk. 1, til rådighed for offentligheden gennem offentliggørelse i Den Europæiske Unions Tidende og på enhver anden hensigtsmæssig måde.

Artikel 30

Ændring af bilagene

Formularerne i bilagene ajourføres eller tilpasses teknisk efter proceduren i artikel 31, stk. 2, idet der sikres fuld overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning.

⁽¹⁾ EFT L 160 af 30.6.2000, s. 37.

⁽²⁾ EFT L 174 af 27.6.2001, s. 25.

⁽³⁾ 18 måneder efter datoen for denne forordnings vedtagelse.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 31

Udvalgsprocedure

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat ved artikel 75 i forordning (EF) nr. 44/2001.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes **artikel 5a, stk. 1-4, og artikel 7** i afgørelse 1999/468/EF, jf. **førstnævntes artikel 8**.

Artikel 32

Revision

Senest den ... (*) forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet, Rådet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg en udførlig rapport, der gennemgår, hvordan den europæiske betalingspåkravsprocedure fungerer. Rapporten skal omfatte en vurdering af proceduren, sådan som den har fungeret, og en udvidet konsekvensanalyse for hver enkelt medlemsstat.

Med henblik herpå og for at sikre, at der tages behørigt hensyn til god praksis i Den Europæiske Union, og at denne praksis stemmer overens med principperne om bedre lovgivning, giver medlemsstaterne Kommissionen oplysninger om den grænseoverskridende anvendelse af det europæiske betalingspåkrav. Disse oplysninger skal omfatte oplysninger om retsafgifter og om, hvor hurtigt proceduren afvikles, hvor effektiv den er, og hvor let den er at anvende, samt om medlemsstaternes interne betalingspåkravsprocedurer.

Kommissionens rapport ledsages om nødvendigt af forslag om tilpasning.

Artikel 33

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Den anvendes fra den ... (**) med undtagelse af artikel 28, 29, 30 og 31, som anvendes fra den ... (**).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand


(*) Fem år efter denne forordnings anvendelsesdato.

(**) 24 måneder efter denne forordnings vedtagelse.

(***) 18 måneder efter denne forordnings vedtagelse.

Onsdag, den 25. oktober 2006

BILAG I

Anmodning om et europæisk betalingspåkrav		
Formular A	Artikel 7, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om indførelse af en europæisk betalingspåkravsprocedure	

Husk at læse retningslinjerne på sidste side — det vil gøre det lettere for Dem at forstå denne formular!
 De gøres opmærksom på, at formularen skal udfyldes på det sprog eller et af de sprog, der accepteres af den ret, som anmodningen indgives til.
 Formularen foreligger på alle Den Europæiske Unions officielle sprog; dette vil sikkert være Dem en hjælp, når De skal udfylde formularen på det ønskede sprog.

1. Ret			Sagsnummer (udfyldes af retten)	
Ret			Modtaget af retten	
Adresse				
Postnr.	By	Land		

2. Parterne og deres repræsentanter					
Koder:	01 Fordringshaver	03 Fordringshavers repræsentant (*)	05 Fordringshavers ved lov beføjede repræsentant (**)		
	02 Skyldner	04 Skyldners repræsentant (*)	06 Skyldners ved lov beføjede repræsentant (**)		
Kode	Efternavn, fornavn / Navn på selskab eller organisation			Identifikationskode (hvis det er relevant) (*)	
	Adresse		Postnr.	By	Land
	Tlf. (***)	Fax (***)		e-mail (***)	
	Stilling (***)		Andre oplysninger (***)		
Kode	Efternavn, fornavn / Navn på selskab eller organisation			Identifikationskode (hvis det er relevant) (*)	
	Adresse		Postnr.	By	Land
	Tlf. (***)	Fax (***)		e-mail (***)	
	Stilling (***)		Andre oplysninger (***)		
Kode	Efternavn, fornavn / Navn på selskab eller organisation			Identifikationskode (hvis det er relevant) (*)	
	Adresse		Postnr.	By	Land
	Tlf. (***)	Fax (***)		e-mail (***)	
	Stilling (***)		Andre oplysninger (***)		

Onsdag, den 25. oktober 2006

Kode	Efternavn, fornavn / Navn på selskab eller organisation			Identifikationskode (hvis det er relevant) (*)	
	Adresse	Postnr.	By	Land	
	Tlf. (***)	Fax (***)	e-mail (***)		
	Stilling (***)	Andre oplysninger (***)			
(*) f. eks. advokat		(**) f. eks. far/mor, værge, administrerende direktør		(***) fakultativt	

3. Grundlaget for rettens kompetence

Koder:

- | | |
|---|---|
| 01 Skyldners eller medskyldners bopæl | 07 Såfremt der er tale om en forsikrings sag, forsikringstagerens, den sikredes eller den begunstigedes bopæl |
| 02 Oplydelsesstedet for den tilgrundliggende forpligtelse | 08 Forbrugerens bopæl |
| 03 Skadetilføjesstedet | 09 Det sted, hvor arbejdstageren udfører sit arbejde |
| 04 Såfremt sagen vedrører driften af en filial, et agentur eller en lignende virksomhed, det sted, hvor denne virksomhed er beliggende | 10 Det sted, hvor den virksomhed, som har antaget arbejdstageren, er beliggende |
| 05 Trustens bopæl | 11 Det sted, hvor den faste ejendom er beliggende |
| 06 Såfremt sagen vedrører indsigelse mod betaling af den bjærgeløn, der forlanges for bjærgning, som er kommet en skibsladning eller fragt til gode, den ret, i hvis retskreds der er gjort arrest eller kunne have været gjort arrest i den nævnte ladning eller i den dertil knyttede fragt | 12 Værneting aftalt mellem parterne |
| | 13 Den underholdsbidragsberettigedes bopæl |
| | 14 Andet (præciseres) |

Kode	Præcisering (kun for kode 14)

4. Sagens grænseoverskridende karakter

Koder:

- | | | | | |
|---------------------------|-------------|---------------|-----------------|---------------------------|
| 01 Belgien | 06 Spanien | 11 Letland | 16 Nederlandene | 21 Slovakiet |
| 02 Den Tjekkiske Republik | 07 Frankrig | 12 Litauen | 17 Østrig | 22 Finland |
| 03 Tyskland | 08 Irland | 13 Luxembourg | 18 Polen | 23 Sverige |
| 04 Estland | 09 Italien | 14 Ungarn | 19 Portugal | 24 Det Forenede Kongerige |
| 05 Grækenland | 10 Cypern | 15 Malta | 20 Slovenien | 25 Andet (præciseres) |

Fordringshavers bopæl eller sædvanlige opholdssted	Skyldners bopæl eller sædvanlige opholdssted	Domstolslandet

5. Bankoplysninger (fakultativt)**5.1 Fordringshavers betaling af retsafgifter**

- | | | | |
|--------|-------------------|-----------------------|--|
| Koder: | 01 Bankoverførsel | 02 Kreditkort | 03 Opkrævning ved retten via fordringshavers bankkonto |
| | 04 Retshjælp | 05 Andet (præciseres) | |

Hvis De vælger kode 02 eller 03, bedes De udfylde rubrikkerne med bankoplysninger i tillæg 1

Kode	Præcisering (kun for kode 05)

5.2 Skyldners betaling af det tilkendte beløb

Kontohaver	Bankens navn (BIC) eller anden relevant bankkode
Kontonummer	Internationalt bankkontonummer (IBAN)

Onsdag, den 25. oktober 2006

EUR	Euro	CYP	Cypriotisk pund	CZK	Tjekkisk koruna	EEK	Estisk kroon	GBP	Pund (sterling)
HUF	Ungarsk forint	LTL	Litauisk litas	LVL	Lettisk lats	MTL	Maltesisk lira	PLN	Polsk zloty
SEK	Svensk krone	SIT	Slovensk tolar	SKK	Slovakisk koruna	Andet (ifølge international bankkode)			
6. Hovedkrav					Valuta	Hovedkravets samlede værdi, ekskl. renter og omkostninger			
Kravet vedrører (kode 1)									
01 Købeaftale			10 Tjenesteydelsesaftale — reparation			18 Krav i forbindelse med sameje			
02 Lejeaftale — løsøre			11 Tjenesteydelsesaftale — mægling			19 Skadeserstatning — kontrakt			
03 Lejeaftale — fast ejendom			12 Tjenesteydelsesaftale — andet (præciseres)			20 Abonnementsaftale (avis, tidsskrift)			
04 Lejeaftale — erhvervslokaler			13 Aftale om byggeri			21 Medlemskabskontingent			
05 Tjenesteydelsesaftale — elektricitet, gas, vand, telefon			14 Forsikringsaftale			22 Arbejdsaftale			
06 Tjenesteydelsesaftale — lægelige ydelser			15 Lån			23 Udenretsligt forlig			
07 Tjenesteydelsesaftale — transport			16 Garanti eller anden sikkerhed			24 Aftale om underholdsbidrag			
08 Tjenesteydelsesaftale — rådgivning af juridisk, skattemæssig eller teknisk art			17 Krav i forbindelse med forpligtelser uden for kontrakt, hvis der foreligger en aftale mellem parterne eller en gældsvedgåelse (f.eks. skadeserstatning, uberettiget berigelse)			25 Andet (præciseres)			
09 Tjenesteydelsesaftale — hotel og restaurations									
De forhold, hvorpå kravet støttes (kode 2)									
30 Manglende betaling			33 Manglende levering af varer eller tjenesteydelser			35 Varen eller tjenesteydelsen svarer ikke til bestillingen			
31 Ufuldstændig betaling			34 Levering af defekte varer eller mangelfulde tjenesteydelser			36 Andet (præciseres)			
32 Forsinket betaling									
Andre oplysninger (kode 3)									
40 Købssted			43 Leveringsdato			46 I tilfælde af lån, formål: forbrugslån			
41 Leveringssted			44 Type vare eller tjenesteydelse			47 I tilfælde af lån, formål: realkredit			
42 Købsdato			45 Adressen på den faste ejendom			48 Andre oplysninger (præciseres)			
ID	Kode 1	Kode 2	Kode 3	Forklaring	Dato (*) (eller periode)		Beløb		
ID	Kode 1	Kode 2	Kode 3	Forklaring	Dato (*) (eller periode)		Beløb		
ID	Kode 1	Kode 2	Kode 3	Forklaring	Dato (*) (eller periode)		Beløb		
ID	Kode 1	Kode 2	Kode 3	Forklaring	Dato (*) (eller periode)		Beløb		
(*) Datoangivelse: dag/måned/år									
Kravet er blevet overdraget til fordringshaver af (hvis det er relevant):									
Efternavn, fornavn / Navn på selskab eller organisation					Identifikationskode (hvis det er relevant)				
Adresse					Postnr.	By		Land	
Yderligere præciseringer i forbindelse med krav, der vedrører forbrugeraftaler (hvis det er relevant)									
Kravet vedrører en forbrugeraftale		Hvis ja, skyldner er forbrugeren			Hvis ja, skyldner har bopæl (efter artikel 59 i Rådets forordning (EF) nr. 44/2001) i den medlemsstat, hvor den ret, som anmodningen indgives til, er beliggende				
ja <input type="checkbox"/> nej <input type="checkbox"/>		ja <input type="checkbox"/> nej <input type="checkbox"/>			ja <input type="checkbox"/> nej <input type="checkbox"/>				

Onsdag, den 25. oktober 2006

7. Renter						
Koder (nummer og bogstav kombineres):						
01 Lovbestemt	02 Ifølge aftale	03 Kapitalisering af renter	04 Rentesats for et lån (**)	05 Beløb beregnet af fordringshaver	06 Andet (***)	
A pr. år	B pr. halvår	C pr. kvartal	D pr. måned	E Andet (***)		
ID (*)	Kode	Rentesats (%)	% over ECB's basisrente	af (beløb)	fra og med	til
ID (*)	Kode	Rentesats (%)	% over ECB's basisrente	af (beløb)	fra og med	til
ID (*)	Kode	Rentesats (%)	% over ECB's basisrente	af (beløb)	fra og med	til
ID (*)	Kode	Rentesats (%)	% over ECB's basisrente	af (beløb)	fra og med	til
ID (*)	Præcisering i tilfælde af kode 6 og/eller E					
(*) Indsæt det relevante kravs identifikationskode						
(**) Optaget af fordringshaver på mindst samme størrelse som hovedkravet						
(***) Præciseres						

8. Konventionalbod (hvis det er relevant)	
Beløb	Præcisering

9. Omkostninger (hvis det er relevant)			
Koder:		01 Retsafgifter	02 Andet (præciseres)
Kode	Præcisering (kun for kode 02)	Valuta	Beløb
Kode	Præcisering (kun for kode 02)	Valuta	Beløb
Kode	Præcisering (kun for kode 02)	Valuta	Beløb
Kode	Præcisering (kun for kode 02)	Valuta	Beløb

Onsdag, den 25. oktober 2006

10. Bevisligheder til støtte for kravet					
Koder:	01 Skriftlige bevisligheder	02 Mundtlig forklaring	03 Erklæring fra sagkyndig	04 Besigtigelse af en genstand eller et sted	05 Andet (præciseres)
ID (*)	Kode	Beskrivelse af bevislighederne	Dato (dag/måned/år)		
ID (*)	Kode	Beskrivelse af bevislighederne	Dato (dag/måned/år)		
ID (*)	Kode	Beskrivelse af bevislighederne	Dato (dag/måned/år)		
ID (*)	Kode	Beskrivelse af bevislighederne	Dato (dag/måned/år)		

(*) Indsæt det relevante kravs identifikationskode

11. Yderligere erklæringer og supplerende oplysninger (om nødvendigt)

Jeg anmoder hermed retten om at tilpligte skyldner at betale fordringshaver summen af det ovenfor anførte hovedkrav plus renter, konventionalbod og omkostninger.

Jeg erklærer, at de anførte oplysninger efter min bedste overbevisning er sande.

Jeg er klar over, at eventuelle bevidst falske angivelser vil kunne medføre passende sanktioner efter loven i udstedelsesstaten.

Udfærdiget i	Dato (dag/måned/år)	Underskrift og/eller stempel

Tillæg 1 til anmodningen om et europæisk betalingspåkrav		
Bankoplysninger med henblik på fordringshavers betaling af retsafgifter		
Koder:	02 Kreditkort	03 Opkrævning ved retten via fordringshavers bankkonto
Kode	Kontohaver	Bankens navn (BIC) eller anden relevant bankkode / Kreditkortselskab
Kontonummer / Kreditkortnummer		Internationalt bankkontonummer (IBAN) / Kreditkortets udløbsdato og sikkerhedsnummer

Tillæg 2 til anmodningen om et europæisk betalingspåkrav		
Indsigelse mod overgang til almindelig civil retssag		
Sagsnummer (udfyldes, hvis dette tillæg ikke fremsendes til retten sammen med anmodningsformularen)		
Udfærdiget i	Dato (dag/måned/år)	Underskrift og/eller stempel

Onsdag, den 25. oktober 2006

RETNINGSLINJER FOR UDFYLDELSEN AF ANMODNINGSFORMULAREN

Vigtige oplysninger

Denne formular skal udfyldes på det sprog eller et af de sprog, der accepteres af den ret, som anmodningen indgives til. De gøres opmærksom på, at formularen foreligger på alle Den Europæiske Unions officielle sprog; dette vil sikkert være Dem en hjælp, når De skal udfylde formularen på det ønskede sprog.

Indgiver skyldner en indsigelse mod Deres krav, fortsætter sagen ved de kompetente retter efter de almindelige civile retsplejeregler. Ønsker De i tilfælde af indsigelse sagen hævet, skal De også udfylde tillæg 2 til denne formular. Dette tillæg skal være retten i hænde, før det europæiske betalingspåkrav udstedes.

Hvis anmodningen vedrører et krav mod en forbruger i forbindelse med en forbrugeraftale, skal den indgives til den kompetente ret i den medlemsstat, hvor forbrugeren har bopæl. I andre tilfælde skal anmodningen indgives til den ret, der har kompetence i henhold til reglerne i Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område. Oplysninger om kompetencereglerne kan findes i det europæiske retlige atlas (http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index.htm).

De skal sørge for at underskrive og datere formularen på sidste side.

Retningslinjer

I begyndelsen af hvert afsnit finder De særlige koder, som De skal indsætte i de relevante rubrikker.

- 1. Ret** Når De vælger, hvilken ret De vil indgive Deres anmodning til, må De se på grundlaget for rettens kompetence.
- 2. Parterne og deres repræsentanter** I dette felt angives parterne og eventuelt deres repræsentanter ved anvendelse af de koder, der er anført i formularen. Rubrikken [Identifikationskode] skal, hvis det er relevant, bruges til det særlige nummer, som sagførere har i visse medlemsstater med henblik på elektronisk kommunikation med retten (jf. artikel 7, stk. 6, andet afsnit, i forordning (EF) nr. .../2006), til selskabers eller organisationers registreringsnummer eller til et andet relevant identifikationsnummer for fysiske personer. I rubrikken [Andre oplysninger] kan anføres eventuelle andre oplysninger, som kan tjene til at identificere personen (f.eks. fødselsdato eller den navngivne persons position i det berørte selskab eller den berørte organisation). Hvis der er flere end fire parter og/eller repræsentanter, bedes De anvende felt [11].
- 3. Grundlaget for rettens kompetence** Se »Vigtige oplysninger« ovenfor.
- 4. Sagens grænseoverskridende karakter** For at De kan anvende denne europæiske betalingspåkravsprocedure, skal mindst to rubrikker i dette felt vedrøre forskellige stater.
- 5. Bankoplysninger (fakultativt)** I felt [5.1] kan De meddele retten, hvordan De agter at betale retsafgifterne. De må være opmærksom på, at den ret, De indgiver Deres anmodning til, ikke nødvendigvis har mulighed for at benytte alle de betalingsmåder, der er angivet i dette felt. De bør kontrollere, hvilke betalingsmåder retten vil acceptere. Dette kan De gøre ved at kontakte den pågældende ret eller ved at gå ind på webstedet for det europæiske retlige netværk på det civil- og handelsretlige område (<http://ec.europa.eu/civiljustice/>). Hvis De vælger at betale med kreditkort, eller De giver retten lov til at opkræve afgifterne via Deres bankkonto, skal De anføre de nødvendige oplysninger om Deres kreditkort/bankkonto i tillæg 1 til denne formular. I felt [5.2] kan De angive, hvordan De ønsker at modtage betaling fra skyldner. Ønsker De betaling ved bankoverførsel, skal De anføre de nødvendige bankoplysninger.
- 6. Hovedkrav** I dette felt anføres en beskrivelse af hovedkravet og de forhold, der ligger til grund for kravet, ved anvendelse af de koder, der er anført i formularen. De skal bruge et identifikationsnummer (ID) for hvert enkelt krav med en nummerering fra 1 til 4. Hvert krav skal beskrives i rubrikken efter ID-nummeret med de relevante numre under kode 1, 2 og 3. Hvis De har brug for mere plads, bedes De anvende felt [11]. Rubrikken [Dato (eller periode)] henviser f.eks. til datoen for aftalen eller den skadevoldende begivenhed eller til lejeperioden.
- 7. Renter** Hvis der kræves renter, skal disse angives for hvert enkelt krav som præciseret i felt [6] ved anvendelse af de koder, der er anført i formularen. Koden skal bestå af såvel det relevante nummer (første linje i koderne) som det relevante bogstav (anden linje i koderne). Hvis rentesatsen f. eks. er blevet fastsat ved aftale og dækker årlige perioder, er koden 02A. Hvis der kræves renter frem til det tidspunkt, hvor retten træffer afgørelse, udfyldes sidste rubrik [til] ikke. Kode 01 henviser til en rentesats, der er fastsat ved lov. Kode 02 henviser til en rentesats aftalt mellem parterne. Hvis De anvender kode 03 (Kapitalisering af renter), skal De anføre det beløb, af hvilket der skal beregnes renter for den resterende del af perioden. Kapitalisering af renter dækker den situation, hvor påløbne renter føjes til hovedstolen og indgår i beregningsgrundlaget for yderligere renter. De gøres opmærksom på, at i handelstransaktioner som omhandlet i direktiv 2000/35/EF af 29. juni 2000 om bekæmpelse af forsinket betaling er den lovbestemte rente summen af den rentesats, som Den Europæiske Centralbank har anvendt i forbindelse med sin seneste væsentlige refinansieringsaktion inden den første kalenderdag i det pågældende halvår (»referencesatsen«), plus mindst 7 procentpoint. For så vidt angår en medlemsstat, der ikke deltager i tredje fase af Den Økonomiske og Monetære Union, er referencesatsen den tilsvarende sats fastsat på nationalt plan (f.eks. af medlemsstatens centralbank). Også her fastsættes referencesatsen på det niveau, der var gældende på første kalenderdag i det pågældende halvår, med virkning for de følgende seks måneder (jf. artikel 3, stk. 1, litra d), i direktiv 2000/35/EF). »ECB's basisrente« henviser til den rentesats, som Den Europæiske Centralbank anvender på sine væsentlige refinansieringsaktioner.
- 8. Konventionalbod (hvis det er relevant)**
- 9. Omkostninger (hvis det er relevant)** Hvis der kræves erstatning af omkostninger, skal disse beskrives ved anvendelse af de koder, der er anført i formularen. Rubrikken [Præcisering] må kun anvendes i forbindelse med kode 02, dvs. når der kræves erstatning af andre omkostninger end retsafgifter. Sådanne andre omkostninger kan f. eks. være salær til fordringshavers repræsentant eller omkostninger forud for proceduren. Hvis De kræver erstatning af retsafgifter, men ikke kender afgifternes nøjagtige størrelse, skal De udfylde rubrikken [Kode] (01), men behøver ikke at udfylde rubrikken [Beløb]; denne vil blive udfyldt af retten.

Onsdag, den 25. oktober 2006

10. Bevisligheder til støtte for kravet I dette felt angives de bevisligheder, hvorpå hvert enkelt krav støttes, ved anvendelse af de koder, der er anført i formularen. I rubrikken [Beskrivelse af bevislighederne] anføres f.eks. det relevante dokumentets titel, betegnelse, dato og/eller referencenummer, det beløb, der er angivet i det relevante dokument, og/eller vidnets eller den sagkyndiges navn.

11. Yderligere erklæringer og supplerende oplysninger (om nødvendigt) Dette felt kan De anvende, hvis De har brug for mere plads i forbindelse med nogle af de øvrige felter, eller hvis De finder det nødvendigt at give retten yderligere nyttige oplysninger. F.eks. bør De, hvis der er tale om flere skyldnere, som hver især hæfter for en del af kravet, her angive det beløb, som hver enkelt skyldner skylder.

Tillæg 1 Her skal De anføre oplysninger om Deres kreditkort eller bankkonto, hvis De vælger at betale retsafgifterne med kreditkort, eller De giver retten lov til at opkræve afgifterne via Deres bankkonto. De må være opmærksom på, at den ret, De indgiver Deres anmodning til, ikke nødvendigvis har mulighed for at benytte alle de betalingsmåder, der er angivet i dette felt. De oplysninger, De anfører i tillæg 1, vil ikke blive givet videre til skyldner.

Tillæg 2 Hvis De ønsker sagen hævet, såfremt skyldner gør indsigelse mod kravet, skal De meddele retten dette i dette tillæg. Sender De denne oplysning til retten, efter at De har sendt anmodningsformularen, må De sørge for at anføre det sagsnummer, som retten har givet sagen. De oplysninger, De anfører i tillæg 2, vil ikke blive givet videre til skyldner.

BILAG II — VII

Bilagene uændrede. Se Rådets fælles holdning 7535/3/06

P6_TA(2006)0441

Programmet »Aktive unge« (2007-2013) *II**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af programmet »Aktive unge« for perioden 2007-2013 (6236/3/2006 — C6-0273/2006 — 2004/0152(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (6236/3/2006 — C6-0273/2006),
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0471)⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2006)0228)⁽²⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0341/2006),
1. godkender den fælles holdning;
 2. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
 3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 4. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten, efter at det er kontrolleret, at alle procedurer er behørigt overholdt, og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Vedtagne tekster af 25.10.2005, P6_TA(2005)0396.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 25. oktober 2006

P6_TA(2006)0442

Livslang læring *II**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et handlingsprogram for livslang læring (6237/3/2006 — C6-0274/2006 — 2004/0153(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (6237/3/2006 — C6-0274/2006),
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0474)⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2006)0236)⁽²⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0344/2006),

1. godkender den fælles holdning;
2. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
4. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten, efter at det er kontrolleret, at alle procedurer er behørigt overholdt, og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Vedtagne tekster af 25.10.2005, P6_TA(2005)0395.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TA(2006)0443

Programmet »Europa for Borgerne« (2007-2013) *II**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om programmet »Europa for Borgerne« til fremme af et aktivt medborgerskab i Europa (2007-2013) (9575/1/2006 — C6-0316/2006 — 2005/0041(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (9575/1/2006 — C6-0316/2006),
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0116)⁽²⁾,

⁽¹⁾ Vedtagne tekster af 5.4.2006, P6_TA(2006)0127.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 62,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0342/2006),
1. godkender den fælles holdning som ændret;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC2-COD(2005)0041

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 25. oktober 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2006/EF om programmet »Europa for Borgerne« til fremme af et aktivt medborgerskab i Europa (2007-2013)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 151 og 308,

under henvisning til forslag fra *Kommissionen*,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Med traktaten indføres unionsborgerskab, som er et supplement til det nationale statsborgerskab i medlemsstaterne. Det er en vigtig faktor for styrkelse og sikring af den europæiske integrationsproces.
- (2) Fællesskabet bør gøre borgerne fuldt ud bevidste om deres unionsborgerskab, om de fordele samt de rettigheder og pligter, som det indebærer, og som bør fremmes med behørig respekt for subsidiaritetsprincippet og med henblik på samhørighed.
- (3) Som led i de bredere overvejelser om Europas fremtid, som Det Europæiske Råd gav startskuddet til på sit møde i Bruxelles den 16.-17. juni 2005, er det især meget vigtigt at skabe fuld bevidsthed blandt de europæiske borgere om deres unionsborgerskab. Programmet »Europa for borgerne« bør derfor være et supplement til og ikke overlape andre initiativer, der træffes i denne forbindelse.
- (4) For at opnå borgernes fulde støtte til den europæiske integration bør der derfor lægges mere vægt på deres fælles værdier, historie og kultur som kerneelementer i deres medlemskab af et samfund, der bygger på principperne om frihed, demokrati og respekt for menneskets værdighed, kulturelle mangfoldighed, tolerance og solidaritet i overensstemmelse med Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder ⁽⁴⁾, der blev proklameret den 7. december 2000.
- (5) Fremme af et aktivt medborgerskab er helt afgørende for en styrkelse ikke blot af kampen mod racisme, fremmedhad og intolerance, men også for samhørighed og udvikling af demokratiet.
- (6) Der bør som led i EU's informations- og kommunikationsstrategi sikres bred formidling og stor gennemslagskraft af de aktiviteter, der støttes gennem programmet.

⁽¹⁾ EUT C 28 af 3.2.2006, s. 29.

⁽²⁾ EUT C 115 af 16.5.2006, s. 81.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets holdning af 5.4.2006 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 25.9.2006 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Europa-Parlamentets holdning af 25.10.2006.

⁽⁴⁾ EFT C 364 af 18.12.2000, s. 1.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- (7) For at bringe Europa tættere på borgerne og ruste dem til at deltage fuldt ud i opbygningen af et stadig mere integreret Europa er det nødvendigt at henvende sig til alle statsborgere og personer med lovligt ophold i deltagerlandene og at inddrage dem i tværnationale udvekslings- og samarbejdsaktiviteter, der bidrager til at udvikle en følelse af at være en del af fælles europæiske idealer.
- (8) Europa-Parlamentet gav i en beslutning fra 1988 udtryk for, at der bør gøres en betydelig indsats for at styrke forbindelserne mellem borgerne i de forskellige medlemsstater, og at en særlig støtte fra Den Europæiske Union til udvikling af venskabsaftaler mellem kommuner i de enkelte medlemsstater både er velbegrunderet og ønskelig.
- (9) Det Europæiske Råd har ved flere lejligheder anerkendt behovet for at bringe Den Europæiske Union og EU-institutionerne tættere på medlemsstaternes borgere. Det har tilskyndet EU's institutioner til at opretholde og støtte en åben, gennemsigtig og regelmæssig dialog med organisationerne i civilsamfundet for således at fremme borgernes deltagelse i det offentlige liv og beslutningsprocessen og samtidig fremhæve de væsentlige værdier, Europas borgere har til fælles.
- (10) Rådet fastlagde ved sin afgørelse 2004/100/EF af 26. januar 2004 om et EF-handlingsprogram til fremme af aktivt medborgerskab i Europa ⁽¹⁾, et handlingsprogram som har bekræftet behovet for at fremme en løbende dialog med civilsamfundets organisationer og kommunerne og for at støtte borgernes aktive deltagelse.
- (11) Borgerprojekter med en tværnational og sektoroverskridende dimension er vigtige redskaber med henblik på at nå ud til borgerne og fremme europæisk bevidsthed, politisk integration i Europa, social integration og gensidig forståelse.
- (12) Civilsamfundets organisationer på europæisk, nationalt, regionalt og lokalt plan er vigtige elementer for borgernes aktive deltagelse i samfundslivet og bidrager til at styrke alle aspekter af det offentlige liv. De er også mellemlid mellem EU og borgerne. Deres tværnationale samarbejde bør derfor fremmes og opmuntres.
- (13) Forskningsinstitutioner for offentlig europæisk politik kan levere idéer og overvejelser til debatten på europæisk plan. I kraft af at de udgør en forbindelse mellem EU-institutionerne og borgerne, bør de aktiviteter støttes, som er udtryk for deres engagement, for så vidt angår skabelsen af en europæisk identitet og et europæisk medborgerskab, gennem indførelse af gennemsigtige procedurer for støtte til netværk for information og udveksling.
- (14) Desuden bør man videreføre den indsats, som EU har påbegyndt som led i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 792/2004/EF af 21. april 2004 om et EF-handlingsprogram til fremme af organer, der er aktive på europæisk plan på kulturområdet ⁽²⁾, der har til formål at bevare og holde mindet i live om de vigtigste steder og arkiver i tilknytning til deportationerne. Bevidstheden om det fulde omfang og de tragiske konsekvenser af anden verdenskrig kan således opretholdes, og et universelt minde kan fremmes, således at man kan lægge fortiden bag sig og opbygge fremtiden.
- (15) I den erklæring om sport, som Det Europæiske Råd vedtog på sit møde i Nice den 7.-9. december 2000, hed det, at »selv om Fællesskabet ikke har direkte kompetence på dette område, skal det i henhold til traktatens forskellige bestemmelser tage hensyn til sportens sociale, uddannelsesmæssige og kulturelle funktioner.«
- (16) Der bør lægges særlig vægt på, at borgerne og civilsamfundets organisationer fra alle medlemsstaterne bliver inddraget på en afbalanceret måde i tværnationale projekter og aktiviteter.
- (17) Kandidatlandene og de EFTA-lande, der er parter i EØS-aftalen, anerkendes som potentielle deltagere i EF-programmer i overensstemmelse med de aftaler, der er indgået med disse lande.
- (18) Det Europæiske Råd vedtog på sit møde i Thessaloniki den 19. og 20. juni 2003 »Thessaloniki-dagsordenen for det vestlige Balkan: På vej mod europæisk integration«, hvori landene i det vestlige Balkan blev indbudt til at deltage i EF-programmer og -agenturer. Landene i det vestlige Balkan bør derfor anerkendes som potentielle deltagere i EF-programmer.

⁽¹⁾ EUT L 30 af 4.2.2004, s. 6.

⁽²⁾ EFT L 138 af 30.4.2004, s. 40.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- (19) Kommissionen og medlemsstaterne bør samarbejde om at sikre løbende tilsyn med og uafhængig evaluering af programmet med henblik på de ændringer, der er nødvendige, hvis foranstaltningerne skal gennemføres korrekt.
- (20) Der bør i forbindelse med procedurerne for tilsyn med og evaluering af programmet anvendes specifikke, målelige, realiserbare, relevante og tidsbestemte målsætninger og indikatorer.
- (21) Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »finansforordningen«) og Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 af 23. december 2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002⁽²⁾, som sikrer Fællesskabets finansielle interesser, finder anvendelse under hensyntagen til principperne om enkelthed og konsekvens i valget af budgetinstrumenter, begrænsningen af de tilfælde, hvor Kommissionen fortsat skal være direkte ansvarlig for programmernes gennemførelse og forvaltning, og kravet om, at der skal være et rimeligt forhold mellem ressourcernes størrelse og den administrative byrde, der er forbundet med anvendelsen heraf.
- (22) Der bør desuden træffes passende foranstaltninger for at forebygge uregelmæssigheder og svig, og der bør tages skridt til at geninddrive midler, som er tabt, forkert udbetalt eller ukorrekt anvendt.
- (23) Efter princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning kan gennemførelsen af programmet forenkles ved hjælp af finansiering med faste tilskudsbeløb til programdeltagere eller EF-tilskud til de strukturer, der er etableret på nationalt plan med henblik på programstyringen.
- (24) I denne afgørelse fastlægges der for programmets samlede løbetid en finansieringsramme, der udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden i forbindelse med den årlige budgetprocedure, jf. punkt 37 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning⁽³⁾.
- (25) Målene for denne afgørelse kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af den tværnationale og multilaterale dimension i programmets foranstaltninger og aktioner bedre opfyldes på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor vedtage foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne afgørelse ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (26) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne afgørelse bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽⁴⁾.
- (27) Der bør vedtages overgangsbestemmelser om tilsyn med de aktioner, der igangsættes inden den 31. december 2006, jf. afgørelse 2004/100/EF —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:**Artikel 1****Programmets formål og anvendelsesområde**

1. Ved denne afgørelse fastlægges programmet »Europa for Borgerne«, i det følgende benævnt »programmet«, for perioden 1. januar 2007 til 31. december 2013.

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1. Ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1261/2005 (EUT L 201 af 2.8.2005, s. 3).

⁽³⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23. Ændret ved afgørelse 2006/512/EF (EUT L 200 af 22.7.2006, s. 11).

Onsdag, den 25. oktober 2006

2. Programmet bidrager til følgende generelle mål:
 - a) at give borgerne mulighed for at indgå i et samspil med hinanden og være med til at opbygge et stadig mere integreret Europa, der er demokratisk og globalt orienteret, forenet i og beriget af sin kulturelle mangfoldighed for således at udbygge unionsborgerskabet
 - b) at udvikle en følelse af europæisk identitet, der bygger på fælles værdier, historie og kultur
 - c) at skabe en følelse af ejerskab i forhold til Den Europæiske Union blandt borgerne
 - d) at fremme **tolerance og gensidig** forståelse mellem de europæiske borgere og respektere og fremme den kulturelle og sproglige mangfoldighed og samtidig bidrage til dialogen mellem kulturer.

Artikel 2

Programmets specifikke mål

Programmet har i overensstemmelse med de grundlæggende mål i traktaten følgende specifikke mål, som gennemføres på tværnationalt plan:

- a) at bringe folk fra lokalsamfund i hele Europa sammen, så de kan dele og udveksle erfaringer, synspunkter og værdier, lære af historien og skabe fremtiden
- b) at fremme aktioner, debatter og overvejelser om medborgerskab i Europa og demokrati, fælles værdier og fælles historie og kultur gennem samarbejde inden for civilsamfundets organisationer på europæisk plan
- c) at bringe Europa tættere på sine borgere ved at fremme Europas værdier og resultater og samtidig bevare erindringen om fortiden
- d) at fremme interaktionen mellem borgerne og civilsamfundets organisationer fra alle deltagerlandene ved at bidrage til dialog mellem kulturer og fremhæve både Europas mangfoldighed og dets enhed med særlig vægt på aktiviteter, der tager sigte på at udvikle tættere bånd mellem borgere fra medlemsstaterne i Den Europæiske Union i dens sammensætning pr. 30. april 2004, og fra de medlemsstater, der er tiltrådt efter denne dato.

Artikel 3

Aktioner

1. Programmets mål forfølges ved at støtte følgende aktioner, som er nærmere beskrevet i bilagets del I:
 - a) »Aktive borgere for Europa«, som omfatter:
 - venskabsbysamarbejde
 - borgerprojekter og støtteforanstaltninger.
 - b) »Et aktivt civilsamfund i Europa«, som omfatter:
 - strukturstøtte til forskningsinstitutioner for offentlig europæisk politik (tænketanke)
 - strukturstøtte til civilsamfundets organisationer på europæisk plan
 - støtte til projekter, der iværksættes på initiativ af civilsamfundets organisationer.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- c) »Sammen for Europa«, som omfatter:
- arrangementer med stor synlighed, f.eks. mindehøjtideligheder, prisuddelinger, kunstneriske begivenheder og europæiske konferencer
 - undersøgelser, rundspørger og meningsmålinger
 - oplysnings- og formidlingsinstrumenter.
- d) Aktiv europæisk erindring i form af:
- bevarelse af de vigtigste steder og arkiver med tilknytning til deportationer og mindehøjtideligheder for ofrene.
2. Der kan ved hver aktion gives forrang til en afbalanceret inddragelse af borgerne og civilsamfundets organisationer fra alle medlemsstaterne, jf. det specifikke mål i artikel 2, litra d).

Artikel 4

Fællesskabsforanstaltningernes form

1. Fællesskabsforanstaltninger kan gennemføres i form af tilskud eller offentlige kontrakter.
2. Tilskud fra Fællesskabet kan ydes i forskellige former, f.eks. driftstilskud, aktionstilskud, stipendier og priser.
3. Der vil blive indgået offentlige kontrakter om indkøb af tjenesteydelser, f.eks. arrangementer, undersøgelser og studier, oplysnings- og formidlingsinstrumenter, tilsyn og evaluering.
4. Modtagerne skal opfylde kravene i bilagets del II for at kunne komme i betragtning til tilskud fra Fællesskabet.

Artikel 5

Deltagelse i programmet

Programmet er åbent for deltagelse af følgende lande, i det følgende benævnt »deltagerlandene«:

- a) medlemsstaterne
- b) EFTA-lande, der er parter i EØS-aftalen, jf. denne aftales bestemmelser
- c) kandidatlande, der nyder godt af en førtiltrædelsesstrategi, jf. de generelle principper og betingelser i de rammeaftaler, der er indgået med disse lande med henblik på deres deltagelse i EF-programmer.
- d) landene på det vestlige Balkan, jf. de ordninger, der indgås med disse lande inden for rammeaftalerne om de generelle principper for deres deltagelse i EF-programmer.

Artikel 6

Adgang til programmet

Programmet er åbent for alle interesserede parter, der fremmer et aktivt medborgerskab i Europa, særlig for lokale myndigheder og organisationer, forskningsinstitutioner for offentlig europæisk politik (tænketanke), borgergrupper og andre civilsamfundsorganisationer.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 7

Samarbejde med internationale organisationer

Programmet kan omfatte fælles og innovative aktiviteter inden for aktivt europæisk medborgerskab med relevante internationale organisationer som f.eks. Europarådet og UNESCO, på grundlag af fælles bidrag og i overensstemmelse med finansforordningen og de pågældende institutioners eller organisationers regler.

Artikel 8

Gennemførelsesforanstaltninger

1. Kommissionen vedtager de foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af programmet, jf. bestemmelserne i bilaget.
2. Følgende foranstaltninger vedtages efter proceduren i artikel 9, stk. 2:
 - a) nærmere vilkår for gennemførelsen af programmet, herunder det årlige arbejdsprogram, udvælgelseskriterierne og udvælgelsesprocedurerne
 - b) den generelle balance mellem programmets forskellige aktioner
 - c) ordninger for tilsyn med og evaluering af programmet
 - d) finansiel støtte (beløb, varighed, fordeling og modtagere) ydet af Fællesskabet i forbindelse med alle driftstilskud, flerårige venskabsaftaler under aktion 1 og arrangementer med stor synlighed under aktion 3.
3. Alle andre foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af dette program, vedtages efter proceduren i artikel 9, stk. 3.
4. Kommissionen kan inden for rammerne af den i stk. 2 nævnte procedure fastsætte retningslinjer for hver af aktionerne i bilaget for at tilpasse programmet til eventuelle ændringer i prioriteringen inden for aktivt medborgerskab i Europa.

Artikel 9

Udvalg

1. Kommissionen bistås af et udvalg.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8. Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til to måneder.
3. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 3 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.
4. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 10

Sammenhæng med andre af Fællesskabets og Den Europæiske Unions instrumenter

1. Kommissionen sikrer sammenhængen og komplementariteten mellem programmet og instrumenter på andre af Fællesskabets indsatsområder, særlig uddannelse, erhvervsuddannelse, kultur, ungdom, sport, miljø, den audiovisuelle sektor og medierne, grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder, social integration, ligestilling mellem mænd og kvinder, bekæmpelse af alle former for forskelsbehandling, racisme og fremmedhad, videnskabelig forskning, informationssamfundet og Fællesskabets indsats over for tredjelande, bl.a. som led i den europæiske naboskabspolitik.

Onsdag, den 25. oktober 2006

2. Programmet kan dele ressourcer med andre af Fællesskabets og EU's instrumenter for at gennemføre aktioner, der opfylder målene for både programmet og disse andre instrumenter.

Artikel 11

Finansieringsrammen

1. Finansieringsrammen for gennemførelsen af programmet fastsættes til 190 mio. EUR for den i artikel 1 nævnte periode⁽¹⁾.
2. Budgetmyndigheden fastlægger bevillingerne for hvert regnskabsår inden for den finansielle ramme.

Artikel 12

Finansielle bestemmelser

1. Den finansielle bistand ydes i form af tilskud til juridiske personer. Alt efter aktionens art og det mål, der søges nået, kan der også ydes tilskud til fysiske personer.
2. Kommissionen kan uddele priser til fysiske eller juridiske personer for aktioner eller projekter, der gennemføres inden for rammerne af programmet.
3. Der kan i overensstemmelse med artikel 181 i forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 og alt efter aktionens art gives tilladelse til at anvende faste tilskudsbeløb og/eller tariffer baseret på enhedspriser.
4. Samfinansiering i form af naturalydelser kan godkendes.
5. Kommissionen kan i betragtning af tilskudsmodtagernes karakter og aktionernes art beslutte at undtage tilskudsmodtagerne fra kontrollen af de faglige kompetencer og kvalifikationer, der er nødvendige for at kunne fuldføre den foreslåede aktion eller det foreslåede arbejdsprogram.
6. Omfanget af oplysninger fra modtageren kan begrænses, når det drejer sig om små tilskud.
7. I særlige tilfælde, f.eks. når det drejer sig om små tilskud, er modtageren ikke nødvendigvis forpligtet til at godtgøre sin finansielle kapacitet til at gennemføre det planlagte projekt eller arbejdsprogram.
8. Driftstilskud, der inden for rammerne af programmet ydes til organer, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse, jf. definitionen i artikel 162 i forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002, nedtrappes ikke automatisk, hvis de fornyes.

Artikel 13

Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser

1. Kommissionen sikrer i forbindelse med gennemførelsen af aktioner, der finansieres i henhold til denne afgørelse, at Fællesskabets finansielle interesser beskyttes gennem forholdsregler mod svig, korruption og andre ulovligheder, gennem effektiv kontrol og gennem inddrivelse af uretmæssigt udbetalte beløb samt, hvis der konstateres uregelmæssigheder, gennem sanktioner, der skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsens omfang og have en afskrækkende virkning, jf. Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 af 18. december 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser⁽²⁾, Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96 af 11. november 1996 om Kommissionens kontrol og inspektion på stedet med henblik på beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser mod svig og andre uregelmæssigheder⁽³⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1073/1999 af 25. maj 1999 om undersøgelser, der foretages af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF)⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Dette beløb er baseret på 2004-tal og der vil blive foretaget tekniske tilpasninger heraf for at tage hensyn til inflationen.

⁽²⁾ EFT L 312 af 23.12.1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT L 136 af 31.5.1999, s. 1.

Onsdag, den 25. oktober 2006

2. For så vidt angår fællesskabsaktioner, der finansieres inden for rammerne af programmet, forstås der ved uregelmæssighed i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 enhver overtrædelse af en fællesskabsbestemmelse eller forsømmelse af en kontraktlig forpligtelse, som kan tilskrives en økonomisk beslutningstagers handling eller undladelse, der skader eller kunne skade Den Europæiske Unions almindelige budget eller budgetter, der forvaltes af *Fællesskaberne*, ved afholdelse af en uretmæssig udgift.
3. Kommissionen begrænser eller udskyder betaling af den finansielle bistand til en aktion eller inddriver den, hvis der konstateres uregelmæssigheder, herunder manglende overholdelse af bestemmelserne i denne afgørelse eller i den enkelte beslutning, kontrakt eller aftale om ydelse af den pågældende finansielle bistand, eller hvis det viser sig, at der, uden at Kommissionen er blevet anmodet om godkendelse heraf, er foretaget en ændring af aktionen, der strider mod dennes art eller mod gennemførelsesbetingelserne.
4. Hvis fristerne ikke overholdes, eller hvis gennemførelsen af en aktion kun kan give ret til en del af den tildelte finansielle bistand, anmoder Kommissionen modtageren om at fremsætte sine bemærkninger inden for en nærmere fastsat frist. Giver modtageren ikke en rimelig begrundelse, kan Kommissionen annullere resten af støttebeløbet og kræve allerede udbetalte beløb tilbagebetalt.
5. Ethvert uretmæssigt udbetalt beløb skal tilbagebetales til Kommissionen. Beløb, der ikke betales tilbage i rette tid, pålægges morarente på de betingelser, der er fastsat i finansforordningen.

Artikel 14

Tilsyn og evaluering

1. Kommissionen fører løbende tilsyn med programmet. Resultaterne af dette tilsyn og evalueringsprocessen anvendes i forbindelse med programmets gennemførelse. Tilsynet omfatter bl.a. udarbejdelse af de rapporter, der er nævnt i stk. 3, litra a) og c).

De specifikke mål kan tages op til revision i overensstemmelse med traktatens artikel 251.

2. Kommissionen iværksætter regelmæssige uafhængige eksterne evalueringer af programmet og aflægger regelmæssigt rapport til Europa-Parlamentet.
3. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget:
 - a) en midtvejsrapport om de opnåede resultater og om de kvalitative og kvantitative aspekter af programmets gennemførelse senest den 31. december 2010
 - b) en meddelelse om fortsættelsen af programmet senest den 31. december 2011
 - c) en efterfølgende evalueringsrapport senest den 31. december 2015.

Artikel 15

Overgangsbestemmelse

Aktioner, der er påbegyndt inden den 31. december 2006 på grundlag af afgørelse 2004/100/EF, forvaltes fortsat efter nævnte afgørelse, indtil de er fuldført.

I henhold til artikel 18 i finansforordningen kan der stilles bevillinger svarende til formålsbestemte indtægter hidrørende fra tilbagebetaling af uretmæssigt udbetalte beløb i medfør af afgørelse 2004/100/EF til rådighed for programmet.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 16
Ikrafttrædelse

Denne afgørelse træder i kraft *dagen* efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Den anvendes fra den 1. januar 2007.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

BILAG

I. BESKRIVELSE AF AKTIONERNE

Supplerende oplysninger om adgang til programmet

Civilsamfundsorganisationer som omhandlet i artikel 6 omfatter bl.a. fagforeninger, uddannelsesinstitutioner og organisationer, som er aktive inden for frivilligt arbejde, og amatørsport.

AKTION 1: AKTIVE BORGERE FOR EUROPA

Denne del af programmet er specielt rettet mod aktiviteter, der inddrager borgere. Aktiviteterne kan inddeles i to typer foranstaltninger:

Venskabsbysamarbejde

Denne foranstaltning tager sigte på aktiviteter, der omhandler eller fremmer en direkte udveksling mellem europæiske borgere gennem deltagelse i venskabsbysamarbejde. Der kan være tale om enkeltstående aktiviteter eller pilotaktiviteter eller strukturerede, flerårige aftaler, der indgås mellem flere partnere, der bygger på en nærmere fastlagt model, og som omfatter en række aktiviteter (fra borgermøder til konferencer eller seminarer om emner af fælles interesse) og relevante publikationer i forbindelse med venskabsbysamarbejde. Foranstaltningen vil aktivt bidrage til at styrke den gensidige viden og forståelse borgerne og kulturerne imellem.

I 2007, 2008 og 2009 kan der ydes strukturstøtte direkte til De Europæiske Kommuners og Regioners Råd (CEMR), et organ, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse, og som er aktivt inden for venskabsbysamarbejde.

Borgerprojekter og støtteforanstaltninger

Inden for rammerne af denne foranstaltning ydes der tilskud til forskellige projekter, der har en tværnational og sektoroverskridende dimension, og som inddrager borgerne direkte. Projekter, som tager sigte på at fremme deltagelse på lokalt niveau, prioriteres. Udviklingen i samfundet vil være bestemmende for omfanget og rækkevidden af projekterne, hvor der ved hjælp af innovative metoder vil blive set på, hvordan de konstaterede behov kan tilgodeses. Brugen af ny teknologi, særlig informationssamfundets teknologier, støttes. Projekterne vil samle borgere med forskellig baggrund, der handler i fællesskab eller drøfter fælles europæiske spørgsmål, og vil på denne måde udvikle en gensidig forståelse og øge kendskabet til den europæiske integrationsproces.

Onsdag, den 25. oktober 2006

For at opnå bedre venskabsbysamarbejde og borgerprojekter er det også nødvendigt at udvikle støtteforanstaltninger, der går ud på at udveksle bedste praksis, at samle de erfaringsrige parter på lokalt og regionalt plan har gjort, herunder offentlige myndigheder, og at udvikle nye færdigheder, f.eks. gennem uddannelse.

Mindst **45 %** af det samlede budget, der afsættes til programmet, anvendes til denne aktion.

AKTION 2: ET AKTIVT CIVILSAMFUND I EUROPA

Strukturstøtte til forskningsinstitutioner for offentlig europæisk politik (tænketanke)

Organer, der udvikler nye idéer og overvejelser om europæiske spørgsmål, er vigtige institutionelle samtalepartnere, der kan levere uafhængige strategiske, sektoroverskridende anbefalinger til EU-institutionerne. De kan iværksætte aktiviteter, der sætter gang i debatten, særlig om medborgerskab af Den Europæiske Union og om europæiske værdier og kulturer. Denne foranstaltning skal styrke den institutionelle kapacitet hos de organisationer, der er repræsentative, som skaber en virkelig europæisk merværdi, som kan give store multiplikatoreffekter, og som endelig kan samarbejde med andre modtagere af programmet. Det er i denne forbindelse vigtigt at styrke de transeuropæiske net. Der kan ydes tilskud på grundlag af et flerårigt arbejdsprogram, der omfatter en række emner eller aktiviteter.

I 2007, 2008 og 2009 kan der ydes strukturstøtte direkte til tænketanken »Notre Europe« og »Institut für Europäische Politik« som organer, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse.

Strukturstøtte til civilsamfundets organisationer på europæisk plan

Civilsamfundsorganisationer er et vigtigt element i borgernes aktive engagement i uddannelse, kultur og politik i samfundslivet. Der er behov for dem, og de bør være i stand til at operere og samarbejde på europæisk plan. De skal også kunne deltage i politikformulering på grundlag af høring. Foranstaltningen vil give dem den fornødne kapacitet og stabilitet til at fungere sektoroverskridende og horisontalt som tværnationale katalysatorer for deres medlemmer og for civilsamfundet på europæisk plan og således bidrage til at opfylde programmets målsætninger. Det er i denne forbindelse vigtigt at styrke de transeuropæiske net og de europæiske sammenslutninger. Der kan ydes tilskud på grundlag af et flerårigt arbejdsprogram, der omfatter en række emner eller aktiviteter.

I 2007, 2008 og 2009 kan der ydes strukturstøtte direkte til tre organer, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse: platformen for europæiske ngo'er på det sociale område, Europa-bevægelsen og Det Europæiske Råd for Flygtninge og Personer i Eksil.

Støtte til projekter, der iværksættes på initiativ af civilsamfundets organisationer

Civilsamfundsorganisationer på lokalt, regionalt, nationalt eller europæisk plan kan inddrage borgerne eller repræsentere deres interesser gennem debat, publikationer, støtte og andre konkrete tværnationale projekter. Hvis civilsamfundsorganisationernes aktiviteter får en europæisk dimension, eller hvis denne dimension udbygges, kan organisationerne forbedre deres kapacitet og nå ud til en større målgruppe. Et direkte samarbejde mellem civilsamfundets organisationer fra forskellige medlemsstater vil bidrage til at skabe gensidig forståelse for de forskellige kulturer og synspunkter og til at identificere fælles anliggender og værdier. Dette kan ske i form af enkeltstående projekter, men samtidig vil en mere langsigtet strategi også sikre en mere varig effekt og udvikling af netværk og synergieffekter.

Ca. **31 %** af det samlede budget, der afsættes til programmet, anvendes til denne aktion.

AKTION 3: SAMMEN FOR EUROPA

Arrangementer med stor synlighed

Under denne foranstaltning ydes der tilskud til arrangementer organiseret af Kommissionen, eventuelt i samarbejde med medlemsstaterne eller andre relevante partnere, som har et betydeligt omfang og en stor rækkevidde, som har gennemslagskraft over for Europas befolkninger, som bidrager til at øge deres følelse af at være en del af det samme fællesskab, som gør dem bevidst om Den Europæiske Unions historie, resultater og værdier, som inddrager dem i dialogen mellem kulturer, og som bidrager til at udvikle deres europæiske identitet.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Der kan være tale om højtideligheder til minde om historiske begivenheder, festligholdelse af europæiske præstationer, kunstneriske arrangementer, oplysningsarbejde om bestemte emner, europæiske konferencer og uddeling af priser for særlige indsatser. Brugen af ny teknologi, særlig informationsfundets teknologier, støttes.

Undersøgelser

Kommissionen vil gennemføre undersøgelser, rundspørger og meningsmålinger for at opnå en bedre forståelse af aktivt medborgerskab på europæisk plan.

Oplysnings- og formidlingsinstrumenter

Den fokus, der er på borgerne, og de mange forskellige former for initiativer, der findes for et aktivt medborgerskab, kræver en internetportal og andre instrumenter til at oplyse bredt om de forskellige aktiviteter under programmet, andre europæiske aktioner angående medborgerskab og andre relevante initiativer.

I 2007, 2008 og 2009 kan der ydes strukturstøtte direkte til »Association Jean Monnet«, »Centre européen Robert Schuman« og »Maisons de l'Europe« (Europahuse), der er sluttet sammen på nationalt og europæisk niveau, som organer, der arbejder for virkeliggørelsen af et mål af generel europæisk interesse.

Ca. 10 % af det samlede budget, der afsættes til programmet, anvendes til denne aktion.

AKTION 4: AKTIV EUROPÆISK ERINDRING

Under denne foranstaltning kan der ydes til støtte til projekter af følgende kategori:

- projekter, der har til formål at bevare de vigtigste steder og mindesmærker med tilknytning til massedeportationerne, de tidligere koncentrationslejre eller nazismens andre skuepladser for lidelser og udryddelser i stor målestok samt arkiver, der dokumenterer disse begivenheder, og aktioner, der har til formål at bevare mindet om ofrene samt mindet om dem, der under ekstreme forhold reddede folk fra holocaust
- projekter, der har til formål at mindes ofrene for masseudryddelser og massedeportationer med tilknytning til stalinismen samt at bevare mindesmærker og arkiver, der dokumenterer disse begivenheder.

Ca. 4 % det samlede budget, der afsættes til programmet, anvendes til denne aktion.

II. PROGRAMFORVALTNING

Principperne om gennemsigtighed og åbenhed tjener for en lang række organisationer og projekter som rettesnor for programmets gennemførelse. Projekterne og aktiviteterne udvælges derfor som hovedregel ved åbne indkaldelser af forslag. Fravigelse fra denne regel er kun mulig i ganske særlige tilfælde og i fuld overensstemmelse med artikel 168, stk. 1, litra c) og d), i forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002.

Programmet videreudvikler princippet om flerårige partnerskaber på grundlag af aftalte mål og er baseret på gennemgangen af resultaterne for at sikre, at det både kommer civilsamfundet og Den Europæiske Union til gode. Den maksimale varighed af finansieringer, der tildeles gennem en aftale om et engangstilskud, er begrænset til 3 år.

Nogle aktioner kan kræve en centraliseret indirekte forvaltning ved et forvaltningsorgan eller, især for aktion 1, ved nationale kontorer.

Alle aktionerne gennemføres på tværnationalt plan. De vil fremme borgernes og idéernes mobilitet i Den Europæiske Union.

Aspekterne netværkssamarbejde og fokusering på multiplikatoreffekter, herunder brug af informations- og kommunikationsteknologier, spiller en vigtig rolle og vil komme til udtryk både i aktiviteterens art og i viften af deltagende organisationer. Der gøres en indsats for at fremme udviklingen af samspils- og synergieffekter blandt de forskellige parter, der deltager i programmet.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Programmets budget kan også anvendes til at dække udgifter i forbindelse med forberedelse, opfølgning, tilsyn, revision og evaluering, der er direkte nødvendige for forvaltningen af programmet og for virkeliggørelsen af målene, bl.a. undersøgelser, møder, oplysnings- og publikationsarbejde, udgifter i forbindelse med it-net til informationsudveksling og alle andre udgifter til administrativ og teknisk bistand, som Kommissionen måtte træffe beslutning om med henblik på programmets forvaltning.

De samlede administrative udgifter i forbindelse med programmet bør stå i forhold til de opgaver, der er omfattet af det pågældende program, og bør udgøre ca. 10 % af det samlede budget, der afsættes til programmet.

Kommissionen kan om nødvendigt gennemføre oplysnings-, publikations- og formidlingsaktiviteter og dermed sikre bred formidling og stor gennemslagskraft af de aktiviteter, der støttes gennem programmet.

III. KONTROL OG REVISION

Revisionen af de projekter, der udvælges i henhold til denne afgørelse, foregår ved stikprøvekontrol.

Tilskudsmodtageren skal stille al dokumentation for udgifter til rådighed for Kommissionen i fem år fra den sidste udbetaling. Tilskudsmodtageren skal sørge for, at dokumentation, der i givet fald befinder sig hos partnere eller medlemmer, stilles til rådighed for Kommissionen.

Kommissionen kan enten direkte ved hjælp af en af sine medarbejdere eller via et andet kvalificeret eksternt organ efter eget valg foretage en revision af anvendelsen af tilskuddet. En sådan revision kan foretages i hele kontraktens løbetid og i en periode på fem år fra dagen for betaling af tilskuddets saldo. Resultaterne af en sådan revision kan føre til, at Kommissionen træffer beslutning om tilbagekrævning.

Kommissionens personale og eksterne personer, der har fået mandat fra Kommissionen, skal i det omfang, det er nødvendigt til udførelse af denne revision, have adgang til modtagerens kontorlokaler og til alle nødvendige oplysninger, herunder i elektronisk form.

Revisionsretten og Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) skal have samme rettigheder som Kommissionen, bl.a. ret til adgang.

P6_TA(2006)0444

Begrænsning af markedsføring og anvendelse af perfluoroktansulfonater ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om 30. ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (perfluoroktansulfonater) (KOM(2005)0618 — C6-0418/2005 — 2005/0244(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0618) ⁽¹⁾,
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95 (C6-0418/2005),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer (A6-0251/2006),

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 25. oktober 2006

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2005)0244

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 25. oktober 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/.../EF om 30. ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (perfluoroktansulfonater)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECD) har gennemført en farlighedsvurdering på grundlag af de oplysninger, der var til rådighed i juli 2002. I vurderingen blev det konkluderet, at perfluoroktansulfonater (i det følgende benævnt »PFOS«) er persistente, bioakkumulerende og giftige for pattedyrearter og derfor giver anledning til bekymring.
- (2) Risiciene for sundhed og miljø ved PFOS er blevet vurderet i henhold til principperne i Rådets forordning (EØF) nr. 793/93 af 23. marts 1993 om vurdering af og kontrol med risikoen ved eksisterende stoffer ⁽³⁾. Risikovurderingen påviste, at der er behov for at reducere sundheds- og miljørisiciene.
- (3) Den Videnskabelige Komité for Sundheds- og Miljørisici (i det følgende benævnt »VKSM«) er blevet hørt. VKSM konkluderede, at PFOS opfylder kriterierne for klassificering som meget persistente, meget bioakkumulative og giftige. PFOS har også potentiale for transport i miljøet over store afstande og til at have skadelige virkninger og opfylder derfor kriterierne for at blive betragtet som en persistent organisk miljøgift (POP) i henhold til Stockholm-konventionen ⁽⁴⁾. VKSM konstaterede et behov for yderligere videnskabelig risikovurdering af PFOS, men var også enig i, at der eventuelt kunne være behov for risikobegrænsende foranstaltninger for at forhindre genindførelse af tidligere anvendelser. Ifølge VKSM synes de nuværende kritiske anvendelser i luftfartsindustrien, halvlederindustrien og den fotografiske industri ikke at udgøre nogen relevant risiko for miljøet eller sundheden, hvis emissionerne til miljøet og eksponeringen på arbejdsstedet minimeres. Hvad angår brandslukningsskum, er VKSM enig i, at sundheds- og miljørisiciene forbundet med erstatningsstoffer skal undersøges, før der kan træffes endelig afgørelse. VKSM er også enig i, at anvendelsen af PFOS skal begrænses i pletteringsindustrien, hvis der ikke er andre foranstaltninger, der kan anvendes til at reducere emissionerne i forbindelse med metalplettering til et markant lavere niveau.

⁽¹⁾ EUT C 195 af 18.8.2006, s. 10.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 25.10.2006.

⁽³⁾ EFT L 84 af 5.4.1993, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ Rådets afgørelse 2006/507/EF af 14. oktober 2004 om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af Stockholm-konventionen om persistente organiske miljøgifter (EUT L 209 af 31.7.2006, s. 1).

Onsdag, den 25. oktober 2006

- (4) For at beskytte sundhed og miljø forekommer det derfor nødvendigt at begrænse markedsføringen og brugen af PFOS. Dette direktiv har til formål at dække størstedelen af eksponeringsrisiciene. Andre mindre udbredte anvendelser af PFOS synes ikke at udgøre nogen risiko, og de er derfor undtaget fra bestemmelserne på nuværende tidspunkt. Der bør imidlertid tages særligt hensyn til pletteringsprocesser, der anvender PFOS, og emissionen fra disse processer skal derfor minimeres ved anvendelse af den bedst tilgængelige teknologi (i det følgende benævnt »BAT«), under fuld hensyntagen til alle relevante oplysninger i BAT-referencedokumentet om overfladebehandling af metaller og plastmaterialer som udarbejdet til brug i henhold til Rådets direktiv 96/61/EF af 24. september 1996 om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening⁽¹⁾ (IFBF-direktivet). Medlemsstaterne bør endvidere udarbejde oversigter over disse anvendelser for at fremskaffe oplysninger om de mængder, der reelt anvendes og frigives.
- (5) Halvforarbejdede produkter og artikler, der indeholder PFOS, bør også begrænses for at beskytte miljøet. Begrænsningen bør omfatte alle produkter og artikler, der med forsæt er tilsat PFOS, under hensyntagen til at PFOS måske kun er anvendt i nogle bestemte dele eller som coating af visse produkter og artikler, bl.a. tekstiler. Dette direktiv bør kun begrænse antallet af nye produkter og bør ikke anvendes på produkter, der allerede anvendes eller handles på markedet for brugte produkter. Eksisterende lagre af brandslukningsskum, der indeholder PFOS, bør dog identificeres, og for at forhindre yderligere mulige emissioner i forbindelse med anvendelsen af sådanne produkter bør der fastsættes en tidsbegrænsning for denne anvendelse.
- (6) For at sikre en endelig udfasning af anvendelsen af PFOS bør Kommissionen tage enhver dispensation i henhold til dette direktiv op til vurdering, når nye oplysninger om anvendelserne og udviklingen af sikrere alternativer begrundes. Dispensationen bør kun kunne forlænges til væsentlige anvendelser, hvis der ikke findes sikrere stoffer eller teknologier, som er teknisk og økonomisk mulige, og under forudsætning af, at BAT anvendes til at minimere emissioner af PFOS.
- (7) Perfluoroktansyre (PFOA) og salte heraf mistænkes for at have samme risikoprofil som PFOS, og det er derfor nødvendigt at overvåge den løbende risikovurdering og adgangen til sikrere alternativer og at definere, hvilken form for risikobegrænsende foranstaltninger, herunder begrænsning af markedsføring og anvendelse, der om fornødent bør anvendes i EU.
- (8) Direktiv 76/769/EØF⁽²⁾ bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (9) Formålet med dette direktiv er at indføre harmoniserede bestemmelser om PFOS for således at beskytte det indre marked, medens der sikres et højt niveau for beskyttelse af menneskers sundhed og miljøet, som fastsat i traktatens artikel 95.
- (10) Dette direktiv berører ikke Fællesskabets minimumsforskrifter for beskyttelse af arbejdstagere, herunder Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet⁽³⁾ og særdirektiver baseret herpå, særlig Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/37/EF af 29. april 2004 om beskyttelse af arbejdstagerne mod risici for under arbejdet at være udsat for kræftfremkaldende stoffer eller mutagener (sjette særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i Rådets direktiv 89/391/EØF) (kodificeret udgave)⁽⁴⁾ og Rådets direktiv 98/24/EF af 7. april 1998 om beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet mod risici i forbindelse med kemiske agenser (fjortende særdirektiv i henhold til direktiv 89/391/EØF, artikel 16, stk. 1)⁽⁵⁾ —

⁽¹⁾ EFT L 257 af 10.10.1996, s. 26. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 166/2006 (EUT L 33 af 4.2.2006, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 262 af 27.9.1976, s. 201. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/90/EF (EUT L 33 af 4.2.2006, s. 28).

⁽³⁾ EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

⁽⁴⁾ EUT L 158 af 30.4.2004, s. 50. Berigtiget i EUT L 229 af 29.6.2004, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT L 131 af 5.5.1998, s. 11. Ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

Onsdag, den 25. oktober 2006

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 76/769/EØF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest den ... (*) de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De meddeler straks Kommissionen teksten til disse bestemmelser samt en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv.

De anvender disse bestemmelser fra den ... (**).

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

(*) Et år efter dette direktivs ikrafttræden.

(**) 18 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

Onsdag, den 25. oktober 2006

BILAG

Følgende punkt tilføjes i bilag I til direktiv 76/769/EØF:

<p>52. Perfluoroktansulfonater (PFOS) $C_8F_{17}SO_2X$ (X = OH, metalsalt, (O-M+), halogenid, amid og andre derivativer, herunder polymerer)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Må ikke markedsføres eller anvendes som et stof eller som en bestanddel af præparater i en koncentration på 0,005 masseprocent eller derover. 2) Må ikke markedsføres i halvforarbejdede produkter eller artikler eller dele heraf, hvis koncentrationen af PFOS udgør 0,1 masseprocent eller derover, beregnet på grundlag af massen af strukturelt eller mikrostrukturelt forskellige dele, der indeholder PFOS, eller for tekstiler eller andre materialer med coating, hvis mængden af PFOS udgør 1 µg/m² eller derover af det coatede materiale. 3) Som en undtagelse gælder nr. 1 og 2 ikke for følgende artikler samt stoffer og præparater, der anvendes til fremstilling deraf: <ol style="list-style-type: none"> a) fotoresister eller antirefleksive coatings til fotolitografiske processer b) fotografiske coatings til film, papir eller trykplader c) midler til forhindring af dugdannelse til brug ved ikke-dekorativ hård forkromning (VI) og befugtningsmidler til brug ved kontrollerede galvaniserings-systemer, hvor mængden af PFOS, der frigives til miljøet, minimeres ved fuldt ud at anvende de relevante bedst tilgængelige teknologier inden for rammerne af Rådets direktiv 96/61/EF af 24. september 1996 om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening ⁽¹⁾ d) hydrauliske væsker til luftfartsindustrien. 4) Uanset nr. 1 kan brandslukningsskum, der er markedsført før ... (*) anvendes indtil ... (**). 5) Nr. 1 og 2 anvendes med forbehold af Europa- Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 648/2004 af 31. marts 2004 om vaske- og rengøringsmidler ^(?). 6) Senest den ... (***) udarbejder medlemsstaterne en oversigt, som de meddeler Kommissionen, og som skal indeholde: <ol style="list-style-type: none"> a) processer, der er omfattet af en dispensation efter nr. 3, litra c), og mængden af PFOS, der er anvendt og frigivet fra disse b) nuværende lagre af brandslukningsskum, som indeholder PFOS. 7) Så snart der foreligger nye oplysninger om detaljer i anvendelser og sikrere alternative stoffer eller teknologier for anvendelserne, tager Kommissionen enhver dispensation efter nr. 3, litra a) -d) op til vurdering, således at: <ol style="list-style-type: none"> a) anvendelserne af PFOS udfases, så snart det er teknisk og økonomisk muligt at anvende sikrere alternativer b) en dispensation kun kan forlænges til væsentlige anvendelser, hvis der ikke er adgang til sikrere alternativer, og når det er indberettet, hvad der er gjort for at finde sikrere alternativer c) frigivelserne af PFOS til miljøet er blevet minimeret ved anvendelse af den bedst tilgængelige teknologi. 8) Kommissionen overvåger den løbende risikovurdering og adgangen til sikrere alternative stoffer eller teknologier vedrørende anvendelsen af perfluoroktansyre (PFOA) og beslægtede stoffer og foreslår de nødvendige foranstaltninger med henblik på at reducere identificerede risici, herunder begrænsning af markedsføring og anvendelse, navnlig når der er adgang til sikrere alternative stoffer eller teknologier, som er teknisk og økonomisk mulige. <p>_____</p> <p>⁽¹⁾ EFT L 257 af 10.10.1996, s. 26. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 166/2006 (EUT L 33 af 4.2.2006, s. 1).</p> <p>^(?) EUT L 104 af 8.4.2004, s. 1. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 907/2006 (EUT L 168 af 21.6.2006, s. 5).</p>
---	---

(*) Datoen for dette direktivs ikrafttræden.

(**) 54 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

(***) 24 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

Onsdag, den 25. oktober 2006

P6_TA(2006)0445

Anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) (KOM(2005)0236 — C6-0174/2005 — 2005/0106(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0236) ⁽¹⁾,
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 62, nr. 2, litra a), og artikel 66 (C6-0174/2005),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Budgetudvalget (A6-0355/2006),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TC1-COD(2005)0106

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 25. oktober 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 62, nr. 2, litra a), artikel 63, nr. 3, litra b), og artikel 66,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Schengen-informationssystemet (»SIS«), der blev oprettet i medfør af bestemmelserne i afsnit IV i konventionen af 19. juni 1990 om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 mellem regeringerne for staterne i Den Økonomiske Union Benelux, Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser ⁽²⁾ (»Schengen-konventionen«), og dets videreudvikling SIS 1+ udgør et væsentligt værktøj for anvendelsen af bestemmelserne i Schengen-reglerne som en integreret del af EU.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets holdning af 25.10.2006.

⁽²⁾ EFT L 239 af 22.9.2000, s. 19. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1160/2005 (EUT L 191 af 22.7.2005, s. 18).

Onsdag, den 25. oktober 2006

- (2) Kommissionen fik til opgave at udvikle anden generation af SIS («SIS II») i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 2424/2001⁽¹⁾ og Rådets afgørelse 2001/886/RIA⁽²⁾ af 6. december 2001 om udviklingen af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II). SIS II skal erstatte det ved Schengen-konventionen indførte SIS.
- (3) Denne forordning udgør det nødvendige retsgrundlag for forvaltningen af SIS II for så vidt angår forhold, der er omfattet af anvendelsesområdet for traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. Rådets afgørelse 2006/.../RIA⁽³⁾ om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) udgør det nødvendige retsgrundlag for forvaltningen af SIS II for så vidt angår forhold, der er omfattet af anvendelsesområdet for traktaten om Den Europæiske Union.
- (4) Det forhold, at det nødvendige retsgrundlag for forvaltningen af SIS II består af særskilte instrumenter, berører ikke princippet om, at SIS II udgør ét enkelt informationssystem, der bør fungere som sådant. Visse bestemmelser i disse instrumenter bør derfor være identiske.
- (5) SIS II bør udgøre en kompensationsforanstaltning, der bidrager til at opretholde et højt sikkerhedsniveau inden for Den Europæiske Unions område med frihed, sikkerhed og retfærdighed ved at støtte gennemførelsen af politikker i tilknytning til den del af Schengen-reglerne, der vedrører personers frie bevægelighed, som integreret i traktatens tredje del, afsnit IV.
- (6) Det er nødvendigt at specificere målene for SIS II, systemets tekniske struktur og finansiering, at fastsætte bestemmelser vedrørende driften og brugen af systemet samt at fastlægge ansvaret for det, de kategorier af oplysninger, der skal optages i systemet, formålet med og kriterierne for optagelsen af disse oplysninger, de myndigheder, der har adgang til oplysningerne, sammenkoblingen af indberetninger og yderligere regler for databehandling og beskyttelse af personoplysninger.
- (7) SIS II skal omfatte et centralt system (den centrale SIS II) og nationale applikationer. Udgifterne til driften af den centrale SIS II og den hidrørende kommunikationsinfrastruktur bør dækkes over EU's almindelige budget.
- (8) Det er nødvendigt at udarbejde en håndbog med detaljerede bestemmelser om udvekslingen af visse supplerende oplysninger om de forholdsregler, der skal træffes som følge af indberetningerne. De nationale myndigheder i hver medlemsstat bør sikre udvekslingen af sådanne oplysninger.
- (9) Kommissionen bør i en overgangsperiode have ansvaret for den operationelle forvaltning af den centrale SIS II og dele af kommunikationsinfrastrukturen. Den kan dog for at sikre en gnidningsløs overgang til SIS II, delegerede dette ansvar eller dele heraf til to nationale offentlige organer. På lang sigt og på grundlag af en konsekvensanalyse med en grundig analyse af alternativer ud fra et økonomisk, operationelt og organisatorisk perspektiv og lovgivningsforslag fra Kommissionen bør der oprettes en forvaltningsmyndighed, der skal have ansvaret for disse opgaver. Overgangsperioden bør være på højst fem år fra den dato fra hvilken, denne forordning finder anvendelse.
- (10) SIS II skal indeholde indberetninger om begrundelsen for nægtelse af indrejse eller ophold. Det er nødvendigt yderligere at overveje harmonisering af bestemmelserne om betingelserne for at foretage indberetninger om tredjelandsstatsborgere med henblik på nægtelse af indrejse eller ophold og præcisere anvendelsen af disse indberetninger i forbindelse med asyl-, indvandrings- og tilbagesendelsespolitikken. Kommissionen bør derfor tre år efter datoen for denne forordnings anvendelse foretage en gennemgang af bestemmelserne om formålet med og betingelserne for at foretage indberetninger med henblik på nægtelse af indrejse eller ophold.
- (11) Indberetninger med henblik på nægtelse af indrejse eller ophold bør ikke opbevares længere i SIS II, end det er nødvendigt af hensyn til opfyldelsen af formålet. Generelt skal de automatisk slettes i SIS II efter tre år. Enhver beslutning om at opbevare indberetningen i et længere tidsrum bør baseres på en samlet individuel vurdering. Medlemsstaterne bør undersøge disse indberetninger inden for denne periode på tre år og føre statistik over antallet af indberetninger, hvis opbevaringstid er blevet forlænget.

(¹) EFT L 328 af 13.12.2001, s. 4.

(²) EFT L 328 af 13.12.2001, s. 1.

(³) EUT ...

Onsdag, den 25. oktober 2006

- (12) SIS II bør gøre det muligt at behandle biometriske data for at sikre en pålidelig identifikation af de pågældende personer. SIS II bør i samme forbindelse også gøre det muligt at behandle oplysninger om personer, hvis identitet er blevet misbrugt, for derved at undgå de ulemper, en fejlidentifikation af dem giver, under hensyntagen til passende garantier, navnlig den pågældende persons samtykke og en streng begrænsning af de formål, hvortil sådanne oplysninger lovligt kan behandles.
- (13) Det bør være muligt for medlemsstaterne at sammenkoble indberetninger i SIS II. Det forhold, at en medlemsstat sammenkobler to eller flere indberetninger, bør ikke have indflydelse på de forholdsregler, der skal træffes, opbevaringstiden eller adgangen til indberetningerne.
- (14) Oplysninger, der er behandlet i SIS II i medfør af denne forordning, bør ikke overføres til eller stilles til rådighed for et tredjeland eller internationale organisationer.
- (15) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽¹⁾ finder anvendelse på behandlingen af personoplysninger i medfør af denne forordning. Dette omfatter udpegelse af en registeransvarlig og mulighed for medlemsstaterne for at tillade undtagelser og begrænsninger i forbindelse med nogle af de rettigheder og forpligtelser, der er fastsat i nævnte direktiv, bl.a. for så vidt angår den berørte persons ret til indsigt og oplysninger. Principperne i direktiv 95/46/EF bør i fornødent omfang suppleres eller tydeliggøres i denne forordning.
- (16) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽²⁾, særlig artiklerne heri vedrørende behandlingernes fortrolige karakter og behandlingssikkerhed, finder anvendelse på Fællesskabets institutioners eller organers behandling af personoplysninger, når denne behandling sker som led i institutionernes eller organernes varetagelse af deres opgaver som ansvarlige for den operationelle forvaltning af SIS II. Principperne i forordning (EF) nr. 45/2001 bør i fornødent omfang suppleres eller tydeliggøres i denne forordning.
- (17) For så vidt angår fortrolighed bør de relevante bestemmelser i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne finde anvendelse på de tjenestemænd eller øvrige ansatte, der er ansat og arbejder i forbindelse med SIS II.
- (18) Det er hensigtsmæssigt, at nationale tilsynsmyndigheder overvåger, at medlemsstaternes behandling af personoplysninger er lovlig, mens Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse, der blev udnævnt i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2004/55/EF af 22. december 2003 om udnævnelse af den uafhængige kontrolmyndighed, der skal oprettes i medfør af EF-traktatens artikel 286⁽³⁾, bør overvåge fællesskabsinstitutionernes og -organernes aktiviteter i forbindelse med behandling af personoplysninger i betragtning af fællesskabsinstitutionernes og -organernes begrænsede opgaver vedrørende selve oplysningerne.
- (19) Både medlemsstaterne og Kommissionen bør udarbejde en sikkerhedsplan for at lette den gennemførelsen af sikkerhedsforpligtelser og bør samarbejde indbyrdes for at behandle sikkerhedsspørgsmål ud fra et fælles perspektiv.
- (20) Af hensyn til gennemskueligheden bør Kommissionen eller, når denne er oprettet, forvaltningsmyndigheden hvert andet år udarbejde en rapport om den centrale SIS II's og kommunikationsinfrastrukturens tekniske funktion, herunder om dens sikkerhed, og om udvekslingen af supplerende oplysninger. Kommissionen bør hvert fjerde år udsende en samlet evaluering.

(1) EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

(2) EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

(3) EUT L 12 af 17.1.2004, s. 47.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- (21) Visse aspekter af SIS II såsom tekniske regler for optagelse af data, herunder af oplysninger, der er nødvendige for at foretage en indberetning, ajourføring, oplysninger om sletning og søgning, regler for indberetningernes kompatibilitet og prioritet, sammenkobling af indberetninger og udveksling af supplerende oplysninger kan på grund af disse aspekters tekniske art, detaljeringsgraden og behovet for regelmæssig ajourføring ikke dækkes udtømmende i denne forordnings bestemmelser. Gennemførelsesbeføjelserne i forbindelse med disse aspekter bør derfor delegeres til Kommissionen. Der bør udformes tekniske regler for søgning af indberetninger med henblik på en tilfredsstillende afvikling af applikationer på nationalt plan. Efter en konsekvensanalyse fra Kommissionen bør der tages stilling til, i hvilket omfang forvaltningsmyndigheden kan få ansvaret for gennemførelsesforanstaltningerne, når den engang er oprettet.
- (22) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾.
- (23) Det er hensigtsmæssigt at fastsætte overgangsbestemmelser vedrørende indberetninger foretaget i SIS 1+, der skal overføres til SIS II. Nogle af bestemmelserne i Schengen-reglerne bør fortsat finde anvendelse i et begrænset tidsrum, indtil medlemsstaterne har undersøgt, om disse indberetninger er forenelige med de nye retlige rammer. Undersøgelsen af kompatibiliteten af indberetninger om personer bør have førsteprioritet. Desuden bør enhver ændring, tilføjelse, rettelse eller ajourføring af en indberetning, der er overført fra SIS 1+ til SIS II, samt ethvert positivt søgningsresultat i forbindelse med en sådan indberetning udløse en øjeblikkelig undersøgelse af dens forenelighed med denne forordnings bestemmelser.
- (24) Det er nødvendigt at fastsætte særlige bestemmelser for den resterende del af det budget, der er øremærket til de SIS-foranstaltninger, der ikke indgår som en del af EU's almindelige budget.
- (25) Målene for den påtænkte handling, nemlig at oprette og regulere et fælles informationssystem, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af handlingens omfang og virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (26) Denne forordning overholder de grundlæggende rettigheder og de principper, som er anerkendt bl.a. i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.
- (27) I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne forordning, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark. Inden seks måneder efter datoen for vedtagelsen af denne forordning til udbygning af Schengen-reglerne efter bestemmelserne i traktatens tredje del, afsnit IV, træffer Danmark afgørelse om, hvorvidt det vil gennemføre denne forordning i sin nationale lovgivning, jf. artikel 5 i protokollen om Danmarks stilling.
- (28) Denne forordning er et led i udviklingen af de bestemmelser i Schengen-reglerne, som Det Forenede Kongerige ikke deltager i, jf. Rådets afgørelse 2000/365/EF af 29. maj 2000 om anmodningen fra Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om at deltage i visse bestemmelser i Schengen-reglerne ⁽²⁾. Det Forenede Kongerige deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne forordning, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Det Forenede Kongerige.
- (29) Denne forordning er et led i udviklingen af de bestemmelser i Schengen-reglerne, som Irland ikke deltager i, jf. Rådets afgørelse 2002/192/EF af 28. februar 2002 om anmodningen fra Irland om at deltage i visse bestemmelser i Schengen-reglerne ⁽³⁾. Irland deltager derfor ikke i vedtagelsen af denne forordning, som ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Irland.

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23. Ændret ved afgørelse 2006/512/EF (EUT L 200 af 22.7.2006, s. 11).

⁽²⁾ EFT L 131 af 1.6.2000, s. 43.

⁽³⁾ EFT L 64 af 7.3.2002, s. 20.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- (30) Denne forordning berører ikke arrangementerne vedrørende Det Forenede Kongeriges og Irlands delvise deltagelse i Schengen-reglerne, som fastlagt i henholdsvis afgørelse 2000/365/EF og afgørelse 2002/192/EF.
- (31) For Islands og Norges vedkommende er denne forordning et led i udviklingen af de bestemmelser i Schengen-reglerne, jf. aftalen indgået mellem Rådet for Den Europæiske Union og Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne⁽¹⁾, der falder ind under det område, der er nævnt i artikel 1, litra G, i Rådets afgørelse 1999/437/EF⁽²⁾ af 17. maj 1999 om visse gennemførelsesbestemmelser til ovennævnte aftale.
- (32) Der bør udarbejdes en ordning, der giver repræsentanter for Island og Norge mulighed for at deltage som associeret i arbejdet i de udvalg, der bistår Kommissionen ved udøvelsen af dens gennemførelsesbeføjelser. En sådan ordning er omhandlet i den brevveksling mellem Rådet for Den Europæiske Union og Republikken Island og Kongeriget Norge vedrørende udvalg, der bistår Europa-Kommissionen i udøvelsen af dennes gennemførelsesbeføjelser⁽³⁾, der er knyttet som bilag til ovennævnte aftale.
- (33) For Schweiz' vedkommende er denne forordning et led i udviklingen af de bestemmelser i Schengen-reglerne, jf. aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne, der falder ind under det område, der er nævnt i artikel 1, litra G, i afgørelse 1999/437/EF sammenholdt med artikel 4, stk. 1, i afgørelse 2004/849/EF⁽⁴⁾ og 2004/860/EF⁽⁵⁾.
- (34) Der bør udarbejdes en ordning, der giver repræsentanter for Schweiz mulighed for at deltage som associeret i arbejdet i de udvalg, der bistår Kommissionen ved udøvelsen af dens gennemførelsesbeføjelser. En sådan ordning er omhandlet i den brevveksling mellem Fællesskabet og Schweiz, der er knyttet som bilag til ovennævnte aftale.
- (35) Denne forordning udgør en udbygning af Schengen-reglerne eller har på anden måde forbindelse til dem, jf. artikel 3, stk. 2, i tiltrædelsesakten af 2003.
- (36) Denne forordning bør finde anvendelse på Det Forenede Kongerige og Irland, fra datoer, der fastsættes efter procedurerne i de relevante instrumenter vedrørende anvendelsen af Schengen-reglerne på disse stater —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Kapitel I

Generelle bestemmelser

Artikel 1

Oprettelse af SIS II og generelle mål

1. Anden generation af Schengen-informationssystemet (»SIS II«) oprettes hermed.
2. SIS II har ved hjælp af oplysningerne i dette system til formål i overensstemmelse med denne forordning at sikre et højt sikkerhedsniveau inden for Den Europæiske Unions område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, herunder at bevare den offentlige sikkerhed og den offentlige orden samt beskytte sikkerheden på medlemsstaternes område, og at sikre anvendelsen af bestemmelserne i afsnit IV i tredje del af traktaten om persontrafik på deres område.

⁽¹⁾ EFT L 176 af 10.7.1999, s. 36.

⁽²⁾ EFT L 176 af 10.7.1999, s. 31.

⁽³⁾ EFT L 176 af 10.7.1999, s. 53.

⁽⁴⁾ Rådets afgørelse 2004/849/EF af 25. oktober 2004 om undertegnelse, på Den Europæiske Unions vegne, af og midlertidig anvendelse af visse bestemmelser i aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne (EUT L 368 af 15.12.2004, s. 26).

⁽⁵⁾ Rådets afgørelse 2004/860/EF af 25. oktober 2004 om undertegnelse, på Det Europæiske Fællesskabs vegne, af og midlertidig anvendelse af visse bestemmelser i aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne (EUT L 370 af 17.12.2004, s. 78).

Onsdag, den 25. oktober 2006

*Artikel 2**Anvendelsesområde*

1. I denne forordning fastsættes betingelser og procedurer for optagelse og behandling af indberetninger i SIS II vedrørende tredjelandsstatsborgere og for udveksling af supplerende og uddybende oplysninger med henblik på nægtelse af indrejse eller ophold i medlemsstaterne.
2. I denne forordning fastsættes også bestemmelser vedrørende SIS II's tekniske struktur, medlemsstaternes og den i artikel 15 omhandlede forvaltningsmyndigheds ansvar, generel behandling af oplysninger, de berørte personers rettigheder samt erstatningsansvar.

*Artikel 3**Definitioner*

I denne forordning forstås ved:

- a) »indberetning«: et sæt oplysninger, der indlæses i SIS II, således at de kompetente myndigheder kan identificere en person med henblik på at træffe en særlig forholdsregel
- b) »supplerende oplysninger«: oplysninger, der ikke lagres i SIS II, men har tilknytning til indberetninger til SIS II, og som udveksles:
 - i) for at gøre det muligt for medlemsstaterne at konsultere og informere hinanden i forbindelse med indlæsning af en indberetning
 - ii) når en søgning har givet et positivt resultat, således at de rette forholdsregler kan træffes
 - iii) når den påkrævede forholdsregel ikke kan træffes
 - iv) i spørgsmål vedrørende kvaliteten af SIS II-oplysningerne
 - v) i spørgsmål vedrørende indberetningernes kompatibilitet og prioritet
 - vi) i spørgsmål vedrørende retten til adgang til systemet
- c) »uddybende oplysninger«: oplysninger, der er lagret i SIS II og har tilknytning til indberetninger til SIS II, og som umiddelbart skal være til rådighed for de kompetente myndigheder, når personer, som der er indlæst oplysninger om i SIS II, lokaliseres ved søgning heri
- d) »tredjelandsstatsborger«: enhver person, der hverken er:
 - i) unionsborger som omhandlet i traktatens artikel 17, stk. 1, eller
 - ii) statsborger i et tredjeland, som i henhold til aftaler mellem Fællesskabet og dets medlemsstater på den ene side og de pågældende lande på den anden side nyder godt af en ret til fri bevægelighed svarende til EU-borgernes
- e) »personoplysninger«: enhver form for information om en identificeret eller identificébar fysisk person (»den registrerede«); ved identificébar person forstås en person, der direkte eller indirekte kan identificeres
- f) »behandling af personoplysninger« (»behandling«): enhver operation eller række af operationer — med eller uden brug af elektronisk databehandling — som personoplysninger gøres til genstand for, f.eks. indsamling, registrering, systematisering, opbevaring, tilpasning eller ændring, udlæsning, søgning, brug, videregivelse ved transmission, formidling eller enhver anden form for overladelse, sammenstilling eller samkøring samt blokering, slettelse eller tilintetgørelse.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 4

SIS II's tekniske struktur og driftsmåder

1. SIS II består af:
 - a) et centralt system (»den centrale SIS II«) bestående af:
 - en teknisk støttefunktion (»CS-SIS«), som indeholder en database, SIS II-databasen
 - en ensartet national grænseflade (»NI-SIS«)
 - b) et nationalt system (»N.SIS II«) i hver enkelt medlemsstat, som består af de nationale datasystemer, der er i forbindelse med den centrale SIS II. En N.SIS II kan indeholde en datafil (»national kopi«), som indeholder en fuldstændig eller delvis kopi af SIS II-databasen
 - c) en kommunikationsinfrastruktur mellem den CS-SIS og NI-SIS (»kommunikationsinfrastrukturen«), der sørger for et krypteret virtuelt netværk forbeholdt SIS II-oplysninger og udvekslingen af oplysninger mellem Sirene-kontorer som omhandlet i artikel 7, stk. 2.
2. SIS II-oplysninger indlæses, ajourføres, slettes og søges via de forskellige N.SIS II-systemer. Der kan søges elektronisk i en national kopi på de enkelte medlemsstaters område. Der kan ikke søges i andre medlemsstaters N.SIS II-filer.
3. Den CS-SIS, der udfører teknisk tilsyn og forvaltning, ligger i Strasbourg (Frankrig), og et backup-CS-SIS, der kan sikre alle funktioner i det overordnede CS-SIS i tilfælde af svigt, findes i Sankt Johann im Pongau (Østrig).
4. CS-SIS stiller de tjenester til rådighed, som er nødvendige for optagelsen og behandlingen af SIS II-oplysninger, herunder for søgning i SIS II-databasen. For de medlemsstater, der anvender en national kopi, skal CS-SIS:
 - a) sørge for online-ajourføring af de nationale kopier
 - b) sikre synkronisering og sammenhængen mellem de nationale kopier og SIS II-databasen
 - c) sørge for operationen med henblik på initialisering og genopretning af de nationale kopier.

Artikel 5

Udgifter

1. Udgifterne i forbindelse med oprettelse, drift og vedligeholdelse af den centrale SIS II og kommunikationsinfrastrukturen afholdes over EU's almindelige budget.
2. Disse udgifter omfatter også det arbejde med CS-SIS, der sikrer, at de tjenester, der er omhandlet i artikel 4, stk. 4, stilles til rådighed.
3. Udgifterne til oprettelse, drift og vedligeholdelse af hver N.SIS II dækkes af den pågældende medlemsstat.

Kapitel II

Medlemsstaternes ansvar

Artikel 6

Nationale systemer

Hver medlemsstat er ansvarlig for at oprette, drive og vedligeholde sin N.SIS II og for at forbinde sin N.SIS II med NI-SIS.

Onsdag, den 25. oktober 2006

*Artikel 7**SIS II-kontoret og Sirene-kontoret*

1. Hver medlemsstat udpeger en myndighed (»N.SIS II-kontoret«), som har det overordnede ansvar for dens N.SIS II. Denne myndighed er ansvarlig for, at N.SIS II fungerer sikkert og gnidningsløst, sikrer, at de kompetente myndigheder har adgang til SIS II, og træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre overholdelse af bestemmelserne i denne forordning. Hver medlemsstat foretager sine indberetninger via sit N.SIS II-kontor.

2. Hver medlemsstat udpeger den myndighed, der sikrer udvekslingen af alle supplerende oplysninger (»Sirene-kontoret«) i overensstemmelse med Sirene-Håndbogen, jf. artikel 8.

Disse kontorer samordner også kontrollen af kvaliteten af de oplysninger, der indlæses i SIS II. Med henblik herpå har det adgang til de oplysninger, der behandles i SIS II.

3. Medlemsstaterne underretter den i artikel 15 omhandlede forvaltningsmyndighed om deres N.SIS II-kontor og deres Sirene-kontor. Forvaltningsmyndigheden offentliggør listen over kontorerne sammen med den liste, der er omhandlet i artikel 31, stk. 8.

*Artikel 8**Udveksling af supplerende oplysninger*

1. Supplerende oplysninger udveksles i overensstemmelse med »Sirene-Håndbogen« og ved hjælp af kommunikationsinfrastrukturen. Hvis kommunikationsinfrastrukturen ikke er til rådighed, kan medlemsstaterne anvende andre tilstrækkeligt sikrede tekniske midler til at udveksle supplerende oplysninger.

2. Supplerende oplysninger må kun anvendes til det formål, de blev meddelt til.

3. Anmodninger fra en anden medlemsstat om supplerende oplysninger besvares snarest muligt.

4. Der skal efter proceduren i artikel 51, stk. 2, vedtages detaljerede bestemmelser for udvekslingen af supplerende oplysninger i form af Sirene-Håndbogen, med forbehold af bestemmelserne i retsaktens om oprettelse af forvaltningsmyndigheden.

*Artikel 9**Overholdelse af tekniske krav*

1. For at sikre en hurtig og effektiv overførsel af oplysninger skal hver medlemsstat ved oprettelsen af sin N.SIS II overholde de protokoller og tekniske procedurer, der er fastsat for at sikre, at N.SIS II er kompatibel med CS-SIS. Disse protokoller og tekniske procedurer fastsættes efter proceduren i artikel 51, stk. 2, jf. dog bestemmelserne i retsaktens om oprettelse af forvaltningsmyndigheden.

2. Hvis en medlemsstat anvender en national kopi, skal den ved hjælp af de tjenester, som CS-SIS stiller til rådighed, sikre, at oplysninger lagret i den nationale kopi via automatiske ajourføringer, jf. artikel 4, stk. 4, er identiske og i overensstemmelse med SIS II-databasen, og at en søgning i dens nationale kopi giver et søgeresultat, der svarer til resultatet af en søgning i SIS II-databasen.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 10

Sikkerhed — medlemsstater

1. Hver medlemsstat vedtager i relation til sin N.SIS II de nødvendige foranstaltninger, herunder en sikkerhedsplan, med henblik på:
 - a) fysisk at beskytte oplysninger, bl.a. ved at udarbejde beredskabsplaner for beskyttelse af kritisk infrastruktur
 - b) at forhindre, at uautoriserede får adgang til de anlæg, der benyttes til behandling af personoplysninger (kontrol med fysisk adgang til anlæggene)
 - c) at forhindre, at databærerne kan læses, kopieres, ændres eller fjernes af uautoriserede personer (kontrol med databærere)
 - d) at forhindre uautoriseret indlæsning af oplysninger samt uautoriseret læsning, ændring eller sletning af indlæste personoplysninger (kontrol med optagelse)
 - e) at forhindre, at edb-systemerne kan benyttes af uautoriserede personer ved hjælp af datatransmissionsudstyr (brugerkontrol)
 - f) at sikre, at autoriserede personer, hvad angår brugen af et edb-system, kun får adgang til de oplysninger, som henhører under deres kompetence, og kun ved hjælp af individuelle og entydige brugeridentiteter og fortrolige password (adgangskontrol)
 - g) at sikre, at alle myndigheder med adgangsret til SIS II eller til anlæggene opretter profiler, der beskriver funktioner og ansvarsområder for de personer, som er autoriseret til at få adgang til, indlæse, ajourføre, slette og søge i oplysningerne, og øjeblikkelig stiller disse profiler til rådighed for de nationale tilsynsmyndigheder, omhandlet i artikel 44, stk. 1, på deres anmodning (personaleprofiler).
 - h) at sikre, at det er muligt at undersøge og fastslå, til hvilke myndigheder der kan videregives personoplysninger via datatransmissionsudstyr (kontrol med videregivelse)
 - i) at sikre, at det er muligt efterfølgende at undersøge og fastslå, hvilke personoplysninger der er indlæst i edb-systemerne, hvornår, af hvem og med hvilket formål (efterfølgende kontrol med indlæsning)
 - j) at forhindre uautoriseret læsning, kopiering, ændring eller sletning af personoplysninger i forbindelse med overførsel af oplysninger eller transport af databærere, navnlig ved hjælp af hensigtsmæssige krypteringsteknikker (kontrol med overførsler)
 - k) at kontrollere effektiviteten af de sikkerhedsforanstaltninger, der er omhandlet i dette stykke, og træffe de nødvendige organisatoriske foranstaltninger vedrørende intern kontrol for at sikre overholdelsen af denne forordning (egenkontrol).
2. Medlemsstaterne træffer foranstaltninger svarende til dem, der er omhandlet i stk. 1, for så vidt angår sikkerhed i forbindelse med udveksling af supplerende oplysninger.

Artikel 11

Fortrolighed — medlemsstater

Hver medlemsstat anvender i overensstemmelse med national lovgivning sine egne regler for tavshedspligt eller tilsvarende fortrolighedskrav i forbindelse med alle personer og organer, der skal arbejde med SIS II-oplysninger og supplerende oplysninger. Denne pligt fortsætter med at bestå, efter at de pågældende personer er fratrukket deres stilling, eller det pågældende organs virksomhed er ophørt.

Onsdag, den 25. oktober 2006

*Artikel 12**Opbevaring af registreringer på nationalt plan*

1. Medlemsstater, der ikke anvender nationale kopier, påser, at hver adgang til og alle udvekslinger af personoplysninger inden for CS-SIS registreres i N.SIS II for at kontrollere, om søgningen er tilladt, og om databehandlingen er lovlig, samt for at udøve egenkontrol og derved sikre N.SIS II's korrekte funktion, samt dataintegriteten og -sikkerheden.
2. Medlemsstater, der anvender nationale kopier, påser, at hver adgang til og alle udvekslinger af SIS II-oplysninger registreres med henblik på de formål, der er omhandlet i stk. 1. Dette gælder ikke for de i artikel 4, stk. 4, omhandlede tjenester.
3. Registreringerne skal navnlig vise indberetningernes hidtidige forløb, dato og tidspunkt for overførslen af oplysninger, de oplysninger, der er anvendt til søgninger, henvisning til de overførte oplysninger samt navnet på både den kompetente myndighed og den person, der er ansvarlig for behandlingen af oplysningerne.
4. Registreringerne må kun anvendes til det i stk. 1 og 2 omhandlede formål og slettes tidligst ét år og senest tre år efter deres oprettelse. De registreringer, der indeholder indberetningernes hidtidige forløb, slettes efter en periode på mellem et og tre år efter, at indberetningerne er slettet.
5. Registreringerne kan opbevares længere, hvis der er brug for dem i forbindelse med kontrolprocedurer, som allerede er indledt.
6. De kompetente nationale myndigheder, der er ansvarlige for at kontrollere, om søgningen er lovlig, og om databehandlingen er lovlig, samt for at udøve egenkontrol og sikre N.SIS II's korrekte funktion samt dataintegriteten og -sikkerheden, skal inden for rammerne af deres beføjelser og på anmodning have adgang til disse registreringer, med henblik på at kunne udføre deres opgaver.

*Artikel 13**Egenkontrol*

Medlemsstaterne sikrer, at enhver myndighed, der har ret til adgang til SIS II-oplysninger, træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for overholdelsen af denne forordning, og i nødvendigt omfang samarbejder med den nationale tilsynsmyndighed.

*Artikel 14**Uddannelse af personalet*

Før personale i myndigheder med adgangsret til SIS II får tilladelse til at behandle oplysninger, der er lagret i SIS II, modtager det den relevante uddannelse i datasikkerheds- og databeskyttelsesregler samt orienteres om relevante lovovertrædelser og sanktioner.

Kapitel III**Forvaltningsmyndighedens ansvarsområder***Artikel 15**Operationel forvaltning*

1. Efter en overgangsperiode, har en forvaltningsmyndighed (»forvaltningsmyndigheden«), der finansieres over Den Europæiske Unions almindelige budget, ansvaret for den operationelle forvaltning af den centrale SIS II. Forvaltningsmyndigheden sikrer i samarbejde med medlemsstaterne, at den bedste disponible teknologi, med forbehold af en cost-benefit-analyse, til enhver tid anvendes til den centrale SIS II.

Onsdag, den 25. oktober 2006

2. Forvaltningsmyndigheden har ligeledes ansvaret for følgende opgaver i forbindelse med kommunikationsinfrastrukturen:

- a) tilsyn
- b) sikkerhed
- c) koordinering af forbindelserne mellem medlemsstaterne og udbyderen.

3. Kommissionen har ansvaret for alle andre opgaver i forbindelse med kommunikationsinfrastrukturen, navnlig

- a) opgaver i forbindelse med budgetgennemførelsen
- b) anskaffelse og fornyelse
- c) kontraktforhold.

4. I en overgangsperiode, indtil forvaltningsmyndigheden indleder sin virksomhed, er Kommissionen ansvarlig for den operationelle forvaltning af den centrale SIS II. Kommissionen kan i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽¹⁾ overlade denne opgave samt opgaver i forbindelse med gennemførelsen af budgettet til nationale offentlige organer i to forskellige lande.

5. Hvert nationalt offentligt organ som omhandlet i stk. 4 skal navnlig opfylde følgende udvælgelseskriterier:

- a) det skal godtgøre lang erfaring med at drive et stort informationssystem med de i artikel 4, stk. 4, omhandlede funktioner
- b) det skal råde over en betragtelig ekspertise inden for de service- og sikkerhedskrav, der knytter sig til et informationssystem indeholdende funktioner, der kan sammenlignes med de i artikel 4, stk. 4, omhandlede funktioner
- c) det skal have tilstrækkeligt og erfarent personale, der råder over den relevante faglige ekspertise og de relevante sproglige færdigheder, som er nødvendige for at kunne samarbejde i et internationalt miljø som det, der kræves for SIS II
- d) det skal råde over en infrastruktur med en sikker og særligt indrettet facilitet, der især er i stand til at fungere som backup for og garantere en kontinuerlig drift af store it-systemer, og
- e) det skal virke i et administrativt miljø, der sætter det i stand til at udføre sine opgaver korrekt og undgå enhver form for interessekonflikt.

6. Forud for enhver delegation af opgaver, som omhandlet i stk. 4, og med regelmæssige mellemrum derefter underretter Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet om vilkårene for delegationen og det nøjagtige omfang heraf samt de organer, hvortil der delegeres opgaver.

7. Hvis Kommissionen i overgangsperioden delegerer sit ansvar i medfør af stk. 4, sikrer den, at denne delegation fuldt ud overholder de frister, der er fastsat af det institutionelle system, som er fastlagt i traktaten. Den sikrer navnlig, at denne delegation ikke negativt påvirker konkrete kontrolmekanismer i henhold til fællesskabslovgivningen, uanset om det drejer sig om kontrol udøvet af Domstolen, Revisionsretten eller Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse.

8. Den operationelle forvaltning af den centrale SIS II omfatter alle de opgaver, der er nødvendige for, at den centrale SIS II kan fungere døgnet rundt alle ugens dage i overensstemmelse med denne forordning, navnlig den vedligeholdelse og den tekniske udvikling, der er nødvendig for, at systemet kan fungere gnidningsløst.

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

Onsdag, den 25. oktober 2006

*Artikel 16**Sikkerhed*

1. Forvaltningsmyndigheden træffer i relation til den centrale SIS II og Kommissionen i relation til kommunikationsinfrastrukturen de nødvendige foranstaltninger, herunder en sikkerhedsplan, med henblik på:
 - a) fysisk at beskytte oplysninger, bl.a. ved at udarbejde beredskabsplaner for beskyttelse af kritisk infrastruktur
 - b) at forhindre, at uautoriserede får adgang til de anlæg, der benyttes til behandling af personoplysninger (kontrol med fysisk adgang til anlæggene)
 - c) at forhindre, at databærene kan læses, kopieres, ændres eller fjernes af uautoriserede personer (kontrol med databærere)
 - d) at forhindre uautoriseret indlæsning af oplysninger samt uautoriseret læsning, ændring eller sletning af indlæste personoplysninger (kontrol med optagelse)
 - e) at forhindre, at edb-systemerne kan benyttes af uautoriserede personer ved hjælp af datatransmissionsudstyr (brugerkontrol)
 - f) at sikre, at autoriserede personer, hvad angår brugen af et edb-system, kun får adgang til de oplysninger, som henhører under deres kompetence, og kun ved hjælp af individuelle og entydige brugeridentiteter og fortrolige password (adgangskontrol)
 - g) at oprette profiler, der beskriver funktioner og ansvarsområder for de personer, som er autoriseret til at få adgang til oplysningerne eller anlæggene, og øjeblikkelig stiller disse profiler til rådighed for Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse, omhandlet i artikel 45, på dennes anmodning (persona-leprofiler)
 - h) at sikre, at det er muligt at undersøge og fastslå, til hvilke myndigheder der kan videregives person-oplysninger via datatransmissionsudstyr (kontrol med videregivelse)
 - i) at sikre, at det er muligt efterfølgende at undersøge og fastslå, hvilke personoplysninger der er indlæst i edb-systemerne, hvornår og af hvem (efterfølgende kontrol med indlæsning)
 - j) at forhindre uautoriseret læsning, kopiering, ændring eller sletning af personoplysninger i forbindelse med overførsel af oplysninger eller transport af databærere, navnlig ved hjælp af hensigtsmæssige krypteringsteknikker (kontrol med overførsler)
 - k) at kontrollere effektiviteten af de sikkerhedsforanstaltninger, der er omhandlet i dette stykke, og træffe de nødvendige organisatoriske foranstaltninger vedrørende intern kontrol for at sikre overholdelsen af denne forordning (egenkontrol).
2. Forvaltningsmyndigheden træffer foranstaltninger svarende til dem, der er omhandlet i stk. 1, for så vidt angår sikkerhed i forbindelse med udveksling af supplerende oplysninger gennem kommunikationsinfrastrukturen.

*Artikel 17**Fortrolighed — forvaltningsmyndigheden*

1. Forvaltningsmyndigheden anvender de relevante regler for tavshedspligt eller tilsvarende fortrolighedskrav i forhold til alt personale, der skal arbejde med SIS II-oplysninger, efter standarder svarende til dem, der er fastsat i nærværende forordnings artikel 11, jf. dog artikel 17 i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber. Denne pligt fortsætter med at bestå, efter at de pågældende personer er fratrukket deres stilling, eller deres virksomhed er ophørt.
2. Forvaltningsmyndigheden træffer foranstaltninger svarende til dem, der er omhandlet i stk. 1, for så vidt angår fortrolighed i forbindelse med udveksling af supplerende oplysninger gennem kommunikationsinfrastrukturen.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 18

Opbevaring af registreringer på centralt plan

1. Forvaltningsmyndigheden påser, at hver adgang til og alle udvekslinger af personoplysninger inden for CS-SIS registreres til de formål, der er nævnt i artikel 12, stk. 1 og 2.
2. Registreringerne skal navnlig vise indberetningernes hidtidige forløb, dato og tidspunkt for overførslen af oplysninger, de oplysninger, der er anvendt til søgninger, henvisning til de overførte oplysninger samt navnet på den kompetente myndighed, der er ansvarlig for behandlingen af oplysningerne.
3. Registreringerne må kun anvendes til det i stk. 1 nævnte formål og slettes tidligst ét år og senest tre år efter deres oprettelse. De registreringer, der indeholder indberetningernes hidtidige forløb, slettes efter en periode på mellem et og tre år efter, at indberetningerne er slettet.
4. Registreringerne kan opbevares længere, hvis der er brug for dem i forbindelse med kontrolprocedurer, som allerede er indledt.
5. De kompetente myndigheder, der er ansvarlige for at kontrollere, om søgningen er lovlige, og om databehandlingen er lovlige, samt for at udøve egenkontrol og sikre CS-SIS II's korrekte funktion samt dataintegriteten og -sikkerheden, skal inden for rammerne af deres beføjelser og på anmodning have adgang til disse registreringer, således at de er i stand til at udføre deres opgaver.

Artikel 19

Oplysningskampagne

Ved idriftsættelsen af SIS II gennemfører Kommissionen i samarbejde med de nationale tilsynsmyndigheder, og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse, en oplysningskampagne, som informerer offentligheden om formålene, de lagrede oplysninger, de myndigheder, der har adgang, og personers rettigheder. Efter oprettelsen gentager forvaltningsmyndigheden i samarbejde med de nationale tilsynsmyndigheder og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse sådanne kampagner regelmæssigt. Medlemsstaterne udarbejder og gennemfører i samarbejde med deres nationale tilsynsmyndigheder de nødvendige politikker for at orientere deres borgere om SIS II generelt.

Kapitel IV

Indberetninger om tredjelandstatsborgere med henblik på nægtelse af indrejse og ophold

Artikel 20

Kategorier af oplysninger

1. SIS II indeholder udelukkende de kategorier af oplysninger, der meddeles af medlemsstaterne, og som er nødvendige til de formål, der er fastsat i artikel 24, jf. dog artikel 8, stk. 1, eller denne forordnings bestemmelser vedrørende lagring af supplerende oplysninger.
2. Oplysningerne om indberettede personer må højst omfatte følgende:
 - a) efternavn(e) og fornavn(e), fødenavn(e) og tidligere anvendte navne og eventuelt særskilt registrerede kaldenavne
 - b) særlige fysiske kendetegn af objektiv og blivende karakter
 - c) fødested og fødselsdato
 - d) køn
 - e) fotografier

Onsdag, den 25. oktober 2006

- f) fingeraftryk
- g) nationalitet(er)
- h) om vedkommende er bevæbnet, voldelig eller er flygtet
- i) indberetningsgrund
- j) myndighed, der har foretaget indberetningen
- k) en henvisning til den afgørelse, der ligger til grund for indberetningen
- l) forholdsregler
- m) sammenkobling med andre indberetninger, der er foretaget i SIS II, i overensstemmelse med artikel 37.

3. De tekniske bestemmelser, der er nødvendige for at indlæse, ajourføre, slette og søge i de oplysninger, der er omhandlet i stk. 2, fastsættes efter proceduren i artikel 51, stk. 2, med forbehold af bestemmelserne i retsaktens om oprettelse af forvaltningsmyndigheden.

4. De tekniske bestemmelser, der er nødvendige for at kunne foretage en søgning som omhandlet i stk. 2, skal være enslydende med henblik på søgninger i CS-SIS, i nationale kopier og i tekniske kopier, jf. artikel 31, stk. 2.

Artikel 21

Proportionalitet

Forud for udstedelsen af en indberetning undersøger medlemsstaten, om det pågældende tilfælde er så egnet, relevant og vigtigt, at indberetningen bør optages i SIS II.

Artikel 22

Særlige regler for fotografier og fingeraftryk

Brug af fotografier og fingeraftryk, jf. artikel 20, stk. 2, litra e) og f), sker på følgende betingelser:

- a) fotografier og fingeraftryk må kun indlæses efter en særlig kvalitetskontrol for at sikre, at en minimumsstandard for datakvalitet er opfyldt. Specifikationen for den særlige kvalitetskontrol fastsættes efter proceduren i artikel 51, stk. 3, med forbehold af bestemmelserne i retsaktens om oprettelse af forvaltningsmyndigheden.
- b) fotografier og fingeraftryk må kun anvendes til at bekræfte identiteten af en tredjelandstatsborger, der er lokaliseret som følge af en alfanumerisk søgning i SIS II.
- c) så snart det er teknisk muligt, kan fotografier og fingeraftryk også anvendes til at identificere en tredjelandstatsborger på grundlag af vedkommendes biometriske identifikator. Inden denne funktion implementeres i SIS II, forelægger Kommissionen en rapport om den nødvendige teknologiske tilgængelighed og umiddelbare anvendelighed, som forelægges Europa-Parlamentet til høring.

Artikel 23

Minimumsoplysninger for optagelse af en indberetning

1. En indberetning må ikke foretages uden de oplysninger, der er omhandlet i artikel 20, stk. 2, litra a), d), k) og l).
2. I det omfang de er til rådighed indlæses alle de andre oplysninger, der er anført i artikel 20, stk. 2.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 24

Betingelser for at foretage indberetninger om nægtelse af indrejse eller ophold

1. Oplysninger om tredjelandstatsborgere, om hvilke der er foretaget en indberetning med henblik på nægtelse af indrejse eller ophold, optages på grundlag af en national indberetning, som bygger på en afgørelse truffet af de kompetente administrative myndigheder eller domstole i overensstemmelse med procedurebestemmelserne i national lovgivning på grundlag af en individuel vurdering. Anke af sådanne afgørelser sker i overensstemmelse med national lovgivning.
2. En indberetning optages, når den i stk. 1 omhandlede afgørelse bygger på, at den pågældende tredjelandstatsborgers tilstedeværelse i medlemsstaten kan udgøre en trussel for den offentlige orden eller sikkerhed eller for den nationale sikkerhed. Dette gælder i særdeleshed:
 - a) når en tredjelandstatsborger i en medlemsstat er blevet idømt en frihedsstraf af en varighed på mindst et år på grund af en strafbar handling
 - b) når der er begrundet mistanke om, at en tredjelandstatsborger har begået alvorlige strafbare handlinger, eller når der foreligger konkrete indicier for, at den pågældende har til hensigt at begå sådanne handlinger på en medlemsstats område.
3. En indberetning kan ligeledes optages, når den i stk. 1 omhandlede afgørelse bygger på, at den pågældende tredjelandstatsborger tidligere er blevet udsendt, afvist eller udvist, når den pågældende foranstaltning ikke er blevet udskudt eller suspenderet, og den indebærer eller er ledsaget af et indrejseforbud eller eventuelt et forbud mod at tage ophold som følge af en overtrædelse af de nationale bestemmelser om tredjelandstatsborgeres indrejse eller ophold.
4. Denne artikel gælder ikke for de personer, der er omhandlet i artikel 26.
5. Kommissionen tager anvendelsen af denne artikel op til revision tre år efter den dato, der er omhandlet i artikel 55, stk. 2. Kommissionen, der udøver sin initiativret i henhold til traktaten, fremsætter på grundlag af denne revision de nødvendige forslag om ændring af denne artikel for at opnå et højere harmoniseringsniveau for kriterierne for optagelse af indberetninger.

Artikel 25

Betingelser for at foretage indberetninger om tredjelandstatsborgere, som er omfattet af retten til fri bevægelighed inden for Fællesskabet

1. En indberetning vedrørende en tredjelandstatsborger, som er omfattet af retten til fri bevægelighed inden for Fællesskabet, jf. Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område⁽¹⁾, baseres på de regler, der er vedtaget til gennemførelse af dette direktiv.
2. I tilfælde af et positivt søgningsresultat vedrørende en indberetning i medfør af artikel 24 vedrørende en tredjelandstatsborger, som er omfattet af retten til fri bevægelighed inden for Fællesskabet, hører den medlemsstat, der foretager indberetningen, omgående den indberettende medlemsstat via sit Sirene-kontor og i henhold til bestemmelserne i Sirene-Håndbogen, for at der hurtigst muligt kan træffes afgørelse om, hvilke forholdsregler der skal træffes.

Artikel 26

Betingelser for at foretage indberetninger om tredjelandstatsborgere, som er omfattet af en restriktiv foranstaltning i overensstemmelse med artikel 15 i traktaten om Den Europæiske Union

1. Forudsat at kravene til oplysningernes kvalitet er opfyldt, optages der oplysninger i SIS II med henblik på nægtelse af indrejse eller ophold om tredjelandstatsborgere, som er omfattet af en restriktiv foranstaltning med henblik på at forhindre indrejse i eller transit gennem medlemsstaternes område, truffet i overensstemmelse med artikel 15 i traktaten om Den Europæiske Union, herunder foranstaltninger, hvorved der gennemføres et rejseforbud udstedt af De Forenede Nationers Sikkerhedsråd, jf. dog artikel 25.

⁽¹⁾ EUT L 158 af 30.4.2004, s. 77.

Onsdag, den 25. oktober 2006

2. Artikel 23 gælder ikke for indberetninger, der er foretaget på grundlag af stk. 1.
3. Den medlemsstat, der er ansvarlig for at indlæse, ajourføre og slette disse indberetninger på alle medlemsstaternes vegne, udpeges ved vedtagelsen af den relevante foranstaltning i overensstemmelse med artikel 15 i traktaten om Den Europæiske Union.

Artikel 27

Myndigheder med ret til adgang til indberetninger

1. Adgang til oplysninger, der er optaget i SIS II, samt ret til direkte søgning i disse oplysninger eller i en kopi af SIS-II-oplysningerne er forbeholdt myndigheder med ansvar for identifikation af tredjelandstatsborgere med henblik på:
 - a) grænsekontrol i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks) ⁽¹⁾
 - b) anden politi- og toldkontrol inde i den berørte medlemsstat og de udpegede myndigheders koordinering heraf.
2. De nationale judicielle myndigheder, herunder myndigheder med ansvar for indledning af offentlig retsforfølgning i straffesager og retslig efterforskning inden tiltale, samt deres koordinerende myndigheder har dog også ret til adgang til oplysninger, der er optaget i SIS II, samt ret til direkte søgning i disse oplysninger i forbindelse med varetagelsen af deres opgaver som fastsat i national lovgivning.
3. Derudover kan retten til adgang til oplysninger, der er optaget i SIS II, og oplysninger om personrelaterede dokumenter, der er optaget i overensstemmelse med artikel 38, stk. 2, litra d) og e), i afgørelse 2006/.../RIA, og retten til direkte søgning i sådanne oplysninger også udøves af myndigheder med ansvar for visumudstedelse, centrale myndigheder med ansvar for behandling af visumansøgninger og myndigheder med ansvar for udstedelse af opholdstilladelser og for forvaltning af lovgivningen om tredjelandstatsborgere i forbindelse med anvendelsen af gældende fællesskabsret vedrørende bevægelighed for personer. Disse myndigheders adgang til oplysningerne er undergivet den enkelte medlemsstats lovgivning.
4. De myndigheder, der er nævnt i denne artikel, skal optages på den liste, der omhandles i artikel 31, stk. 8.

Artikel 28

Rækkevidden af adgangen

Brugerne har kun adgang til oplysninger, der er nødvendige for varetagelsen af deres opgaver.

Artikel 29

Opbevaringstid for indberetninger

1. Indberetninger, der er optaget i SIS II i medfør af denne forordning, opbevares kun så længe, det er nødvendigt af hensyn til det formål, der ligger til grund for indberetningen.
2. En medlemsstat, som foretager en sådan indberetning skal inden tre år efter indberetningen til SIS II, undersøge behovet for en fortsat opbevaring.
3. Hver enkelt medlemsstat fastsætter, hvor det er relevant, kortere undersøgelsesfrister i overensstemmelse med sin nationale lovgivning.
4. Inden udløbet af undersøgelsesfristen kan den indberettende medlemsstat kan efter en samlet individuel vurdering, der skal registreres, beslutte fortsat at opbevare indberetningen, hvis dette er nødvendigt af hensyn til det formål, der ligger til grund for indberetningen. I så fald finder stk. 2 anvendelse. Hvis det besluttet at opbevare indberetningen længere, skal det meddeles CS-SIS.

⁽¹⁾ EUT L 105 af 13.4.2006, s. 1.

Onsdag, den 25. oktober 2006

5. Indberetninger slettes automatisk, når den i stk. 2 nævnte undersøgelsesfrist er udløbet. Dette gælder ikke, hvis den medlemsstat, der har foretaget indberetningen, har meddelt CS-SIS, at indberetningen opbevares længere, jf. stk. 4. CS-SIS underretter automatisk med fire måneders varsel medlemsstaterne om en planlagt sletning af oplysninger.
6. Medlemsstaterne fører statistik over antallet af indberetninger, hvis opbevaringstid er blevet forlænget i overensstemmelse med stk. 4.

Artikel 30

Opnåelse af statsborgerskab og indberetninger

Indberetninger om en person, som har opnået statsborgerskab i en stat, hvis statsborgere er omfattet af retten til fri bevægelighed inden for Fællesskabet, slettes, så snart den indberettende medlemsstat er blevet underrettet i medfør af artikel 34 eller bliver klar over, at vedkommende har opnået et sådant statsborgerskab.

Kapitel V

Generelle regler for behandling af oplysninger

Artikel 31

Behandling af SIS II-oplysninger

1. Medlemsstaterne må kun behandle de oplysninger, der er omhandlet i artikel 20, med henblik på nægtelse af indrejse eller ophold på deres område.
2. Oplysningerne må kun kopieres til tekniske formål, når dette er nødvendigt for, at de myndigheder, der er nævnt i artikel 27, kan foretage en direkte søgning. Bestemmelserne i denne forordning finder anvendelse på sådanne kopier. En anden medlemsstats indberetninger må ikke kopieres fra N.SIS II til andre nationale datafiler.
3. Tekniske kopier, jf. stk. 2, som fører til offline-databaser, må kun eksistere i højst 48 timer. Dette tidsrum kan forlænges i nødsituationer, indtil nødsituationen ophører.

Uanset første afsnit er tekniske kopier, førende til offline-databaser, som skal anvendes af visumudstedende myndigheder, ikke længere tilladt et år efter, at den pågældende myndighed med tilfredsstillende resultat er blevet tilkoblet kommunikationsinfrastrukturen for visuminformationssystemet, som skal fastlægges i en fremtidig forordning om visuminformationssystemet (VIS), og udvekslingen af oplysninger mellem medlemsstaterne om visa til kortvarigt ophold. Dette gælder ikke kopier, der fremstilles til udelukkende at blive brugt i nødsituationer, hvis nettet er utilgængeligt i over 24 timer.

Medlemsstaterne opbevarer en ajourført oversigt over sådanne kopier, stiller denne oversigt til rådighed for deres nationale tilsynsmyndighed og sikrer, at bestemmelserne i denne forordning, herunder navnlig dem i artikel 10, anvendes på disse kopier.

4. Der gives kun adgang til sådanne oplysninger inden for rammerne af de nationale myndigheders beføjelser, som omhandlet i artikel 27, og til behørigt autoriseret personale.
5. Oplysningerne må ikke anvendes til administrative formål. Som en undtagelse kan oplysninger, der er optaget i medfør af denne forordning, anvendes i overensstemmelse med den enkelte medlemsstats nationale lovgivning af de myndigheder, der er omhandlet i artikel 27, stk. 3, i forbindelse med varetagelsen af deres opgaver.
6. Oplysninger, der er optaget i overensstemmelse med denne forordnings artikel 24, og oplysninger vedrørende personrelaterede dokumenter, der er optaget i overensstemmelse med artikel 38, stk. 2, litra d) og e), i afgørelse 2006/.../RIA, kan anvendes i overensstemmelse med den enkelte medlemsstats nationale lovgivning til de formål, der er omhandlet i nærværende forordnings artikel 27, stk. 3.

Onsdag, den 25. oktober 2006

7. Enhver anvendelse af oplysninger i strid med stk. 1-6 betragtes som misbrug efter bestemmelserne i den enkelte medlemsstats nationale lovgivning.
8. Hver medlemsstat indgiver til forvaltningsmyndigheden en liste over, hvilke kompetente myndigheder der har tilladelse til direkte søgning i oplysningerne i SIS II i henhold til denne forordning og ændringer af denne liste. For hver myndighed på denne liste skal det angives, hvilke oplysninger den må søge og til hvilke formål. Tilsynsmyndigheden sørger for, at listen hvert år offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.
9. For så vidt fællesskabslovgivningen ikke fastsætter særlige bestemmelser, finder den enkelte medlemsstats lovgivning anvendelse på oplysningerne i dens N.SIS II.

Artikel 32

SIS II-data og nationale filer

1. Artikel 31, stk. 2, berører ikke en medlemsstats ret til i sine nationale filer at opbevare SIS II-oplysninger, i forbindelse med hvilke der er truffet forholdsregler på dens område. Sådanne oplysninger opbevares i nationale filer i højst tre år, medmindre der i national lovgivning findes særlige bestemmelser om en længere opbevaringstid.
2. Artikel 31, stk. 2, berører ikke en medlemsstats ret til i nationale filer at opbevare oplysninger indeholdt i en bestemt indberetning, som den pågældende medlemsstat har foretaget til SIS II.

Artikel 33

Oplysninger i tilfælde af manglende gennemførelse af en indberetning

Hvis en krævet forholdsregel ikke kan iværksættes, underretter den anmodede medlemsstat straks den indberettende medlemsstat herom.

Artikel 34

Kvaliteten af de oplysninger, der behandles i SIS II

1. Den indberettende medlemsstat har ansvaret for at sikre, at oplysningerne er korrekte og aktuelle, samt at de er lovligt indlæst i SIS II.
2. Kun den indberettende medlemsstat må ændre, supplere, rette, ajourføre eller slette de oplysninger, den har indberettet.
3. Hvis en af de medlemsstater, som ikke har foretaget indberetningen, er i besiddelse af indicier, der lader formode, at en oplysning er ukorrekt eller er blevet ulovligt lagret, meddeler medlemsstaten ved udveksling af supplerende oplysninger den indberettende medlemsstat dette ved førstgivne lejlighed og senest ti dage, efter at den fik kendskab til disse indicier. Den indberettende medlemsstat kontrollerer denne meddelelse og retter eller sletter om nødvendigt omgående oplysningen.
4. Hvis medlemsstaterne ikke kan nå til enighed inden to måneder, forelægger den medlemsstat, der ikke har foretaget indberetningen, sagen for Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse, der skal fungere som mægler sammen med de berørte nationale tilsynsmyndigheder.
5. Medlemsstaterne udveksler supplerende oplysninger, hvis en person hævder ikke at være den person, der er eftersøgt i en indberetning. Hvis resultatet af undersøgelsen er, at der faktisk er to forskellige personer, skal denne person underrettes om de i artikel 36 omhandlede bestemmelser.
6. Når der allerede findes en indberetning om en given person i SIS II, aftaler den medlemsstat, der foretager en ny indberetning, nærmere om optagelsen af indberetningen med den medlemsstat, der foretog den første indberetning. Aftalen indgås på grundlag af en udveksling af supplerende oplysninger.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 35

Sondring mellem personer med kendetegn, der ligner hinanden

Når det i forbindelse med optagelsen af en ny indberetning viser sig, at der i SIS II allerede figurerer en person med samme identitetskriterium, skal følgende procedure følges:

- a) Sirene-kontoret tager kontakt til den anmodende myndighed for at afklare, om det drejer sig om samme person.
- b) Hvis undersøgelsen viser, at den nye indberetning faktisk drejer sig om samme person som den person, der allerede er indberettet i SIS II, iværksætter Sirene-kontoret proceduren for optagelse af flere indberetninger om samme person, jf. artikel 34, stk. 6. Hvis undersøgelsen viser, at det faktisk drejer sig om to forskellige personer, godkender Sirene-kontoret anmodningen om optagelse af en anden indberetning ved at tilføje de nødvendige oplysninger for at forhindre fejlidentifikationer.

Artikel 36

Uddybende oplysninger med henblik på håndtering af misbrug af identitet

1. Når der kan opstå forveksling mellem den person, der reelt er omfattet af en indberetning, og en person, hvis identitet er blevet misbrugt, skal den medlemsstat, der foretog indberetningen, med den pågældende persons udtrykkelige samtykke tilføje oplysninger vedrørende sidstnævnte i indberetningen for at undgå de negative følger af fejlidentifikation.

2. Oplysninger vedrørende en person, hvis identitet er blevet misbrugt, må kun anvendes til følgende formål:

- a) at gøre det muligt for den kompetente myndighed at skelne mellem den person, hvis identitet er blevet misbrugt, og den person, der reelt er omfattet af indberetningen
- b) at gøre det muligt for den person, hvis identitet er blevet misbrugt, at bevise sin identitet og fastslå, at vedkommendes identitet er blevet misbrugt.

3. Ved anvendelse af denne artikel må kun følgende personoplysninger optages og behandles yderligere i SIS II:

- a) efternavn(e) og fornavn(e), fødenavn(e) og tidligere anvendte navne og eventuelt særskilt registrerede kaldenavne
- b) særlige fysiske kendetegn af objektiv og blivende karakter
- c) fødested og fødselsdato
- d) køn
- e) fotografier
- f) fingeraftryk
- g) nationalitet(er)
- h) identitetsdokumenters nummer og udstedelsesdato.

4. De tekniske bestemmelser, der er nødvendige for indlæsningen og den videre behandling af oplysninger, der er omhandlet i stk. 3, fastsættes efter proceduren i artikel 51, stk. 2, med forbehold af bestemmelserne i retsakten om oprettelse af forvaltningsmyndigheden.

5. De oplysninger, der er omhandlet i stk. 3, slettes samtidig med den tilsvarende indberetning eller tidligere, hvis den pågældende person anmoder herom.

6. Kun de myndigheder, der har ret til adgang til den tilsvarende indberetning, har adgang til de oplysninger, der er omhandlet i stk. 3, og udelukkende med henblik på at undgå fejlidentifikation.

Onsdag, den 25. oktober 2006

*Artikel 37**Sammenkobling af indberetninger*

1. En medlemsstat kan sammenkoble indberetninger, den foretager til SIS II. Virkningen heraf er at skabe en forbindelse mellem to eller flere indberetninger.
2. Sammenkoblingen påvirker ikke de særlige forholdsregler, der skal træffes på grundlag af hver enkelt sammenkoblet indberetning, eller det tidsrum, hver af dem skal opbevares.
3. Sammenkoblingen påvirker ikke retten til adgang til systemet som fastsat i denne forordning. Myndigheder, der ikke har ret til adgang til bestemte kategorier af indberetninger, må ikke kunne se forbindelsen til en indberetning, som de ikke har adgang til.
4. En medlemsstat må kun sammenkoble indberetninger, når der er et klart operationelt behov.
5. En medlemsstat kan foretage en sammenkobling i overensstemmelse med sin nationale lovgivning, forudsat at de principper, der er fastsat i denne artikel, overholdes.
6. Når en medlemsstat finder, at det er i strid med dens nationale lovgivning eller internationale forpligtelser, at en anden medlemsstat sammenkobler indberetninger, kan den træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at der ikke er adgang til de sammenkoblede indberetninger fra dens område eller for dens myndigheder etableret uden for dens område.
7. De tekniske bestemmelser om sammenkobling af indberetninger vedtages efter proceduren i artikel 51, stk. 2, med forbehold af bestemmelserne i retsaktens om oprettelse af forvaltningsmyndigheden.

*Artikel 38**Formålet med de supplerende oplysninger og opbevaringstid herfor*

1. Medlemsstaterne opbevarer en henvisning til de afgørelser, der giver anledning til en indberetning, i Sirene-kontoret for at støtte udvekslingen af supplerende oplysninger.
2. Personoplysninger, som Sirene-kontoret opbevarer i filer som følge af en udveksling af oplysninger, opbevares kun så længe, det er nødvendigt af hensyn til det formål, hvortil de blev givet. De skal under alle omstændigheder slettes senest et år efter, at den pågældende indberetning er slettet i SIS II.
3. Stk. 2 berører ikke en medlemsstats ret til i nationale filer at opbevare oplysninger om en bestemt indberetning, som den pågældende medlemsstat har foretaget, eller om en indberetning, i forbindelse med hvilken der er truffet forholdsregler på dens område. Bestemmelserne om, hvor længe sådanne oplysninger må opbevares i disse filer, er undergivet national lovgivning.

*Artikel 39**Overførsel af personoplysninger til tredjeparter*

Oplysninger, der er behandlet i SIS II i henhold til denne forordning, må ikke overføres eller stilles til rådighed for tredjelande eller internationale organisationer.

Kapitel VI**Databeskyttelse***Artikel 40**Behandling af følsomme kategorier af oplysninger*

Behandling af de kategorier af oplysninger, der anført i artikel 8, stk. 1, i direktiv 95/46/EF er forbudt.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 41

Ret til indsigt, rettelse af ukorrekte oplysninger og sletning af ulovligt lagrede oplysninger

1. En persons ret til indsigt i oplysninger om sig selv, som er indlæst i SIS II i overensstemmelse med denne forordning, er undergivet lovgivningen i den medlemsstat, på hvis område denne ret gøres gældende.
2. Hvis den nationale lovgivning tillader det, afgør den nationale tilsynsmyndighed om oplysningerne skal videregives og på hvilken måde.
3. En medlemsstat må ikke videregive oplysninger om en indberetning, den ikke selv har foretaget, medmindre den forinden har givet den indberettende medlemsstat lejlighed til at udtale sig herom. Dette skal ske gennem udveksling af supplerende oplysninger.
4. Den registrerede nægtes indsigt i oplysningerne, hvis dette er nødvendigt for varetagelsen af en lovlig opgave i tilknytning til en indberetning eller for beskyttelsen af tredjemands rettigheder og frihedsrettigheder.
5. Enhver person har ret til at få rettet oplysninger om sig selv, der er ukorrekte, eller få slettet oplysninger om sig selv, der lagres ulovligt.
6. Den berørte person informeres snarest muligt og under ingen omstændigheder senere end 60 dage fra den dato, hvor vedkommende ansøger om indsigt eller tidligere, hvis der er fastsat en kortere frist i national lovgivning.
7. Den berørte person informeres snarest muligt og under ingen omstændigheder senere end tre måneder fra den dato, hvor vedkommende ansøger om rettelse eller sletning af oplysninger, om udfaldet af udøvelsen af denne ret til rettelse eller sletning, eller tidligere, hvis der er fastsat en kortere frist i national lovgivning.

Artikel 42

Ret til information

1. Tredjelandstatsborgere, som er omfattet af en indberetning i medfør af denne forordning, informeres i overensstemmelse med artikel 10 og 11 i direktiv 95/46/EF. Disse oplysninger gives skriftligt sammen med en kopi af eller en henvisning til den nationale afgørelse, der ligger til grund for indberetningen, som omhandlet i artikel 24, stk. 1.
2. Der informeres dog ikke,
 - a) hvis:
 - i) personoplysningerne ikke er indsamlet hos den pågældende tredjelandstatsborger, og
 - ii) information viser sig umulig eller er uforholdsmæssig vanskelig
 - b) hvis den pågældende tredjelandstatsborger allerede har informationerne
 - c) hvis national lovgivning tillader en begrænsning i retten til information, især for at beskytte den nationale sikkerhed, forsvaret eller den offentlige sikkerhed og forebyggelsen, efterforskningen, afsløringen og retsforfølgningen af strafbare handlinger.

Artikel 43

Klager

1. Enhver indberettet person kan indbringe et spørgsmål for den domstol eller myndighed, der er kompetent ifølge den nationale lovgivning i enhver medlemsstat, med påstand om adgang til, rettelse eller sletning af oplysningerne, aktindsigt eller skadeserstatning.
2. Medlemsstaterne forpligter sig gensidigt til at fuldbyrde endelige afgørelser, der er truffet af de domstole eller myndigheder, der er omhandlet i stk. 1, jf. dog artikel 48.
3. Kommissionen evaluerer klagereglerne i denne artikel senest den ... (*)

(*) To år efter denne forordnings ikrafttræden.

Onsdag, den 25. oktober 2006

*Artikel 44**Tilsyn med N.SIS II*

1. Den eller de myndigheder, der er udpeget i hver medlemsstat, og som har de beføjelser, der er omhandlet i artikel 28 i direktiv 95/46/EF («den nationale tilsynsmyndighed»), overvåger uafhængigt lovligheden af behandlingen af SIS II-personoplysninger på deres område og overførslen heraf fra deres område, samt udveksling og yderligere behandling af supplerende oplysninger.
2. Den nationale tilsynsmyndighed sikrer, at der foretages en audit af databehandlingsaktiviteterne i N.SIS II i overensstemmelse med internationale standarder for audit mindst hvert fjerde år.
3. Medlemsstaterne sikrer, at deres nationale tilsynsmyndighed har tilstrækkelige ressourcer til at udføre de opgaver, som er pålagt dem ved denne forordning.

*Artikel 45**Tilsyn med forvaltningsmyndigheden*

1. Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse kontrollerer, at forvaltningsmyndighedens behandling af personoplysninger sker i overensstemmelse med denne forordning. De opgaver og beføjelser, der er omhandlet i artikel 46 og 47 i forordning (EF) nr. 45/2001 finder tilsvarende anvendelse.
2. Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse sikrer, at der foretages en audit af forvaltningsmyndighedens behandling af personoplysninger i overensstemmelse med internationale standarder for audit mindst hvert fjerde år. En rapport om en sådan audit sendes til Europa-Parlamentet, Rådet, forvaltningsmyndigheden, Kommissionen og de nationale tilsynsmyndigheder. Forvaltningsmyndigheden skal have mulighed for at fremsætte bemærkninger, inden rapporten vedtages.

*Artikel 46**Samarbejde mellem de nationale tilsynsmyndigheder og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse*

1. De nationale tilsynsmyndigheder og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse, der hver især handler inden for deres respektive beføjelser, samarbejder aktivt inden for rammerne af deres ansvarsområder og sikrer samordnet tilsyn med SIS II.
2. De udveksler inden for deres respektive beføjelser relevante oplysninger, bistår hinanden med at gennemføre audit og inspektioner, undersøger vanskeligheder med fortolkningen eller anvendelsen af denne forordning, undersøger problemer med udøvelsen af uafhængigt tilsyn eller i forbindelse med udøvelsen af den registreredes rettigheder, udarbejder harmoniserede forslag til fælles løsninger på eventuelle problemer og fremmer bevidstheden om databeskyttelsesrettigheder alt efter behov.
3. De nationale tilsynsmyndigheder og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse mødes med dette formål mindst to gange om året. Udgifter og service i forbindelse med disse møder påhviler Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse. Forretningsordenen vedtages på det første møde. De øvrige arbejdsmetoder udvikles i fællesskab efter behov. Der sendes en fælles aktivitetsrapport til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og forvaltningsmyndigheden hvert andet år.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 47

Databeskyttelse i overgangsperioden

Såfremt Kommissionen i overgangsperioden delegerer sit ansvar til et andet organ eller andre organer i medfør af artikel 15, stk. 4, sikrer den, at Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse har ret til og er i stand til fuldt ud at udføre sine opgaver, herunder mulighed for at udføre kontrol på stedet eller udøve enhver anden beføjelse, den pågældende er tillagt ved artikel 47 i forordning (EF) nr. 45/2001.

Kapitel VII

Erstatningsansvar og sanktioner

Artikel 48

Erstatningsansvar

1. Hver medlemsstat er ansvarlig i overensstemmelse med den nationale lovgivning for enhver skade, der tilføjes en person i forbindelse med brugen af N.SIS II. Dette gælder også, hvis skaden forvoldes af den indberettende medlemsstat, fordi denne har indlæst ukorrekte oplysninger eller lagret oplysninger ulovligt.
2. Hvis den medlemsstat, mod hvilken der rejses sag, ikke er den samme som den indberettende medlemsstat, skal den indberettende medlemsstat efter anmodning godtgøre de beløb, der er udbetalt i skadeserstatning, medmindre den medlemsstat, der anmoder om godtgørelse, har benyttet oplysningerne i strid med denne forordning.
3. Hvis en medlemsstats manglende overholdelse af sine forpligtelser i henhold til denne forordning volder skade på SIS II, holdes den pågældende medlemsstat ansvarlig for skaden, medmindre forvaltningsmyndigheden eller en anden medlemsstat, der deltager i SIS II, ikke har truffet rimelige foranstaltninger til at forhindre skaden i at ske eller til at begrænse dens omfang.

Artikel 49

Sanktioner

Medlemsstaterne sikrer, at misbrug af SIS II-oplysninger og udveksling af supplerende oplysninger i strid med denne forordning straffes med sanktioner, der er effektive, står i et rimeligt forhold til overtrædelsen og har en afskrækkende virkning i overensstemmelse med national lovgivning.

Kapitel VIII

Afsluttende bestemmelser

Artikel 50

Overvågning og statistik

1. Forvaltningsmyndigheden sørger for, at der indføres procedurer til kontrol af, hvordan SIS II fungerer set i forhold til de mål, der er fastlagt for resultater, omkostningseffektivitet, sikkerhed og tjenestens kvalitet.
2. Med henblik på den tekniske vedligeholdelse, rapportering og statistik har forvaltningsmyndigheden adgang til de nødvendige oplysninger vedrørende behandlingsprocesserne i den centrale SIS II.
3. Forvaltningsmyndigheden offentliggør hvert år statistikker, der viser henholdsvis antallet af registeroplysninger pr. kategori af indberetning, antallet af positive søgningsresultater pr. kategori af indberetning samt det antal gange, der er givet adgang til SIS II, samlet som for hver enkelt medlemsstat.

Onsdag, den 25. oktober 2006

4. To år efter at SIS II er bragt i funktion og derefter hvert andet år, forelægger forvaltningsmyndigheden Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om den centrale SIS II's og kommunikationsinfrastrukturens tekniske funktion, herunder dens sikkerhed, og den bilaterale og multilaterale udveksling af supplerende oplysninger mellem medlemsstaterne.
5. Tre år efter at SIS II er bragt i funktion og derefter hvert fjerde år, foretager Kommissionen en overordnet evaluering af den centrale SIS II og den bilaterale og multilaterale udveksling af supplerende oplysninger mellem medlemsstaterne. Denne overordnede evaluering skal omfatte en undersøgelse af de opnåede resultater i forhold til målene og en vurdering af de grundlæggende princippers fortsatte gyldighed, anvendelsen af denne forordning for så vidt angår den centrale SIS II og sikkerheden i den centrale SIS II og eventuelle konklusioner for fremtidige foranstaltninger. Kommissionen sender evalueringen til Europa-Parlamentet og Rådet.
6. Medlemsstaterne sender forvaltningsmyndigheden og Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for at udarbejde de rapporter, der er omhandlet i stk. 3, 4 og 5.
7. Forvaltningsmyndigheden sender Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for at foretage de overordnede evalueringer, der er omhandlet i stk. 5.
8. I en overgangsperiode, indtil forvaltningsmyndigheden indleder sin virksomhed, er Kommissionen ansvarlig for udarbejdelsen og forelæggelsen af de i stk. 3 og 4 nævnte rapporter.

Artikel 51

Udvalg

1. Kommissionen bistås af et udvalg.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.
Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.
3. Udvalg udøver sin funktion fra denne forordnings ikrafttrædelsesdato.

Artikel 52

Ændring af bestemmelserne i Schengen-reglerne

1. I forhold, der er omfattet af traktatens anvendelsesområde, erstatter denne forordning på den dato, der er omhandlet i artikel 55, stk. 2, bestemmelserne i artikel 92-119 i Schengen-konventionen med undtagelse af artikel 102 A.
2. Den erstatter også på den dato, der er omhandlet i artikel 55, stk. 2, følgende bestemmelser i Schengen-reglerne om gennemførelse af disse artikler⁽¹⁾:
 - a) Eksekutivkomitéens afgørelse af 14. december 1993 om finansieringsordningen for oprettelses- og driftsudgifter for Schengen-informationssystemet (C.SIS) (SCH/Com-ex (93) 16)
 - b) Eksekutivkomitéens afgørelse af 7. oktober 1997 udvikling af SIS (SCH/Com-ex (97) 24)
 - c) Eksekutivkomitéens afgørelse af 15. december 1997 om ændring af finansieringsordningen for C.SIS (SCH/Com-ex (97) 35)
 - d) Eksekutivkomitéens afgørelse af 21. april 1998 om C.SIS med 15/18 tilslutninger (SCH/Com-ex (98) 11)
 - e) Eksekutivkomitéens afgørelse af 28. april 1999 om udgifter til oprettelse af C.SIS (SCH/Com-ex (99) 4)

⁽¹⁾ EFT L 239 af 22.9.2000, s. 439.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- f) Eksekutivkomitéens afgørelse af 28. april 1999 om ajourføring af Sirene-Håndbogen (SCH/Com-ex (99) 5)
- g) Eksekutivkomitéens erklæring af 18. april 1996 om definition af begrebet udlænding (SCH/Com-ex (96) decl. 5)
- h) Eksekutivkomitéens erklæring af 28. april 1999 om SIS' struktur (SCH/Com-ex (99) decl. 2 rev.).
- i) Eksekutivkomitéens afgørelse af 7. oktober 1997 om Norges og Islands andel i udgifterne til oprettelse og drift af C.SIS (SCH/Com-ex (97) 18).

3. I forhold, der er omfattet af traktatens anvendelsesområde, anses henvisninger til de erstattede artikler i Schengen-konventionen og relevante bestemmelser i Schengen-reglerne om gennemførelse af disse artikler som henvisninger til denne forordning.

*Artikel 53**Ophævelse*

Forordning (EF) nr. 378/2004, forordning (EF) nr. 871/2004, afgørelse 2005/451/RIA, afgørelse 2005/728/RIA og afgørelse 2006/628/EF ophæves på den dato, der er omhandlet i artikel 55, stk. 2.

*Artikel 54**Overgangsperiode og budget*

1. Indberetninger overføres fra SIS 1+ til SIS II. Medlemsstaterne, der giver indberetninger om personer forrang, sørger for, at indholdet af de indberetninger, der overføres fra SIS 1+ til SIS II, opfylder bestemmelserne i denne forordning snarest muligt og senest tre år efter den dato, der er omhandlet i artikel 55, stk. 2. I denne overgangsperiode kan medlemsstaterne fortsat anvende bestemmelserne i artikel 94 og 96 i Schengen-konventionen på indholdet af indberetninger, der overføres fra SIS 1+ til SIS II, efter følgende regler:

- a) Såfremt indholdet af en indberetning, der overføres fra SIS 1+ til SIS II, ændres, suppleres, rettes eller ajourføres, sikrer medlemsstaterne, at indberetningen opfylder denne forordnings bestemmelser fra tidspunktet for denne ændring, supplering, rettelse eller ajourføring.
- b) Såfremt et positivt søgningsresultat eller en indberetning overføres fra SIS 1+ til SIS II, undersøger medlemsstaterne øjeblikkelig foreneligheden af denne indberetning med denne forordnings bestemmelser uden dog at forsinke den handling, der skal udføres på grundlag af denne indberetning.

2. Det beløb, der på den dato, der er fastsat i overensstemmelse med artikel 55, stk. 2, resterer på det budget, som er blevet godkendt i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 119 i Schengen-konventionen, tilbagebetales til medlemsstaterne. De beløb, der skal tilbagebetales, beregnes på grundlag af medlemsstaternes bidrag som fastsat i Eksekutivkomitéens afgørelse af 14. december 1993 om finansieringsordningen for oprettelses- og driftsudgifter for Schengen-informationssystemet.

3. I den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 15, stk. 4, anses henvisninger i denne forordning til forvaltningsmyndigheden som henvisninger til Kommissionen.

*Artikel 55**Ikrafttræden, anvendelse og migration*

1. Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Onsdag, den 25. oktober 2006

2. Den finder anvendelse på de medlemsstater, der deltager i SIS 1+, fra datoer, der fastsættes af Rådet, som træffer afgørelse med enstemmighed blandt de medlemmer, der repræsenterer regeringerne for de medlemsstater, der deltager i SIS 1+.
3. De datoer, der er omhandlet i stk. 2, fastsættes, når:
 - a) de nødvendige gennemførelsesforanstaltninger er vedtaget
 - b) alle medlemsstater, der deltager fuldt ud i SIS 1+, har meddelt Kommissionen, at de har truffet de nødvendige tekniske og retlige foranstaltninger til behandling af SIS II-data og udveksling af supplerende oplysninger
 - c) Kommissionen har erklæret, at der med tilfredsstillende resultat er gennemført en samlet test af SIS II udført af Kommissionen i fællesskab med medlemsstaterne, og Rådets forberedende organer har godkendt det foreslåede testresultat og bekræftet, at SIS II's ydelsesniveau er mindst lige så højt som det, der opnås med SIS 1+
 - d) Kommissionen har truffet de nødvendige tekniske foranstaltninger, der gør det muligt at koble den centrale SIS II til N.SIS II i de berørte medlemsstater.
4. Kommissionen meddeler Europa-Parlamentet resultaterne af den test, der gennemføres i overensstemmelse med stk. 3, litra c).
5. Enhver afgørelse, som Rådet træffer i overensstemmelse med stk. 2, offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

P6_TA(2006)0446

Registreringsmyndigheders adgang til SIS II *I**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om adgang til anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) for de tjenester i medlemsstaterne, der har ansvaret for udstedelse af registreringsattester for motorkøretøjer (KOM(2005)0237 — C6-0175/2005 — 2005/0104(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2005)0237) ⁽¹⁾,
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 71 (C6-0175/2005),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0354/2006),

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 25. oktober 2006

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2005)0104

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 25. oktober 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 om adgang til anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) for de tjenester i medlemsstaterne, der har ansvaret for udstedelse af registreringsattester for motorkøretøjer

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 71,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg⁽¹⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge Rådets direktiv 1999/37/EF af 29. april 1999 om registreringsdokumenter for motorkøretøjer⁽³⁾ skal medlemsstaterne bistå hinanden med gennemførelsen af direktivet, og de kan udveksle oplysninger bilateralt eller multilateralt, navnlig for, når et køretøj registreres, at kontrollere, om det opfylder formaliteterne efter omstændighederne i den medlemsstat, hvor det tidligere var registreret. Denne kontrol kan indebære brug af et elektronisk netværk.
- (2) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2006 af ... og Rådets afgørelse 2006/.../RIA af ... om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (»SIS II«)⁽⁴⁾ udgør retsgrundlaget for SIS II, der er en delt database mellem medlemsstaterne, som bl.a. indeholder oplysninger om motorkøretøjer med et slagvolumen på over 50 cm³, oplysninger om påhængsvogne med en egenvægt på over 750 kg og campingvogne og oplysninger om køretøjers registreringsattester og nummerplader, der er stjålne, i ulovlig omsætning, forsvundne eller ugyldiggjorte.
- (3) Forordning (EF) nr. .../2006 og afgørelse 2006/.../RIA er trådt i stedet for artikel 92-119 i konventionen af 19. juni 1990 om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 mellem regeringerne for staterne i Den Økonomiske Union Benelux, Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser⁽⁵⁾ (»Schengen-konventionen«), bortset fra artikel 102 a. Denne artikel vedrører adgang til Schengen-informationssystemet for de myndigheder og tjenester i medlemsstaterne, der har ansvaret for udstedelse af registreringsattester for motorkøretøjer.
- (4) Det er endvidere nødvendigt at vedtage et tredje instrument baseret på afsnit V i traktaten, der skal supplere forordning (EF) nr. .../2006 og afgørelse 2006/.../RIA for at sikre adgang til SIS II for de tjenester i medlemsstaterne, der har ansvaret for udstedelse af registreringsattester for motorkøretøjer, og at erstatte Schengen-konventionens artikel 102 a.

⁽¹⁾ EUT C 65 af 17.3.2006, s. 27.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 25.10.2006.

⁽³⁾ EFT L 138 af 1.6.1999, s. 57. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2003/127/EF (EUT L 10 af 16.1.2004, s. 29).

⁽⁴⁾ EUT L ...

⁽⁵⁾ EFT L 239 af 22.9.2000, s. 19. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1160/2005 (EUT L 191 af 22.7.2005, s. 18).

Onsdag, den 25. oktober 2006

- (5) I henhold til afgørelse 2006/.../RIA skal der foretages indberetninger om genstande, herunder motor-køretøjer, til SIS II med henblik på beslaglæggelse eller anvendelse som bevismateriale i straffesager.
- (6) I henhold til afgørelse 2006/.../RIA er adgangen til indberetninger om genstande til SIS II udelukkende forbeholdt de myndigheder, der er ansvarlige for grænsekontrol og andre politi- og toldkontrolforanstaltninger samt de judicielle myndigheder og Europol.
- (7) Statslige tjenester eller andre med henblik herpå klart identificerede ikke-statslige tjenester, der i medlemsstaterne har ansvaret for udstedelse af registreringsattester for motor-køretøjer, bør have adgang til oplysninger i SIS II om motor-køretøjer med et slagvolumen på over 50 cm³, påhængsvogne med en egenvægt på over 750 kg, campingvogne og køretøjers registreringsattester og nummerplader, der er stjålne, ulovligt handlede, forsvundne eller ugyldiggjorte, således at de har mulighed for at kontrollere, om køretøjer, der ønskes registreret, er stjålne, i ulovlig omsætning eller forsvundne.
- (8) Det er derfor nødvendigt, at disse tjenester får adgang til disse oplysninger og mulighed for at benytte disse oplysninger administrativt med henblik på korrekt udstedelse af registreringsattester for motor-køretøjer.
- (9) Hvis de tjenester i medlemsstaterne, der har ansvaret for udstedelse af registreringsattester for motor-køretøjer, ikke er statslige organer, bør en sådan adgang gives indirekte, dvs. gennem en myndighed, der har adgang i henhold til afgørelse 2006/.../RIA, og som har ansvaret for at sikre overensstemmelse med medlemsstaternes regler om sikkerhed og fortrolighed, jf. nævnte afgørelsen.
- (10) I afgørelse 2006/.../RIA fastlægges det, hvad der skal gøres, hvis søgningen i SIS II viser, at der er indberettet en genstand i SIS II.
- (11) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽¹⁾ finder anvendelse på behandlingen af personoplysninger i de tjenester i medlemsstaterne, der har ansvaret for udstedelse af registreringsattester for motor-køretøjer. De særlige bestemmelser om beskyttelse af personoplysninger vedrørende sikkerhed, fortrolighed og registrering i logfiler, der findes i afgørelse 2006/.../RIA, supplerer og klarlægger de principper, der er fastsat i direktivet, når tjenesterne behandler personoplysninger inden for rammerne af SIS II.
- (12) Målet for den påtænkte handling, nemlig at give de tjenester i medlemsstaterne, der har ansvaret for udstedelse af registreringsattester for motor-køretøjer, adgang til SIS II, så de lettere kan udføre de opgaver, der påhviler dem i henhold til direktiv 1999/37/EF, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor, da SIS II er et fælles informationssystem, kun gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.
- (13) Denne forordning overholder de grundlæggende rettigheder og de principper, der er anerkendt i bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.
- (14) Med hensyn til Island og Norge udgør denne forordning en videreudvikling af de bestemmelser i Schengen-reglerne, jf. aftalen, som Rådet for Den Europæiske Union har indgået med Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne⁽²⁾, som falder inden for det område, der er omhandlet i artikel 1, litra G, i Rådets afgørelse 1999/437/EF⁽³⁾ af 17. maj 1999 om visse gennemførelsesbestemmelser til nævnte aftale.

(¹) EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

(²) EFT L 176 af 10.7.1999, s. 36.

(³) EFT L 176 af 10.7.1999, s. 31.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- (15) Med hensyn til Schweiz udgør denne forordning en videreudvikling af de bestemmelser i Schengen-reglerne, jf. aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne, som falder ind under det område, der er omhandlet i artikel 1, litra G, i afgørelse 1999/437/EF sammenholdt med artikel 4, stk. 1, i afgørelser 2004/849/EF⁽¹⁾ og afgørelse 2004/860/EF⁽²⁾.
- (16) Denne forordning udgør en retsakt, der bygger på eller på anden måde har tilknytning til Schengen-reglerne, jf. artikel 3, stk. 2, i tiltrædelsesakten af 2003 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Uanset artikel 38, 40 og artikel 46, stk. 1, i afgørelse 2006/.../RIA, har de tjenester i medlemsstaterne, der har ansvaret for udstedelse af registreringsattester for motorkøretøjer som omhandlet i direktiv 1999/37/EF, adgang til følgende oplysninger i SIS II i overensstemmelse med afgørelsens artikel 38, stk. 2, litra a), b) og f), udelukkende med det formål at kontrollere, om køretøjer, der ønskes registreret, er stjålne, ulovligt handlede eller forsvundne eller eftersøges med henblik på anvendelse som bevismidler i straffesager:

- oplysninger om motorkøretøjer med et slagvolumen på over 50 cm³
- oplysninger om påhængsvogne med en egenvægt på over 750 kg og campingvogne
- oplysninger om køretøjers registreringsattester og nummerplader, der er stjålne, i ulovlig omsætning, forsvundne eller ugyldiggjorte.

De pågældende tjenesters adgang til de nævnte oplysninger er underlagt den enkelte medlemsstats lovgivning, jf. dog stk. 2.

2. Tjenester som omhandlet i stk. 1, der er statslige tjenester, har ret til at søge direkte i oplysningerne i SIS II.

3. Tjenester som omhandlet i stk. 1, der ikke er statslige tjenester, har kun adgang til oplysninger i SIS II via en af de myndigheder, der er omhandlet i artikel 40 i afgørelsen nævnt i stk. 1. Den pågældende myndighed har ret til direkte at søge i oplysningerne og til at videregive oplysninger til den omhandlede tjeneste. Medlemsstaten sikrer, at den pågældende tjeneste og dens ansatte er forpligtet til at overholde enhver begrænsning i den brug, de må gøre af de oplysninger, som myndigheden har videregivet til dem.

4. Artikel 39 i afgørelsen omhandlet i stk. 1 finder ikke anvendelse på søgninger, der foretages i overensstemmelse med denne artikel. Meddelelse af oplysninger, der er fremkommet under en søgning i SIS II, og som giver anledning til mistanke om en strafbar handling, fra de tjenester, der er omhandlet i stk. 1, til politimyndighederne eller de retslige myndigheder, er underlagt national lovgivning.

Artikel 2

Denne forordning træder i stedet for Schengen-konventionens artikel 102 a.

⁽¹⁾ Rådets afgørelse 2004/849/EF af 25. oktober 2004 om undertegnelse, på Den Europæiske Unions vegne, af og midlertidig anvendelse af visse bestemmelser i aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne (EUT L 368 af 15.12.2004, s. 26).

⁽²⁾ Rådets afgørelse 2004/860/EF af 25. oktober 2004 om undertegnelse, på Det Europæiske Fællesskabs vegne, af og midlertidig anvendelse af visse bestemmelser i aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne (EUT L 370 af 17.12.2004, s. 78).

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Den anvendes fra den dato, der er fastsat i artikel 71, stk. 2, i afgørelse 2006/.../RIA.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

P6_TA(2006)0447

Anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) (KOM(2005)0230 — C6-0301/2005 — 2005/0103(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag (KOM(2005)0230) ⁽¹⁾,
- der henviser til EU-traktatens artikel 34, stk. 2, litra c),
- der henviser til EU-traktatens artikel 39, stk. 1, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0301/2005),
- der henviser til protokollen om integration af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet,
- der henviser til forretningsordenens artikel 93 og 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0353/2006),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 25. oktober 2006

P6_TC1-CNS(2005)0103

Forslag til Rådets afgørelse om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 30, stk. 1, litra a) og b), artikel 31, stk. 1, litra a) og b), og artikel 34, stk. 2, litra c),

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Schengen-informationssystemet (i det følgende benævnt »SIS 1+«), der blev oprettet i medfør af bestemmelserne i afsnit IV i konventionen af 19. juni 1990 om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 mellem regeringerne for staterne i Den Økonomiske Union Benelux, Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser ⁽²⁾ (i det følgende benævnt »Schengen-konventionen«), udgør et væsentligt værktøj for anvendelsen af Schengen-reglernes bestemmelser som en integreret del af EU.
- (2) Kommissionen fik til opgave at udvikle anden generation af SIS (i det følgende benævnt »SIS II«) i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 2424/2001 ⁽³⁾ og Rådets afgørelse 2001/886/RIA ⁽⁴⁾ af 6. december 2001 om udviklingen af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II). SIS II skal erstatte det ved Schengen-konventionen indførte SIS.
- (3) Denne afgørelse udgør det nødvendige retsgrundlag for forvaltningen af SIS II for så vidt angår forhold, der er omfattet af anvendelsesområdet for traktaten om Den Europæiske Union (i det følgende benævnt »EU-traktaten«). Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2006/XX om oprettelse, drift og brug af SIS II ⁽¹⁾ udgør det nødvendige retsgrundlag for forvaltningen af SIS II for så vidt angår forhold, der er omfattet af anvendelsesområdet for traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab (i det følgende benævnt »EF-traktaten«).
- (4) Det forhold, at det nødvendige retsgrundlag for forvaltningen af SIS II består af særskilte instrumenter, berører ikke princippet om, at SIS II udgør ét enkelt informationssystem, der skal fungere som sådant. Visse bestemmelser i disse instrumenter bør derfor være identiske.
- (5) SIS II bør udgøre en kompensationsforanstaltning, der bidrager til at opretholde et højt sikkerhedsniveau i et område (...) med frihed, sikkerhed og retfærdighed ved at støtte det operationelle samarbejde mellem politimyndigheder og retslige myndigheder i straffesager.
- (6) Det er nødvendigt at specificere målene for SIS II og fastsætte bestemmelser vedrørende driften og brugen af systemet samt ansvaret for det, herunder bestemmelser om systemets tekniske struktur og finansiering, de kategorier af oplysninger, der skal optages i systemet, formålet med og kriterierne for optagelsen af disse oplysninger, de myndigheder, der har adgang til systemet, sammenkoblingen af indberetninger og yderligere regler for databehandling og beskyttelse af personoplysninger.
- (7) Udgifterne til driften af den centrale SIS II og kommunikationsinfrastrukturen bør dækkes over EU's budget.
- (8) Det er nødvendigt at udarbejde en håndbog med detaljerede bestemmelser om udvekslingen af supplerende oplysninger i forbindelse med de forholdsregler, der skal træffes som følge af indberetningen. De nationale myndigheder i hver medlemsstat skal sikre udvekslingen af sådanne oplysninger.

⁽¹⁾ EUT C [...] af [...], s. [...].

⁽²⁾ EFT L 239 af 22.9.2000, s. 19. Senest ændret ved afgørelse 2005/211/RIA.

⁽³⁾ EFT L 328 af 13.12.2001, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT L 328 af 13.12.2001, s. 1.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- (9) Kommissionen bør i en overgangsperiode have ansvaret for den operationelle forvaltning af den centrale SIS II og dele af kommunikationsinfrastrukturen. Den kan dog, navnlig for at sikre en gnidningsløs overgang mellem SIS 1+ og SIS II, delegerede dette ansvar eller dele heraf til to nationale offentlige organer. På lang sigt og på grundlag af en konsekvensanalyse, der indeholder en grundig analyse af alternativerne set fra et finansielt, operationelt og organisatorisk synspunkt, og lovgivningsforslag fra Kommissionen bør der oprettes en permanent forvaltningsmyndighed, der skal have ansvaret for disse opgaver. Overgangsperioden bør være på højst fem år fra datoen for denne afgørelses ikrafttræden.
- (10) SIS II bør indeholde indberetninger om eftersøgte personer, der begæres anholdt med henblik på overgivelse eller udlevering. Foruden indberetninger er det hensigtsmæssigt at give mulighed for udveksling af uddybende oplysninger, der er nødvendige for overgivelses- og udleveringsprocedurerne. Navnlig bør de oplysninger, der er omhandlet i artikel 8 i Rådets rammeafgørelse 2002/584/RIA af 13. juni 2002 om den europæiske arrestordre og om procedurerne for overgivelse mellem medlemsstaterne⁽¹⁾, behandles i SIS II.
- (11) Det bør være muligt i SIS II at tilføje en oversættelse af de uddybende oplysninger, der er indlæst med henblik på overgivelse inden for rammerne af den europæiske arrestordre og med henblik på udlevering.
- (12) SIS II bør omfatte indberetninger om forsvundne personer for at sikre beskyttelsen af dem eller forebygge trusler, om personer, der er eftersøgt med henblik på retsforfølgning, om personer og genstande, der skal kontrolleres diskret eller målrettet, og om genstande, der skal beslaglægges eller anvendes som bevismateriale i straffesager.
- (13) Indberetninger bør ikke opbevares længere i SIS II end det er nødvendigt af hensyn til det formål, der ligger til grund for indberetningen. Generelt bør indberetninger om personer automatisk slettes i SIS II efter tre år. Indberetninger om genstande, der skal kontrolleres diskret eller målrettet, bør automatisk slettes i SIS II efter fem år. Indberetninger om genstande, der skal beslaglægges eller anvendes som bevismateriale i straffesager, bør automatisk slettes i SIS II efter ti år. Beslutningerne om at opbevare indberetninger om personer bør baseres på en samlet individuel vurdering. Medlemsstaterne bør undersøge indberetninger om personer inden for undersøgelsesfristen og føre statistik over antallet af indberetninger om personer, hvis opbevaringstid er blevet forlænget.
- (14) (...)
- (15) SIS II bør gøre det muligt at behandle biometriske data for at sikre en pålidelig identifikation af de pågældende personer. SIS II bør i samme forbindelse også gøre det muligt at behandle oplysninger om personer, hvis identitet er blevet misbrugt, for derved at undgå de ulemper, en fejlidentifikation af dem giver, under hensyntagen til passende garantier, navnlig den pågældende persons samtykke og en streng begrænsning af de formål, hvortil sådanne oplysninger lovligt kan behandles.
- (16) Det bør være muligt for en medlemsstat at indsætte en anmærkning, en såkaldt påtegning, på en indberetning om, at de forholdsregler, der skal træffes på grundlag af indberetningen, ikke vil blive truffet på dens område. Når der foretages indberetninger med henblik på overgivelse, bør intet i denne afgørelse opfattes således, at det fraviger eller hindrer anvendelsen af bestemmelserne i rammeafgørelse 2002/584/RIA. (...) Beslutningen om at indsætte en påtegning på en indberetning bør (...) kun være baseret på de grunde til at afslå overgivelse, der er fastsat i nævnte rammeafgørelse.
- (16 A) Når der på en indberetning er blevet indsat en påtegning i overensstemmelse med artikel 14 C, stk. 2, og man får kendskab til opholdsstedet for den person, der begæres anholdt med henblik på overgivelse, bør opholdsstedet altid meddeles den indberettende retlige myndighed, som kan beslutte at fremsende en europæisk arrestordre til den kompetente retlige myndighed i overensstemmelse med bestemmelserne i rammeafgørelse 2002/584/RIA.

(¹) EFT L 190 af 18.7.2002, s. 1.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- (17) SIS II bør give medlemsstaterne mulighed for at sammenkoble indberetninger. Det forhold, at en medlemsstat sammenkobler to eller flere indberetninger, bør ikke have indflydelse på de forholdsregler, der skal træffes, opbevaringstiden eller adgangen til indberetningerne.
- (18) Oplysninger, der behandles i SIS II i medfør af denne afgørelse, bør ikke overføres til eller stilles til rådighed for et tredjeland eller en international organisation. Det er dog hensigtsmæssigt at styrke samarbejdet mellem EU og Interpol ved at fremme en effektiv udveksling af pasoplysninger. Når personoplysninger overføres fra SIS II til Interpol, bør de være garanteret et passende beskyttelsesniveau (...) på grundlag af en aftale, der indeholder nøje garantier og betingelser.
- (19) Alle medlemsstaterne har ratificeret Europarådets konvention af 28. januar 1981 om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med elektronisk databehandling af personoplysninger. I medfør af artikel 9 i nævnte konvention er en række undtagelser og begrænsninger til de rettigheder og forpligtelser, der opstilles, mulige inden for visse grænser. De personoplysninger, der behandles i forbindelse med gennemførelsen af denne afgørelse, bør beskyttes i overensstemmelse med nævnte konventions principper. Principperne i konventionen bør om nødvendigt suppleres eller tydeliggøres i denne afgørelse.
- (20) Når personoplysninger i medfør af denne afgørelse behandles af politimyndigheder, bør der tages hensyn til principperne i anbefaling R(87) 15 fra Europarådets Ministerudvalg af 17. september 1987 om anvendelsen af personoplysninger i politisektoren.
- (20 A) Kommissionen har forelagt Rådet et forslag til en rammeafgørelse om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager, som ifølge forslaget skal være vedtaget inden udgangen af 2006, og som finder anvendelse på personoplysninger, der behandles inden for rammerne af anden generation af Schengen-informationssystemet og den dertil knyttede udveksling af supplerende oplysninger i henhold til denne afgørelse.
- (21) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽¹⁾, særlig artikel 21 og 22 vedrørende behandlingernes fortrolige karakter og behandlingssikkerhed, finder anvendelse på Fællesskabets institutioner eller organers behandling af personoplysninger, når denne behandling sker som led i institutionernes eller organernes varetagelse af deres opgaver som ansvarlige for den operationelle forvaltning af SIS II i forbindelse med gennemførelsen af aktiviteter, der helt eller delvis falder ind under fællesskabsretten. En del af behandlingen af personoplysninger i SIS II falder ind under fællesskabsretten. En sammenhængende og ensartet anvendelse af reglerne for beskyttelse af fysiske personers grundlæggende rettigheder og friheder for så vidt angår behandling af personoplysninger forudsætter, at det præciseres, at når Kommissionen behandler personoplysninger i medfør af denne afgørelse, finder forordning (EF) nr. 45/2001 anvendelse. Principperne i (...) forordning (EF) nr. 45/2001 bør i fornødent omfang suppleres eller tydeliggøres i denne afgørelse.
- (21 A) For så vidt angår fortrolighed finder de relevante bestemmelser i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne anvendelse på de tjenestemænd eller øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber, der er ansat og arbejder i forbindelse med SIS II.
- (22) Det er hensigtsmæssigt, at nationale (...) tilsynsmyndigheder overvåger, at medlemsstaternes behandling af personoplysninger er lovlig, mens Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse, der blev udnævnt ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2004/55/EF af 22. december 2003 om udnævnelse af den uafhængige kontrolmyndighed, der skal oprettes i medfør af EF-traktatens artikel 286⁽²⁾, bør overvåge fællesskabsinstitutionernes og -organernes aktiviteter i forbindelse med behandling af personoplysninger under hensyntagen til fællesskabsinstitutionernes og -organernes begrænsede opgaver vedrørende selve oplysningerne.

⁽¹⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 12 af 17.1.2004, s. 47.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- (23) Fællesskabets erstatningsansvar i tilfælde af fællesskabsinstitutionernes eller -organernes overtrædelse af denne afgørelse er omfattet af EF-traktatens artikel 288, stk. 2.
- (23 A) Både medlemsstaterne og Kommissionen bør udarbejde en sikkerhedsplan for at lette den konkrete gennemførelse af sikkerhedsforpligtelser og bør samarbejde indbyrdes for at gribe sikkerhedsspørgsmål an ud fra et fælles perspektiv.
- (24) Bestemmelserne vedrørende databeskyttelse i konventionen af 26. juli 1995 om oprettelse af en europæisk politienhed ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »Europol-konventionen«) finder anvendelse på Europols behandling af SIS II-oplysninger, bl.a. hvad angår de beføjelser, den fælles kontrolinstans, der blev oprettet i medfør af Europol-konventionens artikel 24, har til at føre tilsyn med Europols aktiviteter, og erstatningsansvaret for Europols eventuelle ulovlige behandling af personoplysninger.
- (25) Bestemmelserne vedrørende databeskyttelse i Rådets afgørelse 2002/187/RIA af 28. februar 2002 om oprettelse af Eurojust for at styrke bekæmpelsen af grov kriminalitet ⁽²⁾ finder anvendelse på Eurojusts behandling af SIS II-oplysninger, bl.a. hvad angår de beføjelser, den fælles kontrolinstans, der blev oprettet i medfør af nævnte afgørelses artikel 23, har til at føre tilsyn med Eurojusts aktiviteter, og erstatningsansvaret for Eurojusts eventuelle ulovlige behandling af personoplysninger.
- (26) Af hensyn til gennemsigtigheden bør forvaltningsmyndigheden hvert andet år udarbejde en rapport om den centrale SIS II's og kommunikationsinfrastrukturens tekniske funktion, herunder om dens sikkerhed, og om udvekslingen af supplerende oplysninger. Kommissionen skal hvert fjerde år udsende en samlet vurdering.
- (27) Visse aspekter af SIS II såsom tekniske regler for optagelse, herunder af oplysninger, der er nødvendige for at foretage en indberetning, ajourføring, sletning, søgning, regler for indberetningernes kompatibilitet og prioritet, indsættelse af påtegninger, sammenkobling af indberetninger og udveksling af supplerende oplysninger kan på grund af disse aspekters tekniske art, detaljeringsgraden og behovet for regelmæssig ajourføring ikke dækkes udtømmende i denne afgørelses bestemmelser. (...) Gennemførelsesbeføjelserne i forbindelse med disse aspekter bør derfor delegeres til Kommissionen. Der bør udformes tekniske regler for søgning af indberetninger med henblik på en tilfredsstillende afvikling af nationale applikationer. Efter en konsekvensanalyse fra Kommissionen vil det blive afgjort, i hvilket omfang den permanente forvaltningsmyndighed kan få ansvaret for gennemførelsesforanstaltningerne, så snart den er oprettet.
- (28) Denne afgørelse bør fastsætte proceduren for vedtagelse af de foranstaltninger, der er nødvendige for dens gennemførelse. Proceduren for vedtagelse af gennemførelsesforanstaltninger i medfør af denne afgørelse og forordning (EF) nr. XX/2006 bør være den samme.
- (29) Det er hensigtsmæssigt at fastsætte overgangsbestemmelser vedrørende indberetninger foretaget i SIS 1+ (...), som vil blive overført til SIS II (...). Nogle af bestemmelserne i Schengen-reglerne bør fortsat finde anvendelse i et begrænset tidsrum, indtil medlemsstaterne har undersøgt, om disse indberetninger er kompatible med de nye retlige rammer. Undersøgelsen af kompatibiliteten af indberetninger om personer bør have førsteprioritet. Desuden bør enhver ændring, tilføjelse, rettelse eller ajourføring af en indberetning, der er overført fra SIS 1+ til SIS II, samt ethvert hit i forbindelse med en sådan indberetning, udløse en øjeblikkelig undersøgelse af dens forenelighed med denne afgørelses bestemmelser.
- (30) Det er nødvendigt at fastsætte særlige bestemmelser for den resterende del af det budget, der er afsat til de SIS-foranstaltninger, der ikke indgår som en del af EU's budget.
- (31) Målene for den påtænkte handling, nemlig at oprette og regulere et fælles informationssystem, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af handlingens omfang og virkninger bedre gennemføres på EU-plan; Rådet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. EF-traktatens artikel 5 og EU-traktatens artikel 2. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. EF-traktatens artikel 5, går denne afgørelse ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.

⁽¹⁾ EFT C 316 af af 27.11.1995, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 63 af 6.3.2002, s. 1.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- (32) Denne afgørelse overholder de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. anerkendes i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.
- (33) Det Forenede Kongerige deltager i denne afgørelse i overensstemmelse med artikel 5 i protokollen om integration af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union, der er knyttet som bilag til EU-traktaten og til EF-traktaten, og artikel 8, stk. 2, i Rådets afgørelse 2000/365/EF af 29. maj 2000 om anmodningen fra Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om at deltage i visse bestemmelser i Schengen-reglerne ⁽¹⁾.
- (34) Irland deltager i denne afgørelse i overensstemmelse med artikel 5 i protokollen om integration af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union, der er knyttet som bilag til EU-traktaten og til EF-traktaten, og artikel 6, stk. 2, i Rådets afgørelse 2002/192/EF af 28. februar 2002 om anmodningen fra Irland om at deltage i visse bestemmelser i Schengen-reglerne ⁽²⁾.
- (35) Denne afgørelse berører ikke arrangementerne vedrørende Det Forenede Kongeriges og Irlands delvise deltagelse i Schengen-reglerne, som fastlagt i henholdsvis afgørelse 2000/365/EF og afgørelse 2002/192/EF.
- (36) For Islands og Norges vedkommende er denne afgørelse et led i udviklingen af de bestemmelser i Schengen-reglerne, jf. aftalen indgået mellem Rådet for Den Europæiske Union og Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne, der falder ind under det område, der er nævnt i artikel 1, litra G, i Rådets afgørelse 1999/437/EF af 17. maj 1999 om visse gennemførelsesbestemmelser til nævnte aftale ⁽³⁾.
- (36 A) Der skal udarbejdes en ordning, der giver repræsentanter for Island og Norge mulighed for at deltage som associeret i arbejdet i de udvalg, der bistår Kommissionen ved udøvelsen af dens gennemførelsesbeføjelser. En sådan ordning er omhandlet i den brevveksling mellem Rådet for Den Europæiske Union og Republikken Island og Kongeriget Norge vedrørende udvalg, der bistår Europa-Kommissionen i udøvelsen af dennes gennemførelsesbeføjelser ⁽⁴⁾, der er knyttet som bilag til ovennævnte aftale.
- (37) For Schweiz' vedkommende er denne afgørelse et led i udviklingen af de bestemmelser i Schengen-reglerne, jf. aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne, der falder ind under det område, der er nævnt i artikel 1, litra G, i Rådets afgørelse 1999/437/EF sammenholdt med artikel 4, stk. 1, i Rådets afgørelse 2004/849/EF om undertegnelse, på Den Europæiske Unions vegne, af og midlertidig anvendelse af visse bestemmelser i den aftale. ⁽⁵⁾
- (37 A) Der skal udarbejdes en ordning, der giver repræsentanter for Schweiz mulighed for at deltage som associeret i arbejdet i de udvalg, der bistår Kommissionen ved udøvelsen af dens gennemførelsesbeføjelser. En sådan ordning er omhandlet i den brevveksling mellem Fællesskabet og Schweiz, der er knyttet som bilag til ovennævnte aftale.
- (38) Denne afgørelse udgør en udbygning af Schengen-reglerne eller har på anden måde forbindelse til dem, jf. artikel 3, stk. 2, i tiltrædelsesakten fra 2003.
- (39) Denne afgørelse bør finde anvendelse på de stater, der er omfattet af betragtning 33, 34, 37 og 38, fra datoer, der fastsættes efter procedurene i de relevante instrumenter vedrørende anvendelsen af Schengen-reglerne på disse stater —

⁽¹⁾ EFT L 131 af 1.6.2000, s. 43.

⁽²⁾ EFT L 64 af 7.3.2002, s. 20.

⁽³⁾ EFT L 176 af 10.7.1999, s. 31.

⁽⁴⁾ EFT L 176 af 10.7.1999, s. 53.

⁽⁵⁾ EUT L 368 af 15.12.2004, s. 26.

Onsdag, den 25. oktober 2006

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Kapitel I

Generelle bestemmelser

Artikel 1

Oprettelse af SIS II og generelle mål

1. Anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II) (i det følgende benævnt »SIS II«) oprettes hermed.
2. SIS II har ved hjælp af oplysningerne i dette system til formål i overensstemmelse med denne afgørelse at sikre et højt sikkerhedsniveau i et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed (...), herunder at bevare den offentlige sikkerhed og den offentlige orden og beskytte (...) sikkerheden på medlemsstaternes område og at sikre anvendelsen af bestemmelserne i afsnit IV i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab (i det følgende benævnt »EF-traktaten«) om persontrafik på deres område.

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. I denne afgørelse fastsættes betingelser og procedurer for behandling af indberetninger om personer og genstande i SIS II og udveksling af supplerende og uddybende oplysninger til brug i politisamarbejdet og det retlige samarbejde i straffesager.
2. I denne afgørelse fastsættes også bestemmelser vedrørende navnlig SIS II's tekniske struktur, medlemsstaternes og den i artikel 12 omhandlede forvaltningsmyndigheds ansvar, behandling af generelle oplysninger, de berørte personers rettigheder samt erstatningsansvar.

Artikel 3

Definitioner

1. I denne afgørelse forstås ved:
 - a) »indberetning«: et sæt oplysninger, der indlæses i SIS II, således at de kompetente myndigheder kan identificere en person eller en genstand med henblik på at træffe en særlig forholdsregel
 - b) »supplerende oplysninger«: oplysninger, der ikke lagres i SIS II, men har tilknytning til indberetninger til SIS II, og som udveksles
 - for at gøre det muligt for medlemsstaterne at konsultere og informere hinanden i forbindelse med indlæsning af en indberetning
 - når en søgning har givet et positivt resultat, således at de rette forholdsregler kan træffes
 - når den påkrævede foranstaltning ikke kan træffes
 - i spørgsmål vedrørende kvaliteten af SIS II-oplysningerne
 - i spørgsmål vedrørende indberetningernes kompatibilitet og prioritet
 - i spørgsmål vedrørende udøvelsen af retten til adgang til systemet
 - c) »uddybende oplysninger«: oplysninger, der er lagret i SIS II og har tilknytning til indberetninger til SIS II, og som umiddelbart skal være til rådighed for de kompetente myndigheder, når personer, som der er indlæst oplysninger om i SIS II, findes ved søgning heri
 - d) »personoplysninger«: enhver form for information om en identificeret eller identificerbar fysisk person (»den registrerede«); ved identificerbar person forstås en person, der direkte eller indirekte kan identificeres

Onsdag, den 25. oktober 2006

- e) »behandling af personoplysninger« (»behandling«): enhver operation eller række af operationer — med eller uden brug af elektronisk databehandling — som personoplysninger gøres til genstand for, f.eks. indsamling, registrering, systematisering, opbevaring, tilpasning eller ændring, udlæsning, søgning, brug, videregivelse ved transmission, formidling eller enhver anden form for overladelse, sammenstilling eller samkøring samt blokering, sletning eller tilintetgørelse.

2. (...)

2a. Enhver henvisning i denne afgørelse til bestemmelser i rammeafgørelse 2002/584/RIA af 13. juni 2002 om den europæiske arrestordre og om procedurerne for overgivelse mellem medlemsstaterne skal forstås som omfattende de tilsvarende bestemmelser i aftaler indgået mellem Den Europæiske Union og tredjestater på grundlag af artikel 24 og 38 i traktaten om Den Europæiske Union med henblik på overgivelse af personer på grundlag af en arrestordre, der foreskriver transmission af en sådan arrestordre via Schengen-informationssystemet.

Artikel 4

SIS II's tekniske struktur og driftsmåder

1. SIS II består af:

a a) et centralt system (i det følgende benævnt »den centrale SIS II«) bestående af:

- en teknisk støttefunktion (i det følgende benævnt »CS-SIS«), der indeholder (...) SIS II-databasen
- en ensartet national grænseflade (i det følgende benævnte »NI-SIS«)

a) en national del (i det følgende benævnt »N.SIS II«) i hver enkelt medlemsstat, der består af de nationale datasystemer, der er i forbindelse med den centrale SIS II. En N.SIS II kan indeholde en datafil (i det følgende benævnt »national kopi«), som indeholder en fuldstændig eller delvis kopi af SIS II-databasen

b) (flyttet til aa))

c) en kommunikationsinfrastruktur mellem CS-SIS og NI-SIS (i det følgende benævnt »kommunikationsinfrastrukturen«), der sørger for et krypteret virtuelt netværk forbeholdt SIS II-oplysninger og udveksling af data mellem Sirene-kontorer som omhandlet i artikel 7, stk. 2.

2. SIS II-oplysninger indlæses, ajourføres, slettes og søges via N.SIS II. Der kan søges elektronisk i en national kopi på de enkelte medlemsstaters område. Der kan ikke søges i andre medlemsstaters N.SIS II-filer.

3. Det overordnede CS-SIS, der står for teknisk tilsyn og forvaltning, ligger i Strasbourg (Frankrig), og et backup-CS-SIS, der kan sikre alle funktioner i det overordnede CS-SIS i tilfælde af svigt, findes i Sankt Johann im Pongau (Østrig).

4. CS-SIS stiller de tjenester til rådighed, der er nødvendige for ajourføring af og søgning i (...) SIS II-databasen. For de medlemsstater, der anvender en national kopi, sørger CS-SIS for:

- online-ajourføring af de nationale kopier
- synkroniseringen og sammenhængen mellem de nationale kopier og (...) SIS II-databasen
- operationen med henblik på initialisering og genopretning af de nationale kopier.

Onsdag, den 25. oktober 2006

*Artikel 5**Udgifter*

1. Udgifterne i forbindelse med oprettelse, drift og vedligeholdelse af den centrale SIS II og kommunikationsinfrastrukturen afholdes over EU's budget.
2. Disse udgifter omfatter også det arbejde med CS-SIS, der sikrer, at de tjenester, der er omhandlet i artikel 4, stk. 4, stilles til rådighed.
3. Udgifterne til oprettelse, drift og vedligeholdelse af hver N.SIS II dækkes af den pågældende medlemsstat.
4. (...)

Kapitel II**Medlemsstaternes ansvar***Artikel 6**Nationale systemer*

Hver medlemsstat skal (...) være ansvarlig for at:

- a) oprette, drive og vedligeholde sin N.SIS II
- N. forbinde sin N.SIS II med NI-SIS.

*Artikel 7**SIS II-kontoret og Sirene-kontoret*

1.
 - a) Hver medlemsstat udpeger en myndighed (i det følgende benævnt »N.SIS II-kontoret«), der har det overordnede ansvar for dens N.SIS II.
 - b) Denne myndighed er ansvarlig for, at N.SIS II fungerer gnidningsløst og sikkert, sikrer, at de kompetente myndigheder har adgang til SIS II, og træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre overholdelse af bestemmelserne i denne afgørelse.
 - c) Hver medlemsstat fremsender sine indberetninger via N.SIS II-kontoret.
2.
 - a) Hver medlemsstat udpeger den myndighed, der sikrer udvekslingen af alle supplerende oplysninger (i det følgende benævnt »Sirene-kontoret«), i overensstemmelse med Sirene-Håndbogen, jf. artikel 8.
 - b) Dette kontor samordner også kontrollen af kvaliteten af de oplysninger, der indlæses i SIS II (...).
 - c) Med henblik herpå har det adgang til de oplysninger, der behandles i SIS II.
3. Medlemsstaterne underretter den i artikel 12 omhandlede forvaltningsmyndighed om deres N.SIS II-kontor og deres Sirene-kontor. (...) Forvaltningsmyndigheden offentliggør listen over kontorerne sammen med den liste, der er omhandlet i artikel 40, stk. 7.

*Artikel 8**Udveksling af supplerende oplysninger*

1. Supplerende oplysninger udveksles i overensstemmelse med Sirene-Håndbogen og ved hjælp af kommunikationsinfrastrukturen.
2. Sådanne oplysninger anvendes kun til det formål, de blev meddelt til.

Onsdag, den 25. oktober 2006

3. Hvis kommunikationsinfrastrukturen ikke er til rådighed, kan medlemsstaterne anvende andre tilstrækkeligt sikrede tekniske midler til at udveksle supplerende oplysninger.

3a a. Andre medlemsstaters anmodninger om supplerende oplysninger skal besvares snarest muligt.

3 a. Der skal efter proceduren i artikel 61 vedtages detaljerede bestemmelser for udvekslingen af supplerende oplysninger i form af en håndbog, der kaldes »Sirene-Håndbogen«, med forbehold af bestemmelserne i retsaktens om oprettelse af den i artikel 12 omhandlede forvaltningsmyndighed.

Artikel 9

Overholdelse af tekniske krav

1. For at sikre en hurtig og effektiv overførsel af oplysninger skal hver medlemsstat ved oprettelsen af sin N.SIS II overholde de protokoller og tekniske procedurer, der er fastsat for at sikre, at CS-SIS er kompatibel med N-SIS II. Disse protokoller og tekniske procedurer fastsættes efter proceduren i artikel 61, jf. dog bestemmelserne i retsaktens om oprettelse af den i artikel 12 omhandlede forvaltningsmyndighed.

2. Hvis en medlemsstat anvender en national kopi, skal den ved hjælp af de tjenester, som CS-SIS stiller til rådighed, sikre, at oplysninger, der er lagret i den nationale kopi, via automatiske ajourføringer, omhandlet i artikel 4, stk. 4, er identiske og i overensstemmelse med SIS II-databasen, og (...) at en søgning i dens nationale kopi giver et søgeresultat, der svarer til en søgning i SIS II-databasen.

Artikel 10

Sikkerhed (...)

1. Hver medlemsstat træffer i relation til sin N.SIS II de nødvendige foranstaltninger, herunder vedtagelse af en sikkerhedsplan, med henblik på:

a a) fysisk at beskytte oplysninger, bl.a. ved at udarbejde beredskabsplaner for beskyttelse af kritisk infrastruktur

a) at forhindre, at uautoriserede får adgang til de anlæg, der benyttes til behandling af personoplysninger (kontrol med fysisk adgang til anlæggene)

b) at forhindre, at databærene kan læses, kopieres, ændres eller fjernes af uautoriserede personer (kontrol med databærere)

c) at forhindre uautoriseret indlæsning af oplysninger samt uautoriseret læsning, ændring eller sletning af indlæste personoplysninger (kontrol med optagelse)

d) at forhindre, at edb-systemerne kan benyttes af uautoriserede personer ved hjælp af datatransmissionsudstyr (brugerkontrol)

e) at sikre, at autoriserede personer, hvad angår brugen af et edb-system, kun får adgang til de oplysninger, der henhører under deres kompetence, og kun med individuelle og entydige brugeridentiteter og fortlørlige password (adgangskontrol)

e a) at sikre, at alle myndigheder med adgang til SIS II eller til anlæggene opretter profiler, der beskriver funktioner og ansvarsområder for de personer, som er autoriseret til at få adgang til, indlæse, ajourføre, slette og søge i oplysningerne, og øjeblikkeligt stiller disse profiler til rådighed for de nationale tilsynsmyndigheder på deres anmodning (personaleprofiler).

Onsdag, den 25. oktober 2006

- f) at sikre, at det er muligt at undersøge og fastslå, til hvilke myndigheder der kan videregives personoplysninger via datatransmissionsudstyr (kontrol med videregivelse)
 - g) at sikre, at det er muligt efterfølgende at undersøge og fastslå, hvilke personoplysninger der er indlæst i edb-systemerne, hvornår, af hvem og med hvilket formål (efterfølgende kontrol med indlæsning)
 - h) at forhindre uautoriseret læsning, kopiering, ændring eller sletning af personoplysninger i forbindelse med overførsel af oplysninger, navnlig ved hjælp af hensigtsmæssige krypteringsteknikker (kontrol med overførsler)
 - ha) at kontrollere effektiviteten af de sikkerhedsforanstaltninger, der er omhandlet i dette stykke, og træffe de nødvendige organisatoriske foranstaltninger vedrørende intern kontrol for at sikre overholdelsen af denne afgørelse (...) (egenkontrol).
2. Medlemsstaterne træffer foranstaltninger svarende til dem, der er omhandlet i stk. 1, for så vidt angår sikkerhed i forbindelse med udveksling af supplerende oplysninger.
3. (...)
4. (...)

Artikel 10 A

Fortrolighed

Hver medlemsstat anvender i overensstemmelse med national lovgivning sine egne regler for tavshedspligt eller tilsvarende fortrolighedskrav i forbindelse med alle personer og organer, der skal arbejde med SIS II-oplysninger og supplerende oplysninger. Denne pligt fortsætter med at bestå, efter at de pågældende personer er fratrukket deres stilling, eller det pågældende organs virksomhed er ophørt.

Artikel 11

Opbevaring af registreringer på nationalt plan

1. a) Medlemsstater, der ikke anvender nationale kopier, påser, at hver adgang til og alle udvekslinger af personoplysninger med CS-SIS registreres i N.SIS II for at kontrollere, om søgningen er tilladt, og om databehandlingen er lovlig, samt for at udøve egenkontrol og derved sikre N.SIS II's korrekte funktion samt dataintegriteten og -sikkerheden.
- b) Medlemsstater, der anvender nationale kopier, påser, at hver adgang til og alle udvekslinger af SIS II-oplysninger registreres med henblik på de formål, der er omhandlet i litra a), med undtagelse af udvekslinger i forbindelse med de i artikel 4, stk. 4, omhandlede tjenester.
- 1 a. (flyttet til stk. 1, litra b)).
2. Registreringerne skal navnlig vise indberetningernes hidtidige forløb, dato og tidspunkt for overførslen af oplysninger, de oplysninger, der er anvendt til en søgning, henvisning til de overførte oplysninger samt navnet på både den kompetente myndighed og den person, der er ansvarlig for behandlingen af oplysningerne.
3. Registreringerne må kun anvendes til det i stk. 1 omhandlede formål og slettes tidligst ét år og senest tre år efter deres oprettelse. De registreringer, der indeholder indberetningernes hidtidige forløb, slettes efter en periode på mellem et og tre år efter, at indberetningerne er slettet.
4. Registreringerne kan opbevares længere, hvis der er brug for dem i forbindelse med kontrolprocedurer, som allerede er indledt.
- 4 a. De kompetente nationale myndigheder, der er ansvarlige for at kontrollere, om søgningen er tilladt og om databehandlingen er lovlig, samt for at udøve egenkontrol og sikre N.SIS II's korrekte funktion samt dataintegriteten og -sikkerheden, skal inden for rammerne af deres beføjelser og på anmodning have adgang til disse registreringer, således at det sikres, at de er i stand til at udføre deres opgaver.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 11 A

Egenkontrol

Medlemsstaterne sikrer, at enhver myndighed, der har ret til adgang til SIS II-oplysninger, træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre overholdelsen af denne afgørelse, og i nødvendigt omfang samarbejder med den nationale tilsynsmyndighed, jf. artikel 53.

Artikel 11 B

Uddannelse af personalet

Før personale i myndigheder med adgangsret til SIS II får tilladelse til at behandle oplysninger, der er lagret i SIS II, modtager det den relevante uddannelse i datasikkerheds- og databeskyttelsesregler samt orienteres om relevante lovovertrædelser og straffe.

Kapitel III

Forvaltningsmyndighedens ansvarsområder

Artikel 12

Operationel forvaltning

1. En forvaltningsmyndighed, der finansieres over Den Europæiske Unions budget, har ansvaret for den operationelle forvaltning af den centrale SIS II. Den har ligeledes ansvaret for følgende opgaver i forbindelse med kommunikationsinfrastrukturen:

- a) tilsyn
- b) sikkerhed
- c) koordinering af forbindelserne mellem medlemsstaterne og udbyderen.

2. Kommissionen har ansvaret for alle andre opgaver i forbindelse med kommunikationsinfrastrukturen, navnlig

- a) budgetgennemførelsesopgaver
- b) anskaffelse og fornyelse
- c) kontraktforhold.

3. I en overgangsperiode, indtil den i stk. 1 omhandlede forvaltningsmyndighed indleder sin virksomhed, er Kommissionen ansvarlig for den operationelle forvaltning af den centrale SIS II. Kommissionen kan, i overensstemmelse med Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽¹⁾, overlade udøvelsen af denne forvaltningsopgave og budgetgennemførelsesopgaverne til nationale offentlige organer i to forskellige lande.

3 a a. Hvert nationalt offentligt organ som omhandlet i stk. 3 skal navnlig opfylde følgende udvælgelseskriterier:

- a) det skal godtgøre lang erfaring med at drive et stort informationssystem med de i artikel 4, stk. 4, omhandlede funktioner
- b) det skal råde over ekspertise erhvervet over lang tid inden for de service- og sikkerhedskrav, der knytter sig til et informationssystem, der kan sammenlignes med de i artikel 4, stk. 4, omhandlede funktioner
- c) det skal have tilstrækkeligt og erfarent personale, der råder over den relevante faglige ekspertise og de relevante sproglige færdigheder, som er nødvendige for at kunne samarbejde i et internationalt miljø, jf. artikel 4

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1-48.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- d) det skal råde over en infrastruktur med en sikker og særligt indrettet facilitet, der især er i stand til at fungere som backup for og garantere en kontinuerlig drift af store it-systemer, og
- e) det skal virke i et administrativt miljø, der sætter det i stand til at udføre sine opgaver korrekt og undgå enhver form for interessekonflikt.

3 a. Kommissionen skal forud for en sådan delegation af opgaver og med regelmæssige mellemrum derefter underrette Europa-Parlamentet og Rådet om betingelserne for delegationen, det nøjagtige omfang af delegationen samt de organer, hvortil der delegeres opgaver.

3 b. Hvis Kommissionen i overgangsperioden uddelegerer sit ansvar i medfør af stk. 3, sikrer den, at denne delegation fuldt ud overholder de frister, der er fastsat af det institutionelle system, som er fastlagt i traktaten. Den sikrer navnlig, at denne delegation ikke negativt påvirker konkrete kontrolmekanismer i henhold til EU-lovgivningen, uanset om det drejer sig om kontrol udøvet af Domstolen, Revisionsretten eller Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse.

4. Den operationelle forvaltning af den centrale SIS II omfatter alle de opgaver, der er nødvendige for, at den centrale SIS II kan fungere døgnet rundt alle ugens dage i overensstemmelse med denne afgørelse, navnlig den vedligeholdelse og den tekniske udvikling, der er nødvendig for, at systemet kan fungere gnidningsløst.

5. (udgår)

6. Forvaltningsmyndigheden sikrer i samarbejde med medlemsstaterne, at den bedste disponible teknologi, med forbehold af en cost-benefit-analyse, til enhver tid anvendes til den centrale SIS II.

Artikel 13

Sikkerhed (...)

1. Forvaltningsmyndigheden træffer i relation til den centrale SIS II og Kommissionen i relation til kommunikationsinfrastrukturen de nødvendige foranstaltninger, herunder vedtagelse af en sikkerhedsplan, med henblik på:

- aa) fysisk at beskytte oplysninger, bl.a. ved at udarbejde beredskabsplaner for beskyttelse af kritisk infrastruktur
- a) at forhindre, at uautoriserede får adgang til de anlæg, der benyttes til behandling af personoplysninger (kontrol med fysisk adgang til anlæggene)
- b) at forhindre, at databærerne kan læses, kopieres, ændres eller fjernes af uautoriserede personer (kontrol med databærere)
- c) at forhindre uautoriseret indlæsning af oplysninger samt uautoriseret læsning, ændring eller sletning af indlæste personoplysninger (kontrol med optagelse)
- d) at forhindre, at edb-systemerne kan benyttes af uautoriserede personer ved hjælp af datatransmissionsudstyr (brugerkontrol)
- e) at sikre, at autoriserede personer, hvad angår brugen af et edb-system, kun får adgang til de oplysninger, der henhører under deres kompetence, og kun med individuelle og entydige brugeridentiteter og fortlørlige password (adgangskontrol)
- e a) at oprette profiler, der beskriver funktioner og ansvarsområder for de personer, som er autoriseret til at få adgang til oplysningerne eller anlæggene, og øjeblikkelig stille disse profiler til rådighed for Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse på dennes anmodning (personaleprofiler)

Onsdag, den 25. oktober 2006

- f) at sikre, at det er muligt at undersøge og fastslå, til hvilke myndigheder der kan videregives personoplysninger via datatransmissionsudstyr (kontrol med videregivelse)
 - f a) at sikre, at det er muligt efterfølgende at undersøge og fastslå, hvilke personoplysninger der er indlæst i edb-systemerne, hvornår og af hvem (efterfølgende kontrol med indlæsning)
 - g) at forhindre uautoriseret læsning, kopiering, ændring eller sletning af personoplysninger i forbindelse med overførsel af oplysninger eller transport af databærere, navnlig ved hjælp af hensigtsmæssige krypteringsteknikker (kontrol med overførsler).
 - g a) at kontrollere effektiviteten af de sikkerhedsforanstaltninger, der er omhandlet i dette stykke, og træffe de nødvendige organisatoriske foranstaltninger vedrørende intern kontrol for at sikre overholdelsen af denne afgørelse (...) (egenkontrol).
2. Forvaltningsmyndigheden træffer foranstaltninger svarende til dem, der er omhandlet i stk. 1, for så vidt angår sikkerhed (...) i forbindelse med udveksling af supplerende oplysninger gennem kommunikationsinfrastrukturen.
3. (...)

*Artikel 13 A**Fortrolighed*

1. Forvaltningsmyndigheden anvender de relevante regler for tavshedspligt eller tilsvarende fortrolighedskrav i forbindelse med alt personale, der skal arbejde med SIS II-oplysninger, efter standarder svarende til dem, der er fastsat i artikel 10 A, jf. dog artikel 17 i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber. Denne pligt fortsætter med at bestå, efter at de pågældende personer er fratrukket deres stilling, eller deres virksomhed er ophørt.
2. Forvaltningsmyndigheden træffer foranstaltninger svarende til dem, der er omhandlet i stk. 1, for så vidt angår (...) fortrolighed i forbindelse med udveksling af supplerende oplysninger gennem kommunikationsinfrastrukturen.

*Artikel 14**Opbevaring af registreringer på centralt plan*

1. Forvaltningsmyndigheden påser, at hver adgang til og alle udvekslinger af personoplysninger inden for CS-SIS registreres til de formål, der er fastsat i artikel 11, stk. 1.
2. Registreringerne skal navnlig vise indberetningernes hidtidige forløb, dato og tidspunkt for overførslen af oplysninger, de oplysninger, der er anvendt til en søgning, henvisning til de overførte oplysninger samt identiteten på den kompetente myndighed, der er ansvarlig for behandlingen af oplysningerne.
3. Registreringerne må kun anvendes til de i stk. 1 omhandlede formål og slettes tidligst ét år og senest tre år efter deres oprettelse. De registreringer, der indeholder indberetningernes hidtidige forløb, slettes efter en periode på mellem et og tre år efter, at indberetningerne er slettet.
4. Registreringerne kan opbevares længere, hvis der er brug for dem i forbindelse med kontrolprocedurer, som allerede er indledt.
- 4 a. De kompetente nationale myndigheder, der er ansvarlige for at kontrollere, om søgningen er tilladt, og om databehandlingen er lovlig, samt for at udøve egenkontrol, og sikre CS-SIS's korrekte funktion samt dataintegriteten og -sikkerheden, skal inden for rammerne af deres beføjelser og på anmodning have adgang til disse registreringer, således at det sikres, at de er i stand til at udføre deres opgaver.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 14 A A

Oplysningskampagne

Ved idriftsættelsen af SIS II gennemfører Kommissionen i samarbejde med de nationale tilsynsmyndigheder, jf. artikel 53, stk. 1a, og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse, jf. artikel 53 A, stk. 1, en oplysningskampagne, som informerer offentligheden om formålene, de lagrede oplysninger, de myndigheder, der har adgang, og personers rettigheder. Efter oprettelsen gentager forvaltningsmyndigheden i samarbejde med de nationale tilsynsmyndigheder og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse sådanne kampagner regelmæssigt. Medlemsstaterne skal i samarbejde med deres nationale tilsynsmyndigheder udarbejde og gennemføre de nødvendige politikker for at orientere deres borgere om SIS II generelt.

Kapitel III A**Kategorier af oplysninger og påtegninger***Artikel 14 A**Kategorier af oplysninger*

1. SIS II indeholder udelukkende de kategorier af oplysninger, der meddeles af medlemsstaterne, og som er nødvendige til de formål, der er fastsat i artikel 15, 23, 27, 31 og 35, jf. dog artikel 8, stk. 1, denne afgørelses bestemmelser vedrørende lagring af supplerende oplysninger.
2. Oplysningerne opdeles i følgende kategorier:
 - a) indberettede personer
 - b) genstande som omhandlet i artikel 31 og 35.
3. Oplysningerne om indberettede personer må højst omfatte følgende:
 - a) efternavn(e) og fornavn(e), fødenavn og tidligere anvendte navne og eventuelle særskilt registrerede kaldenavne
 - b) særlige fysiske kendetegn af objektiv og blivende karakter
 - c) fødested og fødselsdato
 - d) køn
 - e) fotografier
 - f) fingeraftryk
 - g) nationalitet(er)
 - h) om vedkommende er bevæbnet, voldelig eller er flygtet
 - i) indberetningsgrund
 - j) myndighed, der har foretaget indberetningen
 - k) henvisning til den afgørelse, der ligger til grund for indberetningen (...)
 - l) forholdsregler
 - m) sammenkobling med andre indberetninger, der er foretaget i SIS II, jf. artikel 46
 - n) type af lovovertredelse.

Onsdag, den 25. oktober 2006

4. (...)

5. De tekniske bestemmelser, der er nødvendige for at indlæse, ajourføre, slette og søge i de oplysninger, der er omhandlet i stk. 2 og 3, fastsættes efter proceduren i artikel 61, med forbehold af bestemmelserne i retsakten om oprettelse af den i artikel 12 omhandlede forvaltningsmyndighed.

5 a. De tekniske bestemmelser, der er nødvendige for at søge i de oplysninger, der er omhandlet i stk. 5, skal være enslydende med henblik på søgninger i CS-SIS, i nationale kopier og i tekniske kopier omhandlet i artikel 40, stk. 2.

Artikel 14 AB

Proportionalitetsklausul

Den indberettende medlemsstat undersøger, om det pågældende tilfælde er så egnet, relevant og vigtigt, at indberetningen bør optages i SIS II.

Artikel 14 AC

Særlige regler for fotografier og fingeraftryk

Fotografier og fingeraftryk, jf. artikel 14 A, stk. 3, litra e) og f), anvendes på følgende betingelser:

- a) Fotografier og fingeraftryk må kun indlæses efter en særlig kvalitetskontrol for at sikre, at en minimumsstandard for datakvalitet er opfyldt. Specifikationen for den særlige kvalitetskontrol fastsættes efter proceduren i artikel 61, med forbehold af bestemmelserne i retsakten om oprettelse af den i artikel 12 omhandlede forvaltningsmyndighed.
- b) Fotografier og fingeraftryk må kun anvendes til at bekræfte identiteten af en person, der er fundet som følge af en alfanumerisk søgning i SIS II.
- c) Så snart det er teknisk muligt, kan fingeraftryk også anvendes til at identificere en person på grundlag af vedkommendes biometriske identifikator. Inden denne funktion implementeres i SIS II, forelægger Kommissionen en rapport om den nødvendige teknologiske tilgængelighed og umiddelbare anvendelighed, som forelægges Europa-Parlamentet til høring.

Artikel 14 AD

Minimumsoplysninger for optagelse af en indberetning

1. Indberetninger om personer kan ikke foretages uden de oplysninger, der er omhandlet i artikel 14 A, stk. 3, litra a), d) og l), og, hvor det er relevant, litra k).
2. Derudover indlæses alle de andre oplysninger, der er anført i artikel 14 A, stk. 3, i det omfang de er til rådighed.

Artikel 14 B

Almindelige bestemmelser om påtegning

1. Hvis en medlemsstat finder, at det ikke er foreneligt med dens nationale lovgivning, dens internationale forpligtelser eller væsentlige nationale hensyn, at lade en indberetning, der er foretaget i overensstemmelse med artikel 15, 23 eller 31 få virkning, kan den, efter at indberetningen er foretaget, anmode om, at indberetningen forsynes med en påtegning om, at de forholdsregler, der skal træffes på grundlag af indberetningen, ikke vil blive truffet på dens område. Påtegningen indsættes af Sirene-kontoret i den medlemsstat, der har foretaget indberetningen.

Onsdag, den 25. oktober 2006

2. For at sætte medlemsstaterne i stand til at kræve, at der indsættes en påtegning på en indberetning foretaget i overensstemmelse med artikel 15, får alle medlemsstater automatisk besked om nye indberetninger i denne kategori via udveksling af supplerende oplysninger.

3. (...)

4. Hvis den indberettende medlemsstat i særligt hastende og alvorlige tilfælde anmoder om, at de nødvendige forholdsregler bliver truffet, undersøger den fuldbyrdende medlemsstat, om den kan tillade, at den påtegning, der er indsat på dens forlangende, trækkes tilbage. Hvis dette er tilfældet, tager den fuldbyrdende medlemsstat de nødvendige skridt til at sikre, at forholdsreglerne træffes øjeblikkeligt.

Artikel 14 C

Påtegning på indberetninger om anholdelse med henblik på overgivelse

1. Når rammeafgørelse 2002/584/RIA ⁽¹⁾ finder anvendelse, kan en påtegning, der forhindrer anholdelse, kun indsættes på en indberetning om anholdelse med henblik på overgivelse, såfremt den judicielle myndighed, der i henhold til national lovgivning er kompetent for fuldbyrdelsen af en europæisk arrestordre, har nægtet at fuldbyrde en sådan (...), fordi der foreligger en grund til at afslå fuldbyrdelse, og (...) såfremt påtegningen er krævet indsat.

2. En påtegning kan dog på forlangende af en i henhold til national lovgivning kompetent judiciell myndighed på grundlag af en generel instruks eller i et specifikt tilfælde også kræves indsat på en indberetning om anholdelse med henblik på overgivelse, hvis det står klart, at fuldbyrdelsen af den europæiske arrestordre vil skulle afslås.

Kapitel IV

Indberetninger vedrørende personer, der begæres anholdt med henblik på overgivelse eller udlevering

Artikel 15

Formål med og betingelser for at foretage indberetninger

1. Oplysninger om personer, der begæres anholdt med henblik på overgivelse på grundlag af en europæisk arrestordre, eller som begæres anholdt med henblik på udlevering, optages i systemet efter anmodning fra den indberettende medlemsstats judicielle myndigheder.

2. Oplysninger om personer, der begæres anholdt med henblik på overgivelse, optages også i systemet på grundlag af arrestordre udstedt i overensstemmelse med aftaler indgået mellem Den Europæiske Union og tredjelande på grundlag af EU-traktatens artikel 24 og 38 med henblik på overgivelse af personer på grundlag af en arrestordre, der foreskriver transmission af en sådan arrestordre via Schengen-informations-systemet.

Artikel 16

Uddybende oplysninger om personer, der begæres anholdt med henblik på overgivelse eller udlevering

(...)

⁽¹⁾ EFT L 190 af 18.7.2002, s. 1.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 17

Uddybende oplysninger om personer, der begæres anholdt med henblik på overgivelse

1. Hvis en person begæres anholdt med henblik på overgivelse på grundlag af en europæisk arrestordre, skal den indberettende medlemsstat indlæse en kopi af den originale europæiske arrestordre i SIS II.
2. Den indberettende medlemsstat kan indlæse en kopi af en oversættelse af (...) den europæiske arrestordre til et eller flere af EU-institutionernes officielle sprog.

(...)

Artikel 17 A

Supplerende oplysninger om personer, der begæres anholdt med henblik på overgivelse

1. Den medlemsstat, der har foretaget indberetningen i SIS II om anholdelse med henblik på overgivelse, skal meddele de oplysninger, der er omhandlet i artikel 8, stk. 1, i rammeafgørelse 2002/584/RIA, ved udveksling af supplerende oplysninger til alle medlemsstater.

(...)

Artikel 17 B

Supplerende oplysninger om personer, der begæres anholdt med henblik på udlevering

1. Den medlemsstat, der har indlæst indberetningen i SIS II med henblik på udlevering, skal ved udveksling af supplerende oplysninger til alle medlemsstaterne afgive følgende oplysninger:
 - a) hvilken myndighed der har anmodet om anholdelsen
 - b) om der foreligger arrestordre eller en anden beslutning med samme retskraft eller en eksigibel dom
 - c) hvilken strafbar handling der er tale om og henvisning til den relevante straffebestemmelse
 - d) en beskrivelse af, under hvilke omstændigheder den strafbare handling er begået, herunder tidspunkt, sted og omfang af den indberettede persons deltagelse heri
 - e) så vidt muligt følgerne af den strafbare handling
 - f) eller andre oplysninger, der kan være nyttige eller nødvendige for at efterkomme indberetningen.
2. De i stk. 1 omhandlede oplysninger meddeles ikke, hvis de i artikel 17 eller 17 A omhandlede oplysninger allerede er meddelt og betragtes som tilstrækkelige til at den fuldbyrdende medlemsstat kan efterkomme indberetningen.

Artikel 18

Myndigheder med ret til adgang til indberetninger og uddybende oplysninger om personer, der begæres anholdt

(...)

Artikel 19

Tidsrum for bevaring af indberetninger og uddybende oplysninger med henblik på anholdelse

(...)

Onsdag, den 25. oktober 2006

*Artikel 20**Konvertering af indberetninger om personer, der begæres anholdt med henblik på overgivelse eller udlevering*

Hvis den anmodede medlemsstat ikke kan foretage anholdelse, enten fordi (...) den afslår begæringen om anholdelse efter procedurerne om påtegning i artikel 14 B eller 14 C, eller, i tilfælde af en indberetning om anholdelse med henblik på udlevering, fordi undersøgelsen endnu ikke er afsluttet, skal den behandle indberetningen som en anmodning om meddelelse af den pågældende persons opholdssted.

*Artikel 21**Påtegning på indberetninger med henblik på anholdelse og overgivelse*

(...)

*Artikel 22**Iværksættelse af forholdsregler på grundlag af en indberetning om en person, der begæres anholdt med henblik på overgivelse eller udlevering*

1. (...) En indberetning, der optages i SIS II i overensstemmelse med artikel 15 sammen med de uddybende oplysninger, der er omhandlet i artikel 17, udgør og har samme virkning som en europæisk arrestordre udstedt i overensstemmelse med (...) rammeafgørelse 2002/584/RIA, når denne rammeafgørelse finder anvendelse.

2. Når rammeafgørelse 2002/584/RIA ikke finder anvendelse, sidestilles en indberetning i SIS II (...) i overensstemmelse med artikel 15 og 17 B med en begæring om foreløbig anholdelse og fængsling i henhold til artikel 16 i den europæiske konvention om udlevering af 13. december 1957 eller artikel 15 i Benelux-traktaten af 27. juni 1962 om udlevering og gensidig retshjælp i straffesager som ændret ved protokol af 11. maj 1974.

Kapitel V**Indberetninger om forsvundne personer (...)***Artikel 23**Formål med og betingelser for at foretage indberetninger*

1. Oplysninger om forsvundne personer (...), der (...) bør tages i varetægt, og/eller hvis opholdssted skal fastslås, optages i SIS II på anmodning af den indberettende medlemsstats kompetente myndighed.

2. Der kan optages følgende kategorier af forsvundne personer:

a) forsvundne personer, der bør tages i varetægt

i) af hensyn til deres egen sikkerhed

ii) med henblik på forebyggelse af trusler

b) forsvundne personer, der ikke bør tages i varetægt.

2a Stk. 2, litra a), gælder kun personer, der skal tvangsanbringes på grundlag af en afgørelse truffet af en kompetent myndighed.

2b Stk. 1-2 a gælder i særdeleshed mindreårige.

2c Medlemsstaterne sikrer, at oplysningerne i SIS II angiver, under hvilken af de i stk. 2 omhandlede kategorier den forsvundne person henhører.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 24

Myndigheder med adgang til indberetninger

(...)

Artikel 25

Tidsrum for opbevaring af indberetninger

(...)

Artikel 26

Iværksættelse af forholdsregler på grundlag af en indberetning

1. Når personer, der er omhandlet i artikel 23, findes, underretter de kompetente myndigheder den indberettende medlemsstat om personens opholdssted, jf. dog stk. 2. De kan i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 23, stk. 2, litra a), tage den pågældende i varetægt for at forhindre vedkommende i at fortsætte sin rejse, hvis den nationale lovgivning tillader det.

2. Oplysninger om forsvundne personer, der er fundet, og som er myndige, må, bortset fra mellem kompetente myndigheder, kun videregives med de pågældendes samtykke. De kompetente myndigheder kan dog give en berørt person, der meldte den pågældende forsvundet, meddelelse om, at indberetningen er blevet slettet, fordi personen er fundet.

Kapitel VI

Indberetninger om personer, der eftersøges med henblik på at yde bistand i forbindelse med retsforfølgning

Artikel 27

Formål med og betingelser for at foretage indberetninger

Med henblik på videregivelse af oplysninger om opholdssted eller bopæl optager medlemsstaterne på anmodning af en kompetent myndighed oplysninger i SIS II om

- vidner
- personer, der er indstævnet, eller som eftersøges med henblik på at blive indstævnet for en domstol som led i en straffesag på grund af handlinger, som de retsforfølges for
- personer, der skal have forkyndt en strafferetlig dom eller andre dokumenter som led i en straffesag på grund af handlinger, som de retsforfølges for
- personer, der skal have forkyndt en tilsigelse til afsoning af en frihedsstraf.

Artikel 28

Myndigheder med adgang til indberetninger

(...)

Artikel 29

Tidsrum for opbevaring af indberetninger

(...)

Onsdag, den 25. oktober 2006

*Artikel 30**Iværksættelse af forholdsregler på grundlag af en indberetning*

De ønskede oplysninger videregives til den anmodende medlemsstat ved udveksling af supplerende oplysninger.

Kapitel VII**Indberetninger om personer og genstande med henblik på diskret kontrol eller målrettet kontrol***Artikel 31**Formål med og betingelser for at foretage indberetninger*

1. Under overholdelse af den indberettende medlemsstats lovgivning optages oplysninger om personer eller motorkøretøjer, både, luftfartøjer og containere med henblik på diskret kontrol eller målrettet kontrol i overensstemmelse med stk. 32, stk. 4.
2. En sådan indberetning kan foretages med henblik på retsforfølgning af strafbare handlinger og på forebyggelse af trusler mod den offentlige sikkerhed,
 - a) når der foreligger konkrete indicier for, at en person er i færd med eller har til hensigt at begå en (...) grov strafbar handling, såsom de strafbare handlinger, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, i rammeafgørelse 2002/584/RIA, eller
 - b) når det ud fra en samlet vurdering af en person, navnlig under hensyn til tidligere begåede strafbare handlinger, må formodes, at vedkommende også i fremtiden vil begå (...) grove strafbare handlinger, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, i rammeafgørelse 2002/584/RIA.
3. En indberetning kan endvidere foretages i overensstemmelse med national lovgivning på anmodning af de instanser, der har ansvaret for statens sikkerhed, når der foreligger konkrete indicier for, at de oplysninger, der er nævnt i stk. 32, stk. 1, er nødvendige for at forebygge en alvorlig trussel fra den pågældendes side eller andre alvorlige trusler mod statens sikkerhed indadtil eller udadtil. Den medlemsstat, der foretager indberetningen i henhold til dette stykke, (...) giver de andre medlemsstater underretning herom. Hver medlemsstat træffer afgørelse om, hvilke myndigheder der skal modtage disse oplysninger.
 - 3 a. Indberetninger om motorkøretøjer, både, luftfartøjer og containere kan foretages, når der foreligger konkrete indicier for, at de har tilknytning til de grove strafbare handlinger, der er omhandlet i stk. 2, eller de alvorlige trusler, der er omhandlet i stk. 3.

*Artikel 32**Iværksættelse af forholdsregler på grundlag af en indberetning*

1. Som led i en diskret kontrol eller en specifik kontrol kan alle eller en del af følgende oplysninger indsamles og videregives til den indberettende myndighed til brug for grænsekontrollen eller for anden politi- og toldkontrol inde i landet:
 - a) oplysning om, at den indberettede person eller det/den indberettede motorkøretøj, båd, luftfartøj eller container er fundet
 - b) sted og tidspunkt for kontrollen samt årsagen hertil
 - c) rejserute og mål
 - d) ledsagere eller passagerer, der med rimelighed kan formodes at være tilknyttet de pågældende personer
 - e) benyttet motorkøretøj, båd, luftfartøj eller container

Onsdag, den 25. oktober 2006

- f) medbragte genstande
 - g) under hvilke omstændigheder den pågældende person, båd eller container eller det pågældende motorkøretøj eller luftfartøj er fundet.
2. De oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, videregives ved udveksling af supplerende oplysninger.
 3. Med henblik på indsamling af de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger for ikke at skade kontrollens diskrete karakter.
 4. I forbindelse med den målrettede kontrol, der er omhandlet i artikel 31, kan der i overensstemmelse med national lovgivning foretages undersøgelser af personer, motorkøretøjer, både, luftfartøjer, containere og medbragte genstande med de i nævnte artikel omhandlede formål. Hvis målrettet kontrol ikke er tilladt ifølge en medlemsstats nationale lovgivning, ændres den automatisk i denne medlemsstat til diskret kontrol.

Artikel 33

Myndigheder med adgang til indberetninger

(...)

Artikel 34

Tidsrum for opbevaring af indberetninger

(...)

Kapitel VIII

Indberetninger om genstande, der skal beslaglægges eller anvendes som bevismidler i straffesager

Artikel 35

Formål med og betingelser for at foretage indberetninger

1. Oplysninger om genstande, der eftersøges med henblik på beslaglæggelse eller anvendelse som bevismidler i straffesager, optages i SIS II.
2. Der optages oplysninger om følgende kategorier af let identificerbare genstande:
 - a) motorkøretøjer med et slagvolumen på over 50 cc, både og luftfartøjer
 - b) påhængsvogne med en egenvægt på over 750 kg, campingvogne, industriudstyr, påhængsmotorer og containere
 - c) skydevåben
 - d) stjålne, ulovligt handlede eller forsvundne blankodokumenter
 - e) stjålne, ulovligt handlede, forsvundne eller ugyldiggjorte udstedte identitetspapirer såsom pas, identitetskort, kørekort, opholdstilladelser og rejsedokumenter
 - f) stjålne, ulovligt handlede, forsvundne eller ugyldiggjorte registreringsbeviser og nummerplader til køretøjer
 - g) pengesedler (med registrerede numre)
 - h) stjålne, ulovligt handlede, forsvundne eller ugyldiggjorte værdipapirer og betalingsmidler såsom checks, kreditkort, obligationer og aktier.
3. De tekniske bestemmelser, der er nødvendige for at indlæse, ajourføre, slette og søge i de oplysninger, der er omhandlet i stk. 2, fastsættes efter proceduren i artikel 61, med forbehold af bestemmelserne i retsaktens om oprettelse af den i artikel 12 omhandlede forvaltningsmyndighed.

Onsdag, den 25. oktober 2006

*Artikel 36**Iværksættelse af forholdsregler på grundlag af en indberetning*

1. Hvis der ved en søgning viser sig at foreligge en indberetning om en funden genstand, tager den myndighed, der har konstateret dette, kontakt til den indberettende myndighed for at aftale, hvilke foranstaltninger der skal træffes. Med henblik herpå kan der også videregives personoplysninger efter bestemmelserne i denne afgørelse.
2. De oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, meddeles ved udveksling af supplerende oplysninger.
3. De foranstaltninger, der skal træffes af den medlemsstat, som har fundet den pågældende genstand, skal være i overensstemmelse med dens nationale lovgivning.

Kapitel VIII A**Ret til adgang til og opbevaring af indberetninger***Artikel 37**Myndigheder med adgang til indberetninger*

1. Adgang til oplysninger, der er optaget i SIS II i overensstemmelse med denne afgørelse, samt ret til direkte søgning i disse oplysninger eller i en kopi af oplysningerne i CS-SIS er forbeholdt myndigheder med ansvar for:
 - a) grænsekontrol i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks)
 - b) anden politi- og toldkontrol inde i landet, (...) udpegede myndigheders koordinering heraf.
2. De nationale judicielle myndigheder, herunder myndigheder med ansvar for indledning af offentlig retsforfølgning i straffesager og retslig efterforskning inden tiltale, samt deres koordinerende myndigheder har dog også adgang til oplysninger, der er optaget i SIS II, samt ret til direkte søgning i disse oplysninger i forbindelse med varetagelsen af deres opgaver som fastsat i national lovgivning.
3. (flyttet til artikel 37 C)
- 3a De i denne artikel omhandlede myndigheder skal optages på den liste, der er omhandlet i artikel 40, stk. 7.

*Artikel 37 A**Europols adgang til SIS II-oplysninger*

1. Den Europæiske Politienhed (Europol) har inden for rammerne af sit mandat adgang til og ret til direkte søgning i oplysninger, der er optaget i SIS II i overensstemmelse med artikel 15, (...) 31 og 35.
2. (flyttet til artikel 37 C)
3. Såfremt en søgning foretaget af Europol viser, at der findes en indberetning i SIS II, underretter Europol ad de kanaler, der er fastlagt i Europol-konventionen, den indberettende medlemsstat.
4. Brug af oplysninger, der er tilvejebragt gennem søgning i SIS II, kan kun finde sted med den pågældende medlemsstats samtykke. Hvis medlemsstaten giver tilladelse til at benytte sådanne oplysninger, skal behandlingen heraf finde sted i overensstemmelse med Europol-konventionen. Europol kan kun meddele tredjelande og eksterne organisationer sådanne oplysninger med den pågældende medlemsstats samtykke.

Onsdag, den 25. oktober 2006

5. Europol kan anmode den pågældende medlemsstat om yderligere oplysninger i overensstemmelse med Europol-konventionens bestemmelser.
6. Europol:
 - a) registrerer ethvert besøg og enhver søgning, den foretager, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 11
 - b) må ikke forbinde dele af SIS II eller overføre de deri indeholdte oplysninger, som det har adgang til, til noget computersystem til dataindsamling og databehandling, der anvendes i eller af Europol, eller downloade eller på anden måde kopiere dele af SIS II, jf. dog bestemmelserne i stk. 4 og 5
 - c) begrænser adgangen til oplysninger i SIS II til særligt bemyndiget Europol-personale
 - d) vedtager og anvender foranstaltningerne omhandlet i artikel 10 og 10 A
 - e) tillader Den Fælles Kontrolinstans, jf. artikel 24 i Europol-konventionen, at overvåge Europolis virksomhed, når den udøver sin ret til adgang til og søgning i oplysninger i SIS II.

*Artikel 37 B**Eurojusts adgang til SIS II-oplysninger*

1. De nationale medlemmer af Eurojust og de personer, der bistår dem, skal inden for deres respektive kompetence have adgang til og ret til søgning i oplysninger, der er optaget i SIS II i overensstemmelse med artikel 15, 23, 27 og 35.
2. (flyttet til artikel 37 C)
3. Såfremt en søgning foretaget af et nationalt medlem af Eurojust viser, at der findes en indberetning i SIS II, underretter den pågældende den indberettende medlemsstat. Videregivelse af oplysninger, der er skaffet ved en sådan søgning, må kun ske til tredjelande og eksterne organisationer med den indberettende medlemsstats samtykke.
4. Intet i denne artikel må fortolkes som en indskrænkning af bestemmelserne i Rådets afgørelse om oprettelse af Eurojust for så vidt angår databeskyttelse og det ansvar, som de nationale medlemmer af Eurojust eller de personer, der bistår dem, har for uautoriseret eller ukorrekt behandling af sådanne data, eller som en indskrænkning af de beføjelser, der er tillagt Den Fælles Kontrolinstans, der er oprettet i henhold til artikel 23 i ovennævnte rådsafgørelse.
5. Ethvert besøg og enhver søgning foretaget af et nationalt medlem af Eurojust eller en person, der bistår det, registreres i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 11, og enhver anvendelse af oplysninger, de har fået adgang til, registreres.
6. Ingen dele af SIS II eller de deri indeholdte oplysninger, som de nationale medlemmer eller de personer, der bistår dem, har adgang til, må overføres til noget computersystem til dataindsamling og databehandling, der anvendes i eller af Eurojust, eller på anden måde downloades.
7. Adgangen til oplysninger, der er optaget i SIS II, er begrænset til de nationale medlemmer af Eurojust og de personer, der bistår dem, og må ikke udvides til at omfatte Eurojust-personale.
8. Der træffes og gennemføres foranstaltninger som omhandlet i artikel 10 og 10 A.

Onsdag, den 25. oktober 2006

*Artikel 37 C**Begrænsninger af adgangen*

Brugerne samt Europol, de nationale medlemmer af Eurojust og de personer, der bistår dem, har kun adgang til de oplysninger, der er nødvendige for varetagelsen af deres opgaver.

*Artikel 38**Opbevaringstid for indberetninger om personer*

1. Indberetninger om personer, der er optaget i SIS II i medfør af denne afgørelse, opbevares kun, så længe det er nødvendigt af hensyn til det formål, der ligger til grund for indberetningen.
2. Inden tre år efter, at der er foretaget en sådan indberetning til SIS II, undersøger den medlemsstat, der har foretaget indberetningen, om den fortsat skal opbevares. For så vidt angår indberetninger om personer i medfør af artikel 31 er denne frist et år. (...)
- 2a a. Hver enkelt medlemsstat fastsætter, hvor det er relevant, kortere undersøgelsesfrister i overensstemmelse med national lovgivning.
- 2 a. Den indberettende medlemsstat kan inden udløbet af undersøgelsesfristen efter en samlet individuel vurdering, der skal (...) registreres, beslutte fortsat at opbevare indberetningen, hvis dette er nødvendigt af hensyn til det formål, der ligger til grund for indberetningen. I så fald finder stk. 2 tilsvarende anvendelse. Hvis det beslutes at opbevare indberetningen længere, skal det meddeles CS-SIS.
3. Indberetninger slettes automatisk, når den i stk. 2 nævnte undersøgelsesfrist er udløbet. Dette gælder ikke, hvis den medlemsstat, der har foretaget indberetningen, har meddelt CS-SIS, at indberetningen opbevares længere, jf. stk. 2a. CS-SIS underretter automatisk med fire måneders varsel medlemsstaterne om en planlagt sletning af oplysninger.
4. (flyttet til stk. 3)
- 4 a. Medlemsstaterne fører statistik over antallet af indberetninger, hvis opbevaringstid er blevet forlænget i overensstemmelse med stk. 2a.
5. (...)
6. (...)

*Artikel 38 A**Opbevaringstid for indberetninger om genstande*

1. Indberetninger om genstande, der er optaget i SIS II i medfør af denne afgørelse, opbevares kun, så længe det er nødvendigt af hensyn til det formål, der ligger til grund for indberetningen.
2. Indberetninger om genstande, der er optaget i overensstemmelse med artikel 31, opbevares i højst fem år.
3. Indberetninger om genstande, der er optaget i overensstemmelse med artikel 35, opbevares i højst ti år.
4. De opbevaringstider, der er nævnt i stk. 2 og 3, kan forlænges, hvis det viser sig nødvendigt af hensyn til det formål, der ligger til grund for indberetningen. I så fald finder stk. 2 og 3 tilsvarende anvendelse.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Kapitel IX Generelle regler for behandling af oplysninger

Artikel 39

Kategorier af oplysninger

(...)

Artikel 40

Behandling af SIS II-oplysninger

1. Medlemsstaterne må kun behandle de oplysninger, der er omhandlet i artikel 15, 23, 27, 31 og 35, til de formål, der er fastsat for hver kategori af indberetninger, der er omhandlet i disse artikler.
2. Oplysningerne må kun kopieres til tekniske formål, når dette er nødvendigt for, at de myndigheder, der er nævnt i artikel 37, kan foretage en direkte søgning. Bestemmelserne i denne afgørelse finder anvendelse på disse kopier. Andre medlemsstaters indberetninger må ikke kopieres fra N.SIS II til andre nationale datafiler.
 - 2 A. a) Tekniske kopier, jf. stk. 2, som fører til offline-databaser, må kun eksistere i højst 48 timer. Dette tidsrum kan forlænges i nødsituationer. Kopierne skal destrueres, når nødsituationen ophører.
 - b) (...) Medlemsstaterne opbevarer en ajourført oversigt over disse kopier, stiller denne oversigt til rådighed for de nationale tilsynsmyndigheder, jf. artikel 53, stk.1a, og sikrer, at bestemmelserne i denne afgørelse, herunder navnlig dem, der er omhandlet i artikel 10, anvendes på disse kopier.
3. Der gives kun adgang til SIS II-oplysninger inden for rammerne af den nationale myndigheds beføjelser og til behørigt autoriseret personale.
4. For så vidt angår de indberetninger, der er nævnt i artikel 15, 23, 27, 31 og 35 i denne afgørelse, er det kun tilladt at behandle oplysningerne deri til andre formål end dem, hvortil de er optaget i SIS II, hvis der er en sammenhæng med en specifik sag, og hvis det er nødvendigt for at forebygge en umiddelbar, overhængende trussel mod den offentlige orden og sikkerhed, af tungtvejende hensyn til statens sikkerhed eller til forebyggelse af en grov strafbar handling. I så fald skal der forinden indhentes tilladelse fra den indberettende medlemsstat.
5. Oplysningerne må ikke anvendes til administrative formål.
6. Enhver anvendelse af oplysninger i strid med stk. 1-5 betragtes som misbrug efter bestemmelserne i den enkelte medlemsstats nationale lovgivning.
7. Hver medlemsstat indgiver til forvaltningsmyndigheden en liste over, hvilke kompetente myndigheder der har tilladelse til direkte søgning i oplysningerne i SIS II i medfør af denne afgørelse, og ændringer af denne liste. For hver myndighed på denne liste skal det angives, hvilke oplysninger den må søge og til hvilke formål. Forvaltningsmyndigheden sørger for, at listen hvert år offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 41

Indlæsning af referencenummer

(...)

Artikel 42

SIS II-oplysninger og nationale filer

1. Artikel 40, stk. 2, berører ikke en medlemsstats ret til i sin nationale fil at opbevare SIS II-oplysninger, i forbindelse med hvilke der er truffet forholdsregler på dens område. Sådanne oplysninger opbevares i nationale filer i højst tre år, medmindre der i national lovgivning findes særlige bestemmelser om en længere opbevaringstid.

Onsdag, den 25. oktober 2006

2. Artikel 40, stk. 2, berører ikke en medlemsstats ret til i sin nationale fil at opbevare oplysninger indeholdt i en bestemt indberetning, som den pågældende medlemsstat har foretaget til SIS II.

Artikel 42 A

SIS II-indberetninger og national lovgivning

1. (...)
2. For så vidt EU-lovgivningen ikke fastsætter særlige bestemmelser, finder den enkelte medlemsstats lovgivning anvendelse på oplysningerne i dens N.SIS II.
3. Hvis den krævede forholdsregel ikke kan iværksættes, underretter den anmodede medlemsstat straks den indberettende medlemsstat herom.

Artikel 43

Kvaliteten af de oplysninger, der behandles i SIS II (...)

1. Den indberettende medlemsstat har ansvaret for at sikre, at oplysningerne er korrekte og aktuelle, samt at de er lovligt indlæst i SIS II.
2. Kun den indberettende medlemsstat må ændre, supplere, rette, ajourføre eller slette de oplysninger, den har indberettet.
3. Hvis en af de medlemsstater, som ikke har foretaget indberetningen, er i besiddelse af indicier, der lader formode, at en oplysning er ukorrekt eller er blevet ulovligt lagret, meddeler medlemsstaten ved udveksling af supplerende oplysninger den indberettende medlemsstat dette ved førstgivne lejlighed og senest ti dage, efter at den fik kendskab til disse indicier; den indberettende medlemsstat (...) kontrollerer denne meddelelse og retter eller sletter om nødvendigt omgående oplysningen.
4. Hvis medlemsstaterne ikke kan nå til enighed inden to måneder, forelægger den medlemsstat, der ikke har foretaget indberetningen, sagen for Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse, der skal fungere som mægler sammen med de berørte nationale tilsynsmyndigheder, jf. artikel 53, stk. 1a.
5. (...)
- 5 a. Medlemsstaterne udveksler supplerende oplysninger, hvis en person hævder ikke at være den person, der er eftersøgt i en indberetning. Hvis resultatet af undersøgelsen er, at der faktisk er to forskellige personer, skal denne person underrettes om de i artikel 44 omhandlede bestemmelser.
6. Når der allerede findes en indberetning om en given person i SIS II, aftaler den medlemsstat, der foretager en ny indberetning, nærmere om optagelsen af indberetningen med den medlemsstat, der foretog den første indberetning. Aftalen indgås på grundlag af en udveksling af supplerende oplysninger.

Artikel 43 A

Sondring mellem personer med kendetegn, der ligner hinanden

Når det i forbindelse med optagelsen af en ny indberetning viser sig, at der i SIS II allerede figurerer en person med samme identitetskriterium, skal følgende procedure følges:

- a) Sirene-kontoret optager kontakt med den anmodende myndighed for at afklare, om det drejer sig om samme person.
- b) Hvis undersøgelsen viser, at det faktisk drejer sig om samme person, iværksætter Sirene-kontoret proceduren for optagelse af flere indberetninger om samme person, jf. artikel 43, stk. 6. Hvis undersøgelsen viser, at det faktisk drejer sig om to forskellige personer, godkender Sirene-kontoret anmodningen om optagelse af en anden indberetning ved at tilføje de nødvendige oplysninger for at forhindre fejlidentifikationer.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 44

Uddybende oplysninger med henblik på håndtering af misbrug af identitet

1. Når der kan opstå forveksling mellem den person, der reelt er omfattet af en indberetning, og en person, hvis identitet er blevet misbrugt, skal den medlemsstat, der foretog indberetningen, med den pågældende persons udtrykkelige samtykke tilføje oplysninger vedrørende sidstnævnte i indberetningen for at undgå de negative følger af fejlidentifikation.
2. Oplysninger vedrørende en person, hvis identitet er blevet misbrugt, (...) må kun anvendes til følgende formål:
 - a) at gøre det muligt for den kompetente myndighed at skelne mellem den person, hvis identitet er blevet misbrugt, og den person, der reelt er omfattet af indberetningen
 - b) at gøre det muligt for den person, hvis identitet er blevet misbrugt, at bevise sin identitet og fastslå, at vedkommendes identitet er blevet misbrugt.
3. Kun følgende personoplysninger må optages og behandles yderligere i SIS II ved anvendelse af denne artikel:
 - a) efternavn(e) og fornavn(e), fødenavn og tidligere anvendte navne og eventuelt særskilt registrerede kaldenavne
 - b) særlige fysiske kendetegn af objektiv og blivende karakter
 - c) fødested og fødselsdato
 - d) køn
 - e) fotografier
 - f) fingeraftryk
 - g) nationalitet(er)
 - h) identitetsdokumenters nummer og udstedelsesdato.
- 3 a. De tekniske bestemmelser, der er nødvendige for at indlæse, ajourføre og slette de oplysninger, der er omhandlet i stk. 3, fastsættes efter proceduren i artikel 61, med forbehold af bestemmelserne i retsakten om oprettelse af den i artikel 12 omhandlede forvaltningsmyndighed.
4. De oplysninger, der er omhandlet i stk. 3, slettes samtidig med den tilsvarende indberetning eller tidligere, hvis den pågældende person anmoder herom.
5. Kun de myndigheder, der har ret til adgang til den tilsvarende indberetning, har adgang til de oplysninger, der er omhandlet i stk. 3, og udelukkende med henblik på at undgå fejlidentifikation.

Artikel 45

Påtegning

(...)

Artikel 46

Sammenkobling af indberetninger

1. En medlemsstat kan sammenkoble indberetninger, den foretager til SIS II. Virkningen heraf er at skabe en forbindelse mellem to eller flere indberetninger.
2. Sammenkoblingen påvirker ikke den særlige forholdsregel, der skal træffes på grundlag af hver enkelt sammenkoblet indberetning, eller det tidsrum, hver af dem skal opbevares.

Onsdag, den 25. oktober 2006

3. Sammenkoblingen påvirker ikke retten til adgang til systemet som fastsat i denne afgørelse. Myndigheder, der ikke har ret til adgang til bestemte kategorier af indberetninger, må ikke kunne se forbindelsen til en indberetning, som de ikke har adgang til.

3 a. En medlemsstat må kun sammenkoble indberetninger, når der er et klart operationelt behov.

3 b. En medlemsstat kan kun foretage en sammenkobling i overensstemmelse med sin nationale lovgivning, forudsat at de principper, der er fastsat i denne artikel, overholdes.

4. Når en medlemsstat finder, at det er i strid med dens nationale lovgivning eller internationale forpligtelser, at en anden medlemsstat sammenkobler indberetninger, kan den træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at der ikke er adgang til de sammenkoblede indberetninger fra dens område eller for dens myndigheder etableret uden for dens område.

4 a. De tekniske bestemmelser om sammenkobling af indberetninger vedtages efter proceduren i artikel 61 med forbehold af bestemmelserne i retsakten om oprettelse af den i artikel 12 omhandlede forvaltningsmyndighed.

Artikel 47

Formålet med de supplerende oplysninger og opbevaringstid herfor

1. Medlemsstaterne opbevarer en henvisning til de afgørelser, der giver anledning til en indberetning, i Sirene-kontoret for at støtte udvekslingen af supplerende oplysninger.

2. Personoplysninger, som Sirene-kontoret opbevarer i filer som følge af en udveksling af oplysninger (...), opbevares kun, så længe det er nødvendigt af hensyn til det formål, hvortil de blev givet. De skal under alle omstændigheder slettes senest et år efter, at indberetningen om den pågældende person er slettet i SIS II.

3. Stk. 2 berører ikke en medlemsstats ret til i nationale filer at opbevare oplysninger om en bestemt indberetning, som den pågældende medlemsstat har foretaget, eller om en indberetning, i forbindelse med hvilken der er truffet forholdsregler på dens område. Bestemmelserne om, hvor længe sådanne oplysninger må opbevares i disse filer, er undergivet national lovgivning.

Artikel 48

Overførsel af personoplysninger til tredjeparter

1. (...) Oplysninger, der er behandlet i SIS II i medfør af denne afgørelse, må ikke overføres eller stilles til rådighed for et tredjeland eller en international organisation.

2. (...)

Artikel 48 AA

Udveksling af oplysninger om stjalne, ulovligt handlede, forsvundne eller ugyldige pas med Interpol

1. Uanset artikel 48 kan oplysninger om pasnummer, udstedelsesland og dokumenttype i forbindelse med stjalne, ulovligt handlede, forsvundne eller ugyldige pas, der er indlæst i SIS II, udveksles med medlemmer af Interpol ved etablering af en forbindelse mellem SIS II og Interpol-databasen over stjalne eller mistede rejsedokumenter, forudsat at der indgås en aftale mellem Interpol og Den Europæiske Union. Aftalen skal fastsætte, at overførsel af oplysninger, som er indlæst af en medlemsstat, kun kan ske med denne medlemsstats samtykke.

2. Den i stk. 1 omhandlede aftale skal indeholde en bestemmelse om, at kun medlemmer af Interpol fra lande, der sikrer en tilstrækkelig beskyttelse af personoplysninger, kan få adgang til de udvekslede oplysninger. Inden Rådet indgår aftalen, skal det indhente en udtalelse fra Kommissionen om, hvorvidt der er tilstrækkelig beskyttelse af personoplysninger og respekt for de grundlæggende rettigheder og friheder i forbindelse med elektronisk databehandling af personoplysninger hos Interpol og i de lande, der er medlemmer af Interpol.

Onsdag, den 25. oktober 2006

3. Den i stk. 1 omhandlede aftale kan også indeholde en bestemmelse om, at medlemsstaterne gennem SIS II kan få adgang til Interpols database om stjålne eller mistede rejsedokumenter i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i denne afgørelse om indberetninger om stjålne, ulovligt handlede, forsvundne eller ugyldige pas, der er indlæst i SIS II.

Kapitel X

Databeskyttelse

Artikel 48 A

Behandling af følsomme kategorier af oplysninger

Behandling af de kategorier af oplysninger, der er anført i artikel 6, første punktum, i Europarådets konvention af 28. januar 1981 om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med elektronisk databehandling af personoplysninger, er ikke tilladt.

Artikel 49

Anvendelse af Europarådets databeskyttelseskonvention

Personoplysninger, der behandles i medfør af denne afgørelse, er beskyttet i overensstemmelse med Europarådets konvention af 28. januar 1981 om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med elektronisk databehandling af personoplysninger og senere ændringer til denne.

Artikel 50

Ret til indsigt, rettelse af ukorrekte oplysninger og sletning af ulovligt lagrede oplysninger

1. En persons ret til indsigt i oplysninger om sig selv, som er indlæst i SIS II i overensstemmelse med denne afgørelse, er undergivet lovgivningen i den medlemsstat, på hvis område denne ret gøres gældende. Hvis den nationale lovgivning tillader det, afgør den nationale tilsynsmyndighed, jf. artikel 53, stk. 1, om oplysningerne skal videregives og på hvilken måde. En medlemsstat må ikke videregive oplysninger om en indberetning, den ikke selv har foretaget, medmindre den forinden har givet den indberettende medlemsstat lejlighed til at udtale sig herom. Dette skal ske ved udveksling af supplerende oplysninger.

2. Den registrerede nægtes indsigt i oplysningerne, hvis dette er nødvendigt for varetagelsen af en lovlig opgave i tilknytning til indberetningen eller for beskyttelsen af tredjemandes rettigheder og frihedsrettigheder.

3. Enhver person har ret til at få rettet oplysninger om sig selv, der er ukorrekte, eller få slettet oplysninger om sig selv, der lagres ulovligt.

3 a. (...) Den berørte person informeres snarest muligt og under ingen omstændigheder senere end 60 dage fra den dato, hvor vedkommende ansøger om indsigt. Hvis der er fastsat en kortere frist i national lovgivning, skal denne overholdes.

3 b. Den berørte person informeres snarest muligt og under ingen omstændigheder senere end tre måneder fra den dato, hvor vedkommende ansøger om rettelse eller sletning af oplysninger, om udfaldet af udøvelsen af denne ret til rettelse eller sletning. Hvis der er fastsat en kortere frist i national lovgivning, skal denne overholdes.

Artikel 51

Ret til indsigt, berigtigelse og sletning af oplysninger

(...)

Onsdag, den 25. oktober 2006

*Artikel 52**Klager*

1. Enhver indberettet person kan indbringe et spørgsmål for den domstol eller myndighed, der er kompetent ifølge den nationale lovgivning i enhver medlemsstat, med påstand om rettelse eller sletning af oplysningerne, aktindsigt eller skadeserstatning.
2. Medlemsstaterne forpligter sig gensidigt til at fuldbyrde endelige afgørelser, der er truffet af de domstole eller myndigheder, der er omhandlet i stk. 1, jf. dog artikel 54.
3. Kommissionen evaluerer klagerreglerne i denne artikel to år efter denne afgørelses ikrafttræden.

*Artikel 53**Tilsyn med N.SIS II*

- 1 a. Hver enkelt medlemsstat sikrer, at en uafhængig myndighed (i det følgende benævnt »den nationale tilsynsmyndighed«) uafhængigt overvåger lovligheden af SIS II-personoplysninger på eller fra deres område, herunder udveksling og yderligere behandling af supplerende oplysninger.
- 1 b. Den eller de myndigheder, der er omhandlet i stk. 1a, sikrer, at der mindst hvert fjerde år foretages en audit af databehandlingsaktiviteterne i N.SIS II i overensstemmelse med internationale standarder for audit.
- 1 c. Medlemsstaterne sikrer, at den eller de myndigheder, der er omhandlet i stk. 1a, har tilstrækkelige ressourcer til at udføre de opgaver, der er pålagt dem ved denne afgørelse.
2. (...)
3. (...)
4. (...)
5. (...)
6. (...)

*Artikel 53 A**Tilsyn med forvaltningsmyndigheden*

1. Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse overvåger forvaltningsmyndighedens behandling af personoplysninger. De opgaver og beføjelser, der er omhandlet i artikel 46 og 47 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger, finder tilsvarende anvendelse.
2. Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse sikrer, at der mindst hvert fjerde år foretages en audit af forvaltningsmyndighedens behandling af personoplysninger i overensstemmelse med internationale standarder for audit. Auditrapporten sendes til Europa-Parlamentet, Rådet, forvaltningsmyndigheden, Kommissionen og de nationale tilsynsmyndigheder (...). Forvaltningsmyndigheden skal have mulighed for at fremsætte bemærkninger, inden rapporten vedtages.

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 53 B

Samarbejde mellem de nationale tilsynsmyndigheder og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse

1. De nationale tilsynsmyndigheder (...) og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse, der hver især handler inden for deres respektive beføjelser, samarbejder aktivt inden for rammerne af deres ansvarsområder og sikrer samordnet tilsyn med SIS II.
2. Idet de hver især handler inden for deres respektive beføjelser, udveksler de relevante oplysninger, bistår hinanden med at gennemføre audit og inspektioner, undersøger vanskeligheder med fortolkningen eller anvendelsen af denne afgørelse, undersøger problemer med udøvelsen af uafhængigt tilsyn eller i forbindelse med udøvelsen af den registreredes rettigheder, udarbejder harmoniserede forslag til fælles løsninger på eventuelle problemer og fremmer bevidstheden om databeskyttelsesrettigheder alt efter behov.
3. De nationale tilsynsmyndigheder (...) og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse mødes med dette formål mindst to gange om året. Udgifter og service i forbindelse med disse møder påhviler Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse. Forretningsordenen vedtages på det første møde. De øvrige arbejdsmetoder udvikles i fællesskab efter behov. Der sendes en fælles aktivitetsrapport til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og forvaltningsmyndigheden hvert andet år.

Artikel 53 C

Databeskyttelse i overgangsperioden

Såfremt Kommissionen i overgangsperioden delegerer sit ansvar i medfør af artikel 12, stk. 3, sikrer den, at Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse har ret til og mulighed for fuldt ud at udføre sine opgaver, herunder mulighed for at udføre kontrol på stedet eller (...) udøve enhver anden beføjelse, der er tillagt Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse ved artikel 47 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger.

Kapitel XI

Erstatningsansvar og sanktioner

Artikel 54

Erstatningsansvar

1. Hver medlemsstat er ansvarlig i overensstemmelse med den nationale lovgivning for enhver skade, der tilføjes en person i forbindelse med brugen af N.SIS II. Dette gælder også, hvis skaden forvoldes af den indberettende medlemsstat, fordi denne har indlæst ukorrekte oplysninger eller lagret oplysninger ulovligt.
2. Hvis den medlemsstat, mod hvilken der rejses sag, ikke er den samme som den indberettende medlemsstat, skal den indberettende medlemsstat efter anmodning godtgøre de beløb, der er udbetalt i skadeserstatning, medmindre den medlemsstat, der anmoder om godtgørelse, har benyttet oplysningerne i strid med denne afgørelse.
3. Hvis en medlemsstats manglende overholdelse af sine forpligtelser i henhold til denne afgørelse volder skade på SIS II, holdes den pågældende medlemsstat ansvarlig for skaden, medmindre forvaltningsmyndigheden eller en anden (andre) medlemsstat(er), der deltager i SIS II, ikke har truffet rimelige foranstaltninger til at forhindre skaden i at ske eller til at begrænse dens omfang.

Onsdag, den 25. oktober 2006

*Artikel 55**Sanktioner*

Medlemsstaterne sikrer, at misbrug af SIS II-oplysninger og udveksling af supplerende oplysninger i strid med denne afgørelse straffes med sanktioner, der er effektive, står i et rimeligt forhold til overtrædelsen og har en afskrækkende virkning i overensstemmelse med national lovgivning.

Kapitel XII**Europols og Eurojusts adgang til SIS II**

(...)

Kapitel XIII**Afsluttende bestemmelser***Artikel 59**Overvågning og statistik*

1. Forvaltningsmyndigheden sørger for, at der indføres procedurer til kontrol af, hvordan SIS II fungerer set i forhold til de mål, der er fastlagt for resultater, omkostningseffektivitet, sikkerhed og tjenestens kvalitet.
2. Med henblik på den tekniske vedligeholdelse, rapportering og statistik har forvaltningsmyndigheden adgang til de nødvendige oplysninger vedrørende behandlingsprocesserne i den centrale SIS II.
 - 2 a. Forvaltningsmyndigheden offentliggør hvert år statistikker, der viser henholdsvis antallet af registeroplysninger pr. kategori af indberetning, antallet af hits pr. kategori af indberetning samt det antal gange, der er givet adgang til SIS II, såvel samlet som for hver enkelt medlemsstat.
3. To år efter at SIS II begynder at fungere og derefter hvert andet år, forelægger forvaltningsmyndigheden Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om den centrale SIS II's og kommunikationsinfrastrukturens tekniske funktion, herunder dens sikkerhed, og den bilaterale og multilaterale udveksling af supplerende oplysninger mellem medlemsstaterne.
4. Tre år efter at SIS II begynder at fungere og derefter hvert fjerde år, foretager Kommissionen en overordnet evaluering af den centrale SIS II og den bilaterale og multilaterale udveksling af supplerende oplysninger mellem medlemsstaterne. Denne overordnede evaluering skal omfatte en undersøgelse af de opnåede resultater i forhold til målene og en vurdering af de grundlæggende princippers fortsatte gyldighed, anvendelsen af denne afgørelse for så vidt angår den centrale SIS II, sikkerheden i den centrale SIS II og eventuelle konklusioner for fremtidige foranstaltninger. Kommissionen sender rapporterne om evalueringerne til Europa-Parlamentet og Rådet.
5. Medlemsstaterne sender forvaltningsmyndigheden og Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for at udarbejde de rapporter, der er omhandlet i stk. 2a, 3 og 4.
 - 5 a. Forvaltningsmyndigheden sender Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for at foretage de overordnede evalueringer, der er omhandlet i stk. 4.

(...)

*Artikel 60**Rådgivende udvalg*

(...)

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikel 61

Forskriftsudvalg

1. Når der henvises til denne artikel, bistår Kommissionen af et forskriftsudvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i artikel 205, stk. 2, i EF-traktaten for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.
2. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden efter forslag fra formanden på grundlag af den standardforretningsorden, der er offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende.
3. Kommissionen vedtager de planlagte foranstaltninger, hvis de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse. Hvis de planlagte foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller hvis der ikke afgives nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes.
4. Rådet kan træffe afgørelse om forslaget med kvalificeret flertal inden for to måneder fra datoen for forslagens forelæggelse for Rådet. Hvis Rådet inden for denne frist med kvalificeret flertal har tilkendegivet, at det er imod forslaget, behandler Kommissionen forslaget på ny. Den kan forelægge Rådet et ændret forslag, forelægge sit forslag på ny eller fremsætte forslag til en retsakt. Hvis Rådet ved udløbet af denne frist hverken har vedtaget den foreslåede gennemførelsesretsakt eller tilkendegivet, at det er imod forslaget til gennemførelsesforanstaltninger, vedtager Kommissionen den foreslåede gennemførelsesretsakt.
5. Det i stk. 1 omhandlede (...) udvalg udøver sin funktion fra denne afgørelses ikrafttrædelsesdato.

Artikel 62

Ændring af bestemmelserne i Schengen-reglerne

1. I forhold, der er omfattet af EU-traktatens anvendelsesområde, erstatter denne afgørelse på den dato, der er omhandlet i artikel 65, stk. 1a, bestemmelserne i artikel 64 og artikel 92-119 i Schengen-konventionen med undtagelse af artikel 102 A.
2. I forhold, der er omfattet af EU-traktatens anvendelsesområde, ophæver denne afgørelse på den dato, der er omhandlet i artikel 65, stk. 1a, også følgende bestemmelser i Schengen-reglerne om gennemførelse af disse artikler⁽¹⁾:
 - Eksekutivkomitéens afgørelse af 14. december 1993 om finansieringsordningen for oprettelses- og driftsudgifter for Schengen-informationssystemet (C.SIS) (SCH/Com-ex (93) 16)
 - Eksekutivkomitéens afgørelse af 7. oktober 1997 udvikling af SIS (SCH/Com-ex (97) 24)
 - Eksekutivkomitéens afgørelse af 15. december 1997 om ændring af finansieringsordningen for C.SIS (SCH/Com-ex (97) 35)
 - Eksekutivkomitéens afgørelse af 21. april 1998 om C.SIS med 15/18 tilslutninger (SCH/Com-ex (98) 11)
 - Eksekutivkomitéens afgørelse af 25. april 1997 om indgåelse af en aftale om forundersøgelsen vedrørende SIS II (SCH/Com-ex (97) 2, rev 2)
 - Eksekutivkomitéens afgørelse af 28. april 1999 om udgifter til oprettelse af C.SIS (SCH/Com-ex (99) 4)
 - Eksekutivkomitéens afgørelse af 28. april 1999 om ajourføring af Sirene-Håndbogen (SCH/Com-ex (99) 5)

⁽¹⁾ EFT L 239 af 22.9.2000, s. 439.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- Eksekutivkomitéens erklæring af 18. april 1996 om definition af begrebet udlænding (SCH/Com-ex (96) decl. 5)
- Eksekutivkomitéens erklæring af 28. april 1999 om SIS' struktur (SCH/Com-ex (99) decl. 2 rev.)
- Eksekutivkomitéens afgørelse af 7. oktober 1997 om Norges og Islands andel i udgifterne til oprettelse og drift af C.SIS (SCH/Com-ex (97) 18).

3. I forhold, der er omfattet af EU-traktatens anvendelsesområde, anses henvisninger til de erstattede artikler i Schengen-konventionen og relevante bestemmelser i Schengen-reglerne om gennemførelse af disse artikler, som henvisninger til denne afgørelse og læses i overensstemmelse med sammenligningstabellen i bilaget.

Artikel 63

Ophævelse

Afgørelse 2004/201/RIA, afgørelse 2005/211/RIA, (...) afgørelse 2005/719/RIA, afgørelse 2005/727/RIA, (...) afgørelse 2006/228/RIA, afgørelse 2006/229/RIA (...) og afgørelse 2006/631/RIA ophæves på den dato, der er omhandlet i artikel 65, stk. 1a.

Artikel 64

Overgangsperiode og budget

1. Indberetninger kan overføres fra SIS 1+ til SIS II. Medlemsstaterne, der giver indberetninger om personer førstprioritet, sørger for, at indholdet af de indberetninger, der overføres fra SIS 1+ til SIS II, opfylder bestemmelserne i denne afgørelse (...) snarest muligt og senest tre år efter den dato, der er omhandlet i artikel 65, stk. 1a. Medlemsstaterne kan i denne overgangsperiode fortsat anvende bestemmelserne i artikel 94, 95, 97, 98, 99 og 100 (...) i Schengen-konventionen på indholdet af indberetninger, der er overført fra SIS 1+ til SIS II, efter følgende regler:

- (...) når der (...) foretages en ændring af, tilføjelse til eller berigtigelse eller ajourføring af indholdet af en indberetning, der er overført fra SIS 1+ til SIS II, skal medlemsstaterne sikre, at indberetningen opfylder bestemmelserne i denne afgørelse fra og med tidspunktet for denne ændring, tilføjelse, rettelse eller ajourføring
- når der forekommer et hit på en indberetning, der er overført fra SIS 1+ til SIS II, undersøger medlemsstaterne øjeblikkelig foreneligheden af denne indberetning med denne afgørelses bestemmelser, uden dog at forsinke den handling, der skal udføres på grundlag af denne indberetning.

1 a. (...)

2. Det beløb, der på den dato, der er fastsat i overensstemmelse med artikel 65, stk. 1a, reterer på det budget, som er blevet godkendt i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 119 i Schengen-konventionen, tilbagebetales til medlemsstaterne. De beløb, der skal tilbagebetales, beregnes på grundlag af medlemsstaternes bidrag som fastsat i Eksekutivkomitéens afgørelse af 14. december 1993 om finansieringsordningen for oprettelses- og driftsudgifter for Schengen-informationssystemet.

3. I den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 12, stk. 3, anses henvisninger i denne afgørelse til forvaltningsmyndigheden som henvisninger til Kommissionen.

Artikel 65

Ikrafttræden, anvendelse og migration

1. Denne afgørelse træder i kraft på tyvendagedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Onsdag, den 25. oktober 2006

1 a. Den finder anvendelse på de medlemsstater, der deltager i SIS 1+, fra en dato, der fastsættes af Rådet, som træffer afgørelse med enstemmighed blandt de medlemmer, der repræsenterer regeringerne for de medlemsstater, der deltager i SIS 1+.

2. Den dato, der er omhandlet i stk. 1a, fastsættes, når:

- a) de nødvendige gennemførelsesforanstaltninger er vedtaget
- b) alle medlemsstater, der deltager fuldt ud i SIS 1+, har meddelt Kommissionen, at de har truffet de nødvendige tekniske og retlige foranstaltninger til behandling af SIS II-oplysninger og udveksling af supplerende oplysninger
- c) Kommissionen har erklæret, at der med tilfredsstillende resultat er gennemført en samlet test af SIS II udført af Kommissionen i fællesskab med medlemsstaterne, og Rådets forberedende organer har godkendt det foreslåede testresultat. Denne godkendelse skal bekræfte, at SIS II's ydelsesniveau er mindst lige så højt som det, der opnås med SIS 1+
- d) Kommissionen har truffet de nødvendige tekniske foranstaltninger, der gør det muligt at koble den centrale SIS II til N.SIS II i de berørte medlemsstater.

2 a. Kommissionen meddeler Europa-Parlamentet resultaterne af den test, der gennemføres i henhold til stk. 2, litra c).

3. Enhver afgørelse, som Rådet træffer i overensstemmelse med stk. 1a, offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

4. (udgår)

Udfærdiget i Strasbourg, den

På Rådets vegne
formand

BILAG

Sammenligningstabel

Artikler i Schengen-konventionen (1)	Artikler i afgørelsen
Art. 92, stk. 1	Art. 1, stk. 1, art. 2, stk. 1, art. 4, stk. 1-3
Art. 92, stk. 2	Art. 4, stk. 1-3, art. 5, stk. 2 og 3, art. 6, art. 9
Art. 92, stk. 3	Art. 4, stk. 1-3, art. 5, stk. 1, art. 12
Art. 92, stk. 4	Art. 3, stk. 1, art. 7, stk. 2 og 3, art. 8
Art. 93	Art. 1, stk. 2
Art. 94, stk. 1	Art. 40, stk. 1
Art. 94, stk. 2	Art. 15, art. 23, stk. 1, art. 27, art. 31, stk. 1, art. 35, stk. 1
Art. 94, stk. 3	Art. 39, stk. 1, art. 44, stk. 3
Art. 94, stk. 4	Art. 45
Art. 95, stk. 1	Art. 15
Art. 95, stk. 2	Art. 16, art. 17, art. 45
Art. 95, stk. 3	Art. 20, art. 21, art. 45
Art. 95, stk. 4	Art. 45, stk. 5

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikler i Schengen-konventionen (1)	Artikler i afgørelsen
Art. 95, stk. 5	Art. 20, stk. 1
Art. 95, stk. 6	Art. 22
Art. 96, stk. 1	
Art. 96, stk. 2	
Art. 96, stk. 3	
Art. 97	Art. 23, art. 26
Art. 98, stk. 1	Art. 27
Art. 98, stk. 2	Art. 30
Art. 99, stk. 1	Art. 31, stk. 1
Art. 99, stk. 2	Art. 31, stk. 1
Art. 99, stk. 3	Art. 31, stk. 2
Art. 99, stk. 4	Art. 32, stk. 1-3
Art. 99, stk. 5	Art. 32, stk. 4
Art. 99, stk. 6	Art. 45
Art. 100, stk. 1	Art. 35
Art. 100, stk. 2	Art. 36
Art. 100, stk. 3	Art. 35
Art. 101, stk. 1	Art. 18, stk. 1 og 4, art. 24, art. 28, stk. 1-3, art. 33, stk. 1 og 2, art. 37, stk. 1 og 2
Art. 101, stk. 2	
Art. 101, stk. 3	Art. 40, stk. 3
Art. 101, stk. 4	Art. 40, stk. 4
Art. 101 A, stk. 1	Art. 18, stk. 2, art. 33, stk. 3, art. 37, stk. 3,
Art. 101 A, stk. 2	Art. 18, stk. 2, art. 33, stk. 3, art. 37, stk. 3
Art. 101 A, stk. 3	Art. 57, stk. 1
Art. 101 A, stk. 4	Art. 57, stk. 2
Art. 101 A, stk. 5	Art. 57, stk. 7
Art. 101 A, stk. 6	Art. 53, stk. 2, art. 57, stk. 4-6
Art. 101 B, stk. 1	Art. 18, stk. 3, art. 28, stk. 3
Art. 101 B, stk. 2	Art. 18, stk. 3, art. 28, stk. 3, art. 58, stk. 8
Art. 101 B, stk. 3	Art. 58, stk. 1 og 2
Art. 101 B, stk. 4	Art. 53, stk. 2, art. 58, stk. 3
Art. 101 B, stk. 5	Art. 58, stk. 5
Art. 101 B, stk. 6	Art. 58, stk. 6
Art. 101 B, stk. 7	Art. 58, stk. 8
Art. 101 B, stk. 8	Art. 58, stk. 4
Art. 102, stk. 1	Art. 40, stk. 1

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikler i Schengen-konventionen (1)	Artikler i afgørelsen
Art. 102, stk. 2	Art. 42, stk. 1 og 2
Art. 102, stk. 3	Art. 40, stk. 2
Art. 102, stk. 4	
Art. 102, stk. 5	Art. 54, stk. 1
Art. 103	Art. 11
Art. 104, stk. 1	
Art. 104, stk. 2	
Art. 104, stk. 3	
Art. 105	Art. 43, stk. 1
Art. 106, stk. 1	Art. 43, stk. 2
Art. 106, stk. 2	Art. 43, stk. 3
Art. 106, stk. 3	Art. 43, stk. 4
Art. 107	Art. 43, stk. 6
Art. 108, stk. 1	Art. 7, stk. 1
Art. 108, stk. 2	
Art. 108, stk. 3	Art. 6, art. 7, stk. 1, art. 9, stk. 1
Art. 108, stk. 4	Art. 7, stk. 3
Art. 109, stk. 1	Art. 50, stk. 1, art. 51, stk. 1-3
Art. 109, stk. 2	Art. 51, stk. 4
Art. 110	Art. 51, stk. 1-5 art. 53, stk. 1
Art. 111, stk. 1	Art. 52
Art. 111, stk. 2	
Art. 112, stk. 1	Art. 19, stk. 1 og 2, art. 25, stk. 1 og 2, art. 29, stk. 1 og 2, art. 34, stk. 1-3, art. 43, stk. 7
Art. 112, stk. 2	Art. 43, stk. 7
Art. 112, stk. 3	Art. 19, stk. 3, art. 25, stk. 3, art. 29, stk. 3, art. 34, stk. 4, art. 38, stk. 5
Art. 112, stk. 4	Art. 19, stk. 2, art. 25, stk. 2, art. 29, stk. 2, art. 34, stk. 3, art. 38, stk. 4
Art. 112 A, stk. 1	Art. 47, stk. 1
Art. 112 A, stk. 2	Art. 47, stk. 2
Art. 113, stk. 1	Art. 38, stk. 1-3
Art. 113, stk. 2	Art. 14, stk. 3-6
Art. 113 A, stk. 1	Art. 47, stk. 1
Art. 113 A, stk. 2	Art. 47, stk. 2
Art. 114, stk. 1	Art. 53, stk. 1
Art. 114, stk. 2	Art. 53
Art. 115, stk. 1	Art. 53, stk. 3

Onsdag, den 25. oktober 2006

Artikler i Schengen-konventionen ⁽¹⁾	Artikler i afgørelsen
Art. 115, stk. 2	
Art. 115, stk. 3	
Art. 115, stk. 4	
Art. 116, stk. 1	Art. 54, stk. 1
Art. 116, stk. 2	Art. 54, stk. 2
Art. 117, stk. 1	Art. 49
Art. 117, stk. 2	
Art. 118, stk. 1	Art. 10, stk. 1
Art. 118, stk. 2	Art. 10, stk. 1
Art. 118, stk. 3	Art. 10, stk. 3
Art. 118, stk. 4	Art. 13
Art. 119, stk. 1	Art. 5, stk. 1, art. 64, stk. 2
Art. 119, stk. 2	Art. 5, stk. 2 og 3

⁽¹⁾ Artikler og stykker, der står med kursiv, blev tilføjet eller ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 871/2004 og Rådets afgørelse 2005/211/RIA om indførelse af nye funktioner i Schengen-informationssystemet, herunder i forbindelse med terrorismebekæmpelse.

P6_TA(2006)0448

Forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Rusland efter mordet på den russiske journalist Anna Politkovskaja

Europa-Parlamentets beslutning om forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Rusland efter mordet på den russiske journalist Anna Politkovskaja

Europa-Parlamentet,

- der henviser til, at det er fastlagt i partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem EU og Rusland, der trådte i kraft den 1. december 1997, at det er målet at styrke demokrati og politisk frihed i Den Russiske Føderation, og henviser til, at der skal indledes forhandlinger om en ny aftale inden udgangen af 2006,
 - der henviser til sine tidligere beslutninger og erklæringer om pressefrihed og ytringsfrihed i Rusland, og særlig beslutningen af 26. maj 2005 om forbindelserne mellem EU og Den Russiske Føderation ⁽¹⁾,
 - der minder om Den Russiske Føderations forpligtelser med hensyn til menneskerettigheder, især på baggrund af, at Rusland i øjeblikket udøver formandskabet for Europarådets Ministerkomité,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,
- A. der henviser til, at den russiske journalist Anna Politkovskaja lørdag den 7. oktober 2006 blev dræbt i elevatoren i sit lejlighedskompleks, og at hun blev skudt på en måde, der tyder på et lejemord,
- B. der henviser til, at Anne Politkovskaja offentliggjorde mange artikler og adskillige bøger om menneskerettighedssituationen i Rusland, og navnlig i Tjetjenien og det nordlige Kaukasus,

⁽¹⁾ EUT C 117 E af 18.5.2006, s. 235.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- C. der henviser til, at Anna Politkovskaja også var en engageret forkæmper for menneskerettighederne i Rusland og aktivt støttede ofre for menneskerettighedskrænkelser, især i Tjetjenien,
- D. der minder om, at dette mord følger efter drabet på den russiske nationalbanks vicedirektør, Andrej Kozlov, som forsøgte at reformere Ruslands banksystem, samt at nyhedsbureauet ITA-TASS' økonomidirektør, Anatolij Voronin, den 16. oktober 2006 blev dræbt i sin lejlighed,
- E. der henviser til, at mord på politiske modstandere er blevet et foruroligende fænomen på den russiske politiske scene,
- F. der henviser til, at Rusland ifølge Journalister uden Grænser og Komitéen til Beskyttelse af Journalister er et af de lande, hvor der er myrdet flest journalister,
- G. der henviser til, at undersøgelserne af disse mord har været utilstrækkelige, og at morderne i de fleste tilfælde aldrig er blevet afsløret,
- H. der henviser til, at offentligheden både internationalt og i Rusland har givet udtryk for alvorlig bekymring over de stadig stærkere restriktioner mod pressefriheden og ytringsfriheden,
- I. der henviser til, at pressefrihed, effektiv beskyttelse af uafhængige journalister og fuld støtte til arbejdet i menneskerettighedsorganisationer er afgørende elementer i et lands demokratiske udvikling,
1. udtrykker sin anerkendelse af Anna Politkovskajas arbejde og fortjenstfulde indsats som en højt respekteret opsøgende journalist, der står som et symbol på ærlig journalistik i Rusland, der modtog mange priser, bl.a. Olof Palme-prisen, og som modigt stod frem og forsvarede menneskeliv og -værdighed samt afslørede og rapporterede objektivt om forskellige former for forbrydelser mod menneskeheden, navnlig i Tjetjenien;
 2. udtrykker sin dybe medfølelse med Anna Politkovskajas familie og med hendes venner og journalistkolleger samt kolleger inden for menneskerettighedsbevægelsen;
 3. fordømmer på det kraftigste mordet på Anna Politkovskaja og opfordrer de russiske myndigheder til at sørge for uafhængige og effektive undersøgelser, således at gerningsmændene til denne fejle forbrydelse kan identificeres og straffes; opfordrer EU og Europarådet til nøje at overvåge disse undersøgelser;
 4. udtrykker sin store bekymring over den voksende intimidering og chikanering af samt mord på uafhængige journalister og andre personer, der kritiserer den nuværende regering, og minder den russiske regering om, at en fortsættelse af denne tendens vil få en negativ indvirkning på Ruslands generelle omdømme;
 5. opfordrer de russiske myndigheder til aktivt at bekæmpe intimidering af uafhængige journalister og menneskerettighedsaktivister og sørge for fuld beskyttelse af uafhængige journalister, der afslører alvorlige tilfælde af uretfærdighed i deres land, samt af menneskerettighedsorganisationer og deres repræsentanter, som forsvarer ofre for menneskerettighedskrænkelser;
 6. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at indtage en principfast og konsekvent holdning i forhandlingerne om en ny partnerskabs- og samarbejdsaftale med Den Russiske Føderation og insistere på beskyttelse af pressefriheden og respekten for uafhængig journalistik i overensstemmelse med europæiske normer;
 7. opfordrer i den forbindelse indtrængende Rådet til at gøre sig alvorlige overvejelser om de fremtidige forbindelser med Den Russiske Føderation og drøfte spørgsmålet med Europa-Parlamentet og civilsamfundet for at opnå, at demokrati, menneskerettigheder og ytringsfrihed får en central placering i enhver fremtidig aftale, samt indføre en klar og tydelig mekanisme til overvågning af gennemførelsen af alle bestemmelser i en sådan aftale;

Onsdag, den 25. oktober 2006

8. kræver, at menneskerettighedsdialogen mellem EU og Rusland udbygges for at gøre den mere effektiv og mere resultatorienteret, samtidig med at Europa-Parlamentet inddrages fuldt ud på alle niveauer med henblik på at få dette spørgsmål stærkere understreget i den nye partnerskabs- og samarbejdsaftale, der skal forhandles om i nær fremtid;
9. mener, at alle demokratiske institutioner, herunder Europa-Parlamentet, bør leve op til deres moralske pligt til omgående at fordømme sådanne forbrydelser og på den måde vise, at de er fast besluttet på at forsvare menneskerettighederne, uanset de politiske omstændigheder;
10. er dybt foruroliget over, at over 90 ikke-statslige organisationer som følge af den nye lovgivning om civilsamfundsorganisationer er blevet tvunget til at standse deres aktiviteter i Rusland; opfordrer indtrængende de russiske myndigheder til at fremskynde registreringsprocedurerne og i mellemtiden tillade disse organisationer at udøve deres aktiviteter, indtil deres ansøgning er blevet behandlet efter reglerne og registreret; opfordrer den russiske regering til ikke at bruge den nye lovs vage bestemmelser som et påskud til at sætte en stopper for civilsamfundets kritiske røster;
11. er klar over, at Anna Politkovskajas lidenskabelige engagement til fordel for sandhed, retfærdighed og menneskeværldighed kun kan æres gennem en fælles indsats for at opfylde hendes drøm om et demokratisk Rusland, som fuldt ud respekterer borgernes rettigheder og frihedsrettigheder;
12. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, medlemsstaternes parlamenter og regeringer, Den Russiske Føderations regering og parlament samt Europarådet.

P6_TA(2006)0449

Brystkræft inden for Den Europæiske Union

Europa-Parlamentets beslutning om brystkræft i Den Europæiske Union efter udvidelsen

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 152,
- der henviser til artikel 35 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder⁽¹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 5. juni 2003 om brystkræft inden for Den Europæiske Union⁽²⁾,
- der henviser til sin beslutning af 13. februar 2003 om Kommissionens meddelelse om fællesskabsforanstaltninger og nationale foranstaltninger i relation til brystimplantater⁽³⁾,
- der henviser til sin beslutning af 4. oktober 2001 om patentering af brystkræftgenerne BRCA1 og BRCA2⁽⁴⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 2. december 2003 om kræftscreening⁽⁵⁾,
- der henviser til den fjerde udgave af Kommissionens EU-retningslinjer for kvalitetssikring af brystkræftscreening («fourth European Guidelines for Quality Assurance of Breast Cancer Screening and Diagnosis») fra april 2006⁽⁶⁾ («EU-retningslinjerne»),
- der henviser til mødet i »IARC Cancer Control Forum« bestående af direktørerne for de nationale kræftforskningsinstitutter den 17.-19. juli 2006 i Det Internationale Kræftforskningscenter (IARC) i Lyon,

⁽¹⁾ EFT C 364 af 18.12.2000, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 68 E af 18.3.2004, s. 611.

⁽³⁾ EUT C 43 E af 19.2.2004, s. 363.

⁽⁴⁾ EFT C 87 E af 11.4.2002, s. 265.

⁽⁵⁾ EUT L 327 af 16.12.2003, s. 34.

⁽⁶⁾ ISBN 92-79-01258-4.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- der henviser til den workshop om nødvendigheden af EU-retningslinjer for pleje ved brystkræft, der blev afholdt i Europa-Parlamentet den 17. oktober 2006,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
- A. der henviser til, at brystkræft er den hyppigste kræftsygdom hos kvinder, og at der hvert år er 275 000 kvinder, der får brystkræft i EU ⁽¹⁾,
- B. der henviser til, at stadig flere yngre kvinder får brystkræft, at 35 % af de kvinder, der har brystkræft, er under 55 år, og at brystkræft i 12 % af tilfældene rammer kvinder under 45 år ⁽²⁾,
- C. der henviser til, at brystkræft er den hyppigste dødsårsag hos kvinder mellem 35 og 59 ⁽³⁾ år, og at der hvert år dør 88 000 kvinder af brystkræft i Den Europæiske Union ⁽⁴⁾,
- D. der henviser til, at brystkræft er den næsthypigst forekommende kræftsygdom, at også mænd får brystkræft, og at der hvert år dør ca. 1 000 mænd af brystkræft i EU ⁽⁵⁾,
- E. der henviser til, at unge kvinder, der har brystkræft, i særlig grad står over for problemer såsom reintegration på arbejdsmarkedet og manglende økonomisk sikring, og at de desuden må se sig konfronteret med ganske særlige problemer med livsplanlægning såsom ufrugtbarhed som følge af hormonbehandling eller en diagnose stillet under svangerskabet,
- F. der henviser til, at dødeligheden for brystkræftpatienter ifølge Verdenssundhedsorganisationen (WHO) varierer med over 50 % mellem de 25 EU-medlemsstater, og at mastektomi procenten selv ved brystkræft i det tidlige stadium varierer med op til 60 % mellem medlemsstaterne ⁽⁶⁾,
- G. der henviser til, at årsagerne til brystkræft skal undersøges mere omfattende, især den rolle, som de skadelige kemikalier, miljøforureningen, ernæringen, livsstilen og de genetiske faktorer samt deres indbyrdes vekselvirkninger spiller,
- H. der henviser til, at mammografi-screening ifølge WHO kan nedbringe brystkræftdødeligheden hos kvinder på mellem 50 og 69 år med op til 35 %, og at indledende undersøgelser tyder på, at screening hos kvinder på mellem 40 og 49 år kan bidrage til at reducere dødeligheden ⁽⁷⁾,
- I. der henviser til, at EU's retningslinjer for mammografi-screening for første gang blev forelagt i 1992, men at mammografi-screening dog hidtil kun er blevet tilbudt på landsbasis i 11 medlemsstater i Den Europæiske Union (Belgien, Estland, Finland, Frankrig, Luxembourg, Nederlandene, Sverige, Spanien, Den Tjekkiske Republik, Ungarn og Det Forenede Kongerige),
- J. der henviser til, at selv i ovennævnte medlemsstater med landsdækkende screening gennemføres den i mange tilfælde ikke for hele befolkningen efter EU-retningslinjerne, og at mange andre kvalitetskriterier heller ikke er opfyldt, og at disse retningslinjer hidtil næppe har været kendte i de nye medlemsstater,
- K. der henviser til, at landsdækkende adgang til tværfaglige centre for brystkræftbehandling, der opfylder de høje krav i EU-retningslinjerne, kun findes i en eneste medlemsstat (Det Forenede Kongerige) og selv ikke her i fuldt omfang,
- L. der henviser til, at en kvalitetssikret brystkræftbehandling på mellemlang og lang sigt fører til besparelser i sundhedsvæsenet, da nødvendige undersøgelser og behandlinger kan undgås og brystkræft opdages tidligere, og at færre omkostningsintensive operationer og efterfølgende behandlinger dermed bliver nødvendige,

⁽¹⁾ P. Boyle et al. (2005): Cancer and Incidence in Europe, 2004. *Annals of Oncology* 16: 481-488.

⁽²⁾ J. Ferlay et al. (2004): Cancer Incidence, Mortality and Prevalence Worldwide, IARC CancerBase No. 5. version 2.0, IARC Press, Lyon, (GLOBOCAN 2002).

⁽³⁾ EUROSTAT: Dødsårsager efter regioner (pr.100 000 indbyggere, 3-årgennemsnit, kvinder).

⁽⁴⁾ P. Boyle et al. (2005): Cancer and Incidence in Europe, 2004. *Annals of Oncology* 16: 481-488.

⁽⁵⁾ EUROSTAT: Dødsårsager — absolutte tal (årlige data, mænd).

⁽⁶⁾ J. Jassem et al. (March 2004): »Surgical Approaches to Early Breast Cancer«, International Collaborative Cancer Group (ICCG), Imperial College, London.

⁽⁷⁾ IARC Handbook of Cancer Prevention Vol. 7, Breast Cancer Screening (2002).

Onsdag, den 25. oktober 2006

- M. der henviser til, at der i ovennævnte fjerde udgave af EU-retningslinjerne (2006) anbefales ansættelse af to brystsygeplejersker pr. brystcenter⁽¹⁾, men at der endnu ikke er opstillet nogen alment anerkendte krav til denne uddannelse,
- N. der henviser til, at den i EU-retningslinjerne krævede specialisering af hele det medicinske personale er afgørende for kvaliteten af tidlig konstatering og behandling, og som henviser til, at relevante videreuddannelsesstilbud i EU-medlemsstaterne vil kunne støttes fra Den Europæiske Socialfond og i tiltrædelseslandene fra Førtiltrædelsesfonden,
- O. der henviser til, at Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU) i de nye medlemsstater kan anvendes til opbygning af sundhedsinfrastrukturer og dermed også til gennemførelse af mammografi-screening og oprettelse af specialiserede brystcentre, og at dette også er muligt i tiltrædelseslandene med Førtiltrædelsesfonden,
- P. der henviser til, at der med Lissabon-strategien tilstræbes en beskæftigelsesfrekvens for kvinder på 60 % i 2010, og til, at de nyeste undersøgelser viser, at en femtedel af de tidligere kræftpatienter ikke vender tilbage til deres erhverv, selv om de betragtes som arbejdsdygtige⁽²⁾, og at kvinder, der vender tilbage til deres erhverv, alligevel rammes af lønnedgang⁽³⁾,
1. opfordrer Kommissionen til snarest at forelægge den fremskridtsrapport om medlemsstaternes foranstaltninger til nedbringelse af dødeligheden ved brystkræft, som den i ovennævnte beslutning af 5. juni 2003 blev anmodet om at forelægge i 2006;
 2. opfordrer Kommissionen til i løbet af 2007 at forelægge rapporten om gennemførelse af programmerne for tidlig konstatering af brystkræft i henhold til Rådets ovennævnte henstilling af 2. december 2003;
 3. gentager sin opfordring til medlemsstaterne om at indføre landsdækkende mammografi-screening, hvor alle kvinder på mellem 50 og 69 år i overensstemmelse med EU-retningslinjerne tilbydes en sådan mammografi-screening med to års mellemrum for således at opnå et betydeligt fald i brystkræftdødeligheden;
 4. forventer, at medlemsstaterne fører en bedre oplysningspolitik, hvad angår betydningen af mammografi-screening, for at øge accepten og deltagerprocenten blandt kvinder;
 5. opfordrer Kommissionen til at støtte undersøgelser, der har til formål at fastslå, under hvilke betingelser mammografi-screening også kan være nyttig for kvinder over 69 år;
 6. opfordrer medlemsstaterne til inden 2016 at sikre, at der på landsbasis oprettes tværfaglige brystcentre efter EU-retningslinjerne, da en behandling i tværfaglige brystcentre bevisligt forbedrer overlevelseschancerne og højner livskvaliteten, og opfordrer Kommissionen til hvert andet år at forelægge en fremskridtsrapport herom;
 7. opfordrer Kommissionen til at forelægge aktuelle og pålidelige data over situationen for de kvinder, der er ramt af brystkræft, og til i denne forbindelse at gøre opmærksom på nødvendigheden af nationale kræftregistre i alle medlemsstater;
 8. opfordrer indtrængende til, at den kommende finansiering af det europæiske netværk for kræftbekæmpelse sikres, således at arbejdet med EU-retningslinjer for uddannelseskrav til brystsygeplejersker og for en certificeringsprotokol for brystcentre kan afsluttes i overensstemmelse med de principper og procedurer for efterlevelseskontrol, som Kommissionen allerede har fastlagt;
 9. kræver mere støtte til forskningen i brystkræftforebyggelse, herunder en undersøgelse af virkningerne af skadelige kemikalier og miljøforurening, ernæring, livsstil og genetiske faktorer samt deres vekselvirkninger, og kræver yderligere forskning i sammenhængen mellem brystkræft og potentielle risikofaktorer såsom tobak, alkohol og hormoner;

(1) ISBN 92-79-01258-4, S. 349.

(2) Laetita Malavolti et al. (Mai 2006): »Situation professionnelle et difficultés économiques des patients atteints d'un cancer deux ans après le diagnostic«, Direction de la recherche des études de l'évaluation et des statistiques, Etudes et Résultats, n° 487.

(3) Umberto V. (1999): Caring about women and cancer, European journal of Cancer.

Onsdag, den 25. oktober 2006

10. opfordrer Kommissionen til at sikre den finansielle støtte til videreudvikling af de blodbaserede tests (biomarker tests) inden for det syvende forskningsrammeprogram;
11. forventer, at Kommissionen fremmer udvikling af terapier med få bivirkninger samt en omfattende årsagsundersøgelse som led i det syvende forskningsrammeprogram og bidrager til sikring af den uafhængige videnskabelige forskning på området for brystkræft;
12. opfordrer Kommissionen til inden for rammerne af det syvende forskningsrammeprogram at forske yderligere i teknisk-fysiske aspekter og alternativer til de konventionelle former for mammografi, såsom f. eks. digital mammografi;
13. opfordrer Kommissionen til at udarbejde et charter om beskyttelse af brystkræftpatienters og kronisk syges rettigheder på arbejdspladsen for at få virksomhederne til at gøre det muligt for patienterne at udøve deres erhverv under behandlingen og efter endt behandling at genintegrere dem på arbejdsmarkedet;
14. opfordrer medlemsstaterne til at oprette informations- og rådgivningscentre om arvelig brystkræft og opfordrer Kommissionen til hvert andet år at forelægge en fremskridtsrapport herom;
15. opfordrer medlemsstaterne til i særlig grad at rette opmærksomheden mod problemerne for unge kvinder med brystkræft ved at stille specifikke informationer til rådighed;
16. opfordrer Kommissionen til at gøre de nye medlemsstater og tiltrædelseslandene opmærksomme på, at EFRU samt Førtiltrædelsesfonden kan anvendes til skabelse af infrastrukturer på sundhedsområdet;
17. opfordrer medlemsstaterne til at gøre brug af muligheden for yderligere at kvalificere det medicinske personale gennem Den Europæiske Socialfond i henhold til EU-retningslinjerne;
18. opfordrer Kommissionen til at påtage sig en ledende rolle i det verdensomspændende samarbejde i kampen mod brystkræft i samspil med andre internationale partnere (WHO, IARC, IAEO m.fl.) og udbrede EU-retningslinjerne også ud over EU's grænser
19. opfordrer Kommissionen til ikke kun at stille EU-retningslinjerne til rådighed i trykt form, men også i et elektronisk format, der kan læses og downloades via internettet;
20. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

P6_TA(2006)0450

Handelsbeskyttelsesforanstaltninger (2004)

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens årsberetning til Europa-Parlamentet om de antidumping-, antisubsidie- og beskyttelsesforanstaltninger, som tredjelande har anvendt over for EU (2004) (2006/2136(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til årsberetningen fra Kommissionen til Europa-Parlamentet om Fællesskabets antidumping-, antisubsidie- og beskyttelsesforanstaltninger (2004) (KOM(2005)0594),
- der henviser til sin beslutning af 22. oktober 2002 om Kommissionens nittende årsberetning til Europa-Parlamentet om Fællesskabets antidumping- og antisubsidieforanstaltninger og oversigt over overvågningen af tredjelandes antidumping-, antisubsidie- og beskyttelsesundersøgelser⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EUT C 300 E af 11.12.2003, s. 120.

Onsdag, den 25. oktober 2006

- der henviser til sine beslutninger af 14. december 1990 om Det Europæiske Fællesskabs antidumping-politik ⁽¹⁾ og af 25. oktober 2001 om åbenhed og demokrati inden for international handel ⁽²⁾,
 - der henviser til ministererklæringen fra Verdenshandelsorganisationens (WTO) fjerde ministerkonference i Doha (Qatar), hvor det i punkt 28 er fastsat, at der skal forhandles om en revision af aftalerne om anvendelsen af artikel VI i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT 1994) med henblik på at afklare og forbedre disciplinerne i aftalen,
 - der henviser til punkt 30 i ovenstående erklæring, der understreger, at det er nødvendigt, at forbedre og præcisere aftalememorandummet om tvistbilæggelse (»dispute settlement understanding«),
 - der henviser til ministererklæringen fra WTO's sjette ministerkonference om Doha-arbejdsprogrammet, navnlig punkt 28 og 34 samt bilag D,
 - der henviser til Kommissionens treogtyvende årsberetning til Europa-Parlamentet om fællesskabets antidumping-, antisubsidie- og beskyttelsesforanstaltninger (2004) (KOM(2005)0360),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45 og 112, stk. 2,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om International Handel (A6-0243/2006),
- A. der henviser til, at EU er en af hovedaktørerne i verdenshandelen, at EU fortsat er en økonomisk stormagt, og at EU i 2004 var verdens største eksportør af varer,
- B. der henviser til, at udviklingen inden for den internationale handel gør spørgsmålet om adgang til udenlandske markeder lige så vigtig som beskyttelsen af det indre marked mod urimelig handelspraksis,
- C. der henviser til, at liberaliseringen af samhandelen og stigningen i denne ikke blot forstærker den internationale konkurrence, men også risikoen for, at et bestemt lands eksport gøres til genstand for handelsbeskyttelsesforanstaltninger med efterfølgende negative konsekvenser for EU-virksomhedernes internationale konkurrenceevne,
- D. der henviser til, at Fællesskabet med Lissabon-programmet, som nylig er blevet revideret, har sat sig det mål at styrke den europæiske økonomi ved blandt andet at forbedre Fællesskabets konkurrenceevne i verdensøkonomien,
- E. der anerkender, at Fællesskabets konkurrenceevne er nøje forbundet med etableringen af et verdenshandelssystem, der er så åbent og velfungerende som muligt,
- F. der henviser til, at Fællesskabets konkurrenceevne nødvendigvis påvirkes af indførelsen af såvel toldmæssige som ikke-toldmæssige hindringer, der ikke er baseret på WTO's regler, hvad enten de indføres i eller uden for Fællesskabet,
- G. der anerkender, at Fællesskabet generelt anses for kun i begrænset omfang at benytte sig af handelsbeskyttelsesforanstaltninger, og at det derfor har en stor interesse i, at de internationale partnere udvikler en lovgivning og en praksis, der så vidt muligt er i overensstemmelse med WTO's regler,
1. udtrykker bekymring over stigningen i antallet af handelsbeskyttelsessager, som omfatter både af »traditionelle« brugere af handelsbeskyttelsesforanstaltninger og af nye vækstlande, der er medlem af WTO; mener, at WTO's regler i nogle af disse sager ikke er blevet fuldt overholdt; opfordrer EU's handelspartnere til nøje at overholde WTO's bestemmelser med henblik på at undgå uberettigede økonomiske skader;
 2. opfordrer Fællesskabets handelspartnere til i højere grad at respektere de eksisterende aftaler og WTO's retspraksis vedrørende handelsbeskyttelsesforanstaltninger for at undgå enhver form for protektionisme; anmoder navnlig om, at undersøgelser af antidumping-, antisubsidie- og beskyttelsesforanstaltninger gennemføres åbent og upartisk;

⁽¹⁾ EFT C 19 af 28.1.1991, s. 633.

⁽²⁾ EFT C 112 E af 9.5.2002, s. 326.

Onsdag, den 25. oktober 2006

3. glæder sig over den støtte, som Kommissionen har ydet til medlemsstaterne og Fællesskabets erhvervsliv i de sager om handelsbeskyttelsesforanstaltninger, som tredjelande har indledt; opfordrer Kommissionen til at føre en konstant kontrol med foranstaltninger truffet af tredjelande med henblik på at sikre, at de er hensigtsmæssige og rimelige;
4. opfordrer Kommissionen til sammen med de berørte medlemsstater at gribe ind til fordel for Fællesskabets erhvervsliv, hvis det konstateres, at reglerne for den internationale handel ikke overholdes;
5. mener, at der kan findes en mindelig løsning på mange af tvisterne om handelsbeskyttelsesforanstaltninger til alle parter tilfredshed; mener, at Kommissionen kun bør benytte WTO's tvistbilæggelsesorgan som en sidste udvej;
6. glæder sig over den succes, der er opnået med WTO's tvistbilæggelsessystem, som har muliggjort en mere konsekvent anvendelse af de multilaterale regler for den internationale handel, der således gør systemet mere sikkert og forudsigeligt;
7. opfordrer dog Kommissionen til at fremme en foranstaltning, der sikrer en mere rettidig og effektiv gennemførelse af tvistbilæggelsesorganets afgørelser med henblik på at undgå uberettiget anvendelse af forhalingstaktik, og som sikrer anvendelsen af reglerne for den internationale handel;
8. opfordrer Kommissionen til konsekvent at føre forhandlingerne inden for WTO med henblik på at sikre, at andre landes anvendelse af handelsbeskyttelsesforanstaltninger er mere effektiv og mindre vilkårlig, navnlig på følgende områder:
 - a) gennemførelse af strengere regler for de femårige evalueringer, således at antidumping- og antisubsidieforanstaltninger kun undtagelsesvis forlænges
 - b) forenkling af antidumpingprocedurerne og nedbringelse af omkostningerne for de virksomheder, der samarbejder med undersøgelsesmyndigheden
 - c) analyse af fællesskabsinteressen og virkningerne af de pågældende foranstaltninger i overensstemmelse med Fællesskabets retningslinjer
 - d) forbedring af undersøgelsesernes gennemskelighed for at undgå urimelige metoder og sikre de berørte parter ret til at forsvare sig
 - e) begrænsning af foranstaltningerne til det, der er absolut nødvendigt for at bekæmpe skadelig dumping
 - f) nedsættelse af en ad hoc-voldgiftsgruppe, der består af relevante eksperter, og som forelægges beslutninger om at indlede en antidumpingundersøgelse, og som kan anbefale, at undersøgelsen indstilles umiddelbart, hvis den opdager, at bestemmelserne er blevet overtrådt; der bør fastsættes klare retningslinjer for ad hoc-gruppen, for at sikre, at medlemmerne besidder relevant viden om det pågældende emne;
9. beklager, at dette punkt, til trods for problemer i forbindelse med gennemførelsen af beskyttelsesforanstaltninger, ikke er omfattet af Doha-arbejdsprogrammet;
10. anmoder derfor Kommissionen om i WTO-regi at slå til lyd for en evaluering af reglerne for gennemførelsen af beskyttelsesforanstaltninger med henblik på at undgå en alt for omfattende og uberettiget brug af disse foranstaltninger;
11. opfordrer Kommissionen til at overveje, om det er hensigtsmæssigt at gennemføre en grundig revision af reglerne for handelsbeskyttelsesforanstaltninger (antidumping- og antisubsidieforanstaltninger) inden for rammerne af WTO med henblik på at inddrage manglende overholdelse af verdensomspændende sociale og miljømæssige aftaler eller internationale pagter som former for dumping eller subsidier;
12. opfordrer medlemsstaterne til at bevare en fælles tilgang i bredeste forstand til disse emner med henblik på at opnå en mere harmoniseret anvendelse af disse foranstaltninger på fællesskabsplan og begrænse antallet af foranstaltninger, der anvendes over for Fællesskabet, gennem bevidstgørelse; mener dog ikke, at en sådan fælles tilgang bør bruges som et påskud for at støtte enkelte medlemsstaters urimelige handelspraksis;
13. påpeger, at en fælles tilgang i bredeste forstand er den eneste mulighed for effektivt at beskytte små og mellemstore europæiske eksportvirksomheders legitime interesser, hvis de udsættes for protektionistiske foranstaltninger fra importlandenes side;

Onsdag, den 25. oktober 2006

14. anbefaler, at Fællesskabet overvejer at tillade præferencebehandling af handelspartnere, der ikke overholder WTO-reglerne, og at der tages højde for Fællesskabets interesser og gensidighed i handelsmæssige forbindelser;
 15. understreger, at borgernes støtte til de nye regler inden for international handel er betinget af, at de anvendes på åben og konsekvent vis i overensstemmelse med retsstatsprincippet både inden for og uden for Fællesskabet;
 16. er tilhænger af at tillade en præferencebehandling af de mindst udviklede lande, der befinder sig i begyndelsen af industrialiseringsprocessen, således at de kan beskytte deres nye industri (»infant industry«) mod risiciene ved en overdreven ekstern konkurrence på den betingelse, at fravigelsen af WTO's generelle principper er midlertidig, og at det indebærer en reel fordel for de mindre udviklede lande;
 17. opfordrer til udarbejdelse af tekniske uddannelsesprogrammer vedrørende antidumping- og antisubsidieforanstaltninger til fordel for alle kandidatlande eller udviklingslande, der anmoder herom; opfordrer endvidere Kommissionen til at yde støtte og hjælp til udviklingslande, der opretter et handelsbeskyttelsessystem, der er i overensstemmelse med WTO's bestemmelser;
 18. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt medlemsstaternes regeringer og parlamenter.
-

Torsdag, den 26. oktober 2006

(2006/C 313 E/04)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

næstformand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 10.05.

2. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

fra Rådet og Kommissionen

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3922/91 om harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart (KOM(2006)0645 — C6-0362/2006 — 2006/0209(COD))

henvist til: korr.udv.: TRAN

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2006/.../EF om fastsættelse af tekniske forskrifter for fartøjer på indre vandveje (KOM(2006)0646 — C6-0360/2006 — 2006/0210(COD))

henvist til: korr.udv.: TRAN

— Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne, af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om vilkårene for Islands og Norges deltagelse i det europæiske agentur for forvaltning af det operative samarbejde ved EU-medlemsstaternes ydre grænser (KOM(2006)0178 — C6-0358/2006 — 2006/0063(CNS))

henvist til: korr.udv.: LIBE
rådg.udv.: AFET

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. xxx/2006 om lægemidler til pædiatrisk brug og om ændring af forordning (EØF) nr. 1768/92, direktiv 2001/20/EF, direktiv 2001/83/EF og forordning (EF) nr. 726/2004 (KOM(2006)0640 — C6-0356/2006 — 2006/0207(COD))

henvist til: korr.udv.: ENVI

— Forslag om bevillingsoverførsel DEC 47/2006 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2006)1288 — C6-0353/2006 — 2006/2254(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om bevillingsoverførsel DEC 42/2006 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2006)1282 — C6-0352/2006 — 2006/2253(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs holdning til udkast til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa om godkendelse af motorkøretøjer for så vidt angår førerens fremadrettede synsfelt (11522/2006 — C6-0347/2006 — 2006/0041(AVC))

henvist til: korr.udv.: INTA
rådg.udv.: IMCO, TRAN

Torsdag, den 26. oktober 2006

- Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs holdning til udkast til regulativ fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa om godkendelse af opdelingsanordninger til beskyttelse af personerne i køretøjer mod bagageforskydning, leveret som ikke-originalt udstyr til køretøjer (11523/2006 — C6-0346/2006 — 2006/0035(AVC))
henvist til: korr.udv.: INTA
rådg.udv.: IMCO, TRAN
- Forslag til Rådets afgørelse om makrofinansiel bistand fra Fællesskabet til Moldova (KOM(2006)0579 — C6-0342/2006 — 2006/0184(CNS))
henvist til: korr.udv.: INTA
rådg.udv.: AFET, BUDG
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om rammebestemmelser om beskyttelse af jordbunden og om ændring af direktiv 2004/35/EF (KOM(2006)0232 — C6-0307/2006 — 2006/0086(COD))
henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: AGRI, ITRE, JURI

3. Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2005 (forhandling)

Betænkning: Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2005 [2006/2206(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget

Ordfører: Pervenche Berès (A6-0349/2006)

Pervenche Berès forelagde sin betænkning.

Jean-Claude Trichet tog ordet (formand for Den Europæiske Centralbank).

Talere: Kurt Joachim Lauk for PPE-DE-Gruppen, Ieke van den Burg for PSE-Gruppen, Jules Maaten for ALDE-Gruppen, Jacky Henin for GUE/NGL-Gruppen, John Whittaker for IND/DEM-Gruppen, Jean-Claude Martinez, løsgænger, Alexander Radwan, Robert Goebbels, Wolf Klinz, Ashley Mote, Dariusz Rosati, Antolín Sánchez Presedo og Jean-Claude Trichet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 6.15 i protokollen af 26.10.2006.

4. Støtte til udvikling af landdistrikterne fra ELFUL * — Direkte betalinger inden for den fælles landbrugspolitik * (forhandling)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1698/2005 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne (ELFUL) [KOM(2006)0237 — C6-0237/2006 — 2006/0082(CNS)] — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordfører: Jan Mulder (A6-0319/2006)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om regler for frivillig graduering af direkte betalinger som fastsat i forordning (EF) nr. 1782/2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere og om ændring af forordning (EF) nr. 1290/2005 [KOM(2006)0241 — C6-0235/2006 — 2006/0083(CNS)] — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordfører: Lutz Goepel (A6-0315/2006)

Lutz Goepel (ordfører), der for PPE-DE-Gruppen på grundlag af forretningsordenens artikel 170, stk. 1, anmodede om udsættelse af forhandlingen og afstemningen om disse betænkninger.

Torsdag, den 26. oktober 2006

Talere, for at støtte denne anmodning: Katerina Batzeli for PSE-Gruppen, Niels Busk (for Jan Mulder, ordfører), Neil Parish, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf for Verts/ALE-Gruppen, Ilda Figueiredo, Hannes Swoboda, Reimer Böge og Janusz Wojciechowski for UEN-Gruppen.

Formanden oplyste, at en sådan udsættelse i henhold til samme bestemmelses andet afsnit skulle meddeles formanden senest 24 timer i forvejen, og han foreslog i stedet at ændre dagsordenen og fjerne de to betænkninger.

Parlamentet godkendte dette forslag.

(Mødet udsat kl. 11.20 i afventning af afstemningstiden og genoptaget kl. 11.40)

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

formand

5. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra Chile under ledelse af Antonio Leal Labrín, formand for det chilenske Deputeretkammer, som havde taget plads i den officielle loge.

*

* *

Talere:

- Bruno Gollnisch meddelte, at den israelske regering havde frabedt sig, at Marine Le Pen deltog i den EP-delegation, der snart skulle rejse til Mellemøsten, og han anmodede formanden om over for den israelske regering at tage afstand fra denne holdning (formanden tog bemærkningen til efterretning og gjorde endvidere opmærksom på, at Formandskonferencen havde besluttet at udsætte den pågældende delegationsrejse til et senere tidspunkt).
- Carlos Carnero González påpegede, at den afstemningsliste, som han var i besiddelse af, ikke forelå på alle sprog (formanden svarede, at det stemte overens med almindelig praksis for denne type dokument, og at de tekster, som Parlamentet skulle stemme om, alle forelå på alle sprog i overensstemmelse med forretningsordenens bestemmelser).
- Elmar Brok, formand for AFET, om Bruno Gollnischs indlæg.

6. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilaget »Afstemningsresultater«, som er vedlagt protokollen.

6.1. Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget — Regnskabsåret 2007 (afstemning)

- Forslag til ændring og ændringsforslag til bevillingerne under sektion III i forslaget til det almindelige budget for regnskabsåret 2007 vedrørende Kommissionen
- Forslag til ændring til sektionerne I, II, IV, V, VI, VII og VIII i forslaget til det almindelige budget for regnskabsåret 2006 vedrørende Europa-Parlamentet, Rådet, Domstolen, Revisionsretten, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, Den Europæiske Ombudsmand og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse

(Kvalificeret flertal til vedtagelse af forslag til ændring, der vedrører de ikke-obligatoriske udgifter. Almindeligt flertal til vedtagelse af ændringsforslag, der vedrører de obligatoriske udgifter)

De vedtagne forslag til ændring og ændringsforslag findes i bilaget til de vedtagne tekster.

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 1)

Torsdag, den 26. oktober 2006

Talere:

- James Elles (hovedordfører) havde inden afstemningen meddelt, at visse tekniske tilpasninger var nødvendige og ville fremgå af protokollen for dagens møde (bilaget »Afstemningsresultater« i slutningen af punkt 1)
- Louis Grech (ordfører) havde inden afstemningen om sektion I (Europa-Parlamentet) meddelt, at de tekniske ændringer, som efter afstemningen om budgetændringsforslagene var nødvendige, ville blive integreret i beslutningen i betænkning A6-0356/2006.

6.2. Forslag til det almindelige budget 2007 (Sektion III) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007 og ændringskrivelse — nr. 1/2007 (5733/2006 — SEK(2006)0762), til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007 Sektion III, Kommissionen [C6-0299/2006 — 2006/2018(BUD)] — Budgetudvalget
Ordfører: James Elles (A6-0358/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 2)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0451)

6.3. Forslag til det almindelige budget 2007 (Sektion I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007 — Sektion I, Europa-Parlamentet — Sektion II, Rådet — Sektion IV, Domstolen — Sektion V, Revisionsretten — Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg — Sektion VII, Regionsudvalget — Sektion VIII (A), Den Europæiske Ombudsmand — Sektion VIII (B), Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse [C6-0300/2006 — 2006/2018(BUD)] — Budgetudvalget
Ordfører: Louis Grech (A6-0356/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 3)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0452)

Indlæg til afstemningen:

- Jacky Henin for GUE/NGL-Gruppen havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 31 (fremsættelsen af dette mundtlige ændringsforslag blev ikke godtaget, da mere en 37 medlemmer havde gjort indsigelse imod, at det blev taget under behandling)
- Louis Grech (ordfører) havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 7, hvilket var blevet godtaget.

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS
næstformand

6.4. Fiskerflåder fra regioner i Fællesskabets yderste periferi * (procedure uden betænkning) (afstemning)

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 639/2004 om forvaltning af fiskerflåder, der er registreret i regioner i Fællesskabets yderste periferi [KOM(2006)0433 — C6-0295/2006 — 2006/0148 (CNS)].

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 4)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt (P6_TA(2006)0453)

Torsdag, den 26. oktober 2006

6.5. Mindehøjtidelighed for den ungarske opstand i 1956 (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0548/2006 og B6-0549/2006

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 5)

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0548/2006

Vedtaget (P6_TA(2006)0454)

Indlæg til afstemningen:

— Michael Cramer havde stillet et mundtligt ændringsforslag til betragtning J, hvilket var blevet godtaget.

(Forslag til beslutning B6-0549/2006 bortfaldt).

6.6. Moldova (Transnistrien) (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0539/2006, B6-0540/2006, B6-0541/2006, B6-0546/2006, B6-0551/2006 og B6-0552/2006

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 6)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0539/2006

(erstatter B6-0539/2006, B6-0540/2006, B6-0541/2006, B6-0546/2006, B6-0551/2006 og B6-0552/2006):

stillet af:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock, Laima Liucija Andrikienė, Árpád Duka-Zólyomi, Tunne Kelam og Vytautas Landsbergis for PPE-DE-Gruppen,
- Jan Marinus Wiersma og Hannes Swoboda for PSE-Gruppen,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jelko Kacin, Marios Matsakis, Georgs Andrejevs og Henrik Lax for ALDE-Gruppen,
- Elisabeth Schroedter for Verts/ALE-Gruppen,
- Helmuth Markov for GUE/NGL-Gruppen,
- Adam Jerzy Bielan, Hanna Foltyn-Kubicka, Michał Tomasz Kamiński, Zdzisław Zbigniew Podkański, Konrad Szymański, Inese Vaidere, Guntars Krasts, Ģirts Valdis Kristovskis, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk og Janusz Wojciechowski for UEN-Gruppen.

Vedtaget (P6_TA(2006)0455)

6.7. Georgien (Sydossetien) (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0537/2006, B6-0538/2006, B6-0542/2006, B6-0547/2006, B6-0550/2006 og B6-0553/2006

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 7)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0537/2006

(erstatter B6-0537/2006, B6-0538/2006, B6-0542/2006, B6-0547/2006, B6-0550/2006 og B6-0553/2006):

stillet af:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock, Árpád Duka-Zólyomi, Tunne Kelam og Vytautas Landsbergis for PPE-DE-Gruppen,
- Jan Marinus Wiersma og Hannes Swoboda for PSE-Gruppen,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marios Matsakis, Georgs Andrejevs og Henrik Lax for ALDE-Gruppen,

Torsdag, den 26. oktober 2006

- Marie Anne Isler Béguin for Verts/ALE-Gruppen,
- Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen,
- Hanna Foltyn-Kubicka, Michał Tomasz Kamiński, Konrad Szymański, Adam Jerzy Bielan, Inese Vaidere, Ģirts Valdis Kristovskis og Guntars Krasts for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2006)0456)

6.8. Eksport af farligt affald til Afrika (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0545/2006, B6-0571/2006, B6-0572/2006, B6-0573/2006, B6-0574/2006, B6-0575/2006 og B6-0575/2006

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 8)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0545/2006
(erstatter B6-0545/2006, B6-0571/2006, B6-0573/2006, B6-0574/2006, B6-0575/2006 og B6-0575/2006):

stillet af:

- John Bowis, Eija-Riitta Korhola, Gay Mitchell og James Nicholson for PPE-DE-Gruppen,
- Miguel Angel Martínez Martínez, Margrietus van den Berg og Dorette Corbey for PSE-Gruppen,
- Danutė Budreikaitė, Jules Maaten, Marios Matsakis og Fiona Hall for ALDE-Gruppen,
- Frithjof Schmidt, Margrete Auken, Marie Anne Isler Béguin, Carl Schlyter, Sepp Kusstatscher og Gisela Kallenbach for Verts/ALE-Gruppen,
- Kartika Tamara Liotard, Luisa Morgantini, Jacky Henin og Umberto Guidoni for GUE/NGL-Gruppen,
- Roberta Angelilli for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2006)0457)

(Forslag til beslutning B6-0572/2006 bortfaldt).

6.9. Strafferetlig beskyttelse af miljøet (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0544/2006 og B6-0577/2006

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 9)

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0544/2006

Vedtaget (P6_TA(2006)0458)

(Forslag til beslutning B6-0577/2006 bortfaldt).

6.10. Euro-Middelhavsassocieringsaftalen EF/Syrien (afstemning)

Betænkning: Forhandlingerne om en Euro-Middelhavsassocieringsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Syriske Arabiske Republik på den anden side [2006/2150(INI)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Véronique De Keyser (A6-0334/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 10)

FORSLAG TIL HENSTILLING

Vedtaget (P6_TA(2006)0459)

Torsdag, den 26. oktober 2006

6.11. Nairobi-konferencen om klimaændringer (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0543/2006

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 11)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0460)

6.12. Transport ad indre vandveje (afstemning)

Betænkning: Fremme af transport ad indre vandveje: Naiades, et integreret EU-handlingsprogram for transport ad indre vandveje [2006/2085(INI)] — Transport- og Turismeudvalget
Ordfører: Corien Wortmann-Kool (A6-0299/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 12)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0461)

6.13. Offentlig-private partnerskaber og fællesskabslovgivningen om offentlige kontrakter og koncessioner (afstemning)

Betænkning: Offentlig-private partnerskaber og fællesskabslovgivningen om offentlige kontrakter og koncessioner [2006/2043(INI)] — Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse
Ordfører: Barbara Weiler (A6-0363/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 13)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0462)

Indlæg til afstemningen:

— Charlotte Cederschiöld om afstemningen om punkt 45.

6.14. Udstationering af arbejdstagere (afstemning)

Betænkning: Gennemførelsen af direktiv 96/71/EF om udstationering af arbejdstagere [2006/2038(INI)] — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
Ordfører: Elisabeth Schroedter (A6-0308/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 14)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0463)

Indlæg til afstemningen:

— Ria Oomen-Ruijten havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 7, hvilket var blevet godtaget.

Torsdag, den 26. oktober 2006

6.15. Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2005 (afstemning)

Betænkning: Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2005 [2006/2206(INI)] — Økonomi- og Valutaudvalget

Ordfører: Pervenche Berès (A6-0349/2006)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 15)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2006)0464)

Indlæg til afstemningen:

- Alexander Alvaro om antallet af medlemmer, der var til stede i mødesalen ved afstemningstidens afslutning.
- Pervenche Berès havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 11, hvilket var blevet godtaget.

*

* *

Neil Parish om afviklingen af afstemningen.

7. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmeforklaringer:

Betænkning: James Elles — A6-0358/2006:

— Marian Harkin

Betænkning: Louis Grech — A6-0356/2006:

— Astrid Lulling

Betænkning: Ruth Hieronymi — A6-0337/2006:

— Luca Romagnoli

Betænkning: Corien Wortmann-Kool — A6-0299/2006:

— Bruno Gollnisch

Betænkning: Elisabeth Schroedter — A6-0308/2006:

— Marian Harkin, Richard Corbett og Zita Pleštinšá

8. Stemmerettelser og -intentioner

»Stemmerettelser og -intentioner« findes på websiden »Séance en direct«, »Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)« og i den trykte udgave af bilaget »Resultat af afstemningerne ved navneopråb«.

Den elektroniske udgave på Europarl vil blive ajourført regelmæssigt i en periode på højst 2 uger efter afstemningsdagen.

Efter udløbet af denne frist vil listen over stemmerettelser og -intentioner blive afsluttet med henblik på oversættelse og offentliggørelse i Den Europæiske Unions Officielle Tidende.

(Mødet udsat kl. 13.40 og genoptaget kl. 15.05)

Torsdag, den 26. oktober 2006

FORSÆDE: Gérard ONESTA
næstformand

9. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

Efter anmodning fra PSE-Gruppen og ALDE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

IMCO: Christel Schaldemose

ECON: Olle Schmidt i stedet for Graham Watson

Det Midlertidige Udvalg om CIA's Påståede Brug af Europæiske Lande ved Transport og Ulovlig Tilbageholdelse af Fanger: Olle Schmidt

Delegationen til Det Blandede Parlamentariske Udvalg EU-Kroatien: Olle Schmidt

10. Meddelelse af Rådets fælles holdninger

Formanden afgav i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 57, stk. 1, meddelelse om fra Rådet at have modtaget følgende fælles holdning, grundene hertil samt Kommissionens holdning hertil:

— Fælles holdning vedtaget af Rådet den 23. oktober 2006 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et instrument til finansiering af udviklings samarbejde (11944/2/2006 — C6-0357/2006 — 2004/0220(COD))

henvist til: korr.udv.: DEVE

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra den 27.10.2006.

11. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

*

* *

Mødedato: 24.10.2006

Betænkning: Paulo Casaca — A6-0303/2006 — punkt 43

Patrick Gaubert havde meddelt, at hans afstemningsanlæg ikke havde fungeret under afstemningen om dette punkt.

12. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forhandling)

(Emner og forslagsstillere, se punkt 2 i protokollen af 24.10.2006)

12.1. Tibet

Forslag til beslutning B6-0555/2006, B6-0557/2006, B6-0558/2006, B6-0562/2006, B6-0565/2006 og B6-0568/2006

Adam Jerzy Bielan, Eva Lichtenberger, Thomas Mann, Erik Meijer og Marios Matsakis forelagde beslutningsforslagene.

Torsdag, den 26. oktober 2006

Talere: Piia-Noora Kauppi for PPE-DE-Gruppen, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg for PSE-Gruppen, Raül Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen, Michał Tomasz Kamiński for UEN-Gruppen, Kathy Sinnott for IND/DEM-Gruppen, Robert Evans, Filip Kaczmarek, Józef Pinior og Mariann Fischer Boel (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 13.1 i protokollen af 26.10.2006.

12.2. Ríos Montts retssag

Forslag til beslutning B6-0554/2006, B6-0560/2006, B6-0561/2006, B6-0564/2006 og B6-0569/2006

Luis Yañez-Barnuevo García, Raül Romeva i Rueda, Bernd Posselt, Bairbre de Brún og Marios Matsakis forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Karin Scheele for PSE-Gruppen, og Mariann Fischer Boel (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 13.2 i protokollen af 26.10.2006.

12.3. Usbekistan

Forslag til beslutning B6-556/2006, B6-559/2006, B6-0563/2006, B6-0566/2006, B6-0567/2006 og B6-0570/2006

Józef Pinior, Alyn Smith, Elisabeth Jeggle, Tobias Pflüger, Marios Matsakis og Adam Jerzy Bielan forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Tadeusz Zwiefka for PPE-DE-Gruppen, Ana Maria Gomes for PSE-Gruppen, Daniel Stroj for GUE/NGL-Gruppen, Michał Tomasz Kamiński for UEN-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, Ryszard Czarnecki, løsgænger, Bernd Posselt, Karin Scheele og Mariann Fischer Boel (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 13.3 i protokollen af 26.10.2006.

13. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilaget »Afstemningsresultater«, som er vedlagt protokollen.

13.1. Tibet (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0555/2006, B6-0557/2006, B6-0558/2006, B6-0562/2006, B6-0565/2006 og B6-0568/2006

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 16)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0555/2006

(erstatter B6-0555/2006, B6-0557/2006, B6-0558/2006, B6-0562/2006, B6-0565/2006 og B6-0568/2006):

stillet af:

- Thomas Mann, Piia-Noora Kauppi, Charles Tannock, Bernd Posselt, Elisabeth Jeggle og Simon Coveney for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen,

Torsdag, den 26. oktober 2006

- Frédérique Ries og Marios Matsakis for ALDE-Gruppen,
- Raül Romeva i Rueda, Milan Horáček, Eva Lichtenberger og Sepp Kusstatscher for Verts/ALE-Gruppen,
- Vittorio Agnoletto og Felekna Uca for GUE/NGL-Gruppen,
- Roberta Angelilli, Hanna Foltyn-Kubicka, Adam Jerzy Bielan og Michał Tomasz Kamiński for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2006)0465)

13.2. Ríos Montts retssag (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0554/2006, B6-0560/2006, B6-0561/2006, B6-0564/2006 og B6-0569/2006

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 17)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0554/2006
(erstatte B6-0554/2006, B6-0560/2006, B6-0561/2006, B6-0564/2006 og B6-0569/2006):

stillet af:

- Charles Tannock og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano og Luis Yañez-Barnuevo García for PSE-Gruppen,
- Marios Matsakis for ALDE-Gruppen,
- Raül Romeva i Rueda og Alain Lipietz for Verts/ALE-Gruppen,
- Willy Meyer Pleite og Marco Rizzo for GUE/NGL-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2006)0466)

13.3. Usbekistan (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0556/2006, B6-0559/2006, B6-0563/2006, B6-0566/2006, B6-0567/2006 og B6-0570/2006

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilaget »Afstemningsresultater«, punkt 18)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0556/2006
(erstatte B6-0556/2006, B6-0559/2006, B6-0563/2006 og B6-0567/2006):

stillet af:

- Elisabeth Jeggle og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano, Bernadette Bourzai og Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen,
- Ona Juknevičienė og Marios Matsakis for ALDE-Gruppen,
- Alyn Smith, Hélène Flautre, Cem Özdemir, Satu Hassi og Bart Staes for Verts/ALE-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2006)0467)

(Forslag til beslutning B6-0566/2006 og B6-0570/2006 bortfaldt).

Torsdag, den 26. oktober 2006

Indlæg til afstemningen:

- Józef Pinior havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 2, hvilket var blevet godtaget (det således ændrede punkt 2 var derefter blevet forkastet).
- Bernd Posselt om afviklingen af afstemningen.
- Elisabeth Jeggle havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 1, hvilket var blevet godtaget (Marios Matsakis havde givet udtryk for sin modstand mod dette mundtlige ændringsforslag).

*

* *

Manuel Medina Ortega meddelte, at han ikke havde været til stede i begyndelsen af afstemningstiden af grunde, som han ikke var herre over.

14. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter**Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 45)**

CULT

- Kunstneres sociale vilkår (2006/2249(INI))
(jf. Formandskonferencens afgørelse af 19.10.2006)

DEVE

- Integrering af bæredygtighed i alle udviklings samarbejds politikker (2006/2246(INI))
(jf. Formandskonferencens afgørelse af 19.10.2006)

ECON

- Makroøkonomiske virkninger af de stigende energipriser (2006/2247(INI))
(rådg.udv.: INTA, ITRE)

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 19.10.2006)

- Internationale regnskabsstandarder og IASB's styring (2006/2248(INI))
(rådg.udv.: JURI)

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 19.10.2006)

LIBE

- Politikplan for lovlig migration (2006/2251(INI))
(rådg.udv.: FEMM, DEVE, CULT, AFET, EMPL, INTA)

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 19.10.2006)

- Politiske prioriteter i forbindelse med bekæmpelsen af ulovlig indvandring af tredjelandstatsborgere (2006/2250(INI))
(rådg.udv.: FEMM, DEVE, AFET, EMPL)

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 19.10.2006)

Udvidet samarbejde mellem udvalg

ECON

- Makroøkonomiske virkninger af de stigende energipriser (2006/2247(INI))
(rådg.udv.: INTA)

Udvidet samarbejde mellem udvalg ECON, ITRE

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 19.10.2006)

Torsdag, den 26. oktober 2006

IMCO

— Erhvervelse og besiddelse af våben (KOM(2006)0093 — C6-0081/2006 — 2006/0031(COD))

Udvidet samarbejde mellem udvalg IMCO, LIBE

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 19.10.2006)

ITRE

— Roaming på offentlige mobiltelefonnet (KOM(2006)0382 — C6-0244/2006 — 2006/0133(COD))

(rådg.udv.: CULT, ECON)

Udvidet samarbejde mellem udvalg ITRE, IMCO

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 19.10.2006)

Udvalgshenvisninger

FEMM

— Betænkning om de bestemmelser, der finder anvendelse på medlemmerne i forbindelse med moderskab eller faderskab (2006/2025(REG))

henvist til: korr.udv.: AFCO
rådg.udv.: JURI/FEMM

15. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 116, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæringer havde opnået.

Dokument nr.	Af	Underskrifter
49/2006	Alessandra Mussolini	42
50/2006	Sylwester Chruszcz	17
51/2006	Daniel Stroj, Jaromír Kohlíček	12
52/2006	Maciej Marian Giertych	30
53/2006	Thierry Cornillet	121
54/2006	Mario Borghezio	14
55/2006	Maciej Marian Giertych	23
56/2006	Daniel Stroj	12
57/2006	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Adriana Poli Bortone, Wojciech Roszkowski og Mieczysław Edmund Janowski	90
58/2006	Luís Queiró, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Vasco Graça Moura, Roberts Zile og Ewa Hedkvist Petersen	70
59/2006	Alessandra Mussolini	27
60/2006	Alessandra Mussolini	7
61/2006	Amalia Sartori, John Bowis, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines og Thomas Ulmer	267
62/2006	Robert Evans, Eva Lichtenberger, Jeanine Hennis-Plasschaert og Emanuel Jardim Fernandes	48
63/2006	Bogusław Rogalski	19
64/2006	Robert Evans, Paulo Casaca, David Martin, Sajjad Karim og Carl Schlyter	37
65/2006	Renato Brunetta	39
66/2006	Oldřich Vlasák	23

Torsdag, den 26. oktober 2006

Dokument nr.	Af	Underskrifter
67/2006	Mary Honeyball, John Bowis og Caroline Lucas	36
68/2006	Manolis Mavrommatis, Vasco Graça Moura og José Albino Silva Peneda	91
69/2006	Aldo Patriciello	7
70/2006	Alessandra Mussolini og Carlo Casini	10
71/2006	Luca Romagnoli	13
72/2006	Milan Gaľa, Barbara Kudrycka, Zita Pleštinská og Peter Šťastný	53
73/2006	Mario Borghezio	7
74/2006	Manuel António dos Santos, Fausto Correia, Jamila Madeira og Emanuel Jardim Fernandes	17
75/2006	Sepp Kusstatscher, Eva Lichtenberger, Alexander Alvaro, Lissy Gröner og Thomas Mann	22
76/2006	Andreas Mölzer	14
77/2006	Andreas Mölzer	8
78/2006	Bogusław Rogalski, Bogdan Pęk og Ryszard Czarnecki	13
79/2006	Milan Horáček, Simon Coveney og Christa Prets	48

16. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 172, stk. 2, ville protokollen fra dette møde blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville de vedtagne tekster allerede nu blive fremsendt til de heri nævnte instanser.

17. Tidspunkt for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 13.11.2006-16.11.2006.

18. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Formanden hævede mødet kl. 16.20.

Julian Priestley
generalsekretær

Josep Borrell Fontelles
næstformand

Torsdag, den 26. oktober 2006

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikiéné, Angelilli, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, De Kerser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gafa, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guerreiro, Guy-Quint, Gyürk, Hänisch, Hall, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klač, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscat, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Płks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pöttering, Poignant, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Rudi Ubeda, Rübí, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker,

Torsdag, den 26. oktober 2006

Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

Observatører:

Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Beçșenescu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hoge, Ivanova, Kirilov, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Parvanova, Podgorean, Popa, Severin, Silaghi, Țicău

Torsdag, den 26. oktober 2006

BILAG I

AFSTEMNINGSRISULTATER

Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet.
↓	bortfaldet
R	trukket tilbage
AN (... , ... , ...)	afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller)
VE (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
div	opdelt afstemning
vs	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
AC	kompromisændringsforslag
PC	tilsvarende tekstdel
S	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk./betragtning
art	artikel
PR	beslutningsforslag
PRC	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

1. Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget — Regnskabsåret 2007

AM nr.	Budgetpost	Blok, AN, VE, vs, div	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
KOMMISSIONEN				
801	01 04 04	Blok 1	+	
856	02 01 04 01	Blok 1		
846	02 01 04 01	Blok 1		
857	02 02 03 04	Blok 1		
388		Blok 1		
803	02 02 09	Blok 1		
804	02 02 12	Blok 1		
805	02 03 02 01	Blok 1		
858	02 03 03 01	Blok 1		
287	04 02 03	Blok 1		
288	04 02 04	Blok 1		

Torsdag, den 26. oktober 2006

AM nr.	Budgetpost	Blok, AN, VE, vs, div	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
289	04 02 05	Blok 1		
290	04 02 06	Blok 1		
291	04 02 07	Blok 1		
292	04 02 08	Blok 1		
293	04 02 09	Blok 1		
294	04 02 10	Blok 1		
295	04 02 11	Blok 1		
807	04 02 17	Blok 1		
808	04 02 19	Blok 1		
297	04 03 04	Blok 1		
859	04 03 06	Blok 1		
254	04 04	Blok 1		
302	04 04 01 06	Blok 1		
860	04 04 02 01	Blok 1		
809	04 04 03 01	Blok 1		
861	04 04 02	Blok 1		
863	06 02 01 01	Blok 1		
864	06 02 02 01	Blok 1		
203	06 02 03	Blok 1		
204	06 02 04 01	Blok 1		
205	06 02 04 02	Blok 1		
812	06 02 06	Blok 1		
207	06 02 07	Blok 1		
865	06 02 08 01	Blok 1		
866	06 02 09 01	Blok 1		
212	06 02 10	Blok 1		
213	06 03 01	Blok 1		
867	06 03 04	Blok 1		
178	06 04 01	Blok 1		
868	06 04 07	Blok 1		
869	06 05 05	Blok 1		
848	06 07 02	Blok 1		
872	08	Blok 1		
873	08 01 04 40	Blok 1		
817	08 02 01	Blok 1		
1008	08 03 01	Blok 1		

Torsdag, den 26. oktober 2006

AM nr.	Budgetpost	Blok, AN, VE, vs, div	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
1009	08 04 01	Blok 1		
820	08 05 01	Blok 1		
1010	08 10 01	Blok 1		
875	08 12 01	Blok 1		
1011	08 13 01	Blok 1		
876	08 14 01	Blok 1		
879	09 01 04 01	Blok 1		
822	09 01 04 02	Blok 1		
823	09 01 04 03	Blok 1		
880	09 02 03 01	Blok 1		
616	09 03 03	Blok 1		
194	09 03 04 01	Blok 1		
195	09 03 04 02	Blok 1		
881	09 04 01	Blok 1		
196	09 04 03 02	Blok 1		
882	09 05 01	Blok 1		
886	12 01 04 01	Blok 1		
327	13 03	Blok 1		
33	13 03 03	Blok 1		
34	13 03 04	Blok 1		
35	13 03 05	Blok 1		
36	13 03 06	Blok 1		
37	13 03 07	Blok 1		
38	13 03 08	Blok 1		
39	13 03 09	Blok 1		
827	13 03 16	Blok 1		
828	13 03 18	Blok 1		
887	13 03 19	Blok 1		
311	14 04 02	Blok 1		
154	14 05 03	Blok 1		
500	15 02 02 05	Blok 1		
268	15 02 09	Blok 1		
769	15 02 09 01	Blok 1		
849	15 02 22	Blok 1		
889	15 02 25 01	Blok 1		
891	15 02 29	Blok 1		
906	29 01 04 01	Blok 1		

Torsdag, den 26. oktober 2006

AM nr.	Budgetpost	Blok, AN, VE, vs, div		Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
802	02 02 01	vs		+	
521		vs		-	
806	02 04 01	vs		+	
170		vs		↓	
286	04 01 04 10	vs		-	
296	04 03 03 02	vs/VE		+	412, 162, 11
480	04 03 05	div	1	-	
			2	+	
1032	04 04 01 01	vs		+	
590				↓	
1033	04 04 01 02	vs		+	
591				↓	
1034	04 04 01 03	vs		+	
592				↓	
404	04 04 01 04	vs		+	
593				↓	
1035	04 04 01 05	vs		+	
594				↓	
810	04 04 09	vs / VE		-	321, 254, 14
522		vs		-	
813	06 03 03	vs		+	
492		vs / VE		+	394, 184, 5
493	06 04 03 03	vs		+	
537	06 06 02	vs		-	
144	08 05 01 01	vs		-	
145	08 06 01 01	vs		-	
545	08 08 01	vs		-	
877	08 19 01	vs		+	
546		vs		↓	
1012	08 20 01	vs / VE		+	496, 75, 13
547		vs		-	
425	12 02 01	AN		-	247, 334, 12
549	13 01 04 01	vs		-	
847	05 01 04 01	Blok 2		+	
862	05 01 04 08	Blok 2			

Torsdag, den 26. oktober 2006

AM nr.	Budgetpost	Blok, AN, VE, vs, div	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
90	05 02 01 02	Blok 2		
91	05 02 01 03	Blok 2		
92	05 02 02 01	Blok 2		
93	05 02 03	Blok 2		
94	05 02 04 01	Blok 2		
95	05 02 04 02	Blok 2		
96	05 02 05 01	Blok 2		
97	05 02 05 03	Blok 2		
98	05 02 06 05	Blok 2		
99	05 02 07 01	Blok 2		
100	05 02 08 01	Blok 2		
101	05 02 08 02	Blok 2		
102	05 02 08 03	Blok 2		
103	05 02 08 06	Blok 2		
104	05 02 08 07	Blok 2		
105	05 02 08 08	Blok 2		
106	05 02 08 09	Blok 2		
107	05 02 08 10	Blok 2		
108	05 02 08 11	Blok 2		
109	05 02 09 01	Blok 2		
110	05 02 09 02	Blok 2		
111	05 02 09 03	Blok 2		
112	05 02 09 04	Blok 2		
113	05 02 09 05	Blok 2		
114	05 02 09 06	Blok 2		
115	05 02 09 07	Blok 2		
116	05 02 10 01	Blok 2		
488	05 02 10 02	Blok 2		
118	05 02 11 01	Blok 2		
119	05 02 11 04	Blok 2		
121	05 02 12 01	Blok 2		
122	05 02 12 03	Blok 2		
123	05 02 12 04	Blok 2		
124	05 02 12 05	Blok 2		
125	05 02 12 06	Blok 2		
126	05 02 12 08	Blok 2		

Torsdag, den 26. oktober 2006

AM nr.	Budgetpost	Blok, AN, VE, vs, div	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
127	05 02 12 99	Blok 2		
128	05 02 13 01	Blok 2		
129	05 02 13 03	Blok 2		
130	05 02 13 04	Blok 2		
131	05 02 15 01	Blok 2		
132	05 02 15 04	Blok 2		
134	05 02 15 06	Blok 2		
136	05 02 16	Blok 2		
531	05 04 03 02	Blok 2		
142	05 07 01 06	Blok 2		
417	05 08 06	Blok 2		
319	07 03 03	Blok 2		
320	07 03 04	Blok 2		
321	07 03 06	Blok 2		
815	07 03 07	Blok 2		
323	07 03 08	Blok 2		
871	07 03 09 01	Blok 2		
816	07 03 11	Blok 2		
824	11 01 04 01	Blok 2		
825	11 01 04 02	Blok 2		
826	11 01 04 04	Blok 2		
883	11 01 04 05	Blok 2		
884	11 01 04 06	Blok 2		
159	11 07 01	Blok 2		
160	11 08 01	Blok 2		
885	11 08 05 01	Blok 2		
147	17 04 01 01	Blok 2		
835	17 04 02 01	Blok 2		
149	17 04 07 01	Blok 2		
372	05	vs	-	
89	05 02 01 01	vs	+	
523			↓	
120	05 02 11 05	vs	+	
375		vs	↓	
133	05 02 15 05	vs	+	
526		vs	↓	

Torsdag, den 26. oktober 2006

AM nr.	Budgetpost	Blok, AN, VE, vs, div	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger	
135	05 02 15 07	vs	-		
137	05 03 02 06	vs	-		
138	05 03 02 07	vs	-		
528	05 03 02 08	AN	-	185, 373, 30	
376= 489 = 529	05 03 02 22	AN	-	232, 333, 22	
139	05 03 02 27	vs	-		
530		div	1/VE	+	328, 249, 4
			2	-	
811	05 04 05 01	vs	+		
532		vs	-		
318	07 03 02	vs	+		
495		AN	-	329, 255, 9	
548	11 08 02	vs	-		
870	07 01 04 02	Blok 3	+		
888	15 01 04 20	Blok 3			
273	15 04 09	Blok 3			
834	16 03 05	Blok 3			
652	16 04 03	Blok 3			
507	16 05 01	Blok 3			
329	17 03 01 01	Blok 3			
892	17 03 03 01	Blok 3			
893	17 04 08 01	Blok 3			
853	18 01 04 17	Blok 3			
836	18 02 03 01	Blok 3			
7	18 02 04	Blok 3			
8	18 02 05	Blok 3			
837	18 02 06	Blok 3			
854	18 03 03	Blok 3			
13	18 03 10	Blok 3			
842	18 03 12	Blok 3			
15	18 04 01	Blok 3			
894	18 04 05 03	Blok 3			
843	18 04 06	Blok 3			
844	18 04 07	Blok 3			
895	18 05 05 01	Blok 3			

Torsdag, den 26. oktober 2006

AM nr.	Budgetpost	Blok, AN, VE, vs, div	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger	
896	18 06 04 01	Blok 3			
897	18 07 01 01	Blok 3			
453	18 07 03	Blok 3			
903	22 01 04 06	Blok 3			
369	22 03 01	Blok 3			
850	15 04 44	vs	+		
274		vs / VE	-	339, 241, 7	
969	15 04 47	vs	+		
638		AN	-	236, 340, 19	
829	15 05 55	AN	+	519, 65, 5	
639			↓		
851	15 06 06	vs	+		
502		vs	-		
852	15 06 66	AN	+	506, 79, 6	
640			↓		
770	15 06 67	AN	+	488, 103, 1	
830	16 02 02	div	1 AN	+	505, 90, 1
			2 AN	-	309, 245, 2
			3 AN	-	321, 266, 3
647	16 02 03	AN	-	214, 375, 5	
831	16 03 02	div	1	+	
			2	-	
			3 / VE	+	453, 139, 2
648		AN	-	224, 360, 1	
832	16 03 02 01	AN	+	476, 87, 24	
833	16 03 04	AN	+	487, 105, 2	
		vs / VE	+	385, 190, 7	
651	16 04 02	vs	-		
657	17 02 02	vs	-		
332	17 03 06	div	1	+	
			2	-	
838	18 03 02 01	vs	-		
839	18 03 02 02	vs	-		
840	18 03 04	vs	+		
776		vs	+		

Torsdag, den 26. oktober 2006

AM nr.	Budgetpost	Blok, AN, VE, vs, div		Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
841	18 03 09	div	1/VE	-	315, 271, 7
			2	+	
665		AN		-	245, 340, 2
449		AN		-	239, 344, 1
855	18 04 05 01	vs		+	
845	18 05 10	AN		-	326, 260, 9
962	01 03 02	Blok 4		+	
964	04 01 04 13	Blok 4			
966	07 02 01	Blok 4			
967	07 02 01 01	Blok 4			
968	13 01 04 02	Blok 4			
267	15 02 03	Blok 4			
890	15 02 27 01	Blok 4			
970	19 01 04 03	Blok 4			
898	19 01 04 05	Blok 4			
227	19 02 01 03	Blok 4			
971	19 03	Blok 4			
900	19 04 02 05	Blok 4			
901	19 04 04	Blok 4			
972	19 04 06	Blok 4			
973	19 05 01	Blok 4			
347	19 05 01 01	Blok 4			
383	19 08	Blok 4			
976	19 08 02 01	Blok 4			
977	19 09	Blok 4			
979	19 10	Blok 4			
980	19 10 01 01	Blok 4			
981	19 10 01 02	Blok 4			
982	19 10 01 03	Blok 4			
984	20 02 01	Blok 4			
985	21 01 04 02	Blok 4			
243	21 02 01 01	Blok 4			
1019	21 06	Blok 4			
988	21 06 02	Blok 4			
249	21 06 03	Blok 4			
989	21 06 04	Blok 4			

Torsdag, den 26. oktober 2006

AM nr.	Budgetpost	Blok, AN, VE, vs, div		Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
364	22 01 04 02	Blok 4			
902	22 01 04 04	Blok 4			
992	22 02 03	Blok 4			
993	22 02 05 02	Blok 4			
251	23 01 04 01	Blok 4			
1036	23 02 01	Blok 4			
252	23 02 02	Blok 4			
765	13 05 01 01	AN		-	87, 470, 23
766	13 05 02	vs		-	
341	19 01 04 01	vs		+	
779		vs / VE		-	331, 256, 1
899	19 03 06	vs / VE		+	448, 130, 9
344		vs		↓	
510	19 04	vs		-	
459	19 06 01 01	AN		-	85, 489, 17
974	19 08 01 01	vs		+	
560		vs		-	
975	19 08 01 02	vs		+	
352		vs		↓	
1014	19 08 01 03	vs		+	
353		vs		↓	
978	19 09 01	div	1	+	
			2/VE	-	335, 241, 4
1015	19 10 01	div	1	+	
			2/VE	-	324, 245, 10
682		vs		↓	
1016	19 10 02	div	1	+	
			2/VE	-	330, 244, 5
983	19 10 03	AN		-	312, 251, 16
358		AN		-	270, 292, 15
563	20 02 03	vs		-	
384	21	AN		-	244, 317, 14
986	21 03 01	div	1	+	
			2	+	
987	21 05 01	vs		+	
385		AN		-	251, 311, 16

Torsdag, den 26. oktober 2006

AM nr.	Budgetpost	Blok, AN, VE, vs, div	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
386	21 05 02	AN	-	257, 303, 15
250	21 06 04 01	vs	-	
990	22 02 01	vs	+	
365		vs	↓	
991	22 02 02	vs	+	
366		vs	↓	
465	22 04 01	AN	-	102, 466, 2
998	XX 01 02 01 02	Blok 5	+	
999	XX 01 02 02 02	Blok 5		
789	XX 01 02 11	Blok 5		
381		Blok 5		
1000	XX 01 02 11 05	Blok 5		
1001	XX 01 03 01 03	Blok 5		
963	04 01 02 11	Blok 5		
965	07 01 02 11	Blok 5		
1013	19 01 02 01	Blok 5		
1017	20 01 02 01	Blok 5		
1018	21 01 02 01	Blok 5		
1020	22 01 02 01	Blok 5		
1021	23 01 02 01	Blok 5		
377	24 01 06	Blok 5		
904	26 01 02 01 01	Blok 5		
718	26 01 20	Blok 5		
719	26 01 21	Blok 5		
720	26 01 22 01	Blok 5		
722	26 01 23 01	Blok 5		
905	26 01 50 23	Blok 5		
1022	28 01 01	Blok 5		
994	31 01 07 01	Blok 5		
907	A4 02 01	Blok 5		
995	PARTC-3-3	Blok 5		
996	PARTC-3-6	Blok 5		
997	PARTC-3-7	Blok 5		

Torsdag, den 26. oktober 2006

AM nr.	Budgetpost	Blok, AN, VE, vs, div	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger	
908	XX 01 01 01	div	1	+	
			2/VE	-	295, 270, 11
			3	+	
			4	+	
909	XX 01 02 11	div	1	+	
			2 AN	+	439, 115, 13
EUROPA-PARLAMENTET					
917	1 2	Blok 6	+		
916		Blok 6			
915		Blok 6			
1002		Blok 6			
912		Blok 6			
911		Blok 6			
1023		Blok 6			
914		Blok 6			
913		Blok 6			
918		1 4 0 2			Blok 6
919	1 4 0 4	Blok 6			
1024	1 4 2	Blok 6			
791	1 6 1 0	Blok 6			
1004	2 0 0 0	Blok 6			
920	2 0 0 5	Blok 6			
1026	2 0 0 7	Blok 6			
1027	2 0 0 8	Blok 6			
921	2 0 2 2	Blok 6			
922	2 0 2 4	Blok 6			
1005	2 0 2 6	Blok 6			
1028	2 1 0 0	Blok 6			
1006	2 1 0 2	Blok 6			
923	2 1 2	Blok 6			
794	2 1 4	Blok 6			
222	3 0 4 4	Blok 6			
924	3 2 0	Blok 6			
1029	3 2 2 2	Blok 6			
925	3 2 4 0	Blok 6			

Torsdag, den 26. oktober 2006

AM nr.	Budgetpost	Blok, AN, VE, vs, div		Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
1030	3 2 4 4	Blok 6			
927	3 2 4 5	Blok 6			
1007	3 2 4 6	Blok 6			
1003	10 4	Blok 6			
1025	10 5	Blok 6			
746	1 4 0 7	vs		-	
747	1 6 1 2	vs		-	
926	3 2 4 1	vs		+	
795		vs		-	
1031	3 2 4 9	div.	1	+	
			2	-	
253		vs		-	
477	4 0 2	AN		-	103, 452, 21
RÅDET					
799	1 1 0 0	vs		-	
DOMSTOLEN					
928	1 2	Blok 7		+	
929		Blok 7			
930	1 2 0 4	Blok 7			
931	1 2 9	Blok 7			
932	1 4 0 6	Blok 7			
933	2 0 2 2	Blok 7			
934	2 0 2 6	Blok 7			
935	2 0 2 9	Blok 7			
800	2 1 0 0	Blok 7			
936		Blok 7			
937	2 1 0 2	Blok 7			
938	2 1 0 3	Blok 7			
939	2 1 4	Blok 7			
940	2 3 6	Blok 7			
REVISIONSRETEN					
941	1 2	Blok 8		+	
942	1 2 9	Blok 8			
943	1 4 0 0	Blok 8			
944	1 6 2	Blok 8			
945	2 1 0 0	Blok 8			

Torsdag, den 26. oktober 2006

AM nr.	Budgetpost	Blok, AN, VE, vs, div	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG				
946	1 2	Blok 9	+	
947	1 4 0 0	Blok 9		
948	2 0 2 2	Blok 9		
949	2 0 2 6	Blok 9		
950	2 1 2	Blok 9		
951	2 5 4 8	Blok 9		
952	2 6 0 4	Blok 9		
REGIONSUDVALGET				
953	1 2	Blok 10	+	
954	1 2 0 4	Blok 10		
955	1 2 9	Blok 10		
956	1 6 3 8	Blok 10		
OMBUDESMANDEN				
957	2 3 1	vs	+	
DEN EUROPÆISKE TILSYNSFØRENDE FOR DATABESKYTTELSE				
960	1 1	Blok 11	+	
958	1 0 4	Blok 11		
959	1 0 9	Blok 11		
961	1 3 0	Blok 11		

Anmodning om afstemning ved navneoprøb:

PSE Am 495, 638, 647, 648 og 665
 GUE/NGL Am 425, 449, 459 og 465
 Verts/ALE Am 845, 983, 528, 529, 376, 489 og 358
 UEN Am 384, 385 og 386
 IND/DEM Am 829, 852, 770, 830, 832, 833, 477 og 909 (2. del)
 Gräßle m.fl. Am 765

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE Am 286, 480, 537, 549, 838, 839, 651, 657, 746, 747
 ALDE Am 657
 Verts/ALE Am 810
 GUE/NGL Am 770, 838, 839 og 845
 IND/DEM Am 855

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE

Am 480

1. del: tallene
2. del: anmærkningerne (rettigheder og forpligtelser for arbejdstagere og virksomheder)

Torsdag, den 26. oktober 2006

Am 841

1. del: forpligtelser
2. del: betalinger

Am 830

1. del: teksten uden forpligtelserne og anmærkningerne
2. del: forpligtelser
3. del: anmærkninger

Am 831

1. del: teksten uden forpligtelserne og anmærkningerne
2. del: forpligtelser
3. del: reserven

Am 332

1. del: tallene
2. del: anmærkninger

Am 1031

1. del: teksten uden teksten til kontoen og anmærkningerne
2. del: teksten til kontoen og anmærkninger

Verts/ALE

Am 978

1. del: teksten uden punkt 2 i anmærkningerne (»10 % af disse bevillinger ... ingen penge«)
2. del: reserven og de tilhørende anmærkninger

Am 1015

1. del: teksten uden punkt 2 i anmærkningerne (»10 % af disse bevillinger ... ingen penge«)
2. del: punkt 2 i anmærkningerne

Am 1016

1. del: teksten uden punkt 5 i anmærkningerne (»10 % af disse bevillinger ... ingen penge«)
2. del: punkt 5 i anmærkningerne

Am 986

1. del: teksten uden reserven og de tilhørende anmærkninger
2. del: reserven og de tilhørende anmærkninger

Am 908

1. del: teksten uden ordene (i punkt d)) »en redegørelse ... gennemførelsesomkostninger«, »og en rapport ... medlemsstaterne« og »idet disse analyser ... 15. november 2006«
2. del: »en redegørelse ... gennemførelsesomkostninger«
3. del: »og en rapport ... medlemsstaterne«
4. del: »idet disse analyser ... 15. november 2006«

IND/DEM

Am 909

1. del: teksten uden punkt 6 i anmærkningerne
2. del: punkt 6 i anmærkningerne

PSE

Am 530(kun anmærkningerne)

1. del: »Denne bevilling ... pågældende energiafgrøder.«
2. del: »Udnyttelsen af ... støttes ikke.«

Torsdag, den 26. oktober 2006

Diverse sager

Am 813:

Tredje afsnit, sidste punktum i begrundelsen til denne ændring udgår.

»I den forbindelse kunne man undersøge ... som består i en struktureret dialog«

De medlemmer, der havde anmodet om at genfremsætte ændringsforslag 775 og 765, havde trukket anmodningen tilbage, og derfor var disse ændringsforslag blevet fjernet fra afstemningslisten.

Da ændringsforslag 765 var blevet overtaget af Ingeborg Gräßle m.fl., var det igen blevet opført på afstemningslisten.

Liste over tekniske ændringer

ÆNDRINGER AF KONTOPLANEN			
Am nr.	Kontoplan	Forslag til ny kontoplan	
857	02 02 03 04	02 02 03 04	Erasmus for unge iværksættere
388		02 02 05 05	Pilotprojekt — foranstaltninger til fremme af samarbejde og partnerskaber mellem mikrovirksomheder, små og mellemstore virksomheder
804	02 02 12	02 02 10	Pilotprojekt vedrørende teknologioverførsel
769	15 02 09 01	15 02 28	Pilotprojekt: Stipendier til studier ved Europakollegiet for studerende fra lande, der er omfattet af EU's naboskabspolitik
770	15 06 67	15 06 07	Pilotprojekt vedrørende Europæiske politiske bevægelser
832	16 03 02 01	16 03 06	Pilotprojekt vedrørende pilotinformationsnetværk (PIN)
967	07 02 01 01	21 04 05	Global fond for effektiv energiudnyttelse og vedvarende energi (GEEREF)
900	19 04 02 05	21 04 04	Pilotprojekt vedrørende europæisk retsbistand
347	19 05 01 01	19 05 03	Pilotprojekt vedrørende transatlantiske metoder til håndtering af globale udfordringer
981	19 10 01 02	19 10 01 03	Forberedende foranstaltninger vedrørende udvekslinger mellem europæiske og indiske virksomhedsledere og forskere
982	19 10 01 03	19 10 01 04	Forberedende foranstaltninger vedrørende udvekslinger mellem europæiske og kinesiske virksomhedsledere og forskere
980	19 10 01 01	19 10 01 02	Bistand til rehabilitering og genopbygning af Afghanistan
243	21 02 01 01	21 04 06	Vandforvaltning i udviklingslandene
904	26 01 02 01 01	26 01 08	Pilotprojekt vedrørende begrænsning af de administrative byrder
ANDRE ÆNDRINGER			
770	15 06 07	Europæiske politiske bevægelser	I led 3 udgår ordene »nationale tænketanke«

Torsdag, den 26. oktober 2006

Som følge af resultatet af afstemningen var der udarbejdet følgende tekniske forslag til ændring:

Ændringsforslag	Erstattes af
381, 789, 909	1050
388	1051
804	1037
769	1052
770	1053
832	1042
967	1046
900	1045
980	1043
981	1044
982	1054
243	1047
904	1048
857	1055
347	1056
813, 492	1040
1007	1049
1005	1068
480	1038
530	1039
830	1057
831	1058
833, 280	1059
332	1060
840, 776	1061
841	1062
978	1063
1015	1064
1016	1065
908	1067
1031	1066

Torsdag, den 26. oktober 2006

2. Forslag til det almindelige budget 2007 (Sektion III)

Betænkning: James ELLES (A6-0358/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 4	§	originaltekst	AN	+	539, 16, 12
§ 6	§	originaltekst	AN	+	530, 21, 11
§ 7	§	originaltekst	AN	+	490, 69, 8
§ 9	§	originaltekst	AN	+	393, 163, 14
§ 13	§	originaltekst	AN	+	548, 16, 8
§ 15	§	originaltekst	AN	+	537, 22, 14
§ 22	§	originaltekst	vs	+	
§ 23	3	PPE-DE	AN	+	438, 115, 16
	§	originaltekst		↓	
Efter § 23	1	PSE		+	
§ 26	2	PSE		-	
§ 27	4	PPE-DE	div/AN		
			1	+	543, 16, 5
			2	+	304, 234, 9
§ 28	§	originaltekst	AN	+	534, 13, 13
§ 30	5	PPE-DE	AN	+	283, 279, 7
	§	originaltekst		↓	
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE §§ 4, 6, 7, 9, 13, 15, 28 og am 3, 4, 5

Anmodning om særskilt afstemning

PSE § 22

Anmodning om opdelt afstemning

ALDE

am 4

1. del: »bemærker, at de nye retlige ramme ... berørte budgetposter;«

2. del: »opfordrer Kommissionen til ... som i førtiltrædelseslandene;«

Torsdag, den 26. oktober 2006

3. Forslag til det almindelige budget 2007 (Sektion I, II, IV, V, VI, VII, VIII)

Betænkning: Louis GRECH (A6-0356/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 21	3	PPE-DE	AN	+	282, 270, 6,
§ 23	§	originaltekst	AN	+	520, 31, 2
Efter § 25	4	PPE-DE	AN	+	304, 248, 6
Efter § 38	1	PSE		-	
§ 50	6	Verts/ALE	VE	-	283, 233, 8
§ 58	7	Verts/ALE		+	ændret mundtligt
Efter § 61	5	IND/DEM		-	
	2	PSE		+	
Efter § 63	8	Verts/ALE		↓	
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE § 23 og am 3, 4

Diverse sager

Louis Grech, ordfører, havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til § 58:

58. bemærker den forbedrede kontrol med gennemførelsen af EU-budgettet som led i budgetbehandlingen; anmoder de relevante udvalg om at undersøge muligheden for at oprette en struktur og indføre en procedure, således at der kan foretages en evaluering af gennemførelsen for 2007 i samarbejde med fagudvalgene; dette vil også bidrage til forberedelsen af budgetkontrollen i 2008-2009; anmoder generalsekretæren om at sørge for den nødvendige logistik (mødeværelser og tolkning) med henblik på afholdelse af regelmæssige kontrolmøder efter de prioriteringer, som vil blive fastlagt af de berørte udvalg;

4. Fiskerflåder fra regioner i Fællesskabets yderste periferi *

PECH-udvalget (C6-0256/2006)

Angående	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Afstemning: Kommissionens forslag		+	

5. 50-året for opstanden i Ungarn

Forslag til beslutning: B6-0548/2006, B6-0549/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Forslag til beslutning B6-0548/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
§ 3	1	GUE/NGL		-	
	§	originaltekst	AN	+	458, 36, 12

Torsdag, den 26. oktober 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ F	§	originaltekst	AN	+	475, 8, 5
Cons J	§	originaltekst		+	ændret mundtligt
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	
Forslag til beslutning (B6-0549/2006) (GUE/NGL)					
Afstemning: beslutning (som helhed)				↓	

Anmodning om afstemning ved navneopråb

GUE/NGL § 3, § F

Diverse sager

Michael Cramer havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til § J i forslag til beslutning B6-0548/2006:

»J. der anerkender den historiske og politiske forbindelse mellem den ungarske opstand i oktober 1956 og forskellige andre modstandsformer og -bevægelser som f.eks. massedemonstrationerne i Østtyskland i juni 1953, demonstrationerne i Poznań i Polen i juni 1956, foråret i Prag i 1968, Solidaritetsbevægelsens fødsel i Polen i 1980 og de demokratiske bevægelser i det tidligere USSR, navnlig blandt de baltiske folk,«

6. Moldova (Transnistrien)

Forslag til beslutning: B6-0539/2006, B6-0540/2006, B6-0541/2006, B6-0546/2006, B6-0551/2006, B6-0552/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Fælles beslutningsforslag RC-B6-0539/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	
Beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0539/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0540/2006		UEN		↓	
B6-0541/2006		PPE-DE		↓	
B6-0546/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0551/2006		PSE		↓	
B6-0552/2006		ALDE		↓	

Torsdag, den 26. oktober 2006

7. Georgien (Sydossetien)

Forslag til beslutning: B6-0537/2006, B6-0538/2006, B6-0542/2006, B6-0547/2006, B6-0550/2006, B6-0553/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Fælles beslutningsforslag RC-B6-0537/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 8	2	UEN		+	
Efter § 8	3	UEN	VE	-	217, 256, 9
Efter § 10	4	UEN		+	
Efter § 11	5	PPE-DE		+	
§ 15	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2 / VE	+	254, 215, 4
§ D	1	UEN		-	
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	
Beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0537/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0538/2006		UEN		↓	
B6-0542/2006		PPE-DE		↓	
B6-0547/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0550/2006		PSE		↓	
B6-0553/2006		ALDE		↓	

Anmodning om opdelt afstemning

UEN

§ 15

1. del: Hele teksten uden ordene »og de facto-myndighederne i Sydossetien«
2. del: disse ord

8. Eksport af farligt affald til Afrika

Forslag til beslutning: B6-0545/2006, B6-0571/2006, B6-0572/2006, B6-0573/2006, B6-0574/2006, B6-0575/2006, B6-0576/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Fælles beslutningsforslag RC-B6-0545/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	
Beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0545/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0571/2006		GUE/NGL		↓	

Torsdag, den 26. oktober 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
B6-0572/2006		IND/DEM		↓	
B6-0573/2006		UEN		↓	
B6-0574/2006		ALDE		↓	
B6-0575/2006		PSE		↓	
B6-0576/2006		PPE-DE		↓	

Diverse sager

Johannes Blokland havde ligeledes underskrevet det fælles beslutningsforslag på IND/DEM-Gruppens vegne.

9. Strafferetlig beskyttelse af miljøet

Forslag til beslutning: B6-0544/2006, B6-0577/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Forslag til beslutning B6-0544/2006 (ENVI)					
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	
Forslag til beslutning (B6-0577/2006) (IND/DEM)					
Afstemning: beslutning (som helhed)				↓	

10. Euro-Middelhavsassocieringsaftalen EF/Syrien

Betænkning: Véronique DE KEYSER (A6-0334/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 5, led 7	1	Verts/ALE		+	
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	453, 11, 15

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

IND/DEM endelig afstemning

11. Nairobi-konferencen om klimaændringer

Forslag til beslutning: B6-0543/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Forslag til beslutning B6-0543/2006 (ENVI)					
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Torsdag, den 26. oktober 2006

12. Transport ad indre vandveje

Betænkning: Corien WORTMANN-KOOL (A6-0299/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Efter § 2	2	GUE/NGL, Verts/ALE		-	
Efter § 8	3	GUE/NGL, Verts/ALE	AN	-	66, 401, 1
Efter § 12	1	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, STERCKX, BLOKLAND		+	
Efter § 13	4	GUE/NGL, Verts/ALE		-	
§ 16	§	originaltekst	vs	+	
§ 17	§	originaltekst	vs	+	
Efter § 20	5	GUE/NGL, Verts/ALE	AN	-	130, 340, 4
Efter § 26	6	GUE/NGL, Verts/ALE	AN	-	204, 265, 2
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	464, 5, 2

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE endelig afstemning
Verts/ALE am 3, 5, 6

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE §§ 16, 17

13. Offentlig-private partnerskaber og fællesskabslovgivningen om offentlige kontrakter og koncessioner

Betænkning: Barbara WEILER (A6-0363/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 1	8	Verts/ALE		-	
§ 2	9	Verts/ALE		-	
	1	-	167, 289, 7		
	2	-	188, 256, 3		
	§	originaltekst	div		
			1	+	
2			+		
§ 5	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	

Torsdag, den 26. oktober 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger	
§ 10	1	GUE/NGL		-		
Efter § 11	23	ALDE	VE	-	183, 247, 10	
§ 15	2	GUE/NGL		-		
§ 16	3	GUE/NGL		-		
§ 21	7	PPE-DE	div			
			1	+		
			2	+		
			3	+		
Efter § 22	10	Verts/ALE		-		
§ 26	4	GUE/NGL		-		
§ 29	11	Verts/ALE		-		
§ 32	12S	Verts/ALE		-		
	5	GUE/NGL		-		
§ 33	13S	Verts/ALE		-		
§ 35	§	originaltekst	div			
			1	+		
			2	+		
§ 36	14S	Verts/ALE		-		
§ 38	15	Verts/ALE		-		
	21	PSE		+		
§ 42	16	Verts/ALE		-		
§ 44	17S	Verts/ALE		-		
			22	PSE	div	
				1	+	
				2	-	
				3	-	
			4	↓		
§ 45	18S	Verts/ALE		R		
	6/rev	SCHWAB m.fl.	AN	-	148, 267, 10	
§ 46	19	Verts/ALE		-		
§ 47	§	originaltekst	vs	+		
Afstemning: beslutning (som helhed)				+		

Torsdag, den 26. oktober 2006

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

Verts/ALE am 6/rev.
PSE: am 20

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE § 47

Anmodning om opdelt afstemning

Verts/ALE

§ 5

1. del: Hele teksten uden ordene »og koncessioner«
2. del: disse ord

§ 2

1. del: Hele teksten uden ordene »men mener, at der er behov ... om udbudsprocedurer«
2. del: disse ord

GUE/NGL

am 7

1. del: »er imod udarbejdelsen af regler om ... på EU-plan;«
2. del: »understreger, at det er medlemsstaternes ansvar ... under tærskelværdierne«
3. del: »og bekræfter, at det tilkommer ... kontrakter på EU-plan;«

PPE-DE

am 20

1. del: »mener, at det er for tidligt at bedømme ... offentlig-private partnerskaber (IOPP'er)«
2. del: »i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 251;«

am 22

1. del: »deler EF-Domstolens standpunkt ... i national ret« uden ordene »efterlyser lovgivningsmæssige initiativer, der kan præcisere afgrænsningen«
2. del: disse ord
3. del: »give de lokale myndigheder, der samarbejder ... de offentlige myndigheder;«
4. del: »og tillade de deltagende ... brug af deres egne tjenestegrene;«

PSE

§ 35

1. del: »anerkender fagfolks ønske om afklaring ... eller koncession«
2. del: »og opfordrer Kommissionen ... nødvendige afklaring;«

14. Udstationering af arbejdstagere

Betænkning: Elisabeth SCHROEDTER (A6-0308/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 1	13	GUE/NGL		-	
Efter § 1	21	BUSHILL-MATTHEWS m.fl.	VE	-	171, 220, 8
§ 2	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2 / VE	+	333, 58, 3

Torsdag, den 26. oktober 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 3	22	BUSHILL-MATTHEWS m.fl.		-	
	2	PPE-DE		+	
	§	originaltekst		↓	
§ 4	§	originaltekst	vs	+	
§ 8	§	originaltekst	vs	+	
§ 9	3	PPE-DE		R	
	§	originaltekst	vs	+	
§ 10	§	originaltekst	vs	+	
§ 11	4	PPE-DE		+	
	§	originaltekst		↓	
§ 12	23	BUSHILL-MATTHEWS m.fl.		-	
	5	PPE-DE	VE	-	162, 225, 3
	§	originaltekst	div		
			1	+	
2	+				
§ 13	6S	PPE-DE		-	
§ 14	14	GUE/NGL		-	
	§	originaltekst	div		
			1	+	
2	+				
Efter § 15	24	BUSHILL-MATTHEWS m.fl.		-	
§ 16	15	GUE/NGL		-	
	18	Verts/ALE, PSE, ALDE, GUE/NGL, THOMAS MANN		R	
	7	PPE-DE		+	ændret mundtligt
§ 17	8	PPE-DE		R	
	26AC	Verts/ALE, PPE-DE, PSE, ALDE, GUE/NGL		+	
§ 19	16	GUE/NGL		-	
§ 22	17	GUE/NGL		-	
§ 23	9	PPE-DE		+	
§ 26	10	PPE-DE	VE	-	173, 208, 2
§ 27	11	PPE-DE		+	
	§	originaltekst	vs	↓	
§ 28	§	originaltekst	vs	+	

Torsdag, den 26. oktober 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 29	12	PPE-DE	AN	-	162, 222, 5
	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 31	19= 25=	PPE-DE BUSHILL-MATTHEWS m.fl.		-	
	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	-	
Efter § A	20	BUSHILL-MATTHEWS m.fl.		-	
§ I	1/revS	PPE-DE		-	
§ K	§	originaltekst	vs	+	
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	295, 72, 20

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE am 12
PSE: endelig afstemning

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE §§ 8, 9
ALDE §§ 4, 27
Bushill-Matthews m.fl. § K og §§ 4, 8, 9, 10, 11, 28

Anmodning om opdelt afstemning

ALDE

§ 14

1. del: »gentager, at udstationeringsdirektivet ... retsprincipper (ordre public);«
2. del: »er modstander af, at ... forpligtelser, som en forordning (KOM(2005)0650)«

§ 31

1. del: Hele teksten uden ordet »bemyndiget«
2. del: dette ord

BUSHILL-MATTHEWS m.fl.

§ 2

1. del: »understreger, at vanskelighederne i ... forsømmelige medlemsstater;«
2. del: »understreger desuden ... direktivets bestemmelser;«

§ 12

1. del: Hele teksten uden ordet »ikke«
2. del: dette ord

§ 29

1. del: »konstaterer, at de nationale myndigheder ... i udstationeringsdirektivet overholdes;«
2. del: »er enig i Kommissionen ... ansættelsesvilkårene;«

Torsdag, den 26. oktober 2006

Diverse sager

Ria Oomen-Ruijten havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til ændringsforslag 7:

16. fremhæver, at der for at sikre en korrekt anvendelse af udstationeringsdirektivet, er behov for en person, der kan fungere som repræsentant for den udstationerende virksomhed for at gøre reglerne og betingelserne i udstationeringsdirektivet gennemførlige;

15. Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2005

Betænkning: Pervenche BERÈS (A6-0349/2006)

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 1	6	Verts/ALE		-	
	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2/VE	+	185, 145, 2
Efter § 1	7	Verts/ALE		-	
	13	PSE		-	
Efter § 2	8	Verts/ALE	AN	-	130, 190, 3
§ 5	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
§ 6	§	originaltekst	vs	+	
§ 11	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2/VE	-	137, 176, 2
			3	-	
§ 12	§	originaltekst	vs	+	
Efter § 13	18	GUE/NGL		-	
	19	GUE/NGL		-	
§ 14	§	originaltekst	vs/VE	-	125, 175, 4
§ 15	12	PPE-DE		R	
	11	PPE-DE	div		ændret mundtligt
			1	+	
			2	-	
			3	-	

Torsdag, den 26. oktober 2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
§ 17	15	PSE	VE	-	136, 163, 1
	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2 / VE	-	135, 160, 9
				+	
§ 21	§	originaltekst		+	<i>flyttet til efter § 13</i>
§ 27	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
			4	+	
§ 28	20	GUE/NGL	div		
			1 / VE	+	151, 146, 0
			2	-	
		3 / VE	-	123, 176, 3	
		16	PSE		↓
	9	Verts/ALE		↓	
Efter § 28	21	GUE/NGL		-	
§ 30	17	PSE	VE	-	123, 171, 2
§ 31	1	ALDE	VE	+	162, 132, 2
Efter § 32	10	Verts/ALE		-	
Efter § D	2	Verts/ALE		-	
	3	Verts/ALE		-	
§ E	§	originaltekst	div		
			1	+	
			2	+	
Efter § E	4	Verts/ALE	VE	-	102, 169, 20
	5	Verts/ALE		+	
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	157, 49, 84

Am 14 var taget tilbage.

Anmodning om afstemning ved navneopråb

Verts/ALE am 8

IND/DEM endelig afstemning

Torsdag, den 26. oktober 2006

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE § 14
PSE: § 12
GUE/NGL §§ 6, 12, 27

Anmodning om opdelt afstemning

ALDE

am 20

1. *del:* Hele teksten uden ordene »økonomiske og« og »og den portefølje, der skal tildeles«
2. *del:* »økonomiske og«
3. *del:* »og den portefølje, der skal tildeles«

Verts/ALE

§ E

1. *del:* »der henviser til, at en ... og den 5. oktober,«
2. *del:* »og at renteniveauet ... og reale termer,«

Verts/ALE, PSE, GUE/NGL

§ 1

1. *del:* »understreger, at på grundlag ... vækst i 2005;«
2. *del:* »glæder sig over ECB's ... i september 2005;«

ALDE, PSE

§ 27

1. *del:* »glæder sig over ... af forfatningsudkastet,«
2. *del:* »hvor i væsentlige elementer ... finansielle søjle;«
3. *del:* »understreger, at ... euroens stabilitet;«
4. *del:* »opfordrer ECB til ... og beskæftigelsen;«

PSE

§ 5

1. *del:* »påpeger, at ... i medlemsstaterne;« og »påpeger det nylige ... egentlig budgetkonsolidering;«
2. *del:* »erkender, at konkurrencen ... ikke bør hindres«

ALDE, PPE-DE

am 11

1. *del:* »glæder sig over ... iværksættes en styreform« uden ordet »egen«
2. *del:* dette ord
3. *del:* »som sikrer en ... og tilsynsorgan;«

PPE-DE

§ 11

1. *del:* Hele teksten uden ordene »påpeger i den forbindelse ... skal udøves« og »fuldt ud at udøve deres respektive beføjelser og«
2. *del:* »påpeger i den forbindelse ... skal udøves«
3. *del:* »fuldt ud at udøve deres respektive beføjelser og«

§ 17

1. *del:* »deler den bekymring, som ... hedgefonde, og«
2. *del:* »bemærker, at hedgefonde ... en førende rolle«
3. *del:* »opfordrer derfor ECB ... på dette område;«

Torsdag, den 26. oktober 2006

Diverse sager

Pervenche Berès havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til ændringsforslag 11:

15. glæder sig over offentliggørelsen af ECB's første rapport om finansiel integration i euroområdet, idet dette er væsentligt både for formidling af pengepolitikken og for den finansielle stabilitet; bemærker, at den finansielle integration ifølge ECB forudsætter en integration af markedets infrastrukturer, herunder afviklings- og leveringssystemer; bemærker, at ECB agter at oprette sin afviklingsinfrastruktur; påpeger, at ECB's styreform, indtil dens egen infrastruktur er gennemført, skal iværksættes således, at en uafhængig overvågning sikres, eftersom ECB da virker som såvel markedsaktør og overvågningsorgan;

PSE-Gruppen havde foreslået at § 21 blev flyttet til efter § 13.

16. Tibet

Forslag til beslutning: B6-0555/2006, B6-0557/2006, B6-0558/2006, B6-0562/2006, B6-0565/2006, B6-0568/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Fælles beslutningsforslag RC-B6-0555/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	66, 0, 0
Beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0555/2006		PSE		↓	
B6-0557/2006		UEN		↓	
B6-0558/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0562/2006		PPE-DE		↓	
B6-0565/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0568/2006		ALDE		↓	

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE beslutning (som helhed)

17. Ríos Montts retssag

Forslag til beslutning: B6-0554/2006, B6-0560/2006, B6-0561/2006, B6-0564/2006, B6-0569/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Fælles beslutningsforslag RC-B6-0554/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
Afstemning: beslutning (som helhed)				+	
Beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0554/2006		PSE		↓	
B6-0560/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0561/2006		PPE-DE		↓	
B6-0564/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0569/2006		ALDE		↓	

Torsdag, den 26. oktober 2006

18. Usbekistan

Forslag til beslutning: B6-0556/2006, B6-0559/2006, B6-0563/2006, B6-0566/2006, B6-0567/2006, B6-0570/2006

Angående	Am nr.	Stiller	AN, osv.	Afstemning	Afstemning ved AN/VE — bemærkninger
Fælles beslutningsforslag RC-B6-0556/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE)					
§ 2	§	originaltekst	AN	-	21, 44, 1 ændret mundtligt
Efter § 2	1	PPE-DE	VE	+	41, 26, 4 ændret mundtligt
	2	GUE/NGL		+	
	3	GUE/NGL		+	
	4	GUE/NGL	VE	-	25, 45, 2
Afstemning: beslutning (som helhed)			AN	+	68, 1, 2
Beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0556/2006		PSE		↓	
B6-0559/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0563/2006		PPE-DE		↓	
B6-0566/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0567/2006		ALDE		↓	
B6-0570/2006		UEN		↓	

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

UEN § 2

PPE-DE beslutning (som helhed)

Diverse sager

Józef Pinior havde for PSE-Gruppen stillet et mundtligt ændringsforslag til §2.

Elisabeth Jeggle havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til ændringsforslag 1:

2. opfordrer Rådet til den 13. november 2006 at træffe en velovervejet afgørelse med henblik på forbedrede fremtidige forbindelser for så vidt angår en eventuel udvidelse af sanktioner, baseret på forpligtelser som Usbekistan påtog sig i samarbejdsrådet EU-Usbekistan den 8. november 2006 og på oplysninger indhentet af europæiske diplomater udstationeret i det pågældende område;

Torsdag, den 26. oktober 2006

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 425

Ja-stemmer: 247**ALDE:** Davies, De Sarnez, Ortuondo Larrea, Resetarits**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 334****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Źelezný**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac,

Torsdag, den 26. oktober 2006

Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Ga'la, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Hänsch, Hamon

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 12

ALDE: Ek, Geremek, Ludford, Lynne, Väyrynen

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Borghezio, Salvini, Speroni

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Benoît Hamon

2. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 528

Ja-stemmer: 185

ALDE: Cappato, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Karim, Lynne, Matsakis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Sinnott, Železný

NI: Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter, Mussolini

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Goepel, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jeggler, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

PSE: Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Busquin, Castex, Corbett, Corbey, De Keyser, De Rossa, De Vits, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ford, Gebhardt, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Groote, Harangozó, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kuc, Kuhne, Leichtfried, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Paleckis, Piecyk, Reynaud, Rocard, Rothe, Sacconi, Scheele, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Van Lancker, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott

Torsdag, den 26. oktober 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 373

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Maaten, Manders, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Masiel, Mote, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gewalt, Glavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Gomes, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hutchinson, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielán, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 30

ALDE: Attwooll, Ludford, Takkula, Toia, Väyrynen

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

Torsdag, den 26. oktober 2006

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Gierek, Gottardi, Grech, Hasse Ferreira, Laignel, Le Foll, Szejna, Tarabella

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Jules Maaten, Jamila Madeira, Toine Manders, Louis Grech

3. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 376+489+529

Ja-stemmer: 232

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Gahler, Gräßle, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Maat, McGuinness, Martens, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vlasák, Zahradil

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Corbett, Corbey, De Rossa, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ford, Gebhardt, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Groote, Harangozó, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Piecyk, Rapkay, Reynaud, Rocard, Scheele, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Van Lancker, Weiler, Wiersma, Willmott, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 333

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jensen, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Manders, Onyszkiewicz, Piskorski, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Susta, Takkula, Toia, Virrankoski

GUE/NGL: Aita, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Portas, Rizzo

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Tomczak

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Torsdag, den 26. oktober 2006

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübígg, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Bono, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Krehl, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Hverken eller: 22

ALDE: Attwooll, Costa, Prodi

GUE/NGL: Maštálka

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Mote

PPE-DE: Coveney, Deß, Goepel

PSE: Capoulas Santos, Ferreira Elisa, Grech, Hasse Ferreira, Laignel, Mañka, Sacconi, Tarabella

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Reino Paasilinna, Eija-Riitta Korhola, Louis Grech, Toine Manders, Ville Itälä

Hverken eller: Louis Grech

4. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 495

Ja-stemmer: 329

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 26. oktober 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Páks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Nej-stemmer: 255

ALDE: Attwooll, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Ludford, Lynne, Manders, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Sinnott

NI: Battilocchio, Borghezio, De Michelis, Salvini, Speroni

PPE-DE: Brepoels, Graça Moura, Pieper, Reul

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 26. oktober 2006

UEN: Krasts, Kristovskis, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 9

ALDE: Harkin, Juknevičienė

GUE/NGL: Remek

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Goepel, Maat, McGuinness, Sommer

5. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 638

Ja-stemmer: 236

ALDE: Resetarits, Sbarbati, Susta, Takkula, Toia

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Rizzo, Triantaphyllides

IND/DEM: Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Méndez de Vigo, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 340

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax,

Torsdag, den 26. oktober 2006

Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Ries, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Catania, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Pirilli, Zile

Hverken eller: 19

ALDE: Duff, Gibault

GUE/NGL: Agnoletto, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Schenardi

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Schierhuber

PSE: Gierek

6. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 829

Ja-stemmer: 519

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 26. oktober 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Masiel, Mussolini, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 65

GUE/NGL: Manoloukou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

Torsdag, den 26. oktober 2006

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 5

GUE/NGL: Holm, Krarup, Svensson

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Varvitsiotis

7. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 852

Ja-stemmer: 506

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroj, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Masiel, Mussolini, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Säifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne,

Torsdag, den 26. oktober 2006

Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-stemmer: 79

GUE/NGL: Holm, Krarup, Manolakou, Meijer, Pafilis, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 6

GUE/NGL: Flasarová, Triantaphyllides

NI: Martinez

PPE-DE: Jałowiecki, Lauk

Verts/ALE: Lucas

8. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 770

Ja-stemmer: 488

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Ransdorf

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Masiel, Mussolini, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Torsdag, den 26. oktober 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikienè, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 103

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Krarup, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapafowski, Żelazny

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

Verts/ALE: Schlyter

Torsdag, den 26. oktober 2006

Hverken eller: 1

PPE-DE: Siekierski

9. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 830/1

Ja-stemmer: 505

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Verdali, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 26. oktober 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 90

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Rizzo, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Peçk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

UEN: Krasts, Kristovskis, Zīle

Hverken eller: 1

NI: Romagnoli

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Rainer Wieland

10. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 830/2

Ja-stemmer: 309

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, de Brún, Flasarová, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych

PPE-DE: Florenz, de Grandes Pascual, Grosch, Maat, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Posdorf, Posselt, Protasiewicz

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint,

Torsdag, den 26. oktober 2006

Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 245

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Rizzo, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaía, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Krasts, Kristovskis, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 2

NI: Romagnoli

PSE: Hedh

Torsdag, den 26. oktober 2006

Stemmerettelser og -intentioner**Ja-stemmer:** Anna Hedh, Patrick Gaubert, Jacques Toubon**Nej-stemmer:** Rainer Wieland**11. Forslag til det almindelige budget 2007****Nr. 830/3****Ja-stemmer: 321**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Flasarová, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Beazley, Gräßle, Hieronymi, Hybášková, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 266

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Rizzo, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Nattrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelazny

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

Torsdag, den 26. oktober 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Krasts, Kristovskis, Zile

Hverken eller: 3

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Tokia Saïfi, Patrick Gaubert, Jacques Toubon

Nej-stemmer: Rainer Wieland

12. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 647

Ja-stemmer: 214

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Ransdorf

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel

PPE-DE: Gewalt

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniori, Pittella, Pognant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 26. oktober 2006

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 375****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Krarup, Liotard, Manoloukou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapłowski, Źelony**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriekienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**UEN:** Angelilli, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** Schlyter**Hverken eller: 5****ALDE:** Cavada**GUE/NGL:** de Brún**NI:** Le Rachinel, Martinez, Rutowicz

Torsdag, den 26. oktober 2006

13. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 648

Ja-stemmer: 224

ALDE: Beaupuy, Bourlanges

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Ventre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 360

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Holm, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Rizzo, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelazny

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon,

Torsdag, den 26. oktober 2006

Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strojček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 1

NI: Rutowicz

14. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 832

Ja-stemmer: 476

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann, Markov

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin,

Torsdag, den 26. oktober 2006

Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Zdanoka

Nej-stemmer: 87

GUE/NGL: de Brún, Henin, Holm, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 24

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

PPE-DE: Reul, Varvitsiotis

Verts/ALE: Lucas

Torsdag, den 26. oktober 2006

15. Forslag til det almindelige budget 2007**Nr. 833****Ja-stemmer: 487**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann, Markov

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Masiel, Mussolini, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torsdag, den 26. oktober 2006

Nej-stemmer: 105

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Krarup, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pȩk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 2

GUE/NGL: Remek

PPE-DE: Varvitsiotis

16. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 665

Ja-stemmer: 245

ALDE: Cornillet, in 't Veld

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pȩk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Torsdag, den 26. oktober 2006

Nej-stemmer: 340

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszweska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghesio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Harangozó

UEN: Angelilli, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 2

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Bonde

17. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 449

Ja-stemmer: 239

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Torsdag, den 26. oktober 2006

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, De Michelis, Gollnisch, Le Rachinel, Martinez

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 344

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassouze, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski,

Torsdag, den 26. oktober 2006

Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Medina Ortega

UEN: Angelilli, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 1

IND/DEM: Bonde

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Gérard Onesta

Nej-stemmer: Bruno Gollnisch, Jean-Claude Martinez, Fernand Le Rachinel

18. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 845

Ja-stemmer: 326

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Piskorski, Prodi, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag, den 26. oktober 2006

PSE: Andersson, Gierek, Medina Ortega, Savary

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Nej-stemmer: 260

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Gibault, Griesbeck, Jäätteenmäki, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 9

ALDE: Ek, Hennis-Plasschaert, Lynne

IND/DEM: Coûteaux, Sinnott

NI: Romagnoli

PPE-DE: Jałowiecki, Ventre

PSE: Stockmann

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: Gilles Savary

Torsdag, den 26. oktober 2006

19. Forslag til det almindelige budget 2007**Nr. 765****Ja-stemmer: 87****ALDE:** Gibault, Griesbeck, Laperrouze**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Železný**NI:** Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Helmer, Salvini, Speroni, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Beazley, Böge, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Demetriou, Deß, De Veyrac, Dover, Duchoň, Ehler, Eurlings, Ferber, Friedrich, Graça Moura, Gräßle, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Kamall, Kirkhope, Klaß, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Maat, McGuinness, Nicholson, van Nistelrooij, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Škottová, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil**PSE:** Medina Ortega**UEN:** Aylward, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Ryan**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Romeva i Rueda**Nej-stemmer: 470****ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui,

Torsdag, den 26. oktober 2006

Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 23

ALDE: Cavada

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Rizzo, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Farage, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Le Rachinel, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Elles, Goepel, Hybášková, Posselt, Siekierski

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Maria Martens, Daniel Caspary, Eija-Riitta Korhola, Ville Itälä

20. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 459

Ja-stemmer: 85

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Helmer, Lang, Le Rachinel, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zahradil

Verts/ALE: Schlyter

Torsdag, den 26. oktober 2006

Nej-stemmer: 489

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Blokland

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klafß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 26. oktober 2006

Hverken eller: 17

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: von Wogau

PSE: Sornosa Martínez

UEN: Kristovskis

21. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 983

Ja-stemmer: 312

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Mussolini, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Lienemann, Martin David, Simpson, Skinner, Titley, Willmott

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Nej-stemmer: 251

ALDE: Geremek, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Szent-Iványi, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Torsdag, den 26. oktober 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Krupa, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Daul, De Veyrac, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Graça Moura, Grossetête, Lamassoure, Mathieu, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 16

ALDE: Kułakowski

GUE/NGL: Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Salvini, Speroni

PPE-DE: Descamps, Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Saïfi

PSE: Morgan

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: Tokia Saïfi

22. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 358

Ja-stemmer: 270

ALDE: Drčar Murko, Duff, Geremek, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Szent-Iványi, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

Torsdag, den 26. oktober 2006

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Daul, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Gaubert, Gauzès, de Grandes Pascual, Grossetête, Lamassoure, Mathieu, Saifi, Štátný, Sudre, Toubon

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Grootte, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piniior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Kuźmiuk

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 292

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Whittaker, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Blasio, Demetriou, Defs, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag, den 26. oktober 2006

PSE: Gill, Kuc**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile**Hverken eller: 15****ALDE:** Kułakowski, Lynne**GUE/NGL:** Triantaphyllides**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Louis, Natrass, Titford, Wise**NI:** Borghezio, Mote, Salvini, Speroni**PSE:** Gröner**23. Forslag til det almindelige budget 2007****Nr. 384****Ja-stemmer: 244****ALDE:** Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Karim, Lynne, Ries, Sbarbati, Staniszewska, Susta, Takkula, Toia, Veraldi**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Páks, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile**Nej-stemmer: 317****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 26. oktober 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cabrnock, Cederschiöld, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Grosch, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kauppi, Pieper, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Varvitsiotis, Vlasák, Zahradil

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Grootte, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laïgnel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Crowley, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 14

ALDE: Harkin

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Mote

PPE-DE: McGuinness, Nicholson

PSE: Rocard

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Christopher Heaton-Harris, John Purvis

Nej-stemmer: Michel Rocard

24. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 385

Ja-stemmer: 251

ALDE: Deprez, Dičkutė, Jäätteenmäki, Ries, Sbarbati, Staniszewska, Susta, Takkula, Toia

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

Torsdag, den 26. oktober 2006

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mc Guinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigen, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Nej-stemmer: 311

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Resetarits, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Cabrnock, Cederschiöld, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Hieronymi, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kasoulides, Kauppi, Ouzký, Škottová, Strejček, Varvitsiotis, Vlasák, Zahradil

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbeia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovicci, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalás, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 26. oktober 2006

UEN: Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 16

ALDE: Harkin, Lynne, Prodi, Veraldi

GUE/NGL: de Brún, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

PPE-DE: Nicholson

25. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 386

Ja-stemmer: 257

ALDE: Deprez, Diçkutë, Jätteenmäki, Ries, Sbarbati, Staniszevska, Susta

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Sinnott, Tomczak

NI: Allister, Borghesio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Nej-stemmer: 303

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Savi, Schmidt Olle, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 26. oktober 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Cabrnock, Castiglione, Grosch, Kauppi, Nicholson, Ouzký, Škottová, Strejček, Varvitsiotis, Vlasák, Zahradil

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 15

ALDE: Harkin, Lynne, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

PPE-DE: Fajmon

26. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 465

Ja-stemmer: 102

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pełk, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Vlasák, Zahradil

Torsdag, den 26. oktober 2006

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Schlyter

Nej-stemmer: 466

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennaehmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 26. oktober 2006

Hverken eller: 2**ALDE:** Susta, Toia**27. Forslag til det almindelige budget 2007****Nr. 909/2****Ja-stemmer: 439**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gafa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pleštinšká, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poinant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Libicki

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes

Torsdag, den 26. oktober 2006

Nej-stemmer: 115

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Mote, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Varvitsiotis, Vlasák, Zahradil

PSE: Andersson, Capoulas Santos, Hedh, Segelström

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Lucas, Schlyter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 13

IND/DEM: Bonde

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: van den Berg, Titley

28. Forslag til det almindelige budget 2007

Nr. 477

Ja-stemmer: 103

ALDE: Cappato

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Harbour, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zahradil

UEN: Szymański

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 26. oktober 2006

Nej-stemmer: 452

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Markov, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Rogalski

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siweci, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Torsdag, den 26. oktober 2006

Hverken eller: 21

ALDE: Cavada, Hennis-Plasschaert, Piskorski, Resetarits, Toia, Väyrynen

GUE/NGL: Maštálka, Triantaphyllides

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Zapałowski

NI: Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Fatuzzo, Siekierski

Verts/ALE: Lucas, Staes

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Carl Schlyter

Nej-stemmer: Hiltrud Breyer, Daniel Cohn-Bendit, Michael Cramer, Jill Evans, Satu Hassi, Bernat Joan i Mari, Sepp Kusstatscher, Jean Lambert, Eva Lichtenberger, Alain Lipietz, Gérard Onesta, Cem Özdemir, Raúl Romeva i Rueda, Heide Rühle, Elisabeth Schroedter, Alyn Smith, Bart Staes, Claude Turmes, Elly de Groen-Kouwenhoven, Johannes Voggenhuber

29. Betænkning af Elles A6-0358/2006

Punkt 4

Ja-stemmer: 539

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt,

Torsdag, den 26. oktober 2006

Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbeia, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 16

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Mote

PSE: Patrie

Hverken eller: 12

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Krarup

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

30. Betænkning af Elles A6-0358/2006

Punkt 6

Ja-stemmer: 530

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Torsdag, den 26. oktober 2006

IND/DEM: Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Óger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 21

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapafowski

NI: Mote, Mussolini

Torsdag, den 26. oktober 2006

Hverken eller: 11**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**31. Betænkning af Elles A6-0358/2006****Punkt 7****Ja-stemmer: 490**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Papastamkos, Pieper, Píks, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 26. oktober 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 69

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Schuth

GUE/NGL: Holm, Krarup, Liotard, Meijer, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Sartori, Škottová, Stevenson, Strejček, Vlasák, Zahradil

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 8

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Allister, Borghezio, Dillen, Mote, Salvini, Speroni

32. Betænkning af Elles A6-0358/2006

Punkt 9

Ja-stemmer: 393

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapalowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder,

Torsdag, den 26. oktober 2006

Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Ferreira Elisa, Kuc, Prets, Weber Henri, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 163

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Rizzo

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Mussolini

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Oger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Hverken eller: 14

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Mann Erika

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: Anne Ferreira

Torsdag, den 26. oktober 2006

33. Betænkning af Elles A6-0358/2006**Punkt 13****Ja-stemmer: 548**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Óger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 26. oktober 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-stemmer: 16

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Cercas

Hverken eller: 8

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Liotard

IND/DEM: Coûteaux

NI: Gollnisch, Martinez, Mote

PSE: Hänsch

34. Betænkning af Elles A6-0358/2006

Punkt 15

Ja-stemmer: 537

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten,

Torsdag, den 26. oktober 2006

Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 22

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Hverken eller: 14

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Liotard, Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Allister, Borghezio, Martinez, Mote, Salvini, Speroni

35. Betænkning af Elles A6-0358/2006

Nr. 3

Ja-stemmer: 438

ALDE: Piskorski, Takkula

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelazny

Torsdag, den 26. oktober 2006

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Nej-stemmer: 115

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Eurlings, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Maat, van Nistelrooij, Wortmann-Kool

Torsdag, den 26. oktober 2006

PSE: Andersson, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Corbett, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Elisa, Gill, Gomes, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Kuc, Madeira, Moraes, Morgan, dos Santos, Segelström, Simpson, Skinner, Titley, Willmott

Verts/ALE: Evans Jill, Hudghton

Hverken eller: 16

ALDE: Harkin

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Coûteaux

NI: Borghezio, Martinez, Salvini, Speroni

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Koterec, Mastenbroek, Wiersma

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: Maria Martens, Joel Hasse Ferreira, Jens Holm, Eva-Britt Svensson

Hverken eller: Ieke van den Burg

36. Betænkning af Elles A6-0358/2006

Nr. 4/1

Ja-stemmer: 543

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Mussolini, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Ga'la, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pleštinšská, Poettering

Torsdag, den 26. oktober 2006

Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalás, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-stemmer: 16

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Titford, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Hverken eller: 5

IND/DEM: Bonde

NI: Borghezio, Mote, Salvini, Speroni

37. Betænkning af Elles A6-0358/2006

Nr. 4/2

Ja-stemmer: 304

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Boursanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Gibault, Griesbeck, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Piskorski, Ries, Schuth

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Torsdag, den 26. oktober 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kläß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Pieper, Píks, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penedá, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Ford, Mann Erika, Scheele, Siwec, Weiler, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Nej-stemmer: 234

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Cappato, Cocilovo, Costa, Davies, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Rizzo

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Titford, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Dover, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Méndez de Vigo, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Torsdag, den 26. oktober 2006

Hverken eller: 9**ALDE:** Hennis-Plasschaert, Kułakowski**IND/DEM:** Grabowski, Krupa**NI:** Borghezio, Mote, Salvini, Speroni**PSE:** Laignel**38. Betænkning af Elles A6-0358/2006****Punkt 28****Ja-stemmer: 534**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen,

Torsdag, den 26. oktober 2006

Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 13

IND/DEM: Belder, Blokland, Tomczak

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Hverken eller: 13

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Titford, Wise

NI: Mote

39. Betænkning af Elles A6-0358/2006

Nr. 5

Ja-stemmer: 283

ALDE: Budreikaitė, Cocilovo, Piskorski

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz,

Torsdag, den 26. oktober 2006

Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strojček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: van den Berg, Berman, Ford, Martin David, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Wojciechowski Janusz, Zile

Nej-stemmer: 279

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: de Brún, Krarup

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Louis, Titford, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 7

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Borghezio, Mote, Salvini, Speroni

PSE: Zingaretti

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Bairbre de Brún

Nej-stemmer: Jens Holm, Eva-Britt Svensson

Torsdag, den 26. oktober 2006

40. Betænkning af Grech A6-0356/2006

Nr. 3

Ja-stemmer: 282

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Piskorski, Schuth

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, Pełk, Sinnott, Tomczak, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Nej-stemmer: 270

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann, Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Bonde, Farage, Goudin, Titford, Wise

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog,

Torsdag, den 26. oktober 2006

Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 6

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Liotard, Rizzo

IND/DEM: Krupa

NI: Mote

Stemmerettelser og -intentioner

Nej-stemmer: Jens Holm

Hverken eller: Eva-Britt Svensson

41. Betænkning af Grech A6-0356/2006

Punkt 23

Ja-stemmer: 520

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Pęk, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Mussolini, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Čabrnok, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo,

Torsdag, den 26. oktober 2006

Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwielfka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 31

ALDE: Veraldi

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Goudin, Titford, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Duchoň, Fajmon, Florenz, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil

PSE: Capoulas Santos

Hverken eller: 2

NI: Allister, Mote

42. Betænkning af Grech A6-0356/2006

Nr. 4

Ja-stemmer: 304

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, De Sarnez, Klinz, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Piskorski, Schuth

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Torsdag, den 26. oktober 2006

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Pęk, Sinnott, Tomczak, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pleštinová, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Corbett, Gomes, Hamon, Harangozó, Szejna

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Nej-stemmer: 248

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann, Krarup

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Florenz

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambρινidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo,

Torsdag, den 26. oktober 2006

Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Hverken eller: 6

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Titford, Wise

NI: Mote

43. B6-0548/2006 — Ungarn

Punkt 3

Ja-stemmer: 458

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Belder, Blokland, Pęk, Sinnott, Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli,

Torsdag, den 26. oktober 2006

Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Óger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kustatscher, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes

Nej-stemmer: 36

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Krarup, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Wise

PPE-DE: Atkins, Dover, Hannan, Heaton-Harris, Kamall, Nicholson, Parish

PSE: De Keyser

UEN: Maldeikis

Verts/ALE: Lucas, Schlyter, Staes

Hverken eller: 12

GUE/NGL: Liotard

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Krupa, Titford

NI: Bobošíková

PPE-DE: Ventre

PSE: Riera Madurell

Verts/ALE: Lichtenberger, Ždanoka

Stemmerettelser og -intentioner

Hverken eller: Thomas Wise, Stavros Arnautakis, Stavros Lambrinidis, Maria Matsouka, Marilisa Xenogiannakopoulou, Katerina Batzeli

44. B6-0548/2006 — Ungarn

Punkt F

Ja-stemmer: 475

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Torsdag, den 26. oktober 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Henin, Holm, Krarup, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Portas, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Pęk, Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiené, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grosselet, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Őger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Kamiński, Krasts, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz, Žile

Verts/ALE: Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Źdanoka

Nej-stemmer: 8

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Wise

UEN: Angelilli, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

Hverken eller: 5

GUE/NGL: Pflüger

IND/DEM: Batten, Clark

Torsdag, den 26. oktober 2006

NI: Martinez**PPE-DE:** Ventre**Stemmerettelser og -intentioner****Ja-stemmer:** Roberta Angelilli, Umberto Pirilli**45. Betænkning af De Keyser A6-0334/2006****Beslutning****Ja-stemmer: 453**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Stercx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Flasarová, Henin, Holm, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Krupa, Pęk, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 26. oktober 2006

UEN: Angelilli, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Mari, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 11

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Vanhecke

PSE: Schulz

Hverken eller: 15

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Pflüger, Rizzo, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Goudin

NI: Gollnisch, Lang, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Fajmon, Konrad

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Martin Schulz

46. Betænkning af Wortmann-Kool A6-0299/2006

Nr. 3

Ja-stemmer: 66

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Krupa, Pęk, Tomczak

NI: Giertych, Martin Hans-Peter, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Lechner, Liese

PSE: Szejna

Verts/ALE: Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Mari, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 401

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Železný

Torsdag, den 26. oktober 2006

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Covey, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggé, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 1

PPE-DE: Ventre

Stemmeretelser og -intentioner

Nej-stemmer: Bairbre de Brún

47. Betænkning af Wortmann-Kool A6-0299/2006

Nr. 5

Ja-stemmer: 130

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Torsdag, den 26. oktober 2006

IND/DEM: Bonde, Goudin, Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Berman, Szejna

Verts/ALE: Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 340

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Krupa, Tomczak, Żelazny

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kalam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifí, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Grootte, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 4

ALDE: Piskorski

IND/DEM: Pęk

PPE-DE: Ventre

PSE: Castex

Torsdag, den 26. oktober 2006

48. Betænkning af Wortmann-Kool A6-0299/2006**Nr. 6****Ja-stemmer: 204**

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Mari, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 265

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Krupa, Tomczak, Železný

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Plešinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag, den 26. oktober 2006

PSE: Capoulas Santos, Corbett

UEN: Angelilli, Bian, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 2

IND/DEM: Pęk

PPE-DE: Ventre

49. Betænkning af Wortmann-Kool A6-0299/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 464

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Sinnott, Tomczak, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräfle, Grossetête, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikołášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 26. oktober 2006

UEN: Angelilli, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Mari, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 5

IND/DEM: Batten, Clark

NI: Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PPE-DE: Deß

Hverken eller: 2

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

50. Betænkning af Weiler A6-0363/2006

Nr. 20/1

Ja-stemmer: 167

ALDE: Fourtou, Gibault, Griesbeck, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Krupa, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Lamassoure, Saifi, Toubon

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Nej-stemmer: 289

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Torsdag, den 26. oktober 2006

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Sinnott, Železný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Gill, Titley, Willmott

UEN: Angelilli, Bielan, Crowley, Janowski, Krasts, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Mari, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Hverken eller: 7

ALDE: Kułakowski

GUE/NGL: de Brún, Holm, Liotard, Meijer, Svensson

IND/DEM: Bonde

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Marielle De Sarnez

Nej-stemmer: Robert Evans

51. Betænkning af Weiler A6-0363/2006

Nr. 20/2

Ja-stemmer: 188

ALDE: Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Susta, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Flasarová, Guerreiro, Henin, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Krupa

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bonsignore, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Lamassoure, Poettering, Saïfi, Sartori, Toubon

Torsdag, den 26. oktober 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Gomes, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Hudghton, Joan i Mari, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Zdanoka

Nej-stemmer: 256

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Boursanges, Budreikaitė, Cappato, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Ortuondo Larrea, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: de Brún, Holm, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Sinnott

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Corbett, Gill, Harangozó, Herczog, Honeyball, Howitt, Kuc, Titley, Willmott

UEN: Angelilli, Bielan, Crowley, Janowski, Krasts, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 3

ALDE: Kułakowski, Newton Dunn

IND/DEM: Bonde

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Marielle De Sarnez

Nej-stemmer: Robert Evans

Torsdag, den 26. oktober 2006

52. Betænkning af Weiler A6-0363/2006

Nr. 6/ændr.

Ja-stemmer: 148

ALDE: Bourlanges, Budreikaitė, Cocilovo, De Sarnez, Fournou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Juknevičienė, Laperrouze, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Piskorski, Resetarits, Schuth

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Holm, Liotard, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Clark, Tomczak

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andrikienė, Bonsignore, Březina, Buzek, Cabrnock, Casini, Caspary, Duchoň, Ferber, Fontaine, Gahler, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jałowicki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Klaß, Klich, Koch, Konrad, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pieper, Pleštinská, Radwan, Roithová, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Sonik, Spautz, Ulmer, Weisgerber, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zwiefka

PSE: van den Berg, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Castex, Corbey, Ettl, Ferreira Anne, Ford, Hazan, Kuc, Leichtfried, Mann Erika, Mastenbroek, Medina Ortega, Moraes, Scheele, Tarabella, Van Lancker

Verts/ALE: Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 267

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Cappato, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Klinz, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Ries, Schmidt Olle, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

NI: Battilocchio, Giertych, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Freitas, Gál, Gaľa, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Jordan Cizelj, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, Mauro, Mayor Oreja, Mikolášik, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Škottová, Sommer, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Beglitis, Berès, Berlinguer, Bono, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Gomes, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Krehl, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sakalas, Saks, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Bielan, Crowley, Janowski, Krasts, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Torsdag, den 26. oktober 2006

Hverken eller: 10**GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Batten, Goudin, Krupa, Wise, Železný**NI:** Belohorská, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Callanan, Liese**Stemmerettelser og -intentioner****Ja-stemmer:** Rainer Wieland, Paul Rübig**Hverken eller:** Derek Roland Clark**53. Betænkning af Schroedter A6-0308/2006****Nr. 12****Ja-stemmer: 162****ALDE:** Piskorski**IND/DEM:** Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Železný**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Mussolini, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casini, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Freitas, Gál, Gaľa, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Reul, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Sonik, Štastný, Stevenson, Strejček, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** De Rossa**UEN:** Bielan, Janowski, Krasts, Libicki, Maldeikis, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile**Nej-stemmer: 222****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Boursanges, Budreikaitė, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Liotard, Manolákou, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin**NI:** Battilocchio, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Romagnoli**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Deß, Hannan, Hennicot-Schoepges, Klaß, Koch, Lauk, Mann Thomas, Pieper, Radwan, Sommer, Spautz, Stauner, Ulmer, Weisgerber

Torsdag, den 26. oktober 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Gomes, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Moscovi, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Van Lancker, Weiler, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Crowley, Pirilli

Verts/ALE: Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Joan i Mari, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Zdanoka

Hverken eller: 5

IND/DEM: Batten, Clark, Wise

PPE-DE: Konrad, Papastamkos

54. Betænkning af Schroedter A6-0308/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 295

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Budreikaitė, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Griesbeck, Guardians Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Piskorski, Resetarits, Ries, Schmidt Olle, Schuth, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Liotard, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Mussolini

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bonignore, Braghetto, Brepoels, Brok, Casini, Castiglione, Cederschiöld, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Freitas, Gál, Gaubert, Gauzès, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Itälä, Járóka, Jeggler, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lehne, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Poettering, Posdorf, Posselt, Queiró, Radwan, Reul, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Seeber, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Krehl, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Moscovi, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Panzeri, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sakalas, Saks, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Swoboda, Szejna, Tarabella, Titley, Trautmann, Van Lancker, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 26. oktober 2006

UEN: Aylward, Crowley, Pirilli

Verts/ALE: Breyer, Cramer, Evans Jill, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 72

ALDE: Staniszewska

GUE/NGL: Henin

IND/DEM: Batten, Clark, Krupa, Tomczak, Wise, Železný

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Březina, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Chmielewski, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Gaľa, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hudacký, Hybášková, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Klich, Konrad, Mikolášik, Ouzký, Parish, Pleštinská, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Stevenson, Strejček, Vlasák, von Wogau, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Kuc

UEN: Bielan, Janowski, Krasts, Libicki, Maldeikis, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 20

GUE/NGL: Flasarová, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož

PPE-DE: Lauk, Lulling, Novak, Schwab

PSE: Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Harangozó, Herczog, Maňka, Pinior, Rosati, Rouček, Tabajdi

Stemmerettelser og -intentioner

Hverken eller: Sahara Wagenknecht

55. Betænkning af Berès A6-0349/2006

Nr. 8

Ja-stemmer: 130

ALDE: Cocilovo, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, de Brún, Flasarová, Holm, Liotard, Meijer, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Krupa, Tomczak

NI: Romagnoli

PPE-DE: Audy, Castiglione

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Gomes, Groote, Guy-Quint, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kuc, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Pinior, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Van Lancker, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Breyer, Evans Jill, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Turmes

Torsdag, den 26. oktober 2006

Nej-stemmer: 190

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Budreikaitė, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Klinz, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Piskorski, Ries, Schmidt Olle, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brepoels, Březina, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casini, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Gaľa, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pleštinská, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Seeber, Siekierski, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Surján, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Crowley, Janowski, Krasts, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Roszkowski, Wojciechowski Janusz, Zile

Hverken eller: 3

GUE/NGL: Manolakou

NI: Battilocchio

Verts/ALE: Smith

56. Betænkning af Berès A6-0349/2006

Beslutning

Ja-stemmer: 157

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bourlanges, Budreikaitė, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Griesbeck, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Klinz, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Schmidt Olle, Schuth, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Belohorská, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brepoels, Březina, Buzek, Casini, Castiglione, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fatuzzo, Fjellner, Gaľa, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hökmark, Hoppenstedt, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Konrad, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lulling, McGuinness, Martens, Matsis, Mauro, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pleštinská, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Spautz, Šťastný, Stevenson, Surján, Tajani, Thyssen, Ulmer, Ventre, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: van den Berg, van den Burg, Ford, Gebhardt, Honeyball, Kuc, Medina Ortega, Sakalas, Saks, Yañez-Barnuevo García

UEN: Janowski, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Kusstatscher

Torsdag, den 26. oktober 2006

Nej-stemmer: 49

GUE/NGL: Figueiredo, Flasarová, Holm, Liotard, Manolakou, Meijer, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Krupa, Tomczak

NI: Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Audy, Cabrnock, Callanan, Duchoň, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Kamall, Strejček, Vlasák, Zahradil

UEN: Crowley, Krasts

Verts/ALE: Breyer, Evans Jill, Joan i Marí, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Turmes, Ždanoka

Hverken eller: 84

ALDE: Piskorski, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, de Brún, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Triantaphyllides

NI: Battilocchio

PPE-DE: Mavrommatis, Samaras, Sonik, Trakatellis, Varvitsiotis

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Vits, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Gomes, Groote, Haug, Hazan, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Pinior, Prets, Rapkay, Rosati, Rouček, Roure, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Titley, Trautmann, Van Lancker, Wiersma, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Özdemir, Rühle, Smith

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Brian Crowley

Hverken eller: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

57. Fælles beslutning B6-0555/2006 — Tibet**Beslutning****Ja-stemmer: 66**

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: de Brún, Meijer, Pflüger, Strož

IND/DEM: Bonde, Krupa, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Březina, Caspary, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Duka-Zólyomi, Gauzès, Goepel, Gomolka, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sonik, Stevenson, Surján, Wieland, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arif, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Pinior, Sakalas, Scheele, Yañez-Barnuevo García

Torsdag, den 26. oktober 2006

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Smith

Stemmerettelser og -intentioner

Ja-stemmer: Manuel Medina Ortega

58. Fælles beslutning B6-0556/2006 — Usbekistan

Punkt 2

Ja-stemmer: 21

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Meijer

NI: Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Arif, Ayala Sender, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Sakalas, Scheele, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Smith

Nej-stemmer: 44

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Bonde, Krupa, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Březina, Caspary, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Duka-Zólyomi, Gauzès, Goepel, Gomolka, Grossetête, Hatzidakis, Jeggel, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sonik, Stevenson, Surján, Wieland, Zaleski, Zwiefka

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki, Wojciechowski Janusz

Hverken eller: 1

GUE/NGL: Pflüger

59. Fælles beslutning B6-0556/2006 — Usbekistan

Beslutning

Ja-stemmer: 68

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: de Brún, Meijer

IND/DEM: Krupa, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Braghetto, Březina, Casini, Caspary, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Deß, Duka-Zólyomi, Gauzès, Goepel, Gomolka, Grossetête, Hatzidakis, Jeggel, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Saryusz-Wolski, Sonik, Stevenson, Surján, Wieland, Zaleski, Zwiefka

Torsdag, den 26. oktober 2006

PSE: Arif, Ayala Sender, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Rouček, Sakalas, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Smith

Nej-stemmer: 1

GUE/NGL: Strož

Hverken eller: 2

GUE/NGL: Pflüger

IND/DEM: Bonde

Torsdag, den 26. oktober 2006

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2006)0451

Forslag til det almindelige budget 2007 (Sektion III)

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007 — Sektion III, Kommissionen (C6-0299/2006 — 2006/2018(BUD)) og ændringskrivelse nr. 1/2007 (SEK(2006)0762)) til forslaget til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 272 og Euratom-traktatens artikel 177,
- der henviser til Rådets afgørelse 2000/597/EF, Euratom af 29. september 2000 om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽³⁾,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽⁴⁾,
- der henviser til sin beslutning af 18. maj 2006 om 2007-budgettet: Kommissionens meddelelse om den årlige politikstrategi for 2007 (APS) ⁽⁵⁾,
- der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007, forelagt af Kommissionen den 3. maj 2006 (SEK(2006)0531),
- der henviser til forslaget til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007, vedtaget af Rådet den 14. juli 2006 (C6-0299/2006),
- der henviser til ændringskrivelse nr. 1/2007 (SEK(2006)0762)) til forslaget til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget af 11. juli 2006 om mandat for 2007-budgetsamarbejdsproceduren inden Rådets førstebehandling,
- der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget og til udtalelser fra de øvrige berørte udvalg (A6-0358/2006),

Generelle betragtninger: prioriteringer, valuta for pengene og forberedelse af revisionen i 2008/2009

1. minder om, at de politiske prioriteringer for 2007-budgettet blev fastlagt i ovennævnte APS-beslutning af 18. maj 2006; bemærker, at punkt 5 i denne beslutning fastsætter tre nøgleelementer, nemlig fastlæggelse af politiske prioriteringer, kvalitativ økonomisk fordelagtighed samt forberedelse af revisionen i 2008/2009 af den flerårige finansielle ramme (FFR) for perioden 2007-2013;
2. bemærker, at denne strategi er blevet omsat i forbindelse med forberedelsen af Parlamentets førstebehandling af 2007-budgettet, idet prioriteringerne fastsættes i punkt 6 i APS-beslutningen og gentages i punkt 5 i ovennævnte betænkning om mandat for budgetproceduren med Rådet; bemærker, at disse prioriteringer var et centralt grundlag for Parlamentets forslag til ændringer af prioriterede programmer;

⁽¹⁾ EFT L 253 af 7.10.2000, s. 42.

⁽²⁾ EUT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2005/708/EF (EUT L 269 af 14.10.2005, s. 24).

⁽⁵⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0221.

Torsdag, den 26. oktober 2006

3. bemærker, at dette er det første budget under den nye finansielle ramme, under en ny interinstitutionel aftale (IIA) og med mange nye flerårige programmer; bemærker endvidere, at det ideelt set burde være en ny finansforordning, der kommer til at gælde for gennemførelsen af 2007-budgettet;
4. understreger, at der i overensstemmelse med den cost-benefit-tilgang, der fastlagdes i punkt 7 i APS-beslutningen, blev indledt en tilgang med et princip om kvalitativ fordelagtighed gennem politikhøringer i Budgetudvalget og en grundig analyse af en række informationskilder om kvaliteten af udnyttelsen af EU-midler og om budgetgennemførelsen; bemærker, at forslagene til ændring bl.a. blev forberedt på grundlag af den indhentede information; glæder sig over, at Rådet, Kommissionen og Parlamentet alle er enige om en tilgang, der sigter mod at få valuta for pengene;
5. mener, at det niveau af aggregerede bevillinger, Rådet foreslår i sit budgetforslag, ligger under det niveau, EU behøver for at kunne reagere effektivt på globaliseringens udfordringer, hvilket kun tjener til belysning af betydningen af den tredje streng i Parlamentets strategi, nemlig en forberedelse af revisionen af FFR, der skulle medføre EU-udgifter, der i højere grad fokuserer på politiske prioriteringer; mener, at en koncentring af forpligtelser på prioriterede programmer og en sikring af, at bevillingerne udnyttes optimalt, sørger for, at EU-bevillinger i højere grad anvendes i borgernes interesse;
6. forventer, at alle nye elementer og reformer, der indgår i den nye IIA af 17. maj 2006, vil blive fuldstændig gennemført under 2007-budgettet, så de hurtigt vil indvirke på den kvalitative gennemførelse af budgettet og forholdet mellem institutionerne;

Horisontale spørgsmål

Prioriterede områder

7. mener i overensstemmelse med Europa-Parlamentets prioriteringer, at EU-bevillinger skal koncentreres omkring prioriterede områder og på et højere niveau end det, der foreslås i Rådets budgetforslag, for at sikre borgerne et effektivt udbytte af de prioriterede programmer; foreslår derfor en forhøjelse af betalingerne på 2007-budgettet til et niveau på 1,04 % af EU-BNI ved en forhøjelse af bevillingerne under de budgetposter, der er knyttet til Parlamentets politiske prioriteringer; bemærker, at de fleste fagudvalg har foreslået en genopførelse af bevillingerne i det foreløbige budgetforslag (FBF) i overensstemmelse med den igangværende lovgivningsprocedure eller de lovgivningsprocedurer, der starter i 2007;

Globaliseringens udfordringer

8. mener, at EU aktivt skal beskæftige sig med og gå effektivt ind i de økonomiske, politiske, sociale, miljømæssige og udviklingsmæssige udfordringer, der bl.a. opstår som følge af den igangværende globaliseringsproces; stiller derfor forslag til ændring til 2007-budgettet, der har til formål at øge EU-økonomiens evne til at leve op til disse udfordringer på en mere strategisk måde og forhøje bevillingerne til udviklingsbistand til regioner som Asien, Latinamerika og Middelhavsområdet;

Valuta for pengene

9. understreger behovet for mere valuta for pengene på EU-budgettet; stiller forslag til ændring om opførelse af 30 % af bevillingerne på en række budgetposter i reserven, indtil Kommissionen kan garantere Parlamentet, at de vil blive udnyttet på en måde, der giver de europæiske skatteydere valuta for pengene;
10. minder om, at disse budgetposter blev udvalgt på grundlag af en grundig undersøgelse af Revisionsrettens særberetninger, synteserapporten om Kommissionens forvaltning af midler, Kommissionens budgetprognosevarslinger og cost-benefit-analyser, der blev gennemført efter anmodning fra Budgetudvalget og under hensyntagen til aktivitetsrapporterne fra Kommissionens tjenestegrene;

Torsdag, den 26. oktober 2006

11. glæder sig specielt over kravet om en høring i midten af november, så Kommissionen kan reagere på de bekymringer, der kommer til udtryk i disse forslag til ændring; henstiller til medlemmerne af Parlamentets fagudvalg at deltage i denne høring;

12. nedskærer bevillingerne til den administrative forvaltning, der er direkte knyttet til programmer, med 10 % på horisontal basis; betragter det ikke som selvmodsigende, at Parlamentet inden for samme budgetpost opfører bevillinger i reserven på grund af en vis bekymring om gennemførelsens kvalitet, og forhøjer bevillingerne i overensstemmelse med de politiske prioriteringer; bekræfter i den forbindelse, at det ønsker kvalitativ valuta for pengene på alle EU-udgiftsområder;

13. minder om den betydning, Europa-Parlamentet tillægger en positiv revisionserklæring for midler under delt forvaltning; understreger, at det i overensstemmelse med IIA af 17. maj 2006 har til hensigt at sikre, at de relevante revisionsinstanser i medlemsstaterne forelægger en vurdering af forvaltnings- og kontrolsystemernes forenelighed med fællesskabsbestemmelserne; anmoder endnu en gang om, at medlemsstaterne derfor forpligter sig til på det relevante nationale plan at fremlægge en årlig oversigt over de foreliggende revisioner og erklæringer;

Pilotprojekter og forberedende foranstaltninger

14. bemærker, hvad angår pilotprojekter og forberedende foranstaltninger, de forhøjede lofter for nye projekter i den nye IIA af 17. maj 2006; foreslår en række nye projekter, der i vid udstrækning svarer til prioriteringerne i punkt 6 i APS-beslutningen;

Agenturer

15. foreslår, hvad angår eksisterende agenturer, generelt — med meget få specifikke undtagelser — at bevillingerne i FBF genopføres, men at bevillinger over et vist referencebeløb opføres i reserven, indtil der foreligger en positiv vurdering af agenturets resultater i forhold til dets endelige arbejdsprogram med en komplet liste over opgaver i 2007 og Kommissionens nye personalepolitiske planer; foreslår, hvad angår nye agenturer (Kemikalieagenturet, Ligestillingsinstituttet, Agenturet for Grundlæggende Rettigheder), med henblik på overholdelse af punkt 47 i IIA af 17. maj 2006, at bevillingerne i budgetforslaget udgår, navnlig fordi der endnu ikke findes noget retsgrundlag for disse agenturer; forventer, at Rådet får afklaret værtslandenes bidrag til agenturer, der allerede er etableret, og vedtager en række bindende fælles standarder;

Specifik tilgang efter udgiftsområde

Udgiftsområde 1a — Konkurrenceedvne for vækst og beskæftigelse

16. bekræfter den overbevisning, der kom til udtryk i APS-beslutningen, at viden, færdigheder, forskning og udvikling, innovation, informationssamfundsteknologier og en bæredygtig politik for transport og energi danner grundlag for en sund, moderne økonomi og er af afgørende betydning for jobskabelsen; har derfor vedtaget at afvise Rådets tilgang med nedskæringer af en række væsentlige budgetposter, der stiler mod at forbedre EU-økonomiens konkurrenceevne; har vedtaget at forhøje betalingsbevillingerne til prioriterede programmer i tilknytning Lissabon-dagsordenen som f.eks. rammeprogrammet for konkurrenceevne og innovation og det 7. FoU-rammeprogram;

17. beklager, at bevillingerne til transeuropæiske transportnet (TEN-T) er blevet langt lavere for FFR for perioden 2007-2013 end forventet; understreger betydningen af en klar redegørelse fra Kommissionen om de foreslåede prioriteringer for investeringer i transeuropæiske transportnet; afventer en tilfredsstillende aftale med Rådet og Kommissionen om en forordning om finansiel støtte inden for transeuropæiske transportnet og prioriterede projekter, som denne støtte skal afsættes til;

Torsdag, den 26. oktober 2006

18. er overbevist om, at øget konkurrenceevne er et væsentligt element i EU's reaktion på globaliserings udfordringer; mener derfor, at forhøjelser af bevillingerne under udgiftsområde 1a er et klart signal om, hvilken retning EU-udgifter skal tage fremover; minder om nødvendigheden af en passende offentlig finansiering for at skabe forudsætningerne for den løftestangseffekt, der forventes af Den Europæiske Investeringsbanks medfinansiering; afventer utålmodigt Kommissionens og Rådets forslag i så henseende; understreger, at en forhøjelse af kapitalen på sigt vil være ønskelig for Den Europæiske Investeringsfond, både for at ledsage gennemførelsen af nye mandater (herunder CIP) i 2007 og for at finansiere nye transaktioner inden for teknologioverførselsprojekter i overensstemmelse med Parlamentets, Rådets og Kommissionens ønsker;

19. understreger Galileo-programmets ekstraordinære teknologiske og økonomiske betydning; minder Kommissionen om, at dette program er underfinansieret i sin løbetid i henhold til FFR, og opfordrer Kommissionen til rettidigt at søge en bæredygtig og varig løsning, så programmets effektive gennemførelse sikres;

Udgiftsområde 1b — Samhørighed for vækst og beskæftigelse

20. bemærker, at bevillingerne til struktur- og samhørighedsfondene ligger væsentligt lavere for FFR for perioden 2007-2013 end forventet, i vid udstrækning som følge af Det Europæiske Råds konklusioner fra december 2005; mener derfor, at bevillingerne fra FBF bør genopføres; understreger, hvor vigtigt det er, at de nationale programmer oprettes og godkendes så hurtigt som muligt, nu hvor den nye IIA er godkendt; understreger betydningen af samhørighed som en af EU's politiske prioriteringer; har vedtaget at forhøje betalingsbevillingerne til budgetposter i tilknytning til samhørighed i overensstemmelse med de politiske prioriteringer;

21. opfordrer Kommissionen til at forelægge de nødvendige tekster og iværksætte procedurerne så hurtigt som muligt, så bevillingerne til Den Internationale Fond for Irland kan tildeles under budgetbehandlingen for 2007; opfordrer endvidere Kommissionen til at afklare retsgrundlaget for Peace-programmet;

Udgiftsområde 2 — Beskyttelse og forvaltning af naturressourcer

22. bemærker, at 2007 vil være det første år, hvor den seneste reform af den fælles landbrugspolitik gennemføres i fuldt omfang; beklager Rådets drastiske lineære nedskæring af markedsudgifterne på 525 mio. EUR på grundlag af regnskabskriterier og uden hensyntagen til Parlamentets prioriteringer; kræver derfor en genopførelse af bevillingerne fra FBF;

23. beklager, at bevillingerne til udvikling af landdistrikterne reelt vil falde til trods for behovet for omstrukturering, modernisering og spredning af økonomien i EU's landdistrikter; mener ikke, at en frivillig overførsel af bevillinger fra direkte landbrugsstøtte (første søjle) til udvikling af landdistrikter er et passende middel til at afhjælpe situationen; udtrykker i den forbindelse alvorlige forbehold over for det aktuelle kommissionsforslag om frivillig graduering af op til 20 % af den direkte landbrugsstøtte til udvikling af landdistrikter; opfordrer Kommissionen til at gennemføre en konsekvensvurdering i overensstemmelse med den interinstitutionelle aftale mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen af 16. december 2003 om bedre lovgivning⁽¹⁾ og på det grundlag fremlægge et revideret forslag om frivillig graduering;

24. opfordrer, da der ikke findes nogen aftale mellem lovgivningsmyndighedens to parter om LIFE+, indtrængende Kommissionen til i en ændringsskrivelse at opføre de nødvendige bevillinger, der kan sikre den foreløbige finansiering af aktiviteter, der bidrager til forberedende arbejde og kontinuitet i forbindelse med miljøprogrammerne;

Udgiftsområde 3a — Frihed, sikkerhed og retfærdighed

25. minder om, at et område med frihed, retfærdighed og sikkerhed og navnlig fremme af de grundlæggende rettigheder, en fælles politik for indvandring og migration og kampen mod terrorisme og organiseret kriminalitet er en af Unionens væsentlige prioriteringer; vedtager på den baggrund at forhøje bevillingerne på dette område og navnlig til Eurojust, der er det eneste retslige samarbejdsorgan mellem medlemsstaterne på det strafferetlige område, og hvis stadig stigende effektivitet bør fremmes yderligere;

⁽¹⁾ EUT C 321 af 31.12.2003, s. 1.

Torsdag, den 26. oktober 2006

26. mener, at den integrerede forvaltning af Unionens eksterne grænser er et af de mål, der på nuværende tidspunkt hurtigst muligt skal have tildelt øget støtte; støtter på den baggrund en forhøjelse af de midler, der stilles til rådighed for Fonden for De Ydre Grænser; styrker de midler, der stilles til rådighed for Det Europæiske Grænseagentur (FRONTEX); minder om det gentagne krav om, at Europol skal blive en EU-institution, både for at øge effektiviteten og styrke den demokratiske og retslige kontrol, den skal være omfattet af;

Udgiftsområde 3b — Unionsborgerskab

27. minder om betydningen af subsidiaritetsprincippet inden for kultur, almen og faglig uddannelse og ungdom, og mener, at respekt for meningspluralisme er den første forudsætning for en effektiv kommunikationspolitik med henblik på at bringe EU nærmere borgerne; mener, at de nye kommunikationsmedier kan anvendes mere optimalt for at bringe europæiske politiske aktører af enhver politisk observans sammen og udveksle ideer; opfordrer indtrængende Kommissionen til at skabe klarhed med hensyn til de budgetmæssige virkninger og de planlagte aktioner som led i Plan D for demokrati, dialog og debat; anmoder Kommissionen om på internettet at offentliggøre nærmere oplysninger om støtte (beløb og modtagere) i forbindelse med samtlige tiltag;

Udgiftsområde 4 — EU som global partner

28. mener, at EU kan og bør engagere sig hurtigere og mere strategisk i globaliseringsprocessen; foreslår genopførelse af FBF-bevillingerne på en række budgetposter og forhøjelser ud over FBF i betalinger og forpligtelser på visse områder med henblik på at intensivere EU's aktiviteter gennem fællesskabsprogrammer inden for udenrigspolitik, udvikling og humanitær bistand samt samhandel og videnskabelig udveksling med nye industrilande som Kina og Indien;

29. bemærker, at den nye retlige ramme for EU's foranstaltninger udadtil også indebærer en ny budgetstruktur; glæder sig generelt over forenklingen af instrumenterne og den nye budgetkontoplan, der samtidig foreslås; glæder sig ligeledes over indførelsen af et særskilt instrument for menneskerettigheder og demokrati, hvilket kræver en ændring af kontoplanen; kan imidlertid ikke acceptere, at en række foreslåede ændringer forringer gennemskueligheden af sektorer og/eller regioner og lande; har indført de nødvendige ændringer i den henseende; opfordrer Kommissionen til også at fremlægge en opdeling efter aktivitet og efter førtiltrædelsesland og af hensyn til gennemskueligheden en tilsvarende anmærkning for alle de berørte budgetposter; opfordrer Kommissionen til regelmæssigt at forelægge budgetmyndigheden en overvågningsrapport om fremskridtene i såvel de to nye medlemsstater som i førtiltrædelseslandene;

30. er foruroliget over, at udvidelsen af aktiviteter inden for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) ikke ledsages af øget demokratisk ansvarlighed og parlamentarisk kontrol; stiller forslag til ændring, der søger at fremme større gennemskuelighed og samarbejde i så henseende;

Udgiftsområde 5 — Administration

31. er helt uenig i Rådets tilgang i forslagene til erklæring om administrative ressourcer i tilknytning til budgetforslaget, hvor man gik ind for en nedskæring af 200 stillinger i EU-institutionerne, hovedsagelig i Kommissionen, i 2008 og yderligere 500 stillinger mellem 2008 og 2010;

32. vedtager at genopføre de nedskæringer, som Rådet har foretaget i Kommissionens administrationsudgifter, herunder til stillingsfortegnelsen, således at Kommissionen kan fungere effektivt; opfører imidlertid 50 mio. EUR i reserven med fire nedenstående betingelser:

— en forpligtelse til inden den 30. april 2007 at gennemføre en screening med en midtvejsevaluering af dens personalebehov og en detaljeret rapport om dens personale med støtte- og koordineringsfunktioner

Torsdag, den 26. oktober 2006

- en forpligtelse til at etablere en forbedret procedure i tråd med rammeaftalen — med henblik på at inkludere Parlamentets lovgivnings- og budgetprioriteringer i dens lovgivnings- og arbejdsprogram — således at Unionens arbejdsprogram kan forelægges for Parlamentet i februar 2007
- en aftale om et fælles program for en forenkling af Unionens lovkompleks
- en forpligtelse til at forelægge en redegørelse for gennemgangen af alle udestående forordninger, herunder en rapport om dens arbejde for at forbedre gennemførelsen af EU-lovgivning i national lovgivning for at sikre, at kriterierne for at styrke konkurrenceevnen efterleves;

33. er af den opfattelse, at De Europæiske Fællesskabers Personaleudvælgelseskontor (EPSO) bør gennemføre radikale ændringer i arbejdsmetoderne, så institutionerne hurtigere kan få tilbudt et større antal kandidater, der i højere grad opfylder institutionernes behov;

*
* *

34. tager de udtalelser, der er vedtaget af fagudvalgene, og som er indeholdt i betænkning A6-0358/2006 til efterretning;

35. pålægger sin formand at sende denne beslutning, ledsaget af ændringerne og ændringsforslagene til sektion III i budgetforslaget, til Rådet og Kommissionen og til de øvrige berørte institutioner og organer.

P6_TA(2006)0452

Forslag til det almindelige budget 2007 (Sektion I, II, IV, V, VI, VII, VIII)

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007 — Sektion I, Europa-Parlamentet — Sektion II, Rådet — Sektion IV, Domstolen — Sektion V, Revisionsretten — Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg — Sektion VII, Regionsudvalget — Sektion VIII (A), Den Europæiske Ombudsmand — Sektion VIII (B), Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (C6-0300/2006 — 2006/2018(BUD))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 272,
- der henviser til Rådets afgørelse 2000/597/EF, Euratom af 29. september 2000 om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽²⁾,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning⁽³⁾,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren⁽⁴⁾, særlig punkt 26,
- der henviser til sin beslutning af 15. marts 2006 om retningslinjerne for 2007-budgetproceduren for sektion II, IV, V, VI, VII, VIII (A) og VIII (B) og foreløbigt forslag til overslag over Europa-Parlamentets indtægter og udgifter (sektion I) for regnskabsåret 2007⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ EFT L 253 af 7.10.2000, s. 42.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2005/708/EF (EUT L 269 af 14.10.2005, s. 24).

⁽⁵⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0090.

Torsdag, den 26. oktober 2006

- der henviser til sin beslutning af 1. juni 2006 om overslag over Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2007 ⁽¹⁾,
 - der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007, forelagt af Kommissionen den 3. maj 2006 (SEK(2006)0531),
 - der henviser til forslaget til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2007, vedtaget af Rådet den 14. juli 2006 (C6-0300/2006),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget og udtalelser fra Udvalget om International Handel, Udviklingsudvalget, Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og Udvalget for Andragender (A6-0356/2006),
- A. der henviser til, at 2007 er det første år med den nye finansielle ramme (2007-2013), hvori loftet over udgiftsområde 5 (Administration) er fastsat til 7 115 000 000 EUR i løbende priser,
- B. der henviser til, at der i det foreløbige budgetforslag (FBF) for samtlige institutioner var en margen på 160 750 000 EUR under loftet for udgiftsområde 5 i de finansielle overslag for regnskabsåret 2007,
- C. der henviser til, at der i budgetforslaget (BF) efter Rådets afgørelse er en margen på 285 190 000 EUR under loftet for udgiftsområde 5 for 2007,

Generel ramme

1. er enig med Rådet i, at budgetdisciplin og øget produktivitet bør være grundlæggende principper for samtlige institutioner; deler ikke Rådets opfattelse med hensyn til den generelle nedskæring; mener, at anmodninger om bevillinger bør vurderes fra sag til sag, hvilket ville give et klart og mere korrekt billede af de enkelte institutioners reelle behov og prioriteringer;
2. understreger på ny, at budgettets etårighed og administrative karakter ganske vist bør respekteres, men at institutionerne samtidig bør følge en mere operationel, aktivitetsbaseret flerårig strategi; mener, at en sådan strategi vil give et mere realistisk og nøjagtigt billede af udviklingen i institutionerne og deres behov på kort og mellemlang sigt;
3. forventer, at institutionerne sikrer, at politikker og aktiviteter, der finansieres af skatteyderne, giver borgerne en reel merværdi, og at budgetbevillingerne anvendes i overensstemmelse med principperne om forsvarlig økonomisk forvaltning og omkostningseffektivitet; har derfor vedtaget at begrænse budgetforhøjelsen i 2007 til 4,79 %, eksklusiv de udvidelsesrelaterede udgifter;
4. påpeger, at en række institutioner i årenes løb har sørget for, at der permanent var afsat meget store margener i deres overslag, hvilket har resulteret i udbredt anvendelse af opsamlingsoverførsler og undertiden også i bortfald af bevillinger; erkender, at det er fornuftigt at have passende margener, men finder det under normale omstændigheder uhensigtsmæssigt at have urealistisk brede margener, og især når processen med køb og erhvervelse af bygninger begynder at gå lidt langsommere;
5. vedtager, at lade en margen blive stående under udgiftsområde 5; anbefaler genopførelse af 30 389 840 EUR af den nedskæring på 47 812 781 EUR, som Rådet har foretaget i de øvrige institutioners budgetter (med undtagelse af Kommissionens budget);
6. er af den opfattelse, at politikken med at købe kontorer og bygninger under normale omstændigheder bør fortsættes, især fordi denne politik i årenes løb har tjent Parlamentets interesser godt, da den har givet besparelser, som har gjort det muligt at finansiere andre projekter; mener dog, at nogle institutioner muligvis fører denne politik alene for at komme i besiddelse af fast ejendom; kræver, at supplerende oplysninger som f.eks. kontorareal/volumen pr. ansat tages med i betragtning i forbindelse med denne politik, og at der tages behørigt hensyn til store udgiftsposter som f.eks. sikkerhed og vedligeholdelse, især fordi udgifter i forbindelse med bygninger tegner sig for over 16 % af udgiftsområde 5; understreger også, at institutionerne for hvert fremtidigt forslag om køb bør forelægge et overslag over de dermed forbundne supplerende udgifter på mellemlang sigt; anbefaler en politik med en flerårig plan for investering i fast ejendom i stedet for en årlig plan;

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0241.

Torsdag, den 26. oktober 2006

7. glæder sig over, at institutionerne har vedtaget den nye kontoplan, som gør budgetdokumenterne lettere at forstå og mere gennemsigtige for borgerne, men mener, at den kunne blive endnu bedre;
8. har bemærket, at institutionerne undertiden har problemer med at finde personale med særlige faglige kvalifikationer, som f.eks. regnskabskyndige og it-medarbejdere; bemærker den stadig stigende tendens til at ansætte folk i midlertidige stillinger og lade bestemte opgaver udføre på freelance-basis; mener, at der bør ses nærmere på den politik, institutionerne skal følge med hensyn til udførelse af opgaver på freelance-basis eller brug af kontraktansatte.
9. opfordrer institutionerne til at omstrukturere oversættelsestjenesterne og især se på antallet og længden af dokumenter, der skal oversættes; anmoder institutionerne om at forelægge en rapport om deres oversættelsestjenesters omkostningseffektivitet;
10. er af den opfattelse, at institutionerne bør fremlægge flere oplysninger om, hvordan de varetager deres hovedopgaver, for at begrunde deres brug af bevillinger; understreger nødvendigheden af at kontrollere, om supplerende bevillinger gør institutionerne mere eller mindre effektive og produktive; mener, at institutionerne ud over rapporter om budgetgennemførelsen bør udarbejde mere informative aktivitetsrelaterede rapporter, som bør forelægges budgetmyndigheden den første uge i september hvert år; er af den opfattelse, at sådanne rapporter kunne udnyttes til at give en bedre begrundelse for eventuelle supplerende anmodninger om bevillinger og dermed give budgetmyndigheden mulighed for at træffe en mere rationel afgørelse om tildeling af sådanne bevillinger;
11. beklager, at ikke alle institutioner er indstillet på at gøre omrokering af stillinger til en praktisk anvendelig fremgangsmåde; glæder sig over de bestræbelser, der over en årrække er blevet udfoldet af nogle institutioner — bl.a. Parlamentets administration, om end i meget begrænset omfang — for at opnå gode resultater ved hjælp af omrokering; anbefaler, at institutionerne i de kommende år gør omrokering til en integrerende del af planlægningsproceduren i forbindelse med opstillingen af de årlige budgetoverslag, og på den måde sikrer, at de menneskelige ressourcer, der anmodes om, svarer til de operationelle behov;
12. bemærker, at de fleste anmodninger om mere personale er en følge af udvidelsesprocessen, som fortsat har højeste prioritet; støtter Rådets politik med at godkende alle udvidelsesrelaterede nye stillinger; mener dog, at der skal gives flere oplysninger om, hvordan nyt personale rent faktisk anvendes, især for at sikre, at nye medarbejdere virkelig ansættes til at varetage udvidelsesrelaterede opgaver;
13. fastholder, at bevillinger i videst mulig udstrækning skal relatere til specifikke aktiviteter for at undgå bortfald af bevillinger og opsamlingsoverførsler ved regnskabsårets slutning;
14. er ikke enig i Rådets beslutning om at forhøje den »faste nedskæring« til et relativt højt niveau og basere den på den aktuelle sats for ledige stillinger, da dette kunne skabe unødvendige problemer, navnlig såfremt egnede kandidater ikke kan ansættes på grund af manglende bevillinger;
15. anbefaler samarbejdsformer mellem institutionerne, som automatisk vil skabe synergi og bidrage til besparelser og større effektivitet, men som også vil hjælpe borgerne til bedre forståelse af EU's rolle i deres hverdag;
16. opfordrer indtrængende institutionerne til at følge en mere harmoniseret og standardiseret fremgangsmåde ved opstillingen af deres overslag, omfattende klare og præcise begrundelser, da det ville gøre det lettere at analysere overslagene;

Sektion I — Europa-Parlamentet

Budgetniveau

17. opfordrer Præsidiets til at tage det frivillige loft på 20 % af udgiftsområde 5 op til fornyet overvejelse i de kommende år under hensyntagen til udviklingen og Parlamentets deraf følgende behov i 2009 og derefter;
18. beklager, at budgetmyndigheden ikke har fået nogen reaktion fra administrationen på anmodningen om minimering af omkostninger på områder med nødvendige udgifter som følge af, at Parlamentet har tre forskellige arbejdssteder; gør opmærksom på, at omkostningerne som følge af denne geografiske spredning anslås at udgøre 16 % af Parlamentets samlede udgifter; anmoder administrationen om at forelægge en rapport om antallet af tjenestemænd, hvis tilstedeværelse i Strasbourg er påkrævet under mødeperioderne;

Torsdag, den 26. oktober 2006

19. noterer sig Præsidiets ændringsskrivelse af 6. september 2006, hvori det foreslår, at der opstilles et budget, der dækker de maksimale 20 % af udgiftsområde 5, hvilket vil svare til en forhøjelse på 7,72 % i forhold til 2006-budgettet; påpeger, at opsamlingsoverførslen i 2005 var på 123 800 000 EUR, og at over-skuddet i 2006 forventes at blive på ca. 100 000 000 EUR; henleder medlemmernes opmærksomhed på ovennævnte beslutning af 1. juni 2006 (punkt 1 og 2), hvori det fastslås, at budgettet bør baseres på realistiske anmodninger;

20. har efter en omhyggelig gennemgang af Parlamentets budgetbehov besluttet, at det endelige niveau for Parlamentets budget skal fastsættes til 1 397 460 174 EUR, hvilket svarer til en forhøjelse på 5,74 % i forhold til 2006-budgettet og betyder, at Parlamentets budget kommer til at ligge 25 539 826 EUR under 20 % af udgiftsområde 5; understreger, at dette ikke er udtryk for en begrænsning af Parlamentets ret til i fuld udstrækning af udnytte bevillingerne under det frivillige loft for 2007 og de efterfølgende år; føler sig overbevist om, at dette budgetniveau ikke på nogen måde vil begrænse institutionens mulighed for fortsat at arbejde og fungere effektivt;

Informations- og kommunikationspolitik

21. fastholder den politik, at Parlamentet bør fortsætte sine bestræbelser på at udvikle en effektiv og brugervenlig informationsstrategi med forbedring af forholdet mellem institutionen og de europæiske borgere som vigtigste mål; mener, at en forudsætning for at nå dette mål er, at der tages udgangspunkt i en rapport om et overordnet koncept for information af og kommunikation med borgerne og efter analysering af merværdien af de enkelte informationsværktøjer;

22. vedtager at ændre kontoplanen og oprette to nye budgetposter til henholdsvis Besøgscentret og web-tv for at øge den økonomiske gennemsigtighed og kontrol;

23. noterer sig Præsidiets forslag om at frigøre 6 700 000 EUR, som er øremærket til web-tv, fra reserven til informations- og kommunikationspolitikken; har vedtaget at lade de 6 700 000 EUR, som Præsidiets har afsat til web-tv under kapitel 104 »Reserve til informations- og kommunikationspolitikken«, blive stående i reserven sammen med de 5 stillinger, der er knyttet til projektet, indtil prototypen, projektets indhold og de dermed forbundne omkostninger, herunder oplysninger om form og omfang af de politiske gruppers deltagelse i fastlæggelsen af programmernes indhold, præsenteres for budgetmyndigheden til endelig afgørelse;

24. beklager, at der i de forløbne år har kunnet konstateres unødige forsinkelser i den generelle forbedring af besøgsprogrammet; påpeger, at spørgsmål vedrørende denne tjeneste er meget relevante med henblik på at forbedre forholdet mellem medlemmerne og deres valgkredse; mener, at denne direkte kontakt med europæiske borgere har en gunstig multiplikatoreffekt på de europæiske borgeres opfattelse af deres Parlament;

25. gentager anmodningen i punkt 37 i beslutningen af 1. juni 2006 om, at der gøres en øjeblikkelig indsats for at finde en løsning på det ømtålelige spørgsmål med underudnyttelsen på 5 000 000 EUR under besøgsprogrammet; glæder sig over, at Præsidiets har besluttet at vedtage kvæstorernes forslag til ændring af reglerne for besøgsgrupper for at forhøje det beløb, der er til rådighed til dækning af omkostningerne, og forhøje antallet af besøgende pr. medlem til 100; glæder sig desuden over den tidlige overdragelse af D4-Bygningen, der huser Besøgscentret; anmoder generalsekretæren om at informere budgetmyndigheden om virkningen af de nye regler og ordningens effektivitet inden udgangen af marts 2007;

26. understreger, at besøgsgrupper bør modtages under de bedst mulige forhold; anmoder derfor administrationen om nøje at undersøge de rent praktiske foranstaltninger såsom adgangen til det nye besøgscenter, vilkårene for at besøge mødesalen og muligheden for at benytte mødelokaler;

27. udtrykker sin anerkendelse af den indsats, administrationen gør for at afhjælpe manglerne ved Besøgstjenesten; opfordrer dog administrationen til at behandle klagerne over manglen på ledige besøgsperioder;

Torsdag, den 26. oktober 2006

28. har besluttet at tilslutte sig nedenstående forslag fra Præsidiets vedrørende forskellige bevillinger:
- afsættelse af et ekstra beløb på 2 700 000 EUR til besøgsprogrammet
 - afsættelse af 6 800 000 EUR til indretning af Besøgscentret, hvoraf 2 600 000 EUR overføres fra kapitel 104 »Reserve til informations- og kommunikationspolitikken«
 - fastholdelse i reserven af et beløb på 15 700 000 EUR under kapitel 104 »Reserve til informations- og kommunikationspolitikken« til audiovisuelt udstyr til D5-Bygningen;
29. har besluttet at støtte Præsidiets afgørelse vedrørende initiativet til et fast borgerforum »Citizens Agora« i en prøveperiode; anmoder Præsidiets om at blive underrettet om de anslåede udgifter til og indholdet af dette initiativ, før projektet gennemføres;

Udvidelsen

30. bekræfter beslutningen om at afsætte 48 000 000 EUR til udvidelsesrelaterede udgifter (Rumænien og Bulgarien) til finansiering af:
- 1) udgifter i relation til nye medlemmer (35 rumænere og 18 bulgarere)
 - 2) mere personale (de resterende 113 af de 226 faste stillinger og 22 midlertidige stillinger til de politiske grupper)
 - 3) tolkning og konferenceteknikere
 - 4) udstyr og møbler
 - 5) driftsudgifter
 - 6) information og finansiering af politiske grupper og partier i henhold til de gældende bestemmelser;
31. opfordrer administrationen til at sørge for, at der ikke bliver tale om de samme forsinkelser i de udvidelsesrelaterede ansættelsesprocedurer som dem, man oplevede i forbindelse med udvidelsen af EU-10; anmoder administrationen om at opdatere rapporten om udvidelsesrelaterede ansættelser og regelmæssigt forelægge den for budgetmyndigheden;

Stillingsfortegnelsen

32. påpeger, at en konsolidering af stillingsfortegnelsen samt en omrokeringsindsats fortsat er de vigtigste mål for den strategiske planlægning af ansættelsen af personale på stillingsfortegnelsen for 2007; fastholder, at der skal skabes en lettere organisatorisk struktur, hovedsagelig ved at strømline nye stillinger, prioritere målsætninger og indstille aktiviteter, som ikke hører til hovedaktiviteterne og ikke giver nogen merværdi; gentager, at genbesættelse af stillinger, der bliver ledige som følge af pensionering, ikke automatisk vil blive accepteret;
33. bemærker, at niveauet for anmodninger om nye stillinger før omrokeringsindsatsen ifølge Præsidiets ændringsskrivelse beløb sig til 3 062 347 EUR, hvilket svarer til 106 stillinger; mener efter at have set nærmere på begrundelserne for disse stillinger, at det samlede beløb ligger et godt stykke over Parlamentets reelle behov i 2007, og har derfor godkendt følgende nye stillinger:
- oversættelse til og fra irsk: 3 AD5 (jurist-lingvister), 3 AD5 (oversættere) og 3 AST3
 - overtagelse af arbejdsopgaver (tidligere hjælpeansatte til mødeperioderne): 4 AST1 (den audiovisuelle sektor)
 - komitologi: 5 AD5 og 2 AST3
 - bedre lovgivning: 1 AD5
 - budgetkontrol: 1 AD5 — plus i direktorat D: 1 AST3
 - udvidelse af KAD-Bygningen: 1 AD5 og 2 AST3, heraf 1 i reserven
 - web-tv: 1 AD9, 2 AD5 og 2 AST3 i reserven
 - EMAS: 1 AST3;

Torsdag, den 26. oktober 2006

34. har vedtaget følgende frigørelser fra reserven:
- overtagelse af arbejdsopgaver (tidligere hjælpeansatte til mødeperioderne): 8 AST1 (den audiovisuelle sektor), 4 AD5 og 4 AST1, hvoraf 2 AD5 og 2 AST1 forbliver stående i reserven (protokol og CRE), og 4 midlertidige AD5 (lærere)
 - vedligeholdelse af bygninger: 3 AST3, hvoraf 1 forbliver i reserven
 - besøgscentret: 1 AD5 og 1 AST3
 - andre: 1 AST3 (den audiovisuelle sektor) og 1 AST3 (Lægetjenesten)
 - nedlæggelse af de 47 resterende stillinger i reserven;
35. har ligeledes vedtaget at stille de nødvendige bevillinger til rådighed til oprettelse af 2 AD5-stillinger til grundlæggende intern kommunikation og at omdanne 3 AD5 og 1 AST3 midlertidige stillinger med tidsbegrænsede kontrakter til midlertidige stillinger med tidsbegrænsede kontrakter i Juridisk Tjeneste på baggrund af den betydning, institutionen tillægger lovgivningens kvalitet;
36. er klar over, at opnormering har stor betydning for personalets motivation, men påpeger, at den altid bør være i overensstemmelse med tjenestemandsvedtægten; noterer sig de opnormeringer, administrationen har anmodet om, og har besluttet at bekræfte Præsidiets anmodninger om opnormeringer af faste og midlertidige stillinger: 2 AST2 til AST3, 168 AST3 til AST4, 15 AST4 til AST5, 205 AST5 til AST6, 225 AST6 til AST7, 30 AST7 til AST8, 25 AST8 til AST9, 10 AST10 til AST11, 57 AD5 til AD6, 19 AD7 til AD8, 25 AD12 til AD13, 2 AD13 til AD14 og 1 AD10 til AD11, 1 AD8 til AD9, 2 AST7 til AST8, 1 AST5 til AST6, 1 AD8 til AD10, 1 AD6 til AD10, plus 1 AD8 til AD9;
37. har ligeledes besluttet at støtte de opnormeringer, de politiske grupper har anmodet om: 8 AD12 til AD13, 9 AD11 til AD12, 6 AD10 til AD11, 1 AD9 til AD10, 4 AD6 til AD7, 9 AD5 til AD6, 10 AST10 til AST11, 1 AST9 til AST10, 5 AST8 til AST9, 5 AST7 til AST8, 14 AST6 til AST7, 14 AST5 til AST6, 1 AST4 til AST5, 9 AST3 til AST4, 7 AST2 til AST3, 2 AST1 til AST2;
38. har besluttet at støtte følgende omdannelser og frigøre de nødvendige bevillinger hertil:
- 4 AST3 til AD5
 - 2 AST og 2 AD5 midlertidige stillinger med tidsbegrænsede kontrakter til midlertidige stillinger med tidsbegrænsede kontrakter;
39. udtrykker sin anerkendelse af generalsekretærens indsats for i det mindste at få indledt omrokningsprocessen for de kommende tre år; mener, at dette tiltag vil kunne udvides yderligere med det nødvendige samarbejde og engagement fra alle berørte parter side; har efter samrådet med Præsidiets den 5. oktober 2006 vedtaget at lade 15 stillinger på Europa-Parlamentets stillingsfortegnelse udgå pr. 1. januar 2007; opfordrer administrationen til i overensstemmelse med den vedtagne omrokningsplan at sikre sig, at alle stillinger, som bliver ledige, ikke besættes automatisk, før der er foretaget en vurdering af behovet; mener, at der vil kunne foretages en omrokning af yderligere 10 stillinger inden førstebehandlingen af 2008-budgettet som det absolut seneste, og påpeger, at hensigten er, at 6 af disse 10 stillinger skal bruges til oprettelse af et begrænset antal stillinger til styrkelse af den økonomiske forvaltning, at 1 stilling specifikt er forbeholdt forvaltning af medlemmernes godtgørelser og at 1 af de resterende stillinger skal afsættes til Menneskerettighedsheden;
40. påpeger, at bevillingsniveauet til stillingsfortegnelsen efter ændringen derfor er blevet nedskåret fra 2 760 616 EUR til 1 608 096 EUR, hvilket giver en besparelse på 1 152 520 EUR;
41. glæder sig over, at uddannelses- og introduktionskurser for personalet, herunder kurser om mobilitet og omrokning, der i de forløbne år er blevet afholdt af Den Europæiske Forvaltningsskole, har givet gode resultater;
42. beklager dog, at planlægningen af introduktionskurserne for medlemmernes assistenter endnu ikke er tilfredsstillende; opfordrer indtrængende generalsekretæren til i samarbejde med Den Europæiske Forvaltningsskole at udarbejde specifikke uddannelsesprogrammer for medlemmernes assistenter;
43. glæder sig over, at det praktikantprogram for handicappede, som blev nævnt i 2007-retningslinjerne, er blevet udarbejdet og udvikler sig ret positivt;

Torsdag, den 26. oktober 2006

Ejendomspolitik

44. bemærker, at Præsidiets i ændringsskrivelsen af 7. september 2006 foreslog, at der opføres yderligere 19 000 000 EUR i reserven til bygninger ud over de 50 000 000 EUR, der anmodes om i Parlamentets overslag; er efter at have evalueret investeringsplanen for 2007 af den opfattelse, at 19 000 000 EUR ikke på nuværende tidspunkt er et realistisk behov; har besluttet at lade de 50 000 000 EUR blive stående i reserven til dækning af institutionens investeringer i fast ejendom (kapitel 105 »Formålsbestemt reserve i forbindelse med fast ejendom«);

45. opfordrer administrationen til, især på baggrund af »Strasbourg-erfaringerne«, at anvende strengere procedurer, der er både vandtætte og gennemsigtige, når den køber bygninger;

46. bemærker, at de bevillinger, der er blevet tildelt den nyoprettede post til informationskontorer (artikel 325) på 2006-budgettet, ikke er blevet udnyttet på grund af begrænsninger i forbindelse med kontoplanen; opfordrer administrationen til hvert år som bilag til forslaget til budgetoverslag at forelægge en detaljeret oversigt over udgifterne i forbindelse med informationskontorerne;

47. er af den opfattelse, at aftalen med Kommissionen om forvaltning af køb af bygninger, herunder forbedringer, ændringer og vedligeholdelse, især af informationskontorer i medlemsstaterne, bør tages op til fornyet overvejelse og revideres; forventer, at budgetmyndigheden får forelagt en rapport om dette emne senest i marts 2007;

48. gør det helt klart, at det fuldt ud vil gå ind for anvendelse — via ændringsbudgetter — af eventuelle uudnyttede bevillinger inden for margenen på 20 % under udgiftsområde 5, hvis Parlamentet skulle få behov for yderligere kapital til dækning af uforudsete udgifter, især i forbindelse med køb og erhvervelse af vigtige nye bygninger;

49. minder administrationen om anmodningen fremsat i punkt 20 i beslutningen af 26. september 2006 om decharge for regnskabsåret 2004: Sektion I — Europa-Parlamentet⁽¹⁾ om, at den skal udarbejde en beretning om, hvorvidt det ville være hensigtsmæssigt at etablere en europæisk ejendomsmyndighed med ansvar for opførelse og vedligeholdelse af EU-institutionernes og -organernes bygninger, og opfordrer til, at denne beretning forelægges for Budgetudvalget;

50. noterer sig Præsidiets anmodning om, at der afsættes et specifikt beløb til køb af følgende bygninger, og har besluttet at godkende:

- yderligere 4 000 000 EUR til udvidelse af KAD-Bygningen i Luxembourg
- 7 832 000 EUR til udstyring og indretning af D4-Bygningen som følge af den tidlige overdragelse
- 350 000 EUR til ændringer i mødesalen i Bruxelles i tilknytning til Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse;

51. mener, at Parlamentet hurtigst muligt bør føre normerne i ordningen for miljøstyring og miljørevision ud i livet; gentager sin opfordring til, at der føres en mere stringent politik til begrænsning af energiomkostningerne, navnlig udgifterne til aircondition om sommeren;

Sikkerhed

52. glæder sig over den indsats, de belgiske myndigheder har gjort med hensyn til sikkerheden rundt om Parlamentet; er af den opfattelse, at udgifterne til sikkerhed i Parlamentet er ved at blive for store, og har besluttet at opføre 10 % af bevillingerne i kapitel 100 »Formålsbestemte reserver«; er parat til at frigøre bevillingerne, når det får forelagt en rapport med en vurdering af effektiviteten og kvaliteten af den service, der ydes, set i forhold til udgifterne og de dermed forbundne risici på de tre arbejdssteder og i Europa-husene;

Flersprogethed

53. erkender, at flersprogethed har stor betydning og relevans for institutionerne; er af den opfattelse, at sprogtenesten har afgørende betydning for medlemmernes arbejde og for borgerne;

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0363.

Torsdag, den 26. oktober 2006

54. erkender, at der er problemer forbundet med at kontrollere denne enorme udgiftspost, som udgør ca. 33 % af Parlamentets samlede udgifter; mener, at det kræver større disciplin og mere kontrol at administrere denne tjeneste effektivt; glæder sig over Præsidiets initiativ til at udarbejde en vejledning i god praksis; anbefaler imidlertid, at adfærdskodeksen for flersprogethed også kommer til at omfatte sanktioner og bøder for uansvarlig brug eller misbrug af disse tjenester, uanset hvem den ansvarlige er; har besluttet at opføre 3 000 000 EUR i reserven; anmoder om, at administrationen gennemfører en forundersøgelse vedrørende en »help desk« for officiel tolkning for medlemmerne;

55. har besluttet, at følgende bevillinger skal godkendes til oversættelse til og fra irsk:

- 100 000 EUR under konto 1420 »Eksterne ydelser«
- 150 000 EUR under konto 3240 »Den Europæiske Unions Tidende«
- 112 000 EUR under konto 2100 »Indkøb, arbejder, vedligeholdelse og tilpasning af materiel og programmel«
- 50 000 EUR under konto 3222 »Udgifter til arkivsamlinger«;

Bistand og ydelser til medlemmerne

56. noterer sig generalsekretærens beretning om den afsluttende vurdering af »Raising the game«-initiativet med resultaterne af kvalitetsundersøgelsen af den service og bistand, der ydes medlemmerne; er enig i, at der er foretaget de nødvendige strukturændringer, og at hovedmålene for forbedringen af bistanden til Parlamentets organer og medlemmer i det store og hele er nået; finder det foruroligende, at undersøgelsens resultater viste, at medlemmerne ofte ikke er helt klar over, hvilke støttefaciliteter der er til rådighed; opfordrer generalsekretæren til senest den 15. december 2006 at iværksætte en oplysningsstrategi med henblik på at afhjælpe dette problem;

57. er stadig af den opfattelse, at både Parlamentets ressourcer og det interne specialiserede personale kunne udnyttes bedre, især i forbindelse med udarbejdelse af større betænkninger;

58. opfordrer indtrængende administrationen til at undersøge nødvendigheden af at give medlemmerne omfattende basisinformation om alle de spørgsmål og emner, som de konfronteres med i forbindelse med deres arbejde; mener, at en sådan information skulle stilles til rådighed af Parlamentets forskningstjenester, og at den ville sætte medlemmerne i stand til at tage klar stilling til komplekse spørgsmål;

59. bemærker den forbedrede kontrol med gennemførelsen af EU-budgettet som led i budgetbehandlingen; anmoder de relevante udvalg om at undersøge muligheden for at oprette en struktur og indføre en procedure, således at der kan foretages en evaluering af gennemførelsen for 2007 i samarbejde med fagudvalgene; dette vil også bidrage til forberedelsen af budgetkontrollen i 2008-2009; anmoder generalsekretæren om at sørge for den nødvendige logistik (mødeværter og tolkning) med henblik på afholdelse af regelmæssige kontrolmøder efter de prioriteringer, som vil blive fastlagt af de berørte udvalg;

60. har noteret sig konklusionerne af evalueringsrapporten om køb af ekspertise (artikel 320); bemærker, at den generelle service er blevet forbedret; fremfører imidlertid, at den ydede service kunne være mere effektiv, især fordi den relevante ekspertbistand ikke altid er blevet ydet i tide; har besluttet at frigøre 1 500 000 EUR og lade 500 000 EUR forblive i reserven;

61. opfordrer generalsekretæren til at føre regelmæssig kontrol med den service, der ydes medlemmerne, især med hensyn til computere, rejsebureauet, telefoner, chaufførtjenesten og Juridisk Tjeneste;

62. mener, at informationsteknologien er en afgørende forudsætning for, at medlemmerne og deres personale kan udføre deres arbejde ordentligt; bemærker, at der er sket en forbedring af den service, der ydes, men mener stadig ikke, at medlemmerne får fuld valuta for pengene; beslutter at opføre 2 000 000 EUR fra konto 2102 »Eksterne ydelser til drift, udvikling og tilpasning af edb-systemerne« i reserven;

Torsdag, den 26. oktober 2006

Diverse

63. noterer sig Præsidiets planer om at etablere et euro-latinamerikansk parlament (EUROLAT); vil overveje dette spørgsmål, når alle nødvendige oplysninger, også om de økonomiske konsekvenser, foreligger;
64. noterer sig aftalen om komitologibestemmelserne, som trådte i kraft den 23. juli 2006; erkender, at den nye forskriftsprocedure vil få stor betydning for Parlamentets rolle i beslutningsprocessen i fremtiden; anser det for nødvendigt med en grundig analyse af den fremtidige arbejdsbyrde som følge af denne aftale;
65. gentager sin fulde støtte til vedtagelsen af en reel og meningsfuld vedtægt for medlemmernes assistenter, således som den kom til udtryk i beslutningen af 1. juni 2006; opfordrer Rådet til at træffe endelig afgørelse, således at der kan afsættes de nødvendige bevillinger;

Sektion IV — Domstolen

66. noterer sig de gentagne anmodninger fra Domstolen om at få ansat en tredje korrekturlæser; har besluttet nu at godkende, at der ansættes korrekturlæsere på kontrakt for hvert af pivotsprogene; har besluttet at foretage en tilsvarende nedskæring af bevillingerne under konto 1406 »Andet arbejde udført af personer udefra (oversættelses/tolketjenesten)«, som normalt dækker de ekstra behov for korrekturlæsning;
67. er enig med Rådet om at godkende 111 opnormeringer, herunder 10, som der er anmodet om med henblik på at ændre Domstolens administrative struktur ved at oprette et nyt direktorat; konstaterer, at dette ikke vil få andre økonomiske konsekvenser i fremtiden;
68. har vedtaget følgende foranstaltninger på stillingsfortegnelsen:
- oprettelse af 5 nye faste stillinger (3 AD5 and 2 AST3) ud over de 10 nye stillinger, der allerede er godkendt af Rådet i budgetforslaget; disse 5 stillinger er det sidste led i en proces, der blev indledt i 2004 med henblik på at forbedre it-støtten i afdelingen for informationsteknologi og de tjenestegrene, der foretager finansiel og forudgående kontrol
 - oprettelse af 115 faste stillinger til Rumænien og Bulgarien;
69. er af den opfattelse, at oprettelsen af en ny ret for EU-personalesager burde have bidraget til at mindske arbejdspeklen ved de øvrige instanser; opfordrer Domstolen til at udarbejde en rapport om konsekvenserne af oprettelsen af den nye ret med hensyn til udgifterne til bygninger og personale og andre udgifter inden marts 2007;
70. har besluttet at nedskære det forhøjede forslag til Domstolens budget på flere områder, f.eks. it-sektoren, og fastfryse udgifterne inden for rammerne af 2007-budgettet; har dog forhøjet de bevillinger, Rådet havde stillet til rådighed i budgetforslaget, med 4 633 400 EUR, hvilket svarer til 3,45 %, når der ses bort fra de udvidelsesrelaterede udgifter;

Sektion V — Revisionsretten

71. har besluttet at oprette to stillinger til enheden for menneskelige ressourcer for at lette moderniseringen af administrationen og at forpligte sig til at oprette yderligere to stillinger, som der bliver behov for i regnskabsåret 2008;
72. har besluttet at oprette en stilling til enheden for faglig uddannelse med henblik på at sikre et tilfredsstillende uddannelsesprogram for de nyuddannede revisorer;
73. har derfor vedtaget følgende foranstaltninger på stillingsfortegnelsen:
- oprettelse af 3 nye faste stillinger (1 AST3 og 2 AST1) ud over de 3 nye stillinger, der allerede er godkendt af Rådet i budgetforslaget
 - oprettelse af 41 faste stillinger til Rumænien og Bulgarien;

Torsdag, den 26. oktober 2006

74. er af den opfattelse, at Revisionsretten halter bagud på it-området, og at den er nødt til at modernisere sit system for at kunne udføre sit arbejde ordentligt; har besluttet at genopføre de 518 000 EUR, som Rådet har nedskåret bevillingerne ned med;

75. har forhøjet de bevillinger, Rådet havde stillet til rådighed i budgetforslaget, med 3 579 729 EUR, hvilket svarer til 3,12 %, når der ses bort fra de udvidelsesrelaterede udgifter;

Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget

76. er af den opfattelse, at oprettelsen af den fælles administrative tjeneste har gavnet begge udvalg, og har medført betydelige besparelser for EU-budgettet; forventer, at de to udvalg fornyer deres partnerskabsaftale inden årets udgang og/eller undersøger mulighederne for andre former for samarbejde;

77. er af den opfattelse, at de to udvalg kunne arbejde mere effektivt og koncentrere sig mere om deres politiske opgaver, hvis nogle opgaver, f.eks. det arbejde, der udføres af chaufførerne, kontorbetjentene og de ansatte i trykkeriet, kunne uddelegeres til eksterne firmaer og personalet omrokes; understreger, at de eksisterende menneskelige ressourcer bør omrokes for at tage højde for de fremtidige behov i forbindelse med udvidelsen eller styrkelse af udvalgenes politiske rolle;

78. noterer sig, at Regionsudvalget har bestilt to uafhængige eksterne evalueringer af de fælles tjenester hos Joan COLOM i NAVAL og Robert REYNDERS, og opfordrer Regionsudvalgets generalsekretær til at sende disse rapporter til Europa-Parlamentets Budgetudvalg;

Sektion VI — Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg

79. anmoder Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg om hvert år inden den 1. september at udarbejde en rapport om det rådgivende arbejde, institutionen udfører for Parlamentet, Rådet og Kommissionen;

80. har besluttet at støtte fremrykningen til 2006-budgettet af udgifter på 1 995 120 EUR til dækning af en del af behovene i 2007 og begrænse anmodningerne for 2007 tilsvarende;

81. er af den opfattelse, at Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg for at kunne klare den stigende arbejdsbyrde bør begrænse længden af sine udtalelser og andre publikationer i lighed med det, der praktiseres i de øvrige institutioner;

82. har vedtaget følgende foranstaltninger på stillingsfortegnelsen:

- oprettelse af 5 nye faste stillinger (1 AD5 and 4 AST3) ud over de 13 nye stillinger, der allerede er godkendt af Rådet i budgetforslaget
- oprettelse af 6 faste stillinger til Rumænien og Bulgarien;

83. har forhøjet de bevillinger, Rådet havde stillet til rådighed i budgetforslaget, med 1 529 115 EUR, hvilket svarer til 1,12 %, når der ses bort fra de udvidelsesrelaterede udgifter;

Sektion VII — Regionsudvalget

84. er enig med Rådet, hvad angår anmodningen om opnormeringer i tilknytning til den nye tjenstemandsvedtægt, og også, hvad angår anmodningen om opnormering af en kontorchefstilling i Regionsudvalget til en direktørstilling til den fælles tjeneste, på betingelse af, at det ikke skaber behov for mere personale, og at denne opnormering ikke resulterer i forslag om at splitte tjenesten op, før der er foretaget en tilbunds-gående og omhyggelig analyse og vurdering af denne tjeneste; mener, at dette vil sikre en mere ligelig fordeling af forvaltningen af den fælles tjeneste mellem Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget;

85. konstaterer, at der ikke er anmodet om nye stillinger i tilknytning til udvidelsen med Bulgarien og Rumænien;

Torsdag, den 26. oktober 2006

86. har vedtaget følgende foranstaltninger på stillingsfortegnelsen:
- oprettelse af 3 nye faste stillinger (2 AD5 and 1 AST3) og 1 midlertidig stilling (AD5) ud over de 3 nye stillinger, der allerede er godkendt af Rådet i budgetforslaget;
87. har forhøjet de bevillinger, Rådet havde stillet til rådighed i budgetforslaget, med 581 684 EUR, hvilket svarer til 2,53 %, når der ses bort fra de udvidelsesrelaterede udgifter;

Sektion VIII (A) — Ombudsmanden

88. bemærker, at Ombudsmanden kun har anmodet om 10 opnormeringer, og at Rådet er gået med til disse opnormeringer;
89. har besluttet at begrænse bevillingerne til tilrettelæggelse af det nationale ombudsmandsseminar, som Ombudsmanden har ansvaret for i år, til 45 000 EUR;
90. har forhøjet de bevillinger, Rådet havde stillet til rådighed i budgetforslaget, med 150 000 EUR for at øge bevillingerne til oversættelse;

Sektion VIII (B) — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse

91. mener, at overslagene bør være mere præcise, især hvad angår personale og nye behov; anmoder sin administration og Kommissionen om inden for rammerne af den interinstitutionelle aftale at yde passende bistand i forbindelse med opstillingen af overslagene for næste regnskabsår;
92. har vedtaget følgende foranstaltninger på stillingsfortegnelsen:
- oprettelse af 2 nye faste stillinger (1 AD9 og 1 AST5) ud over de 3 nye stillinger (1AD9, 1 AD8 og 1 AD7), der allerede er godkendt af Rådet i budgetforslaget;
93. har for at opretholde udviklingsniveauet forhøjet de bevillinger, Rådet havde stillet til rådighed i budgetforslaget, med 158 846 EUR, hvilket svarer til 38,28 %, når der ses bort fra ændringsbudgettet;

*

* *

94. pålægger sin formand at sende denne beslutning, ledsaget af ændringerne til sektion I, II, IV, V, VI, VII, VIII (A) og VIII (B) i budgetforslaget, til Rådet og Kommissionen og til de øvrige berørte institutioner og organer.

P6_TA(2006)0453

Forvaltning af fiskerflåder, der er registreret i regioner i Fællesskabets yderste periferi *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 639/2004 om forvaltning af fiskerflåder, der er registreret i regioner i Fællesskabets yderste periferi (KOM(2006)0433 - C6-0295/2006 - 2006/0148(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2006)0433) ⁽¹⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 37 og 299, stk. 2, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0295/2006),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51 og 134,

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 26. oktober 2006

1. godkender Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
-

P6_TA(2006)0454

50-året for opstanden i Ungarn

Europa-Parlamentets beslutning om 50-året for opstanden i Ungarn i 1956 og dens historiske betydning for Europa

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,
- A. der henviser til, at Den Europæiske Union bygger på principperne om frihed, demokrati og retsstat samt respekt for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, der alle er principper, som medlemsstaterne har til fælles,
 - B. der henviser til, at landene i Central- og Østeuropa blev frataget deres suverænitet og frihed med den opdeling af Europa efter anden verdenskrig, der blev foretaget på konferencen i Jalta, og som kom til at vare i mere end 40 år,
 - C. der henviser til, at de kommunistiske styrer i Central- og Østeuropa ikke byggede på folkets accept eller vilje og blev opretholdt via sovjetisk militær besættelse og samarbejdet mellem de kommunistiske partier;
 - D. der henviser til det mod og den beslutsomhed, som ungarerne udviste, da de gik for gaden for at protestere mod det kommunistiske partis diktatoriske styre den 23. oktober 1956,
 - E. der udtrykker anerkendelse af den udholdenhed, de ungarere udviste, som fortsatte deres frihedskamp for national uafhængighed og borgerlige rettigheder til trods for fraværet af enhver militær hjælp fra Vesten og til trods for den sovjetiske intervention og overvældende militære overmagt,
 - F. fremhæver det menneskelige og politiske mod hos Ungarns reformkommunistiske premierminister Imre Nagy, som forstod det elementære udtryk for folkets vilje og accepterede at blive politisk leder af den folkelige opstand for frihed og demokrati, som førte til, at han måtte ofre sit liv og blev en frihedsmartyr, da han i 1958 blev henrettet, da han ikke gav efter for presset for officielt af lægge afstand til opstanden,
 - G. der mindes ofrene for opstanden — 2 170 blev dræbt under kampene — og for gengældelsesaktionerne — 228 blev henrettet mellem 1956 og 1961, 20 000 blev taget til fange og sat i fængsel mellem 1956 og 1958, og mange tusind blev i årtier efter opstanden udsat for forskelsbehandling af den tilbagevendte kommunistiske regering,
 - H. der er taknemmeligt for den solidaritet, der blev udvist af befolkningen i mange lande i Vesten, da de tog imod 194 000 ungarske flygtninge i 1956 og 1957,
 - I. der anerkender værdien af solidaritet mellem nationer generelt og navnlig mellem de forskellige nationer i Central- og Østeuropa, som har kæmpet for deres frihed — ungarer, tjekker, slovakker, polakker, tyskere, ester, letter og litauere,

Torsdag, den 26. oktober 2006

- J. der anerkender den historiske og politiske forbindelse mellem den ungarske opstand i oktober 1956 og forskellige andre modstandsformer og -bevægelser som f.eks. massedemonstrationerne i Østtyskland i juni 1953, demonstrationerne i Poznań i Polen i juni 1956, foråret i Prag i 1968, Solidaritetsbevægelsens fødsel i Polen i 1980 og de demokratiske bevægelser i det tidligere USSR, navnlig blandt de baltiske folk,
- K. der anerkender, at den ungarske opstand var et historisk forsøg på at genforene det delte Europa, og som sådan udgør en hjørnesteen i vores fælles europæiske historiske arv,
- L. der anerkender, at den ungarske opstand bidrog til at styrke samhørigheden i den demokratiske verden og til oprettelsen af De Europæiske Fællesskaber i 1957 og var en forløber for de demokratiske politiske forandringer i 1989-1990 i Central- og Østeuropa, som banede vejen for en fredelig genforening af Europa via den europæiske integrationsproces,
1. anerkender den ungarske opstand i 1956 som en af de emblematiske manifestationer for frihed og demokrati i det 20. århundrede, som trodsede kommunismen i Sovjet-blokken;
 2. udtrykker sin respekt for de modige mænd og kvinder i Ungarn, som med deres selvpofrelse gav et glimt af håb til andre nationer, der blev holdt i et kvælergreb af det kommunistiske styre;
 3. understreger, at det demokratiske samfund enstemmigt må forkaste den repressive og udemokratiske kommunistiske ideologi og fastholde principperne om frihed, demokrati, menneskerettigheder og retsstat og indtage et klart standpunkt, uanset hvornår de bliver krænket;
 4. opfordrer alle demokratiske lande til klart at fordømme de forbrydelser, der begås af alle totalitære styre;
 5. opfordrer til, at der udarbejdes et europæisk program, der skal styrke samarbejdet mellem forsknings- og dokumentationscentre i medlemsstaterne, der beskæftiger sig med de totalitære styres forbrydelser;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

P6_TA(2006)0455**Moldova (Transnistrien)****Europa-Parlamentets beslutning om Moldova (Transnistrien)***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Moldova og situationen i Transnistrien og især sin beslutning af 16. marts 2006 ⁽¹⁾,
- der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem Moldova og EU, der trådte i kraft den 1. juli 1998,
- der henviser til handlingsplanen for Moldavia, der blev vedtaget den 22. februar 2005 inden for rammerne af den europæiske naboskabspolitik, og som sigter mod et strategisk samarbejde mellem Republikken Moldova og Den Europæiske Union,
- der henviser til erklæringerne fra topmødet i Istanbul i 1999 i Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE) og fra OSCE-Ministerrådets møde i Porto i 2002,

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0099.

Torsdag, den 26. oktober 2006

- der henviser til det ukrainske initiativ om en løsning gennem demokrati, som blev lanceret af den ukrainske præsident, Viktor Jusjtjenko, den 22. april 2005,
 - der henviser til formandskabets erklæring på Den Europæiske Unions vegne af 18. september 2006 om »folkeafstemningen« i Transnistrien-området i Republikken Moldova,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at der i den moldoviske region Transnistrien den 17. september 2006 blev afholdt en »folkeafstemning«, der sigtede mod regionens fulde uafhængighed og eventuelle forening med Den Russiske Føderation,
- B. der henviser til, at hverken den pågældende »folkeafstemning« eller resultatet heraf anerkendes af det internationale samfund, eftersom den var arrangeret fuldstændig ensidigt af Transnistriens undertrykkende styre, hvilket afskar mulighederne for gennem forhandlinger at finde en politisk løsning på konflikten i Moldova, og eftersom de ledende spørgsmål og den manglende opfyldelse af de grundlæggende krav for afholdelse af frie og retfærdige valg, som f.eks. pressefrihed, forsamlingsfrihed og politisk pluralisme, betød, at resultatet af folkeafstemningen på forhånd var givet,
- C. der henviser til, at konflikten mellem separatistbevægelsen i Transnistrien og centralregeringen i Moldova i stor udstrækning har bidraget til den manglende stabilitet, der kendetegner hele landet,
- D. der henviser til, at der siden 1992 har været ført såkaldte 5+2 partsforhandlinger om Transnistriens status med deltagelse af Moldova, den moldoviske region Transnistrien, Rusland, Ukraine og OSCE, med EU og USA tilknyttet som observatører; der endvidere henviser til, at forhandlingerne brød sammen i april 2006,
- E. der henviser til, at Den Europæiske Union for nylig har taget væsentlige skridt til at øge sit engagement i Republikken Moldova og søge en løsning på Transnistrien-konflikten, idet Kommissionen har etableret en permanent delegation i Chisinau, idet der er blevet udnævnt en særlig EU-repræsentant for Moldova med mandat til at bidrage til en holdbar løsning på Transnistrien-konflikten, og idet der er etableret en EU-grænseovervågningsmission i Moldova og Ukraine,
- F. der henviser til, at Moldova ifølge FN's Human Development Report fra 2005 er det fattigste land i Europa, og at situationen for så vidt angår Transnistrien er en væsentlig hæmsko for landets samfundsmæssige økonomiske udvikling,
- G. der henviser til, at Den Russiske Føderation i begyndelsen af 2006 forbød import af landbrugsprodukter (vin, frugt og grøntsager) fra Moldova og Georgien, hvilket i betydelig grad skader den økonomiske udvikling i disse to lande,
- H. der henviser til, at de ensidige uafhængighedsbevægelser i Transnistrien, Sydossetien og Abkhasien ikke støttes af nogen international organisation, og at der i OSCE- og FN-regi hele tiden arbejdes på at genoprette Moldovas og Georgiens suverænitet og territoriale integritet,
1. fordømmer kraftigt bestræbelserne i den moldoviske region Transnistrien på at få erklæret regionen uafhængig ved hjælp af en ensidigt arrangeret såkaldt folkeafstemning;
 2. opfordrer Den Russiske Føderations regering til at indstille sin støtte til denne bevægelse og især til afholdelsen af såkaldte folkeafstemninger om regionens uafhængighed; opfordrer Den Russiske Føderations regering til at give sin fulde støtte til de multilaterale bestræbelser på at finde en løsning på konflikterne i dens nabolag; opfordrer desuden Den Russiske Føderations regering til at opfylde de forpligtelser, som Rusland påtog sig i Europarådet i 1996, og som er afspejlet i afgørelserne fra OSCE-topmødet (Istanbul 1999) og OSCE-ministerrådet (Porto 2002) vedrørende tilbagetrækningen af russiske styrker og våben fra Moldovas territorium; er bekymret over de manglende fremskridt på dette område;
 3. anerkender ikke afholdelsen og resultatet af »folkeafstemningen« om den moldoviske region Transnistriens uafhængighed og dens mulige tiltrædelse af Den Russiske Føderation, da folkeafstemningen strider mod Republikken Moldovas internationalt anerkendte suverænitet og territoriale integritet, og da det undertrykkende styre i Transnistrien ikke giver mulighed for, at folkets vilje frit kan komme til udtryk;

Torsdag, den 26. oktober 2006

4. understreger, at løsningen af Transnistrien-konflikten spiller en afgørende rolle for fremme af politisk stabilitet og økonomisk velstand i Republikken Moldova og i regionen som helhed; understreger behovet for en fredelig løsning af konflikten i tråd med FN's charter og konventioner og OSCE's erklæringer samt med fuld respekt for Republikken Moldovas suverænitets og territoriale integritet inden for landets internationalt anerkendte grænser;
5. opfordrer alle konfliktens parter til at afstå fra at iværksætte foranstaltninger, som vil kunne føre til en yderligere eskalation af konflikten og til ufortøvet at vende tilbage til forhandlingsbordet og fortsætte 5+2 forhandlingerne med henblik på at finde en hurtig og gennemsigtig løsning på konflikten;
6. opfordrer Rådet, medlemsstaterne og Kommissionen til fortsat at give deres fulde støtte til bestræbelserne på at finde en politisk og fredelig løsning på de regionale konflikter i EU's og Den Russiske Føderations naboombåde og henstiller indtrængende til dem at drøfte disse spørgsmål på deres næste møder med Den Russiske Føderations præsident og regering;
7. opfordrer den moldoviske regering til at iværksætte tillidsskabende foranstaltninger og nye initiativer for indbyggerne i Transnistrien, som giver dem positive incitamenter til fuldt ud at støtte en fredelig genforening af staten, idet minoriteterne sikres sproglige rettigheder, og det lokale selvstyre bevares;
8. fordømmer de selvproklamerede transnistriske myndigheders fortsatte undertrykkelse, chikane og intimidering af de uafhængige medier, ngo'er og civilsamfundet;
9. beklager, at der ikke er sket væsentlige fremskridt i EU-forhandlingerne om en lempelse af visumreglerne og en tilbagetagsaftale med Moldova; opfordrer Rådet og Kommissionen til at fremskynde processen hen imod indgåelse af en aftale med Moldova om lempelse af visumreglerne og sikre gennemførelsen heraf; mener, at det er uretfærdigt og diskriminerende, at transnistriske borgere med russisk pas nemmere kan rejse til EU end moldoviske borgere, hvilket bidrager til øgede spændinger i Transnistrien og hæmmer løsningen af konflikten;
10. giver udtryk for sin tilfredshed med Ukraines beslutning af marts 2006 om at indføre nye toldregulativer for grænsehandel med Transnistrien i tråd med international ret;
11. glæder sig over de gode resultater, der er opnået af EU's grænseovervågningsmission på grænsen mellem Moldova og Ukraine, som blev etableret i marts 2005 og spiller en vigtig rolle i bekæmpelsen af korruption, ulovlig handel og smugling ved at skabe øget gennemsigtighed og opbygge tilstrækkelig operationel og institutionel kapacitet i Moldova til at sikre effektiv grænsekontrol og således bidrager til en løsning af Transnistrien-konflikten;
12. giver udtryk for sin stærke og vedvarende støtte til det moldoviske folks bestræbelser på at indføre et velfungerende demokrati, retsstatsprincippet og respekt for menneskerettighederne, hvilket er afgørende for at sikre, at reformerne skrider fremad;
13. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Moldovas regering og parlament, Rumæniens regering, Ukraines regering, Den Russiske Føderations regering, De Forenede Staters regering, OSCE's generalsekretær samt Europarådets generalsekretær.

P6_TA(2006)0456

Georgien (Sydossetien)

Europa-Parlamentets beslutning om situationen i Sydossetien

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Georgien, navnlig beslutningen af 14. oktober 2004⁽¹⁾,
- der henviser til sin tidligere beslutning af 19. januar 2006 om den europæiske naboskabspolitik⁽²⁾,

⁽¹⁾ EUT C 166 E af 7.7.2005, s. 63.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0028.

Torsdag, den 26. oktober 2006

- der henviser til sin henstilling af 26. februar 2004 til Rådet om EU's politik over for Sydkaukasus⁽¹⁾ og sin beslutning af 26. maj 2005 om forbindelserne mellem EU og Den Russiske Føderation⁽²⁾,
 - der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Georgien på den anden side, som trådte i kraft den 1. juli 1999,
 - der henviser til formandskabets udtalelse den 20. juli 2006 om den seneste udvikling i Georgien — Abkhasien og Sydossetien,
 - der henviser til konklusionerne fra samlingen i Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 16.-17. oktober 2006,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at situationen i Sydossetien stadig forværres, og at der i de seneste måneder har været episoder, skyderier og sammenstød mellem georgiske og ossetiske styrker og politienheder med dræbte og sårede til følge,
- B. der henviser til, at regering og parlament i Georgien har stillet sig meget tvivlende over for forhandlingsprocessens nuværende form, sammensætningen af de fredsbevarende styrker og mekanismerne i de fredsbevarende operationer, der tager deres udgangspunkt i våbenhvileaftalen fra 1992,
- C. der henviser til, at de to parter har fremsat hver deres fredsplan, der indeholder mange fælles elementer, der kunne og burde benyttes som grundlag for frugtbare forhandlinger; der henviser til, at Den Fælles Kontrolkommission (JCC) på det seneste har været ude af stand til at fremvise væsentlige resultater,
- D. der henviser til, at Den Russiske Føderation ved at udstede pas til indbyggerne i Sydossetien og Abkhasien gør det vanskeligere at nå frem til en fredelig konfliktløsning i konfliktområderne i Georgien,
- E. der henviser til, at den sydossetiske ledelse har besluttet at afholde en folkeafstemning om selvbestemmelse samtidig med præsidentvalget den 12. november 2006,
- F. der henviser til, at Georgien har bevæget sig ind i fasen med forstærket dialog med NATO med henblik på at blive fuldt medlem af denne organisation,
- G. der er dybt foruroliget over den diplomatiske krise mellem Georgien og Rusland i forlængelse af den georgiske kontraspionagetjenestes arrestation af fire officerer fra Ruslands militære efterretningstjeneste (GRU), der blev anklaget for spionage, og den efterfølgende hjemkaldelse af den russiske ambassadør til konsultationer i Moskva,
- H. der henviser til, at de russiske myndigheder den 2. oktober 2006 afbrød alle land-, luft- og søforbindelser med Georgien, herunder også postforbindelserne, selv om de fire officerer var blevet løsladt og udleveret til OSCE og nu er tilbage i Rusland,
- I. der henviser til, at de russiske myndigheder har truffet en række meget diskriminerende foranstaltninger over for georgiske indbyggere i Rusland på grund af deres etniske tilhørsforhold, og bl.a. har deporteret næsten 700 georgiere fra Moskva til Tbilisi samt efter sigende chikaneret georgiske religionsudøvere, forretningsfolk og skolebørn under foregivelse af at ville stramme kursen over for organiseret kriminalitet og ulovlige indvandrere,
- J. der henviser til, at Den Russiske Føderation i begyndelsen af 2006 forbød import af landbrugsprodukter (vin, frugt og grøntsager) fra Moldova og Georgien, hvilket i betydelig grad skader den økonomiske udvikling i disse to lande,

⁽¹⁾ EUT C 98 af 23.4.2004, s. 193.

⁽²⁾ EUT C 117 E af 18.5.2006, s. 235.

Torsdag, den 26. oktober 2006

- K. der henviser til, at de ensidige uafhængighedsbevægelser i Sydossetien og Abkhasien ikke støttes af nogen international organisation, og at der under OSCE's og FN's auspicer til stadighed arbejdes på at genoprette Georgiens suverænitet og territoriale integritet,
- L. der henviser til, at EU må øge sin støtte til de igangværende bestræbelser på at løse konflikterne i Georgien og den sydkaukasiske region sammen med Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE) og andre aktører,
- gentager sin opfordring til en fredelig løsning af konflikten og sin vilje til at støtte fredsprocessen og opfordrer alle parter til at handle ansvarligt og afstå fra ensidige skridt og provokerende og aggressive udtalelser, der bidrager til at eskalere situationen og kan udarte til vold;
 - gentager sin fulde støtte til Georgiens suverænitet og territoriale integritet og opfordrer de russiske myndigheder til at respektere Georgiens suverænitet fuldt ud inden for de internationalt anerkendte grænser;
 - tager kraftigt afstand fra, at bevægelser i de georgiske regioner Abkhasien og Sydossetien ensidigt forsøger at opnå uafhængighed;
 - opfordrer Den Russiske Føderations regering til ikke at støtte nogen af disse bevægelser og til helt og fuldt at støtte de multilaterale bestræbelser på at finde en løsning på konflikterne i de tilgrænsende områder;
 - fordømmer Sydossetiens planer om at afholde en folkeafstemning om uafhængighed den 12. november 2006, og minder parterne om, at en tilsvarende folkeafstemning om uafhængighed i 1992 ikke blev internationalt anerkendt;
 - konstaterer, at den stagnerede fredsproces bør sættes i gang igen, og kræver en øget og kombineret indsats fra EU's og OSCE's side for at bringe parterne tilbage til forhandlingsbordet på grundlag af de fremskridt, der blev gjort i de første faser af de to fredsplaner;
 - opfordrer på den baggrund begge parter til at undertegne det fælles dokument om afkald på magt- anvendelse og om sikkerhedsgarantier og til at gå ind i konstruktive forhandlinger for at bryde det nuværende dødvande; beklager, at mødet i Den Fælles Kontrollkommission i Vladikavkaz den 12.-13. oktober 2006 ikke gav nogen resultater;
 - mener, at fuld afmilitarisering og reduktion af antallet af våben i konfliktområdet, bortset fra OSCE's fælles fredsbevarende styrke, er et grundlæggende element i konfliktforebyggelse og et første afgørende skridt hen imod yderligere tillidsskabende foranstaltninger; opfordrer derfor Rusland til at afstå fra at afholde militærøvelser og stille nogen form for militær styrke til skue i umiddelbar nærhed af Georgiens territorialfarvande;
 - understreger, at neutrale, effektive og upartiske fredsbevarende operationer er afgørende for at løse territoriale konflikter i Georgien; ser i den forbindelse med interesse på nye forslag angående den eksisterende fælles fredsbevarende trepartsstyrke, der er indsat i konfliktområdet omkring våbenstilstandslinjen mellem Georgien og Sydossetien; påpeger, at en ny styrke bør omfatte politibistand til bekæmpelse af kriminalitet og lovløshed; understreger, at EU skal være parat til om nødvendigt at stille med tropper til en ny fredsbevarende styrke;
 - mener, at det er uretfærdigt og diskriminerende, at sydossetiske borgere med russisk pas nemmere kan rejse til EU end georgiske borgere, hvilket bidrager til øgede spændinger med hensyn til Sydossetien og hæmmer løsningen af konflikten;
 - opfordrer de russiske statslige myndigheder til straks at sætte en stopper for al undertrykkelse og chikane samt alle anklager fra repræsentanter for officielle statslige institutioner mod etniske georgiere, der er bosiddende i Rusland;

Torsdag, den 26. oktober 2006

12. opfordrer de russiske myndigheder til at ophæve alle de restriktioner, der på det seneste er indført mod Georgien og mod den georgiske befolkning på russisk territorium; opfordrer også de russiske myndigheder til ophæve det uberettigede forbud mod import af produkter fra Moldova og Georgien;
13. opfordrer Rusland til at acceptere forholdene, som de ser ud efter afslutningen af den kolde krig, og opgive den forældede tankegang om, at der findes eksklusive indflydelseszoner;
14. opfordrer Rådet til fortsat at gøre alt for at lette spændingen og genoprette tilliden mellem Georgien og Den Russiske Føderation og forhindre, at den nuværende diplomatiske krise eskalerer yderligere; opfordrer indtrængende Rådet og Kommissionen til at søge at bistå Georgien med at klare og opveje de økonomiske og sociale følger af Moskvas foranstaltninger;
15. opfordrer Rådet og Kommissionen til at sætte spørgsmålet om fastlåste konflikter og deres løsning på dagsordenen for de næste topmøder mellem EU og Rusland;
16. glæder sig over indgåelsen og undertegnelsen af ENP-handlingsplanen for Georgien; forventer, at dens gennemførelse vil give et yderligere løft til den politiske proces og reformprocessen i dette land; glæder sig over erklæringen fra den højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, Javier Solana, som for nylig sagde, at EU har til hensigt at engagere sig mere aktivt i løsningen af konflikter i Georgien, og opfordrer Rådet til at give EU's særlige repræsentant for det sydlige Kaukasus alle de midler og ressourcer, der er nødvendige for, at denne indsats kan blive mere effektiv og synlig;
17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til FN's generalsekretær, OSCE's generalsekretær, Georgiens præsident og parlament, Den Russiske Føderations præsident og parlament og de facto-myndighederne i Sydossetien.

P6_TA(2006)0457

Eksport af farligt affald til Afrika

Europa-Parlamentets beslutning om eksport af giftigt affald til Afrika

Europa-Parlamentet,

- der henviser til konventionen af 22. marts 1989 om kontrol med grænseoverskridende overførsel af farligt affald og bortskaffelsen heraf (Basel-konventionen), som blev indgået på Fællesskabets vegne ved Rådets afgørelse 93/98/EØF⁽¹⁾ og til det heri indeholdte forbud mod enhver eksport af farligt affald fra OECD-lande til ikke-OECD-lande,
 - der henviser til fællesskabslovgivningen om overførsel af affald, navnlig Rådets forordning (EØF) nr. 259/93 af 1. februar 1993 om overvågning af og kontrol med overførsel af affald inden for, til og fra Det Europæiske Fællesskab⁽²⁾, og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1013/2006 af 14. juni 2006 om overførsel af affald⁽³⁾, som ophæver forordning (EØF) nr. 259/93 med virkning fra 12. juli 2007,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at der er blevet dumpet omkring 500 tons kemisk affald i flere forskellige områder i nærheden af Abidjan, Côte d'Ivoire, hvor der bor 5 mio. mennesker,
- B. der henviser til, at otte mennesker indtil nu er døde, at 85 000 er blevet indlagt på hospitaler til behandling for næseblod, diaré, kvalme, øjenirritation og åndedrætsbesvær, og at denne dumpning af giftigt affald kan få vidtrækkende konsekvenser, herunder forurening af jorden samt af overflade- og grundvandet,

⁽¹⁾ EFT L 39 af 16.2.1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 30 af 6.2.1993, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 190 af 12.7.2006, s. 1.

Torsdag, den 26. oktober 2006

- C. der henviser til, at især mange børn er blevet alvorligt forgiftet, idet mellem 9 000 og 23 000 børn ifølge UNICEF's skøn vil få brug for lægehjælp, sundhedspleje og andre foranstaltninger til rensning af det miljø, de lever i,
- D. der henviser til, at det giftige affald blev dumpet af et græskejet tankskib, som sejler under panama-flag, men er chartret af et nederlandsk-baseret selskab, Trafigura Beheer B.V., og at en sådan spredning af ansvaret skaber et tilbagevendende og uacceptabelt problem, for så vidt angår håndhævelsen af fællesskabslovgivningen,
- E. der henviser til, at miljølovgivningen i landene i Nord har gjort det dyrt at bortskaffe farligt affald,
- F. der henviser til, at havnemyndighederne i Amsterdam opdagede affaldets farlige karakter under losningen af skibet og derpå krævede et højere gebyr for at afslutte losningen, hvorefter tankskibet i stedet valgte at pumpe affaldet tilbage om bord; der henviser til, at de nederlandske myndigheder lod skibet forlade nederlandsk område, selv om de vidste, at det medførte farligt affald, og at kaptajnen ikke havde ønsket at betale for en miljømæssigt forsvarlig bortskaffelse i Nederlandene,
- G. der henviser til, at selskabet havde lejlighed til at bortskaffe affaldet på lovlig og sikker vis i Europa, men valgte et billigere alternativ i Côte d'Ivoire,
- H. der henviser til, at Afrika anvendes som losseplads for alle former for farligt affald; der henviser til, at Greenpeace har identificeret 80 steder, hvor der er dumpet farligt affald fra industrilande: gamle computere i Nigeria, radioaktive beholdere i Somalia, klor i Cameroun osv.,
- I. der henviser til, at de fleste afrikanske lande ikke har nogen streng lovgivning, der kan beskytte miljøet og befolkningens livsgrundlag mod farligt affald,
- J. der henviser til, at al eksport fra EU af affald til bortskaffelse har været forbudt siden maj 1994 i henhold til forordning (EØF) nr. 259/93; der henviser til, at eksport af farligt affald fra EU til ikke-OECD-lande har været forbudt siden januar 1997 i henhold til samme forordning,
- K. der henviser til, at dumpningen af farligt affald i Côte d'Ivoire kun er toppen af det isbjerg af overførsler af farligt affald, som foregår fra EU til ikke-OECD-lande; der henviser til, at meget store mængder af affald af elektrisk og elektronisk udstyr dumpes i ikke-OECD-lande under påskud af, at det skal »genanvendes«; der henviser til, at et betydeligt antal gamle EU-skibe lastet med giftige stoffer og materialer skrottes i Asien under forhold, der er ekstremt skadelige for arbejdstagere og miljøet,
- L. der henviser til sin holdning af 9. april 2002 ved førstebehandlingen af forslaget til direktiv om strafretlig beskyttelse af miljøet⁽¹⁾; der henviser til at Rådet aldrig nåede til politisk enighed om dette forslag til direktiv, men i stedet vedtog en rammeafgørelse om samme emne (Rådets Rammeafgørelse 2003/80/RIA af 27. januar 2003⁽²⁾) under tredje søjle; der henviser til, at EF-Domstolen annullerede denne rammeafgørelse den 13. september 2005 i sag C-176/03,
1. opfordrer Kommissionen, Nederlandene og Côte d'Ivoire til at kulegrave denne sag, placere ansvaret på alle niveauer, retsforfølge dem, der er ansvarlige for denne miljøforbrydelse, og sørge for fuldstændig afhjælpning af miljøforureningen samt erstatning til ofrene;
2. opfordrer EU-institutionerne og medlemsstaterne til at tage alle nødvendige skridt til at yde den ramte befolkning og især børnene fuld assistance ved at gøre brug af alle disponible former for støtte, samarbejde og civilbeskyttelse;

⁽¹⁾ EFT C 127 af 29.5.2003, s. 119.

⁽²⁾ EFT L 29 af 5.2.2003, s. 55.

Torsdag, den 26. oktober 2006

3. finder, at såvel fællesskabsretten som internationale konventioner klart blev overtrådt i forbindelse med eksporten af farligt affald til Abidjan, og opfordrer derfor Kommissionen og medlemsstaterne til at tage alle nødvendige skridt til at sikre, at den eksisterende lovgivning om overførsel af farligt affald håndhæves i fuldt omfang;
4. anmoder Kommissionen og de berørte medlemsstater om at offentliggøre alle de bilaterale aftaler, de indtil nu har indgået med ikke-OECD-lande om overførsel af affald;
5. opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag til lovgivning med henblik på at lukke hullerne i den gældende ordning for farligt affald, så der sættes en stopper for overførsel til ikke-OECD-lande af affald af elektrisk og elektronisk udstyr og af udtjente skibe og fartøjer;
6. opfordrer Kommissionen til opgave at indsamle information om ulovlig handel med og dumpning af farligt affald og farlige produkter i afrikanske og andre udviklingslande, at fremlægge forslag til foranstaltninger med henblik på kontrol, reduktion og eliminering af denne ulovlige handel med samt overførsel og dumpning af sådanne produkter i afrikanske og andre udviklingslande og hvert år at udarbejde en liste over lande og transnationale selskaber, der er involveret i ulovlig dumpning af giftigt affald og giftige produkter i afrikanske og andre udviklingslande;
7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, De Forenede Nationers generalsekretær, Côte d'Ivoires regering og sekretariatet for Basel-konventionen.

P6_TA(2006)0458

Beskyttelse af miljøet

Europa-Parlamentets beslutning om opfølgningen af Parlamentets udtalelse om miljøbeskyttelse: bekæmpelse af kriminalitet, overtrædelser af straffeloven og sanktioner

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om strafferetlig beskyttelse af miljøet ⁽¹⁾,
- der henviser til sin holdning af 9. april 2002 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om strafferetlig beskyttelse af miljøet ⁽²⁾,
- der henviser til sin holdning af 9. april 2002 om forslag til Rådets afgørelse om indførelse af et ramme-program på grundlag af afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union — Politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager ⁽³⁾,
- der henviser til Domstolens dom af 13. september 2005 i sag C-176/03 — Kommissionen mod Rådet ⁽⁴⁾,
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet om Domstolens dom af 13. september 2005 (sag C-176/03 — Kommissionen mod Rådet) (KOM(2005)0583),
- der henviser til sin beslutning af 14. juni 2006 om konsekvenserne af Domstolens dom af 13. september 2005 (sag C-176/03 — Kommissionen mod Rådet) ⁽⁵⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,

⁽¹⁾ EFT C 180 E af 26.6.2001, s. 238.

⁽²⁾ EUT C 127 E af 29.5.2003, s. 119.

⁽³⁾ EFT C 127 E af 29.5.2003, s. 132.

⁽⁴⁾ Samling af Domstolens Afgørelser 2005, s. I-7879.

⁽⁵⁾ »Vedtagne tekster« af denne dato, P6_TA(2006)0260.

Torsdag, den 26. oktober 2006

- A. der henviser til, at Domstolen i sin dom af 13. september 2005 fastslog, at fællesskabslovgiveren har ret til at træffe foranstaltninger, der relaterer sig til medlemsstaternes strafferet, og som den finder nødvendige for at sikre, at de bestemmelser, den vedtager på miljøbeskyttelsesområdet, er fuldt effektive,
- B. der henviser til, at Domstolen er af den opfattelse, at bestemmelserne i EF-traktatens artikel 135 og artikel 280, stk. 4, i forbindelse med iværksættelsen af miljøpolitik ikke er til hinder for harmonisering på strafferettens område,
- C. der henviser til, at Domstolen fastslår, at da »rammeafgørelsen således griber ind i de kompetencer, som Fællesskabet er tillagt i henhold til artikel 175 EF, er den i strid med artikel 47 EU, hvilket gælder for hele rammeafgørelsen, eftersom denne ikke kan opdeles«,
- D. der henviser til, at Kommissionen i sin meddelelse om Domstolens dom af 13. september 2005 konstaterede, at de strafferetlige bestemmelser, der er nødvendige for en effektiv gennemførelse af fællesskabsretten, henhører under EF-traktaten,
- E. der henviser til, at Domstolens holdning som genfortolket af Kommissionen bør støttes, da den stemmer overens med den holdning, som Europa-Parlamentet allerede havde givet udtryk for i sin beslutning af 3. september 2003 om retsgrundlag og overholdelse af fællesskabsretten⁽¹⁾,
1. bifalder Domstolens dom, der annullerede rammeafgørelsen om miljøbeskyttelse, som fejlagtigt var blevet vedtaget under tredje søjle frem for under første søjle;
 2. bemærker, at Domstolens dom skaber et retligt tomrum for så vidt angår strafferetlig beskyttelse af miljøet;
 3. mener, at Rådets vedtagelse af rammeafgørelsen viser, at medlemsstaterne anerkender, at strafferetlige redskaber er nødvendige for at styrke håndhævelsen af miljøbeskyttelseslove;
 4. mener, at Rådets vedtagelse af rammeafgørelsen viser, at medlemsstaterne anerkender, at der er behov for en vis harmonisering af den strafferetlige beskyttelse af miljøet;
 5. bemærker, at Domstolen tydeligt anførte, at rammeafgørelsens artikel 1-7 gyldigt kunne have været vedtaget med hjemmel i traktatens artikel 175;
 6. beklager, at Kommissionen i sin meddelelse om Domstolens dom af 13. september 2005 ikke i højere grad præciserer, hvilke foranstaltninger den agter at træffe i forbindelse med det fremsatte forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om strafferetlig beskyttelse af miljøet;
 7. opfordrer Rådet til at behandle Kommissionens oprindelige forslag med henblik på at ændre det eller fastlægge retningslinjer for et nyt forslag om strafferetlig beskyttelse af miljøet på grundlag af traktatens artikel 175;
 8. opfordrer, medmindre Rådet er indstillet på at vedtage en fælles holdning om Kommissionens oprindelige forslag, Kommissionen til at udarbejde et nyt forslag om strafferetlig beskyttelse af miljøet på grundlag af traktatens artikel 175, som tager højde for Domstolens dom, og som indarbejder resultatet af Europa-Parlamentets afstemning ved førstebehandlingen af det oprindelige forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv;
 9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

(¹) EUT C 76 E af 25.3.2004, s. 224.

Torsdag, den 26. oktober 2006

P6_TA(2006)0459

Euro-Middelhavsassocieringsaftalen EF/Syrien

Europa-Parlamentets beslutning med Europa-Parlamentets henstilling til Rådet om indgåelsen af en Euro-Middelhavsassocieringsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Syriske Arabiske Republik på den anden side (2006/2150(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til henstilling til Rådet af Véronique de Keyser for PSE-Gruppen om forhandlingerne om indgåelse af en Euro-Middelhavsassocieringsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Syriske Arabiske Republik på den anden side (B6-0373/2006),
 - der henviser til forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en Euro-Middelhavsassocieringsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Syriske Arabiske Republik på den anden side (KOM(2004)0808),
 - der henviser til sine tidligere beslutninger om Syrien, navnlig beslutningen af 8. september 2005 om politiske fanger i Syrien⁽¹⁾ og beslutningen af 15. juni 2006 om Syrien⁽²⁾,
 - der henviser til det syvende interparlamentariske møde mellem Europa-Parlamentet og Syrien, der blev afholdt den 11.-18. juni 2005 i Syrien,
 - der henviser til Barcelona-erklæringen af 28. november 1995 og sin beslutning af 27. oktober 2005 om nyt skub i Barcelona-processen⁽³⁾,
 - der henviser til FN's resolutioner om forholdet mellem Syrien og Libanon, særlig Sikkerhedsrådets resolution 1559(2004) af 2. september 2004 og 1701(2006) af 11. august 2006 og den seneste rapport af 25. september 2006 fra Serge Brammertz, medlem af FN's internationale uafhængige undersøgelseskommission,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 83, stk. 5, og artikel 45
 - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget (A6-0334/2006),
- A. der henviser til Syriens geostrategiske betydning i denne region i Nær- og Mellemøsten og særligt landets potentielle rolle som forbindelsesled mellem parterne i fredsprocessen og som formidler af en løsning i den regionale konflikt, og at denne rolle vil kunne udbygges gennem en mere intensiv dialog med dette land,
- B. der henviser til, at de nødvendige betingelser for at underskrive en associeringsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Syrien endnu ikke er opfyldt, men henviser til, at Parlamentet er overbevist om, at Syrien har potentiale til at opfylde de nødvendige betingelser,
- C. der henviser til, at krigen i Irak, Syriens strategiske forbindelser til Iran og landets involvering i Libanons anliggender har påvirket Syriens forhold til landets naboer og det internationale samfund,
- D. der henviser til, at målsætningen med aftalen mellem EU og Syrien er at fremme og bidrage til overgangen mod et demokratisk politisk styre, som respekterer menneskerettighederne og de borgerlige rettigheder, en åben og markedsbaseret økonomi inden for rammerne af en effektiv dialog og et reelt partnerskab,
- E. der henviser til, at Syrien allerede har gennemført en række af de økonomiske initiativer, som omtales i den kommende associeringsaftale,

⁽¹⁾ EUT C 193 E af 17.8.2006, s. 349.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0279.

⁽³⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0412.

Torsdag, den 26. oktober 2006

- F. der henviser til, at beskyttelsen af de grundlæggende friheder udgør fundamentet for enhver udvikling af et stærkt og uafhængigt civilsamfund, og at regeringens holdning de seneste år har været tvetydig, men at den ikke desto mindre har skabt visse håb om en større åbning af det syriske politiske system,
- G. der henviser til, at Syrien på trods af landets aktive og konstruktive deltagelse i Barcelona-processen er det eneste land, som Det Europæiske Fællesskab endnu ikke har indgået en associeringsaftale med, hvilket hindrer Euro-Middelhavssamarbejdet i at udvikle sig fuldt ud,
- H. der henviser til, at dekretet fra marts 1963 om undtagelsestilstand og al anden dertil hørende lovgivning stadig gælder, selv om det i henstillingerne fra den tiende kongres for Baath-partiet (afholdt den 6.- 9. juni 2005), blev fastslået, at denne lovgivning skulle ændres,
- I. der henviser til, at konklusionerne fra FN's internationale uafhængige undersøgelseskommission om attentatet på den tidligere libanesiske premierminister Rafik Hariri ifølge Sikkerhedsrådets resolutioner er en afgørende faktor ved underskrivelsen af en kommende associeringsaftale,
- J. der henviser til, at menneskerettighedssituationen i landet er forværret siden Parlamentet vedtog ovennævnte beslutning om menneskerettigheder i Syrien af 15. juni 2006, og til, at ikke alle de aktivister, der blev tilbageholdt i maj 2006 for at have underskrevet en opfordring til forbedrede relationer mellem Syrien og Libanon, endnu er blevet løsladt,
1. er af den overbevisning, at associeringsaftalen vil kunne udgøre en afgørende impuls for de politiske, økonomiske og sociale reformer, der er nødvendige for landet;
 2. understreger dog, at respekt for de demokratiske værdier, menneskerettighederne og de borgerlige rettigheder er ufravigelige betingelser, og at der derfor bør indføres en effektiv kontrolmekanisme i forbindelse med aftalens menneskerettighedsklausul; kræver navnlig en større respekt for de etniske mindretals rettigheder og fremhæver behovet for at bevare religionsfriheden;
 3. mener, at en fast forankring af Syrien i Euro-Middelhavssamarbejdet vil styrke landets forbindelser til EU's medlemsstater og partnere i det sydlige Middelhavsområde og lette fredsprocessen i Mellemøsten;
 4. beder Rådet og Kommissionen gøre rede for de næste skridt hen imod indgåelse af Euro-Middelhavsassocieringsaftalen, som allerede blev paraferet den 19. oktober 2004;
 5. opfordrer Rådet til at styrke sine initiativer med henblik på en uddybelse af samarbejdet mellem EU og Syrien og i sidste ende undertegnelse af denne aftale og tage hensyn til følgende anbefalinger:
 - tilskynde til støtte initiativer fra den syriske regerings side i retning af at etablere et demokratisk system;
 - opfordre Syrien til at respektere Libanons suverænitæt, afstå fra at blande sig i landets indre anliggender, især ved at indstille våbenleverancerne og i fuldt samarbejde med FN's fredsbevarende styrke i Libanon (UNIFIL) at forhindre hizbollah-militserne i at genopruste, og gøre en fornyet indsats for at relancere en troværdig fredsproces i regionen, som kan føre til en omfattende overenskomst og tilbagegivelse af Golanhøjderne til Damaskus;
 - tage hensyn til de politiske signaler, der er kommet fra Baath-partiets tiende regionalkongres, hvor det tydeligste er ændringen af ledelsen, der har fået nye og yngre ansvarlige medlemmer, som er tæt på præsident Al-Assad, sådan som udnævnelsen af Abdullah Dardari til vicepremierminister er udtryk for;
 - være særlig opmærksom på anvendelsen af de bestemmelser i associeringsaftalen, der sigter på at gøre de offentlige indkøbsaftaler mere gennemsigtige; opfordre Kommissionen til at sikre, at andre bilaterale eller multilaterale aftaler har samme tilgang;
 - opfordre den syriske regering til at vedtage initiativer vedrørende demokrati og menneskerettigheder for at opfylde den internationale lovgivning om menneskerettigheder med hensyn til respekt for ytringsfriheden, beskyttelse af menneskerettighedsforkæmpere, forhindring af og indsats mod tortur og afskaffelse af dødsstraffen; særligt at henlede opmærksomheden på de nødvendige reformer af Syriens foreningslovgivning med henblik på at afskaffe alle væsentlige begrænsninger af menneskerettighedsorganisationers aktiviteter;

Torsdag, den 26. oktober 2006

- udtrykke sin dybe bekymring over for den syriske regering angående de områder, f.eks. indførelse af et flerpartisystem og overholdelse af menneskerettighederne og de borgerlige rettigheder, hvor der ikke sker nogen udvikling; påpege, at respekt for menneskerettigheder er et afgørende element i associeringsaftalen og opfordre Syrien til at overholde sine forpligtelser inden for rammerne af Barcelona-processen og EU's naboskabspolitik; på denne baggrund og i denne sammenhæng at opfordre Syrien til at gøre det fornødne for omgående at ophæve undtagelsestilstanden;
- kræve af den syriske regering, at sagerne om politiske fanger genoptages, at alle samvittighedsfanger og fredelige aktivister løslades, og at den tillader grupper, som f.eks. underskriverne af Damaskus-erklæringen, som fem forbudte partier og uafhængige personligheder skrev under på den 16. oktober 2005; samt underskriverne af Beirut-Damaskus-Damaskus-Beirut erklæringen af 12. maj 2006, opfordre Syrien til at sikre, at tilbageholdte eller fængslede personer bliver behandlet korrekt, ikke bliver udsat for tortur og får omgående, regelmæssig og ubegrænset adgang til deres advokater, læger og familier; opfordre den syriske regering til uden forbehold at samarbejde med den libanesiske regering i overensstemmelse med den aftale, der blev indgået mellem Syriens og Libanons premierministre den 5. maj 2005, for at opnå konkrete resultater i forbindelse med sagerne med syriske og libanesiske statsborgeres forsvinden inden for rammerne af den fælles undersøgelseskommission, der er nedsat med henblik herpå;
- tilkendegive over for den syriske regering, sådan som Europa-Parlamentet også har gjort det i ovennævnte beslutning af 15. juni 2006, at den arrestationsbølge, der fulgte underskriftsindsamlingen Beirut-Damaskus-Damaskus-Beirut erklæringen, som var det første fælles initiativ af syriske og libanesiske intellektuelle og menneskerettighedsforkæmpere, er uacceptabel, og kræve, at de pågældende straks løslades;
- give udtryk for Den Europæiske Unions bekymring angående overholdelsen af mindretalsrettighederne for religiøse og andre mindretal, især kurdernes rettigheder; kræve, at den syriske regering gør rede for, hvordan situationen er på disse områder;
- genoptage en reel dialog med Syrien med henblik på at inddrage landet i fredsbestræbelserne med henblik på at nå frem til en samlet løsning af konflikten i Mellemøsten;
- indtrængende opfordre Syrien til at spille en konstruktiv rolle ved gennemførelsen af FN's Sikkerhedsråds resolutioner 1559(2004) og 1701(2006) og specifikt opfordre landet til at intensivere sin kontrol på sin side af den syrisk-libanesiske grænse for at forhindre våbenleverancer til ikke-statslige aktører;
- understrege, at de syriske myndigheders samarbejde med FN's internationale uafhængige undersøgelseskommission er blevet bedre, men insistere på, at samarbejdet bør intensiveres yderligere, og at der skal følges konkret op på undersøgelsen under hensyntagen til dens resultater;
- insistere på, at Syrien fuldt ud bør efterkomme FN's Sikkerhedsråds resolutioner 1559(2004), 1562(2004), 1680(2006) og 1701(2006) og Det Europæiske Råds erklæring om Libanon fra dets møde den 16. og 17. juni 2006, der opfordrer Syrien og Libanon til at nå til enighed om grænsedragningen mellem de to lande for at styrke den regionale stabilitet; opfordre Syrien til at yde et positivt bidrag til at afklare den endelige status for Shebaa Farms i overensstemmelse med henstillingerne af 12. september 2006 fra FN's generalsekretær og folkeretten;
- på denne baggrund udtrykke sin tilfredshed med, at de syriske tropper er blevet trukket tilbage fra libanesiske territorium; kræve med fasthed, at den syriske regering opretter formelle diplomatiske forbindelser med Libanon, hvilket hidtil er blevet afvist, og ophører med at støtte hizbollah;
- kræve, at den syriske regering gør rede for den konkrete indsats, der er blevet gjort over for våbenspredning og mod terrorisme og al-Qaeda og med hensyn til kontrollen med landets grænser for at forhindre våbensmugling og terroristers indtrængning i nabolandene;
- på denne baggrund beklage, at der den 15. juni 2006 er blevet indgået en militær aftale med Iran om styrkelse af det fælles samarbejde over for den amerikanske og israelske »trussel«;

Torsdag, den 26. oktober 2006

- over for Syrien understrege vigtigheden af landets potentielle rolle i Nær- og Mellemøsten, med hensyn til en fredelig løsning af konflikterne i regionen; give udtryk for bekymringen over den syriske støtte til palæstinensiske militante grupper under Hamas og Islamisk Jihad med base i Damaskus på bekostning af de moderate palæstinensiske kræfter, som søger sameksistens og fred med Israel;
 - opfordre den syriske regering til at forbedre bolig- og miljøforholdene i de palæstinensiske flygtningelejre i Syrien i overensstemmelse med de globale menneskerettighedsstandarder;
 - opfordre den syriske regering til at løslade Yacoub Hanna Shamoun, en assyriske kristen, som har været fængslet i over 20 år uden rettergang, eller at fastsætte en løsladelsesdato i nær fremtid;
 - udvise tilbageholdenhed ved repatriering til Syrien af immigranter og flygtninge, som tilhører religiøse mindretal, så længe undertrykkelsen fortsætter; under alle omstændigheder forbedre koordineringen af de nationale initiativer i dette spørgsmål;
 - anmode om at føre en dialog mellem Syrien og Europa-Parlamentet om de forskellige spørgsmål for at fremme samarbejdet mellem EU og Syrien med forventning om underskrivelse af associeringsaftalen;
6. opfordrer Rådet til at overveje yderligere incitamenter og bistand til Syrien ud over, hvad der optræder i associeringsaftalen, for at tilskynde Syrien til at tage sin nuværende udenrigspolitik og sit regionale tilhørsforhold op til overvejelse med henblik på at bidrage til at fremme fred, stabilitet og velstand i regionen, og især anerkendelse af staten Israels ret til at eksistere og syrisk støtte til fremskridt i fredsprocessen for Mellemøsten;
7. pålægger sin formand at sende denne beslutning med Europa-Parlamentets henstilling til Rådet, Kommissionen og til Den Arabiske Republik Syriens regering og Majlis al-Sha'ab.

P6_TA(2006)0460

Nairobi-konferencen om klimaændringer

Europa-Parlamentets beslutning om EU's strategi for Nairobi-konferencen om klimaændringer (COP 12 og COP/MOP 2)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til FN's rammekonvention om klimaændringer (UNFCCC), til Kyoto-protokollen til UNFCCC samt procedurerne for dens gennemførelse, vedtaget på partskonferencerne i Bonn (juli 2001), Marrakesh (oktober og november 2001), New Delhi (oktober og november 2002), Milano (december 2003), Buenos Aires (december 2004) og Montreal (november og december 2005),
- der henviser til den kommende tolvte partskonference (COP 12) under UNFCCC og den anden partskonference i dens egenskab af møde mellem parterne under Kyotoprotokollen (COP/MOP 2), som afholdes i Nairobi, Kenya, den 6.-17. november 2006,
- der henviser til sine tidligere beslutninger om klimaændringer, især beslutning af 16. november 2005 om: At vinde kampen mod den globale klimaændring⁽¹⁾, beslutning af 18. januar 2006 om resultatet af Montreal-konferencen (COP 11 — COP/MOP 1)⁽²⁾ og beslutning af 4. juli 2006 om mindske af klimapåvirkningerne fra luftfarten⁽³⁾,

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0433.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0019.

⁽³⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0296.

Torsdag, den 26. oktober 2006

- der henviser til forespørgsel til mundtlig besvarelse B6-0440/2006 fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed, jf. forretningsordenens artikel 108, og til Rådets og Kommissionens redegørelse,
 - der henviser til de seneste videnskabelige resultater, herunder nylige rapporter om, at det grønlandske isdække, havisen i Arktis og permafrosten i Sibirien smelter, samt nye resultater om omfanget af stigningen i havspejlsniveauet som følge af klimaændringerne,
 - der henviser til det finske formandskabs offentliggjorte prioritet om skove,
 - der henviser til artikel 108, stk. 5, i forretningsordenen,
- A. der henviser til, at det er af afgørende betydning for at bekæmpe klimaændringerne, at alle parter gennemfører UNFCCC og Kyoto-protokollen fuldt ud, selv om foranstaltningerne ikke vil blive fuldstændig effektive, før der findes en global løsning, som omfatter de store økonomiske blokke, der er ansvarlige for størstedelen af de forurenende emissioner,
- B. der henviser til, at den ellefte partskonference (COP 11) under UNFCCC og den første partskonference i sin egenskab af møde mellem parterne under Kyoto-protokollen (COP/MOP 1) på mødet i Montreal i november og december 2005 besluttede at indlede en proces med henblik på at overveje yderligere forpligtelser for bilag I-parterne for perioden efter 2012 og indgå i en dialog med henblik på at udveksle erfaringer og analysere strategier for et langsigtet samarbejde om en indsats mod klimaændringer og nedsatte en UNFCCC-arbejdsgruppe om reduktion af emissioner fra skovrydning i udviklingslande,
- C. der henviser til, at nye teknologier vil være afgørende for at håndtere klimaændringerne på en omkostningseffektiv måde med et nyt fokus på øget energieffektivitet,
- D. der henviser til, at der skal sættes yderligere mål for at undgå, at klimaændringerne kommer ud af kontrol, og for at skabe tilstrækkeligt med incitament til hurtige investeringer i yderligere udvikling og anvendelse af vedvarende energiformer og energieffektive teknologier, og til, at investeringer i energinfrastruktur, der ikke er forenelig med de klimapolitiske mål, skal undgås,
- E. der henviser til, at drivhusgasemissionerne fortsat stiger i mange medlemsstater, hvilket viser, at der kræves en kraftig indsats, nydefinerede foranstaltninger og nye initiativer, hvis EU skal kunne leve op til sine Kyoto-forpligtelser,
- F. der henviser til, at luftfartens andel i klimaændringerne er stor og vokser hurtigt, og at international luftfart ikke er genstand for nogen forpligtelser som følge af UNFCCC og den tilhørende Kyoto-protokol,
- G. der henviser til, at de seneste videnskabelige resultater tyder på, at en begrænsning af klimaopvarmningen til +2° C muligvis ikke er tilstrækkelig til at sikre UNFCCC-målet om at undgå farlige klimaændringer,
- H. der henviser til, at Parlamentet i sin ovennævnte beslutning af 16. november 2005 erklærede, at de udviklede lande skal gennemføre kraftige emissionsreduktioner — 30 % inden 2020 og 60-80 % inden 2050,
- I. der henviser til, at 24 % af emissionerne af drivhusgas i 2005 skyldtes skovbrande, og at de seneste videnskabelige resultater fra Amazonas viser klimakonsekvenserne af det mindskede skovdække og svækkelsen af »de grønne lunger«, hvilket fører til en intensivering af orkaner med udgangspunkt i den sydlige del af Nordatlanten og reduceret nedbør i den sydlige del af Brasilien, Uruguay og Argentina,

Torsdag, den 26. oktober 2006

- J. der henviser til at Rådet udarbejder konklusioner om EU's forberedelser til det kommende møde i FN's Skovforum (UNFF) som forhåbentlig vil vedtage et globalt instrument til beskyttelse af skovene.
- K. der henviser til, at energiforsyningsikkerhed og klimasikkerhed må gå hånd i hånd, og at Europas energi- og klimasikkerhed i høj grad afhænger af de valg, der foretages af store økonomier som Kina og Indien; der henviser til, at klimaændringerne kun kan begrænses effektivt, hvis udviklingslandene — især store og hurtigtvoksende økonomier som Kina og Indien — involveres aktivt i bestræbelserne på at begrænse emissionerne af drivhusgasser,
1. opfordrer indtrængende EU til at opretholde sin førende rolle i forhandlingerne på COP12-COP/MOP2-konferencen i Nairobi og til at opretholde et højt ambitionsniveau i fremtidige forhandlinger med sine internationale partnere;
 2. fastholder, at EU ved den lejlighed skal fremsætte en ambitiøs dagsorden for drøftelserne om supplerende forpligtelser for bilag I-parterne under Kyoto-protokollen, for de nye drøftelser om revision af denne protokol og for UNFCCC-dialogen om langsigtede samarbejdstiltag;
 3. erindrer om, at EU's strategi for imødegåelse af klimaændringer som skitseret i Parlamentets tidligere nævnte beslutning af 16. november 2005 bør baseres på syv fokusområder:
 - videreudvikling af de vigtigste elementer i Kyotobindende mål for drivhusgasemissioner, et globalt »cap and trade-system« samt fleksible mekanismer,
 - markante emissionsreduktioner på 30 % inden 2020, med henblik på at opnå en reduktion i størrelsesordenen 80 % inden 2050, ved anvendelse af en kombination af markedsincitamenter og regulering med henblik på at fremme investeringer i energieffektivitet og teknologier med et lavt indhold af eller helt uden kulstof,
 - vedtagelse af en proaktiv fremgangsmåde med henblik på at få inddraget andre hovedaktører, især USA,
 - udvikling af et strategisk energipartnerskab med lande som Kina, Indien, Sydafrika, Brasilien og Mexico for at støtte dem økonomisk i at udvikle bæredygtige energistrategier, som udnytter energikilder med et lavt indhold af eller helt uden kulstof, og dermed sikre deres deltagelse i bestræbelserne på at bekæmpe klimaændringer,
 - målrettet fremme af forskning og innovation i bæredygtige energiteknologier ved at lette udveksling af bedste praksis mellem medlemsstaterne samt fremme af universiteter, forskningscentre og industrien og fjernelse af »uhensigtsmæssige« incitamenter såsom støtte til fossilt brændstof samt internalisering af eksterne omkostninger, herunder omkostningerne ved klimaændringer, i energiproduktionsomkostningerne,
 - anvendelse af europæisk og national lovgivning til at skabe større energieffektivitet og sænke prisen på teknologi, der kan reducere indvirkningen på klimaet,
 - langt større direkte inddragelse af borgerne i bekæmpelsesindsatsen gennem bevidstgørelseskampagner, i hvilken forbindelse det er en nødvendig forudsætning at tilvejebringe detaljeret information om kulstofindholdet i produkter som biler, flyvemaskiner, huse og tjenester, og som en fremtidig mulighed et system med personlige kvoter, der kan handles med;
 4. minder om sin anmodning om, at der ikke bør være noget slip mellem den første og den anden forpligtelsesperiode under Kyoto-protokollen, og at tidsfristen for at nå frem til en aftale om fremtidige klimaforpligtelser bør være udgangen af 2008;
 5. der erindrer om sin støtte til den fortsatte anvendelse af fleksible mekanismer og til det langsigtede mål med et globalt kulmarked baseret på »cap and trade«;

Torsdag, den 26. oktober 2006

6. opfordrer Parterne i COP 12-COP/MOP 2 til at tage fat på den internationale luftfarts indvirkning på klimaændringerne og insisterer på en diskussion om globale afgifter på flyvning på de kommende forhandlinger på COP 12-COP/MOP 2-konferencen i Nairobi;
7. mener, at de industrialiserede lande fortsat skal spille en afgørende rolle i bekæmpelsen af klimaændringerne på verdensplan; opfordrer derfor bilag I-parterne til at opfylde deres eksisterende forpligtelser og opstille ambitiøse mål for en ny forpligtelsesperiode efter 2012; opfordrer desuden de industrialiserede lande, som ikke har ratificeret Kyoto-protokollen, til at tage deres holdning op til fornyet overvejelse, til at træffe målrettede indenlandske foranstaltninger og til at spille en aktiv rolle i fremtidige internationale forhandlinger med henblik på deres deltagelse i den fremtidige klimaændringsordning;
8. understreger, at alle udviklingslande har ret til økonomisk udvikling; understreger imidlertid, at udviklingslandene ikke behøver at gentage de industrialiserede landes forurenende metoder, og opfordrer derfor til, at der sættes øget fokus på teknologisamarbejde og kapacitetsopbygning inden for vedvarende energi;
9. opfordrer Kommissionen og Rådet til at gøre adgang til effektive energiteknologier med lavt indhold af kulstof til en prioritet i EU's udviklingssamarbejde;
10. understreger, at det er af afgørende betydning at inddrage de udviklingslande, hvor industrialiseringen skrider hurtigt frem, i en fremtidig international klimaændringsordning, samtidig med at der tages fuldt hensyn til deres vitale interesse i at fremme deres økonomiske udvikling og bekæmpe fattigdom;
11. bifalder arbejdet i UNFCCC's arbejdsgruppe om reduktion af emissioner fra skovrydning i udviklingslande, senest på dens møde i Rom 30. august-1. september 2006, bemærker den brede enighed, der blev opnået om behovet for betaling for økosystemtjenester, og opfordrer til, at undgåelse af skovrydning medtages i anden forpligtelsesperiode for Kyoto-protokollen som et bidrag til at nå millenniumudviklingsmålene;
12. bemærker, at Afrika og andre udviklingslande skal kunne deltage i reduktionen af de globale emissioner af drivhusgasser, og at internationale forhandlinger bør omfatte incitamenter til at undgå skovrydning; opfordrer desuden medlemsstaterne til at engagere sig i mekanisme for bæredygtig udvikling CDM-skovbrugsprojekter;
13. mener, at den globale klimapolitik for effektivt at kunne håndtere klimaændringerne må skabe ens betingelser for industrien for på den måde at fremme innovationer og energieffektivitet og undgå udslip af kulstof; foreslår derfor, at der skabes globale præstationsstandarder og mål for forskellige aktiviteter, herunder forbrugsvarer og transport på globalt niveau;
14. understreger, at der er behov for en bedre forståelse af klimaændringernes indvirkning på samfundet; opfordrer derfor Kommissionen til at undersøge, hvordan man bedst kan organisere arbejdsgrupper — i Europa og andre steder med relevante interessenter såsom borgergrupper, industrien, landbobefolkninger, sikkerhedsekspertter og økonomer — for bedre og mere detaljeret at forstå konsekvenserne af klimaændringerne;
15. fastholder, at de enkelte medlemsstater og EU som helhed skal leve op til de eksisterende forpligtelser i henhold til Kyoto-protokollen og byrdefordelingsaftalen, fordi EU's førende stilling i internationale drøftelser vil blive undermineret, hvis dette ikke kan gennemføres;
16. mener, at EU's delegation spiller en vigtig rolle i disse forhandlinger om klimaændring, og finder det derfor uacceptabelt, at medlemmerne af Parlamentets del af denne delegation ikke kunne deltage i EU's koordineringsmøder på den foregående partskonference; forventer, at Parlamentets deltagere vil få adgang til sådanne møder i Nairobi med i det mindste observatørstatus, med eller uden taleret;
17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter og til sekretariatet for FN's rammekonvention om klimaændringer med anmodning om, at den bliver fremsendt til alle kontraherende parter uden for EU.

Torsdag, den 26. oktober 2006

P6_TA(2006)0461

Transport ad indre vandveje

Europa-Parlamentets beslutning om fremme af transport ad indre vandveje: Naiades, et integreret EU-handlingsprogram for transport ad indre vandveje (2006/2085(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse om fremme af transport ad indre vandveje »Naiades« (KOM(2006)0006),
 - der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 718/1999 af 29. marts 1999 om en kapacitetspolitik for Fællesskabets indlandsflåder til fremme af vandvejstransporten (¹),
 - der henviser til Kommissionens hvidbog »Den Europæiske transportpolitik frem til 2010 — De svære valg« (KOM(2001)0370),
 - der henviser til resultaterne af mødet på højt niveau om indlandsskibsfart, der blev afholdt i Wien den 13.-15. februar 2006,
 - der henviser til Lissabon-dagsordenen om vækst og beskæftigelse,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0299/2006),
- A. der henviser til, at transportmængden forventes at vokse, og at de indre vandveje fortsat har rigelig ledig kapacitet og kan bidrage til konkurrencedygtige transportløsninger gennem en kombination af transportformer,
- B. der henviser til, at det er nødvendigt med større ambitioner i Europa for fuldt ud at kunne udnytte den frie kapacitet på de indre vandveje og indlandsskibsfartens potentiale isoleret set og som led i multimodale transportkæder i Europa, bl.a. ved at inddrage offentlige og private parter på nationalt plan og på fællesskabsplan, og for at kunne øge omfanget af trafikken på de indre vandveje med relativt lave infrastrukturomkostninger til følge,
- C. der henviser til, at et tæt samarbejde mellem Kommissionen, flodkommissionerne, medlemsstaterne og alle de berørte private parter er af afgørende betydning for en forbedring af konkurrenceevnen og udvikling af vandvejstransporten,

Naiades-handlingsprogrammet

1. erkender, at det europæiske transportsystem i stigende grad står over for kapacitetsproblemer, som fører til trafikpropper og forsinkelser, og at transport ad indre vandveje (IWT) kan bidrage til at afhjælpe overbelastning af transportnettet, forbedre sikkerheden i forbindelse med godstrafikken, bidrage til en forbedring af energieffektiviteten og beskytte miljøet;
2. støtter derfor Kommissionens initiativ, der omfatter et integreret EU-handlingsprogram for transport ad indre vandveje (Naiades) (handlings- og udviklingsprogram for indlandsskibsfart og indre vandveje i Europa);
3. opfordrer medlemsstaterne til at videreudvikle de nationale politikker til fremme af IWT under hensyntagen til EU-handlingsprogrammet og opfordrer regionale og lokale myndigheder samt havnemyndigheder og havnevirksomheder til at gøre det samme;

(¹) EFT L 90 af 2.4.1999, s. 1.

Torsdag, den 26. oktober 2006

Markeder

4. understøtter, at de eksisterende markeder bør konsolideres, navnlig ved at gøre infrastrukturen mere pålidelig og bedre integreret i hele forsyningskæden;
5. understreger, at forbindelserne til de nye medlemsstater i Øst- og Centraleuropa og til Rumænien og Bulgarien skal styrkes og tilpasses til den aktuelle teknologi, og at der i den forbindelse skal overvejes yderligere infrastrukturforanstaltninger og træffes foranstaltninger vedrørende intermodalitet og interoperabilitet;
6. understreger behovet for at udvikle mulighederne for innovative multimodale tjenester for at opbygge nye markeder, hvor samarbejde mellem IWT-operatører og -brugere og nationale og regionale myndigheder vil være af afgørende betydning;
7. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at forbedre adgangen til finansiering, navnlig risikovillig kapital, for virksomheder, der er ved at etablere sig, da sektoren hovedsagelig består af små virksomheder, og til fuldt ud at tage hensyn til sektorens særlige struktur ved tilrettelæggelse og gennemførelse af relevante foranstaltninger;
8. støtter i denne forbindelse fuldt ud Kommissionens initiativ til at stille information vedrørende finansieringsproblemer til rådighed, f.eks. i form af en finansieringshåndbog med en oversigt over europæiske, nationale og regionale hjælpeforanstaltninger for IWT, der eventuelt også omfatter finansiering fra Den Europæiske Investeringsfond;
9. anmoder Kommissionen om snarest muligt at offentliggøre retningslinjer for statsstøtte til støtteordninger for IWT og vedtage de minimis-regler, der tager behørigt hensyn til behovene inden for indlandsskibsfarten;
10. glæder sig over Kommissionens plan om at screene eksisterende flaskehalse på nationalt og europæisk plan, som hindrer udviklingen af IWT; opfordrer alle berørte offentlige og private parter til at bidrage til denne screening, undersøge potentielle løsninger og søge efter bedste praksis samt til at tage resultaterne af screeningen i betragtning ved udarbejdelse af fremtidig lovgivning eller iværksættelse af nye foranstaltninger;
11. understreger, at administrative flaskehalse bør fjernes og procedurerne forenkles, navnlig ved at udnytte e-kommunikation optimalt og ved at oprette kvikskrænker; mener, at opmærksomheden især bør være rettet mod procedurerne i søhavne og havne ved indre vandveje samt på lovgivning om miljø, affald og fødevarer sikkerhed, der fører til afbrydelser af de logistiske processer;

Infrastruktur

12. påpeger, at pålideligheden i forbindelse med nettet af vandveje og tilgængeligheden af multifunktionelle havne (ved indre vandveje) er den vigtigste forudsætning for den yderligere udvikling af IWT, navnlig som en del af de multimodale godstransportkæder, og for sektoren som sådan i teknisk og økonomisk henseende, og understreger det særlige ansvar, medlemsstaterne har for at øge deres bestræbelser på at sikre en hensigtsmæssig og pålidelig infrastruktur, samtidig med at der tages hensyn til miljømæssige risici og aspekter;
13. understreger, at der bør lægges særlig vægt på udvikling af vandveje i de nye medlemsstater og tiltrædelseslandene, da vandvejene i disse lande kræver større opmærksomhed end i de øvrige medlemsstater;
14. påpeger, at flodinformationstjenester (RIS) kan yde et vigtigt bidrag til en mere effektiv og sikker brug af nettet af indre vandveje og dets forbindelser med andre transportformer; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at lade RIS være omfattet af det flerårige vejledende TEN-T-program og til fuldt ud at udnytte RIS' potentiale med henblik på at skabe bæredygtig logistik;
15. understreger behovet for at integrere vandvejene i søfarten ved at skabe adgang til havet, forbedre interface-mulighederne mellem de indre vandveje og søfarten og investere i nye kombinerede flod- og søfartøjer, herunder fartøjer med et innovativt design;

Torsdag, den 26. oktober 2006

16. opfordrer Kommissionen til i samarbejde med de berørte medlemsstater og tredjelande at udarbejde en europæisk udviklingsplan, som bør indeholde en ajourført oversigt over infrastrukturen på de europæiske indre vandveje, og til at stille yderligere information til rådighed om vandveje, der skal vedligeholdes, og andre forbedringer af infrastrukturen; opfordrer endvidere Kommissionen til i denne forbindelse at udnytte de allerede eksisterende resultater af videnskabelige undersøgelser og rapporter fra eksperter i medlemsstaterne;
17. opfordrer Kommissionen til snarest muligt og senest inden udgangen af 2006 at udpege en europæisk TEN-T-kordinator for IWT, som skal støtte gennemførelsen af prioriterede TEN-T-projekter vedrørende IWT og i den forbindelse trække på erfaringerne med de eksisterende koordinatore;
18. opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til at øge præferencesatsen til mindst 20 % for alle projekter af fælles interesse vedrørende indre vandveje og til i højere grad at prioritere disse projekter i det flerårige TEN-T-program;
19. opfordrer medlemsstaterne til at tage IWT-potentialet i betragtning i forbindelse med arealplanlægning og den økonomiske politik på statsligt, regionalt og lokalt plan med henblik på aktivt at fremme udviklingen af erhvervs- og logistikcentre langs vandvejene, idet der samtidig tages højde for bæredygtig transport og jobskabelse i erhvervslivet og i distributionsleddet og lægges særlig vægt på mindre vandveje, hvor der er uudnyttede muligheder for at øge mobiliteten på fragtområdet;

Flåde

20. minder om, at der er behov for i 2007 at fastsætte strengere grænseværdier på fællesskabsplan for udledninger af SO_x, partikler, NO_x og CO₂, navnlig ved at fremme brændstof med lavt svovlindhold; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at fremme initiativer, der sigter mod at fremskynde indførelsen og anvendelsen af brændstofeffektive og miljøvenlige motorer inden for IWT med henblik på at forbedre energieffektiviteten;
21. anerkender, at udledninger i høj grad afhænger af kvaliteten af det brændstof, der er tilgængeligt på markedet; opfordrer Kommissionen til snarest muligt at fremsætte et forslag til strengere standarder for brændstof til indlandsskibsfart;
22. opfordrer Kommissionen til i 2007 at fremsætte et forslag til en innovationsfond for europæisk transport ad vandveje med henblik på finansiering af nye efterspørgselsbaserede investeringer og innovative koncepter af europæisk interesse inden for logistik, teknologi og miljø, der kræver grænseoverskridende samarbejde og interoperabilitet; mener, at denne fond, der som et vigtigt instrument i Naiades-handlingsprogrammet skal finansieres med en tredjedel af sektoren (den eksisterende indlandsskibsfarts[reserve]fond, der blev oprettet i henhold til forordning (EF) nr. 718/1999 som en form for samfinansiering, med en tredjedel af EU og med en tredjedel af medlemsstaterne; opfordrer endvidere Kommissionen til i tæt samarbejde med sektoren at fastsætte betingelserne for oprettelsen af denne fond; påpeger, at støtte til informationskontorer bør overvejes som en mulighed;
23. understreger, at det er nødvendigt at tilskynde til udvikling af rene og effektive fartøjer inden for rammerne af syvende rammeprogram for forskning og udvikling; gør i den forbindelse opmærksom på udviklingen inden for konstruktion af fartøjer til brug på forskellige vandveje, herunder ved begrænset dybgang, der kan fremme IWT, selv når vandstanden er lav eller ved forskellige vandstande, uden at beskadige det naturlige miljø; mener i denne forbindelse, at der navnlig bør tages hensyn til informations- og kommunikationsteknologier samt fartøjers design, miljøeffektivitet og udrustning;

Jobskabelse, faglig kompetence og image

24. erkender, at mangelen på operatører og personale er ved at blive et problem for IWT-sektoren som følge af den høje gennemsnitsalder og problemet med at rekruttere unge;

Torsdag, den 26. oktober 2006

25. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at fortsætte deres bestræbelser på at harmonisere bemandskravene og kravene til bådførercertifikater samt til at fremme gensidig anerkendelse af kvalifikationer, f.eks. via den europæiske referenceramme for kvalifikationer;
26. opfordrer Kommissionen, flodkommissionerne og medlemsstaterne til i samarbejde med sektoren som helhed at udvikle moderne og markedsorienterede uddannelsesprogrammer for denne sektor og, hvor det er muligt, anvende fælles uddannelsesstandarder, og i den forbindelse også samarbejde med de maritime uddannelsesprogrammer som f.eks. Leadership med henblik på at tiltrække nye medarbejdere til at arbejde i et internationalt miljø og tilbyde attraktive karrieremuligheder;
27. understreger, at det er vigtigt at udbygge den eksisterende lovgivning på det sociale område for at sikre gode arbejdsvilkår;
28. bemærker, at der stadig er manglende kendskab til mulighederne for at fragte gods ad indre vandveje, og navnlig til de muligheder IWT frembyder for fleksibilitet og bæredygtighed;
29. erkender, at det er nødvendigt at gøre nærmere rede for og videreformidle de økonomiske fordele og muligheder ved IWT, hvis man skal kunne udnytte disse fuldt ud og med vellykket resultat; anmoder derfor om støtte til de eksisterende kontorer til fremme af IWT og oprettelse af nye kontorer i medlemsstater med potentiale på IWT-området, som kan rådgive transportbrugere og tilskynde dem til at benytte indlandsskibsfart; anmoder endvidere om støtte til myndighederne i deres arbejde for at påvise problemer og fastlægge politikker;
30. foreslår, at dette europæiske netværk til fremme af IWT integreres i et europæisk netværk til fremme af intermodalitet, idet der gøres brug af de eksisterende strukturer og de erfaringer, der er indhøstet i forbindelse med fremme af andre transportformer, navnlig de erfaringer, der allerede er gjort på EU-plan inden for fremme af kystnær skibsfart;
31. opfordrer medlemsstaterne og de berørte aktører til at sikre, at dette netværk er finansielt bæredygtigt, hvis der ikke er afsat fællesskabsmidler hertil;
32. bemærker, at det er vigtigt at etablere et europæisk markedsobservationssystem med deltagelse af alle aktører, som kan stille sammenlignelige markedsoplysninger til rådighed, navnlig for dermed at gøre det muligt at træffe rettidige og ansvarlige investeringsbeslutninger, påvise styrker og svagheder og finde frem til mulige nye markeder;

De institutionelle rammer

33. påpeger, at væksten og fremgangen inden for IWT skal være et centralt punkt i fremtidige drøftelser af institutionelle rammer; understreger i denne forbindelse, at det er vigtigt at tage hensyn til alle de relevante parters eksisterende kompetencer, udnytte de internationale organisationers ekspertise og undgå yderligere bureaukrati;
34. opfordrer til et mere intensivt og øget samarbejde mellem flodkommissionerne og Fællesskabet, som skal fastlægges i et aftalememorandum, der som minimum indeholder følgende punkter:
- gennemførelse af Naiades-handlingsprogrammet
 - bedre udveksling af indhøstet viden og menneskelige ressourcer inden for IWT mellem Fællesskabet, medlemsstaterne og flodkommissionerne;

*

* *

35. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.
-

Torsdag, den 26. oktober 2006

P6_TA(2006)0462

Offentlig-private partnerskaber og fællesskabslovgivningen om offentlige kontrakter og koncessioner

Europa-Parlamentets beslutning om offentlig-private partnerskaber og fællesskabslovgivningen om offentlige kontrakter og koncessioner (2006/2043(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens grønbog om offentlig-private partnerskaber og fællesskabslovgivningen om offentlige kontrakter og koncessioner (KOM(2004)0327),
 - der henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 5, stk. 2, om subsidiaritetsprincippet og artikel 43-49 om etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser samt de deraf afledte principper om åbenhed, ligebehandling, proportionalitet og gensidig anerkendelse,
 - der henviser til de gældende direktiver om offentlige kontrakter,
 - der henviser til Europarådets konvention af 15. oktober 1985 om lokalt selvstyre,
 - der henviser til artikel I-5 i traktaten om en forfatning for Europa,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse og udtalelser fra Økonomi- og Valutaudvalget, Transport- og Turismeudvalget og Regionaludviklingsudvalget (A6-0363/2006),
- A. der henviser til, at der er oprettet et stort antal offentlig-private partnerskaber (OPP'er) i mange medlemsstater i de seneste ti år,
- B. der henviser til, at der endnu ikke findes en definition, som gælder for hele Europa, samt at der inden for gældende fællesskabslovgivning heller ikke findes særlige retsregler, som omfatter alle de forskellige former for OPP'er,
- C. der henviser til, at et OPP kan beskrives som et langsigtet kontraktligt reguleret samarbejde mellem offentlige myndigheder og den private sektor med det formål at udføre offentlige opgaver, hvor de nødvendige ressourcer placeres under fælles ledelse, og hvor der sker en passende fordeling af risici i forbindelse med de forskellige projekter på grundlag af projektparternes respektive risikostyringskompetencer;
- D. der henviser til, at OPP'er ofte er retligt, finansteknisk og kommercielt komplicerede strukturer, som fører private foretagender og offentlige myndigheder sammen med henblik på i fællesskab at gennemføre og forvalte infrastrukturprojekter eller med henblik på at levere offentlige tjenesteydelser,
- E. der henviser til, at det hovedsageligt er lokale myndigheder, der har ønsket at indgå i OPP-projekter, men at der også er behov for sådanne projekter på europæisk plan, ikke mindst i forbindelse med gennemførelsen af det transeuropæiske transportnet,
- F. der henviser til, at OPP'er ikke udgør et første skridt mod privatisering af offentlige opgaver,
- G. der henviser til, at formålet med OPP-kontrakter er at give de offentlige myndigheder mulighed for at nyde godt af de private virksomheders design-, konstruktions- og ledelseskompetencer og om nødvendigt deres økonomiske ekspertise,
- H. der henviser til, at et samarbejde mellem offentlige myndigheder og erhvervslivet kan give synergieffekter og offentlige fordele, kan muliggøre en mere effektiv anvendelse af offentlige midler og — i perioder med knappe budgetmidler — udgøre et alternativ til privatisering samt — ved erhvervelse af knowhow fra den private sektor — bidrage til en modernisering af den offentlige forvaltning,

Torsdag, den 26. oktober 2006

- I. der henviser til, at OPP'er principielt er underlagt anvendelsesområdet for traktatens bestemmelser om det indre marked – især principperne om åbenhed, ligebehandling, proportionalitet og gensidig anerkendelse – samt de afledte fællesskabsregler om offentlige kontrakter,
- J. der henviser til, at private investorer skal have sikkerhed for, at der ikke sker ændringer i aftaler i løbetiden,
- K. de henviser til, at en retlig ordning for OPP'er skal respektere retten til lokalt og regionalt selvstyre, såfremt denne ret er forankret i medlemsstaternes nationale lovgivning,
- L. der henviser til, at OPP'er udgør en mulig metode til at organisere de offentlige myndigheders opgaveløsning, og at de offentlige myndigheder også i fremtiden skal kunne beslutte, om de løser en opgave selv, gennem egne foretagender eller gennem en tredjemand fra den private sektor,
- M. der henviser til, at borgernes kendskab betydningen af OPP'er skal styrkes,

Generelle bemærkninger

1. hilser det velkommen, at Kommissionen har fremlagt grønbogen om offentlig-private partnerskaber og fællesskabslovgivningen om offentlige kontrakter og koncessioner, en rapport om den offentlige høring vedrørende grønbogen og endelig en meddelelse om mulige opfølgingsforanstaltninger på OPP-området (KOM(2005)0569);
2. mener, at det er for tidligt at bedømme resultaterne af udbudsdirektiverne, og er derfor imod en justering af disse direktiver; modsætter sig indførelsen af en selvstændig retlig ordning for OPP'er, men mener, at der er behov for lovgivningsmæssige initiativer vedrørende koncessioner, som respekterer det indre markeds principper og tærskelværdier og som indeholder klare regler om udbudsprocedurer, og for at der foretages en præcisering af reglerne om institutionelle offentlig-private partnerskaber (IOPP'er);
3. opfordrer Kommissionen til i forbindelse med reguleringen af fremtidige OPP'er og den aktuelle konsekvensanalyse af de juridiske bestemmelser vedrørende koncessioner at tage vidtrækkende hensyn til det regionale selvstyres interesser og at inddrage repræsentanter for regionale og lokale myndigheder i udarbejdelsen af fremtidige regler;
4. går ind for overgangsfrister for eksisterende kontrakter, som er indgået i god tro i overensstemmelse med national lovgivning, for at undgå retsikkerhed;
5. afviser enhver omgåelse af reglerne om offentlige kontrakter og koncessioner;
6. mener principielt, at reglerne om offentlige kontrakter og koncessioner bør anvendes, så snart der skal vælges en privat partner;
7. mener, at outsourcing af levering af forsyningspligtgydelser gør det påkrævet, at den ordregivende myndighed tildeler kontrakten på grundlag af procedurerne for offentlige indkøb;
8. mener, at tilbageførsel til de lokale myndigheder af opgaver, som er udført tilfredsstillende sammen med den private sektor, ikke kan udgøre et meningsfuldt alternativ til OPP'er, der er i overensstemmelse med konkurrenceretlige principper;
9. mener, at de lokale myndigheder og disses driftsafdelinger kun må undtages fra de konkurrenceretlige principper, når de varetager rent lokale opgaver uden forbindelse med det indre marked;
10. fremhæver betydningen af princippet om åbenhed, som skal respekteres i omgangen med offentlige midler, og som også bør indebære, at de folkevalgte repræsentanter har ret til at få indsigt i aftaler og akter;
11. henstiller, at medlemsstaterne indfører gennemskuelige ordninger, som sikrer, at private investorers juridiske og økonomiske interesser beskyttes under hele en kontrakts løbetid;

Torsdag, den 26. oktober 2006

12. er af den opfattelse, at gennemsigtige regler for indgåelse af offentlige kontrakter styrker en effektiv konkurrence og beskytter mod korrupsion til gavn for borgerne;
13. understreger, at udtrykket »interessekonflikt« bør defineres på EU-plan for at sikre en rimelig og retfærdig risikodeling;
14. anbefaler, at der ved iværksættelsen af OPP'er fastsættes bindende regler om, at de skal stå til ansvar over for borgerne med henblik på at garantere sikkerhed, effektivitet og kvalitetsstandarder;
15. anbefaler medlemsstaterne at lette de offentlige myndigheders arbejde ved at forbedre uddannelsen af de beslutningstagere, som skal udvælge private partnere til OPP'er;
16. forventer, at medlemsstaterne træffer foranstaltninger til at sikre, at konsekvenserne for arbejdstagerne hos de lokale myndigheder behandles med omtanke og på et tidligt tidspunkt, samt at rimelige aftaler om overførsel af medarbejdere (i den offentlige eller den private sektor) og om deres arbejdsvilkår fremmes og respekteres i overensstemmelse med Rådets direktiv 2001/23/EF af 12. marts 2001 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om varetagelse af arbejdstagernes rettigheder i forbindelse med overførsel af virksomheder eller bedrifter eller af dele af virksomheder eller bedrifter⁽¹⁾;
17. forventer, at bestemmelserne i direktiv 2001/23/EF overholdes af de offentlige myndigheder i medlemsstaterne;
18. modsætter sig, at der etableres et europæisk agentur for OPP'er, men hilser andre former for udveksling af erfaringer med bedste og værste praksis velkommen, f.eks. et netværk af nationale og regionale myndigheder med ansvar for forvaltningen af OPP'er;
19. tilskynder Kommissionen og Den Europæiske Investeringsbank til at kombinere deres ekspertise og formidle denne ekspertise, specielt i de medlemsstater, hvor de offentlige myndigheder ikke er fortrolige med OPP'er;
20. understreger, at de indhøstede erfaringer med OPP'er vil bidrage til at forhindre gentagelser af fejl og fejlslagne metoder;
21. er imod udarbejdelsen af regler om tildeling af offentlige kontrakter under tærskelværdierne på EU-plan, understreger, at det er medlemsstaternes ansvar på en effektiv måde at implementere traktatens principper om åbenhed, ikke-forskelsbehandling og fri adgang til at levere tjenesteydelser i forbindelse med offentlige kontrakter under tærskelværdierne, og bekræfter, at det tilkommer Rådet og Parlamentet at vedtage regler om offentlige kontrakter på EU-plan;
22. anmoder Kommissionen om at føre fællesskabskontrol med statsstøtte for at sikre, at der ved tildelingen af støtte ikke finder forskelsbehandling af operatører sted, uanset om de er private, offentlige eller en blanding af begge;

OPP'er som offentlige kontrakter

23. er enig med Kommissionen i, at udvælgelsen af og opgaveoverdragelsen til den private partner ved indgåelsen af offentlige bygge-, anlægs- eller tjenesteydelseskontrakter principielt bør foregå efter udbudsdirektiverne, hvis udvælgelsen og indgåelsen af kontrakten følger umiddelbart efter hinanden;
24. er af den opfattelse, at den offentlige myndighed skal kunne vælge mellem den offentlige procedure og den begrænsede procedure;
25. er af den opfattelse, at forhandlingsproceduren af hensyn til åbenhedsprincippet skal være begrænset til de undtagelsestilfælde, som der er hjemmel for i de relevante bestemmelser i udbudsdirektiverne;

⁽¹⁾ EFT L 82 af 22.3.2001, s. 16.

Torsdag, den 26. oktober 2006

26. går ind for, at indgåelsen af kontrakter af hensyn til fleksibiliteten sker via en konkurrencepræget dialog, når der er tale om en kontrakt af »retlig og økonomisk kompleksitet«, og opfordrer Kommissionen til at konkretisere den fastsatte betingelse om »retlig og økonomisk kompleksitet« på en sådan måde, at der sikres den bredest mulige forhandlingsmargin; mener, at man kan gå ud fra, at der er tale om retlig og økonomisk kompleksitet i forbindelse med typiske OPP-karakteristika som f.eks. begrebet livscyklus og længerevarende overdragelse af risici til private; er af den opfattelse, at det i forbindelse med en konkurrencepræget dialogprocedure skal være udelukket, at fortrolige informationer fra denne procedure offentliggøres;

OPP'er som koncessioner

27. bemærker, at Kommissionen efter at have gennemført en detaljeret konsekvensanalyse ønsker at tage et lovgivningsinitiativ; er af den opfattelse, at, hvis Kommissionen foreslår en sådan lovgivning, bør den lade de offentlige myndigheder vælge den bedste partner ud fra på forhånd fastlagte kriterier gennem fleksible, åbne og ikke-diskriminerende procedurer;

28. forventer, at en eventuel lovgivning klart definerer koncessioner med henblik på afgrænsning i forhold til offentlige kontrakter og fastsætter objektive kontrollerbare udvælgelseskriterier;

29. mener, at koncessioner skal have en begrænset løbetid — som imidlertid afhænger af afskrivningstiden for den private investering — således at konkurrenterne ikke er udelukket fra konkurrence i unødigt lang tid; mener, at varigheden af partnerskabsforholdet skal fastsættes således, at den frie konkurrence principielt kun indskrænkes, for så vidt det er påkrævet for at sikre, at investeringerne tjener sig ind, at der opnås en passende forrentning af den investerede kapital, og at finansieringen af nye investeringer er garanteret;

30. mener, at åbenhedsprincippet nødvendiggør, at kriterierne for fastsættelsen af kontraktens løbetid offentliggøres i udbudsmaterialet, så tilbudsgiveren kan tage hensyn til dem i forbindelse med udarbejdelsen af tilbuddet;

31. mener, at en samlet tilgang til udbud (livscyklusbegrebet) og konkurrence mellem tilbudsgiverne om innovation kan indebære effektivitetsfordele, hvis der i forbindelse med den fælles gennemførelse af projekter sker en optimal risikofordeling, og hvis der sikres funktionelle ydelsesbeskrivelser og en betalingsmekanisme, der tilskynder til optimale præstationer;

32. anmoder Kommissionen om at udlede konklusioner fra erfaringerne med den konkurrenceprægede dialog med henblik på at fremsætte henstillinger vedrørende en egnet udbudsprocedure inden for koncessioner, da konkurrencepræget dialog er forbundet med en fleksibilitet, der normalt passer til koncessionernes komplekse karakter, uden at der sættes spørgsmålstegn ved principperne om åbenhed, ligebehandling og proportionalitet;

33. støtter Kommissionen i dens undersøgelse af, om der for alle kontraktuelle OPP'er, uanset om de pågældende OPP'er defineres som offentlige kontrakter eller koncessioner, skal skabes ensartede udbudsregler;

IOPP'er og interne forbindelser

34. går ind for Kommissionens bestræbelser på at tage et initiativ vedrørende IOPP'er i lyset af de klare tegn på en eksisterende retsusikkerhed på IOPP-området;

35. anerkender fagfolks ønske om afklaring omkring udbudslovgivningens anvendelse på etableringen af offentlig-private foretagender i tilknytning til indgåelsen af en kontrakt eller koncession, og opfordrer Kommissionen til hurtigst muligt at sørge for den nødvendige afklaring;

36. mener ikke, at anvendelsesområdet for »interne forbindelser« uden udbudsprocedurer bør udvides yderligere, da dette vil undtage visse områder fra kravet om at efterleve reglerne om det indre marked og konkurrencereglerne;

Torsdag, den 26. oktober 2006

37. anser det i betragtning af kravet om åbenhed og forbuddet mod diskriminering for at være nødvendigt, at reglerne om offentlige indkøb anvendes, når et IOPP etableres og i tilfælde af en overdragelse af andele til en privat partner i forbindelse med et IOPP, såfremt etableringen eller overdragelsen står i materiel og tidsmæssig sammenhæng med tildeling af en offentlig kontrakt;

38. forstår i lyset af den stadig mere omfattende retspraksis den generelle retsikkerhed ved anvendelsen af interne kriterier og opfordrer derfor Kommissionen til på grundlag af EF-Domstolens gældende praksis at udvikle kriterier, som gør det muligt at etablere en stabil referenceramme for de beslutninger, der træffes hos de lokale forvaltningsmyndigheder, og at overveje muligheden af at inkorporere disse kriterier i fællesskabslovgivningen;

39. mener, at en hvilken som helst tærskelværdi for en udbydende offentlig myndigheds minimumsandel i en virksomhed, hvis kapital ejes i fællesskab med private partnere, vil resultere i visse permanente beskyttede andele, og at enhver grænse, der drøftes, derfor er forbundet med problemer;

40. er af den opfattelse, at hvis det første udbud med henblik på at stifte et offentlig-privat foretagende er præcist og detaljeret, vil et yderligere udbud ikke være nødvendigt;

41. opfordrer til en mere præcis definition af begrebet »tilsvarende kontrol«, som den ordregivende offentlige myndighed fører med tjenesteyderen, navnlig i tilfælde, hvor offentlig-private foretagender på vegne af den ordregivende offentlige myndighed og i forbindelse med udførelsen af deres opgaver udfører tjenesteydelser, som hovedsagelig er finansieret eller garanteret af den ordregivende offentlige myndighed;

Samarbejde mellem lokale myndigheder

42. bifalder af hensyn til det lokale selvstyre og målsætningen om en effektiv forvaltning principielt en vis form for samarbejde mellem lokale myndigheder, ikke mindst for at opnå synergieffekter, så længe dette samarbejde ikke åbner op for misbrug, som kan føre til lukning af markedet;

43. finder det nødvendigt, at Kommissionen afklarer situationen hvad angår den retsikkerhed, der er opstået vedrørende samarbejde mellem lokale myndigheder på grund af EF-Domstolens retspraksis;

44. deler EF-Domstolens standpunkt, der kommer til udtryk i dommen i sag C-84/03 (Kommissionen mod Spanien)⁽¹⁾, og som går ud på, at samarbejdsaftaler mellem lokale myndigheder ikke generelt kan undtages fra lovgivningen om tildeling af offentlige kontrakter ved hjælp af en retsakt i national ret; er af den opfattelse, at det er nødvendigt at foretage en afgrænsning mellem tiltag, der er af rent forvaltningsmæssig og/eller organisatorisk karakter, og indkøbskontrakter, der indgås mellem forvaltningsmyndigheder;

45. mener, at tilfælde af samarbejde mellem offentlige myndigheder ikke har relevans i forhold til lovgivningen om offentlige kontrakter, når:

- det drejer sig om et samarbejde mellem lokale myndigheder
- de opgaver, som var overdraget til disse lokale myndigheder, enten må betragtes som et spørgsmål om en administrativ omstrukturering, eller når de pågældende lokale myndigheders kontrolbeføjelser svarer til de beføjelser, som de udøver i forhold til deres egne tjenestegrene
- aktiviteterne i hovedsagen udføres for de pågældende lokale myndigheder;

46. afviser en anvendelse af lovgivningen om offentlige kontrakter i de tilfælde, hvor offentlige myndigheder inden for deres geografiske område ønsker at løse opgaver i fællesskab med andre offentlige myndigheder som led i en administrativ omstrukturering uden at udbyde levering af de pågældende ydelser til tredjemand på det åbne marked;

47. konstaterer, at overførsel af ansvaret for offentlige opgaver fra en offentlig myndighed til en anden ikke falder ind under fællesskabslovgivningen om offentlige kontrakter;

⁽¹⁾ Saml. 2005 I-139.

Torsdag, den 26. oktober 2006

48. mener dog, at lovgivningen om offentlige kontrakter altid bør anvendes, når offentlige myndigheder udbyder ydelser på markedet som private foretagender inden for rammerne af et samarbejde mellem sådanne offentlige myndigheder eller lader offentlige opgaver udføre af private foretagender eller af andre offentlige myndigheder uden for området for dette samarbejde;

*

* *

49. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget.

P6_TA(2006)0463

Udstationering af arbejdstagere

Europa-Parlamentets beslutning om anvendelse af direktiv 96/71/EF om udstationering af arbejdstagere (2006/2038(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/71/EF af 16. december 1996 om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser ⁽¹⁾ (udstationeringsdirektivet),
- der henviser til Kommissionens meddelelse om gennemførelse af direktiv 96/71/EF i medlemsstaterne (KOM(2003)0458),
- der henviser til Kommissionens meddelelse om retningslinjer for udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser (KOM(2006)0159) (Kommissionens retningslinjer),
- der henviser til Kommissionens rapport om gennemførelsen af direktiv 96/71/EF i medlemsstaterne (SEK(2006)0439) (gennemførelsesrapporten),
- der henviser til sin beslutning af 15. januar 2004 om gennemførelse af direktiv 96/71/EF i medlemsstaterne ⁽²⁾,
- der henviser til artikel 27 og 34 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,
- der henviser til Den Internationale Arbejdsorganisations (ILO) konvention nr. 143 om migration (supplerende bestemmelser),
- der henviser til Rådets rammeafgørelse 2005/214/RIA af 24. februar 2005 om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på bødestrafte ⁽³⁾,
- der henviser til EF-domstolens afgørelser af 9. august 1994, sag C-43/93, Vander Elst ⁽⁴⁾, 23. november 1999, forenede sager C-369/96 og C-376/96, Arblade ⁽⁵⁾, 25. oktober 2001, forenede sager C-49/98, C-50/98, C-52/98 til C-54/98, C-68/98 og C-71/98, Finalarte ⁽⁶⁾, 7. februar 2002, sag C-279/00, Kommissionen mod Italien ⁽⁷⁾, 12. oktober 2004, sag C-60/03, Wolff & Müller GmbH ⁽⁸⁾, 21. oktober 2004, sag C-445/03, Kommissionen mod Luxembourg ⁽⁹⁾, og 19. januar 2006, sag C-244/04, Kommissionen mod Tyskland ⁽¹⁰⁾,
- der henviser til Rådets direktiv 91/533/EØF af 14. oktober 1991 om arbejdsgiverens pligt til at underrette arbejdstageren om vilkårene for arbejdskontrakten eller ansættelsesforholdet ⁽¹¹⁾,

⁽¹⁾ EFT L 18 af 21.1.1997, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 92 E af 16.4.2004, s. 404.

⁽³⁾ EUT L 76 af 22.3.2005, s. 16.

⁽⁴⁾ [1994] Sml. I-3803.

⁽⁵⁾ [1999] Sml. I-8453.

⁽⁶⁾ [2001] Sml. I-7831.

⁽⁷⁾ [2002] Sml. I-1425.

⁽⁸⁾ [2004] Sml. I-9553.

⁽⁹⁾ [2004] Sml. I-10191.

⁽¹⁰⁾ [2006] Sml. I-885.

⁽¹¹⁾ EFT L 288 af 18.10.1991, s. 32.

Torsdag, den 26. oktober 2006

- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelse fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse (A6-0308/2006),
- A. der henviser til, at udstationeringsdirektivet har to formål, nemlig at sikre fri bevægelighed for personer og tjenesteydelser og samtidig sikre, at værtslandets vilkår og bestemmelser med hensyn til mindsteløn, arbejdsforhold og sikkerhed og sundhed finder anvendelse på udstationerede arbejdstagere i overensstemmelse med artikel 3 i udstationeringsdirektivet; der henviser til, at dette er et vigtigt redskab til at sikre ligebehandling,
- B. der henviser til, at de standarder og vilkår, der optræder i udstationeringsdirektivets artikel 3, bør betragtes som minimumsstandarder; der henviser til, at det i udstationeringsdirektivets artikel 3, stk. 7, fastsættes, at samme artikels stk. 1-6 ikke er til hinder for anvendelse af arbejds- og ansættelsesvilkår, der er mere favorable for arbejdstagerne,
- C. der henviser til, at det i henhold til udstationeringsdirektivets artikel 2, stk. 2, påhviler værtslandet at definere begrebet arbejdstager; der endvidere henviser til, at det i Kommissionens gennemførelsesrapport bekræftes, at det afgørende i denne forbindelse er den faktiske arbejdssituation i værtslandet,
- D. der henviser til, at det i sin holdning af 16. februar 2006 afviste artikel 24 og 25 i forslaget til direktiv om tjenesteydelser i det indre marked⁽¹⁾,
- E. der henviser til, at Domstolen i ovennævnte afgørelse i Wolff & Müller-sagen fastslog, at værtslandets foranstaltninger for at hindre unfair konkurrence betragtes som berettigede, hvis de sikrer, at udstationerede ansatte er omfattet af de i udstationeringsdirektivets artikel 3 fastsatte mindstestandarder, og at sådanne målrettede beskyttelsesforanstaltninger er berettiget som begrænsning af tjenesteydelsesfriheden,
- F. der henviser til, at Domstolen i Wolff & Müller-sagen fastslog, at der ikke nødvendigvis er noget modsætningsforhold mellem retten til frit at udbyde tjenesteydelser og sikringen af loyal konkurrence på den ene side og beskyttelse af arbejdstagerne på den anden side,
- G. der henviser til, at udstationeringsdirektivets ligebehandlingsprincip virker i to retninger, idet det både sikrer ligebehandling af virksomheder inden for rammerne af tjenesteydelsesfriheden og ligebehandling af de udstationerede arbejdstagere i henhold til de på stedet gældende mindstestandarder for arbejds- og ansættelsesvilkår, jf. artikel 3,
- H. der henviser til, at der i Kommissionens retningslinjer kræves gennemførelse af foranstaltninger med henblik på at hindre, at mindstestandarder og -rettigheder kan omgås til skade for arbejdstagerne,
- I. der henviser til, at det meget lille antal klager til Kommissionen vedrørende gennemførelsen af udstationeringsdirektivet og det begrænsede antal traktatovertrædelsessager, som Kommissionen har indledt, viser, at befolkningen ikke har kendskab til sine rettigheder i henhold til direktivet, hvorfor det ikke opfylder sit formål,
- J. der henviser til, at arbejdsmarkedets parter kan spille en vigtig rolle i forbindelse med gennemførelsen af udstationeringsdirektivet, og at en styrkelse af arbejdsmarkedets parter og et udvidet samarbejde på tværs af grænserne derfor vil kunne bidrage betydeligt til at opfylde det tilstræbte lighedsprincip; der imidlertid henviser til, at flertallet af arbejdstagerne i visse medlemsstater ikke er medlemmer af fagforeninger, og at det ofte er disse arbejdstagere, der er de sidste til at blive orienteret om deres rettigheder og pligter,
- K. der henviser til, at det ville være hensigtsmæssigt, hvis arbejdsmarkedets parter, i de medlemsstater, hvor direktivet gennemføres gennem overenskomster, fik direkte adgang til oplysninger om de udstationerede virksomheder, således at de kunne udøve den kontrol, som i andre medlemsstater er underlagt myndigheder, som har en sådan adgang til virksomhedsoplysninger,

(¹) »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0061.

Torsdag, den 26. oktober 2006

- L. der henviser til, at man i de tilfælde, hvor der sker en gensidig anerkendelse af de nationale arbejds- og ansættelsesvilkår gennem bilaterale og trilaterale aftaler mellem medlemsstater og mellem arbejdsmarkedets parter, med held forebygger omgåelse af de nationale standarder, og at dette også har forbedret samarbejdet mellem forbindelseskontorerne og udvekslingen af informationer mellem fagforeningerne,
- M. der henviser til, at der stadig er behov for udstationeringsdirektivet for at skabe juridisk sikkerhed for udstationerede arbejdstagere og de berørte virksomheder, og til, at Kommissionen bør gøre en aktiv indsats for at gøre samarbejdet mellem medlemsstaterne og deres forbindelseskontorer og arbejdstilsyn mere effektivt, navnlig med henblik på at bekæmpe illoyal konkurrence og social dumping,
- N. der henviser til, at medlemsstaterne i EU-15 i en præferenceregulering i tiltrædelsestraktaten har forpligtet sig til ikke at stille borgere fra de ti nye medlemsstater dårligere end tredjelandstatsborgere med hensyn til den frie bevægelighed; der endvidere henviser til, at dette kun er muligt, hvis tredjelandstatsborgernes ophold er kendt af de relevante myndigheder; der henviser til, at værtsmedlemsstaterne ikke må stille mere vidtgående krav til udstationerede arbejdstagere fra tredjelande, når de er blevet lovligt ansat af en tjenesteyder, som er etableret i en medlemsstat,
1. konstaterer, at Kommissionen i sine retningslinjer både anerkender udstationeringsdirektivets sociale sigte og værtslandets fulde ansvar for at gennemføre dette mål ved at garantere alle arbejdstagere beskyttelse og rettigheder under deres ophold; konstaterer, at Kommissionen opfordrer medlemsstaterne til at påtage sig deres ansvar og samtidig garanterer virksomhedernes ret til at udbyde tjenesteydelser på tværs af grænserne i medfør af EF-traktatens artikel 49;
2. understreger, at vanskelighederne i forbindelse med gennemførelsen af udstationeringsdirektivet delvist skyldes den manglende gennemførelse i national ret i samtlige medlemsstater, og opfordrer i den forbindelse Kommissionen til at holde Europa-Parlamentet orienteret om udviklingen i traktatovertrædelsessagerne mod de forsømmelige medlemsstater; understreger desuden vanskelighederne i forbindelse med gennemførelsen af direktivet som følge af forskelle i fortolkningen af visse nøglebegreber (arbejdstager, minimumsløn, underleverance), både arbejdstageres og små og mellemstore virksomheders vanskeligheder med at få adgang til oplysninger og vanskelighederne i forbindelse med kontrollen med overholdelsen af direktivets bestemmelser;
3. konstaterer, at Kommissionens retningslinjer tilsigter en bedre gennemførelse af udstationeringsdirektivet med det formål at mindske de nuværende begrænsninger i medlemsstaterne, som udgør en alvorlig hindring for en effektiv udstationering af arbejdstagere; konstaterer imidlertid, at Kommissionen i sin fortolkning af lovgivningen i nogle tilfælde går ud over, hvad der er blevet fastlagt i Domstolens retspraksis; konstaterer, at Kommissionen i konklusionerne til retningslinjerne erkender, at kontrolforanstaltningerne skal defineres bedre, og at adgangen til oplysninger skal forbedres; forventer dog, at der tages relevante skridt af bindende karakter til forbedring af gennemførelsen af direktivet;
4. opfordrer Kommissionen til at fremsætte et forslag til direktiv om kravene til besætninger om bord på skibe, som udfører fast færgedrift af passagerer og gods mellem medlemsstater;
5. konstaterer, at en af de vigtigste praktiske vanskeligheder for en vellykket gennemførelse af udstationeringsdirektivet er spørgsmålet om dobbelt udstationering, og at der er behov for en bedre samordning mellem medlemsstaterne og en forbedret notifikationsprocedure for at modvirke dette;
6. bemærker, at det i Kommissionens retningslinjer oplyses, at udstationeringsdirektivet i nogle medlemsstater ikke anvendes i praksis, og opfordrer derfor Kommissionen til at træffe passende foranstaltninger i denne sammenhæng;

Arbejdsforhold og definition af »arbejdstager«

7. tilslutter sig synspunktet i Kommissionens retningslinjer, at udstationeringsdirektivet ikke er den rette kontekst til at tage spørgsmålet om de selvstændiges situation op; fastslår på baggrund af rapporter med udgangspunkt i den nuværende praksis, at anvendelse af pro forma-selvstændige er en udbredt metode til omgåelse af mindstestandarderne i udstationeringsdirektivets artikel 3;

Torsdag, den 26. oktober 2006

8. opfordrer på baggrund af Perulli-undersøgelsen om økonomisk afhængighed/tjenesteforholdslignende beskæftigelse (tjenesteforholdslignende beskæftigelse: juridiske, sociale og økonomiske aspekter) medlemsstaterne til at tilpasse deres definition af »ansat«, så der kan skelnes klart mellem »erhvervsdrivende«, inklusive økonomisk uafhængige virksomheder, der arbejder for flere gensidigt uafhængige virksomheder på den ene side og »ansatte«, der i en organisatorisk og økonomisk afhængig sammenhæng arbejder under tilsyn og er aflønnede, på den anden;
9. konstaterer, at Domstolen flere gange har fastsat præcise kriterier for en skelnen mellem »arbejdstagere« og »selvstændige«; mener i betragtning af medlemsstaternes beføjelser til at fastlægge status i forbindelse med arbejdsmarkedslovgivningen, at Kommissionen bør sikre, at dette sker under overholdelse af de retningslinjer, som Domstolen har opstillet; opfordrer Kommissionen til hurtigst muligt at indlede forhandlinger med medlemsstaterne for at sikre gennemsigtige og ensartede kriterier for definitionen af »arbejdstagere« og »selvstændige« i henhold til arbejdsmarkedslovgivningen;
10. påpeger, at det i øjeblikket er en vanskelig og langsommelig proces at bevise, om en proforma-selvstændig er de facto-lønmodtager, og at arbejdet derfor muligvis er afsluttet og arbejdstageren rejst hjem, når det endelig bevis foreligger;
11. opfordrer til øget udveksling af oplysninger mellem medlemsstaternes arbejdstilsyn for at gøre det muligt at føre en fælles kampagne mod proforma-selvstændige, navnlig gennem udveksling af informationer;
12. konstaterer, at retspraksis giver værtsmedlemsstaten ret til at kræve de nødvendige dokumenter, så de kan kontrollere overholdelsen af beskæftigelsesbetingelserne i udstationeringsdirektivet; mener ikke, at disse dokumenter skal begrænses til timesedler eller dokumenter vedrørende sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, forudsat kravene er rimelige; fremfører endvidere, at den medlemsstat, hvor virksomheden normalt driver virksomhed (udsendelsesmedlemsstaten), er forpligtet til at udlevere formular E 101 til værtsmedlemsstaten som bevis på, at den udstationerede arbejdstager er tilknyttet udsendelsesmedlemsstatens syge- og socialsikring;
13. henviser til, at der kan opstå forskelle i ansættelsesvilkårene i de medlemsstater, som ikke har indført bestemmelserne i henhold til direktivets artikel 3, stk. 9, for at sikre, at udstationerede vikarer er omfattet af de samme vilkår som dem, der gælder for vikarer i den medlemsstat, hvor arbejdet udføres; opfordrer de pågældende medlemsstater til at træffe foranstaltninger med henblik på at gøre en ende på denne forskelsbehandling;

Sikring af arbejds- og ansættelsesforhold i henhold til udstationeringsdirektivets artikel 3

14. gentager, at udstationeringsdirektivet fastsætter de vigtigste minimumsbestemmelser for medlemsstaterne vedrørende sikkerhed på arbejdspladsen og i beskæftigelsen, som finder anvendelse på udstationerede arbejdstagere på deres territorium, og til, at direktivet ikke er til hinder for, at medlemsstaterne håndhæver andre arbejds- og beskæftigelsesbestemmelser, der er fastsat i kollektive overenskomster, som finder almen anvendelse, eller for indførelse af andre arbejds- og beskæftigelsesbestemmelser, for så vidt der er tale om grundlæggende retsprincipper (ordre public); er modstander af, at Kommissionen anvender en snæver fortolkning af de grundlæggende retsprincipper (navnlig ved at gennemføre bestemmelserne i Rom-konventionen af 19. juni 1980 om, hvilken lov der finder anvendelse på kontraktlige forpligtelser, som en forordning (KOM(2005)0650));
15. konstaterer, at fagforeningerne i mange medlemsstater spiller en rolle som partnere i overenskomstforhandlinger, og at Kommissionen i en sag ved EF-Domstolen⁽¹⁾ har fastslået, at de særlige nordiske kollektive forhandlinger er i overensstemmelse med EF-traktaten og med udstationeringsdirektivet;
16. fremhæver, at der for at sikre en korrekt anvendelse af udstationeringsdirektivet, er behov for en person, der kan fungere som repræsentant for den udstationerende virksomhed for at gøre reglerne og betingelserne i udstationeringsdirektivet gennemførlige;
17. konstaterer, at den nationale lovgivning vedrørende arbejds- og ansættelsesforhold, herunder bestemmelser om lovfæstede mindstelønninger, bør finde anvendelse i de tilfælde, hvor der ikke findes kollektive overenskomster som defineret i artikel 3, stk. 8, i direktivet om udstationering af arbejdstagere;

⁽¹⁾ Sag C-341/05 Laval, afventer domsafgivelse.

Torsdag, den 26. oktober 2006

18. konstaterer, at alle foranstaltninger, som oplyser arbejdstagere om deres rettigheder og støtter dem i at håndhæve disse rettigheder, bidrager til en vellykket gennemførelse af udstationeringsdirektivet; mener, at der er et presserende behov hos alle berørte parter for en orientering og bevidstgørelse om de rettigheder, som dette direktiv giver; opfordrer Kommissionen til aktivt at støtte disse foranstaltninger; glæder sig derfor over Kommissionens initiativ til et websted med oplysninger om udstationering af arbejdstagere med direkte link til den relevante nationale lovgivning; pointerer, at oplysningerne bør gives på de relevante sprog;

19. mener, at en effektiv gennemførelse af udstationeringsdirektivet ikke skal sikres gennem et omfattende bureaukrati, men derimod gennem øget information og enkle procedurer, så befolkningen kan få kendskab til sine rettigheder; opfordrer derfor Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene i Dublin til at udvikle retningslinjer for den bedste praksis for udarbejdelse af information til arbejdstagere og arbejdsgivere;

20. understreger betydningen af, at værtslandet bibeholder retten til at fastsætte mindstelønnen i medfør af artikel 3, stk. 1, i udstationeringsdirektivet, men opfordrer de medlemsstater, hvor mindstelønnen fastsættes ved kollektive overenskomster, til at lette adgangen til oplysninger om minimumslønniveauet for virksomheder, som ønsker at etablere sig i en anden medlemsstat;

21. beklager det manglende samarbejde mellem de forskellige instanser på EU-plan og på nationalt plan og med arbejdsmarkedets parter i de forskellige sektorer, som spiller en meget vigtig rolle, og forventer, at Kommissionen vil stimulere samarbejdet mellem de nationale forbindelseskontorer og arbejdsmarkedets parter i de forskellige berørte sektorer; mener, at der på europæisk plan er behov for et samarbejde mellem Kommissionens tjenestegrene, herunder ekspertgruppen, og arbejdsmarkedets parter i de forskellige sektorer;

22. opfordrer til indførelse af en effektiv beskyttelse af arbejdstagere, som indberetter overtrædelser af deres rettigheder på deres arbejdsplads;

23. konstaterer, at deltagelse i feriepengeordninger i henhold til generelle overenskomster i nogle medlemsstater indebærer en ekstra beskyttelse af de udstationerede arbejdstagere, og at den direkte betaling til arbejdstagerne i henhold til Domstolens afgørelse i Finalartesagen er rimelig, hvilket betyder, at udstationerede virksomheder kan forpligtes til at indbetale bidrag til de feriepengeordninger, som udstationerede arbejdstagere også skal have adgang til, så de også får fordel heraf; anser det for påkrævet, at de udstationerede arbejdstagere orienteres udførligt om reglerne for sådanne feriepengeordninger;

24. tager til efterretning, at arbejdsmarkedets parter i nogle sektorer har udviklet informationsværktøjer med orientering om vilkårene for udstationerede arbejdstagere; opfordrer medlemsstaterne til at fremme indsamlingen af sådanne oplysninger inden for andre økonomiske sektorer med henblik på at lette både arbejdstageres og arbejdsgiveres adgang til disse vigtige oplysninger og forbedre overholdelsen af udstationeringsdirektivet;

25. påpeger, at eksperter er ved at udarbejde fact sheets for de enkelte medlemsstater, hvilket vil forbedre indholdet af Kommissionens retningslinjer; henstiller, at der i retningslinjerne i fuld udstrækning tages hensyn til sådanne bidrag for at overvinde informationskløften;

26. konstaterer, at det offentlige har et klart ansvar for og skal yde et væsentligt bidrag til at imødegå unfair konkurrence ved kun at give kontrakter til virksomheder, som overholder alle de i værtslandet gældende bestemmelser med hensyn til udstationeringsdirektivets artikel 3; henviser i denne forbindelse til forsyningsvirksomhedsdirektivets artikel 55 ⁽¹⁾, som fastsætter, at ordregivere kan kræve oplysning om arbejds-sikkerhed og ansættelsesforhold, hvis tilbuddene er usædvanligt lave med hensyn til varer, arbejder eller tjenesteydelser;

27. mener, at de udstationerende virksomheder og hovedentreprenørerne, når der gives kontrakter til udstationerede underleverandører, i fællesskab skal betragtes som ansvarlige for de udstationerede arbejdstageres levevilkår i værtslandet, så det sikres, at de er rimelige;

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/18/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter (EUT L 134 af 30.4.2004, s. 114).

Torsdag, den 26. oktober 2006

28. henviser til Domstolens afgørelse i Wolff & Müller-sagen, hvor det fastslås, at et lovbestemt system med solidarisk hæftelse for hovedentreprenører bidrager til at sikre beskyttelsen af arbejdstagerne og derfor er et tvingende alment hensyn; opfordrer de medlemsstater, som endnu ikke har en sådan national lovgivning, til snarest at afhjælpe denne mangel; opfordrer Kommissionen til at indføre bestemmelser om solidarisk hæftelse for hovedentreprenører for at forebygge misbrug i form af grænseoverskridende underleverancer for herigennem at skabe et åbent og konkurrencedygtigt indre markedet for samtlige virksomheder;

Sikring af en effektiv kontrol

29. konstaterer, at de nationale myndigheder ifølge gældende retspraksis kan træffe de fornødne foranstaltninger for at kontrollere, at ansættelsesvilkårene som fastsat i artikel 3 i udstationeringsdirektivet overholdes; er enig i Kommissionen konklusion om, at værtsmedlemsstaten skal kunne kræve en forudgående anmeldelse fra tjenesteyderen, så den kan kontrollere overholdelsen af ansættelsesvilkårene;

30. mener, at en fælles indsats for at kontrollere overholdelsen af reglerne har væsentlige administrative fordele frem for bilaterale kontakter mellem medlemslandene; opfordrer derfor Kommissionen til at koordinere medlemslandenes indsats for at kontrollere, at virksomhederne i værtslandet overholder direktivet;

31. konstaterer, at foranstaltninger i henhold til udstationeringsdirektivets artikel 5 kun er effektive, hvis der kan gennemføres sanktioner; peger på, at dette forudsætter, at bøder kan udstedes til en repræsentant for virksomheden efter national lovgivning, da bødestraffe i forbindelse med den gensidige anerkendelse kun forfølges, hvis straffesagen er behørigt indledt i værtslandet;

32. henviser til Kommissionens bemærkninger om de nationale forbindelseskontorers manglende effektivitet; konstaterer endvidere, at projektet om at gøre de nationale forbindelseskontorer operationelle har højeste prioritet i Kommissionen og medlemsstaterne, og at ansvaret for de nationale forbindelseskontorers virke deles mellem Kommissionen og medlemsstaterne;

33. støtter uforbeholdent Kommissionens opfordring til medlemsstaterne om at gøre det fornødne for at stille det nødvendige udstyr og de nødvendige ressourcer til rådighed for deres forbindelseskontorer og kontrol- og tilsynsmyndigheder, så disse effektivt kan reagere på anmodninger om oplysninger og samarbejde; opfordrer medlemsstaterne til at etablere et grænseoverskridende samarbejde mellem kontrol- og tilsynsmyndighederne og opfordrer Kommissionen til aktivt at støtte dette samarbejde ved at forbedre de oplysninger, der ligger på dens websted og ved at gøre det obligatorisk for arbejdsmarkedets parter i værtslandet at oprette et kontaktpunkt for udstationerede arbejdstagere og efterfølgende at oprette en permanent europæisk struktur med henblik på et grænseoverskridende samarbejde;

34. henviser til, at Kommissionen agter senest et år efter vedtagelsen af sine retningslinjer at vedtage en beretning med en beskrivelse af situationen i medlemsstaterne med hensyn til de forskellige aspekter, der er nævnt i retningslinjerne, for at foretage en evaluering af, hvilke fremskridt der er sket vedrørende disse spørgsmål; understreger, at denne beretning også bør omhandle bestræbelserne på at løse de juridiske spørgsmål, der er nævnt i Kommissionens gennemførelsesrapport; kræver at blive hørt reelt om denne rapport, så det kan træffe afgørelse om, hvorvidt der er behov for en ændring af direktivet;

35. opfordrer Kommissionen til hvert andet år at give Parlamentet og Rådet konkrete oplysninger om gennemførelsen af udstationeringsdirektivet i national ret og til i den forbindelse at lægge vægt på overtrædelser af udstationeringsdirektivet;

*

* *

36. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg.

Torsdag, den 26. oktober 2006

P6_TA(2006)0464

Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2005

Europa-Parlamentets beslutning om Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2005 (2006/2206(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2005,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 113,
 - der henviser til artikel 15 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank,
 - der henviser sin beslutning af 2. april 1998 om demokratisk ansvar i ØMU'ens tredje fase ⁽¹⁾,
 - der henviser til afstemningen den 5. juli 2005, hvori det forkastede forslaget til beslutning om Den Europæiske Centralbanks årsberetning for 2004 ⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 4. april 2006 om den økonomiske situation i EU — foreløbig rapport om de overordnede retningslinjer for de økonomiske politikker for 2006 ⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 17. maj 2006 om de offentlige finanser i Den Økonomiske og Monetære Union (ØMU) ⁽⁴⁾,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse af 12. juli 2006 om årlig redegørelse vedrørende euroområdet (KOM(2006)0392),
 - der henviser til sin beslutning af 13. marts 2003 om ECB's henstilling om Rådets beslutning om ændring af artikel 10, stk. 2, i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank ⁽⁵⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 14. marts 2006 revisionen af Den Internationale Valutafonds strategi ⁽⁶⁾,
 - der henviser til Den Europæiske Centralbanks rapporter om finansiel stabilitet og finansiel integration i euroområdet,
 - der henviser til skrivelsen af 5. maj 2006 fra formanden for Økonomi- og Valutaudvalget til formanden for Økofin-Rådet om proceduren for udnævnelse af medlemmer af Den Europæiske Centralbanks direktion,
 - der henviser til de økonomiske prognoser for Eurosystemet fra juni 2006,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 106 og 112, stk. 1,
 - der henviser til betænkningen fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0349/2006),
- A. der henviser til, at Den Europæiske Centralbanks (ECB) og Det Europæiske System af Centralbanker (ESCB) er fuldstændig uafhængige,
- B. der henviser til, at ECB's og ESCB's primære mål er at sikre prisstabilitet, samtidig med at Fællesskabs generelle økonomiske politikker støttes som fastsat i EF-traktatens artikel 2, og at den monetære politik i henhold EF-traktatens artikel 105 bør »uden at målsætningen om prisstabilitet derved berøres« bidrage til gennemførelsen af Fællesskabets mål,

⁽¹⁾ EFT C 138 af 4.5.1998, s. 177.

⁽²⁾ EUT C 157 E af 6.7.2006, s. 19.

⁽³⁾ »Vedtagne tekster« af 4.4.2006, P6_TA(2006)0124.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster« af 17.5.2006, P6_TA(2006)0214.

⁽⁵⁾ EFT C 61 E af 10.3.2004, s. 374.

⁽⁶⁾ »Vedtagne tekster« af 14.3.2006, P6_TA(2006)0076.

Torsdag, den 26. oktober 2006

- C. der henviser til, at bruttonationalproduktet (BNP) i euroområdet er steget med 1,4 % i 2005, hvilket er mindre end stigningen i 2004 på 1,8 %, hvorimod inflationen i euroområdet var på 2,2 %, hvilket var tæt på niveauet fra 2004 på 2,1 %,
- D. der henviser til, at medlemsstaterne ikke i samme omfang har kunnet nyde godt af den kraftige internationale vækst i 2005, hvilket bl.a. kan skyldes stigningen i olieprisen og den ugunstige udvikling i valutakurserne, der bevirkede, at eurokursen var på over 1,17 USD i december 2005 (sammenlignet med dets højeste niveau — 1,36 USD — i december 2004), der henviser til, at vækstprognoserne peger i retningen af et vist økonomisk opsving, idet Kommissionen forventer en vækst på 2,5 % i 2006 og mellem 1,3 % og 2,3 % i 2007 samt en inflation på lidt over 2 %,
- E. der henviser til, at ECB's Styrelsesråd efter at have fastholdt de officielle rentesatser uændrede i to et halvt år på 2 % forhøjede dem derefter med 25 basispoint den 1. december 2005, den 2. marts 2006, den 8. juni 2006, den 3. august 2006 og den 5. oktober 2006, og at renteniveauet stadig er lavt både i nominelle og reale termer,
- F. der henviser til mangfoldigheden i de eksisterende kandidaturer til ansvarsfulde stillinger i IMF, WTO og OECD, for slet ikke at tale om Verdensbanken, uden at dette skader ansøgenes fremtidige karrieremuligheder,
- G. der henviser til, at en række af tredjelændenes centralbanker i løbet af de sidste måneder har meddelt, at de agter at øge andelen af deres valutaeserver i euro,
- H. der henviser til, at den internationale ubalancer er øget i 2005 primært på grund af stigningen i underskuddet på betalingsbalancen i USA, som nåede op på 6,4 % af BNP,
- I. der henviser til, at ECB's årsregnskab for 2005 ikke udviser noget nettooverskud, hvilket skyldes, at hele resultatet blev hensat,
- J. der henviser til, at ECB har stor betydning for, at den europæiske valutakursmekanisme (ERM II) fungerer tilfredsstillende, og for bekæmpelsen af inflationen,
- K. der henviser til Parlamentets vilje til at bidrage til styrkelse af ECB's rolle og internationale autoritet på den internationale scene,

Økonomisk og pengepolitisk udvikling

1. understreger, at på grundlag det økonomiske opsving, en årlig real BNP-vækst på 2,5 % og et bidrag på 2,1 % fra den indenlandske efterspørgsel i 2. kvartal af 2006, underbygges den seneste økonomiske vækst af nationale reformer og investeringsprogrammer på arbejdsmarkedene, de finansielle markeder og varemærkederne; mener, at renteforhøjelser bør foretages med forsigtighed for ikke at bringe den økonomiske vækst i fare; henleder opmærksomheden på de risici, der er forbundet med stigningen i euroens valutakurs og olieprisen, hvilket er faktorer, som har spillet en rolle med hensyn til den svage vækst i 2005; glæder sig over ECB's politik, som er koncentreret om dens hovedmålsætninger, nemlig at sikre prisstabiliteten; mener endvidere, at ECB har reageret passende på den økonomiske og finansielle udvikling i 2005 ved at forhøje rentesatsen, efter at inflationen nåede op på 2,6 % i september 2005
2. understreger, at ECB skal dog være bevidst om de risici, som de gentagne renteforhøjelser har på væksten i forbindelse med det nylige økonomiske opsving; understreger, at medlemsstaterne for at støtte det økonomiske opsving skal gennemføre de nødvendige strukturreformer og investeringsaktiviteter; mener, at rentepolitikken påvirkes af fremskridtene med at forbedre den offentlige sektors finanser i medlemsstaterne;
3. påpeger, at renten fra 2003 til 2005 var på et historisk lavt niveau på 2 % for at støtte det økonomiske opsving; opfordrer ECB til fortsat gennem sin politik at udfylde sin opgave, som består i at sikre en fast forankring af mellem- og langsigtede inflationsforventninger, der er forenelige med prisstabilitet; understreger, at ECB fortsat skal være opmærksom på udviklingen i olie- og ejendomspriserne samt på den vedvarende overskudslikviditet;

Torsdag, den 26. oktober 2006

4. bemærker, at det er vigtigt for at skabe basis for en langsigtet vækst, at medlemsstaterne går videre med konsolideringsprocessen, selv om investering i et samfund, som er i stand til at klare fremtidens udfordringer, ikke må tilsidesættes; minder om, at dette støttes af IMF's nuværende internationale økonomiske prognoser; mener, at yderligere fremskridt med at gennemføre reformer i euroområdet medlemsstater stadig er afgørende for at styrke grundlaget for en langsigtet vækst;
5. påpeger, at der i slutningen af 2001 og begyndelsen af 2003 var lignende signaler, som dem, der ses i dag, med hensyn til økonomisk opsving, men at disse ikke kom til udtryk i en varig vækst; påpeger, at der i skøn fra Kommissionen og Eurosystemet forudsiges et lille opsving i 2006 efterfulgt af en aftagen i 2007; mener, at stigningen i euroområdet vækstpotentiale først og fremmest afhænger af strukturreformer såvel som af omhyggeligt gennemførte investeringsaktiviteter i medlemsstaterne; erkender, at konkurrencen på EU-markederne og en høj kvalitet i beskæftigelsen er drivkraft for den økonomiske vækst, og at dens indflydelse på udviklingen med hensyn til effektivitetsgevinster og innovation ikke bør hindres; påpeger det nylige opsving i 2006 og understreger, at medlemsstaterne burde kunne udnytte denne positive situation bedre ved hjælp af en egentlig budgetkonsolidering;
6. mener, at en stigning i euroområdet vækstpotentiale hviler på en fortsat konsekvent gennemførelse af reformer; mener, at dette under alle omstændigheder i denne forbindelse bør omfatte fremtidsorienterede sociale sikringsordninger i lyset af de demografiske ændringer; mener, at en makroøkonomisk dialog på europæisk plan for at udvikle benchmarks for nationale reformplaner og en afbalanceret makroøkonomisk politik stadig er en vigtig faktor; i denne forbindelse er det vigtigt, at ECB bevarer sin uafhængighed;
7. mener, at forskellene i euroområdet, hvor der findes vækstforskelle (på op til 4,5 % i 2005) og inflationsniveauer (på op til 2,7 % i 2005), på lang sigt udgør en stor risiko for Den Økonomiske og Monetære Union (ØMU);
8. påpeger, at der er stigende risiko for en justering af ejendomspriserne for at afspejle den hurtige og uholdbare stigning i priserne i de seneste år; ønsker en præcisering af ECB's politik for udviklingen i priser på aktiver, særlig fast ejendom; mener, at en klar holdning på lang sigt vil medvirke til at undgå, at der opstår spekulationsbobler;
9. glæder sig over, at Cypern, Letland og Malta den 29. april 2005 og Slovakiet den 25. november 2005 tilsluttede sig ERM II; går ind for, at alle medlemsstater indfører euroen; mener, at hvad angår opfyldelse af konvergenskriterier, skal der lægges behørig vægt på nøjagtige og troværdige statistikker fra medlemsstaterne; opfordrer de andre medlemsstater til straks at træffe foranstaltninger for også at opfylde kriterierne for at blive medlemmer af euroområdet;
10. bemærker, at der er forskelle i transmissionsmekanismerne for pengepolitikken mellem medlemsstaterne i euroområdet, idet visse lande er betydeligt mere følsomme over for en fremherskende gældsætning med variabel rente; anmoder EBC og Kommissionen om at præsentere en klar analyse af disse forskelle og eventuelle forbedringer for at gøre transmissionen af pengepolitikken lettere; mener, at udsigterne til et fornyet opsving i Europa kun kan styrkes, hvis det ledende princip om »forenet i mangfoldighed« accepteres i både den sociale og den økonomiske politik
11. understreger, at risiciene ved hurtig tilpasning til internationale ubalancer kan resultere i en stigning i euroens valutakurs over for dollaren; opfordrer Eurogruppen, Rådet og ECB til at styrke koordineringen af deres indsats inden for valutakurspolitikken;
12. konstaterer, at ECB er positivt indstillet over for at styrke stabilitets- og vækstpagtens forebyggende rolle, selv om den ikke desto mindre gentagne har indtaget en kritisk holdning over for en eventuel opblødning af stabilitets- og vækstpagtens korrigerende element, en holdning, som er i overensstemmelse med holdningen hos alle andre centralbanker i euroområdet, hvoraf nogle har givet udtryk for stærk kritik i denne forbindelse;

Torsdag, den 26. oktober 2006

Pengepolitik

13. mener, at der er behov for yderligere klarhed og sammenhæng i ECB's pengepolitik, særlig med hensyn til definitionen af den forholdsmæssige betydning af de to primære søjler i politikken og de indbyrdes forbindelser, idet disse søjler er pengemængden (M3) og alle andre relevante oplysninger om den fremtidige inflationsudvikling; mener, at klare og gennemsigtige regler for, på hvilken måde disse to søjler påvirker operationelle beslutninger om valutapolitik, ville gøre ECB's politikker mere forudsigelige og effektive;

14. opfordrer ECB til at træffe foranstaltninger, når der vedvarende er en stor pengemængde (M3) (8,8 % i maj 2006 sammenlignet med 7,4 % i december 2005) i forhold til den langsigtede referenceværdi på 4,5 %; gør særlig opmærksom på den betydelige stigning i seddelomløbet og anfordringsindskud; er bekymret over, at en sådan udvikling er uholdbar i det lange løb; opfordrer ECB til at undersøge udviklingen på realkreditmarkedet og M&A-lån (fusioner og overtagelser) nærmere og de mulige virkninger heraf i forhold til systemiske risici, forbrugerens tillid og renteutviklingen;

Finansiel stabilitet og integration

15. glæder sig over offentliggørelsen af ECB's første rapport om finansiel integration i euroområdet, idet dette er væsentligt både for formidling af pengepolitikken og for den finansielle stabilitet; bemærker, at den finansielle integration ifølge ECB forudsætter en integration af markedets infrastrukturer, herunder afviklings- og leveringssystemer; bemærker, at ECB agter at oprette en afviklingsinfrastruktur; påpeger, at ECB's styreform, indtil en infrastruktur er gennemført, skal iværksættes;

16. beklager, at ECB har taget kontakt med Det Europæiske Værdipapirtilsynsudvalg om niveau 2-foranstaltninger, inden lovgiveren er begyndt at foretage sig noget;

17. deler den bekymring, som ECB har udtrykt i forbindelse med hedgefonde, og opfordrer derfor ECB til at foretage yderligere undersøgelser på dette område;

18. opfordrer Kommissionen til at være mere opmærksom på virkningen af finansielle markeders adfærd på den makroøkonomiske situation i euroområdet;

19. bemærker den trussel, som grænseoverskridende fusioner udgør for stabiliteten på de finansielle markeder; anmoder derfor ECB om at foretage en undersøgelse af spørgsmålet om udlåneren i sidste instans og fremlægge tilsvarende undersøgelser i den pengepolitiske dialog for 2007;

20. ser frem til oprettelsen af et integreret system TARGET II til forbedring af forvaltningen af likviditeten i ESCB, som vil medføre betydelige effektivitetsgevinster; opfordrer indtrængende ESCB til at udarbejde en generel ramme, som er gennemsigtig og juridisk holdbar, for TARGET II's fremtidige funktion;

21. beklager, at ECB i lighed med Rådet ikke har anset det for hensigtsmæssigt at orientere Parlamentet om aftalememorandummet om forvaltning af finansielle kriser;

Euroens eksterne rolle

22. gentager sin anmodning om et initiativ til en fælles repræsentation for euroområdet i de internationale finansielle institutioner med henblik på at forsvare dets interesser med en styrke, der er i overensstemmelse med områdets økonomiske betydning;

23. ser med interesse, at en række centralbanker har meddelt, at de vil øge andelen af deres reserver i euro; anmoder ECB om nøje at overvåge disse initiativer og i sin årlige rapport om euroens internationale rolle at fremlægge en kvantificering og at undersøge konsekvenserne heraf, særlig med hensyn til valutakurser;

Torsdag, den 26. oktober 2006

Pengesedler

24. bemærker, at værdien af eurosedlerne er fortsat med at stige hurtigt med en stigning på 12,8 % i 2005; påpeger, at denne fortsatte stigning først og fremmest har været inden for sedler med en høj pålydende værdi, især sedler på 500 EUR, hvor antallet i omløb er steget med 20,9 %; anmoder EBC om at undersøge årsagerne til denne betydelige stigning samt arten af de gennemførte transaktioner med disse sedler og fordelingen pr. land i efterspørgslen for at identificere de potentielle risici;

25. mener, at den første generation af pengesedler, på hvilke enhver gengivelse af levende mennesker, landskaber eller eksisterende monumenter har været bandlyst, bidrager til at give et koldt billede af den pengepolitiske integration og medvirker til europæernes distancering over for euroen; opfordrer ECB til på den anden generation af pengesedler at gengive levende mennesker, landskaber, europæiske menneskeskabte værker eller europæiske personligheder, der er enighed om; opfordrer ECB til at fremlægge sine ideer til dette for Parlamentet;

Demokratisk kontrol

26. glæder sig over, at ECB klart har udtalt sig til fordel for ratificeringen af forfatningsudkastet, hvori væsentlige elementer i den politiske ramme for ØMU'en beskrives, både i den monetære søjle og i den økonomiske og finansielle søjle; understreger, at ratificeringsprocessen ikke har nogen indflydelse på, hvordan den monetære union fungerer, og ikke påvirker euroens stabilitet; opfordrer ECB til fortsat at sikre euroens troværdighed og prisstabiliteten, som er en afgørende forudsætning for et ikke-inflatorisk makroøkonomisk miljø, der fremmer økonomisk vækst og beskæftigelsen;

27. mener, at EBC's uafhængighed samt proceduren for udpegelse af direktionsmedlemmer har bevist sin værdi; understreger, at det i traktatens artikel 112, stk. 2, litra b, foreskrives, at medlemmerne af ECB's direktion vælges blandt personer med anseelse og professionel erfaring på det monetære område eller bankområdet, og understreger endvidere, at deres nationalitet ikke bør spille nogen rolle, og at de fortsat skal bedømmes i forhold til strenge kriterier i traktaten såsom deres kvalifikationer; mener, at det ville fremme den demokratiske ansvarlighed og gennemsigtighed, hvis Rådet vurderede flere potentielle kandidater, og hvis Rådets forslag til valg af kandidat derefter skulle godkendes gennem en afstemning i Parlamentet;

28. opfordrer Rådet til at holde fast ved udvælgelsesproceduren af direktionsmedlemmerne; understreger sin vilje til sammen med de andre institutioner at påbegynde overvejelsen af eventuelle forbedringer inden den næste fornyelse af direktionen i 2010;

29. mener, at den pengepolitiske dialog mellem Parlamentet og ECB har været en succes, som skal konsolideres yderligere; understreger, at den efterfølgende kontrol af EBC har afgørende betydning for de finansielle markedernes tillid og dermed stabilitet; mener, at det er vigtigt, at sammenhængen mellem direktionen og Styrelsesrådet fortsat sikres ved deres repræsentation over for offentligheden; støtter en målrettet informationspolitik fra ECB's side over for Parlamentet, Rådet og Kommissionen; understreger på det kraftigste, at anmodningen om styrkelse af ECB's kommunikationspolitik ikke kan adskilles fra opretholdelsen af ECB's og dens organers uafhængighed; gentager imidlertid sit krav om, at der en gang om året offentliggøres ikke blot en oversigt fordelt pr. land, men også en regional og grænseoverskridende oversigt over de pågældende tendenser efter »Beige Book«-modellen fra den amerikanske centralbank, hvilket ville give ECB mulighed for at få indflydelse på debatten om udviklingen i produktiviteten og udsigterne vedrørende priser og lønninger; opfordrer indtrængende ECB til at undersøge muligheden for at offentliggøre kortfattede protokoller;

30. understreger, at ECB's troværdighed ligeledes afhænger af en optimal gennemsigtighed i dens beslutningsprocesser; gentager sin anmodning om, at der offentliggøres en kortfattet protokol kort efter hvert møde i ECB's Styrelsesråd; mener, at de kortfattede protokoller bør offentliggøres med en klar redegørelse for argumenterne for og imod beslutningerne, årsagerne til, at disse beslutninger blev truffet, og hvorvidt disse beslutninger blev truffet enstemmigt; fastholder, at denne form for kommunikation ikke kan erstatte informationen fra formanden for ECB umiddelbart efter vedtagelsen af pengepolitiske beslutninger, som giver et uvurderligt og rettidigt fingerpeg til observatører og markedsaktører; mener, at denne gennemsigtighed er vigtig, fordi markedet på denne måde kan få et klarere billede af ECB's pengepolitik;

Torsdag, den 26. oktober 2006

31. minder om, at det har afvist det afstemningssystem med rotation, som anvendes ved beslutninger i Styrelsesrådet, og som blev vedtaget i 2003; mener med henblik på fremtidige udvidelser af euroområdet, at der bør indføres et system, der forbinder retfærdighed og effektivitet; minder om sin beslutning, i hvilken det anmodede om en bestyrelse for ECB på ni medlemmer, der skal stå for pengepolitikken, og som dermed erstatter det nuværende besværlige system, og hvorved man undgår den endnu mere indviklet fremtidig løsning; opfordrer indtrængende til, at traktaten ændres i overensstemmelse hermed;

32. opfordrer ECB til i sin kommunikationsstrategi at prioritere høringer af formanden i Parlamentets udvalg, som har ansvaret for økonomi og valutaspørgsmål;

Administration af Den Europæiske Centralbank

33. bemærker, at antallet af medarbejdere i Den Europæiske Centralbank er steget vedholdende og væsentligt med 86 % siden 1999; påpeger, at ECB havde annonceret et midlertidigt stop for nye medarbejdere i nogle måneder i 2005, men at antallet af medarbejdere alligevel er steget med 3,5 % i 2005; gør opmærksom på, at Den Europæiske Centralbank har fremhævet sit ønske om at øge sin interne effektivitet; vurderer, at dette mål er prisværdigt og ønsker, at det reelt konkretiseres i længden, især ved en stabilisering af medarbejderantallet på lang sigt;

34. understreger den betydning, som ECB og de nationale centralbanker må tillægge en dialog af høj kvalitet, gennemsigtighed i informationerne og anerkendelse af fagforeningers deltagelse i personaleudvalgets møder;

35. mener, at inddragelse af medarbejderne og deres fagforeninger i de beslutninger, som vedrører dem, og en social dialog på højt niveau vil bidrage til, at der opstår en fælles kultur i Eurosystemet og ESCB;

36. bemærker, at Den Europæiske Centralbanks samlede resultat på 992 mio. EUR i 2005 er blevet hensat til dækning af valutakurs-, renterisiko og risikoen for svingninger i guldprisen, hvilket har resulteret i, at der ikke er noget nettooverskud; påpeger, at størrelsen af denne hensættelse bør revideres en gang om året; konstaterer samtidig, at udgifterne til bygningen af Den Europæiske Centralbanks nye hovedsæde er sat til 850 mio. EUR; anmoder Den Europæiske Centralbank om at præcisere sit mål for niveauet for egenkapital og hensættelser samt iværksætte en budgetpolitik, som samtidig med at den på en hensigtsmæssig måde dækker de risici, den udsættes for, gør det muligt at realisere et tilfredsstillende finansielt resultat;

*

* *

37. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Eurogruppens formand, Rådet, Kommissionen og Den Europæiske Centralbank.

P6_TA(2006)0465

Tibet

Europa-Parlamentets beslutning om Tibet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Tibet og menneskerettighedssituationen i Kina,
- der henviser til sin beslutning af 7. september 2006 om forbindelserne mellem EU og Kina ⁽¹⁾,
- der henviser til de manglende fremskridt i menneskerettighedsdialogen mellem EU og Kina,

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2006)0346.

Torsdag, den 26. oktober 2006

- der henviser til grundprincipper for retshåndhævelsespersonales magtanvendelse og brug af skydevåben, vedtaget på De Forenede Nationers ottende kongres om forebyggelse af forbrydelser og behandling af lovovertrædere i Havana, Cuba, fra den 27. august til den 7. september 1990,
 - der henviser til FN's internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder,
 - der henviser til FN's konvention om barnets rettigheder,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at over 70 tibetanere den 30. september 2006 forsøgte at krydse det isdækkede Nangpa pas i Himalaya-området i Tibet, ca. to timers gang fra grænsen til Nepal, for at søge om flygtningestatus i Nepal,
- B. der henviser til, at det kinesiske grænsepoliti (PAP) i strid med folkeretten beskød disse ubevæbnede tibetanske civile, herunder kvinder og børn, og at video- og fotooptagelser fra hændelsen viser, at den tibetanske gruppe langsomt bevægede sig bort fra de kinesiske styrker, der beskød dem, ikke nærmede sig de kinesiske styrker eller udgjorde en trussel mod disse,
- C. der henviser til, at Kelsang Namtso, en sytten år gammel nonne, blev dræbt af det kinesiske grænsepoliti under skyderiet, og at mere end en person blev dræbt ifølge ubekræftede øjenvidneberetninger, samt at en gruppe tibetanere, hvoriblandt der var børn, blev arresteret, efter at de fortsatte flugten,
- D. der henviser til, at det statslige kinesiske nyhedsbureau, Xinhua, har berettet om en hændelse i området, hvor kinesiske styrker har måttet handle i »selvforsvar«, til trods for at video- og fotooptagelser viser det modsatte; der henviser til, at de kinesiske myndigheder hidtil ikke officielt har anerkendt, at hændelsen i Nangpa passet har fundet sted, eller at nogen personer er blevet dræbt af de kinesiske styrker,
- E. der henviser til, at der siden september 2002 er genetableret formelle kontakter mellem de kinesiske myndigheder og Dalai Lamas repræsentanter for at genoprette den gensidige tillid,
- F. der henviser til, at der trods disse kontakter og den betydning, som de centrale kinesiske myndigheder tillægger disse møder, i de senere år har været hyppige tilfælde af misbrug og krænkelser af menneskerettighederne over for den tibetanske befolkning og navnlig over for tibetanske munke,
1. fordømmer det kinesiske grænsepolitisk overdrevne magtanvendelse ved at beskyde ubevæbnede tibetanske civile, herunder børn;
 2. fordømmer kraftigt drabet på en ubevæbnet civilperson, der, da hun var under atten år gammel, også betragtes som et barn i henhold til folkeretten;
 3. giver udtryk for sin forfærdelse over fængslingen af tibetanske civile, hvoriblandt ni er børn;
 4. henstiller indtrængende til de kinesiske myndigheder at sikre, at de tibetanere, der blev tilbageholdt under hændelsen, ikke mishandles under tilbageholdelsen, og at internationale normer for menneskerettigheder og humanitær ret respekteres;
 5. henstiller indtrængende til de kinesiske myndigheder straks at løslade alle de børn, der blev tilbageholdt efter hændelsen;
 6. henstiller indtrængende til de kinesiske myndigheder at gennemføre en tilbundsående undersøgelse af begivenhederne i Nangpa passet og sikre, at de ansvarlige for de forbrydelser, der måtte være begået dér, stilles for en domstol;
 7. opfordrer Rådet og Kommissionen til gennem deres repræsentationer i Nepal tæt at følge situationen for de tibetanere fra gruppen, der er nået frem til Nepal, og at gøre kraftig indsigelse over for de kinesiske myndigheder om dette spørgsmål inden for rammerne af menneskerettighedsdialogen mellem EU og Kina;

Torsdag, den 26. oktober 2006

8. opfordrer Rådet og Kommissionen til at gentage deres holdning, nemlig at kun dialog mellem Folkerepublikken Kinas regering og Dalai Lamas repræsentanter kan bidrage til en fredelig og bæredygtig løsning for Tibet, som begge parter kan tilslutte sig;
9. opfordrer Den Kinesiske Folkerepubliks regering til at fortsætte dialogen med Dalai Lamas repræsentanter for at forbedre respekten for religiøse, kulturelle, sproglige og politiske rettigheder i den autonome region Tibet;
10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, FN's generalsekretær og Den Kinesiske Folkerepubliks regering.

P6_TA(2006)0466**Ríos Montts retssag****Europa-Parlamentets beslutning om Ríos Montts retssag***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sine beslutninger af 18. maj 2000 ⁽¹⁾, 14. juni 2001 ⁽²⁾, 11. april 2002 ⁽³⁾, 10. april 2003 ⁽⁴⁾ og 7. juli 2005 ⁽⁵⁾ om Guatemala,
 - der henviser til statuten for Den Internationale Straffedomstol, FN's konvention mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf og den europæiske menneskerettighedskonvention,
 - der henviser til sit stærke og vedvarende engagement i at sikre overholdelsen af fredsaftaler og respekten for menneskerettigheder i Guatemala,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til anklagerne om forbrydelser mod menneskeheden og folkedrab under den væbnede konflikt i Guatemala, ifølge hvilke 83 % af ofrene for konflikten var etniske mayaer, 200 000 blev myrdet, 45 000 var genstand for tvungne forsvindinger, 10 % af befolkningen blev fordrevet, og hele oprindelige samfund blev udryddet; der henviser til, at det har erkendt, at disse forbrydelser ikke må forblive ustraffede,
 - B. der henviser til, at de personer, der er anklaget for at have planlagt og begået ovennævnte forbrydelser, aldrig er blevet stillet for en domstol, og at nogle af dem stadig beklæder vigtige politiske poster;
 - C. der henviser til, at tiåret for fredsaftalerne vil blive fejret i december 2006, men at den globale aftale om menneskerettigheder stadig ikke er gennemført, at ofrene ikke har modtaget passende hverken materiel eller symbolsk erstatning, at gerningsmændene aldrig har givet nogen offentlig undskyldning, og at man stadig ikke ved, hvor de fleste af de forsvundne personer befinder sig,
 - D. der henviser til, at en dommer ved den spanske centraldomstol »Audiencia Nacional« den 7. juli 2006 udstedte en international arrestordre på syv tidligere diktatorer eller officerer fra Guatemala, som er anklaget for folkedrab, tortur og ulovlig tilbageholdelse,
 - E. der henviser til, at dommeren, inden han udstedte arrestordren, rejste til Guatemala for at foretage undersøgelser, som han imidlertid ikke fik lov til at gennemføre, efter at de anklagedes forsvarsadvokater havde appelleret til den guatemalanske forfatningsdomstol og domstolen for kompetencekonflikter,

⁽¹⁾ EFT C 59 af 23.2.2001, s. 286.

⁽²⁾ EFT C 53 E af 28.2.2002, s. 403.

⁽³⁾ EUT C 127 E af 29.5.2003, s. 688.

⁽⁴⁾ EUT C 64 E af 12.3.2004, s. 609.

⁽⁵⁾ EUT C 157 E af 6.7.2006, s. 494.

Torsdag, den 26. oktober 2006

1. opfordrer indtrængende de guatemalanske institutioner til at samarbejde fuldt ud og gøre alt, hvad der står i deres magt, for at kaste lys over menneskerettighedskrænkelserne og sikre, at de ansvarlige retsforfølges, og at resultaterne af undersøgelserne offentliggøres som krævet i den internationale arrestordre udstedt af den spanske centraldomstol den 7. juli 2006 på José Efraín Ríos Montt, Oscar Humberto Mejía Víctores, Ángel Aníbal Guevara Rodríguez, Germán Chupina Barahona, Pedro García Arredondo, Benedicto Lucas García og Donaldo Álvarez Ruiz, som alle er anklaget for folkedrab, tortur, terror og ulovlig tilbageholdelse;
2. opfordrer de berørte regeringer samt de relevante bankmyndigheders ledelser til at samarbejde om beslaglæggelsen af de anklagedes ejendom med henblik på at sikre, at de opfylder deres økonomiske og civile forpligtelser;
3. opfordrer indtrængende Interpol og Europol til at stille de midler til rådighed, der er nødvendige for at sikre udlevering, såfremt de relevante myndigheder anmoder herom,
4. bekræfter sit løfte om at gøre en indsats for at sikre, at de skyldige straffes;
5. glæder sig over de fremskridt, der er gjort i forbindelse med anvendelsen af princippet om universel jurisdiktion for så vidt angår forbrydelser mod menneskeheden, folkedrab og tortur;
6. mener, at der i tilfælde af en vellykket afslutning på retssagen, bør anvendes samme procedure under lignende omstændigheder, hvor det drejer sig om at træffe foranstaltninger mod diktatorer og personer, som er ansvarlige for massekrænkelser af menneskerettighederne;
7. giver udtryk for sin støtte til det guatemalanske folk og de guatemalanske myndigheder i deres bestræbelser på at sikre respekt for retsstatsprincippet og fremme økonomisk, social og politisk udvikling, som vil bidrage til fred og national forsoning;
8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen, Guatemalas regering, de centralamerikanske landes regeringer, De Forenede Staters regering og Det Centralamerikanske Parlament.

P6_TA(2006)0467

Usbekistan

Europa-Parlamentets beslutning om Usbekistan

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om de centralasiatiske republikker og Usbekistan, særlig beslutningerne af 9. juni 2005 ⁽¹⁾ og 27. oktober 2005 ⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens strategidokument om Centralasien 2002-2006,
- der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Usbekistan på den anden, som trådte i kraft den 1. juli 1999,
- der henviser til konklusionerne fra mødet i Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 18. juli og den 3. oktober 2005,
- der henviser til erklæringerne fra Rådets formandskab om menneskerettighedssituationen i Usbekistan i 2005 og 2006,
- der henviser til den rapport, som FN's Arbejdsgruppe vedrørende Tvungne eller Ufrivillige Forsvindinger offentliggjorde den 27. december 2005,

⁽¹⁾ EUT C 124 E af 25.5.2006, s. 560.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0415.

Torsdag, den 26. oktober 2006

- der henviser til den rapport om overvågning af retssager, som Kontoret for Demokratiske Institutioner og Menneskerettigheder i Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE/ODIHR) offentliggjorde den 3. marts 2006,
 - der henviser til den rapport om civile og politiske rettigheder, herunder spørgsmålet om tortur og tilbageholdelse, som Manfred Nowak, FN's særlige ordfører om tortur, offentliggjorde den 21. marts 2006,
 - der henviser til den skrivelse om menneskerettighedssituationen i Usbekistan, som Usbekistans faste repræsentant ved FN sendte til FN's generalsekretær den 26. juni 2006,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at det næste møde i Samarbejdsrådet mellem Den Europæiske Union og Republikken Usbekistan er berammet til den 8. november 2006,
- B. der henviser til, at Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 13. november 2006 forventes at drøfte, om det vil forlænge de sanktioner, der vedtoges sidste år efter begivenhederne i Andijan i maj 2005,
- C. der henviser til, at den usbekiske regering ikke har søgt at opfylde de betingelser, som Rådet opstillede ved sanktionernes indførelse,
- D. der henviser til, at den usbekiske regering stadig ikke har indvilget i en uafhængig undersøgelse af begivenhederne i Andijan den 13. maj 2005 til trods for de konstante og gentagne anmodninger herom fra forskellige internationale organer gennem det seneste år,
- E. der henviser til, at de usbekiske myndigheder efter massakren i Andijan i 2005 slog hårdt ned på menneskerettighedsforkæmpere, uafhængige journalister og civilsamfundsinstitutioner og indledte retssager mod flere hundrede mennesker, som var mistænkt for at have deltaget i opstanden;
- F. der henviser til, at der ifølge internationale menneskerettighedsorganisationer ikke gennem det forløbne år er modtaget nyt om de tusindvis af mennesker, der blev arresteret i et forsøg på at skjule sandheden, at de fængslede løber en alvorlig risiko for at blive tortureret eller mishandlet på anden vis, og at ingen observatører har fået tilladelse til at følge retssagerne mod de mange, som er blevet anklaget for forbrydelser, der medfører dødsstraf,
- G. der henviser til, at der ifølge den rapport, som FN's særlige ordfører om tortur offentliggjorde i marts 2006, ikke er sket nogen grundlæggende ændring i den udbredte anvendelse af tortur eller i politikker og praksis, der effektivt kunne bekæmpe denne anvendelse, og at den usbekiske regering ikke har foretaget sig noget af betydning for at bringe denne straffrihedskultur til ophør,
- H. der henviser til, at Tasjkent-kontoret for FN's Højkommissariat for Flygtninge (UNHCR) blev lukket den 17. marts 2006,
- I. der henviser til, at i hundredvis af usbekiske borgere efter begivenhederne i Andijan blev tvunget til at flygte til Den Kirgisiske Republik og andre nabolande, og at usbekiske flygtninge er blevet udleveret til Usbekistan i flagrant strid med FN's konvention fra 1951 om flygtnings status,
- J. der henviser til, at det usbekiske samfund overvejende er af verdslig karakter, og at den begrænsede religiøse ekstremisme snarere bundes i social uretfærdighed, samt at bekæmpelsen af religiøs ekstremisme kun kan ske ved hjælp af retlige midler og ikke gennem undertrykkelse;
- K. der understreger, at civilsamfundet i Centralasien, herunder Usbekistan, i voksende grad kræver et mere åbent samfund, hvor individuelle friheder og menneskerettigheder fuldt ud respekteres, samt demokratiske ændringer,

Torsdag, den 26. oktober 2006

1. understreger på ny betydningen af forbindelserne mellem EU og Usbekistan og erkender, at Usbekistan spiller en afgørende rolle i Centralasien, men understreger samtidig, at disse forbindelser skal bygge på gensidig respekt for de demokratiske principper, retsstatsprincipperne og menneskerettighederne, således som det klart fremgår af partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem EU og Usbekistan;
 2. opfordrer Rådet til den 13. november 2006 at træffe en velovervejede afgørelse med henblik på forbedrede fremtidige forbindelser om en eventuel udvidelse af sanktioner, baseret på forpligtelser som Usbekistan påtog sig i samarbejdsrådet EU-Usbekistan den 8. november 2006 og på oplysninger indhentet af europæiske diplomater udstationeret i det pågældende område;
 3. påpeger, at målrettede sanktioner ikke hidtil har givet positive resultater, og opfordrer derfor Kommissionen og Rådet til at tage situationen op til nøje overvejelse med henblik på at finde ud af, hvorledes de politiske målsætninger opfyldes;
 4. kræver opretholdelse af embargoen på våbensalg og militære overførsler;
 5. opfordrer Usbekistan til at samarbejde fuldt ud med OSCE og FN, navnlig for så vidt angår kravet om en troværdig og gennemsigtig uafhængig undersøgelse, til at overholde folkeretten og til at acceptere de særlige FN-procedurer, der er indgivet anmodninger om, og tage imod OSCE-overvågningspersonale og uafhængige observatører;
 6. opfordrer Rådet til inden for FN's Menneskerettighedsråd at træffe alle fornødne foranstaltninger til sikring af, at den fortrolige »1503-procedure« ikke fortsat anvendes på Usbekistan, og at landet underkastes en offentlig undersøgelsesmekanisme, således som FN's højkommisær for menneskerettigheder, Louise Arbour, anbefalede i sin rapport fra juli 2005 om Andijan-massakren;
 7. henstiller indtrængende til den usbekiske regering at løslade alle de menneskerettighedsforkæmpere, journalister og medlemmer af den politiske opposition, som stadig sidder fængslet, og at lade dem arbejde frit og uden frygt for forfølgelse og til at sætte en stopper for chikane af ngo'er;
 8. opfordrer indtrængende de usbekiske myndigheder til at indvilge i genåbningen af UNHCR's kontor i Tasjkent;
 9. opfordrer Den Kirgisiske Republik og de øvrige nabolande til fuldt ud at overholde FN's konvention fra 1951 om flygtninges status, i henhold til hvilken ingen flygtninge må tvinges til at vende tilbage til deres oprindelsesland, og således til ikke at udlevere usbekiske flygtninge til Usbekistan; opfordrer med hensyn hertil indtrængende Rådet og Kommissionen til på nærmeste hold at følge situationen for alle usbekiske flygtninge, som allerede er blevet udleveret til Usbekistan;
 10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, EU's særlige repræsentant for Centralasien, præsidenterne, regeringerne og parlamenterne i Usbekistan og Kirgisistan, FN's generalsekretær og OSCE's generalsekretær.
-